



# Renault ALASKAN

Notice d'utilisation



# passion performances



ELF partenaire des  
**world  
series**  
by RENAULT

## RENAULT préconise ELF

Partenaires dans la haute technologie automobile, Elf et Renault associent leur expertise sur les circuits comme à la ville. Cette collaboration de longue date vous permet de disposer d'une gamme de lubrifiants parfaitement adaptés à votre Renault. La protection durable et les performances optimales de votre moteur sont assurées. Vidanges ou appoints, pour connaître le lubrifiant ELF homologué le mieux adapté à votre véhicule, bénéficiez du conseil de votre représentant Renault ou référez-vous au document d'entretien du véhicule.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Une marque de **TOTAL**

# Avant-propos

Le but de cette notice est de vous aider à comprendre le fonctionnement et l'entretien de votre véhicule afin qu'il puisse vous assurer de nombreuses années de satisfaction. Veuillez la lire attentivement avant de conduire votre véhicule pour la première fois.

Le Carnet d'entretien et de garantie (fourni séparément) contient des informations détaillées concernant la garantie de votre véhicule.

Votre concessionnaire agréé est le mieux placé pour effectuer l'entretien et les réparations de votre véhicule. Si votre véhicule nécessite un entretien ou en cas de questions sur votre véhicule, les concessionnaires agréés se feront un plaisir de vous assister avec les moyens importants dont ils disposent.

## RAPPELS DES INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE !

Respectez ces règles importantes de conduite afin d'assurer votre satisfaction et votre sécurité de même que celle de vos passagers.

**Ne conduisez JAMAIS sous l'influence d'alcool, de médicaments ou de drogues.**

**Respectez TOUJOURS les limitations de vitesse indiquées et ne roulez jamais plus rapidement que les conditions ne le permettent.**

**Accordez TOUJOURS toute votre attention à la conduite et évitez d'utiliser les accessoires du véhicule ou d'effectuer des gestes risquant de vous distraire.**

**Utilisez TOUJOURS les ceintures de sécurité et des dispositifs de retenue pour enfant appropriés. Les jeunes adolescents doivent être assis sur le siège arrière.**

**Indiquez TOUJOURS aux occupants du véhicule comment utiliser correctement les différents dispositifs de sécurité.**

**Reportez-vous TOUJOURS à cette notice d'utilisation pour consulter les informations importantes concernant la sécurité.**

## A PROPOS DE CETTE NOTICE

Les informations contenues dans cette notice couvrent toutes les options disponibles sur ce modèle. Par conséquent, il est possible que certaines d'entre elles ne s'appliquent pas à votre véhicule.

Tout au long de cette notice, il est possible que certaines illustrations indiquent uniquement la disposition présente sur les modèles avec conduite à gauche. Pour les modèles avec conduite à droite, les formes illustrées ainsi que les emplacements de certains composants peuvent être différents.

Toutes les données techniques, les illustrations et les renseignements contenus dans cette notice sont basés sur les données en vigueur au moment de l'impression de cette notice. RENAULT se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis ni obligation de sa part.

## MODIFICATION DE VOTRE VEHICULE

Aucune modification ne doit être effectuée sur ce véhicule sans prendre connaissance du document RENAULT intitulé "Normes du carrossier-construc-teur pour le montage, l'équipement et la transformation", publiés à cet effet. Toute modification ne respectant pas les instructions données dans ce document pourrait affecter le fonctionnement du véhicule et sa durée de vie. Par ailleurs, ne pas se conformer à ces Standards pourrait compromettre la sécurité et entraîner des poursuites judiciaires. Tout dommage ou défaut observé sur le véhicule à la suite de modifications, risque de ne pas être couvert par la garantie RENAULT.

## LISEZ D'ABORD, PUIS CONDUISEZ EN TOUTE SECURITE

Avant de conduire, lisez attentivement cette notice d'utilisation. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec les commandes et les opérations d'entretien qui vous aideront à conduire en toute sécurité.

Les symboles et les termes suivants sont utilisés tout au long de cette notice :



### ATTENTION

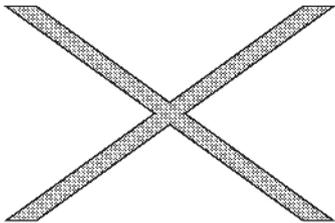
**Indique la présence d'un danger pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles. Afin d'éviter ou de réduire le risque, les procédures décrites doivent être suivies minutieusement.**

### PRECAUTION

**Indique la présence d'un danger pouvant entraîner des blessures mineures ou légères ou endommager votre véhicule. Afin d'éviter ou de réduire le risque, les procédures décrites doivent être soigneusement suivies.**

## REMARQUE

### Indique des informations complémentaires utiles.



Ce symbole signifie **“Ne faites pas ceci”** ou **“Ne laissez pas faire cela”**.



Les flèches figurant sur les illustrations et similaires à celles-ci indiquent l'avant du véhicule.



Ces flèches indiquent un mouvement ou une action lorsqu'elles apparaissent sur une illustration.



Ces flèches permettent d'attirer l'attention sur un élément spécifique d'une illustration.

[ ]:

Les crochets sont utilisés pour indiquer des messages, des touches ou des paramètres affichés sur l'écran.

< > :

Les chevrons ou les crochets obliques sont utilisés pour indiquer des termes présents sur des commandes telles que des boutons ou des interrupteurs situés à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule.

## Étiquettes d'avertissement d'airbag :



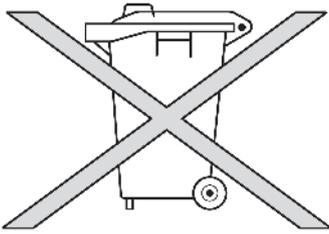
**“NE JAMAIS** utiliser un dispositif de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIVÉ placé devant lui. Cela peut entraîner la MORT de l'ENFANT ou des BLESSURES GRAVES.”

Veillez lire attentivement la description des “étiquettes d'avertissement d'airbag” dans la section Sécurité de cette notice, et la description donnée dans “Étiquette d'airbag” à la fin de cette notice.

## CONDUITE SUR ROUTE ET EN TOUT TERRAIN (modèles 4x4)

La tenue de route et la manœuvrabilité de ce véhicule sont différentes de celles d'un véhicule de tourisme traditionnel en raison du centre de gravité plus élevé. Au même titre que les autres véhicules de ce type, une conduite inappropriée est susceptible d'entraîner une perte de contrôle ou un accident.

Lisez attentivement les chapitres “Précautions à prendre lors de la conduite sur route et en tout terrain” et “Quatre roues motrices (4x4)” dans la section “5. Démarrage et conduite” de cette notice.



## MISE AU REBUT DE PILES ET BATTERIES

### PRECAUTION

**Une pile ou une batterie dont la mise au rebut est incorrecte risque de nuire à l'environnement. Vérifiez toujours les réglementations locales en matière de mise au rebut des piles et des batteries.**

Exemples de piles et batteries présentes sur le véhicule :

Batterie du véhicule

Pile de la télécommande (pour système de télécommande et/ou système de verrouillage à télécommande sans clé)

Batterie du capteur de système de contrôle de pression des pneus (TPMS)

Pile de la télécommande (pour système de divertissement mobile)

En cas de doutes, contactez les autorités locales, un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour des conseils relatifs à la mise au rebut.



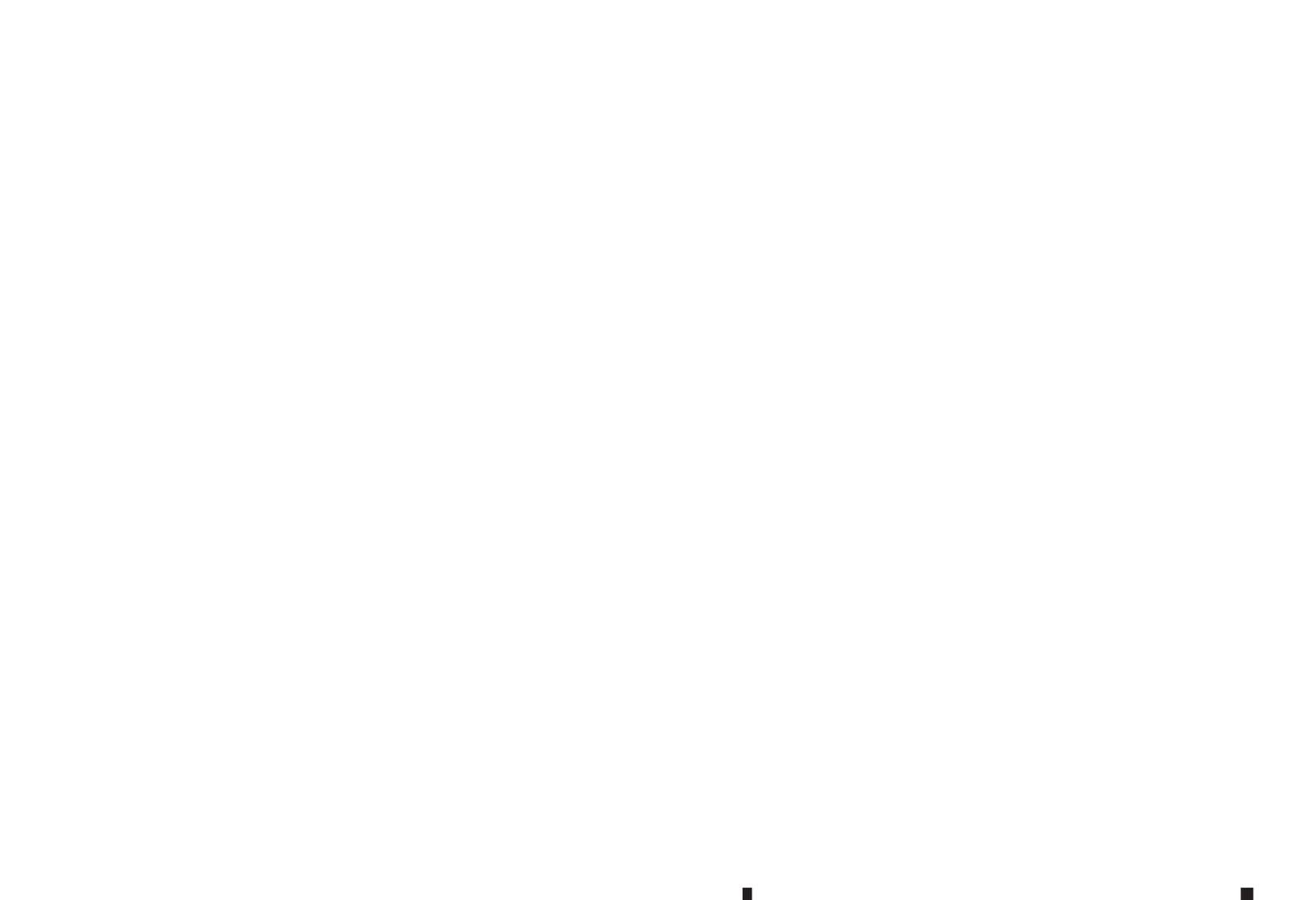
Bluetooth® est une marque déposée par Bluetooth SIG, Inc. dont une licence est accordée à Visteon Corporation.



iPod® est une marque déposée par Apple Inc.

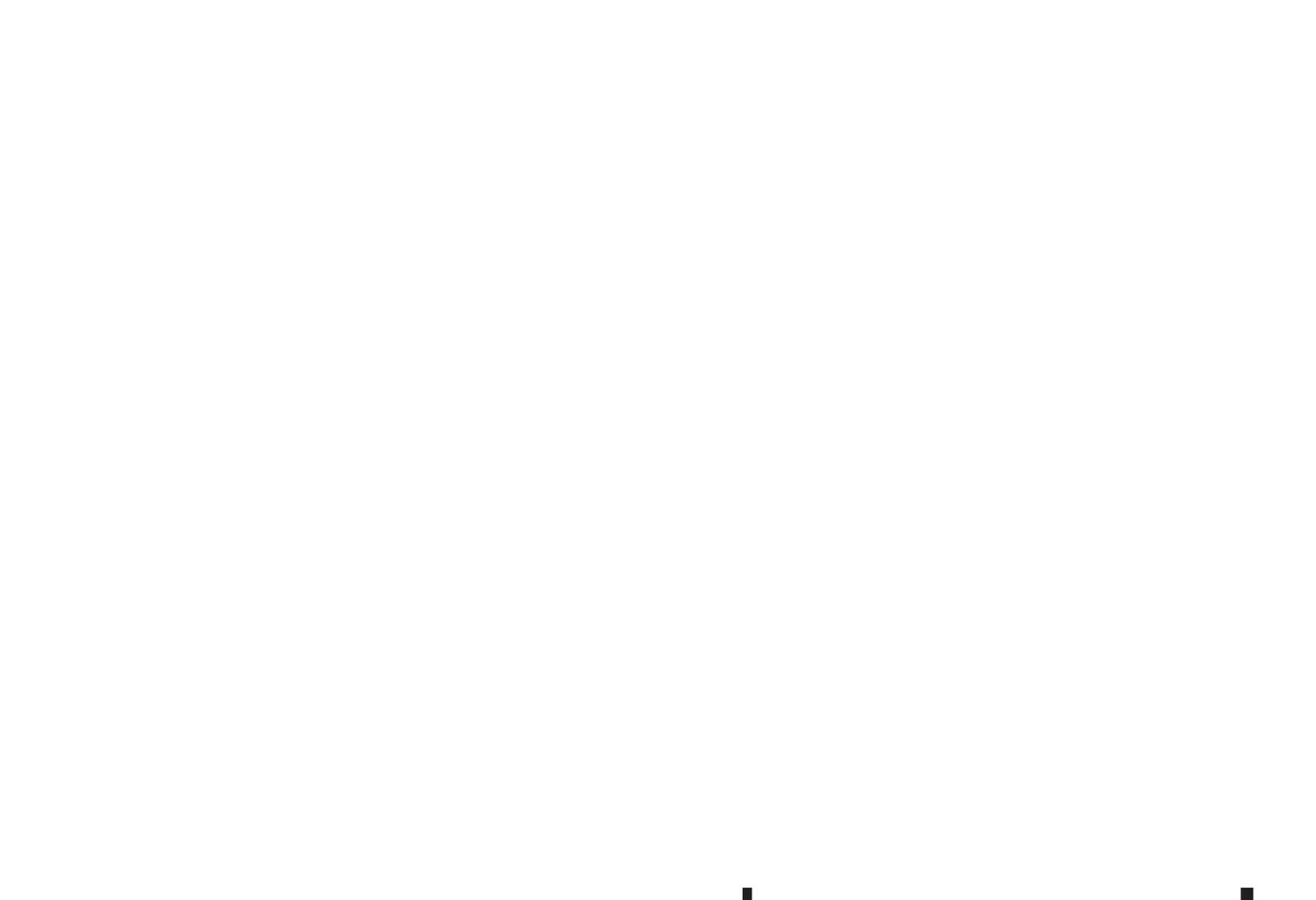


Gracenote® et CDDB sont des marques déposées de Gracenote, Inc. Le logo de Gracenote et le type de logo, ainsi que le logo "Powered by Gracenote" sont des marques déposées de Gracenote.



# Table des matières

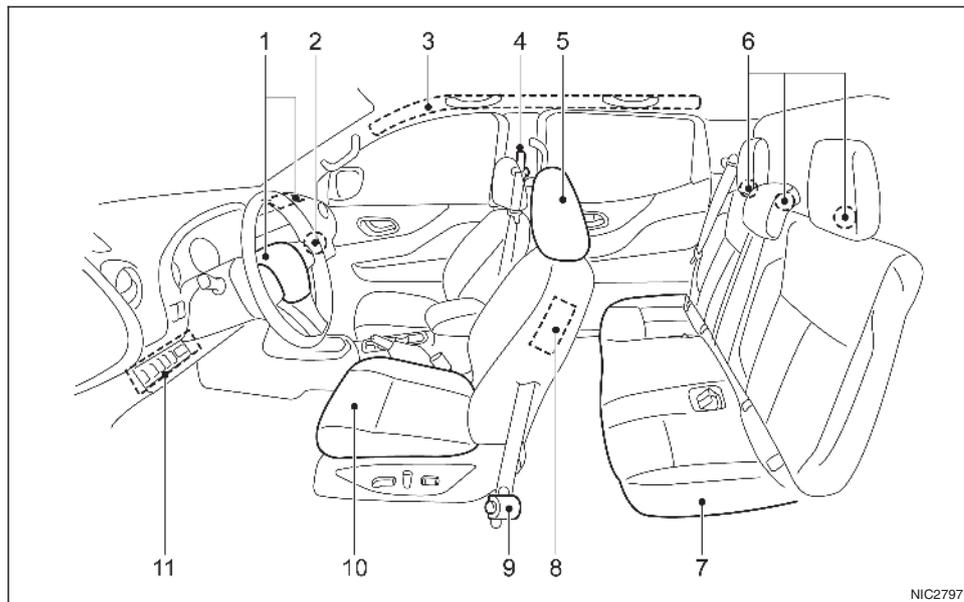
|  |           |
|--|-----------|
| <b>Table des matières illustrée</b>  | <b>0</b>  |
| <b>Sécurité – sièges, ceintures de sécurité et systèmes de retenue supplémentaires</b> | <b>1</b>  |
| <b>Commandes et instruments</b>  | <b>2</b>  |
| <b>Vérifications et réglages avant démarrage</b>                                       | <b>3</b>  |
| <b>Ecran d'affichage, chauffage, climatisation et système audio</b>                    | <b>4</b>  |
| <b>Démarrage et conduite</b>   | <b>5</b>  |
| <b>En cas d'urgence</b>  | <b>6</b>  |
| <b>Soins extérieurs et intérieurs</b>  | <b>7</b>  |
| <b>Entretien et interventions à effectuer soi-même</b>                                 | <b>8</b>  |
| <b>Données techniques</b>  | <b>9</b>  |
| <b>Index</b>   | <b>10</b> |



# 0 Table des matières illustrée

|   |     |                                     |      |
|---|-----|-------------------------------------|------|
| Sièges, ceintures de sécurité et systèmes de retenue supplémentaires (SRS)..... | 0-2 | Modèle avec conduite à droite ..... | 0-7  |
| Extérieur avant .....   | 0-3 | Tableau de bord.....                | 0-8  |
| Extérieur arrière.....  | 0-4 | Modèle avec conduite à gauche ..... | 0-8  |
| Habitacle.....  | 0-5 | Modèle avec conduite à droite.....  | 0-9  |
| Poste de conduite.....  | 0-6 | Instruments et jauges.....          | 0-10 |
| Modèle avec conduite à gauche .....   | 0-6 | Compartment moteur.....             | 0-11 |
|   |     | Moteur M9T 2,3DCI.....              | 0-11 |

## SIÈGES, CEINTURES DE SECURITE ET SYSTEMES DE RETENUE SUPPLEMENTAIRES (SRS)



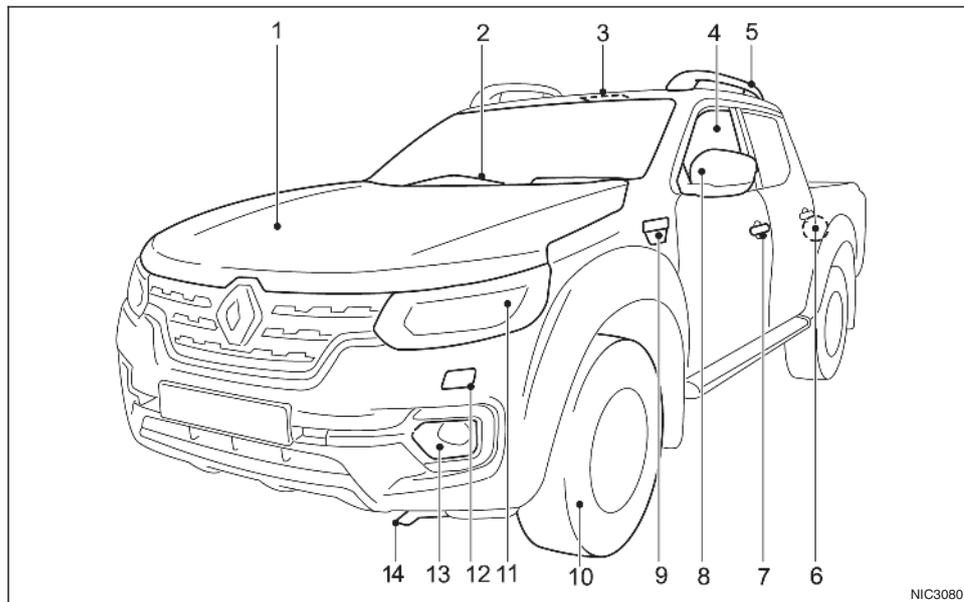
10. Sièges avant (P.1-2)

11. Airbag de genoux conducteur\* (P.1-31)

\* : selon modèles

- |   |   |
|---|---|
| 1. Airbags avant* (P.1-31)                    | 6. Point d'ancrage de dispositif de retenue pour enfant* (lanière supérieure de maintien pour dispositif de retenue pour enfant) (P.1-23) |
| 2. Commande d'airbag passager avant* (P.1-40) | 7. Sièges arrière* (P.1-5) ou Strapontin* (P.1-6)   |
| 3. Airbags de fenêtre* (P.1-32)               | 8. Airbags latéraux* (P.1-31)   |
| 4. Ceintures de sécurité (P.1-9)              | 9. Système de ceinture de sécurité à pré-tensionneur* (P.1-36)  |
| 5. Appuie-tête (P.1-6)                        |   |

## EXTERIEUR AVANT



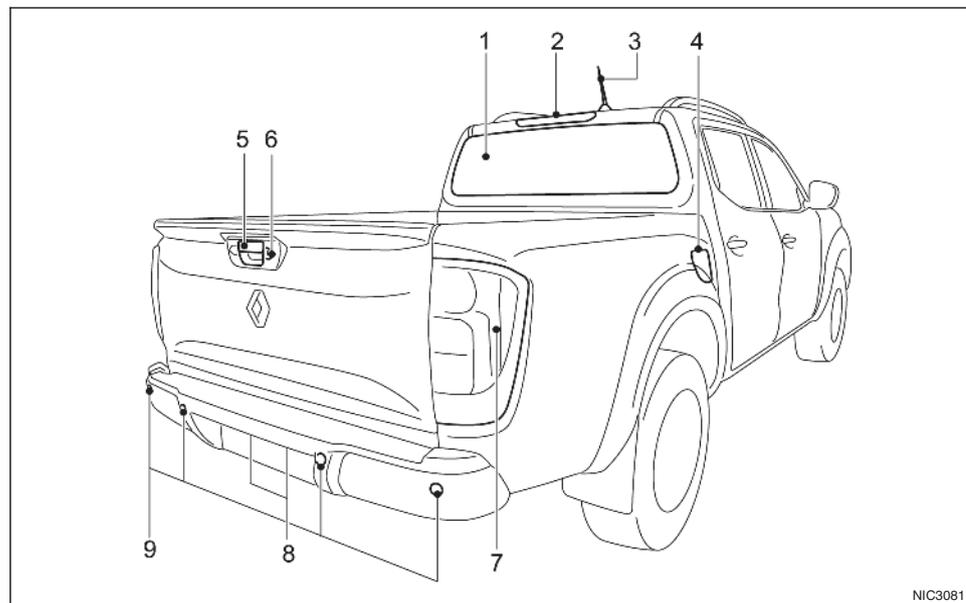
1. Capot (P. 3-17)
2. Essuie-glace et lave-glace de pare-brise  
— Fonctionnement de la commande (P. 2-35)  
— Remplacement des balais d'essuie-glace (P. 8-17)  
— Liquide de lave-vitres (P. 8-12)
3. Toit ouvrant\*1 (P. 2-44)
4. Vitres (P. 2-38)
5. Longeron de toit\*1 (P. 2-42)
6. Verrouillages de sécurité enfant de portières arrière\*1 (P. 3-5)
7. Portières  
— Clés (P. 3-2)  
— Serrures de portières (P. 3-4)  
— Système de verrouillage à télécommande sans clé\*1 (P. 3-6)

- Système de télécommande\*1 (P. 3-7)
  - Système de sécurité\*1 (P. 3-15)
8. Rétroviseurs extérieurs (P. 3-25)
  9. Clignotants latéraux  
— Remplacement de l'ampoule (P. 8-25)
  10. Pneus  
— Roues et pneus (P. 8-28)  
— Crevaison (P. 6-2)  
— Spécifications (P. 9-4)  
— Quatre roues motrices (4x4)\*1 (P. 5-29)
  11. Phares et clignotants  
— Fonctionnement de la commande (P. 2-32)  
— Remplacement des ampoules (P. 8-22)
  12. Lave-phares\*1  
— Fonctionnement (P. 2-37)
  13. Feux antibrouillards avant\*1 ou Eclairages de jour\*1  
— Fonctionnement de la commande (P. 2-34, P. 2-32)  
— Remplacement des ampoules (P. 8-25)
  14. Œillet de remorquage\*2 (P. 6-16)

\*1 : selon modèles

\*2 : La disposition indiquée sur l'illustration correspond à celle des modèles avec conduite à droite. Sur les modèles avec conduite à gauche, l'œillet de remorquage est situé du côté opposé.

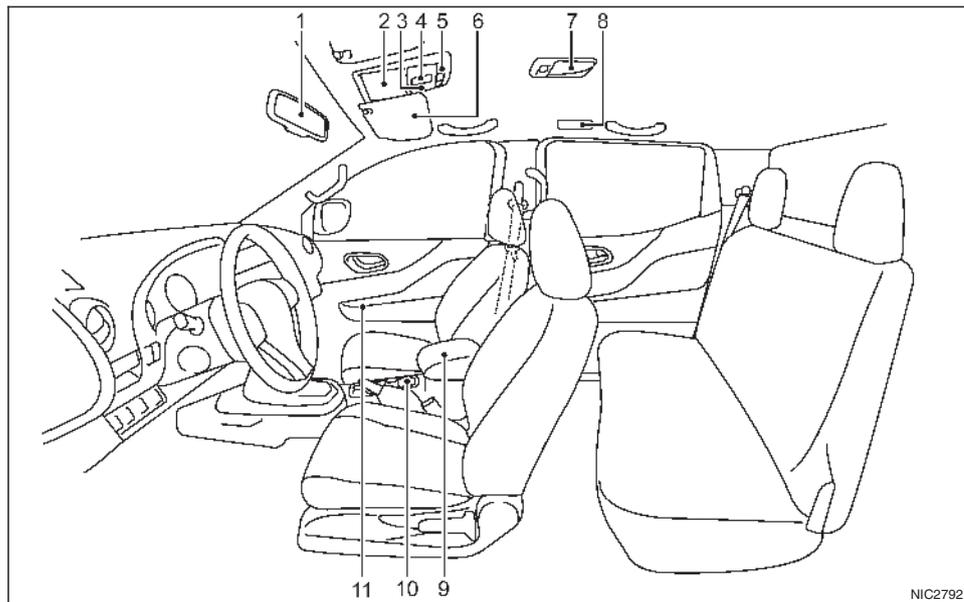
## EXTERIEUR ARRIERE



NIC3081

- |  |   |
|--|---|
| 1. Désembuage de la lunette arrière* (P. 2-36)           | 7. Blocs optiques arrière (remplacement des ampoules) (P. 8-25)                 |
| 2. Feu de stop surélevé* (P. 5-48)                       | 8. Eclairages de plaque d'immatriculation (remplacement des ampoules) (P. 8-25) |
| 3. Antenne* (P. 4-34)                                    | 9. Capteur d'aide au stationnement (sonar)* (P. 5-44)                           |
| 4. Trappe de remplissage d'AdBlue (P. 3-19)              |   |
| 5. Caméra de vue arrière*<br>— Caméra de recul* (P. 4-7) |   |
| 6. Benne* (P. 3-20)                                      |   |

\*: selon modèles



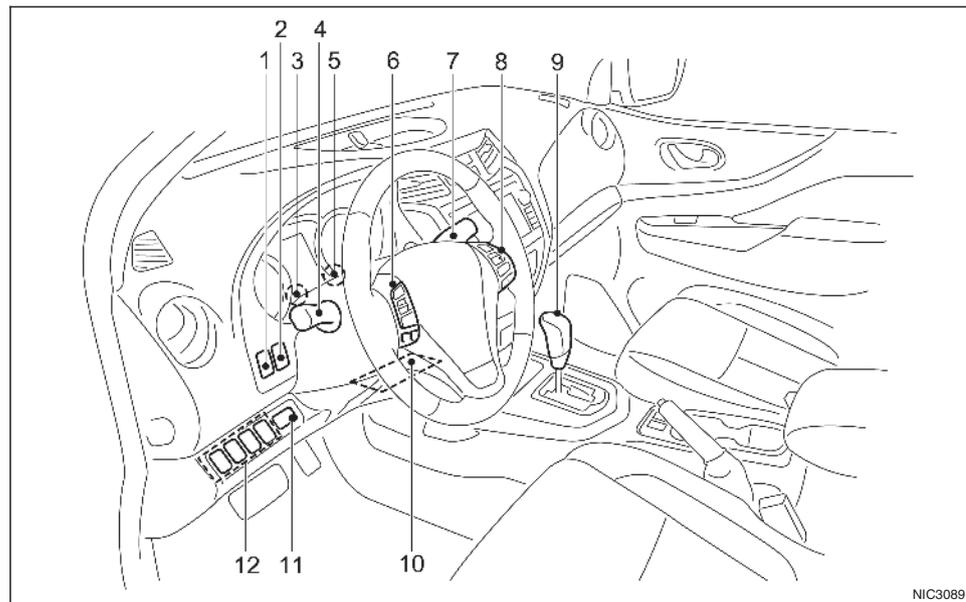
1. Rétroviseur intérieur (P. 3-24)
2. Espace de rangement pour lunettes de soleil (P. 2-41)
3. Microphone\*  
— Système de téléphone mains-libres Bluetooth®\* (P. 4-59, P. 4-65)
4. Commande de toit ouvrant\* (P. 2-44)
5. Spots de lecture (P. 2-46)

6. Pare-soleil (P. 2-43)
7. Plafonnier\* (P. 2-46)
8. Lampe de lecture arrière\* (P. 2-47)
9. Rangement central\* (P. 2-42)  
— Prise électrique (P. 2-40)
10. Porte-gobelets\* (P. 2-42)

11. Accoudoir de portière  
— Commandes de lève-vitre électrique\* (P. 2-38)  
— Commande de verrouillage électrique de portière (portière conducteur)\* (P. 3-4)  
— Commande à distance de rétroviseurs extérieurs (côté conducteur)\* (P. 3-25)

\*: selon modèles

## POSTE DE CONDUITE



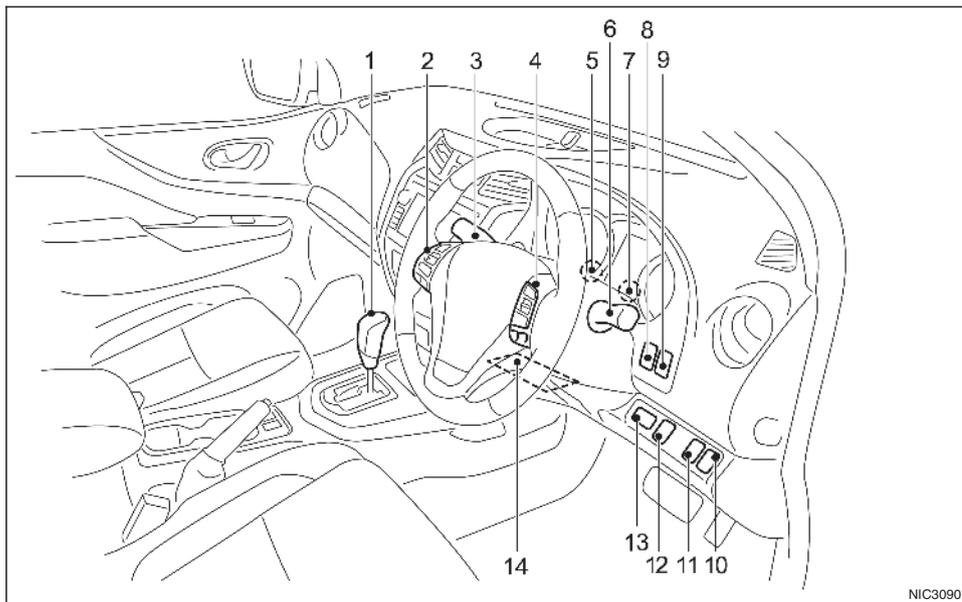
### MODELE AVEC CONDUITE A GAUCHE

1. Commande de réglage de la luminosité des instruments (P. 2-4)
2. Commande <TRIP RESET> du compteur kilométrique journalier (P. 2-21)
3. Commande de luminosité des instruments (P. 2-4)

4. Commande de phares, de feux antibrouillards et de clignotants
  - Phares (P. 2-32)
  - Feu antibrouillard\* (P. 2-34)
  - Clignotants (P. 2-33)
5. Compteur kilométrique journalier (P. 2-33)
6. Commandes au volant\* (côté gauche)
  - Commande audio au volant\* (P. 4-58)

- Commande de réglage de l'écran d'informations du véhicule\* (P. 2-16)
7. Commande d'essuie-glace et de lave-vitre (P. 2-35)
  8. Commandes au volant\* (côté droit)
    - Système de régulateur de vitesse\* (P. 5-37)
    - Système de limiteur de vitesse\* (P. 5-39)
    - Commande de système de téléphonie mains-libres\* (P. 4-59, P. 4-67)
  9. Levier de changement de vitesses
    - Boîte de vitesses automatique (P. 5-15)
    - Boîte de vitesses manuelle (P. 5-19)
  10. Levier de blocage du volant réglable\* (P. 3-23)
  11. Commande d'ouverture de la trappe de réservoir à carburant (P. 3-18)
  12.
    - Commande de désactivation du système de capteur d'aide au stationnement (sonar)\* (P. 5-44)
    - Commande de désactivation du système de freinage d'urgence actif\* (P. 5-32)
    - Commande de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP OFF) (P. 5-31)
    - Commande de lave-phares\* (P. 2-37)
    - Commande de désactivation du système Stop/Start\* (P. 5-20)
    - Commande de réglage des faisceaux de phares\* (P. 2-33)

\*: selon modèles



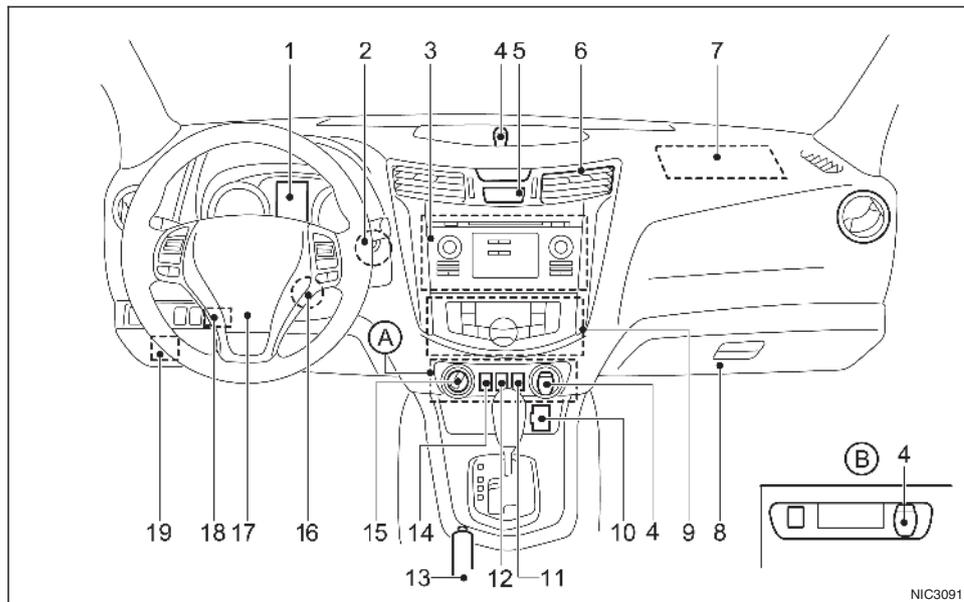
## MODELE AVEC CONDUITE A DROITE

1. Levier de changement de vitesses
  - Boîte de vitesses automatique (P. 5-15)
  - Boîte de vitesses manuelle (P. 5-19)
2. Commandes au volant\* (côté gauche)
  - Commande audio au volant\* (P. 4-58)
  - Commande de réglage de l'écran d'informations du véhicule\* (P. 2-16)

3. Commande d'essuie-glace et de lave-vitre (P. 2-35)
4. Commandes au volant\* (côté droit)
  - Système de régulateur de vitesse\* (P. 5-37)
  - Système de limiteur de vitesse\* (P. 5-39)
  - Commande de système de téléphonie mains-libres\* (P. 4-59, P. 4-67)

5. Commande de réglage de la luminosité des instruments (P. 2-4)
  6. Commande de phares, de feux antibrouillards et de clignotants
    - Phares (P. 2-32)
    - Feu antibrouillard\* (P. 2-34)
    - Clignotants (P. 2-33)
  7. Compteur kilométrique journalier (P. 2-21)
  8. Commande <TRIP RESET> du compteur kilométrique journalier (P. 2-21)
  9. Commande de réglage de luminosité des instruments (P. 2-4)
  10. — Commande de réglage des faisceaux de phares\* (P. 2-33)
    - Commande de désactivation du système Stop/Start\* (P. 5-20)
  11. Commande de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP OFF)\* (P. 5-31)
  12. — Commande de désactivation du système de capteur d'aide au stationnement (sonar)\* (P. 5-44)
    - Commande de désactivation du système de freinage d'urgence actif\* (P. 5-32)
  13. Commande d'ouverture de la trappe de réservoir à carburant (P. 3-18)
  14. Levier de blocage du volant réglable\* (P. 3-23)
- \*: selon modèles

## TABLEAU DE BORD



### MODELE AVEC CONDUITE A GAUCHE

1. Jauges et instruments (P. 2-2)  
— Ecran d'informations du véhicule (P. 2-16)
2. Contact d'allumage à bouton-poussoir (modèles avec système de télécommande) (P. 5-11)

3. Système audio\* (P. 4-31) ou le système de navigation\*\*  
— Caméra de recul\* (P. 4-7)  
— Caméra 360°\* (P. 4-12)
4. Prise électrique (P. 2-40)
5. Commande de feux de détresse (P. 6-2)
6. Bouche d'aération centrale (P. 4-20)
7. Airbag frontal passager avant\* (P. 1-31)
8. Boîte à gants (P. 2-41)

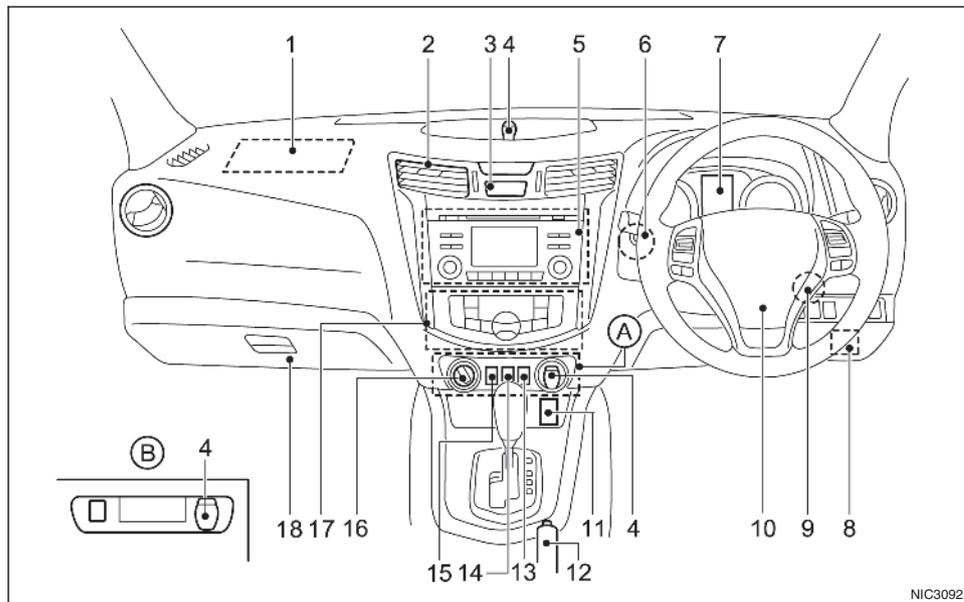
9. Commandes de chauffage et de climatisation (P. 4-21)
10. Port de connexion USB (bus série universel) (P. 4-35)/Port de connexion iPod (P. 4-44)  
— Prise auxiliaire (AUX) (P. 4-35)
11. Commande de verrouillage électrique de portières\* (P. 3-4)
12. Commande de contrôle de vitesse en descente\* (P. 5-35)
13. Frein de stationnement  
— Fonctionnement (P. 3-26)  
— Vérification (P. 8-9)
14. Commande de mode de verrouillage de différentiel\* (P. 5-30)
15. Commande de mode quatre roue motrices (4x4)\* (P. 5-23)
16. Contact d'allumage (modèles sans système de télécommande) (P. 5-10)
17. Volant  
— Avertisseur sonore (P. 2-37)  
— Airbag avant côté conducteur\* (P. 1-31)  
— Système de direction assistée (P. 5-48)
18. Ouverture de la trappe de réservoir à carburant (P. 3-18)
19. Levier d'ouverture de capot (P. 3-17)

(A) : Modèles 4x4

(B) : Modèles 4x2

\* : selon modèles

\*\* : Reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'écran tactile de navigation (selon modèles) fourni séparément.



NIC3092

## MODELE AVEC CONDUITE A DROITE

1. Airbag frontal passager avant\* (P. 1-31)
2. Bouche d'aération centrale (P. 4-20)
3. Commande de feux de détresse (P. 6-2)
4. Prise électrique (P. 2-40)
5. Système audio\* (P. 4-31) ou le système de navigation\*\*  
— Caméra de recul\* (P. 4-7)
6. Contact d'allumage à bouton-poussoir (modèles avec système de télécommande) (P. 5-11)
7. Jauges et instruments (P. 2-2)  
— Ecran d'informations du véhicule (P. 2-16)
8. Levier d'ouverture de capot (P. 3-17)

9. Contact d'allumage (modèles sans système de télécommande) (P. 5-10)
10. Volant  
— Avertisseur sonore (P. 2-37)  
— Airbag avant côté conducteur\* (P. 1-31)  
— Système de direction assistée (P. 5-48)
11. Port de connexion USB (bus série universel) (P. 4-35)/Port de connexion iPod (P. 4-44)  
— Prise auxiliaire (AUX) (P. 4-35)
12. Frein de stationnement  
— Fonctionnement (P. 3-26)  
— Vérification (P. 8-9)
13. Commande de verrouillage électrique de portières (P. 3-4)
14. Commande de contrôle de vitesse en descente\* (P. 5-35)
15. Commande de mode de verrouillage de différentiel\* (P. 5-30)
16. Commande de mode quatre roue motrices (4x4)\* (P. 5-23)
17. Commandes de chauffage et de climatisation (P. 4-21)
18. Boîte à gants (P. 2-41)  
— Boîte à fusibles (P. 8-20)

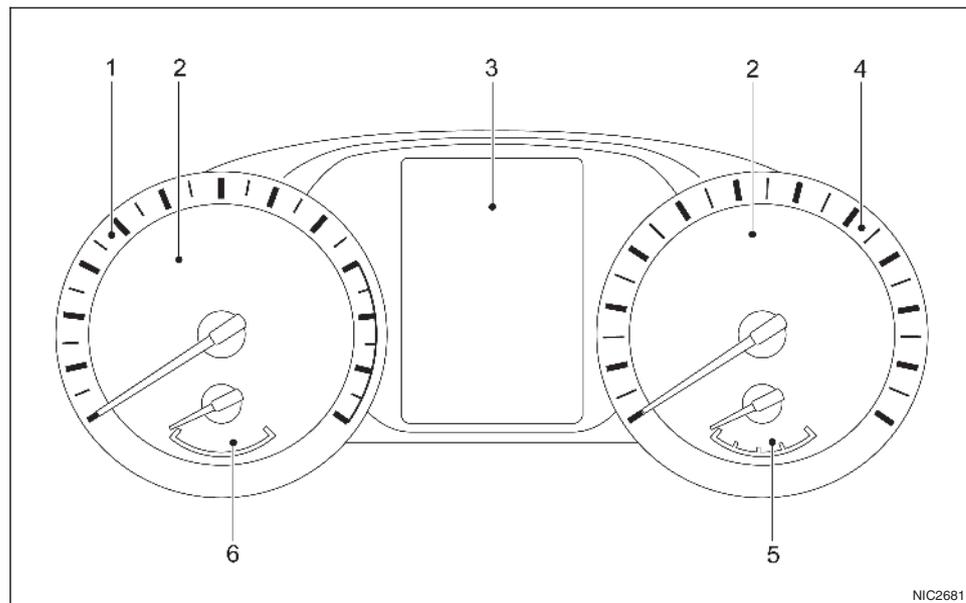
(A) : Modèles 4x4

(B) : Modèles 4x2

\* : selon modèles

\*\* : Reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'écran tactile de navigation (selon modèles) fourni séparément.

## INSTRUMENTS ET JAUGES



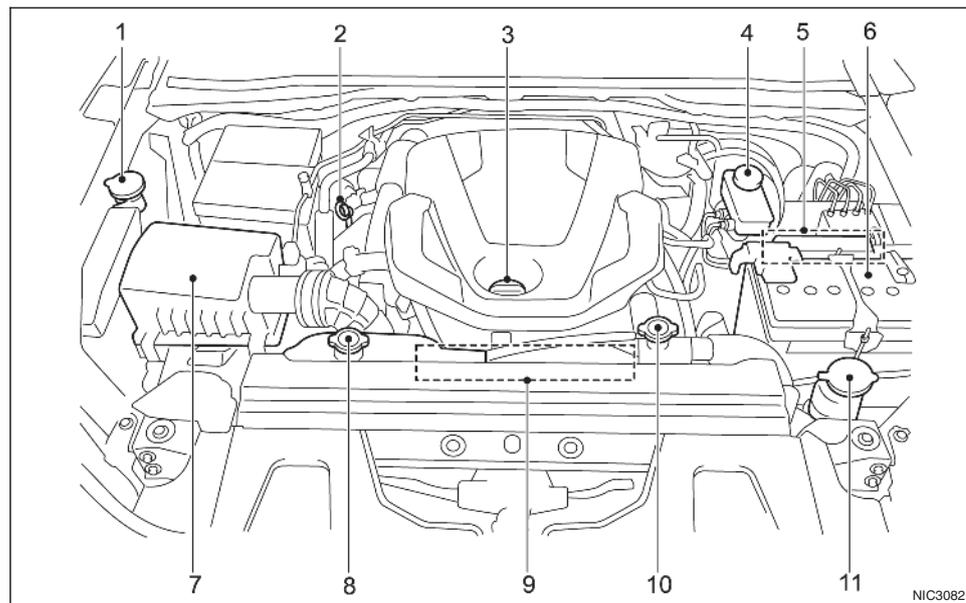
6. Jauge de température du liquide de refroidissement moteur (P. 2-4)

\*: selon modèles

1. Compte-tours (P. 2-4)
2. Témoins lumineux et d'avertissement (P. 2-4)
3. Ecran d'informations du véhicule (P. 2-16)
  - Indicateur de mode quatre roues motrices (4x4)\* (P. 5-28)
  - Système de contrôle de l'huile\* (P. 2-30)
  - Compteur kilométrique/compteur journalier (P. 2-3)

- Ordinateur de bord (P. 2-21)
  - Commande de luminosité des instruments (P. 2-4)
  - Témoin de position de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique) (P. 2-28, P. 5-15)
4. Compteur de vitesse (P. 2-2)
  5. Jauge à carburant (P. 2-2)

## COMPARTIMENT MOTEUR



9. Emplacement de la courroie d'entraînement du moteur (P. 8-8)
10. Bouchon de réservoir de radiateur (P. 8-6)  
— Surchauffe du véhicule (P. 6-15)
11. Réservoir de liquide de direction assistée (P. 8-9)

\*1: Pour les modèles avec boîte de vitesses manuelle

\*2: La disposition indiquée sur l'illustration correspond à celle des modèles avec conduite à gauche. Sur les modèles avec conduite à droite, le réservoir de liquide de frein (et d'embrayage) est situé du côté opposé.

### MOTEUR M9T 2,3DCI

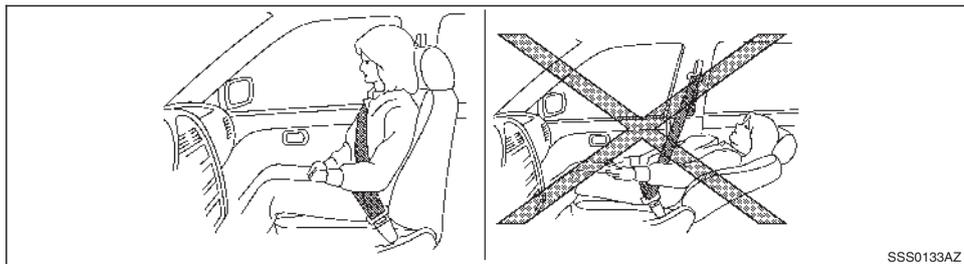
1. Réservoir de liquide de lave-vitre (P. 8-12)
2. Jauge de niveau d'huile moteur (P. 8-7)
3. Bouchon de remplissage d'huile moteur (P. 8-7)
4. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage\*1, \*2 (P. 8-11)

5. Support de fusibles/de raccords à fusibles (P. 8-19)
6. Batterie (P. 8-13)  
— Démarrage à l'aide d'une batterie de secours (P. 6-12)
7. Filtre à air (P. 8-16)
8. Réservoir de liquide de refroidissement moteur (P. 8-6)

NOTE

# 1 Sécurité — sièges, ceintures de sécurité et systèmes de retenue supplémentaires

|   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| Sièges.....   | 1-2  | Dispositifs de retenue pour enfant.....         | 1-14 |
| Sièges avant.....                                   | 1-2  | Précautions relatives à l'utilisation des       |      |
| Sièges arrière (modèles à cabine double).....       | 1-5  | dispositifs de retenue pour enfant.....         | 1-14 |
| Strapontins (selon modèles pour les modèles         |      | Dispositifs de retenue pour enfants universels  |      |
| à cabine King).....                                 | 1-6  | pour siège avant et sièges arrière (pour        |      |
| Appui-tête.....                                     | 1-6  | l'Europe).....                                  | 1-16 |
| Appui-tête réglable.....                            | 1-7  | Dispositif de retenue pour enfant ISOFIX et     |      |
| Appui-tête non réglable.....                        | 1-7  | i-Size (pour sièges de deuxième rangée).....    | 1-21 |
| Retirer.....  | 1-7  | Ancrage du dispositif de retenue pour enfant    |      |
| Remonter.....                                       | 1-7  | (selon modèles).....                            | 1-22 |
| Régler.....   | 1-8  | Installation de dispositifs de retenue pour     |      |
| Ceintures de sécurité.....                          | 1-9  | enfant à l'aide du système ISOFIX.....          | 1-23 |
| Précautions relatives à l'utilisation des           |      | Installation d'un dispositif de retenue pour    |      |
| ceintures de sécurité.....                          | 1-9  | enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité à    |      |
| Sécurité enfant.....                                | 1-11 | trois points d'ancrage.....                     | 1-26 |
| Femmes enceintes.....                               | 1-11 | Systèmes de retenue supplémentaires (SRS)       |      |
| Personnes blessées.....                             | 1-11 | (selon modèles).....                            | 1-31 |
| Repère central sur les ceintures de sécurité        |      | Précautions relatives aux systèmes de retenue   |      |
| (selon modèles).....                                | 1-12 | supplémentaires (SRS).....                      | 1-31 |
| Ceintures de sécurité à trois points d'ancrage..... | 1-12 | Systèmes d'airbag.....                          | 1-38 |
| Ceintures de sécurité à deux points d'ancrage       |      | Système de ceintures de sécurité à préten-      |      |
| (selon modèles).....                                | 1-13 | sionneur (selon modèles).....                   | 1-41 |
| Entretien des ceintures de sécurité.....            | 1-14 | Procédure de réparation et de remplacement..... | 1-42 |



SSS0133AZ



## ATTENTION

Ne roulez pas lorsque le dossier de siège est incliné. Cela peut être dangereux. La ceinture-baudrier ne sera pas positionnée correctement contre votre corps. En cas d'accident, vous et vos passagers pourriez être projetés contre la ceinture-baudrier et subir des blessures graves, notamment au niveau du cou. Vous, ainsi que vos passagers pourriez également glisser sous la sangle sous-abdominale et subir de graves blessures.

Pour une protection la plus efficace possible lorsque le véhicule se déplace, le dossier de siège doit se trouver en position droite. Asseyez-vous toujours droit sur le siège, dos contre le dossier, et réglez la ceinture de sécurité. (Reportez-vous à "Réglage manuel des sièges (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre.)

Ne laissez pas d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule. Ils pourraient, sans le

savoir, activer des interrupteurs ou des commandes, ou faire bouger le véhicule. Des enfants sans surveillance pourraient occasionner des accidents graves.

Pour éviter tout risque de blessure ou de mort dû à un fonctionnement involontaire du véhicule et/ou de ses systèmes, ne laissez pas des enfants, des personnes nécessitant l'aide d'autrui ou des animaux domestiques sans surveillance dans votre véhicule. De plus, la température à l'intérieur d'un véhicule fermé un jour de forte chaleur peut augmenter rapidement et devenir suffisamment élevée pour engendrer un risque important de blessure ou de mort pour les personnes et les animaux domestiques.

## PRECAUTION

Lors du réglage de la position des sièges, veillez à ne pas entrer en contact avec des pièces mobiles afin d'éviter tout risque éventuel de blessures et/ou dommages.

## SIEGES AVANT



### ATTENTION

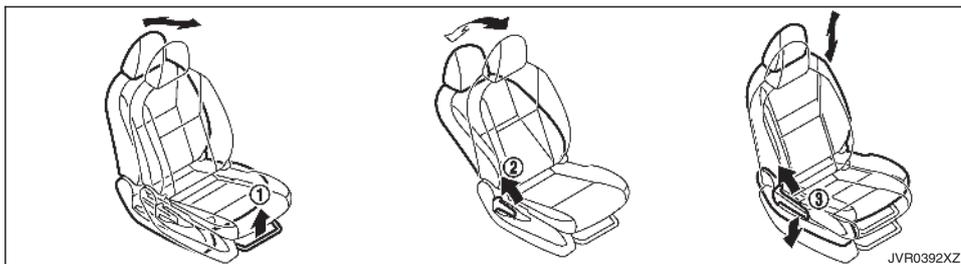
Ne réglez pas le siège conducteur pendant la conduite de façon à porter toute votre attention sur la route.

Réglage manuel des sièges (selon modèles)



### ATTENTION

Après réglage, balancez-vous doucement dans le siège afin de vous assurer qu'il est correctement verrouillé. Si le siège n'est pas verrouillé correctement, il risquerait de se déplacer brusquement et de provoquer une perte de contrôle du véhicule.



#### Réglage vers l'avant et vers l'arrière :

1. Tirez le levier de réglage ① vers le haut.
2. Faites glisser le siège jusqu'à la position souhaitée.
3. Relâchez le levier de réglage afin de verrouiller le siège dans la position choisie.

#### Inclinaison du dossier :

##### PRECAUTION

Lorsque vous bougez les sièges vers l'avant ou vers l'arrière ou que vous remplacez un dossier de siège incliné vers l'arrière en position droite, veillez à retenir le dossier de siège pendant l'opération. Si le dossier de siège n'est pas retenu, le siège ou le dossier de siège peuvent se déplacer brusquement et risquer de causer des blessures.

1. Tirez le levier de réglage ② vers le haut.
2. Inclinez le dossier jusqu'à la position souhaitée.
3. Relâchez le levier de réglage afin de verrouiller le dossier dans la position choisie.

La fonction d'inclinaison permet de régler les dossiers en fonction de la taille des passagers, de telle façon que la ceinture de sécurité soit toujours correctement positionnée. (Reportez-vous à "Bouclage des ceintures de sécurité" plus loin dans ce chapitre.)

Le dossier de siège peut être incliné afin de permettre aux occupants de se reposer lorsque le véhicule est garé.

#### Releveur de siège (selon modèles) :

Tirez ou appuyez sur le levier de réglage ③ pour régler la hauteur du siège à la position souhaitée.

#### Réglage électrique des sièges (selon modèles)



##### ATTENTION

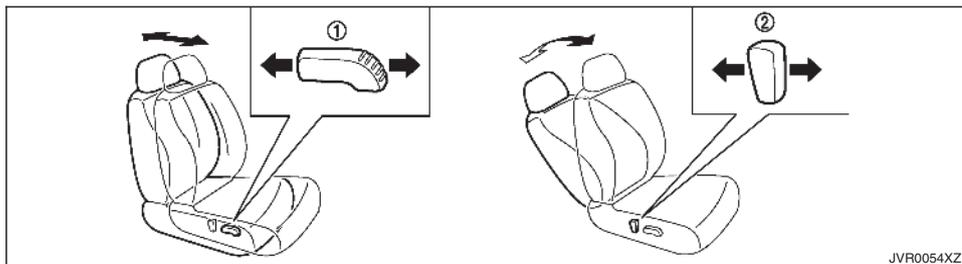
**Ne laissez jamais des enfants ou des adultes nécessitant généralement l'aide d'autrui seuls dans le véhicule. D'autre part il est préférable de ne pas laisser les animaux domestiques sans sur-**

**veillance. Ils pourraient sans le savoir activer des interrupteurs ou des commandes, ou déplacer le véhicule, et occasionner involontairement un accident grave et se blesser.**

#### Conseils d'utilisation :

Le moteur de siège comprend un circuit de protection et de remise sous tension en cas de surcharge. Si le moteur s'arrête pendant le réglage du siège, attendez 30 secondes, puis actionnez la commande à nouveau.

Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne faites pas fonctionner le dispositif de réglage de siège pendant une période prolongée lorsque le moteur est à l'arrêt.



JVR0054XZ

#### Réglage vers l'avant et vers l'arrière :

Déplacez la commande de réglage ① vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à atteindre la position souhaitée.

#### Inclinaison du dossier :

Déplacez la commande de réglage ② vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à atteindre la position souhaitée.

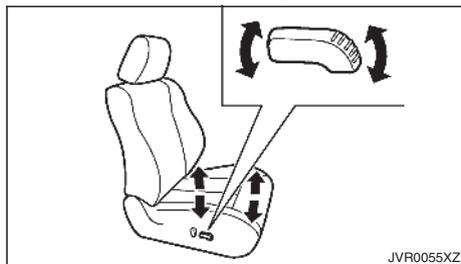
La fonction d'inclinaison permet de régler les dossiers en fonction de la taille des passagers, de telle façon que la ceinture de sécurité soit toujours correctement positionnée. (Reportez-vous à "Bouclage des ceintures de sécurité" plus loin dans ce chapitre.)

Le dossier de siège peut être incliné afin de permettre aux occupants de se reposer lorsque le véhicule est garé.



#### ATTENTION

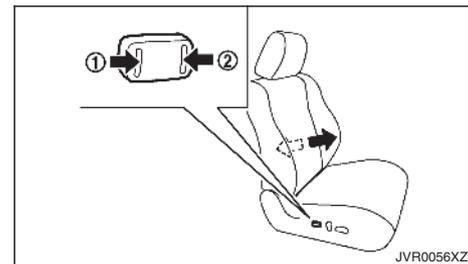
**N'inclinez jamais le dossier plus que nécessaire pour le confort pendant la conduite. Les ceintures de sécurité sont plus efficaces lorsque le passager est bien assis dans son siège et que le dossier est droit. Si le dossier du siège est incliné, le risque de glissement sous la sangle sous-abdominale ainsi que de blessure augmente.**



JVR0055XZ

#### Releveur de siège :

1. Tirez ou appuyez sur la commande de réglage comme indiqué pour régler la hauteur du siège à la position souhaitée.
2. Inclinez la commande de réglage vers le haut ou vers le bas comme indiqué pour régler l'angle avant du siège, jusqu'à atteindre la position souhaitée.



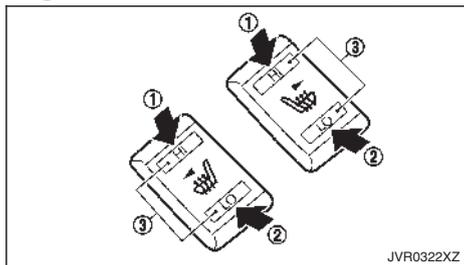
JVR0056XZ

#### Support lombaire :

Le support lombaire assure un maintien au niveau du bas du dos du conducteur.

Appuyez de chaque côté de la commande de réglage ① et ② pour régler la partie lombaire du siège, jusqu'à atteindre la position souhaitée.

## Sièges chauffants (selon modèles)



Les sièges avant peuvent être chauffés par des modules de chauffage intégrés. Les commandes situées sur la console centrale peuvent être actionnées indépendamment les unes des autres.

1. Démarrez le moteur.
2. Sélectionnez la plage de température.

Pour un chauffage intense, appuyez sur le côté <HI> (élevé) de la commande ①.

Pour un chauffage modéré, appuyez sur le côté <LO> (faible) de la commande ②.

Le témoin ③ s'allume lorsque le dispositif de chauffage est activé.

3. Pour désactiver le système de chauffage, replacez la commande dans sa position initiale. Assurez-vous que le témoin lumineux s'éteint.

Le dispositif de chauffage des sièges est commandé par un thermostat qui l'allume et l'éteint de façon automatique. Le témoin lumineux reste allumé tant que la commande est activée.

Lorsque l'intérieur du véhicule est chauffé, assurez-vous de désactiver la commande.

### PRECAUTION

**La batterie risque de se décharger si vous activez le chauffage de siège lorsque le moteur est arrêté.**

**N'activez pas le dispositif de chauffage pendant une période prolongée ou lorsque personne n'occupe le siège.**

**Ne posez rien sur le siège risquant d'isoler la chaleur, tel qu'une couverture, un coussin, une housse, etc., car une surchauffe du siège risquerait de se produire.**

**Ne posez aucun objet dur ou lourd sur le siège et évitez de le percer avec une épingle ou un objet similaire. Le dispositif de chauffage pourrait être endommagé.**

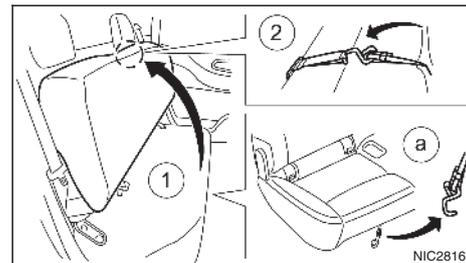
**Enlevez immédiatement avec un chiffon sec tout liquide renversé sur un siège chauffant.**

**Pour le nettoyage du siège, n'utilisez jamais d'essence, de diluant ou autres produits similaires.**

**En cas de dysfonctionnement ou si le siège chauffant ne fonctionne pas, désactivez la commande et faites vérifier le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.**

## SIEGES ARRIERE (modèles à cabine double)

### Rabattement



Le cric et les outils sont rangés dans l'espace de rangement des outils situé sous le coussin de siège arrière. Pour accéder à l'espace de rangement des outils, rabattez les sièges arrière en suivant les étapes ci-après.

1. Retirez le crochet (a).
  2. Soulevez le coussin de siège ①.
  3. Sécurisez le coussin de siège avec la sangle ②.
- Pour retirer le cric et les outils, reportez-vous à "Préparation des outils" dans le chapitre "6. En cas d'urgence".

**Ne conduisez pas le véhicule avec le siège arrière rabattu.**

Lorsque vous replacez le siège arrière dans sa position d'origine, assurez-vous que les ceintures de

sécurité et les boucles sont positionnées correctement. Fixez le coussin de siège à l'aide du crochet

a.

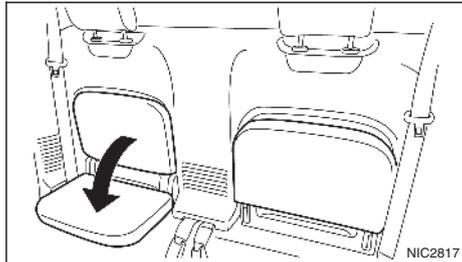


### ATTENTION

Ne laissez personne prendre place sur les sièges arrière lorsqu'ils sont en position rabattue. L'utilisation de cet emplacement par des passagers sans système de retenue approprié exposerait ces derniers à des blessures graves voire mortelles en cas d'accident ou de freinage brusque.

Lorsque vous rabattez le siège arrière ou que vous le replacez dans sa position initiale, faites attention à ne pas vous coincer les doigts entre le coussin de siège et la carrosserie.

### STRAPONTINS (selon modèles pour les modèles à cabine King)



### ATTENTION

N'utilisez pas les strapontins pour installer un dispositif de retenue pour enfant.

Lorsque vous déployez ou repliez le strapontin, faites attention à ne pas vous coincer les doigts entre le coussin de siège et la carrosserie.

Les strapontins ont été conçus uniquement en tant que sièges provisoires ; ils ne doivent être utilisés qu'occasionnellement lorsque le véhicule est conduit sur de courtes distances.



### ATTENTION

Les appuie-têtes complètent les autres systèmes de sécurité du véhicule. Ils peuvent constituer une protection supplémentaire contre les blessures, dans le cas de certaines collisions arrière. Les appuie-têtes réglables doivent être réglés correctement, tel que spécifié dans cette section. Vérifiez le réglage après utilisation des sièges par d'autres passagers. Ne fixez rien aux tiges des appuie-têtes et ne retirez pas les appuie-têtes. N'utilisez pas le siège si l'appuie-tête a été retiré. Si l'appuie-tête a été retiré, réinstallez-le et réglez-le correctement avant qu'un passager ne s'assoie sur le siège. Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait réduire l'efficacité des appuie-têtes. En cas de collision, les risques de blessures graves ou mortelles seraient alors plus importants.

Votre véhicule est équipé d'appuie-têtes pouvant être intégrés, réglables ou non réglables.

Les appuie-têtes réglables disposent de multiples encoches le long des tiges afin de pouvoir les verrouiller sur la position souhaitée.

Les appuie-têtes non réglables ne disposent que d'une seule encoche, permettant de les bloquer sur la carcasse du siège.

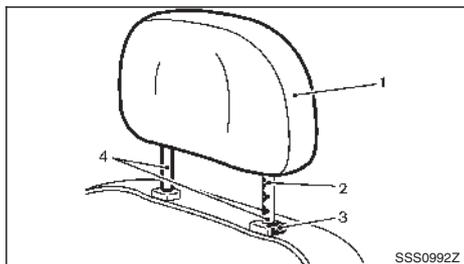
Réglage correct :

- Pour le type réglable, alignez l'appuie-tête afin que le centre de vos oreilles soit environ au même niveau que le centre de l'appuie-tête.

- Si vos oreilles se trouvent toujours au-dessus du niveau d'alignement recommandé, placez l'appuie-tête sur la position la plus haute.

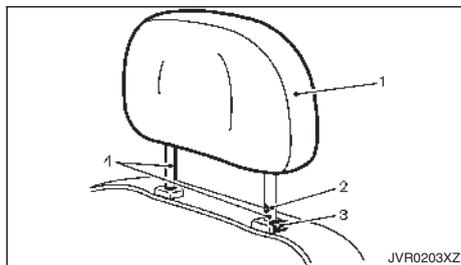
Si l'appuie-tête a été retiré, assurez-vous qu'il a été correctement réinstallé et verrouillé avant que le siège ne soit utilisé.

### APPUIE-TETE REGLABLE



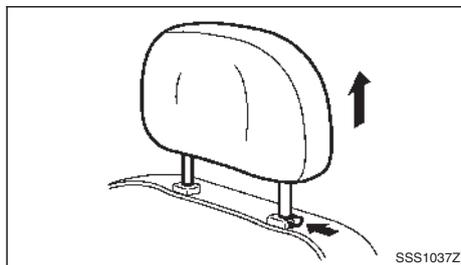
1. Appuie-tête amovible
2. Encoches multiples
3. Bouton de verrouillage
4. Tiges

### APPUIE-TETE NON REGLABLE



1. Appuie-tête amovible
2. Encoche unique
3. Bouton de verrouillage
4. Tiges

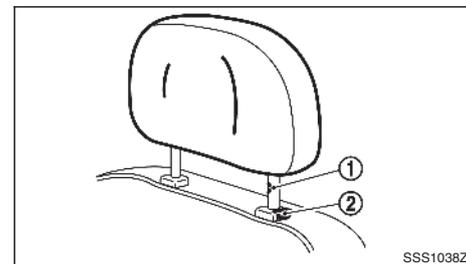
### RETIRER



Utilisez la procédure suivante pour retirer l'appuie-tête.

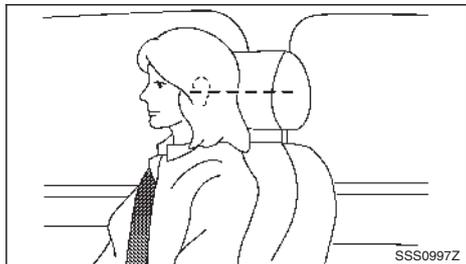
1. Relevez l'appuie-tête au maximum.
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le.
3. Retirez l'appuie-tête du siège.
4. Rangez correctement l'appuie-tête dans un endroit sûr, afin qu'il ne bouge pas librement dans l'habitacle.
5. Réinstallez l'appuie-tête et réglez-le correctement avant qu'un passager ne s'assoie sur le siège.

### REMONTER



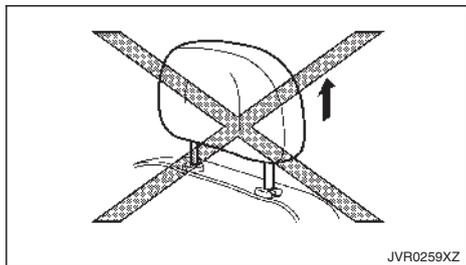
1. Alignez les tiges de l'appuie-tête avec les orifices situés sur le siège. Assurez-vous que l'appuie-tête est monté dans le sens correct. La tige comportant l'encoche de réglage ① doit être insérée dans l'orifice avec le bouton de verrouillage ②.
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage, maintenez-le et poussez l'appuie-tête vers le bas.
3. Réglez correctement l'appuie-tête avant qu'un passager ne s'assoie sur le siège.

## REGLER



### Pour les appuie-tête réglables

Réglez l'appuie-tête de sorte que son centre se situe au niveau de vos oreilles. Si vos oreilles se trouvent toujours au-dessus du niveau d'alignement recommandé, placez l'appuie-tête sur la position la plus haute.

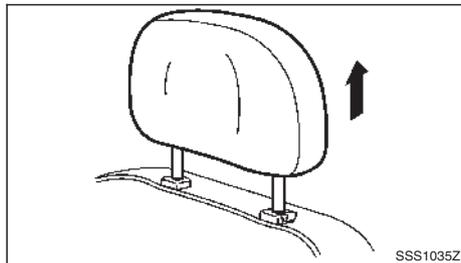


### Pour les appuie-tête non réglables

Avant qu'une personne ne prenne place sur le siège, assurez-vous que la position de l'appuie-tête est

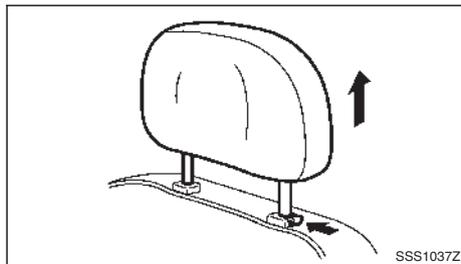
passée de la position rangée ou d'une position non verrouillée à une position sur laquelle le bouton de verrouillage est engagé dans l'encoche.

### Position relevée



Type A

Pour relever l'appuie-tête, tirez-le vers le haut.



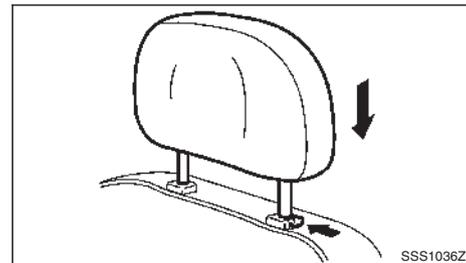
Type B

Pour relever l'appuie-tête, maintenez le bouton de verrouillage enfoncé. Ensuite, tirez-le vers le haut.

Avant qu'une personne ne prenne place sur le siège, assurez-vous que la position de l'appuie-tête est passée de la position rangée ou d'une position non

verrouillée à une position sur laquelle le bouton de verrouillage est engagé dans l'encoche.

### Inférieur



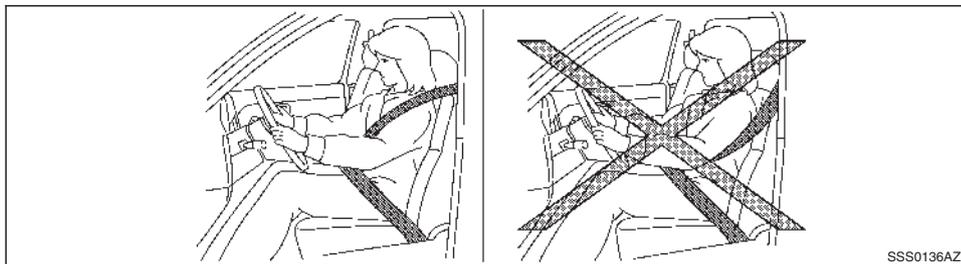
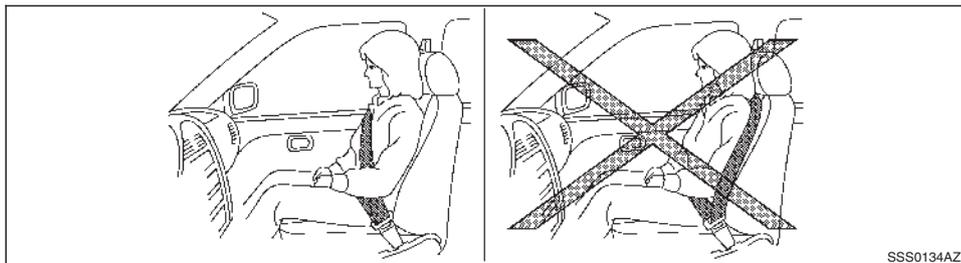
Pour l'abaisser, maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et poussez l'appuie-tête vers le bas.

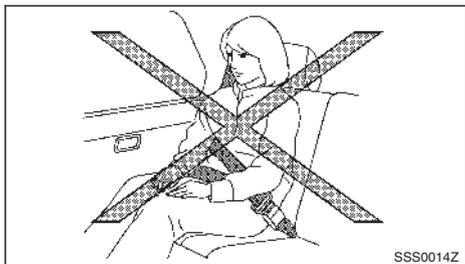
Assurez-vous que l'appuie-tête est placé de telle manière que le bouton de verrouillage soit engagé dans l'encoche avant que le siège ne soit utilisé.

## CEINTURES DE SECURITE

### PRECAUTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DES CEINTURES DE SECURITE

Si vous attachez votre ceinture de sécurité, qu'elle est correctement réglée et que vous êtes assis dos bien droit contre le dossier, les risques d'être blessé ou tué dans un accident et/ou la gravité des blessures peuvent être considérablement réduits. RENAULT recommande vivement le port de la ceinture de sécurité, pour vous et tous vos passagers dès que le véhicule est en mouvement, même si les sièges occupés sont équipés de systèmes d'airbag.





La sangle sous-abdominale doit être placée aussi bas que possible autour des hanches, pas de la taille. Une ceinture de sécurité portée trop haut augmente le risque de blessures lors d'un accident.

Ne permettez jamais que plusieurs personnes utilisent la même ceinture de sécurité. Chaque ensemble de ceinture de sécurité ne doit être utilisé que par un seul passager ; il est dangereux d'attacher la ceinture autour d'un enfant porté sur les genoux d'un passager.

Ne transportez jamais plus de passagers qu'il n'y a de ceintures de sécurité dans le véhicule.

Ne portez jamais la ceinture de sécurité avec la sangle retournée. Les ceintures de sécurité ne doivent pas être portées avec la sangle entortillée. Leur efficacité en serait réduite.

Les ceintures de sécurité doivent être réglées aussi serrées que possible, sans nuire au confort de l'occupant, pour remplir correctement leur fonction de protection. Une ceinture détendue est moins protectrice.

Chaque personne conduisant ou voyageant dans le véhicule doit porter sa ceinture de sécurité à tout moment. Les enfants doivent voyager dans un dispositif de retenue pour enfant approprié installé sur le siège arrière.

Ne faites pas passer la ceinture derrière votre dos ou sous votre bras. Passez toujours la ceinture-baudrier par-dessus l'épaule et en travers du buste. La ceinture de sécurité doit rester à l'écart de votre visage et de votre cou, et ne doit pas glisser de votre épaule. Des blessures graves peuvent être causées par le port incorrect de la ceinture de sécurité.

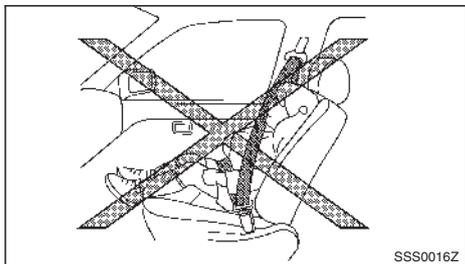
sures graves peuvent être causées par le port incorrect de la ceinture de sécurité.

L'utilisateur ne doit effectuer aucune modification et ne rien ajouter qui risque d'empêcher les dispositifs de réglage de ceinture de sécurité de fonctionner pour tendre la ceinture ou d'empêcher le réglage pour tendre la ceinture.

Évitez le contact des sangles avec des produits de lustrage, des huiles et des produits chimiques, en particulier l'électrolyte de batterie. Les sangles peuvent être lavées avec un savon doux et de l'eau. Les ceintures doivent être remplacées si la sangle est effilochée, souillée ou endommagée.

Il est essentiel de remplacer l'ensemble de la ceinture lorsqu'elle a été portée durant un impact grave, même si elle ne semble pas endommagée.

Après toute collision, il est conseillé de faire contrôler les ensembles complets de ceinture de sécurité, y compris les enrouleurs et les fixations, par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. RENAULT recommande que tous les ensembles de ceinture de sécurité utilisés lors d'une collision soient remplacés, à moins qu'il ne s'agisse d'une collision mineure, que les ceintures n'aient subi aucun dommage et qu'elles continuent de fonctionner normalement. Les ceintures non portées pendant une collision doivent également être vérifiées et si nécessaire remplacées, en cas de dommages ou de dysfonctionnements.



## ATTENTION

Les ceintures de sécurité doivent reposer sur l'ossature du corps ; elles doivent passer, selon le cas, sur la partie inférieure du bassin ou sur le bassin, la poitrine et les épaules. La sangle inférieure de la ceinture ne doit pas reposer sur l'abdomen. Des blessures graves peuvent être causées par le port incorrect de la ceinture de sécurité.

Une fois que le prétensionneur de ceinture de sécurité (selon modèles) a été activé, il ne peut pas être réutilisé. En cas de remplacement de la ceinture de sécurité, l'enrouleur doit également être remplacé. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Le démontage et remontage des composants du système de ceinture de sécurité à prétensionneur (selon modèles) doivent être effectués par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## SECURITE ENFANT



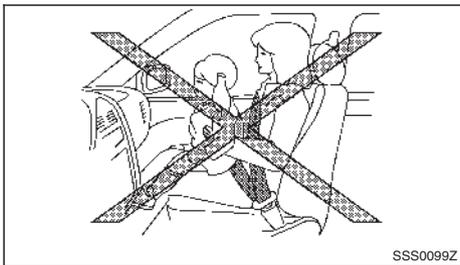
### ATTENTION

Les bébés et enfants ont besoin d'une protection spéciale. Les ceintures de sécurité du véhicule risquent de ne pas être adaptées aux bébés et aux enfants. Il est possible que la ceinture-baudrier soit trop près de leur visage ou de leur cou. La sangle sous-abdominale peut ne pas s'adapter aux os de leurs hanches. En cas d'accident, une ceinture de sécurité mal adaptée peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Utilisez toujours un dispositif de retenue pour enfant approprié.

Les enfants ont besoin de l'aide des adultes pour les protéger. Ils doivent être attachés correctement. Le dispositif de retenue le mieux approprié dépend de la taille de l'enfant.

## Bébés et enfants en bas âge



RENAULT recommande d'asseoir les enfants en bas âge et les bébés dans un dispositif de retenue pour enfant. Choisissez un dispositif de retenue adapté au véhicule et à l'enfant et suivez toujours les instructions d'installation et d'utilisation du fabricant.

## Enfants de grande taille



### ATTENTION

**Ne laissez jamais un enfant se tenir debout ou s'agenouiller, quel que soit le siège sur lequel il se trouve.**

**Ne permettez jamais que des enfants restent dans le compartiment à bagages lorsque le véhicule est en mouvement. Un enfant pourrait être gravement blessé lors d'un accident ou d'un arrêt brusque.**

Les enfants trop grands pour les dispositifs de retenue pour enfant doivent être assis et retenus par les ceintures de sécurité à disposition.

Si la ceinture de sécurité se trouve au niveau du cou ou du visage de l'enfant lorsqu'il est assis, l'utilisation d'un siège rehausseur (disponible dans le commerce) permettra une assise correcte. Le siège rehausseur doit relever l'assise de l'enfant de façon à permettre le positionnement correct de la ceinture-baudrier sur la partie supérieure ou centrale de son épaule, et celui de la sangle sous-abdominale aussi bas que possible sur les hanches. Le siège rehausseur doit également s'adapter au siège du véhicule. Dès que l'enfant est assez grand et que la ceinture-baudrier ne lui arrive plus au niveau du visage ou du cou, utilisez la ceinture-baudrier sans siège rehausseur. En outre, plusieurs types de dispositifs de retenue sont disponibles pour les enfants plus grands et doivent être utilisés pour une protection optimale.

## FEMMES ENCEINTES

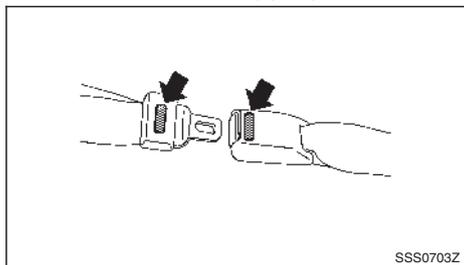
RENAULT recommande que les femmes enceintes portent les ceintures de sécurité. La ceinture de sécurité doit être tendue ; placez toujours la ceinture sous-abdominale aussi bas que possible autour des hanches, pas de la taille. Placez la ceinture-baudrier par-dessus l'épaule et au travers du thorax. Ne faites jamais passer la sangle sous-abdominale/ceinture-baudrier sur la partie abdominale. Consultez un médecin pour obtenir des recommandations spécifiques.

## PERSONNES BLESSEES

RENAULT recommande que les personnes blessées portent les ceintures de sécurité. Consultez un médecin pour obtenir des recommandations spécifiques.

## REPERE CENTRAL SUR LES CEINTURES DE SECURITE (selon modèles)

Choix des ceintures appropriées



La boucle de ceinture de sécurité centrale (et/ou la languette, selon modèles) est identifiée par le repère <CENTER>. La languette de la ceinture de sécurité centrale peut être introduite uniquement dans la boucle de ceinture de sécurité centrale.

## CEINTURES DE SECURITE A TROIS POINTS D'ANCRAGE

Bouclage des ceintures de sécurité



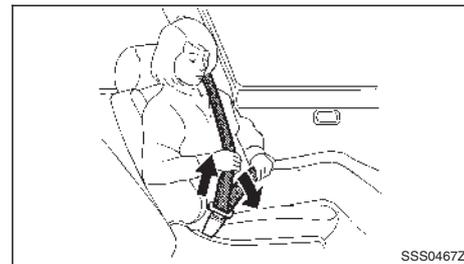
### ATTENTION

**Le dossier de siège ne doit pas être incliné plus que nécessaire pour votre confort. Les ceintures de sécurité sont plus efficaces lorsque le passager est bien assis dans son siège et que le dossier est droit.**

1. Réglez le siège. (Reportez-vous à "Réglage manuel des sièges (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre.)
2. Tirez lentement la ceinture de l'enrouleur et engagez la languette dans la boucle jusqu'à ce que vous ressentiez que le verrouillage s'enclenche.

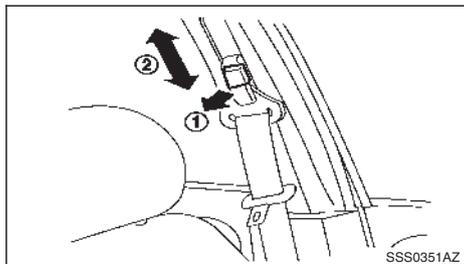
**L'enrouleur est conçu pour se bloquer en cas d'arrêt ou d'impact brusque. Tirez lentement sur la ceinture de sécurité afin de la dérouler et de bouger plus librement sur le siège.**

**Si la ceinture de sécurité ne peut pas être déroulée complètement, tirez fermement sur la ceinture et relâchez-la. Puis tirez doucement la ceinture hors de l'enrouleur.**



3. Ajustez la sangle sous-abdominale de façon basse et serrée sur les hanches comme indiqué sur l'illustration.
4. Tirez la ceinture-baudrier vers l'enrouleur pour tendre la ceinture. Serrez correctement la ceinture et placez-la par-dessus l'épaule et en travers du buste.

Réglage de la hauteur de la ceinture-baudrier (pour les sièges avant)



#### ATTENTION

**La hauteur d'ancrage de la ceinture-baudrier doit être réglée à la position qui vous convient le mieux. Faute de quoi, l'efficacité de l'ensemble du système de retenue peut être réduite ; ce qui augmente le risque de blessures graves lors d'un accident.**

**La ceinture-baudrier doit passer au milieu de l'épaule, pas près du cou.**

**Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas entortillée.**

**Vérifiez que l'ancrage de la ceinture-baudrier est fixé en essayant de bouger l'ancrage de la ceinture-baudrier de haut en bas une fois le réglage effectué.**

Pour effectuer le réglage, tirez le bouton de déverrouillage ① puis déplacez le point d'ancrage de la ceinture-baudrier ② jusqu'à la position correcte, de

sorte que la ceinture passe au-dessus du centre de l'épaule. La ceinture de sécurité doit rester à l'écart de votre visage et de votre cou, et ne doit pas glisser de votre épaule. Relâchez le bouton pour verrouiller le point d'ancrage de la ceinture de sécurité dans sa position.

#### Débouclage des ceintures de sécurité

Appuyez sur le bouton de la boucle. La ceinture de sécurité s'enroule automatiquement.

#### Vérification du fonctionnement des ceintures de sécurité

Les enrouleurs de ceinture de sécurité sont conçus pour bloquer le mouvement de la ceinture de sécurité :

Lorsque la ceinture de sécurité est sortie rapidement de l'enrouleur.

Lorsque le véhicule ralentit brusquement.

Afin de s'assurer du fonctionnement correct des ceintures de sécurité, tirez la ceinture-baudrier de manière brusque. L'enrouleur doit alors se bloquer et empêcher que la ceinture ne se déroule davantage. Si l'enrouleur ne se bloque pas, contactez immédiatement un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

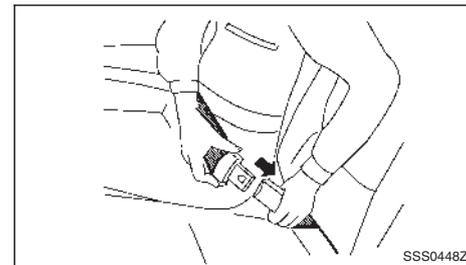
## CEINTURES DE SECURITE A DEUX POINTS D'ANCRAGE (selon modèles)

### Bouclage des ceintures de sécurité

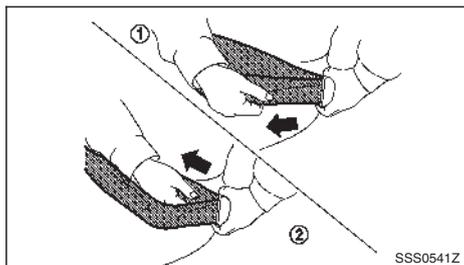


#### ATTENTION

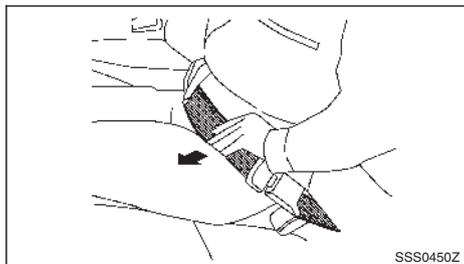
**Chaque personne conduisant ou voyageant dans le véhicule doit porter sa ceinture de sécurité à tout moment.**



1. Insérez la languette dans la boucle portant le repère <CENTER> (selon modèles) jusqu'à entendre et sentir que le verrouillage est enclenché.



2. Réglez la longueur de la ceinture de sécurité. Pour la raccourcir, tenez la languette et tirez la partie supérieure de la ceinture comme indiqué sur l'illustration ①. Pour l'allonger, tenez la languette et tirez la partie inférieure de la ceinture comme indiqué sur l'illustration ②.



3. Ajustez la sangle sous-abdominale de façon basse et serrée sur les hanches comme indiqué sur l'illustration.

## Débouclage des ceintures de sécurité

Appuyez sur le bouton de la boucle.

## ENTRETIEN DES CEINTURES DE SECURITE

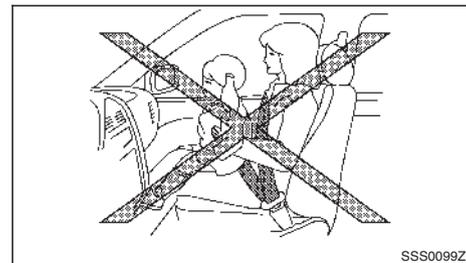
Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de la ceinture de sécurité et des composants métalliques tels que les boucles, les languettes, les enrouleurs, les câbles flexibles et les ancrages. En cas de desserrage des pièces, de détérioration, de coupures ou autres dommages causés aux sangles de ceinture de sécurité, l'ensemble de la ceinture doit être remplacé.

Si de la saleté se dépose sur le guide de ceinture-baudrier de l'ancrage de ceinture de sécurité, la ceinture peut se rétracter lentement. Essayez le guide de ceinture-baudrier à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Pour nettoyer les sangles des ceintures de sécurité, appliquez une solution de savon doux ou toute autre solution recommandée pour le nettoyage des tapis et des housses. Essayez ensuite avec un chiffon et laissez les ceintures de sécurité sécher à l'ombre. Ne laissez pas les ceintures s'enrouler avant qu'elles ne soient complètement sèches.

## DISPOSITIFS DE RETENUE POUR ENFANT

### PRECAUTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DES DISPOSITIFS DE RETENUE POUR ENFANT



#### ATTENTION

**Les bébés et les enfants en bas âge ne doivent jamais être tenus sur les genoux d'un passager. Il est impossible, même pour un adulte, de résister aux forces engendrées par un accident. L'enfant pourrait être écrasé entre l'adulte et certaines parties du véhicule. De même, ne permettez jamais qu'un enfant et un adulte partagent la même ceinture de sécurité.**

**Les bébés et enfants ont besoin d'une protection spéciale. Les ceintures de sécurité du véhicule risquent de ne pas être adaptées aux bébés et aux enfants. Il est possible que la ceinture-baudrier soit trop près de leur visage ou de leur cou. La sangle sous-abdominale risque de ne pas s'adapter aux os de leurs han-**

ches. En cas d'accident, une ceinture de sécurité mal adaptée peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Les enfants en bas âge et les bébés doivent toujours être assis dans des dispositifs de retenue pour enfant appropriés lorsqu'ils voyagent dans le véhicule. Le fait de ne pas utiliser de dispositif de retenue approprié pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

Il existe différentes marques de dispositifs de retenue pour enfant spécialement conçus pour les bébés et les enfants en bas âge. Lors de l'acquisition d'un dispositif de retenue pour enfant, asseyez l'enfant dans le siège et vérifiez les divers réglages pour vous assurer que le modèle choisi convient à l'enfant. Suivez toujours les instructions du fabricant concernant le mode d'installation et d'utilisation.

RENAULT recommande que le dispositif de retenue pour enfant soit installé sur le siège arrière (modèle à cabine double). Selon les statistiques concernant les accidents, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont correctement attachés sur le siège arrière, que sur le siège avant.

Suivez les instructions fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfant pour son mode d'installation et d'utilisation. Lors de l'acquisition d'un dispositif de retenue pour enfant, assurez-vous que le modèle choisi convienne à votre enfant et à votre véhicule. Il peut s'avérer impossible d'installer certains types de dispositifs de retenue pour enfant dans votre véhicule.

Le sens d'installation du dispositif de retenue pour enfant, que ce soit face ou dos à la route, dépend du type de dispositif et de la taille de l'enfant. Reportez-vous aux instructions fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfant pour plus de détails.

Dans le cas d'un dispositif de retenue pour enfant face à la route, vérifiez que la ceinture-baudrier n'est pas trop près du visage ou du cou de l'enfant. Si vous devez installer un dispositif de retenue pour enfant face à la route sur le siège avant, reportez-vous à "Installation sur le siège passager avant" plus loin dans ce chapitre.

N'installez jamais de dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur le siège passager avant si l'airbag passager avant est activé. Les airbags avant se déploient avec une force considérable. Un dispositif de retenue pour enfant dos à la route pourrait se retrouver coincé par l'airbag avant en cas d'accident, risquant ainsi de provoquer des blessures graves, voire mortelles, pour l'enfant.

N'installez jamais un dispositif de retenue pour enfant sur le strapontin (selon modèles pour les modèles à cabine King). Ces sièges ne sont pas conçus pour recevoir un dispositif de retenue pour enfant.

Les dossiers réglables doivent être positionnés en fonction du dispositif de retenue pour enfant, aussi droit que possible. Reportez-vous à "Installation sur les sièges arrière latéraux" plus loin dans ce chapitre et "Installation d'un dispositif de retenue pour enfant à

l'aide d'une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage" plus loin dans ce chapitre.

Si le siège où est installé le dispositif de retenue pour enfant est équipé de ceintures de sécurité munies d'une agrafe de blocage et que cette dernière n'est pas utilisée, le siège risque de basculer lors d'un freinage normal ou dans un virage et l'enfant peut être blessé.

Vérifiez la stabilité du dispositif de retenue pour enfant que vous venez de fixer avant d'y asseoir l'enfant. Faites-le basculer des deux côtés. Essayez de le tirer brusquement vers l'avant et vérifiez qu'il est bien maintenu en place. Le dispositif de retenue pour enfant ne doit pas bouger de plus de 25 mm (1 in). Si le dispositif de retenue n'est pas correctement fixé, resserrez la ceinture autant que nécessaire ou installez-le sur un autre siège avant de procéder à un nouvel essai.

Montez le dispositif de retenue pour enfant dans votre véhicule et vérifiez qu'il est compatible avec le système de ceintures de sécurité du véhicule.

Si le dispositif de retenue pour enfant n'est pas correctement attaché, le risque qu'un enfant soit blessé lors d'une collision ou d'un arrêt brusque augmente considérablement.

Une mauvaise utilisation du dispositif de retenue pour enfant peut augmenter le risque de blessures graves pour les enfants ainsi que pour les autres occupants du véhicule.

Utilisez toujours un dispositif de retenue pour enfant approprié. Un dispositif de retenue

**pour enfant mal installé peut être une cause de blessure grave voire mortelle en cas d'accident.**

**Lorsque le dispositif de retenue pour enfant n'est pas utilisé, fixez-le à l'aide du dispositif ISOFIX et i-Size ou d'une ceinture de sécurité pour éviter qu'il ne soit projeté en cas d'arrêt brusque ou d'accident.**

RENAULT recommande d'asseoir les enfants en bas âge et les bébés dans un dispositif de retenue pour enfant. Choisissez un dispositif de retenue adapté à votre véhicule et observez toujours les instructions d'installation et d'utilisation du fabricant. En outre, plusieurs types de dispositifs de retenue sont disponibles pour les enfants plus grands et doivent être utilisés pour une protection optimale.

#### PRECAUTION

**N'oubliez pas qu'un dispositif de retenue pour enfant laissé dans un véhicule fermé peut devenir très chaud. Vérifiez le revêtement du siège et les boucles avant d'y asseoir l'enfant.**

**DISPOSITIFS DE RETENUE POUR ENFANTS UNIVERSELS POUR SIEGE AVANT ET SIEGES ARRIERE (pour l'Europe)**

#### REMARQUE

**Les dispositifs de retenue pour enfant conformes à la réglementation UN N° 44 ou n° 129 portent clairement la mention Universal, Semi-universal ou ISOFIX.**

Avant de choisir un dispositif de retenue pour enfant, effectuez les vérifications suivantes :

Choisissez un dispositif de retenue pour enfant conforme aux dernières normes de sécurité européennes, Réglementation UN n° 44 ou n° 129.

Asseyez l'enfant dans le siège et vérifiez les divers réglages pour vous assurer que le modèle choisi convient à l'enfant. Suivez toujours toutes les procédures de réglage.

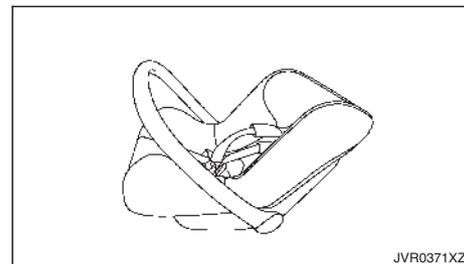
Montez le siège enfant dans le véhicule et vérifiez qu'il est compatible avec le système de retenue du véhicule.

Reportez-vous aux tableaux plus loin dans cette section pour consulter la liste des positions de fixation recommandées des dispositifs de retenue pour enfant dans votre véhicule.

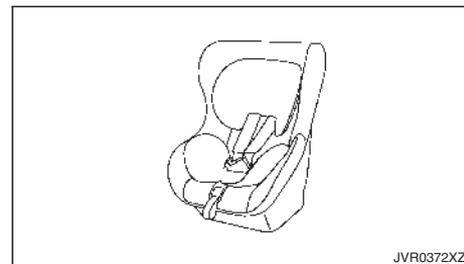
**Groupe de poids du dispositif de retenue pour enfant**

| Groupe de poids | Poids de l'enfant |
|-----------------|-------------------|
| Groupe 0        | 10 kg maximum     |
| Groupe 0+       | 13 kg maximum     |
| Groupe I        | 9 à 18 kg         |
| Groupe II       | 15 à 25 kg        |
| Groupe III      | 22 à 36 kg        |

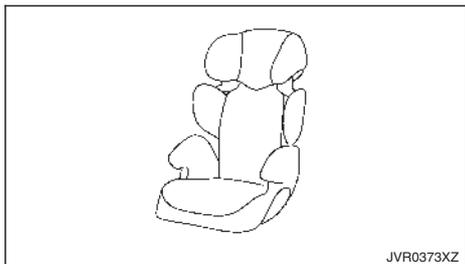
**Exemples de types de sièges enfant :**



Catégories 0 et 0+ de siège de sécurité enfant



Catégories 0+ et I de siège de sécurité enfant



Catégories II et III de siège de sécurité enfant

## Installation du dispositif de retenue pour enfant à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule

Les restrictions suivantes s'appliquent lors d'une utilisation des dispositifs de retenue pour enfant variant en fonction du poids de l'enfant et de la position de l'installation.

| Groupe de poids |            | Position d'assise                       |  |                                     |  |
|-----------------|------------|---|--|-------------------------------------|--|
|                 |            | Siège passager avant<br>(airbag activé) | Siège passager avant<br>(airbag désactivé) | Siège latéral de deuxième<br>rangée | Siège central de deuxième<br>rangée *4 |
| 0               | < 10 kg    | X                                       | L*3  | U/L*2                               | U*2                                    |
| 0+              | < 13 kg    | X                                       | L*3  | U/L*2                               | U*2                                    |
| I               | 9 - 18 kg  | X                                       | L*1,*3                                     | U/L*1,*2                            | U*1,*2                                 |
| II              | 15 - 25 kg | X                                       | L*1,*3                                     | U/L*1,*2                            | U*1,*2                                 |
| III             | 22 - 36 kg | X                                       | L*1,*3                                     | U/L*1,*2                            | U*1,*2                                 |

- U : Convient pour les dispositifs de retenue pour enfant de catégorie "Universal", face à la route ou dos à la route, homologués pour ce groupe de poids.
- UF : Convient pour les dispositifs de retenue pour enfant de catégorie "Universal", face à la route uniquement, homologués pour ce groupe de poids.
- L : Convient aux dispositifs de retenue pour enfant particuliers d'un véhicule spécifique, de catégorie restreinte ou semi-universelle, homologués pour ce groupe de poids.
- X : Emplacement non adapté pour les enfants de ce groupe de poids.
- \*1 : Placez l'appuie-tête sur la position la plus haute ou, si nécessaire, retirez-le s'il interfère avec l'appuie-tête. Ne retirez pas l'appuie-tête lorsque vous utilisez un coussin rehausseur uniquement.
- \*2 : Faites coulisser le(s) siège(s) avant suffisamment vers l'avant et/ou réglez la hauteur du siège (si disponible) sur la position la plus haute afin d'éviter tout contact entre le siège enfant et la partie arrière du siège avant.
- \*3 : Reculez le siège passager avant au maximum.
- \*4 : Convient uniquement aux dispositifs de retenue pour enfants de catégorie "Universal". N'installez pas de dispositifs de retenue pour enfants avec une béquille d'appui.

## Installation de dispositifs de retenue pour enfant à l'aide du système ISOFIX

Les restrictions suivantes s'appliquent lors d'une utilisation des dispositifs de retenue pour enfant variant en fonction du poids de l'enfant et de la position de l'installation.

| Groupe de poids  |    |         | Position d'assise                       |  |                                     |                                     |
|------------------|----|---------|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
|                  |    |         | Siège passager avant<br>(airbag activé) | Siège passager avant<br>(airbag désactivé) | Siège latéral de deuxième<br>rangée | Siège central de<br>deuxième rangée |
| Nacelle          | F  | ISO/L1  | X                                       | X  | X                                   | X                                   |
|                  | G  | ISO/L2  | X                                       | X  | X                                   | X                                   |
| 0+ (<10 kg)      | E  | ISO/R1  | X                                       | X  | IL*2                                | X                                   |
| 0+ (<13 kg)      | E  | ISO/R1  | X                                       | X  | IL*2                                | X                                   |
|                  | D  | ISO/R2  | X                                       | X  | IL*2                                | X                                   |
|                  | C  | ISO/R3  | X                                       | X  | IL*2                                | X                                   |
| I (9 - 18 kg)    | D  | ISO/R2  | X                                       | X  | IL*2                                | X                                   |
|                  | C  | ISO/R3  | X                                       | X  | IL*2                                | X                                   |
|                  | B  | ISO/F2  | X                                       | X  | IUF/IL*1,*2                         | X                                   |
|                  | B1 | ISO/F2X | X                                       | X  | IUF/IL*1,*2                         | X                                   |
|                  | A  | ISO/F3  | X                                       | X  | IUF/IL*1,*2                         | X                                   |
| II (15 - 25 kg)  | —  | —       | X                                       | X  | IL*1,*2                             | X                                   |
| III (22 - 36 kg) | —  | —       | X                                       | X  | IL*1,*2                             | X                                   |

X: Ne convient pas à l'installation de dispositifs de retenue pour enfant ISOFIX (CRS) sur ces positions d'assise.

IUF: Convient pour les dispositifs de retenue pour enfant face à la route ISOFIX de catégorie universelle homologués pour ce groupe de poids.

IL: Convient aux dispositifs de retenue pour enfant ISOFIX d'un véhicule spécifique, de catégorie restreinte ou semi-universelle, homologués pour ce type de véhicule.

\*1: Placez l'appuie-tête sur la position la plus haute ou, si nécessaire, retirez-le s'il interfère avec l'appuie-tête. Ne retirez pas l'appuie-tête lorsque vous utilisez un coussin rehausseur uniquement.

\*2: Faites coulisser le(s) siège(s) avant suffisamment vers l'avant et/ou réglez la hauteur du siège (si disponible) sur la position la plus haute afin d'éviter tout contact entre le dispositif de retenue pour enfant et la partie arrière du siège avant.

## Installation du dispositif de retenue pour enfant au moyen du système i-Size ISOFIX

Les restrictions suivantes s'appliquent lors d'une utilisation des dispositifs de retenue pour enfant variant en fonction du poids de l'enfant et de la position de l'installation.

|  | Position d'assise                       |  |                                     |                                     |
|--|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Siège passager avant<br>(airbag activé) | Siège passager avant<br>(airbag désactivé) | Siège latéral de deuxième<br>rangée | Siège central de deuxième<br>rangée |
| Dispositifs de retenue pour<br>enfant i-Size | X                                       | X  | i-U *1,*2                           | X                                   |

X : Position d'assise non adaptée à l'installation de dispositifs de retenue pour enfant de catégorie universelle i-Size.

i-U : Convient pour les dispositifs de retenue pour enfant de catégorie universelle i-Size, face à la route et dos à la route.

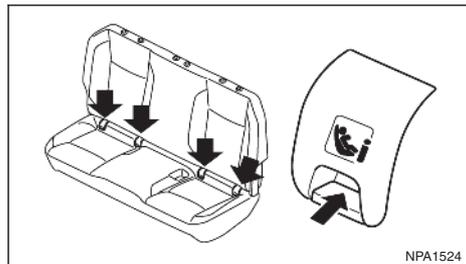
\*1 : Placez l'appuie-tête sur la position la plus haute ou, si nécessaire, retirez-le s'il interfère avec l'appuie-tête. Ne retirez pas l'appuie-tête lorsque vous utilisez un coussin rehausseur uniquement.

\*2 : Faites coulisser le(s) siège(s) avant suffisamment vers l'avant et/ou réglez la hauteur du siège (si disponible) sur la position la plus haute afin d'éviter tout contact entre le dispositif de retenue pour enfant et la partie arrière du siège avant.

## DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT ISOFIX ET I-SIZE (pour sièges de deuxième rangée)

Votre véhicule est équipé de points d'ancrage spéciaux utilisés pour les dispositifs ISOFIX et i-Size de retenue pour enfant.

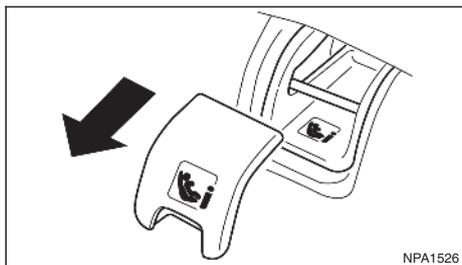
### EMPLACEMENT DES POINTS D'ANCRAGE INFÉRIEURS ISOFIX (type A) (selon modèles)



Emplacement des points d'ancrage i-Size ISOFIX (type A)

Les points d'ancrage ISOFIX permettent l'installation de dispositifs de retenue pour enfant ISOFIX et i-Size sur les sièges arrière latéraux de deuxième rangée uniquement. **N'essayez pas d'installer de dispositif de retenue pour enfant sur le siège central à l'aide des ancrages ISOFIX.**

Les ancrages ISOFIX sont situés derrière le coussin de siège, près du dossier. Les points d'ancrage ISOFIX sont situés sous les caches, portant une étiquette comme indiqué.



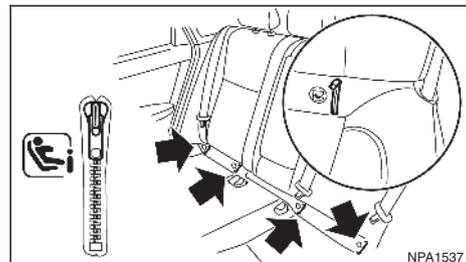
Retrait du cache i-Size ISOFIX

Pour accéder à un point d'ancrage ISOFIX, insérez votre doigt dans le cache et retirez-le.

#### PRECAUTION

**Rangez les caches ISOFIX retirés afin d'éviter de les perdre et de les endommager. Par exemple, dans le rangement de console (reportez-vous à "Espace de rangement" dans le chapitre "2. Commandes et instruments").**

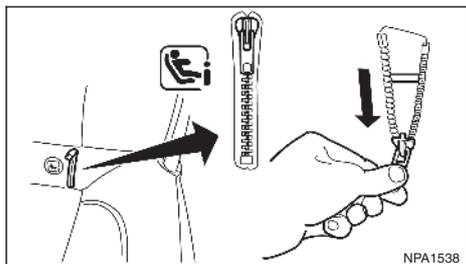
### EMPLACEMENT DES POINTS D'ANCRAGE INFÉRIEURS ISOFIX (type B) (selon modèles)



Emplacement des points d'ancrage i-Size ISOFIX (type B)

Les points d'ancrage ISOFIX permettent l'installation de dispositifs de retenue pour enfant ISOFIX et i-Size sur les sièges arrière latéraux de deuxième rangée uniquement. **N'essayez pas d'installer de dispositif de retenue pour enfant sur le siège central à l'aide des ancrages ISOFIX.**

Les ancrages ISOFIX sont situés derrière le coussin de siège, près du dossier. Les symboles i-Size à côté des fermetures éclair permettent d'identifier les emplacements des ancrages ISOFIX.



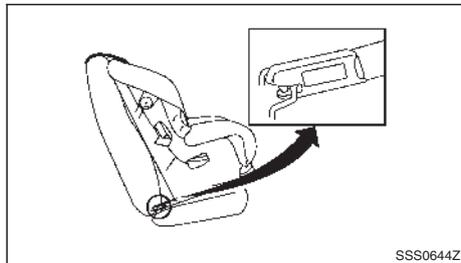
Cache i-Size ISOFIX avec la fermeture éclair ouverte

Pour accéder au point d'ancrage ISOFIX, ouvrez la fermeture éclair.

#### PRECAUTION

**Fermez toujours les fermetures éclair lorsque les points d'ancrage ne sont pas utilisés afin d'éviter que des objets ne tombent dans la cavité ISOFIX.**

### Ancrages d'attache du dispositif ISOFIX de retenue pour enfant



Attache d'ancrage

Les dispositifs ISOFIX et i-Size de retenue pour enfant comprennent deux attaches rigides pouvant être fixées aux deux ancrages situés dans le siège. Grâce à ce système, il n'est pas nécessaire d'utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer les dispositifs de retenue pour enfant. Assurez-vous que le dispositif de retenue pour enfant comporte une étiquette garantissant sa compatibilité avec les dispositifs ISOFIX ou i-Size. Ces informations peuvent aussi figurer dans les instructions fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfant.

Les dispositifs ISOFIX et i-Size de retenue pour enfant nécessitent généralement l'utilisation d'une lanière supérieure ou d'autres dispositifs anti-rotation tels que des barres de maintien. Lors de l'installation de dispositifs ISOFIX ou i-Size de retenue pour enfant, lisez et suivez attentivement les instructions fournies dans ce manuel ainsi que celles du fabricant de dispositifs de retenue pour enfant. (Reportez-vous à "Ancrage du dispositif de retenue pour enfant (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre.)

### ANCRAGE DU DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT (selon modèles)

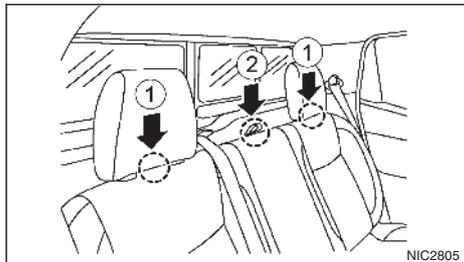
Votre véhicule a été conçu pour pouvoir adapter un dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière. Lors de l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant, lisez et suivez attentivement les instructions fournies avec le dispositif ainsi que les recommandations données dans ce manuel.



#### ATTENTION

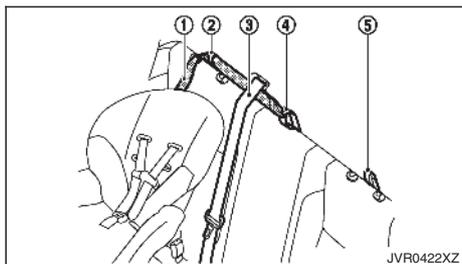
**Les ancrages de dispositif de retenue pour enfant sont conçus pour résister uniquement aux charges imposées par un dispositif de retenue pour enfant correctement installé. En aucun cas ils ne doivent être utilisés avec les ceintures de sécurité ou harnais pour adulte, ou pour fixer d'autres éléments ou équipements sur le véhicule. Ceci pourrait endommager les ancrages du dispositif de retenue pour enfant. Le dispositif de retenue pour enfant ne sera pas correctement installé si l'ancrage endommagé est utilisé, exposant l'enfant à des blessures graves voire mortelles en cas de collision.**

## Emplacement de l'ancrage de la lanière supérieure ISOFIX



Le point d'ancrage est une boucle de sangle située sur la partie supérieure du dossier de siège central de deuxième rangée (2). Deux sangles identiques sont situées à l'arrière des sièges latéraux de 2ème rangée et sont uniquement conçues pour être utilisées comme boucles guide (1).

Si le fabricant du dispositif de retenue pour enfant recommande d'attacher la lanière supérieure de maintien, attachez et serrez la lanière supérieure de maintien à l'ancrage de lanière supérieure de maintien (boucle). Reportez-vous aux instructions relatives au dispositif de retenue pour enfant et aux étapes suivantes.



Sur la position d'assise latérale arrière droite

### 1. Sur la position d'assise latérale arrière droite :

- 1) Retirez l'appuie-tête du siège latéral arrière droit.
- 2) Faites passer la lanière supérieure de maintien (1) dans le guide (boucle) droit de lanière supérieure de maintien (2) et sous la ceinture-baudrier centrale (3).
- 3) Attachez la lanière supérieure de maintien (1) à l'ancrage de lanière supérieure de maintien (boucle) (4) au niveau de la position d'assise centrale arrière.

### 2. Sur la position d'assise latérale arrière gauche :

- 1) Retirez l'appuie-tête du siège latéral arrière gauche.
- 2) Faites passer la lanière supérieure de maintien (1) dans le guide (boucle) gauche de lanière supérieure de maintien (5).
- 3) Attachez la lanière supérieure de maintien (1) à l'ancrage de lanière supérieure de maintien (boucle) (4) au niveau de la position d'assise centrale arrière.

### 3. Utilisation simultanée sur le siège arrière gauche et droit :

- 1) Suivez les étapes 1 à 3 pour l'installation de chaque siège individuel mais ne serrez pas les lanières avant que les deux sièges soient fixés.
- 2) Serrez ensuite chaque siège l'un après l'autre en veillant à ce que la tension soit identique.

Serrez la lanière supérieure de maintien conformément aux instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant.

### PRECAUTION

**Après avoir installé le dispositif de retenue pour enfant requis, assurez-vous que toutes les parties des lanières d'ancrage soient correctement tendues.**

Lorsque la lanière supérieure de maintien est correctement attachée, le point d'ancrage de lanière supérieure de maintien (boucle) peut se tordre. Ceci est normal et ne cause aucun dommage au véhicule.

## INSTALLATION DE DISPOSITIFS DE RETENUE POUR ENFANT A L'AIDE DU SYSTEME ISOFIX



### ATTENTION

**Fixez les dispositifs ISOFIX et i-Size de retenue pour enfant uniquement aux emplacements spécifiés. Pour les emplacements de l'ancrage inférieur ISOFIX, reportez-vous à "Emplacement des points d'ancrage inférieurs ISOFIX (type A) (selon modèles)" plus avant dans ce**

chapitre. Si le dispositif de retenue pour enfant n'est pas installé correctement, votre enfant risque de subir des blessures graves, voire mortelles en cas d'accident.

N'installez pas de dispositifs de retenue pour enfant nécessitant l'utilisation d'une lanière supérieure de maintien sur des positions d'assise non équipées d'ancrage pour lanière supérieure de maintien.

N'installez pas de dispositif de retenue pour enfant en position centrale sur le siège arrière à l'aide des ancrages inférieurs ISOFIX. Le dispositif de retenue pour enfant ne serait pas correctement fixé.

Vérifiez les ancrages inférieurs en insérant vos doigts dans la zone d'ancrages inférieurs afin de vous assurer que rien n'entrave les ancrages ISOFIX, comme par exemple les sangles de siège ou le matériau du coussin de siège. Le dispositif de retenue pour enfant n'est pas correctement et solidement fixé si les ancrages du système ISOFIX sont entravés.

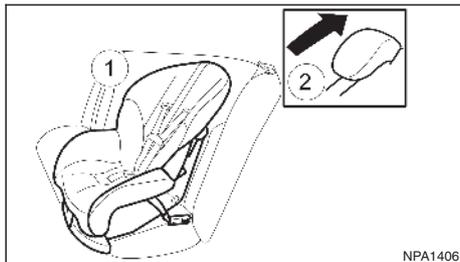
Les ancrages de dispositif de retenue pour enfant sont conçus pour résister uniquement aux charges imposées par un dispositif de retenue pour enfant correctement installé. Ils ne doivent en aucun cas être utilisés avec les ceintures de sécurité ou harnais pour adulte, ou pour fixer d'autres éléments ou équipements dans le véhicule. Ceci pourrait endommager les ancrages du dispositif de retenue pour enfant. Le dispositif de retenue pour enfant ne sera pas correctement installé si

l'ancrage endommagé est utilisé, exposant l'enfant à des blessures graves voire mortelles en cas de collision.

### Installation sur les sièges arrière latéraux

#### Dispositifs de retenue pour enfants position face à la route :

Assurez-vous de suivre les instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant concernant l'utilisation correcte de votre dispositif de retenue pour enfant. Suivez ces étapes pour installer un dispositif de retenue pour enfant face à la route sur les sièges latéraux de deuxième rangée à l'aide du système ISOFIX :

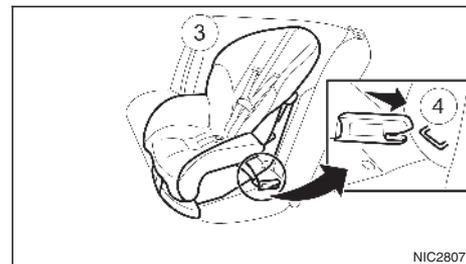


Etapes 1 et 2

1. Placez le dispositif de retenue pour enfant sur le siège ①.
2. Retirez l'appuie-tête ② pour installer correctement le dispositif de retenue pour enfant.

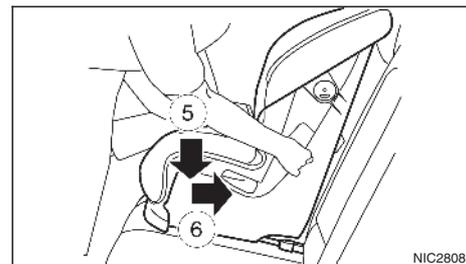
Une fois retiré, rangez l'appuie-tête dans un endroit sûr.

Assurez-vous de réinstaller l'appuie-tête lorsque le dispositif de retenue pour enfant est retiré (reportez-vous à "Appuie-tête" plus avant dans ce chapitre).



Etapes 3, et 4

3. Vérifiez que la partie arrière du dispositif de retenue pour enfant est appuyé fermement contre le dossier de siège du véhicule ③.
4. Fixez les attaches d'ancrage du dispositif de retenue pour enfant sur les ancrages inférieurs ISOFIX ④.



Etape 5

5. Raccourcissez l'attache rigide pour pouvoir serrer fermement le dispositif de retenue pour enfant. Appuyez fermement vers le bas ⑤ et vers l'arrière ⑥ au centre du dispositif de retenue pour enfant avec votre genou pour comprimer le coussin de siège ainsi que le dossier de siège du véhicule. Les dossiers de siège réglables doivent être positionnés afin d'assurer un contact complet entre le dispositif de retenue pour enfant et le dossier de siège.

6. Si le dispositif de retenue pour enfant est équipé d'une lanière supérieure de maintien, faites-la passer au point d'ancrage prévu à cet effet et fixez-la. (Reportez-vous à "Ancrage du dispositif de retenue pour enfant (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre.)

Si le dispositif de retenue pour enfant est équipé d'autres dispositifs anti-rotation tels que des barres de maintien, utilisez-les au lieu de (ou conjointement à) la lanière supérieure de maintien en suivant les instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant.



Etape 7

NIC2413

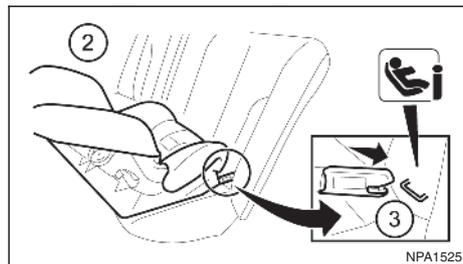
7. Testez le dispositif de retenue avant d'y asseoir l'enfant ⑦. Faites basculer le dispositif de retenue pour enfant d'un côté à l'autre et tirez-le brusquement vers l'avant afin de vous assurer de la stabilité du dispositif.

8. Vérifiez toujours que le dispositif de retenue pour enfant est correctement fixé avant de l'utiliser. Si le dispositif de retenue pour enfant est desserré, répétez les étapes 1 à 7.

### Dispositifs de retenue pour enfants position dos à la route :

Assurez-vous de suivre les instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant concernant l'utilisation correcte de votre dispositif de retenue pour enfant. Suivez ces étapes pour installer un dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur les sièges latéraux de deuxième rangée à l'aide du système ISOFIX :

1. Retirez l'appuie-tête du siège.

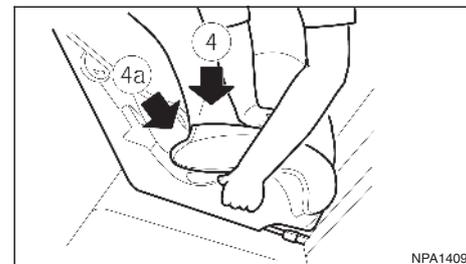


Etapes 2, et 3

NPA1525

2. Placez le dispositif de retenue pour enfant sur le siège ②.

3. Fixez les attaches d'ancrage du dispositif de retenue pour enfant sur les ancrages inférieurs ISOFIX ③.



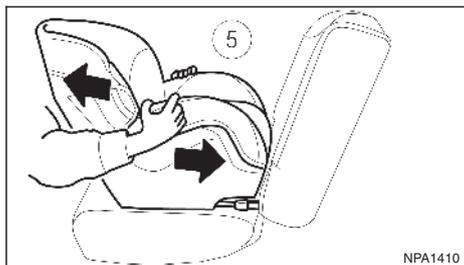
NPA1409

Etape 4

4. Raccourcissez l'attache rigide pour pouvoir serrer fermement le dispositif de retenue pour enfant. Pour comprimer le coussin de siège ainsi que le dossier de siège du véhicule, appuyez fermement vers le bas ④ et vers l'arrière ④a au centre du dispositif de retenue pour enfant avec votre main.

Si un contact se produit entre le dispositif de retenue pour enfant et le siège avant, faites coulisser le siège avant vers l'avant jusqu'à ce que plus aucun contact ne se produise.

Si le dispositif de retenue pour enfant est équipé d'autres dispositifs anti-rotation tels que des barres de maintien, utilisez-les en suivant les instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant.



Étape 5

5. Testez le dispositif de retenue avant d'y asseoir l'enfant ⑤. Faites basculer le dispositif de retenue pour enfant d'un côté à l'autre et tirez-le brusquement vers l'avant afin de vous assurer de la stabilité du dispositif.
6. Vérifiez toujours que le dispositif de retenue pour enfant est correctement fixé avant de l'utiliser. Si le dispositif de retenue pour enfant est desserré, répétez les étapes 1 à 5.

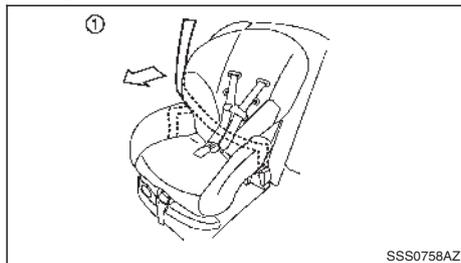
## INSTALLATION D'UN DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT A L'AIDE D'UNE CEINTURE DE SECURITE A TROIS POINTS D'ANCRAGE

Installation sur les sièges arrière  
(modèles à cabine double)

### Dispositif de retenue pour enfants face à la route :

Assurez-vous de suivre les instructions du fabricant concernant l'utilisation correcte de votre dispositif de retenue pour enfant. Suivez ces étapes pour ins-

taller un dispositif de retenue pour enfant face à la route sur les sièges arrière à l'aide d'une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage sans mode de verrouillage automatique :

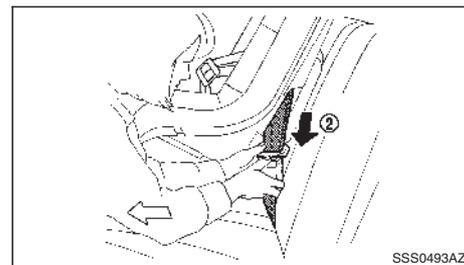


Face à la route : étape 1

1. Placez le dispositif de retenue pour enfant sur le siège ①. Si un contact se produit entre le dispositif de retenue pour enfant et le siège avant, faites coulisser le siège avant vers l'avant jusqu'à ce que plus aucun contact ne se produise.

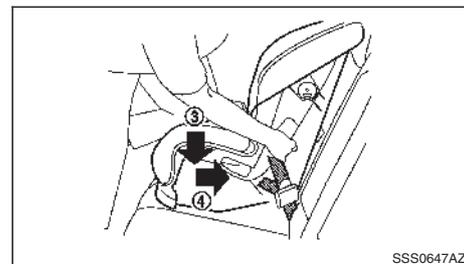
Retirez l'appuie-tête pour installer correctement le dispositif de retenue pour enfant.

Une fois retiré, rangez l'appuie-tête dans un endroit sûr.



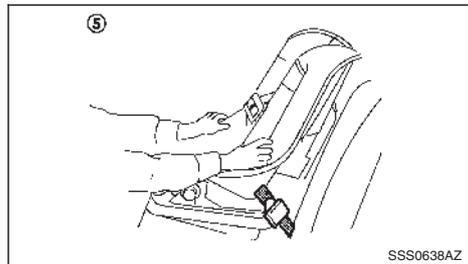
Face à la route : étape 2

2. Faites passer la languette de ceinture de sécurité par le dispositif de retenue pour enfant, puis insérez-la dans la boucle ② jusqu'à entendre et sentir que le verrouillage est enclenché.
3. Pour éviter tout relâchement de la sangle de ceinture de sécurité, il est nécessaire de bloquer la ceinture de sécurité avec des dispositifs de verrouillage permettant une fixation au dispositif de retenue pour enfant.



Face à la route : étape 4

4. Éliminez tout relâchement de la ceinture de sécurité. Appuyez fermement vers le bas ③ et vers l'arrière ④ au centre du dispositif de retenue pour enfant avec votre genou pour comprimer le coussin de siège et le dossier de siège du véhicule tout en tirant sur la ceinture de sécurité.



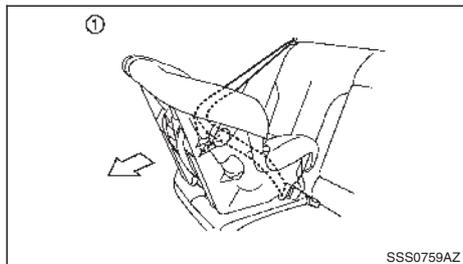
Face à la route : étape 5

5. Testez le dispositif de retenue avant d'y asseoir l'enfant ⑤. Faites basculer le dispositif de retenue pour enfant d'un côté à l'autre et tirez-le brusquement vers l'avant afin de vous assurer de la stabilité du dispositif.
6. Vérifiez toujours que le dispositif de retenue pour enfant est correctement fixé avant de l'utiliser. Si le dispositif de retenue pour enfant est desserré, répétez les étapes 3 à 5.

#### Dispositif de retenue pour enfant dos à la route :

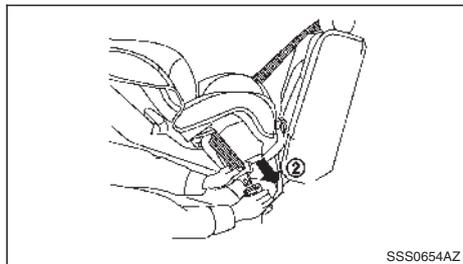
Assurez-vous de suivre les instructions du fabricant concernant l'utilisation correcte de votre dispositif de retenue pour enfant. Suivez ces étapes pour installer un dispositif de retenue pour enfant dos à la

route sur les sièges arrière à l'aide d'une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage sans mode de verrouillage automatique :



Dos à la route : étape 1

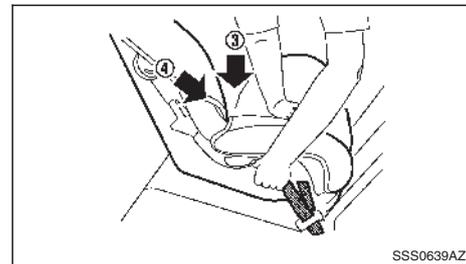
1. Placez le dispositif de retenue pour enfant sur le siège ①.



Dos à la route : étape 2

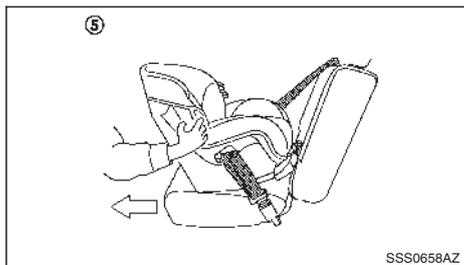
2. Faites passer la languette de ceinture de sécurité par le dispositif de retenue pour enfant, puis insérez-la dans la boucle ② jusqu'à entendre et sentir que le verrouillage est enclenché.

3. Pour éviter tout relâchement de la sangle de ceinture de sécurité, il est nécessaire de bloquer la ceinture de sécurité avec des dispositifs de verrouillage permettant une fixation au dispositif de retenue pour enfant.

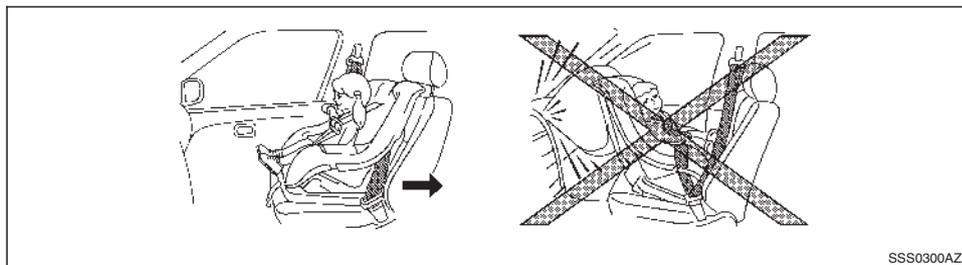


Dos à la route : étape 4

4. Éliminez tout relâchement de la ceinture de sécurité. Appuyez fermement vers le bas ③ et vers l'arrière ④ au centre du dispositif de retenue pour enfant avec votre main pour comprimer le coussin de siège et le dossier de siège du véhicule tout en tirant sur la ceinture de sécurité.



Dos à la route : étape 5



SSS0300AZ

5. Testez le dispositif de retenue avant d'y asseoir l'enfant ⑤. Faites basculer le dispositif de retenue pour enfant d'un côté à l'autre et tirez-le brusquement vers l'avant afin de vous assurer de la stabilité du dispositif.
6. Vérifiez toujours que le dispositif de retenue pour enfant est correctement fixé avant de l'utiliser. Si le dispositif de retenue pour enfant est desserré, répétez les étapes 3 à 5.

### Installation sur le siège passager avant



#### ATTENTION

N'installez jamais de dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur le siège passager si l'airbag passager avant est activé. Les airbags avant se déploient avec une force considérable. Un dispositif de retenue pour enfant dos à la route pourrait se retrouver coincé par l'airbag avant en cas d'accident, risquant ainsi de provoquer des blessures graves ou mortelles pour l'enfant.

N'installez jamais de dispositif de retenue pour enfant avec une lanière supérieure de maintien sur le siège avant.

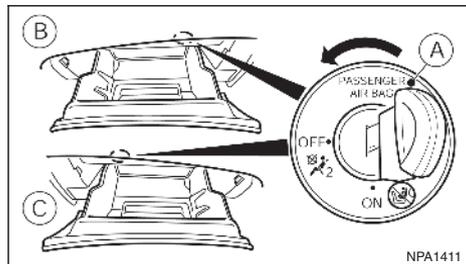
RENAULT recommande que le dispositif de retenue pour enfant soit installé sur le siège arrière (modèles à cabine double). Cependant, si vous devez installer un dispositif de retenue pour enfant sur le siège passager avant, faites glisser le siège jusqu'à la position arrière maximum.

Les dispositifs de retenue pour bébés doivent être utilisés dos à la route. Par conséquent, ils ne peuvent pas être utilisés sur le siège passager avant si l'airbag passager avant est activé.

### Dispositif de retenue pour enfants face à la route :

Assurez-vous de suivre les instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant concernant l'utilisation correcte de votre dispositif de retenue pour enfant. Suivez ces étapes pour installer un dispositif de retenue pour enfant face à la route sur le siège passager avant à l'aide d'une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage sans mode de verrouillage automatique :

Si vous devez installer un dispositif de retenue pour enfant face à la route sur le siège avant, suivez les étapes ci-dessous :

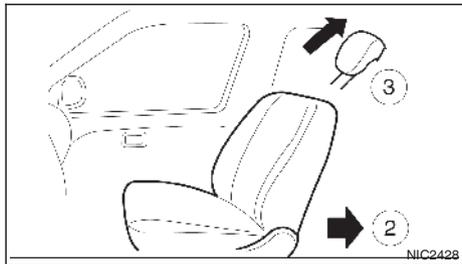


- (A) Commande d'airbag
- (B) Modèles avec conduite à gauche
- (C) Modèles avec conduite à droite

L'airbag passager avant peut être désactivé à l'aide de la commande correspondante (A), située dans la boîte à gants.



1. Désactivez l'airbag passager avant en insérant la clé de secours/mécanique dans la commande d'airbag passager avant (A) et en la tournant sur la position OFF (arrêt), reportez-vous à "Clé mécanique" dans le chapitre "3. Vérifications et réglages avant démarrage" et "Témoin d'état d'airbag passager avant (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre. Placez le contact d'allumage sur la position ON et assurez-vous que le témoin d'état d'activation de l'airbag avant  s'allume sur la console centrale.

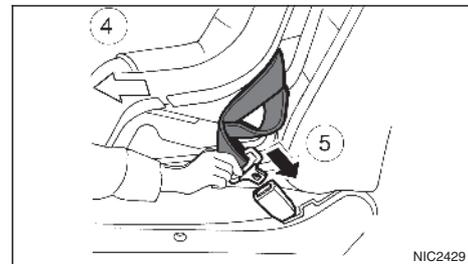


Étapes 2 et 3

2. Reculez le siège au maximum (2).
3. Retirez l'appuie-tête (3) lorsque vous devez installer un dispositif de retenue pour enfant face à la route.

Rangez l'appuie-tête dans un endroit sûr.

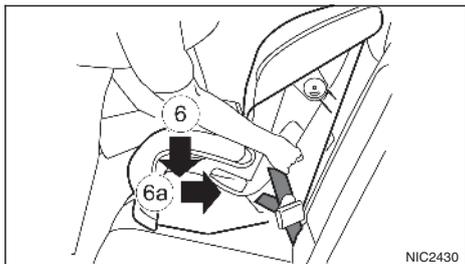
**Assurez-vous de réinstaller l'appuie-tête lorsque le dispositif de retenue pour enfant est retiré** (reportez-vous à "Appuie-tête" plus avant dans ce chapitre).



Face à la route : étapes 4 et 5

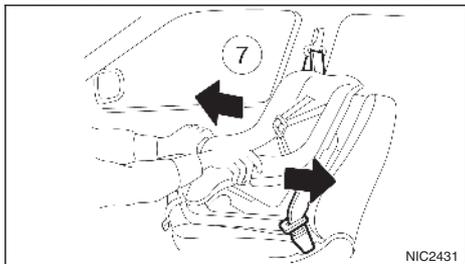
4. Placez le dispositif de retenue pour enfant sur le siège (4).
5. Faites passer la languette de ceinture de sécurité par le dispositif de retenue pour enfant, puis insérez-la dans la boucle (5) jusqu'à entendre et sentir que le verrouillage est enclenché.

Pour éviter tout relâchement de la sangle de ceinture de sécurité, il est nécessaire de bloquer la ceinture de sécurité avec des dispositifs de verrouillage permettant une fixation au dispositif de retenue pour enfant.



Etape 6

6. Éliminez tout relâchement de la ceinture de sécurité. Appuyez fermement vers le bas ⑥ et vers l'arrière ⑥a au centre du dispositif de retenue pour enfant avec votre genou pour comprimer le coussin de siège et le dossier de siège du véhicule tout en tirant sur la ceinture de sécurité.



Etape 7

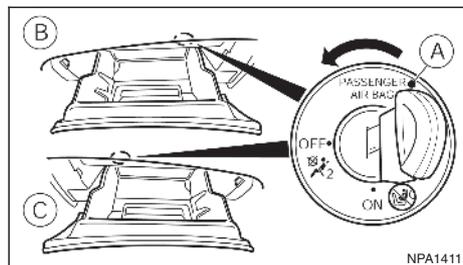
7. Testez le dispositif de retenue avant d'y asseoir l'enfant ⑦. Faites basculer le dispositif de retenue pour enfant d'un côté à l'autre et tirez-le brusquement vers l'avant afin de vous assurer de la stabilité du dispositif.

8. Vérifiez toujours que le dispositif de retenue pour enfant est correctement fixé avant de l'utiliser. Si le dispositif de retenue pour enfant est desserré, répétez les étapes 1 à 7.

**Dispositif de retenue pour enfant dos à la route :**

Assurez-vous de suivre les instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant concernant l'utilisation correcte de votre dispositif de retenue pour enfant. Suivez ces étapes pour installer un dispositif de retenue pour enfant face à la route sur le siège passager avant à l'aide d'une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage sans mode de verrouillage automatique :

Si vous devez installer un dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur le siège avant, suivez les étapes ci-dessous :

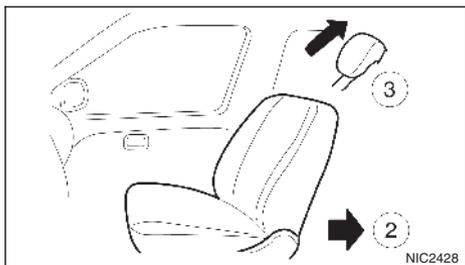


- (A) Commande d'airbag
- (B) Modèles avec conduite à gauche
- (C) Modèles avec conduite à droite

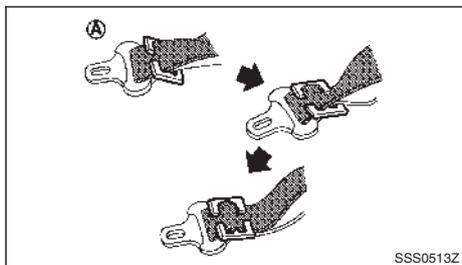
L'airbag passager avant peut être désactivé à l'aide de la commande correspondante (A), située dans la boîte à gants.



1. Désactivez l'airbag passager avant en insérant la clé de secours/mécanique dans la commande d'airbag passager avant (A), reportez-vous à "Clé mécanique" dans le chapitre "3. Vérifications et réglages avant démarrage" et "Témoin d'état d'airbag passager avant (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre. Placez le contact d'allumage sur la position **ON** et assurez-vous que le témoin d'état d'activation de l'airbag avant  s'allume sur la console centrale.



Etapes 2 et 3



2. Reculez le siège au maximum ②.
3. Relevez l'appuie-tête au maximum ③. Retirez-le s'il gêne l'installation du dispositif de retenue pour enfant. Le cas échéant, rangez avec soin l'appuie-tête de façon qu'il ne se transforme pas en projectile dangereux en cas d'arrêt brusque ou d'un accident.
4. Placez le dispositif de retenue pour enfant sur le siège passager avant.

Pour l'installation et l'utilisation du dispositif de retenue pour enfant, suivez toujours les instructions fournies par le fabricant.

5. Faites passer la languette de ceinture de sécurité par le dispositif de retenue pour enfant, puis insérez-la dans la boucle jusqu'à entendre et sentir que le verrouillage est enclenché. Afin d'éviter tout blocage de la sangle sous-abdominale, fixez la ceinture-baudrier en position avec une agrafe de blocage (A). Utilisez une agrafe de blocage sur le dispositif de retenue pour enfant ou un composant équivalent en termes de dimensions et de résistance.

**Suivez toujours les instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant concernant le cheminement de la ceinture.**

6. Testez le dispositif de retenue avant d'y asseoir l'enfant. Faites basculer le dispositif de retenue pour enfant d'un côté à l'autre et tirez-le brusquement vers l'avant afin de vous assurer de la stabilité du dispositif.

## SYSTEMES DE RETENUE SUPPLEMENTAIRES (SRS) (selon modèles)

### PRECAUTIONS RELATIVES AUX SYSTEMES DE RETENUE SUPPLEMENTAIRES (SRS)

Cette section relative aux systèmes de retenue supplémentaires (SRS) contient des informations importantes relatives aux airbags avant conducteur et passager, à l'airbag de genoux conducteur (selon modèles), aux airbags latéraux (selon modèles), aux airbags de fenêtre (selon modèles) et aux ceintures de sécurité à prétensionneur (selon modèles).

#### Système d'airbag latéral

Ce système contribue à amortir la force d'impact sur le visage et le buste du conducteur et du passager avant lors de certaines collisions frontales. L'airbag avant est conçu pour se déployer lorsque l'avant du véhicule subit un impact.

#### Système d'airbag de genoux conducteur (selon modèles)

Ce système contribue à amortir la force d'impact au niveau des genoux du conducteur dans certaines collisions frontales. L'airbag de genoux conducteur est conçu pour se déployer lorsque l'avant du véhicule subit un impact.

#### Système d'airbag latéral (selon modèles)

Ce système contribue à amortir la force d'impact sur le buste et le bassin du conducteur et du passager avant lors de certaines collisions latérales. L'airbag latéral est conçu pour se déployer du côté où le véhicule est percuté.

## Système d'airbag de fenêtre (selon modèles)

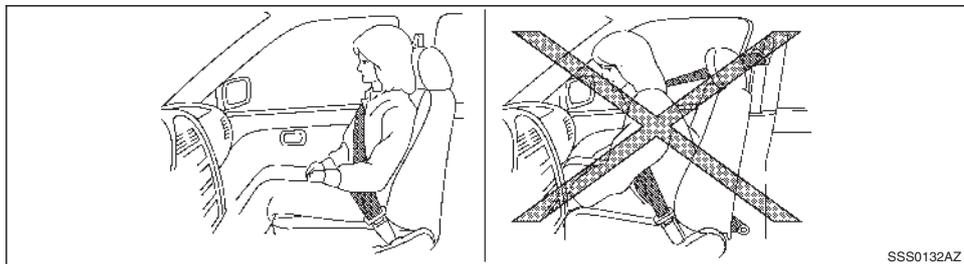
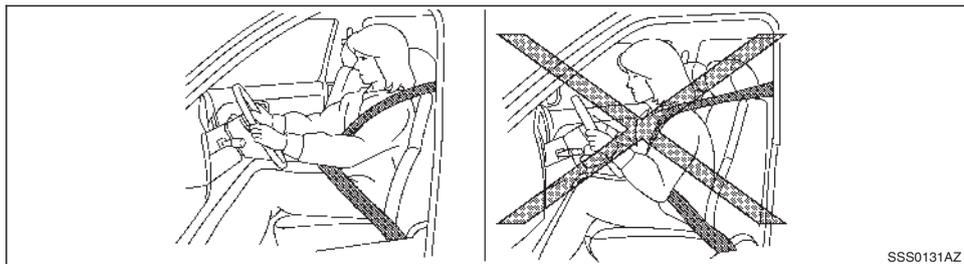
Ce système contribue à amortir la force d'impact sur la tête du conducteur et des passagers assis aux places avant et latérales arrière (selon modèles) lors de certaines collisions latérales. L'airbag de fenêtre est conçu pour se déployer du côté où le véhicule est percuté.

Les systèmes de retenue supplémentaires sont conçus pour **renforcer** la protection offerte par les ceintures de sécurité conducteur et passager en cas d'accident, **pas** pour les **remplacer**. Les systèmes de retenue supplémentaires peuvent sauver des vies et réduire la gravité des blessures. Cependant, le déploiement des airbags peut provoquer des écorchures et autres blessures. Les airbags ne garantissent pas de protection aux parties inférieures du corps. Les ceintures de sécurité doivent toujours être correctement attachées et les occupants doivent être assis à une distance convenable du volant, du tableau de bord et des garnitures de portières. (Reportez-vous à "Ceintures de sécurité" plus avant dans ce chapitre.) Les airbags se déploient rapidement, de façon à protéger les occupants. De ce fait, la force de déploiement des airbags peut accroître le risque de blessure si l'occupant est assis trop près ou est appuyé contre ces modules d'airbag lors de leur déploiement. Les airbags se dégonflent rapidement après une collision.

**Les systèmes de retenue supplémentaires fonctionnent uniquement lorsque le contact d'allumage est placé sur ON.**

**Lorsque le contact d'allumage est placé sur ON, le témoin d'avertissement d'airbag (SRS) s'allume durant 7 secondes environ, puis s'éteint. Ceci indi-**

**que que le SRS fonctionne. (Reportez-vous à "Témoins d'avertissement, témoins lumineux et témoins sonores de rappel" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".)**



En cas de position d'assise trop proche de l'airbag avant lors de son déploiement, vous et vos passagers pourriez également être gravement ou mortellement blessés. Les passagers et le conducteur doivent être assis en position droite aussi loin que possible du volant ou du tableau de bord. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

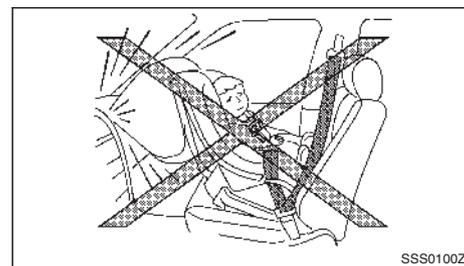
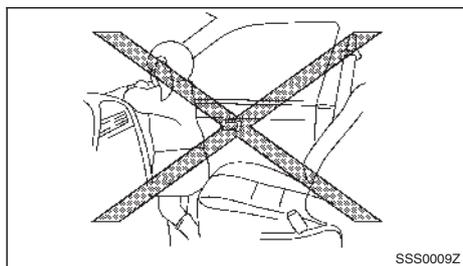
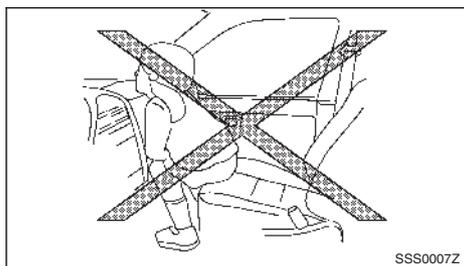
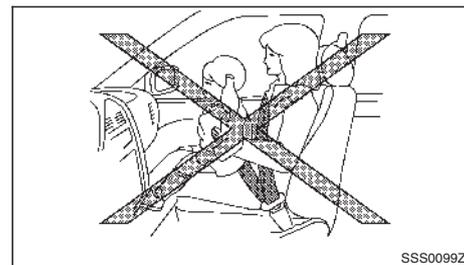
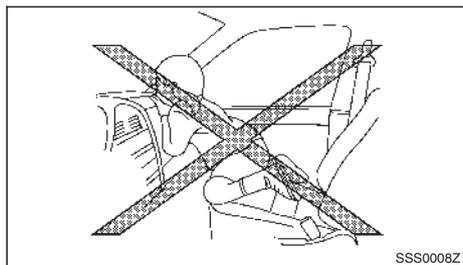
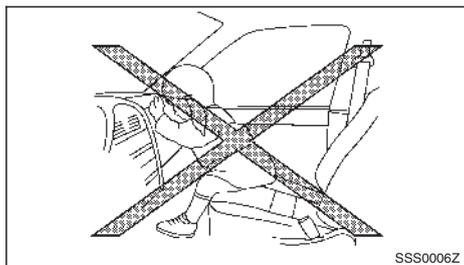
Tenez le volant en plaçant vos mains sur l'extérieur de celui-ci. Les placer à l'intérieur de la garniture du volant augmenterait le risque de blessure si l'airbag avant se déploie.



#### ATTENTION

Les airbags avant ne se déploient généralement pas en cas de collision latérale, de collision arrière, de tonneau ou de collision frontale peu importante. Attachez donc toujours votre ceinture de sécurité afin de réduire les risques ou la gravité des blessures dans tout type d'accident.

Les ceintures de sécurité et les airbags avant sont plus efficaces lorsque les occupants sont assis correctement, le dos appuyé et droit contre le dossier du siège. Les airbags avant se déploient avec une force considérable. Si les occupants du véhicule n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité, s'ils sont penchés vers l'avant ou assis de côté ou de manière incorrecte, les risques de blessures graves voire mortelles sont accrus en cas d'accident.

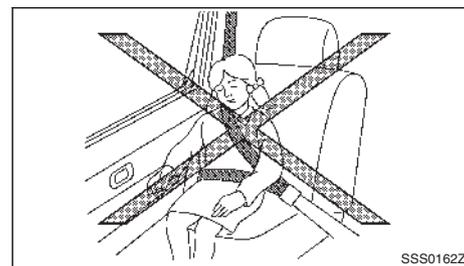
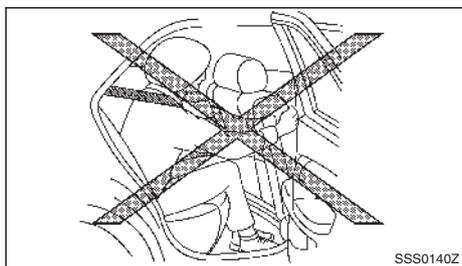
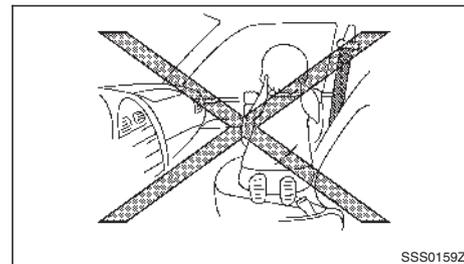
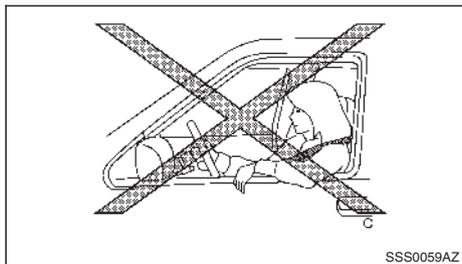


#### ATTENTION

Ne permettez jamais que des enfants voyagent sans être attachés ou en laissant passer leurs mains ou leur visage par la fenêtre. N'essayez pas de les tenir sur vos genoux ou dans vos bras. Quelques exemples de positions de conduite dangereuses sont indiqués sur les illustrations.

Les enfants risquent de subir des blessures graves, voire mortelles, s'ils ne sont pas attachés correctement.

N'installez jamais de dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur le siège passager avant. Le déploiement d'un airbag avant pourrait blesser gravement voire mortellement votre enfant. (Reportez-vous à "Dispositifs de retenue pour enfant" plus avant dans ce chapitre.)



#### ATTENTION

Les airbags latéraux (selon modèles) et les airbags de fenêtre (selon modèles) ne se déploient généralement pas en cas de collision frontale, de collision arrière, de tonneau ou de collision latérale peu importante. Attachez donc toujours votre ceinture de sécurité afin de réduire les risques ou la gravité des blessures en cas d'accident.

Les ceintures de sécurité, les airbags latéraux et les airbags de fenêtre sont plus efficaces lorsque l'occupant est assis correctement, le dos appuyé et droit contre le dossier du siège. Les airbags latéraux et les airbags de fenêtre se déploient avec une force considérable. Si les occupants du véhicule n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité, s'ils sont penchés vers l'avant ou assis de côté ou de manière incorrecte, les risques de blessures graves voire mortelles sont accrus en cas d'accident.

Veillez à ce que personne n'approche ses mains, ses jambes ou son visage des airbags latéraux et des airbags de fenêtre situés sur les côtés des dossiers des sièges avant ou à côté des longerons latéraux de toit. Ne laissez aucun passager avant ou arrière sortir les mains par la vitre ou s'appuyer contre la portière. Quelques exemples de positions de conduite dangereuses sont indiqués sur les illustrations.

Les occupants des sièges arrière ne doivent pas se tenir au dossier de siège avant. Lorsque les airbags latéraux et de fenêtre se déploient, vous pourriez être sérieusement blessé. Veillez particulièrement à ce que les enfants soient toujours correctement attachés.

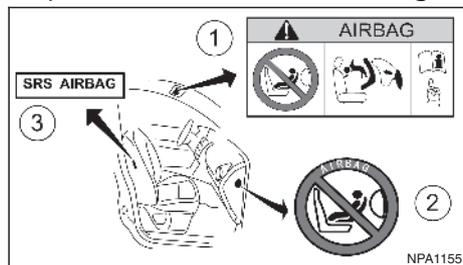
Ne recouvrez pas les dossiers de sièges avant de housses. Ceci pourrait gêner le déploiement de l'airbag latéral.

N'attachez pas la clé à des objets lourds, durs ou à bords tranchants. Cela peut causer des blessures si l'airbag de genoux se déploie.

## Système de ceintures de sécurité à prétensionneur (selon modèles)

Le système de ceinture de sécurité à prétensionneur risque de s'activer en même temps que le système d'airbag, au cours de certains types de collisions. En association avec les enrouleurs et les ancrages de ceinture de sécurité avant, il permet de serrer la ceinture de sécurité lorsque le véhicule subit certains types de collisions, retenant ainsi les occupants des sièges avant. (Reportez-vous à "Ceintures de sécurité" plus avant dans ce chapitre.)

## Étiquettes d'avertissement d'airbag



- ① Étiquette d'avertissement d'airbag de SRS : L'étiquette d'avertissement est située sur la surface du pare-soleil côté passager.
- ② Étiquette d'avertissement d'airbag de SRS de passager avant : L'étiquette d'avertissement est située sur la partie latérale du tableau de bord (côté passager).
- ③ Étiquette d'avertissement d'airbag latéral de SRS : L'étiquette d'avertissement est située

sur la partie latérale du montant central côté passager. Des repères sont également cousus sur les housses de siège avant.

### Airbag passager avant du SRS :

L'étiquette d'avertissement ① est située sur le pare-soleil.

**"NE JAMAIS utiliser un dispositif de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIVÉ placé devant lui. Cela peut entraîner la MORT de l'ENFANT ou des BLESSURES GRAVES."**

Le SIEGE ARRIERE est la place la plus SURE pour y asseoir un enfant âgé de 12 ans ou moins. Utilisez toujours les ceintures de sécurité et les dispositifs de retenue pour enfant. Portez toujours votre ceinture de sécurité afin de bénéficier d'une protection maximum quel que soit le type de collision. Ne vous asseyez pas à proximité de l'airbag et ne vous en approchez pas inutilement en vous penchant. Ne placez aucun objet au-dessus de l'airbag ou entre vous et l'airbag. Si le témoin d'avertissement d'airbag reste allumé ou clignote lorsque l'allumage est placé sur la position ON, rendez-vous chez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. Les airbags peuvent être retirés et mis au rebut uniquement par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Veillez lire attentivement la description donnée dans "ÉTIQUETTE D'AIRBAG" à la fin de ce manuel.

Dans les véhicules équipés d'un système d'airbag passager avant, n'utilisez les dispositifs de retenue pour enfant dos à la route que sur les sièges arrière.

Lors de l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant dans votre véhicule, veillez toujours à res-

pecter les instructions du fabricant. Pour plus de détails, reportez-vous à "Dispositifs de retenue pour enfant" plus avant dans ce chapitre.

### Témoin d'avertissement d'airbag (SRS)



Le témoin d'avertissement d'airbag s'affichant  sur le tableau de bord, indique un contrôle des circuits des systèmes d'airbags, du système de ceintures de sécurité à prétensionneur (selon modèles) et de tous les câblages liés.

Lorsque le contact d'allumage est placé sur ON, le témoin d'avertissement d'airbag (SRS) s'allume pendant 7 secondes environ, puis s'éteint. Ceci indique que les systèmes d'airbag (SRS) sont opérationnels.

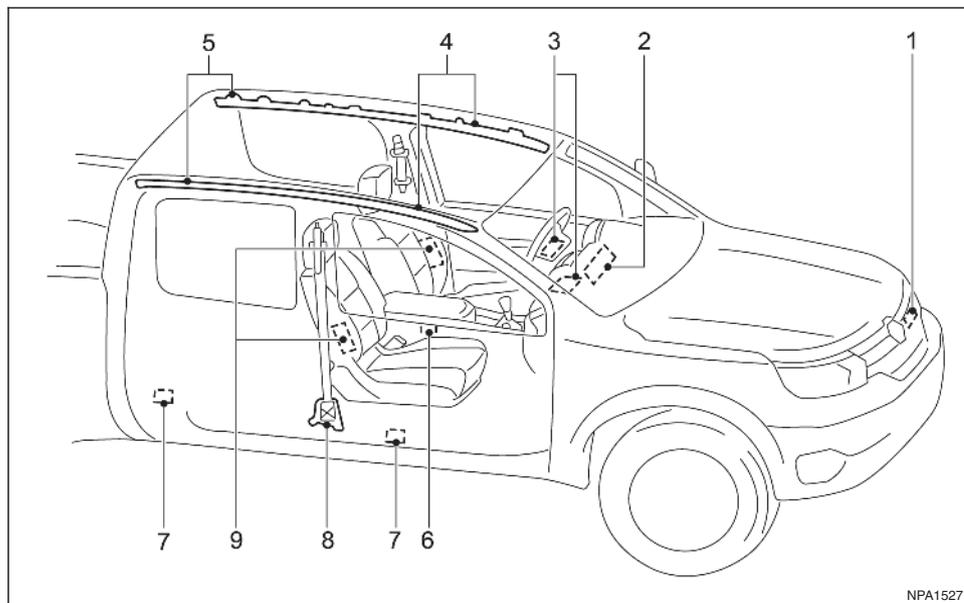
Faites vérifier les systèmes d'airbags et/ou les systèmes de ceintures de sécurité à prétensionneur par le concessionnaire agréé ou l'atelier qualifié le plus proche si une des conditions suivantes se produit :

Le témoin d'avertissement d'airbag (SRS) reste allumé après 7 secondes environ.

Le témoin d'avertissement d'airbag (SRS) clignote par intervalles.

Le témoin d'avertissement d'airbag (SRS) ne s'allume pas.

Dans ces conditions, les systèmes d'airbag et/ou de ceinture de sécurité à prétensionneur risquent de ne pas fonctionner correctement. Ils doivent être vérifiés et réparés. Contactez immédiatement un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.



#### ATTENTION

Ne placez aucun objet sur le rembourrage de volant, sur le tableau de bord, sous la colonne de direction ou à proximité des garnitures de portières avant et des sièges avant. Ne placez aucun objet entre les occupants et le rembourrage de volant, sur le tableau de bord, près des garnitures de portières avant et des sièges avant. De tels objets peuvent devenir des projectiles dangereux et être la cause de blessures si les airbags se déploient.

Les différents composants du système d'airbag sont très chauds immédiatement après le déploiement. Il est recommandé de ne pas les toucher pour éviter tout risque de brûlures graves.

Aucune modification non autorisée ne doit être apportée aux composants ou au câblage du système d'airbag. Ceci afin d'éviter d'endommager les airbags avant, les airbags latéraux ou les ceintures de sécurité à prétensionneur.

Aucune modification ne doit être apportée aux circuits électriques, au système de suspension, à la structure de l'extrémité avant ou aux panneaux latéraux de votre véhicule. Ceci pourrait affecter le fonctionnement correct du système d'airbag (SRS).

Toute altération du système d'airbag (SRS) pourrait entraîner des blessures corporelles graves. Les altérations comprennent les modifications sur le volant et le tableau de bord en fixant des matériaux sur la garniture de volant

## SYSTEMES D'AIRBAG

1. Capteur de zone d'impact
2. Module d'airbag de genoux conducteur (selon modèles)
3. Modules d'airbags avant
4. Systèmes de gonflage des airbags de fenêtre (selon modèles)
5. Modules d'airbag de fenêtre (selon modèles)
6. Boîtier de commande d'airbag
7. Capteurs satellite (selon modèles)
8. Enrouleurs de ceinture de sécurité à prétensionneur (selon modèles)
9. Modules d'airbag latéraux (selon modèles)

et au-dessus, autour et sur le tableau de bord ou en installant des garnitures supplémentaires autour des systèmes d'airbag.

**Toute intervention sur ou autour des systèmes d'airbag doit être effectuée par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. Le câblage des systèmes de retenue supplémentaires ne doit pas être modifié ni débranché. Aucun équipement de test électrique non autorisé ne doit être utilisé sur les systèmes d'airbag.**

**Les connecteurs de faisceau de câblage du SRS sont de couleur jaune afin de faciliter leur identification.**

**N'installez jamais un dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur le siège passager avant sans désactiver préalablement l'airbag passager au moyen de la commande d'airbag passager avant. En cas de collision frontale, les airbags avant se déploient avec une force considérable. Le déploiement d'un airbag avant pourrait blesser gravement voire mortellement votre enfant.**

Lors du déploiement des airbags, un bruit intense peut se produire ainsi qu'un dégagement de fumée. Cette fumée n'est pas toxique et n'indique pas la présence d'un incendie. Il est conseillé de ne pas l'inhaler afin d'éviter les risques d'irritation et de suffocation. Il est recommandé aux personnes ayant des troubles respiratoires chroniques de respirer immédiatement de l'air frais.

## Système d'airbag avant

L'airbag avant conducteur est situé au centre du volant. L'airbag avant passager est situé sur le tableau de bord, au-dessus de la boîte à gants.

Le système d'airbag avant est conçu pour se déployer lors de collisions frontales sévères ; il peut néanmoins se déployer si d'autres forces similaires à celles engendrées par une collision frontale importante sont subies par le véhicule. Il est possible qu'il ne se déploie pas dans certaines collisions frontales. Les dommages sur le véhicule (ou l'absence de dommage) ne fournissent pas toujours d'indication sur le fonctionnement correct du système d'airbag avant.



### ATTENTION

**N'installez jamais un dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur le siège passager avant sans désactiver préalablement l'airbag passager au moyen de la commande de désactivation d'airbag passager avant (selon modèles), reportez-vous à "Commande d'airbag passager avant (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre. En cas de collision frontale, les airbags avant se déploient avec une force considérable. Le déploiement d'un airbag avant pourrait blesser gravement voire mortellement votre enfant.**

Témoin d'état d'airbag passager avant (selon modèles) :



**ATTENTION**

Votre véhicule étant équipé d'un airbag passager avant, l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur le siège passager avant est interdite, à moins d'avoir préalablement désactivé l'airbag passager avant.

N'installez pas de dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur le siège passager avant en cas de dysfonctionnement du système d'activation/de désactivation de l'airbag (selon modèles). Le cas échéant, amenez immédiatement votre véhicule chez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Les témoins d'état d'activation d'airbag passager avant  et  sont situés sur le tableau de bord entre les bouches d'aération centrales.

Lorsque le contact d'allumage est placé sur ON, le témoin d'état activé ou désactivé de l'airbag passager avant s'allume puis s'éteint ou reste allumé en fonction de l'état d'activation de l'airbag passager avant.

Lorsque le contact d'allumage est placé sur ON et que l'airbag passager avant est activé, le témoin de désactivation de l'airbag passager avant  et le témoin d'avertissement d'airbag du système de retenue supplémentaire (SRS)  situés sur le combiné d'instruments  s'éteignent après environ 7 secondes.

Le témoin d'activation de l'airbag passager avant  s'allume puis s'éteint après un certain laps de temps lorsque la commande d'airbag passager avant est placée sur ON.

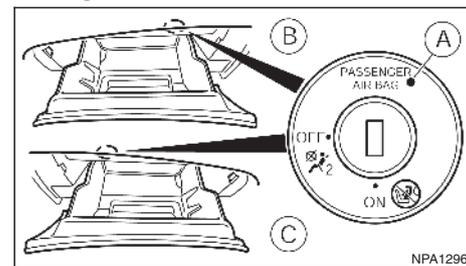
Lorsque le contact d'allumage est placé sur ON et que l'airbag passager avant est désactivé, le témoin d'activation de l'airbag passager avant  et le témoin d'avertissement d'airbag du système de retenue supplémentaire (SRS)  situés sur le combiné d'instruments  s'éteignent après environ 7 secondes.

Le témoin d'état désactivé de l'airbag passager avant  s'allume et reste allumé tant que la commande d'airbag passager avant est sur la position désactivée.

Si le témoin d'état de l'airbag passager avant s'active d'une manière différente de celle décrite ci-dessus, il est possible que l'airbag passager avant ne fonctionne pas correctement. Faites immédiatement vérifier et, si nécessaire, réparer le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

**Commande d'airbag passager avant (selon modèles) :**

L'airbag passager avant peut être désactivé à l'aide de la commande correspondante , située dans la boîte à gants.



- A Commande d'airbag (selon modèles)
- B Modèles avec conduite à gauche
- C Modèles avec conduite à droite

Pour désactiver l'airbag passager avant :

1. Placez le contact d'allumage sur la position d'arrêt.

- Ouvrez la boîte à gants et insérez la clé dans la commande d'airbag passager avant. Pour les modèles équipés de la télécommande, reportez-vous à "Clés" dans le chapitre "3. Vérifications et réglages avant démarrage" pour des détails sur l'utilisation de la clé mécanique.
- Appuyez sur la clé et tournez-la pour la placer sur <OFF>.
- Placez le contact d'allumage sur la position **ON**. Le témoin d'état désactivé de l'airbag passager avant  s'allume et reste allumé.

Pour activer l'airbag passager avant :

- Placez le contact d'allumage sur la position d'**arrêt**.
- Ouvrez la boîte à gants et insérez la clé dans la commande d'airbag passager avant.
- Appuyez sur la clé et tournez-la pour la placer sur <ON>.
- Placez le contact d'allumage sur la position **ON**. Le témoin d'état activé de l'airbag passager avant  s'allume puis s'éteint après un court laps de temps.

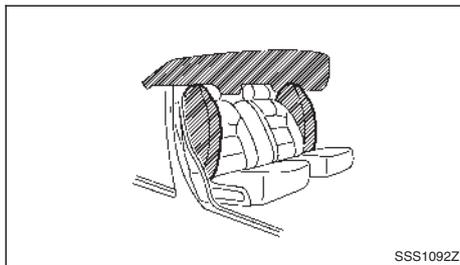
### Système d'airbag de genoux conducteur (selon modèles)

L'airbag de genoux conducteur est situé sous la colonne de direction.

Le système d'airbag de genoux conducteur est conçu pour se déployer en cas de collisions frontales violentes. Toutefois, il peut se déployer si la force du choc subi lors d'un autre type de collision équivaut à celle d'une collision violente. Il est possible qu'il ne se déploie pas dans certaines collisions.

Les dommages au véhicule (ou l'absence de dommages) ne fournissent pas toujours d'indication sur le fonctionnement correct du système d'airbag de genoux.

### Système d'airbag latéral (selon modèles)



L'airbag latéral est situé sur la partie extérieure des dossiers de sièges avant.

Le système d'airbag latéral est conçu pour se déployer lors de collisions latérales sévères ; il peut néanmoins se déployer si d'autres forces similaires à celles engendrées par une collision latérale importante sont subies par le véhicule. Il est également possible qu'il ne se déploie pas lors de certaines collisions latérales. Les dommages sur le véhicule (ou l'absence de dommage) ne fournissent pas toujours d'indication sur le fonctionnement correct du système d'airbag latéral.

### Système d'airbag de fenêtre (selon modèles)

L'airbag de fenêtre est situé dans les traverses latérales de toit.

Le système d'airbag de fenêtre est conçu pour se déployer lors de collisions latérales sévères ; il peut néanmoins se déployer si d'autres forces similaires à celles engendrées par une collision latérale importante sont subies par le véhicule. Il est également possible qu'il ne se déploie pas lors de certaines collisions latérales. Les dommages sur le véhicule (ou l'absence de dommage) ne fournissent pas toujours d'indication sur le fonctionnement correct du système d'airbag de fenêtre.

### SYSTEME DE CEINTURES DE SECURITE A PRETENSIONNEUR (selon modèles)



#### ATTENTION

**Les ceintures de sécurité à prétensionneur ne peuvent pas être réutilisées après activation du système. Elles doivent être remplacées avec la boucle et l'enrouleur sous forme d'ensemble.**

**Si le véhicule fait l'objet d'une collision, mais que le prétensionneur n'est pas activé, veillez à faire contrôler et le cas échéant remplacer le système de prétensionneur par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.**

**Aucune modification non autorisée ne doit être apportée sur l'un des composants ou câblages du système de ceintures de sécurité à prétensionneur. Ceci afin d'éviter toute acti-**

**vation accidentelle du prétensionneur de ceinture de sécurité et tout endommagement du dispositif de ceinture de sécurité à prétensionneur.**

**Tout travail sur ou autour des systèmes d'airbag doit être effectué par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. Le câblage des systèmes de retenue supplémentaires ne doit pas être modifié ni débranché. N'utilisez pas de matériel d'essai ou de sondes électriques non homologué(es) sur le système de ceintures de sécurité à prétensionneur.**

**Si le dispositif de ceinture de sécurité à prétensionneur doit être mis au rebut ou le véhicule mis à la casse, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. Les procédures correctes de mise au rebut des prétensionneurs sont indiquées dans le manuel de réparation correspondant. Une mise au rebut incorrecte peut entraîner des blessures.**

Le système de prétensionneur est intégré à l'enrouleur et à l'ancrage de ceinture de sécurité avant. Ces ceintures de sécurité s'utilisent de la même façon que des ceintures traditionnelles.

Lorsque le prétensionneur de ceinture de sécurité est activé, un bruit sourd est perçu ainsi qu'un dégagement de fumée. Cette fumée n'est pas toxique et n'indique pas la présence d'un incendie. Il est conseillé de ne pas l'inhaler afin d'éviter les risques d'irritation et de suffocation. Il est recommandé aux personnes ayant des troubles respiratoires chroniques de respirer immédiatement de l'air frais.

## PROCEDURE DE REPARATION ET DE REMPLACEMENT



### ATTENTION

**Une fois que les airbags avant se sont déployés, les modules d'airbag ne fonctionnent plus et doivent être remplacés. Les modules d'airbag doivent être remplacés par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. Les modules d'airbag déployés ne peuvent pas être réparés.**

**Les systèmes d'airbag doivent être contrôlés par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié en cas de dommage au véhicule.**

**Si les systèmes de retenue supplémentaires doivent être mis au rebut ou le véhicule envoyé à la casse, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. Les procédures correctes de mise au rebut figurent dans le manuel de réparation correspondant. Une mise au rebut incorrecte peut entraîner des blessures.**

Les airbags avant et les ceintures de sécurité à prétensionneur (selon modèles) sont conçus pour s'activer une seule fois. Comme un rappel, sauf en cas de panne du témoin d'avertissement d'airbag (SRS), ce dernier s'allume et reste activé après tout déploiement. Toute réparation ou tout remplacement des systèmes de retenue supplémentaires doit être effectué(e) par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Lors de toute intervention d'entretien sur le véhicule, les informations relatives aux airbags, prétensionneurs de ceinture de sécurité et autres éléments connexes doivent être données à la per-

sonne effectuant l'intervention. Le contact d'allumage doit toujours se trouver en position "LOCK" lors d'une intervention sous le capot ou dans l'habitacle.

NOTE

## 2 Commandes et instruments

|   |      |  |      |
|---|------|--|------|
| Instruments et jauges.....  | 2-2  | Commande d'essuie-glace et de lave-vitre.....                  | 2-35 |
| Compteur de vitesse et jauge à carburant.....                                     | 2-2  | Commande d'essuie-glace et de lave-vitre de<br>pare-brise..... | 2-35 |
| Compte-tours et jauge de température du<br>liquide de refroidissement moteur..... | 2-4  | Commande de désembuage (selon modèles).....                    | 2-36 |
| Commande de luminosité des instruments.....                                       | 2-4  | Lave-phares (selon modèles).....                               | 2-37 |
| Témoins d'avertissement, témoins lumineux et<br>témoins sonores de rappel.....    | 2-6  | Commande de lave-phares (selon modèles).....                   | 2-37 |
| Vérification des témoins.....   | 2-8  | Avertisseur sonore.....  | 2-37 |
| Témoins d'avertissement.....  | 2-8  | Vitres.....  | 2-38 |
| Témoins lumineux.....   | 2-13 | Lève-vitres manuels (selon modèles).....                       | 2-38 |
| Témoins sonores de rappel.....  | 2-15 | Lève-vitres électriques (selon modèles).....                   | 2-38 |
| Ecran d'informations du véhicule.....   | 2-16 | Prises électriques.....  | 2-40 |
| Comment utiliser l'écran d'informations du<br>véhicule.....                       | 2-16 | Espace de rangement.....                                       | 2-41 |
| Paramètres.....   | 2-17 | Boîte à gants.....   | 2-41 |
| Ordinateur de bord.....   | 2-21 | Boîtier de console.....  | 2-42 |
| Témoins de fonctionnement.....  | 2-25 | Espace de rangement pour lunettes de soleil.....               | 2-41 |
| Système de contrôle de l'huile (selon modèles).....                               | 2-30 | Vide-poche de console.....                                     | 2-42 |
| Montre et température extérieure (selon<br>modèles).....                          | 2-31 | Porte-gobelets (selon modèles).....                            | 2-42 |
| Commande de phares et de clignotants.....   | 2-32 | Longerons de toit (selon modèles).....                         | 2-42 |
| Commande de phares.....   | 2-32 | Porte-carte (selon modèles).....                               | 2-43 |
| Réglage des faisceaux de phares (selon<br>modèles).....                           | 2-33 | Pare-soleil.....   | 2-43 |
| Système d'économiseur de batterie (selon<br>modèles).....                         | 2-33 | Toit ouvrant (selon modèles).....                              | 2-44 |
| Commande de clignotants.....  | 2-33 | Toit ouvrant automatique.....                                  | 2-44 |
| Commande de feux antibrouillards (selon<br>modèles).....                          | 2-34 | Eclairages intérieurs.....                                     | 2-45 |
| Feux antibrouillard avant (selon modèles).....                                    | 2-34 | Commande d'éclairage intérieur (selon<br>modèles).....         | 2-45 |
| Feu antibrouillard arrière (selon modèles).....                                   | 2-34 | Eclairage de console (selon modèles).....                      | 2-45 |
|   |      | Spots de lecture.....  | 2-46 |
|   |      | Commande de réglage de spot de lecture<br>(selon modèles)..... | 2-46 |
|   |      | Plafonnier (selon modèles).....                                | 2-46 |
|   |      | Lampe de lecture arrière (selon modèles).....                  | 2-47 |

|   |      |
|---|------|
| Eclairages de miroir de courtoisie (selon modèles)..... | 2-47 |
| Système d'économiseur de batterie .....                 | 2-47 |

## INSTRUMENTS ET JAUGES

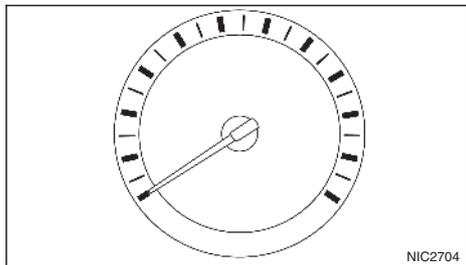
### REMARQUE

Pour une vue d'ensemble, reportez-vous à "Instruments et jauges" dans le chapitre "0. Table des matières illustrée" et à "Tableau de bord" dans le chapitre "0. Table des matières illustrée".

L'aiguille risque de bouger légèrement lorsque le contact d'allumage est placé sur la position d'arrêt. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

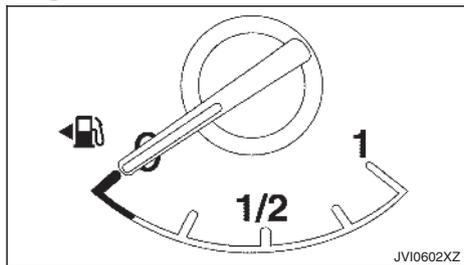
### COMPTEUR DE VITESSE ET JAUGE A CARBURANT

#### Compteur de vitesse



Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule.

#### Jauge à carburant



La jauge à carburant indique le niveau approximatif de carburant dans le réservoir lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON.

L'aiguille de la jauge peut se déplacer légèrement lors du freinage, d'un virage, d'une accélération, en côte ou en descente en raison du mouvement du carburant dans le réservoir.

Le témoin d'avertissement de niveau bas de carburant apparaît sur l'écran d'informations du véhicule lorsque le niveau de carburant dans le réservoir devient trop faible. Effectuez le réapprovisionnement en carburant dès que possible, de préférence avant que la jauge n'indique le niveau de réservoir vide (0).

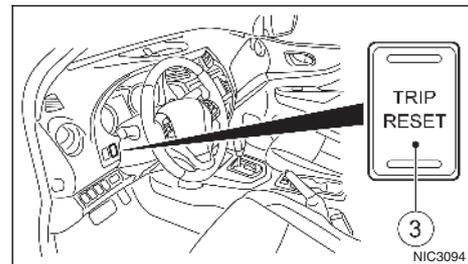
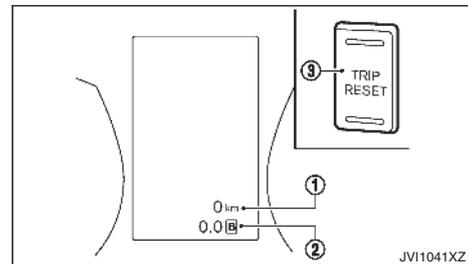
La flèche, , indique que la trappe de réservoir à carburant est située sur le côté gauche du véhicule.

### PRECAUTION

**Faites l'appoint en carburant avant que la jauge n'indique la position de réservoir vide (0).**

Il reste une petite réserve de carburant dans le réservoir lorsque l'aiguille de la jauge indique la position de réservoir vide (0).

#### Compteur kilométrique



#### Modèle avec conduite à gauche

**Distance pouvant être parcourue avant réservoir vide (dte — km ou miles) :**

La distance pouvant être parcourue avant réservoir vide (dte) ① fournit une estimation de la distance pouvant être parcourue avant de devoir faire l'appoint en carburant. La distance pouvant être par-

courue avant que le réservoir ne soit vide (dte) est constamment recalculée en fonction de la quantité de carburant restant dans le réservoir et de la consommation de carburant réelle du véhicule.

L'affichage est actualisé toutes les 30 secondes.

Le mode relatif à la distance pouvant être parcourue avant réservoir vide (dte) inclut une fonction d'avertissement de niveau bas. Si le niveau de carburant est bas, un avertissement s'affiche sur l'écran.

Si le niveau de carburant continue à baisser, l'affichage dte passe à "——".

Si la quantité de carburant ajoutée est faible, il est possible que la distance pouvant être parcourue avant réservoir vide affichée juste avant la mise sur arrêt du contact d'allumage reste affichée.

En cas de conduite en montée, en descente ou sur route sinueuse, le carburant se déplace dans le réservoir ce qui provoque des variations de l'affichage.

#### **Compteur kilométrique/Compteur journalier :**

Le compteur kilométrique/compteur journalier apparaît sur l'écran d'informations du véhicule lorsque le contact d'allumage est placé sur ON.

Le compteur kilométrique ① affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

Le compteur journalier ② affiche la distance parcourue lors d'un trajet spécifique.

#### **Modification de l'affichage du compteur journalier :**

Appuyez sur la commande <TRIP RESET> ③ (située sur le tableau de bord) afin de modifier l'affichage comme suit :

PARCOURS A → PARCOURS B → COMPTEUR KILOMETRIQUE → PARCOURS A

#### **Remise à zéro du compteur journalier :**

Maintenez la commande <TRIP RESET> ③ appuyée pendant plus d'une seconde pour remettre le compteur journalier à zéro.

#### **Compteur kilométrique (modèles sans affichage en couleur)**

##### **Compteur kilométrique/compteur journalier :**

Le compteur kilométrique/compteur journalier est affiché lorsque le contact d'allumage est placé sur la position ON.

Le compteur kilométrique ① affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

Le compteur journalier ② affiche la distance parcourue lors d'un trajet spécifique.

#### **Modification de l'affichage du compteur kilométrique journalier :**

Appuyez sur la commande de réinitialisation de compteur kilométrique journalier ③ pour modifier l'affichage comme suit :

PARCOURS A → PARCOURS B → Mode de l'ordinateur de bord → PARCOURS A

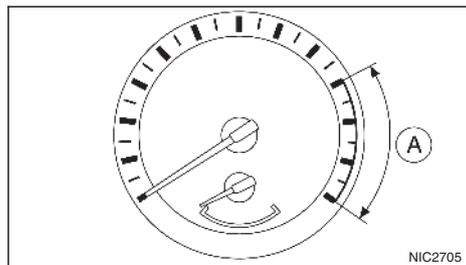
Pour plus d'informations concernant l'ordinateur de bord, reportez-vous à "Ordinateur de bord" plus loin dans ce chapitre.

#### **Remise à zéro du compteur journalier :**

Pendant l'affichage de PARCOURS A ou PARCOURS B, maintenez la commande de réinitialisation de compteur kilométrique journalier ③ appuyée pendant environ 1 seconde pour remettre le compteur journalier à zéro.

Pour plus d'informations, reportez-vous à "Ordinateur de bord" plus loin dans ce chapitre.

## COMPTE-TOURS ET JAUGE DE TEMPERATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR



Le compte-tours indique le régime moteur en nombre de tours par minute (tr/mn). **Ne faites pas tourner le moteur dans la zone rouge (A).**

La zone rouge varie en fonction des modèles.

### Jauge de température du liquide de refroidissement moteur

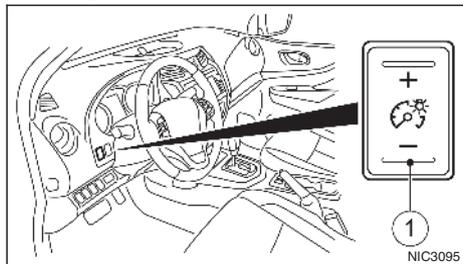
La jauge de température de liquide de refroidissement moteur indique la température du liquide de refroidissement moteur.

La température du liquide de refroidissement moteur est normale lorsque l'aiguille de la jauge se trouve dans la zone ① indiquée sur l'illustration.

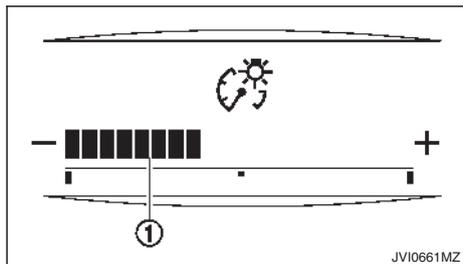
La température du liquide de refroidissement moteur peut varier en fonction de la température ambiante et des conditions de conduite.

## COMMANDE DE LUMINOSITE DES INSTRUMENTS

Commande de réglage de luminosité des instruments (modèles avec affichage en couleur)



Modèle avec conduite à gauche



La commande de réglage de la luminosité des instruments ① peut être actionnée lorsque le contact d'allumage est placé sur la position ON. Lorsque la

commande est actionnée, l'écran d'informations du véhicule passe au mode de réglage de la luminosité.

Appuyez sur le côté + de la commande pour intensifier les éclairages des instruments. Les barres ① se rapprochent du côté +.

Appuyez sur le côté - de la commande pour baisser l'intensité des éclairages. Les barres ① se rapprochent du côté -.

Lorsque le niveau de luminosité atteint le maximum ou le minimum, un bip retentit.

L'écran d'informations du véhicule revient à l'affichage normal lorsque la commande de réglage de la luminosité des instruments n'est pas actionnée pendant plus de 5 secondes.



## TEMOINS D'AVERTISSEMENT, TEMOINS LUMINEUX ET TEMOINS SONORES DE RAPPEL

|  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
|  | Témoin d'avertissement de système antiblocage des roues (ABS)*  |  | Témoin d'avertissement de mode quatre roues motrices (4WD) (modèle 4x4)     |  | Témoin d'état d'activation de l'airbag passager avant   |
|  | Témoin d'avertissement de système de freinage d'urgence actif*  |  | Témoin d'avertissement de niveau bas de carburant                           |  |   |
|  | Témoin d'avertissement de contrôle de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique)            |  | Témoin d'avertissement de niveau bas de liquide de lave-vitre*              |  | Témoin lumineux de bougies de préchauffage*   |
|  | Témoin d'avertissement de température d'huile de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique) |  | Témoin d'avertissement de défaut (rouge)*                                   |  | Témoin lumineux de feux de route  |
|  | Témoin d'avertissement de stationnement de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique)       |  | Témoin d'avertissement principal*   |  | Témoin d'activation du système de contrôle de vitesse en descente*  |
|  | Témoin d'avertissement de frein   |  | Témoin d'avertissement de ceinture de sécurité*                             |  | Témoin de défaut (témoin lumineux)  |
|  | Témoin d'avertissement de charge  |  | Témoin d'avertissement d'airbag de système de retenue supplémentaire (SRS)* |  | Témoin lumineux de feu antibrouillard arrière*  |
|  | Témoin d'avertissement de filtre à particules diesel*   |  | Témoin d'avertissement de présence d'eau dans le filtre à carburant*        |  | Témoin de sécurité*   |
|  | Témoin d'avertissement de portière ouverte  |  | Témoin lumineux de verrouillage de différentiel*                            |  | Témoin lumineux de feux de gabarit avant, d'éclairage de tableau de bord, de bloc optique arrière et d'éclairage de plaque d'immatriculation* |
|  | Témoin d'avertissement de programme électronique de stabilité (ESP)*  |  | Témoin lumineux de feux de croisement                                       |  | Témoin lumineux de clignotant de remorque*  |



Témoin d'avertissement de pression d'huile moteur



Témoin lumineux de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP)\*



Clignotants/feux de détresse



Témoin d'avertissement de température du moteur (rouge ou bleu)\*



Témoin lumineux de feux antibrouillards avant\*

\* : selon modèles

## VERIFICATION DES TEMOINS

Toutes portières fermées, serrez le frein de stationnement, attachez les ceintures de sécurité et positionnez le contact d'allumage sur ON sans démarrer le moteur. Les témoins suivants (selon modèles) s'allument :  4WD.

Les témoins suivants (selon modèles) s'allument brièvement puis s'éteignent :  ,  ATP,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  (rouge et bleu)

Si l'un des témoins ne s'allume pas ou s'active d'une manière autre de celle décrite, cela peut indiquer qu'une ampoule est grillée et/ou qu'un système est défectueux. Faites immédiatement vérifier et, si nécessaire, réparer le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### Modèles avec affichage en couleur :

Certains témoins et avertissements apparaissent également sur l'écran d'informations du véhicule entre le compteur de vitesse et le compte-tours. (Reportez-vous à "Témoins de fonctionnement" plus loin dans ce chapitre.)

## TEMOINS D'AVERTISSEMENT



**Témoin d'avertissement du système antiblocage des roues (ABS) (selon modèles)**

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement du système antiblocage des roues (ABS) s'allume puis s'éteint. Cela indique que le système ABS est opérationnel.

Si le témoin d'avertissement ABS s'allume pendant que le moteur tourne ou lors de la conduite, cela

peut indiquer que le système ABS ne fonctionne pas correctement. Faites vérifier immédiatement le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Si un dysfonctionnement se produit au niveau du système ABS, la fonction d'antiblocage des roues est désactivée. Le système de freinage fonctionne alors normalement, mais sans l'assistance antiblocage. (Reportez-vous à "Système antiblocage des roues (ABS)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".)

**Lorsque le verrouillage de différentiel (selon modèles) est enclenché, le témoin d'avertissement ABS s'allume. Ceci indique que la fonction antiblocage ne fonctionne pas pleinement.** (Reportez-vous à "Système de verrouillage de différentiel arrière (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite" pour la fonction de verrouillage de différentiel arrière.)



**Témoin d'avertissement du système de freinage d'urgence actif (selon modèles)**

Ce témoin s'allume lorsque le système de freinage d'urgence actif est réglé sur désactivé sur l'affichage inférieur.

Si le témoin s'allume lorsque le système de freinage d'urgence actif est activé, cela peut indiquer que le système est indisponible. Reportez-vous à "Système de freinage d'urgence actif (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite" pour plus de détails.

Le fait de désactiver le système ESP à l'aide de la commande de désactivation du programme élec-

tronique de stabilité (ESP) entraîne l'indisponibilité du système de freinage d'urgence actif. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

### Pour modèles sans affichage en couleur :

Le témoin d'avertissement clignote lorsque le système de freinage d'urgence actif est en cours de fonctionnement.



**Témoin d'avertissement de contrôle de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique)**

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement de vérification de boîte de vitesses automatique s'allume, puis s'éteint. Ceci indique que la boîte de vitesses automatique fonctionne.

Si le témoin d'avertissement AT CHECK s'allume alors que le moteur tourne ou lors de la conduite, il est possible que la boîte de vitesses automatique ne fonctionne pas correctement ou nécessite un entretien. Faites immédiatement vérifier et, si nécessaire, réparer le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.



**Témoin d'avertissement de température d'huile de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique)**

Ce témoin s'allume lorsque la température de l'huile de boîte de vitesses automatique est trop élevée. Si le témoin s'allume pendant la conduite, réduisez la vitesse du véhicule au plus tôt jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

## PRECAUTION

Une utilisation prolongée du véhicule lorsque le témoin d'avertissement de température d'huile de boîte de vitesses automatique est allumé risque d'endommager la boîte de vitesses automatique.

**ATP**

Témoin d'avertissement de stationnement de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique)

Ce témoin indique que la fonction de stationnement de la boîte de vitesses automatique n'est pas activée. Quelle que soit la position de conduite, si la commande de transfert n'est pas fixée lorsque le levier de changement de vitesses de boîte de vitesses automatique est placé sur la position P (stationnement), la transmission se désenclenche et les roues ne se bloquent pas.

**Pour les modèles 4x4 : Si l'avertissement ATP s'allume alors que le levier de changement de vitesses est placé sur la position P (stationnement), placez la commande de mode quatre roues motrices (4x4) à nouveau sur la position 2WD, 4H ou 4LO avec le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort).** (Reportez-vous à "Fonctionnement de la commande de mode 4x4" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".)



## ATTENTION

Si le témoin de mode 4x4 (reportez-vous à "Témoin d'avertissement de mode quatre roues motrices (4WD) (modèle 4x4)" plus loin dans ce chapitre) est éteint ou que le témoin d'avertisse-

ment ATP est allumé, cela indique que la position P (stationnement) de la boîte de vitesses automatique ne fonctionne pas et le véhicule peut se déplacer de manière inattendue et causer des blessures graves ou des dommages matériels importants. Serrez toujours le frein de stationnement.



Témoin d'avertissement de frein



## ATTENTION

**Si le niveau du liquide de frein est en dessous du repère MIN du réservoir, n'utilisez pas le véhicule avant que le système de freinage n'ait été vérifié par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.**

**Même si vous le jugez sûr, faites remorquer votre véhicule car il pourrait s'avérer dangereux de le conduire.**

**Le fait d'appuyer sur la pédale de frein lorsque le moteur ne tourne pas et/ou lorsque le niveau de liquide de frein est bas, peut entraîner une augmentation de la distance de freinage, de la course de la pédale de frein et de l'effort nécessaire pour actionner la pédale.**

Le témoin d'avertissement de frein indique l'activation du frein de stationnement, un niveau de liquide de frein bas dans le système de freinage et/ou un mauvais fonctionnement du système anti-blocage des roues (ABS).

## Témoin d'avertissement de frein de stationnement :

Lorsque le contact d'allumage est placé sur ON, le témoin d'avertissement de frein s'allume. Lors du démarrage du moteur et du relâchement du frein de stationnement, le témoin d'avertissement de frein s'éteint.

Si le frein de stationnement n'est pas complètement relâché, le témoin d'avertissement de frein reste allumé. Assurez-vous que le témoin d'avertissement de frein est éteint avant de conduire. (Reportez-vous à "Frein de stationnement" dans le chapitre "3. Vérifications et réglages avant démarrage".)

## Témoin d'avertissement de niveau bas de liquide de frein :

Si le témoin d'avertissement de frein s'allume alors que le moteur tourne, ou lors de la conduite, et que le frein de stationnement est relâché, il est possible que le niveau de liquide de frein soit insuffisant.

Si le témoin d'avertissement de frein s'allume lors de la conduite, arrêtez le véhicule dès que les conditions de sécurité le permettent. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau de liquide de frein. Si le niveau de liquide de frein se situe au niveau du repère minimum, ajoutez la quantité de liquide nécessaire. (Reportez-vous à "Liquide de frein" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)

Si le niveau de liquide de frein est suffisant, faites immédiatement vérifier le système de freinage par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### Témoin d'avertissement du système antiblo- cage des roues (ABS) (selon modèles) :

Si le témoin d'avertissement de frein et le témoin d'avertissement de système antibloccage des roues (ABS) s'allument alors que le frein de stationnement est relâché et que le niveau de liquide de frein est suffisant, il est possible que l'ABS ne fonctionne pas correctement. Faites immédiatement vérifier et, si nécessaire, réparer le système de freins par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. (Reportez-vous à "Système de freinage" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".)



### Témoin d'avertissement de charge

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement de charge s'allume. Après démarrage du moteur, le témoin d'avertissement de charge s'éteint. Ceci indique que le système de charge fonctionne.

Si le témoin d'avertissement de charge s'allume alors que le moteur tourne, ou lors de la conduite, il est possible que le système de charge ne fonctionne pas correctement ou nécessite un entretien.

Si le témoin d'avertissement de charge s'allume lors de la conduite, arrêtez le véhicule dès que les conditions de sécurité le permettent. Arrêtez le moteur et vérifiez la courroie de l'alternateur. Si la courroie de l'alternateur est desserrée, cassée ou manquante, contactez immédiatement un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. (Reportez-vous à "Courroie d'entraînement" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)

Si la courroie d'alternateur semble fonctionner correctement mais que le témoin d'avertissement de

charge reste allumé, faites immédiatement vérifier le système de charge par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### PRECAUTION

**Ne continuez pas à rouler si la courroie de l'alternateur est détendue, coupée ou manquante.**



### Témoin d'avertissement de filtre à particules diesel (selon modèles)

Lorsque le témoin d'avertissement de filtre à particules s'allume, cela indique que la quantité de particules accumulées a atteint son seuil maximum dans le filtre et qu'une régénération du filtre est nécessaire. Pour plus de détails concernant la régénération du filtre, reportez-vous à "Filtre à particules diesel (DPF) (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".

### PRECAUTION

**Si vous continuez à conduire avec le témoin d'avertissement de filtre à particules allumé sans procéder à la régénération du filtre, cela entraîne une surcharge de particules dans le filtre.**

**Si cela se produit, le témoin de défaut s'allume. Les performances du moteur peuvent être réduites afin de protéger le système de filtre à particules diesel. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié afin de procéder à la régénération.**



### Témoin d'avertissement de portière ouverte

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement de portière ouverte s'allume lorsque l'une des portières est ouverte ou n'est pas fermée correctement.



### Témoin d'avertissement de programme électronique de stabilité (ESP) (selon modèles)

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement de programme électronique de stabilité (ESP) s'allume puis s'éteint.

Le témoin d'avertissement clignote lorsque le système ESP est activé.

Le clignotement du témoin d'avertissement pendant la conduite signifie que la chaussée est glissante et que le véhicule est sur le point de dépasser sa limite de traction.

L'allumage du témoin d'avertissement ESP alors que le moteur tourne ou pendant la conduite peut indiquer que le système ESP ne fonctionne pas correctement ou nécessite un entretien. Faites immédiatement vérifier et, si nécessaire, réparer le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. En cas de dysfonctionnement, la fonction ESP se désactive, mais il est toujours possible de conduire le véhicule. (Reportez-vous à "Programme électronique de stabilité (ESP) (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".)



### Témoin d'avertissement de pression d'huile moteur

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement de pression d'huile moteur s'allume. Après démarrage du moteur, le témoin d'avertissement de pression d'huile moteur s'éteint. Ceci indique que les capteurs de pression d'huile situés dans le moteur fonctionnent.

Si le témoin d'avertissement de pression d'huile moteur s'allume ou clignote alors que le moteur tourne, il est possible que la pression d'huile moteur soit basse.

Arrêtez le véhicule dès que les conditions de sécurité le permettent. Arrêtez immédiatement le moteur et contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

#### PRECAUTION

**Le fonctionnement du moteur lorsque le témoin d'avertissement de pression d'huile moteur est activé risque de provoquer de sérieux dommages au niveau du moteur.**

**Le témoin d'avertissement de pression d'huile moteur n'est pas conçu pour indiquer que le niveau d'huile est bas. Le niveau d'huile doit être vérifié à l'aide de la jauge. (Reportez-vous à "Vérification du niveau d'huile moteur" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)**



### Témoin d'avertissement de température du moteur (rouge/bleu) (selon modèles)

#### Témoin lumineux de température élevée (rouge) :

Le témoin d'avertissement rouge s'allume lorsque le moteur surchauffe.



#### ATTENTION

**Si le témoin d'avertissement de température trop élevée s'allume lorsque le moteur tourne, cela peut indiquer que la température du moteur est extrêmement élevée. Arrêtez le véhicule dès que les conditions de sécurité le permettent. Si vous continuez à utiliser le véhicule en cas de surchauffe, le moteur risque d'être endommagé sérieusement.**

**Si le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement moteur (rouge) s'allume pendant la conduite, arrêtez le véhicule dès que possible et contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.**

Lorsque vous tractez une remorque ou que vous roulez en côte, réduisez la vitesse du véhicule autant que possible afin de réduire la température du liquide de refroidissement moteur.

En cas de surchauffe du moteur, la conduite prolongée du véhicule risque de sérieusement endommager le moteur. Reportez-vous à "Si votre véhicule surchauffe" dans le chapitre "6. En cas d'urgence" pour prendre des mesures immédiates.

### Témoin lumineux de température basse (bleu) :

Lorsque le contact d'allumage est placé sur la position ON, le témoin d'avertissement de température du moteur (bleu) s'allume. Après quelques secondes, il doit s'éteindre pendant que le moteur tourne.



### Témoin d'avertissement de mode quatre roues motrices (4WD) (modèle 4x4)

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement de mode quatre roues motrices (4WD) s'allume. Après démarrage du moteur, le témoin d'avertissement 4WD s'éteint.

Si le système 4x4 est défectueux, ou si la rotation ou le rayon des roues avant et arrière diffère, le témoin d'avertissement reste allumé ou clignote. (Reportez-vous à "Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".)

#### PRECAUTION

**Si le témoin d'avertissement 4WD s'allume ou clignote pendant la conduite, réduisez la vitesse du véhicule, et faites-le contrôler par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié dès que possible.**

**Si le témoin d'avertissement de quatre roues motrices (4WD) s'allume alors que vous conduisez sur des routes à revêtement sec et dur :**

- en position 4H, placez la commande de mode 4x4 sur 2WD.
- en position 4LO, arrêtez le véhicule et placez le levier de boîte de vitesses sur la posi-

**tion N (point mort) en appuyant sur la pédale de frein et placez la commande de mode 4x4 sur 2WD.**

Si le témoin d'avertissement reste allumé après ces opérations, faites vérifier le plus tôt possible votre véhicule par un concessionnaire agréé ou par un atelier qualifié.



### Témoin d'avertissement de niveau bas de carburant

Le témoin d'avertissement de niveau bas de carburant s'allume lorsque le niveau de carburant dans le réservoir devient trop faible. Faites l'appoint en carburant dès que cela est nécessaire, de préférence avant que la jauge à carburant n'atteigne la position de réservoir vide (0).

**Il reste une petite réserve de carburant dans le réservoir lorsque l'aiguille de la jauge atteint la position de réservoir vide (0).**



### Témoin d'avertissement de niveau insuffisant de lave-vitres (selon modèles)

Le témoin d'avertissement de niveau bas de liquide de lave-vitre s'allume lorsque le niveau de liquide de lave-vitre dans le réservoir est bas. Faites l'appoint en liquide de lave-vitres si nécessaire. (Reportez-vous à "Liquide de lave-vitres" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)



### Témoin d'avertissement de défaut (rouge) (selon modèles)

Lorsque le contact d'allumage est placé sur la position ON, le témoin de défaut s'allume en rouge. Cela signifie que le système est opérationnel. Le témoin s'éteint après démarrage du moteur.

En ce qui concerne le témoin de défaut orange, reportez-vous à "Témoin de défaut (témoin lumineux)" plus loin dans ce chapitre pour plus de détails.

Si le témoin de défaut (rouge) s'allume en continu alors que le moteur tourne, il est possible qu'il indique un défaut au niveau du système de gestion moteur. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. Il n'est pas nécessaire de faire remorquer le véhicule chez le concessionnaire.

#### PRECAUTION

**Continuer à utiliser le véhicule sans une révision correcte du système de gestion moteur pourrait entraîner une diminution de la souplesse de conduite, une augmentation de la consommation de carburant et un endommagement du système de gestion moteur, ce qui risque d'affecter la couverture de la garantie du véhicule.**



### Témoin d'avertissement principal (selon modèles)

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement principal s'allume si l'un des témoins suivants apparaît sur l'écran d'informations du véhicule.

Avertissement d'absence de clé détectée (selon modèles)

Avertissement de passage sur la position P (modèles avec boîte de vitesses automatique)

Avertissement d'ID de clé incorrecte (selon modèles)

Avertissement de frein de stationnement desserré

Avertissement de niveau bas de carburant

Avertissement de portière ouverte

Avertissement de niveau de liquide de lave-vitre bas (selon modèles)

Avertissement d'erreur du système de clé (selon modèles)

Avertissement de pression d'huile basse (selon modèles)

Avertissement AdBlue® (selon modèles)

Erreur 4WD (selon modèles)

Avertissement Mode achem activé - Activer fusible de sauvegarde (selon modèles)

Avertissement d'erreur du système de phares (selon modèles)

Avertissement d'erreur de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique)

Erreur de capteur d'aide au stationnement (selon modèles)

Reportez-vous à "Ecran d'informations du véhicule" plus loin dans ce chapitre.



### Témoin d'avertissement de ceinture de sécurité (selon modèles)

#### Ceintures de sécurité avant :

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement de ceinture de sécurité s'allume. Le témoin reste allumé jusqu'à ce que la ceinture de sécurité côté conducteur soit attachée.



### Témoin d'avertissement d'airbag du système de retenue supplémentaire (SRS) (selon modèles)

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin d'avertissement d'airbag du système de retenue supplémentaire (SRS) s'allume pendant environ 7 secondes, puis s'éteint. Ceci indique que le système d'airbag du SRS est opérationnel.

Si l'une des conditions suivantes se présente, le système d'airbag du SRS et/ou la ceinture de sécurité à prétensionneur (selon modèles) nécessite(nt) un entretien. Faites immédiatement vérifier et, si nécessaire, réparer le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Le témoin d'avertissement d'airbag (SRS) reste allumé après 7 secondes environ.

Le témoin d'avertissement d'airbag (SRS) clignote par intervalles.

Le témoin d'avertissement d'airbag (SRS) ne s'allume pas.

A moins d'être vérifié et réparé, le système d'airbag du SRS et/ou le prétensionneur de ceinture de sécu-

rité risquent de ne pas fonctionner correctement. (Reportez-vous à "Systèmes de retenue supplémentaires (SRS) (selon modèles)" dans le chapitre "1. Sécurité — sièges, ceintures de sécurité et systèmes de retenue supplémentaires".)



### Témoin d'avertissement d'eau dans le filtre à carburant (selon modèles)

Si le témoin d'avertissement de présence d'eau dans le filtre à carburant s'allume alors que le moteur tourne, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié dès que possible.

#### PRECAUTION

**Si vous continuez d'utiliser le véhicule sans effectuer une vidange correcte, le moteur risque d'être sérieusement endommagé.**

### TEMOINS LUMINEUX



### Témoin lumineux de verrouillage de différentiel (selon modèles)

Lorsque la commande de mode de verrouillage de différentiel est sur la position ON, le témoin lumineux de verrouillage de différentiel clignote et reste allumé une fois que l'engrenage de différentiel est complètement verrouillé.

Reportez-vous à "Système de verrouillage de différentiel arrière (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".



### Témoin lumineux de feux de croisement (selon modèles)

Le témoin lumineux de feux de croisement s'allume lorsque les feux de croisement sont activés. (Reportez-vous à "Commande de phares et de clignotants" plus loin dans ce chapitre.)



### Témoin lumineux de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP OFF)

Le témoin lumineux de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP) s'allume lorsque la commande de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP OFF) est placée en position d'arrêt.

Lorsque la commande de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP OFF) est placée sur la position d'arrêt, le système ESP est désactivé.

Lorsque le verrouillage de différentiel arrière est enclenché au moyen de la commande de mode de verrouillage de différentiel ou que la position <4LO> est sélectionnée au moyen de la commande de mode quatre roues motrices (4x4), le système ESP est désactivé et le témoin de désactivation d'ESP s'allume. (Reportez-vous à "Programme électronique de stabilité (ESP) (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite" et "Système de verrouillage de différentiel arrière (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".)



Témoin lumineux de feux antibrouillards avant (selon modèles)

Le témoin lumineux de feux antibrouillards avant s'allume lorsque les feux antibrouillards avant sont activés. (Reportez-vous à "Commande de feux antibrouillards (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre.)



Témoin d'état d'activation de l'airbag passager avant

Le témoin d'état d'activation de l'airbag passager avant (  ), situé sur le tableau de bord, s'allume lorsque l'airbag passager avant est désactivé à l'aide de la commande d'airbag passager avant. Lorsque l'airbag passager avant est activé, le témoin d'état d'activation de l'airbag passager avant (  ) s'allume.

Pour plus de détails, reportez-vous à "Témoin d'état d'airbag passager avant (selon modèles)" dans le chapitre "1. Sécurité — sièges, ceintures de sécurité et systèmes de retenue supplémentaires".



Témoin lumineux de bougies de préchauffage (selon modèles)

Lorsque le contact d'allumage est en position ON, le témoin lumineux de bougies de préchauffage s'allume et s'éteint une fois que les bougies de préchauffage ont chauffé.

Si les bougies de préchauffage ont déjà chauffé, le témoin de bougies de préchauffage clignote brièvement, puis s'éteint.



Témoin lumineux de feux de route

Le témoin lumineux de feux de route s'allume lorsque les feux de route sont activés. Le témoin s'éteint lorsque les feux de croisement sont sélectionnés. (Reportez-vous à "Commande de phares et de clignotants" plus loin dans ce chapitre.)



Témoin d'activation du système de contrôle de vitesse en descente (selon modèles)

Lors de la mise sur ON du contact d'allumage, le témoin d'activation du système de contrôle de vitesse en descente s'allume brièvement, puis s'éteint. Ceci indique que le système de contrôle de vitesse en descente fonctionne.

Le témoin s'allume lorsque le système de contrôle de vitesse en descente est activé.

Si la commande de contrôle de vitesse en descente est activée et que le témoin lumineux clignote, le système n'est pas engagé.

Si le témoin lumineux ne s'allume pas ou clignote lorsque la commande de contrôle de vitesse en descente est activée, il est possible que le système ne fonctionne pas correctement. Faites vérifier le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Pour plus de détails, reportez-vous à "Système de contrôle de vitesse en descente (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".



Témoin de défaut (témoin lumineux)

#### PRECAUTION

**Continuer à utiliser le véhicule sans une révision correcte du système de gestion moteur pourrait entraîner une diminution de la souplesse de conduite, une augmentation de la consommation de carburant et un endommagement du système de gestion moteur, ce qui risque d'affecter la couverture de la garantie du véhicule.**

**Si le réglage du système de gestion moteur est incorrect, le véhicule risque de ne pas être en conformité avec la législation et la réglementation locales et nationales relatives aux émissions polluantes.**

Lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON, le témoin lumineux de défaut s'allume. Après démarrage du moteur, le témoin lumineux de défaut s'éteint. Ceci indique que le système de gestion moteur fonctionne.

Si le témoin de défaut s'allume ou clignote alors que le moteur tourne, il est possible que le système de gestion moteur ne fonctionne pas correctement et nécessite un entretien. Faites immédiatement vérifier et, si nécessaire, réparer le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

#### Précautions :

Afin de réduire ou d'éviter d'éventuels dommages au niveau du système de gestion moteur lorsque le témoin de défaut clignote :

Évitez de rouler à une vitesse supérieure à 70 km/h (43 MPH).

Évitez les accélérations ou décélérations brusques.

Évitez la montée ou la descente de pentes raides.

Évitez le transport ou le remorquage de charges inutiles.



### Témoin lumineux de clignotants de remorque (selon modèles)

Le témoin s'allume lorsqu'une charge électrique supplémentaire est détectée par le système de clignotant de remorque.

Pour plus de détails, reportez-vous à "Attelage d'une remorque" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".



### Témoins de clignotants/de feux de détresse

Les témoins de clignotants/de feux de détresse clignotent lorsque la commande de clignotants ou la commande de feux de détresse est actionnée. (Reportez-vous à "Commande de clignotants" plus loin dans ce chapitre ou "Commande de feux de détresse" dans le chapitre "6. En cas d'urgence".)

## TEMOINS SONORES DE RAPPEL

### Témoin d'avertissement d'usure de plaquette de frein

Les plaquettes de frein sont équipées d'avertisseurs sonores d'usure. Lorsqu'une plaquette de frein nécessite un remplacement, elle produit un bruit strident, lorsque le véhicule est en mouvement. Ce bruit se produit uniquement lorsque la pédale de frein est enfoncée. Lorsque l'usure de la plaquette de frein augmente, le bruit est également audible lorsque la pédale de frein n'est pas enfoncée. Faites vérifier les freins au plus vite si le témoin d'avertissement d'usure retentit.

Faites immédiatement vérifier et, si nécessaire, réparer le système par un concessionnaire agréé ou

un atelier qualifié. (Reportez-vous à "Freins" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)

### Témoin sonore de rappel de clé

Le témoin sonore retentit si l'une des opérations suivantes est détectée :

#### Modèle avec système de télécommande :

Le témoin sonore retentit si la portière est placée sur la position ACC.

#### Modèle sans système de télécommande :

Le témoin sonore retentit si la portière conducteur est ouverte alors que la clé se trouve sur le contact d'allumage et que celui-ci est se trouve sur la position ACC, arrêt ou LOCK. Retirez la clé et prenez-la avec vous lorsque vous quittez le véhicule.

### Témoin sonore de rappel d'éclairage

Le témoin sonore de rappel d'éclairage retentit si la portière conducteur est ouverte alors que la commande de phares est placée sur la position  $\text{☞}$  ou  $\text{☞}$ , et que le contact d'allumage est placé sur la position ACC, arrêt ou LOCK.

Assurez-vous de placer la commande d'éclairage sur la position <OFF> ou <AUTO> (selon modèles) lorsque vous quittez le véhicule.

### Témoin sonore de rappel de frein de stationnement

Le témoin sonore de rappel de frein de stationnement retentit si le véhicule roule à plus de 7 km/h (4 MPH) et que le frein de stationnement est serré. Arrêtez le véhicule et relâchez le frein de stationnement.



### Témoin de feu antibrouillard arrière (selon modèles)

Le témoin lumineux de feu antibrouillard arrière s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est activé. (Reportez-vous à "Commande de feux antibrouillards (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre.)



### Témoin de sécurité (selon modèles)

Le témoin de sécurité clignote lorsque le contact d'allumage est positionné sur ACC, arrêt ou LOCK. Cette fonction indique que le système de sécurité dont le véhicule est équipé est opérationnel.

Si le système de sécurité est défectueux, ce témoin reste allumé lorsque le contact d'allumage est placé sur ON. (Reportez-vous à "Système de sécurité (selon modèles)" dans le chapitre "3. Vérifications et réglages avant démarrage" pour plus de détails).



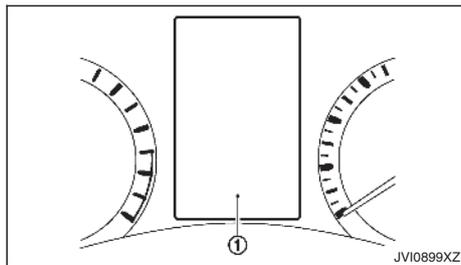
### Témoin lumineux de feux de gabarit avant, d'éclairage de tableau de bord, de bloc optique arrière et d'éclairage de plaque d'immatriculation (selon modèles)

Le témoin s'allume lorsque la commande de phares est placée sur la position  $\text{☞}$ .

## ECRAN D'INFORMATIONS DU VEHICULE

### Témoin sonore de rappel de ceinture de sécurité (selon modèles)

Lorsque la vitesse du véhicule dépasse 15 km/h (10 MPH), le témoin sonore retentit à moins que les ceintures de sécurité conducteur et/ou passager avant ne soient bien attachées. Le témoin sonore continue de retentir pendant environ 95 secondes jusqu'à ce que la ceinture de sécurité soit attachée.



L'écran d'informations du véhicule ① se situe entre le compte-tours et le compteur de vitesse, et affiche les avertissements et autres informations. Les éléments suivants s'affichent également :

Boîte de vitesses automatique (selon modèles)  
– "Conduite avec boîte de vitesses automatique" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite"

Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles)  
– "Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite"

Montre  
– "[Horloge]" plus loin dans ce chapitre

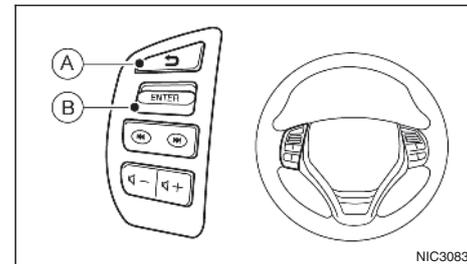
Ordinateur de bord  
– "Ordinateur de bord" plus loin dans ce chapitre

Régulateur de vitesse (selon modèles)  
– "Régulateur de vitesse (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite"

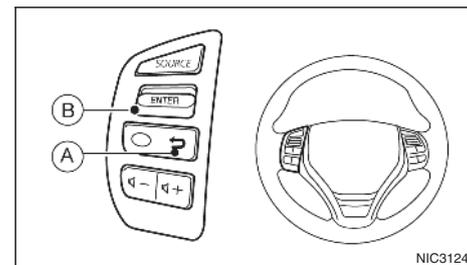
Système de télécommande (selon modèles)  
– "Système de télécommande (selon modèles)" dans le chapitre "3. Vérifications et réglages avant démarrage"

Système de contrôle de l'huile (selon modèles)  
– "Système de contrôle de l'huile (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre

### COMMENT UTILISER L'ECRAN D'INFORMATIONS DU VEHICULE



Type A



Type B

L'écran d'informations du véhicule peut être modifié à l'aide des touches <ENTER> et RETOUR situées sur le côté gauche du volant.

## Touche retour

Appuyez sur la touche BACK pour revenir à l'écran ou au niveau de menu précédent, ou pour annuler la sélection si elle n'est pas terminée.

## Commande de défilement

Appuyez sur  pour faire défiler vers le haut ou sur  pour faire défiler vers le bas les paramètres de l'écran d'informations du véhicule. Appuyez sur <ENTER>  pour sélectionner un paramètre sur l'écran puis appuyez sur  ou  pour faire défiler les options du menu associé.

## PARAMETRES

Le mode de réglages vous permet de modifier les informations affichées sur l'écran d'informations du véhicule :

- [Aide au conducteur]
- [Horloge]
- [Affichage réglages]
- [Réglages véhicule]
- [Maintenance]
- [Alerte]
- [Unités]
- [Langue]
- [Réinitial. usine]

### REMARQUE

**Le menu de réglages ne peut pas être utilisé pendant la conduite.**

## [Aide au conducteur]

Utilisez les commandes  ou  et la touche <ENTER> pour changer l'état d'activation, activer ou désactiver l'un quelconque des systèmes affichés dans le menu [Aide au conducteur]. Les options suivantes du menu sont disponibles :

### [Aides à la conduite] (selon modèles) :

L'option [Assistance] présente un sous-menu, à partir duquel vous pouvez choisir d'**activer** ou de **désactiver** l'élément suivant :

[Frein de secours]

Sélectionnez cet élément pour activer/désactiver le système de freinage d'urgence actif. Pour plus d'informations, reportez-vous à "Système de freinage d'urgence actif (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".

### [Aides stationnement] (selon modèles) :

L'option [Aides stationnement] présente un sous-menu, à partir duquel vous pouvez choisir les éléments suivants :

[Aide parking]

Sélectionnez cet élément pour activer/désactiver le capteur d'aide au stationnement (sonar).

[Volume]

Sélectionnez ce sous-menu pour modifier le volume du témoin sonore du capteur d'aide au stationnement (sonar) selon les options suivantes :

- [Fort]  
Volume le plus fort disponible.
- [Moyen]  
Volume moyen. (Standard)

- [Bas]  
Volume le plus bas disponible.

[Portée]

Sélectionnez ce sous-menu pour modifier la portée de détection du capteur d'aide au stationnement (sonar) selon les options suivantes :

- [Loain]  
Le système de capteur d'aide au stationnement avertit plus tôt de la présence d'objets éloignés.
- [mi-chemin]  
Le système de capteur de stationnement est réglé sur la distance standard.
- [Proche]  
Le système de capteur de stationnement avertit uniquement de la présence d'objets proches.

## [Horloge]

Les sous-menus suivants sont disponibles dans le menu de la montre, selon le niveau d'équipement de chaque véhicule.

[Régler l'horloge dans NAVI] (selon modèles)

La montre doit être réglée dans le système de navigation et est automatiquement synchronisée.

Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'écran tactile de navigation fourni séparément.

[Régler l'horloge dans Audio] (selon modèles)

La montre doit être réglée dans le système audio et est automatiquement synchronisée.

Reportez-vous à "Réglage de la montre" dans le chapitre "4. Ecran d'affichage, chauffage, clima-

tisation et système audio”, ou “Comment utiliser la touche <SETUP>” dans le chapitre “4. Ecran d’affichage, chauffage, climatisation et système audio”.

[Réglage Horloge] (selon modèles)

Sélectionnez ce sous-menu pour régler l’heure de la montre.

[12H/24H] (selon modèles)

Sélectionnez ce sous-menu pour choisir le format de la montre entre 12 heures et 24 heures.

### [Affichage réglages]

Les sous-menus suivants sont disponibles dans le menu [Affichage réglages].

[Réglages écran]

[Couleur carrosserie]

[Rapport Eco Drive] (selon modèles)

[Effet bienvenue]

### [Réglages écran] :

Sélectionnez ce sous-menu pour activer/désactiver les éléments affichés.

[Domicile]

[Vitesse moyenne]

[Trajet]

[Consommation]

[Navigation] (selon modèles)

[Audio]

[Aides à la conduite] (selon modèles)

### [Couleur carrosserie] :

Dans ce sous-menu, vous pouvez modifier la couleur du véhicule affiché sur l’écran d’informations du véhicule.

### [Rapport Eco Drive] (selon modèles) :

Le menu [Rapport Eco Drive] comprend 2 éléments.

[Affichage]

Sélectionnez cet élément pour activer/désactiver le rapport Eco Drive sur l’écran d’informations du véhicule.

[Vue historique]

Sélectionnez ce sous-menu pour afficher l’historique de la consommation de carburant, l’économie actuelle et la meilleure économie de carburant. Reportez-vous à “Rapport de conduite ECO” dans le chapitre “5. Démarrage et conduite”.

- [Retour] vous permet de revenir au menu [Rapport Eco Drive].
- [Réinitialiser] permet de remettre l’historique de consommation de carburant à zéro.

### [Effet bienvenue] :

Sélectionnez ce sous-menu pour **activer/désactiver** les éléments décrits ci-dessous.

[Effet cadran]

Les aiguilles des indicateurs bougent sur les instruments lorsque le moteur démarre.

[Effet affichage]

L’affichage de l’écran de bienvenue apparaît lorsque le contact d’allumage est placé sur la position **ON**.

### [Réglages véhicule]

Les sous-menus suivants sont disponibles dans le menu [Réglages véhicule].

[Éclairage]

[Réglage clignotant]

[Verrou. Sélectif]

[Essuie-glace]

### [Éclairage] (selon modèles) :

Le menu Éclairage est composé de 2 éléments.

[Plafonnier auto]

Sélectionnez cet élément pour activer/désactiver la fonction de plafonnier auto.

Les éclairages intérieurs **s’allument** si l’une des portières est déverrouillée alors que le plafonnier auto est activé.

[Sensibilité éclair.]

Le système d’éclairage automatique peut être réglé de façon à s’éclairer plus tôt ou plus tard selon la luminosité à l’extérieur du véhicule. Reportez-vous à “Commande de phares et de clignotants” dans le chapitre “2. Commandes et instruments”.

- [Allumage le plus tôt]
- [Allumage plus tôt]
- [Standard]
- [Allumage plus tard]

### [Réglage clignotant] :

Sélectionnez ce sous-menu pour **activer/désactiver** les éléments décrits ci-dessous.

[3 clign. ch. Voie]

Sélectionnez ce sous-menu pour activer/désactiver la fonction de signal de changement de voie [3 clign. ch. Voie]. Reportez-vous à "Commande de clignotants" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

#### **[Verrou. Sélectif] (selon modèles) :**

Sélectionnez ce sous-menu pour **activer/désactiver** les éléments décrits ci-dessous.

[i-Key inhibée]

Sélectionnez cet élément pour activer/désactiver le contact extérieur sur la portière. Reportez-vous à "Portières" dans le chapitre "3. Vérifications et réglages avant démarrage".

#### **[Essuie-glace] :**

Sélectionnez ce sous-menu pour **activer/désactiver** les éléments décrits ci-dessous.

[Selon vitesse]

Sélectionnez cet élément pour activer/désactiver la fonction de vitesse de balayage d'essuie-glace en fonction de la vitesse. Reportez-vous à "Commande d'essuie-glace et de lave-vitre" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

#### **[Maintenance]**

Les sous-menus suivants sont disponibles dans le menu [Entretien].

[Huile et filtre]

[Filtre]

[Pneu]

[Autre]

#### **[Huile et filtre] (selon modèles) :**

Sélectionnez cet élément pour afficher la distance restante jusqu'au prochain entretien.

Pour réinitialiser le témoin d'entretien, appuyez sur <ENTER> et sélectionnez [Oui].

L'intervalle de distance jusqu'au prochain entretien ne peut pas être réglé manuellement. L'intervalle est réglé automatiquement.

#### **REMARQUE**

**Veillez à réinitialiser le témoin de distance jusqu'au prochain entretien après l'entretien. Dans le cas contraire, le témoin d'entretien reste affiché.**

#### **[Filtre] (selon modèles) :**

Sélectionnez cet élément pour régler ou remettre à zéro la distance à parcourir avant le remplacement du filtre à huile.

La distance peut être paramétrée dans une plage comprise entre [ — — ] (désactivée) et 30 000 km par incrément de 500 km.

#### **[Pneu] :**

Sélectionnez cet élément pour régler ou remettre à zéro la distance à parcourir avant le remplacement des pneus.

La distance peut être paramétrée dans une plage comprise entre [ — — ] (désactivée) et 30 000 km par incrément de 500 km.

#### **[Autre] :**

Sélectionnez cet élément pour paramétrer ou réinitialiser un rappel pour le remplacement d'un élément autre que le filtre à huile, les pneus ou un entretien.

La distance peut être paramétrée dans une plage comprise entre [ — — ] (désactivée) et 30 000 km par incrément de 500 km.

#### **[Alerte]**

Les éléments suivants sont disponibles dans le menu [Alerte].

[Alerte conducteur]

[Navigation] (selon modèles)

[Téléphone] (selon modèles)

[Courrier] (selon modèles)

#### **[Alerte conducteur] :**

Sélectionnez ce sous-menu pour spécifier le moment d'activation du message [Le temps pour une pause?].

Le temps peut être réglé entre [ — — ] (désactivé) et 6 heures par incrément de 30 minutes.

#### **[Navigation] (selon modèles) :**

Sélectionnez cet élément pour activer/désactiver les informations du système de navigation sur l'écran d'informations du véhicule.

#### **[Téléphone] (selon modèles) :**

Sélectionnez cet élément pour activer/désactiver les informations relatives aux appels entrants sur l'écran d'informations du véhicule.

#### **[Courrier] (selon modèles) :**

Sélectionnez cet élément pour activer/désactiver les informations relatives aux courriers entrants sur l'écran d'informations du véhicule.

## [Unités]

Les éléments suivants sont disponibles dans le menu [Unité].

[Kilométrage]

[Température]

### [Kilométrage] :

L'unité de consommation de carburant et de distance affichée sur l'écran d'informations du véhicule peut être changée en :

[km, l/100km]

[km, km/l]

[miles, MPG]

### [Température] :

La température affichée sur l'écran d'informations du véhicule peut être sélectionnée sur :

°C (Celsius)

°F (Fahrenheit)

## [Langue]

La langue de l'écran d'informations du véhicule peut être changée en :

Anglais

Français

Allemand

Italien

Portugais

Néerlandais

Espagnol

Turc

## Russe

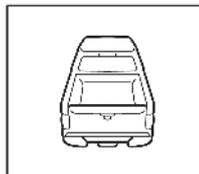
Utilisez les touches ▲ ou ▼ et <ENTER> pour sélectionner et changer la langue de l'écran d'informations du véhicule.

### [Réinitial. usine]

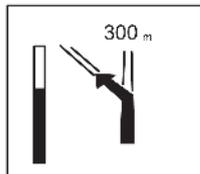
Les réglages de l'écran d'informations du véhicule peuvent être remis sur les réglages d'usine par défaut. Pour réinitialiser l'écran d'informations du véhicule :

1. Utilisez les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner [Réglages] et appuyez sur la touche <ENTER>.
2. Sélectionnez [Réinitial. usine] à l'aide des touches ▲ ou ▼ et appuyez sur <ENTER>.
3. Sélectionnez [Oui] pour rétablir tous les réglages par défaut et appuyez sur la touche <ENTER>.

Pour annuler la réinitialisation, sélectionnez [Non] ou appuyez sur la touche retour située sur le côté gauche du volant.



1



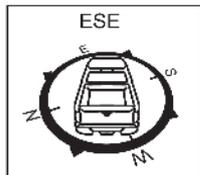
5

Aucun message  
mémorisé

9

Vitesse  
**35** km/h  
Moyenne 2  
25.7 km/h

2



6

Réglages  
  
ENTER = Chang. Réglages

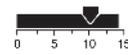
10

Trajet 1  
Distance  
235.8 km/h  
Temps  
12:50

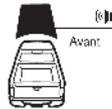
3

 FM  
99.9 MHz  
FM  
ENTER = Changer Source

7

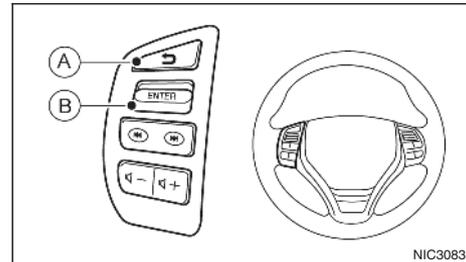
Consomm. carb.  
moyenne 10.5 L/100km  


4

Assistance  
  
Avant  
ENTER = Chang. Réglages

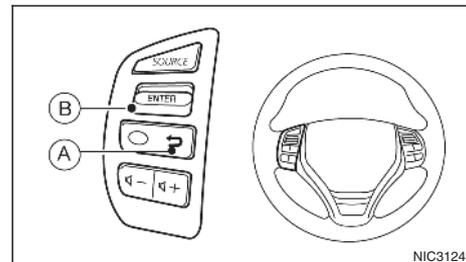
8

## ORDINATEUR DE BORD



NIC3083

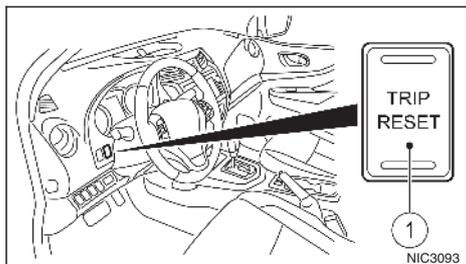
Type A



NIC3124

Type B

NIC3104



Modèle avec conduite à gauche

Les commandes de l'ordinateur de bord (selon modèles) sont situées sur le tableau de bord, à gauche ou à droite de la colonne de direction ①. Pour utiliser l'ordinateur de bord, actionnez les commandes comme indiqué ci-dessus.

Chaque fois que la commande ▲ ou ▼ ② est enfoncée, l'affichage change comme suit :

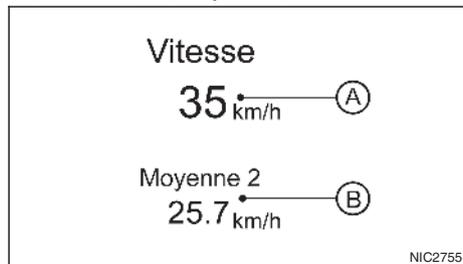
Vue véhicule (Accueil) → Vitesse moyenne → Temps écoulé et compteur journalier → Consommation de carburant actuelle et moyenne → Navigation (selon modèles) → Boussole (selon modèles) → Audio (selon modèles) → Aides à la conduite (selon modèles) → Vérification d'avertissement → Réglages → Vue véhicule (Accueil)

Lorsque vous maintenez la commande <ENTER> ③ appuyée pendant plus de 3 secondes, la vitesse moyenne, le temps écoulé, le compteur journalier, la consommation de carburant actuelle et moyenne peuvent être réinitialisés.

### 1. Vue véhicule [Accueil]

L'écran de vue véhicule [Accueil] peut être sélectionné lorsque le conducteur ne souhaite pas visualiser d'informations sur l'écran de l'ordinateur de bord.

### 2. [Vitesse] et [Moyenne]

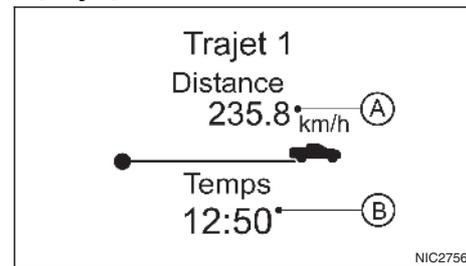


La vitesse (affichage numérique) ④ indique la vitesse à laquelle le véhicule roule.

Cette option permet d'afficher la vitesse moyenne ⑤ du véhicule depuis la dernière réinitialisation. Appuyez brièvement sur la commande <ENTER> pour basculer entre le parcours 1 et 2. Le fait d'appuyer sur la commande <ENTER> pendant plus de 1 seconde vous permet d'accéder au menu Réinitialiser.

L'affichage est actualisé toutes les 30 secondes. Pendant les 30 premières secondes après une remise à zéro, l'écran affiche [—].

### 3. [Trajet]



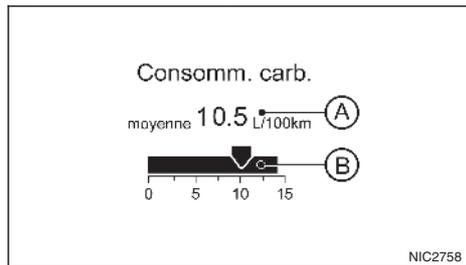
#### [Distance] du trajet ④ :

Le mode de compteur journalier indique la distance totale parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro. Appuyez brièvement sur la commande <ENTER> pour basculer entre le parcours 1 et 2. Le fait d'appuyer sur la commande <ENTER> pendant plus de 1 seconde vous permet d'accéder au menu Réinitialiser. (La vitesse moyenne est réinitialisée simultanément.)

#### [Temps] écoulé ⑤ :

Le mode de temps écoulé permet d'indiquer le temps écoulé depuis la réinitialisation précédente. Appuyez brièvement sur la commande <ENTER> pour basculer entre le parcours 1 et 2. Le fait d'appuyer sur la commande <ENTER> pendant plus de 1 seconde vous permet d'accéder au menu Réinitialiser. (Le compteur journalier est réinitialisé simultanément.)

#### 4. [Consommation]



##### Consommation [Moyenne] de carburant (A) :

Le mode de consommation moyenne de carburant indique la consommation moyenne de carburant depuis la dernière remise à zéro. Appuyez sur la commande <ENTER> pendant plus d'une seconde pour accéder au menu de réinitialisation.

L'affichage est actualisé toutes les 30 secondes. Pendant les 500 premiers mètres (1/3 mile) environ après une réinitialisation, l'écran affiche [—].

Appuyez brièvement sur <ENTER> pour afficher la deuxième page relative à la consommation de carburant.

L'unité de mesure (l/100km, km/l, ou MPG) peut être réglée dans le menu de réglages. Reportez-vous à "[Unités]" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

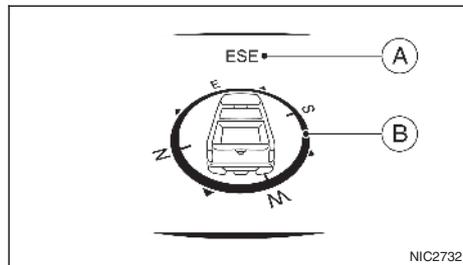
##### Consommation actuelle de carburant (B) :

L'échelle indique la consommation actuelle de carburant.

#### 5. [Navigation] (selon modèles)

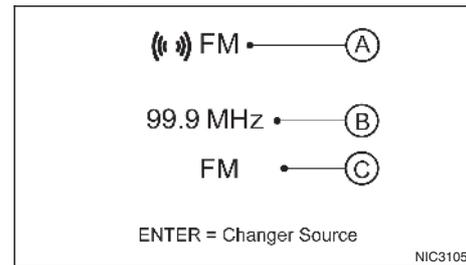
Lorsque le guidage d'itinéraire est paramétré dans le système de navigation, cet élément affiche les informations relatives à l'itinéraire de navigation.

#### 6. Boussole (selon modèles)



Cet affichage indique la direction dans laquelle le véhicule se déplace (A) ainsi qu'une boussole (B) autour de la représentation du véhicule.

#### 7. [Audio] (selon modèles)



(A) Source actuelle

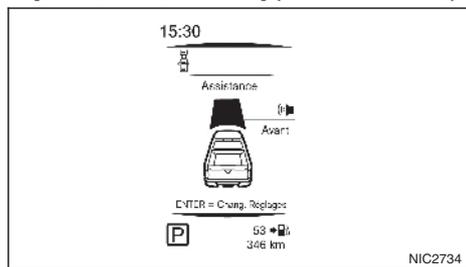
(B) Fréquence actuelle

(C) Nom de la station de radio actuelle

Le mode audio indique l'état d'activation des informations audio.

Pour plus de détails, reportez-vous à "Radio FM-AM avec lecteur de disques compacts (CD) (type A)" dans le chapitre "4. Ecran d'affichage, chauffage, climatisation et système audio" ou au manuel d'utilisation de l'écran tactile de navigation.

## 8. [Aides à la conduite] (selon modèles)



Le mode d'aides à la conduite indique l'état d'activation des aides à la conduite.

Freinage d'urgence actif

Appuyez sur <ENTER> pour accéder au menu de réglages [Assistance].

Pour plus de détails, reportez-vous à "Système de freinage d'urgence actif (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".

## 9. Avertissements

Les avertissements suivants sont affichés. Si aucun avertissement n'est présent, [Aucun message mémorisé] s'affiche.

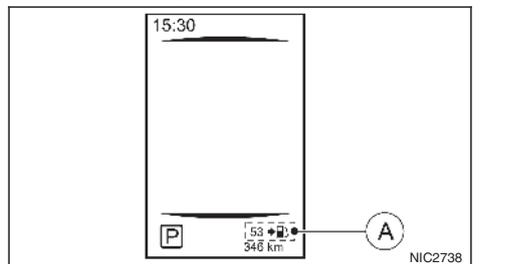
## 10. [Réglages]



Appuyez sur <ENTER> pour accéder au menu de réglages.

Pour plus de détails, reportez-vous à "Paramètres" plus avant dans ce chapitre.

## Distance pouvant être parcourue avant réservoir vide (dte — km ou miles)



La fonction de distance pouvant être parcourue avant réservoir vide (dte)  vous fournit une esti-

mation de la distance pouvant être parcourue avant un réapprovisionnement en carburant. La distance pouvant être parcourue avant réservoir vide (dte) est constamment recalculée en fonction de la quantité de carburant restant dans le réservoir et de la consommation de carburant réelle du véhicule.

L'affichage est actualisé toutes les 30 secondes.

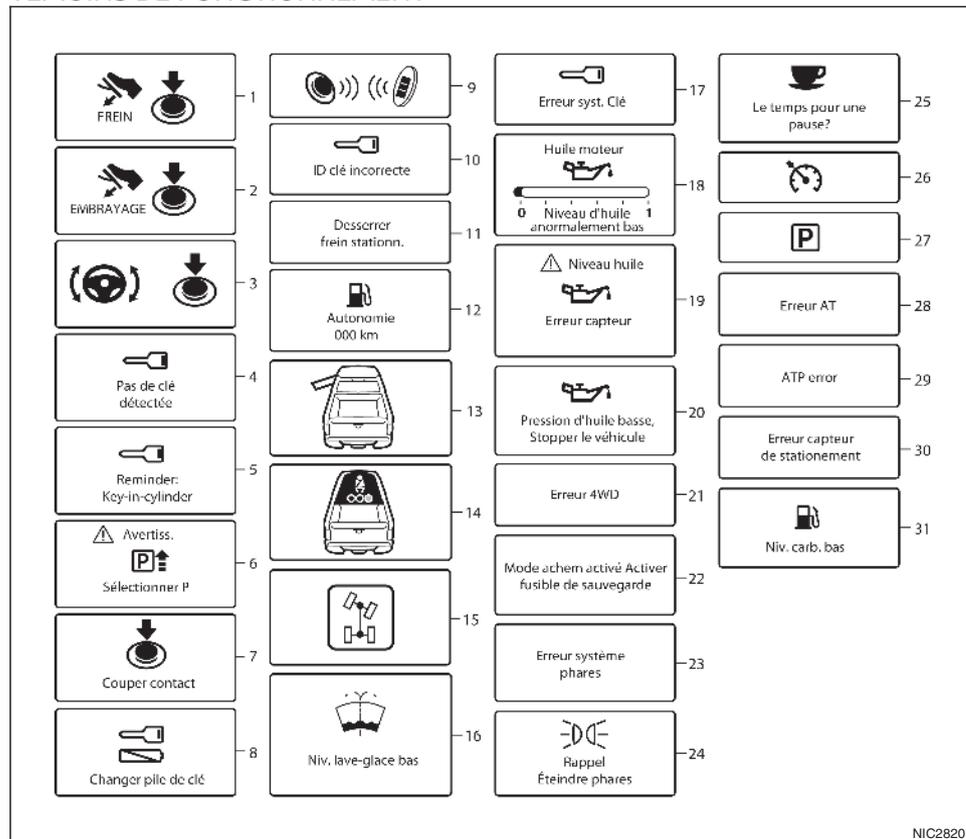
La fonction de distance pouvant être parcourue avant réservoir vide (dte) inclut une fonction d'avertissement de niveau bas. Si le niveau de carburant est bas, un avertissement s'affiche sur l'écran.

Si le niveau de carburant continue à baisser, l'affichage dte passe à [----].

Si la quantité de carburant ajoutée est faible, il est possible que les informations affichées juste avant la mise sur **arrêt** du contact d'allumage restent affichées.

En cas de conduite en montée, en descente ou sur route sinueuse, le carburant se déplace dans le réservoir ce qui provoque des variations de l'affichage.

## TEMOINS DE FONCTIONNEMENT



NIC2820

### 1. Témoin de démarrage du moteur (selon modèles, pour les modèles avec boîte de vitesses automatique)

Ce témoin apparaît lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur P (stationnement).

Ce témoin indique que le moteur peut démarrer en appuyant sur le contact d'allumage et sur la pédale de frein. Vous pouvez démarrer le moteur directement quelle que soit la position du contact d'allumage.

### 2. Témoin de démarrage du moteur (selon modèles, pour les modèles avec boîte de vitesses manuelle)

Ce témoin indique que le moteur peut démarrer en appuyant sur le bouton de contact d'allumage et sur la pédale d'embrayage. Vous pouvez démarrer le moteur directement quelle que soit la position du contact d'allumage.

Vous pouvez également démarrer le moteur en appuyant sur le bouton du contact d'allumage et sur la pédale de frein lorsque le levier sélecteur est placé sur N (point mort).

### 3. Témoin de dysfonctionnement du déverrouillage de la direction (selon modèles)

Ce témoin apparaît lorsqu'il est impossible de déplacer le volant de la position **LOCK**.

Si ce témoin apparaît, tournez ou appuyez sur le contact d'allumage tout en tournant légèrement le volant de droite à gauche.

Reportez-vous à "Décharge de la pile de la télécommande" dans le chapitre "5. Démarrage et

conduite” “Remplacement de la pile de la télécommande” dans le chapitre “5. Entretien et interventions à effectuer soi-même”.

#### 4. Avertissement d'absence de clé détectée (selon modèles)

Cet avertissement s'affiche lorsque la portière est fermée, que la télécommande se trouve à l'extérieur du véhicule et que le contact d'allumage est placé sur la position **ON**. Assurez-vous que la télécommande se trouve à l'intérieur du véhicule.

Reportez-vous à “Système de télécommande (selon modèles)” dans le chapitre “3. Vérifications et réglages avant démarrage” pour plus de détails.

#### 5. Avertissement de rappel de clé (selon modèles)

Cet avertissement apparaît si la portière conducteur est ouverte alors que la clé se trouve sur le contact d'allumage et que celui-ci est placé sur la position **ACC**, **arrêt** ou **LOCK**. Retirez la clé et prenez-la avec vous lorsque vous quittez le véhicule.

#### 6. Avertissement de passage à la position de stationnement (selon modèles pour les modèles avec boîte de vitesses automatique)

Cet avertissement apparaît lorsque vous appuyez sur le contact d'allumage pour arrêter le moteur, avec le levier de changement de vitesses sur une position autre que P (stationnement).

Si cet avertissement apparaît, placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) ou placez le contact d'allumage sur la position **ON**.

Un témoin d'avertissement sonore intérieur retentit également. (Reportez-vous à “Changement de vitesses” dans le chapitre “5. Démarrage et conduite”.)

#### 7. Avertissement de positionnement du contact d'allumage sur arrêt (selon modèles pour les modèles avec boîte de vitesses automatique)

Cet avertissement apparaît lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur la position P (stationnement) avec le contact d'allumage sur la position **ACC**, alors que le témoin d'avertissement Sélectionner P est affiché.

Pour placer le contact d'allumage sur **arrêt**, effectuez la procédure suivante :

**Avertissement de passage sur P** → (placez le levier de changement de vitesses sur P) → **Avertissement APPUYER** → (appuyez sur le contact d'allumage → le contact d'allumage est placé sur la position **ON**) → **Avertissement APPUYER** → (appuyez sur le contact d'allumage → le contact d'allumage est placé sur la position **arrêt**)

#### 8. Avertissement de pile de clé déchargée (selon modèles)

Cet avertissement apparaît lorsque la pile de la télécommande est presque déchargée.

Si cet avertissement apparaît, remplacez la pile par une neuve. (Reportez-vous à “Remplacement de la pile de la télécommande” dans le chapitre “8. Entretien et interventions à effectuer soi-même”.)

#### 9. Témoin de démarrage du moteur pour le système de télécommande (selon modèles)

Ce témoin apparaît lorsque la pile de la télécommande est presque déchargée et lorsque le système de la télécommande et le véhicule ne communiquent pas normalement.

Si ce témoin apparaît, placez la télécommande contre le contact d'allumage tout en appuyant sur la pédale de frein. (Reportez-vous à “Décharge de la pile de la télécommande” dans le chapitre “5. Démarrage et conduite”.)

#### 10. Avertissement d'ID de clé incorrecte (selon modèles)

Cet avertissement apparaît lorsque le contact d'allumage est placé sur une position autre que **LOCK** et que le système ne reconnaît pas la télécommande. Il est impossible de démarrer le moteur avec une clé qui n'est pas enregistrée. Utilisez la télécommande enregistrée.

Reportez-vous à “Système de télécommande (selon modèles)” dans le chapitre “3. Vérifications et réglages avant démarrage”.

#### 11. Avertissement de frein de stationnement desserré

Cet avertissement apparaît lorsque le véhicule roule à une vitesse supérieure à 7 km/h (4 MPH) et que le frein de stationnement est serré. Arrêtez le véhicule et relâchez le frein de stationnement.

## 12. Avertissement de niveau bas de carburant

Cet avertissement apparaît lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas. Faites l'appoint en carburant dès que cela est nécessaire, de préférence avant que la jauge à carburant n'atteigne la position de réservoir vide (0).

**Il reste une petite réserve de carburant dans le réservoir lorsque l'aiguille de la jauge atteint la position de réservoir vide (0).**

## 13. Avertissement de portière ouverte

Cet avertissement apparaît si l'une des portières est ouverte ou mal fermée. Le symbole du véhicule sur l'affichage permet de savoir quelle portière est ouverte. Assurez-vous que toutes les portières sont fermées.

## 14. Avertissement de ceinture de sécurité de deuxième rangée (selon modèles)

Cet avertissement de ceinture de sécurité de deuxième rangée s'affiche une fois que le contact d'allumage est placé sur la position ON. Si l'une des ceintures de sécurité de deuxième rangée n'est pas attachée, un témoin sonore retentit, et l'icône de siège s'allume en rouge pour indiquer la ceinture de sécurité qui n'est pas attachée. L'icône de siège s'allume en rouge jusqu'à ce que la ceinture de deuxième rangée concernée ait été attachée. L'avertissement se désactive automatiquement après 35 secondes environ.

Pour des informations plus détaillées et les précautions concernant l'utilisation des ceintures de sécurité, reportez-vous à "Ceintures de sécurité" dans le

chapitre "1. Sécurité — sièges, ceintures de sécurité et systèmes de retenue supplémentaires".

## 15. Témoin de mode 4x4 (selon modèles)

Ce témoin indique le mode de conduite du système 4x4.

Reportez-vous à "Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite" pour plus de détails.

## 16. Avertissement de niveau de liquide de lave-vitre bas (selon modèles)

Cet avertissement apparaît lorsque le niveau du liquide dans le réservoir de lave-vitre est bas. Faites l'appoint en liquide de lave-vitres si nécessaire. (Reportez-vous à "Liquide de lave-vitres" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)

## 17. Avertissement d'erreur du système de clé (selon modèles)

Cet avertissement apparaît si un dysfonctionnement se produit au niveau du système de télécommande.

Si cet avertissement apparaît alors que le moteur est arrêté, vous ne pouvez pas démarrer le moteur. Si cet avertissement apparaît alors que le moteur tourne, vous pouvez conduire le véhicule. Cependant, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié afin d'effectuer la réparation dès que possible.

## 18. Témoin de niveau d'huile bas (selon modèles)

L'activation du témoin de niveau bas indique que le niveau de l'huile moteur est bas. Si le témoin de niveau bas est affiché, vérifiez le niveau à l'aide de la jauge d'huile moteur. (Reportez-vous à "Vérification du niveau d'huile moteur" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)

### PRECAUTION

**Le niveau d'huile doit être vérifié régulièrement à l'aide de la jauge d'huile moteur. Si vous conduisez alors que le niveau d'huile est insuffisant, le moteur risque d'être endommagé. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

## 19. Avertissement du capteur de niveau d'huile (selon modèles)

Si l'avertissement du capteur de niveau d'huile est affiché, le capteur de niveau d'huile moteur peut être défectueux. Contactez immédiatement un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## 20. Avertissement Pression d'huile basse, Stopper le véhicule (selon modèles)

Cet avertissement apparaît en cas de détection d'une pression basse d'huile moteur. Si l'avertissement s'affiche pendant la conduite normale, stationnez le véhicule prudemment à l'écart de la circulation, arrêtez le moteur immédiatement, puis appelez un centre agréé ou un atelier qualifié.

L'avertissement de pression d'huile basse n'est pas conçu pour indiquer un niveau d'huile bas. Utilisez la jauge pour vérifier le niveau d'huile. (Reportez-

vous à "Vérification du niveau d'huile moteur" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)

#### **PRECAUTION**

**Le fonctionnement du moteur lorsque le témoin d'avertissement de pression d'huile moteur est affiché risque de provoquer de sérieux dommages au niveau du moteur.**

### **21. Avertissement Erreur 4WD (selon modèles)**

Cet avertissement apparaît lorsque le système de quatre roues motrices (4x4) ne fonctionne pas correctement alors que le moteur tourne. Réduisez la vitesse du véhicule, et faites vérifier le véhicule par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. Reportez-vous à "Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".

### **22. Avertissement Mode achem activé - Activer fusible de sauvegarde (selon modèles)**

Cet avertissement peut apparaître si le contact de fusible de stockage étendu n'est pas enfoncé (activé). Lorsque cet avertissement apparaît, enfoncez (activez) le fusible de stockage étendu pour désactiver l'avertissement. Pour de plus amples informations, reportez-vous à "Fusibles" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".

### **23. Avertissement d'erreur du système de phares (selon modèles)**

Cet avertissement apparaît si les phares LED sont défectueux. Faites vérifier le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### **24. Avertissement de rappel d'extinction des phares**

Cet avertissement apparaît lorsque la portière conducteur est ouverte alors que la commande de phares est encore en position de **marche** et que le contact d'allumage est placé sur la position **arrêt**, **ACC** ou **LOCK**. Placez la commande de phares sur la position <OFF> ou <AUTO> (selon modèles). Pour plus de détails, reportez-vous à "Commande de phares et de clignotants" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

### **25. Témoin Le temps pour une pause?**

Ce témoin apparaît lorsque l'alarme programmée [Alerte conducteur] s'active. Le laps de temps réglé peut être de 6 heures maximum. (Reportez-vous à "Paramètres" plus avant dans ce chapitre.)

### **26. Témoin de régulateur de vitesse (selon modèles)**

Ce témoin indique l'état d'activation du régulateur de vitesse. L'état d'activation est indiqué par la couleur.

Reportez-vous à "Régulateur de vitesse (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite" pour plus de détails.

### **27. Témoin de position de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique)**

Ce témoin indique la position du rapport de boîte de vitesses automatique.

En mode manuel de changement de vitesses, lorsque la boîte de vitesses ne passe pas au rapport sélectionné en raison d'un mode de protection, le témoin lumineux de position de boîte de vitesses automatique clignote et un témoin sonore retentit.

Pour plus de détails, reportez-vous à "Conduite avec boîte de vitesses automatique" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".

### **28. Avertissement d'erreur de boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique)**

Si l'avertissement d'erreur de boîte de vitesses automatique apparaît alors que le moteur tourne, ou pendant la conduite, cela peut indiquer que la boîte de vitesses automatique ne fonctionne pas correctement et peut nécessiter un entretien. Faites immédiatement vérifier et, si nécessaire, réparer le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### **29. Avertissement de position de stationnement de la boîte de vitesses automatique (modèles avec boîte de vitesses automatique)**

Cet avertissement indique que la fonction de stationnement de la boîte de vitesses automatique n'est pas activée. Quelle que soit la position de conduite, si la commande de transfert n'est pas

fixée lorsque le levier de changement de vitesses de boîte de vitesses automatique est placé sur la position P (stationnement), la transmission se désenclenche et les roues ne se bloquent pas.

**Pour les modèles 4x4 : Si l'avertissement ATP apparaît alors que le levier de changement de vitesses est placé sur la position P (stationnement), placez la commande de mode quatre roues motrices (4x4) à nouveau sur la position <2WD>, <4H> ou <4LO> avec le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort).** (Reportez-vous à "Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".)



#### ATTENTION

Si le témoin de mode 4x4 (reportez-vous à "Témoin de mode 4x4" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite") est éteint ou que le témoin d'avertissement ATP est allumé, cela indique que la position P (stationnement) de la boîte de vitesses automatique ne fonctionne pas et le véhicule peut se déplacer de manière inattendue et causer des blessures graves ou des dommages matériels importants. Serrez toujours le frein de stationnement.

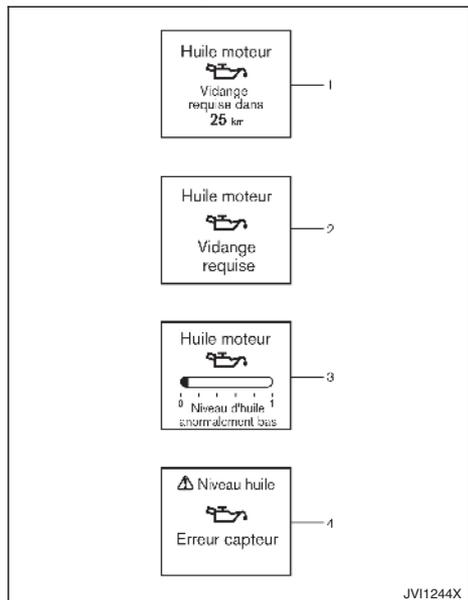
### 30. Avertissement d'erreur de capteur d'aide au stationnement (selon modèles)

Cet avertissement apparaît lorsque le système de capteur d'aide au stationnement (sonar) ne fonctionne pas correctement. Si l'avertissement apparaît, faites vérifier le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### 31. Avertissement de niveau bas de carburant

L'avertissement de niveau bas de carburant apparaît sur l'écran d'informations du véhicule lorsque le niveau de carburant dans le réservoir devient trop bas. Effectuez le réapprovisionnement en carburant dès que possible, de préférence avant que la jauge n'indique le niveau de réservoir vide. Pour plus de détails, reportez-vous à "Jauge à carburant" plus avant dans ce chapitre.

## SYSTEME DE CONTROLE DE L'HUILE (selon modèles)



Lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ON**, les informations relatives à l'huile moteur s'affichent.

Les informations relatives à l'huile moteur indiquent la distance restant à parcourir jusqu'à la prochaine

vidange d'huile, une estimation du niveau d'huile et un éventuel dysfonctionnement du capteur de niveau d'huile.

### 1. Distance à parcourir jusqu'à la prochaine vidange d'huile

La distance restant à parcourir jusqu'à la prochaine vidange d'huile s'affiche si elle est inférieure à 1 500 km (930 miles).

### 2. Témoin de remplacement de l'huile

Lorsque le kilométrage réglé approche, le témoin de remplacement de l'huile moteur apparaît sur l'affichage. Après le remplacement de l'huile, réinitialisez la distance jusqu'à la prochaine vidange. Le témoin de remplacement de l'huile n'est pas réinitialisé automatiquement. Pour réinitialiser ce témoin, reportez-vous à "Paramètres" plus avant dans ce chapitre.

La distance jusqu'à la prochaine vidange d'huile ne peut pas être réglée manuellement. La distance jusqu'à la prochaine vidange d'huile est réglée automatiquement.

### PRECAUTION

**Si le témoin de remplacement d'huile est affiché, changez l'huile moteur dès que possible. Utiliser votre véhicule avec de l'huile usagée pourrait endommager le moteur.**

**Ne procédez jamais à une réinitialisation si l'huile moteur n'a pas été changée. Rendez-vous toujours chez un concessionnaire agréé ou dans un atelier qualifié pour faire effectuer la vidange de l'huile moteur, ce qui comprend le remplacement du filtre à huile et la réinitialisation.**

### REMARQUE

**Il est impossible d'annuler la réinitialisation.**

**Il est possible de réinitialiser la distance à parcourir jusqu'à la prochaine vidange d'huile uniquement lorsque :**

- **La distance à parcourir jusqu'à la prochaine vidange d'huile s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule.**
- **Le témoin de remplacement de l'huile s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule.**

**L'huile moteur doit être changée avant que la distance à parcourir jusqu'à la prochaine vidange d'huile ne soit égale à 0 km (0 miles). Continuer de rouler après que la distance à parcourir jusqu'à la prochaine vidange d'huile ait atteint 0 km (0 miles) peut réduire le niveau de performance du moteur.**

**Le filtre à particules diesel (DPF) risque également d'être saturé car la régénération est limitée une fois que la distance à parcourir jusqu'à la prochaine vidange d'huile a atteint 0 km (0 miles).**

**Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié si les conditions mentionnées ci-dessus se produisent.**

**L'intervalle entre chaque vidange d'huile réduit plus rapidement selon votre style de conduite, en particulier à vitesse réduite, en ville.**

### 3. Rappel de niveau bas

L'activation du témoin de niveau bas indique que le niveau de l'huile moteur est bas. Si le rappel de niveau bas est affiché, vérifier le niveau à l'aide de la jauge d'huile moteur. (Reportez-vous à "Vérification du niveau d'huile moteur" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)

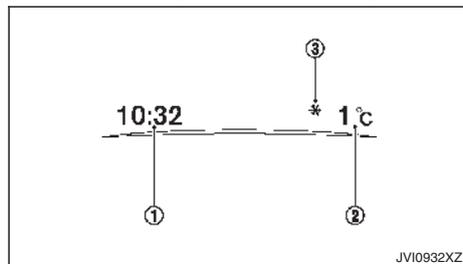
#### PRECAUTION

**Le niveau d'huile doit être vérifié régulièrement à l'aide de la jauge d'huile moteur. Si vous conduisez alors que le niveau d'huile est insuffisant, le moteur risque d'être endommagé. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

### 4. Avertissement de capteur de niveau d'huile

Si l'avertissement du capteur d'huile est affiché, le capteur de niveau d'huile moteur risque d'être défectueux. Contactez immédiatement un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## MONTRE ET TEMPERATURE EXTERIEURE (selon modèles)



La montre ① et la température d'air extérieur ② s'affichent sur la partie supérieure de l'écran d'informations du véhicule.

#### [Horloge]

Pour plus de détails concernant le réglage de la montre, reportez-vous à "Paramètres" plus avant dans ce chapitre ou au manuel d'utilisation de l'écran tactile de navigation.

#### [Temp. ext.] (°C ou °F)

La température extérieure est affichée en °C ou °F dans une plage allant de -40 à 60°C (-40 à 140°F).

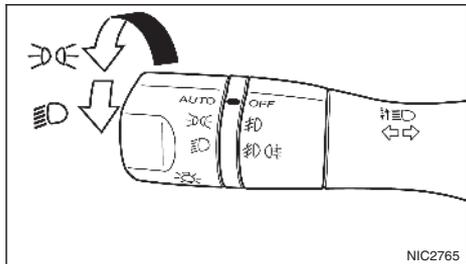
Le mode de température extérieure comprend une fonction d'avertissement de température basse. Si la température extérieure est inférieure à 3°C (37°F), l'avertissement ③ s'affiche sur l'écran (selon modèles).

Le capteur de température extérieure est situé à l'avant du radiateur. Le capteur peut être influencé

par la chaleur de la route ou du moteur, par le sens du vent et par d'autres facteurs liés aux conditions de conduite. L'affichage peut donc indiquer une valeur différente de la température extérieure réelle ou de la température affichée sur les panneaux et autres affichages.

# COMMANDE DE PHARES ET DE CLIGNOTANTS

## COMMANDE DE PHARES



RENAULT vous recommande de consulter les réglementations locales relatives à l'utilisation des phares.

### Position AUTO

Lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ON** et que la commande de phares est placée sur la position **<AUTO>**, les phares, les feux de gabarit avant, les éclairages du tableau de bord, les blocs optiques arrière et les autres éclairages s'allument automatiquement en fonction de la luminosité environnante.

Les phares s'allument automatiquement le soir ou si le temps est pluvieux (lorsque l'essuie-glace de pare-brise fonctionne en continu).

Lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **arrêt**, les phares s'éteignent automatiquement.

### PRECAUTION

**Ne placez aucun objet sur le capteur de luminosité. Le capteur mesure la luminosité et commande la fonction d'éclairage automatique. Si le capteur est couvert, il agit comme s'il faisait nuit, et les phares s'allument.**

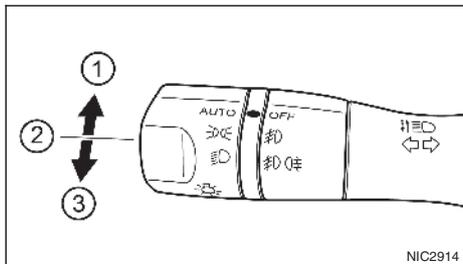
### Position

La position  permet d'allumer les feux de gabarit avant, le tableau de bord, les feux arrière et les éclairages de plaque d'immatriculation.

### Position

La position  active les phares en plus des autres éclairages.

### Faisceau de phare



Pour allumer les feux de route, poussez le levier vers la position avant ①.

Pour désactiver les feux de route, ramenez le levier sur la position neutre ②.

Pour effectuer un appel de phares, tirez le levier vers vous ③. Il est possible d'effectuer un appel de phares même si les phares sont éteints.

### Fonction "Follow-me" (selon modèles) :

Lorsque vous tirez le levier vers vous au maximum ③ après avoir placé le contact d'allumage sur la position **arrêt** ou **LOCK**, les phares s'allument et restent allumés pendant 30 secondes. A chaque fois que vous tirez le levier vers vous au maximum, 30 secondes sont ajoutées au programmeur.

Vous pouvez actionner le levier jusqu'à 4 fois pour une durée d'éclairage de 2 minutes.

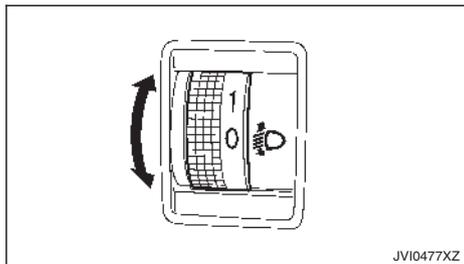
### Système d'éclairage de jour (selon modèles)

Même si la commande de phares est placée sur la position **OFF**, les éclairages de jour s'allument après le démarrage du moteur.

Lorsque la commande d'éclairage est placée sur la position  ou , l'éclairage de jour s'éteint.

## REGLAGE DES FAISCEAUX DE PHARES (selon modèles)

### Type manuel



La commande de réglage des faisceaux de phares fonctionne lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ON** et que la commande de phares se trouve sur la position **ON**, de manière à permettre le réglage de l'axe des faisceaux de phares en fonction des conditions de conduite.

Lorsque vous roulez sans charge lourde/bagage, ou sur une route plane, sélectionnez la position normale <0>.

Si le nombre d'occupants et le chargement/la quantité de bagages dans le véhicule change, l'axe des faisceaux de phares peut être plus haut que la normale.

En cas de conduite sur une route vallonnée, les faisceaux des phares sont directement projetés sur les rétroviseurs intérieur et extérieurs du véhicule pré-

cedent, ou sur le pare-brise du véhicule arrivant en sens inverse. Ceci risque de diminuer la visibilité des conducteurs.

Tournez la commande de réglage des faisceaux en fonction de la hauteur souhaitée. Plus le numéro sélectionné sur la commande est élevé, plus l'axe de faisceau est bas.

### Type automatique

Pour les véhicules équipés d'un système de réglage de niveau automatique, l'axe de faisceau de phare est réglé automatiquement.

## SYSTEME D'ECONOMISEUR DE BATTERIE (selon modèles)

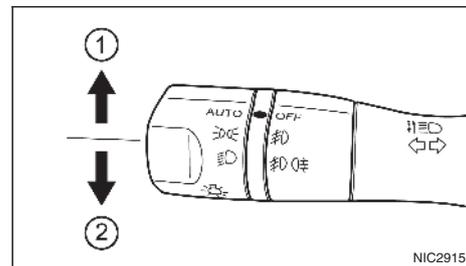
Le rappel sonore d'éclairage retentit si la commande de phares se trouve sur la position **ACC** ou **LOCK** lorsque la portière conducteur est ouverte et que le contact d'allumage est placé sur la position **ACC**, **arrêt** ou **LOCK**.

Si le contact d'allumage est placé sur la position **arrêt** ou **LOCK** alors que la commande de phares se trouve sur la position **ACC** ou **LOCK**, la fonction d'économiseur de batterie éteint les éclairages après un certain temps afin d'empêcher la batterie de se décharger.

### PRECAUTION

**Ne laissez pas les éclairages allumés pendant une période prolongée lorsque le moteur est à l'arrêt, afin d'éviter que la batterie ne se décharge.**

## COMMANDE DE CLIGNOTANTS



### PRECAUTION

**La commande de clignotants ne se désactive pas automatiquement si l'angle de braquage ne dépasse pas l'angle sélectionné. Une fois le virage ou le changement de voie effectué, veillez à ce que la commande de clignotants revienne à sa position d'origine.**

### Clignotant

Pour activer les clignotants, bougez le levier vers le haut ① ou vers le bas ② jusqu'à ce que le levier se bloque. Lorsque le changement de direction est effectué, les clignotants sont automatiquement désactivés.

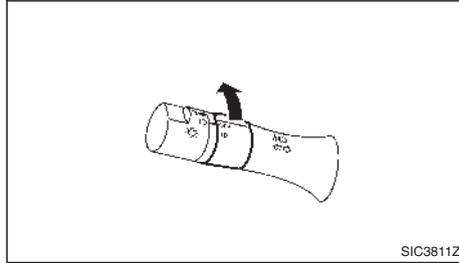
### Signal de changement de voie

Pour tourner ou changer de voie, bougez le levier vers le haut ① ou vers le bas ② jusqu'à ce que le témoin commence à clignoter.

Si le levier est replacé dans sa position d'origine juste après avoir été monté ou baissé, les clignotants clignotent 3 fois.

## COMMANDE DE FEUX ANTIBROUILLARDS (selon modèles)

### FEUX ANTIBROUILLARDS AVANT (selon modèles)



Activez les feux antibrouillards avant uniquement lorsque la visibilité est fortement réduite [inférieure à 100 mètres (328 ft) en général].

Pour activer les feux antibrouillards avant, placez la commande de phares sur la position <AUTO>, ou et placez la commande de feux antibrouillards sur la position . Les feux antibrouillards avant et le témoin lumineux s'activent. Pour plus de détails, reportez-vous à "Témoins d'avertissement, témoins lumineux et témoins sonores de rappel" plus avant dans ce chapitre.

Pour éteindre les feux antibrouillards avant, placez la commande de feux antibrouillards sur la position <AUTO>. Les feux antibrouillards avant et le témoin lumineux s'éteignent.

#### REMARQUE

**Si la commande de phares est placée sur la position <AUTO> (et que les feux antibrouillards avant**

**sont allumés), les feux antibrouillards avant s'allument/s'éteignent automatiquement en même temps que les phares.**

### FEU ANTIBROUILLARD ARRIERE (selon modèles)

Activez le feu antibrouillard arrière uniquement lorsque la visibilité est fortement réduite [inférieure à 100 mètres (328 ft) en général].

Pour activer le feu antibrouillard arrière, placez la commande de phares sur la position ou puis placez la commande de feux antibrouillards sur la position . Le feu antibrouillard arrière et le témoin s'allument. La commande de feux antibrouillards revient sur la position . Pour plus de détails, reportez-vous à "Témoins d'avertissement, témoins lumineux et témoins sonores de rappel" plus avant dans ce chapitre.

Si les feux antibrouillards avant (selon modèles) sont déjà allumés avec la commande de phares en position , vous pouvez activer le feu antibrouillard arrière sans tourner préalablement la commande de phares sur la position ou <AUTO>.

Pour éteindre le feu antibrouillard arrière, tournez la commande de feux antibrouillards à nouveau sur la position .

#### REMARQUE

**Si la commande de phares est placée sur la position <AUTO>, le feu antibrouillard arrière s'éteint automatiquement.**

Pour arrêter le clignotement, bougez le levier dans le sens opposé.

Reportez-vous à "Paramètres" plus avant dans ce chapitre pour activer/désactiver le signal de changement de voie.

## COMMANDE D'ESSUIE-GLACE ET DE LAVE-VITRE



### ATTENTION

Par températures négatives, le liquide de lave-vitre risque de geler sur le pare-brise et de réduire la visibilité. Chauffez le pare-brise à l'aide de la commande de désembuage avant de nettoyer le pare-brise.

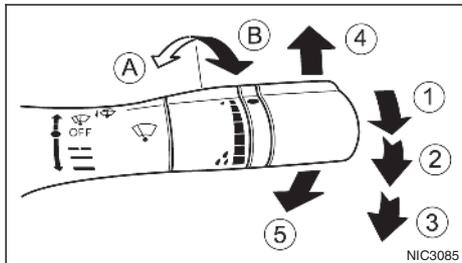
### PRECAUTION

N'actionnez pas le lave-vitre de manière continue pendant plus de 30 secondes.

N'actionnez pas le lave-vitre lorsque le réservoir de liquide est vide.

Si le fonctionnement de l'essuie-glace est gêné par de la neige ou de la glace, il est possible que l'essuie-glace s'arrête afin d'éviter d'endommager le moteur. Si cela se produit, placez la commande d'essuie-glace sur OFF puis retirez la neige et la glace situées sur et autour des bras d'essuie-glace. Environ 1 minute après cela, activez à nouveau la commande afin de faire fonctionner l'essuie-glace.

## COMMANDE D'ESSUIE-GLACE ET DE LAVE-VITRE DE PARE-BRISE



L'essuie-glace et le lave-vitre de pare-brise fonctionnent lorsque le contact d'allumage est sur la position ON.

### Fonctionnement de l'essuie-glace

Lorsque la commande est placée sur ①, l'essuie-glace fonctionne de manière intermittente.

L'intervalle de balayage intermittent peut être réglé en tournant la commande de réglage, (plus court) A ou (plus long) B.

Lorsque le levier est placé sur ②, la vitesse de balayage de l'essuie-glace est lente.

Lorsque le levier est placé sur > ③, la vitesse de balayage de l'essuie-glace est rapide.

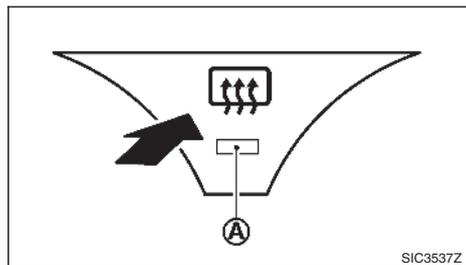
Pour arrêter le fonctionnement de l'essuie-glace, placez le levier sur <OFF>, en le montant.

Poussez le levier vers le haut ④ pour un seul balayage des essuie-glaces. La commande revient automatiquement à sa position initiale.

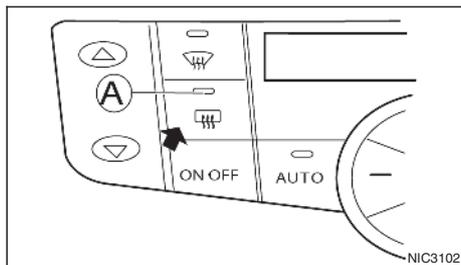
## Fonctionnement du lave-vitre

Pour activer le lave-vitre, tirez le levier vers vous ⑤. Après cinq activations de l'essuie-glace et du lave-vitre, le système de lave-phares (selon modèles) est activé afin de laver les phares. Le système de lave-phares est uniquement activé lorsque la commande de phares est en position . Reportez-vous à "Lave-phares (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre.

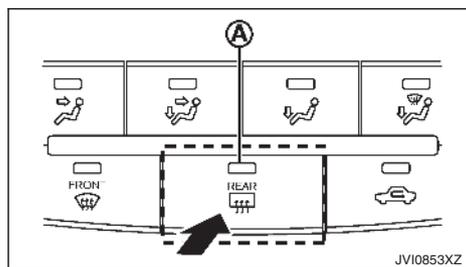
## COMMANDE DE DESEMBUAGE (selon modèles)



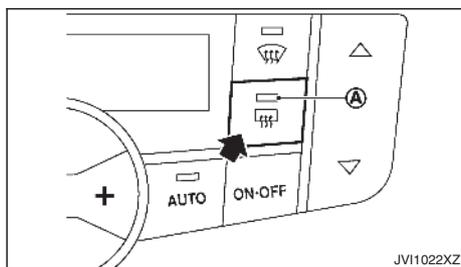
Type A



Type C - Conduite à gauche



Type B



Type C - Conduite à droite

La commande de désembuage de lunette arrière fonctionne lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ON**.

Le désembuage est utilisé pour réduire l'humidité, la buée ou le givre à la surface de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs (selon modèles), afin d'améliorer la visibilité arrière.

Lorsque la commande de désembuage est enfoncée, le témoin **A** s'allume et le désembuage de lunette arrière fonctionne pendant environ 15 minu-

tes. Une fois ce laps de temps écoulé, le désembuage se désactive automatiquement.

Pour désactiver le désembuage de la lunette arrière manuellement, appuyez à nouveau sur la commande de désembuage.

### PRECAUTION

**Lorsque vous activez le désembuage de manière continue, assurez-vous de démarrer le moteur. Dans le cas contraire, la batterie risque de se décharger.**

**Veillez à ne pas endommager les résistances électriques situées sur la surface de la lunette lors du nettoyage de la surface intérieure de la lunette.**

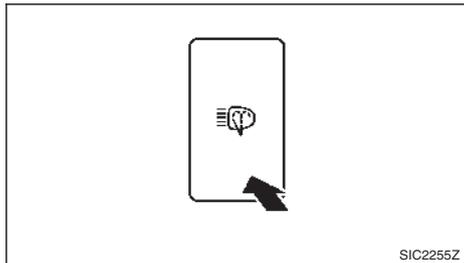
## LAVE-PHARES (selon modèles)

Pour laver les phares, tirez la commande de lave-vitre de pare-brise vers vous lorsque la commande de phares est positionnée sur  et le contact d'allumage sur ON.

### REMARQUE

**Le système de lave-phares est automatiquement activé après cinq activations de la commande d'essuie-glace et de lave-vitre.**

## COMMANDE DE LAVE-PHARES (selon modèles)



Commande de lave-phares (selon modèles)

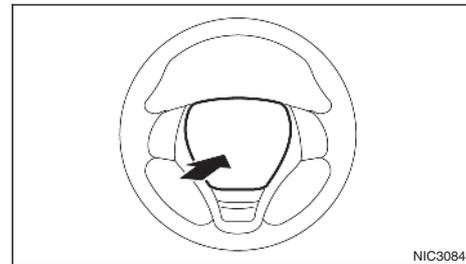
Le lave-phares fonctionne lorsque la commande de phares et de clignotants est placée sur la position  et que le contact d'allumage est placé sur la position ON.

Pour actionner le lave-phares, appuyez sur la commande de lave-phares du côté conducteur, sur la partie inférieure gauche du tableau de bord.

### PRECAUTION

**N'actionnez pas le lave-phares de manière continue pendant plus de 15 secondes.**

## AVERTISSEUR SONORE



**N'activez pas le lave-phares lorsque le réservoir de lave-vitres est vide ou que le liquide qu'il contient est gelé.**

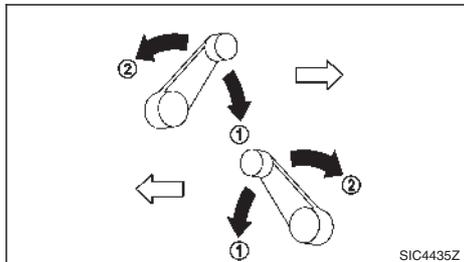
Reportez-vous à "Liquide de lave-vitres" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même" pour plus de détails concernant le remplissage du réservoir.

L'avertisseur sonore fonctionne quelle que soit la position du contact d'allumage, sauf lorsque la batterie est déchargée.

L'avertisseur sonore retentit lorsque la commande correspondante est maintenue enfoncée. L'avertisseur sonore cesse de retentir lorsque vous relâchez la commande.

## VITRES

### LEVE-VITRES MANUELS (selon modèles)



Les vitres latérales peuvent être relevées ① ou abaissées ② à l'aide des manivelles situées sur chaque portière.

### LEVE-VITRES ELECTRIQUES (selon modèles)



#### ATTENTION

Assurez-vous que les passagers ont tous les mains, etc., à l'intérieur du véhicule avant d'actionner les vitres électriques.

Pour éviter tout risque de blessure ou de mort dû à un fonctionnement involontaire du véhicule et/ou de ses systèmes, ne laissez pas des enfants, des personnes nécessitant l'aide d'autrui ou des animaux domestiques sans surveillance dans votre véhicule. De plus, la température à l'intérieur d'un véhicule fermé un jour de forte chaleur peut augmenter rapidement et devenir suffisamment élevée pour

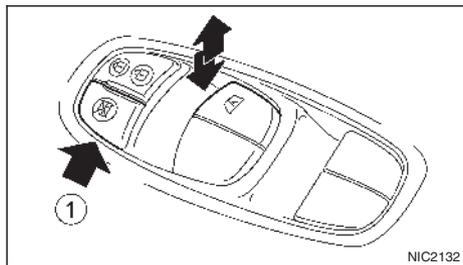
**engendrer un risque important de blessure ou de mort pour les personnes et les animaux domestiques.**

Les lève-vitres électriques fonctionnent lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON.

Pour ouvrir une vitre, appuyez sur la commande de lève-vitre électrique.

Pour fermer une vitre, tirez sur la commande de lève-vitre électrique.

### Commande principale de lève-vitre côté conducteur



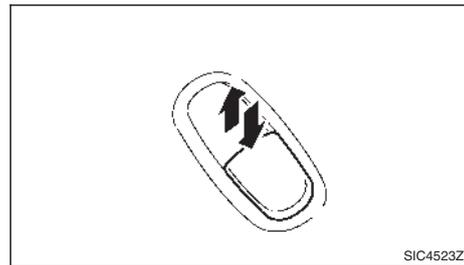
La commande côté conducteur, qui est la commande principale, peut commander toutes les vitres.

#### Verrouillage des vitres passager :

Lorsque le bouton de verrouillage ① est enfoncé, les vitres passager ne peuvent pas être actionnées.

Pour annuler la fonction de verrouillage des vitres passager, appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage ①.

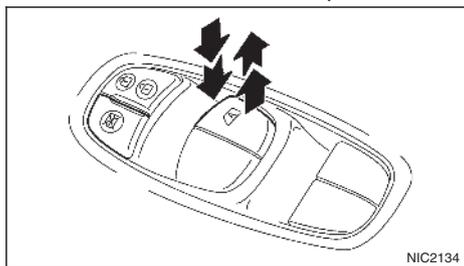
### Commande de lève-vitre passager



La commande côté passager permet de contrôler la vitre correspondante.

Lorsque le bouton de verrouillage de vitre passager situé sur l'interrupteur côté conducteur est enfoncé, l'interrupteur côté passager est désactivé.

## Fonctionnement automatique



Le fonctionnement automatique est disponible pour la commande ayant un repère **A** sur sa surface.

Le fonctionnement automatique permet d'ouvrir ou de fermer complètement une vitre sans qu'il ne soit nécessaire de maintenir la commande enfoncée ou relevée.

Pour ouvrir complètement la vitre, appuyez sur la commande de lève-vitre électrique jusqu'au second cliquet, puis relâchez la commande. Pour fermer complètement la fenêtre, tirez la commande de lève-vitre électrique jusqu'au second cliquet, puis relâchez la commande. Il n'est pas nécessaire de maintenir la commande pendant le fonctionnement de la vitre.

Pour interrompre l'ouverture/la fermeture de la vitre pendant le fonctionnement automatique, activez la commande dans la direction opposée.

## Fonction d'inversion automatique :



### ATTENTION

**Il existe une courte distance, juste avant la position fermée, au niveau de laquelle aucune détection n'est possible. Assurez-vous que les passagers ont tous les mains, etc., à l'intérieur du véhicule avant de fermer les vitres.**

La fonction d'inversion automatique provoque l'inversion automatique du mouvement de la vitre lorsqu'un objet se trouve sur la course de la vitre pendant sa fermeture automatique. Lorsque le boîtier de commande détecte un obstacle, la vitre est immédiatement abaissée.

En fonction de l'environnement ou des conditions de conduite, la fonction d'inversion automatique peut être activée si la vitre côté conducteur subit un impact ou une charge similaire à celle subie lorsqu'un corps étranger y est coincé.

## Si la vitre ne se ferme pas automatiquement

Si la fonction automatique de la commande de lève-vitre électrique (fermeture uniquement) ne fonctionne pas correctement, effectuez la procédure suivante afin d'initialiser le système de lève-vitre électrique.

1. Avec le moteur en marche.
2. Fermez la portière.
3. Ouvrez la vitre complètement en activant la commande de lève-vitre électrique.

4. Tirez sur la commande de lève-vitre électrique et maintenez-le afin de fermer la vitre, puis maintenez la commande pendant plus de 3 secondes après la fermeture complète de la vitre.
5. Relâchez la commande de lève-vitre électrique. Actionnez la vitre à l'aide de la fonction automatique afin de vous assurer que l'initialisation est terminée.

Si la fonction automatique de la commande de lève-vitre électrique ne fonctionne pas correctement après avoir effectué la procédure ci-dessus, faites vérifier votre véhicule dans un centre agréé ou un atelier qualifié.

## PRISES ELECTRIQUES

La prise électrique est utilisée pour alimenter les accessoires électriques.

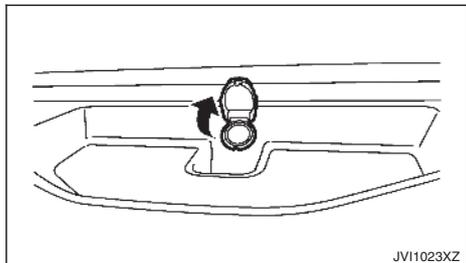


Tableau de bord (supérieur)

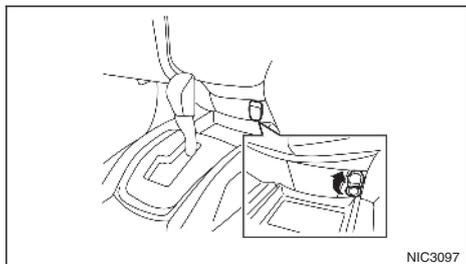
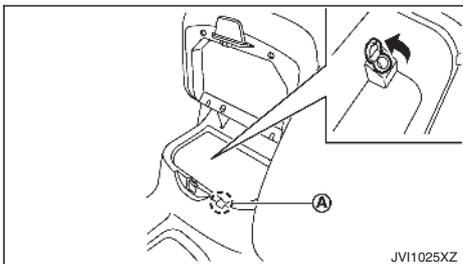


Tableau de bord (inférieur)



Boîtier de console (selon modèles)

Utilisez la découpe **A** entre le couvercle et le boîtier de console pour faire passer un câble d'alimentation connecté en laissant le couvercle du boîtier de console fermé.



### ATTENTION

Ne placez aucun objet sur le tableau de bord. De tels objets peuvent devenir des projectiles dangereux et être la cause de blessures si les airbags se déploient (selon modèles).

### PRECAUTION

Ne laissez pas un câble d'alimentation sur le tableau de bord en plein soleil. La surface du tableau de bord peut devenir très chaude et endommager le câble d'alimentation.

Ne placez aucun récipient de liquide à proximité de la prise électrique. Le contenu risque de se renverser et de pénétrer dans la prise électrique, ce qui peut causer un dysfonctionnement.

La prise électrique peut être chaude au moment de l'utilisation ou juste après.

Cette prise électrique n'est pas conçue pour être utilisée avec la résistance de l'allumecigare.

N'utilisez pas des accessoires dont la consommation de puissance combinée est supérieure à 12 volts, 120W (10A)

N'utilisez pas d'adaptateurs doubles ou plus d'un appareil électrique à la fois.

Utilisez cette prise électrique avec le moteur en marche afin d'éviter de décharger la batterie du véhicule.

Évitez toute utilisation lorsque la climatisation, les phares ou le désembuage de lunette arrière sont en marche (selon modèles).

Enfoncez complètement la prise. Si le contact n'est pas bon, la prise de l'appareil électrique risque de surchauffer ou le fusible de température interne de griller.

Avant de brancher ou de débrancher une prise, assurez-vous que l'appareil électrique utilisé est sur la position d'arrêt.

Veillez à bien refermer le capuchon lorsque la prise n'est pas utilisée. Évitez tout contact de la prise avec de l'eau ou d'autres liquides.

## ESPACE DE RANGEMENT

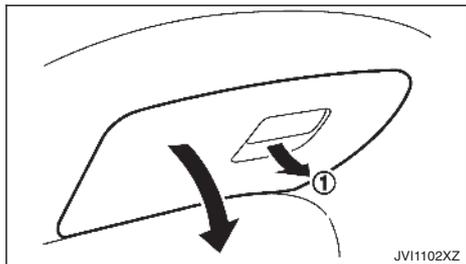


### ATTENTION

Il est recommandé de ne pas tenter d'accéder aux compartiments de rangement en roulant, afin de rester concentré sur la conduite du véhicule.

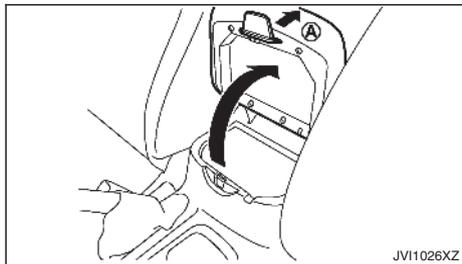
Maintenez les couvercles des espaces de rangement fermés pendant la conduite afin d'éviter tout risque de blessures en cas d'accident ou d'arrêt brusque.

### BOITE A GANTS



Tirez sur la poignée afin d'ouvrir la boîte à gants ①.  
Pour la refermer, appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

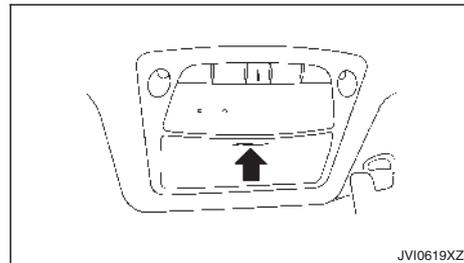
### BOITIER DE CONSOLE



Pour ouvrir le couvercle du rangement de console, appuyez sur **A** et soulevez le couvercle.

Pour refermer, appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### ESPACE DE RANGEMENT POUR LUNETTES DE SOLEIL



### ATTENTION

**Maintenez l'espace de rangement pour lunettes de soleil fermé pendant la conduite afin d'éviter d'obstruer le champ de vision du conducteur et contribuer à prévenir tout accident.**

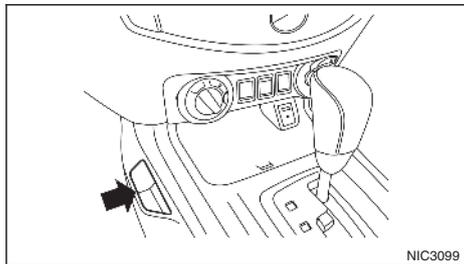
### PRECAUTION

**Placez uniquement des lunettes de soleil dans cet espace de rangement.**

**Ne laissez pas les lunettes de soleil dans l'espace de rangement lorsque le véhicule est stationné en plein soleil. La chaleur pourrait endommager les lunettes de soleil.**

Pour ouvrir l'espace de rangement pour lunettes de soleil, appuyez et relâchez. Ne rangez qu'une seule paire de lunettes de soleil dans l'espace de rangement.

## VIDE-POCHE DE CONSOLE



Pour ouvrir le couvercle du rangement de console, appuyez sur  et soulevez le couvercle.

Pour refermer, appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## PORTE-GOBELETS (selon modèles)



### ATTENTION

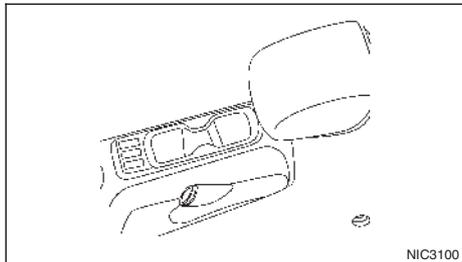
Il est préférable que le conducteur n'enlève ni ne pose aucun gobelet dans le porte-gobelet en roulant, afin de rester concentré sur la conduite du véhicule.

### PRECAUTION

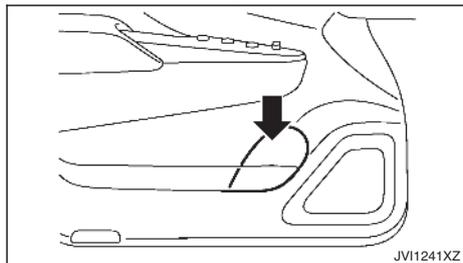
Évitez les démarrages ainsi que les freinages brusques, en particulier lorsque le porte-gobelet est en cours d'utilisation, afin d'éviter de renverser la ou les boissons. Si les boissons sont chaudes, vous risquez de vous brûler ou de brûler vos passagers.

Utilisez uniquement des gobelets légers avec ce support. Des objets durs pourraient provoquer des blessures en cas d'accident.

Console centrale (modèles avec sièges avant séparés)



Porte-bouteille souple



Exemple

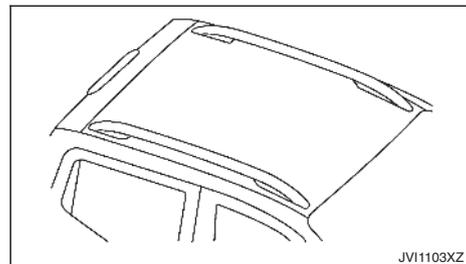
Les porte-bouteilles souples avant et arrière (selon modèles) sont situés sur les portières.

### PRECAUTION

Ne posez aucun autre type d'objets dans le porte-bouteille, car ils pourraient être projetés dans le véhicule et blesser les occupants en cas de freinage brusque ou d'accident.

Ne déposez pas de récipient ouvert dans le porte-bouteille.

LONGERONS DE TOIT (selon modèles)



Ne posez aucune charge directement sur les longerons latéraux de toit. Des barres transversales doivent être installées avant de poser une charge/un chargement/des bagages sur le toit du véhicule.

La charge maximale sur les longerons latéraux de toit est de 100 kg (221 lb) répartis uniformément ; toutefois, ne dépassez pas la charge maximale sur les barres transversales.



### ATTENTION

Installez toujours les barres transversales sur les longerons latéraux de toit avant de poser

un chargement quelconque. Le fait de poser directement le chargement sur les longerons de toit ou sur le toit du véhicule risque d'endommager le véhicule.

Conduisez très prudemment lorsque la charge du véhicule est presque égale ou égale à la charge maximale conseillée, en particulier si l'essentiel du chargement se trouve sur les barres transversales.

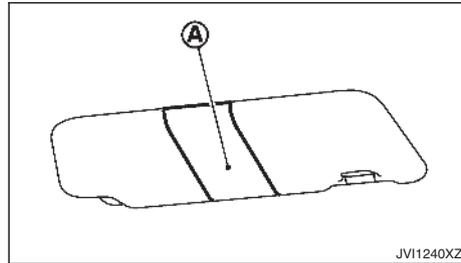
Le fait de transporter des charges lourdes sur les barres transversales diminue la stabilité et la manœuvrabilité du véhicule lors de manœuvres brusques ou inhabituelles.

La charge doit être répartie uniformément sur les barres transversales de galerie de toit.

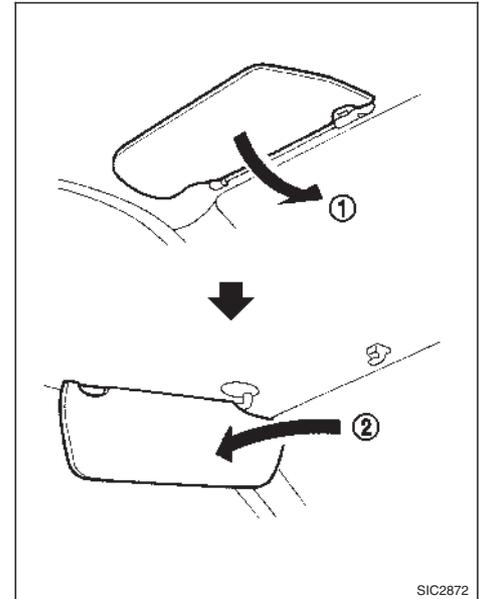
Ne dépassez pas la charge maximale conseillée sur les longerons de toit.

Assurez-vous que tout chargement est solidement arrimé à l'aide de cordes ou de sangles pour éviter tout basculement ou glissement. Lors d'une collision ou d'un freinage brusque, des chargements mal arrimés pourraient occasionner des blessures.

### PORTE-CARTE (selon modèles)



Glissez une carte dans le porte-carte (A).



1. Pour éviter les éblouissements frontaux, abaissez le pare-soleil principal ①.
2. Pour éviter les éblouissements latéraux, retirez le pare-soleil de la fixation centrale et déplacez-le latéralement ②.

### PRECAUTION

Soyez particulièrement prudent lors du chargement ou déchargement d'objets sur le longeron de toit. Si vous n'êtes pas en mesure de soulever avec aisance les objets sur le longeron de toit ou de les retirer avec aisance du longeron de toit depuis le sol, aidez-vous d'une échelle ou d'un tabouret.

## TOIT OUVRANT (selon modèles)



### ATTENTION

**En cas d'accident, vous pourriez être éjecté du véhicule par le toit ouvrant. Les adultes doivent toujours porter les ceintures de sécurité, les enfants doivent toujours utiliser les ceintures de sécurité ou les dispositifs de retenue pour enfant.**

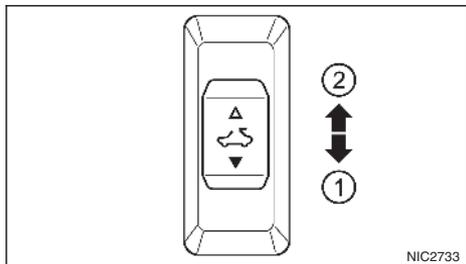
**Ne permettez à personne de se tenir debout ou de laisser passer toute partie du corps par l'ouverture pendant que le véhicule se déplace ou que le toit ouvrant est en cours de fermeture.**

### PRECAUTION

**Enlevez l'eau, la neige, la glace ou le sable du toit ouvrant avant de l'ouvrir.**

**Ne placez pas d'objets lourds sur le panneau du toit ouvrant ni à proximité.**

## TOIT OUVRANT AUTOMATIQUE



① FERMER/RELEVER

② OUVRIR/RABATTRE

Le toit ouvrant fonctionne lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ON**.

### Pare-soleil

Pour ouvrir ou fermer le pare-soleil, faites-le coulisser manuellement.

Le pare-soleil s'ouvre automatiquement lorsque le toit ouvrant est ouvert. Le pare-soleil doit être fermé manuellement, en le faisant coulisser.

### Toit ouvrant

#### Coulissement :

Pour ouvrir et fermer complètement le toit ouvrant, appuyez sur le côté **OUVRIR** ② ou **FERMER** ① de la commande et relâchez-la ; il n'est pas nécessaire de la maintenir. Le toit s'ouvre ou se ferme automatiquement sur toute la course. Pour arrêter le fonctionnement du toit, actionnez la commande à nouveau lors de l'ouverture ou de la fermeture.

#### Inclinaison :

Pour relever le toit ouvrant, fermez-le tout d'abord, puis appuyez sur la commande pour la placer sur la position **RELEVER** ① et relâchez-la ; il n'est pas nécessaire de la maintenir. Pour rabattre le toit ouvrant sur la position fermée, appuyez sur la commande pour la placer sur la position **RABATTRE** ②.

### Fonction d'inversion automatique



#### ATTENTION

**Il existe une courte distance, juste avant la position fermée, au niveau de laquelle aucune détection n'est possible. Assurez-vous que tous les passagers ont les mains, etc. à l'intérieur du véhicule avant la fermeture du toit.**

La fonction d'inversion automatique permet d'inverser automatiquement le mouvement lorsqu'un objet se trouve sur la course du toit pendant sa fermeture. Lorsque le boîtier de commande détecte un obstacle, le toit s'ouvre immédiatement.

Si vous ne pouvez pas fermer le toit ouvrant automatiquement lorsque la fonction d'inversion automatique s'active en raison d'un dysfonctionnement, maintenez la commande de toit ouvrant appuyée sur la position **FERMER** ①.

En fonction de l'environnement ou des conditions de conduite, la fonction d'inversion automatique peut être activée si le toit ouvrant subit un impact ou une charge similaire à celle subie lorsqu'un corps étranger y est coincé.

### Si le toit ouvrant ne fonctionne pas

Si le toit ouvrant ne fonctionne pas correctement, effectuez la procédure suivante afin d'initialiser le dispositif de toit ouvrant.

1. Si le toit ouvrant est ouvert, fermez-le complètement en appuyant de manière répétée sur la position de fermeture ① de la commande de toit ouvrant afin d'incliner le toit ouvrant vers le haut.
2. Maintenez la commande appuyée sur la position de fermeture ①.
3. Relâchez la commande de toit ouvrant lorsque le toit monte et descend légèrement.
4. Maintenez la commande appuyée sur la position d'ouverture ② pour incliner le toit ouvrant complètement vers le bas.
5. Vérifiez que la commande fonctionne correctement.

## ECLAIRAGES INTERIEURS

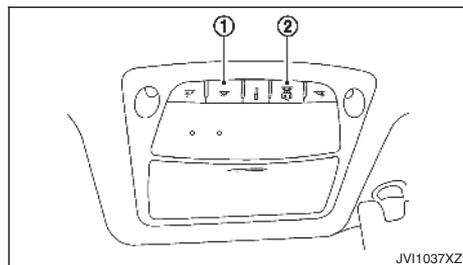
Si le toit ne fonctionne pas correctement après exécution de la procédure ci-dessus, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### PRECAUTION

**Eteignez les éclairages lorsque vous quittez le véhicule.**

**N'activez pas les éclairages de manière prolongée lorsque le moteur est à l'arrêt. La batterie risquerait de se décharger.**

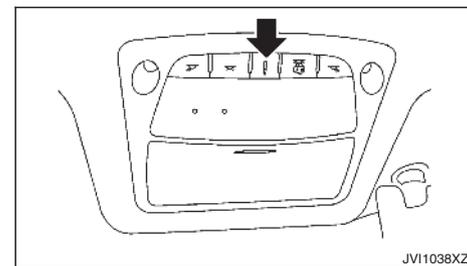
### COMMANDE D'ECLAIRAGE INTERIEUR (selon modèles)



- ① Il est possible d'allumer l'éclairage intérieur, que les portières soient ouvertes ou fermées. L'éclairage s'éteint au bout d'un certain temps, sauf si le contact d'allumage est positionné sur ON et qu'au moins une portière est ouverte.
- ② Il est possible de régler les éclairages intérieurs de sorte qu'ils fonctionnent lorsque les portières sont ouvertes. Pour éteindre les éclairages intérieurs lorsqu'une portière est ouverte, appuyez sur la commande ; les éclairages intérieurs ne s'allumeront pas, que la portière soit ouverte ou fermée. Les

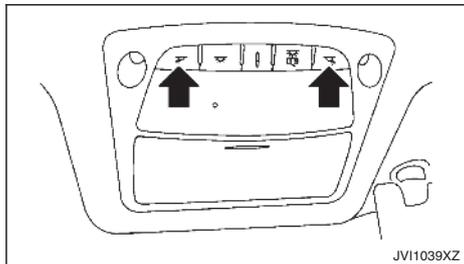
éclairages s'éteignent lorsque le contact d'allumage est positionné sur ON ou lorsque la portière du conducteur est fermée et verrouillée. Les éclairages s'éteignent également au bout d'un certain temps lorsque les portières sont ouvertes.

### ECLAIRAGE DE CONSOLE (selon modèles)



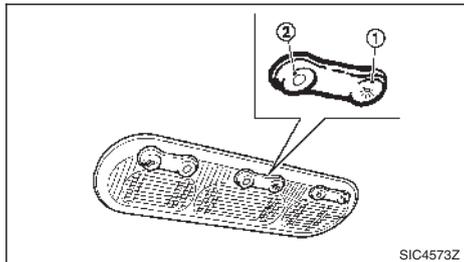
L'éclairage de console s'allume dès que les feux de gabarit ou les phares sont allumés.

## SPOTS DE LECTURE



Appuyez sur le bouton pour allumer les spots de lecture. Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton.

## COMMANDE DE REGLAGE DE SPOT DE LECTURE (selon modèles)



La commande de réglage de spot de lecture possède trois positions : ON ①, OFF ② et centrale.

### Position ON

Lorsque la commande est placée sur ON ①, les spots de lecture s'allument.

### Position OFF

Lorsque la commande est placée sur la position OFF ②, les spots de lecture ne s'allument pas, quelles que soient les conditions.

### Position centrale

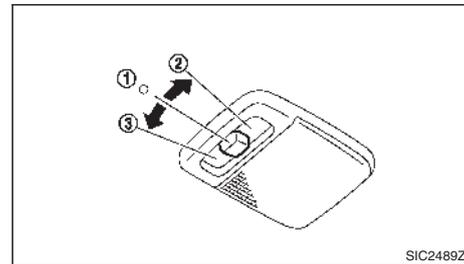
Lorsque la commande est placée sur la position centrale, les spots de lecture s'allument dans les conditions suivantes :

- la clé est retirée du contact d'allumage
- restent activés pendant un certain temps.

les portières sont déverrouillées en appuyant sur le bouton de déverrouillage  (modèles avec système de déverrouillage à télécommande sans clé) et le contact d'allumage se trouve sur la position LOCK

- restent activés pendant un certain temps.
- Une portière est ouverte
- reste allumé lorsque la portière est ouverte.
- Lorsque la portière est fermée, les éclairages s'éteignent.

## PLAFONNIER (selon modèles)



Le plafonnier comprend trois positions.

Lorsque la commande est activée ②, le plafonnier s'allume.

Lorsque la commande est sur la position <○> (porte) ①, le plafonnier s'allume lorsqu'une portière est ouverte.

Le temporisateur de plafonnier active l'éclairage de l'habitacle pendant un certain laps de temps lorsque :

La clé est retirée du contact d'allumage et toutes les portières sont fermées (modèles sans télécommande).

Le contact d'allumage est placé sur la position d'arrêt et les portières sont fermées (modèles avec télécommande).

La portière conducteur est déverrouillée alors que la clé ne se trouve pas sur le contact d'allumage (modèles sans télécommande).

La porte conducteur est déverrouillée et le contact d'allumage se trouve sur la position LOCK (modèles avec télécommande).

Les portières sont déverrouillées avec le bouton de déverrouillage  (modèles avec système de déverrouillage à télécommande sans clé).

La dernière portière est fermée sans que la clé ne se trouve dans le contact d'allumage (modèles sans télécommande).

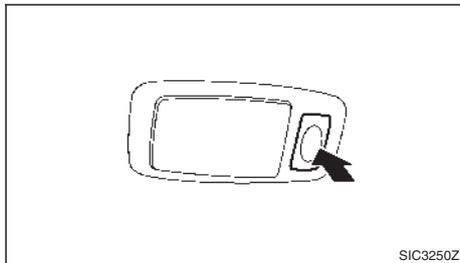
Le temporisateur de plafonnier est désactivé lorsque :

La portière conducteur est verrouillée.

Le contact d'allumage est positionné sur ON.

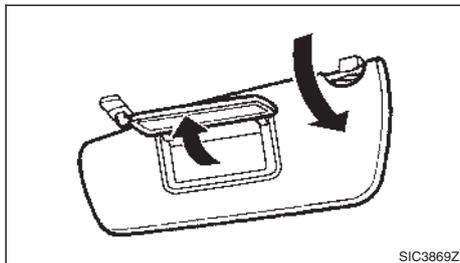
Lorsque la commande est placée sur OFF , le plafonnier ne s'allume pas, quelles que soient les conditions.

## LAMPE DE LECTURE ARRIERE (selon modèles)



Pour allumer les lampes de lecture arrière, appuyez sur la commande. Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur la commande.

## ECLAIRAGES DE MIROIR DE COURTOISIE (selon modèles)



Pour accéder au miroir de courtoisie, abaissez le pare-soleil et ouvrez le couvercle du miroir.

L'éclairage de miroir de courtoisie s'active lorsque le couvercle est ouvert. L'éclairage se désactive lorsque le couvercle est refermé.

## SYSTEME D'ECONOMISEUR DE BATTERIE

Lorsqu'ils sont restés activés, les éclairages se désactivent après une certaine période, afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

NOTE

# 3 Vérifications et réglages avant démarrage

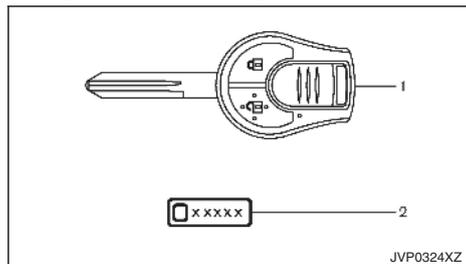
|  |      |   |      |
|--|------|---|------|
| Clés .....   | 3-2  | Système de sécurité (selon modèles).....        | 3-15 |
| Clé (selon modèles) .....                          | 3-2  | Système antivol (selon modèles).....            | 3-15 |
| Clé du système antivol (ATS*) (selon modèles)..... | 3-2  | Système antivol (ATS) .....                     | 3-16 |
| Télécommande (selon modèles) .....                 | 3-2  | Capot.....                                      | 3-17 |
| Portières.....                                     | 3-4  | Ouverture du capot .....                        | 3-17 |
| Verrouillage avec la clé.....                      | 3-4  | Fermeture du capot.....                         | 3-17 |
| Ouverture avec poignée de portière.....            | 3-4  | Trappe et bouchon de réservoir à carburant..... | 3-18 |
| Verrouillage à l'aide de la commande de            |      | Ouverture de la trappe de réservoir de          |      |
| verrouillage électrique de portière.....           | 3-4  | carburant .....                                 | 3-18 |
| Porte d'accès arrière (modèles à cabine King)..... | 3-5  | Bouchon de réservoir à carburant .....          | 3-18 |
| Verrouillage de sécurité enfant de portière        |      | Trappe et bouchon de réservoir de liquide       |      |
| arrière (modèles à cabine double) .....            | 3-5  | AdBlue®.....                                    | 3-19 |
| Système de verrouillage à télécommande sans clé    |      | Ouverture de la trappe de réservoir de liquide  |      |
| (selon modèles) .....                              | 3-6  | AdBlue® .....                                   | 3-20 |
| Utilisation du système de verrouillage à           |      | Verrouillage de la trappe de réservoir de       |      |
| télécommande sans clé .....                        | 3-6  | liquide AdBlue® .....                           | 3-20 |
| Système de télécommande (selon modèles) .....      | 3-7  | Bouchon de réservoir de liquide AdBlue® .....   | 3-20 |
| Périmètre de fonctionnement du verrouillage        |      | Benne (selon modèles) .....                     | 3-20 |
| par télécommande.....                              | 3-9  | Hayon.....                                      | 3-20 |
| Utilisation du système de télécommande.....        | 3-9  | Crochets d'arrimage (selon modèles).....        | 3-21 |
| Système d'économiseur de batterie .....            | 3-11 | Système de C-Channel (selon modèles).....       | 3-21 |
| Témoins d'avertissement et témoins sonores         |      | Volant.....                                     | 3-23 |
| de rappel.....                                     | 3-11 | Réglage du volant .....                         | 3-23 |
| Guide des pannes.....                              | 3-12 | Rétroviseurs .....                              | 3-24 |
| Utilisation du système de verrouillage à           |      | Rétroviseur intérieur.....                      | 3-24 |
| télécommande sans clé .....                        | 3-14 | Rétroviseurs extérieurs .....                   | 3-25 |
| Fonctionnement du témoin de feux de                |      | Miroir de courtoisie (selon modèles).....       | 3-26 |
| détresse et de l'avertisseur sonore .....          | 3-15 | Frein de stationnement .....                    | 3-26 |

## CLES

Votre clé est fournie avec une plaque de numéro de clé. Inscrivez le numéro de clé sur la plaque de numéro de clé/plaque métallique, et conservez-le dans un endroit sûr (votre portefeuille par exemple), **PAS DANS LE VEHICULE**. RENAULT ne connaît pas les numéros des clés ; il est donc très important de conserver votre plaque de numéro de clé.

Votre numéro de clé est uniquement nécessaire dans le cas où vous perdriez toutes vos clés et n'auriez plus aucune possibilité de faire des doubles. Si vous êtes toujours en possession d'une clé, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour obtenir un double.

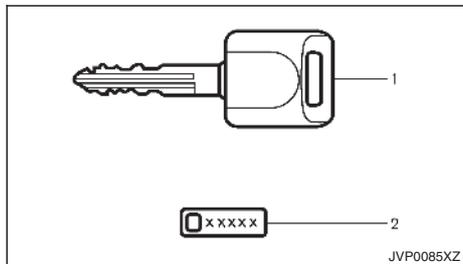
### CLE (selon modèles)



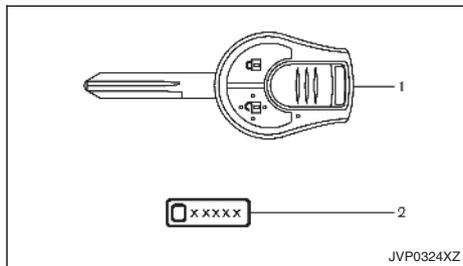
1. Clé principale (avec télécommande intégrée) (2)
2. Plaque de numéro de clé (1)

Un maximum de 5 clés principales avec télécommande intégrée peuvent être enregistrées et utilisées avec un véhicule.

### CLE DU SYSTEME ANTIVOL (ATS\*) (selon modèles)



1. Clé ATS (moulée) (2)
2. Plaque de numéro de clé (1)



1. Clé ATS (avec télécommande intégrée) (2)
2. Plaque de numéro de clé (1)

Votre véhicule peut être conduit uniquement avec les clés ATS qui sont enregistrées dans les composants de votre véhicule. 5 clés ATS maximum peu-

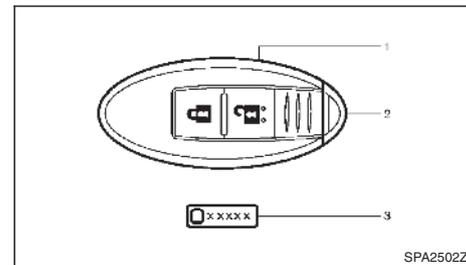
vent être enregistrées et utilisées avec le véhicule. Les nouvelles clés doivent être enregistrées par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié avant d'être utilisées avec le système ATS de votre véhicule. Etant donné que la procédure d'enregistrement de nouvelles clés nécessite l'effacement de toutes les mémoires dans les composants du système ATS, veuillez à apporter toutes les clés ATS en votre possession au concessionnaire agréé ou à l'atelier qualifié.

#### PRECAUTION

**Ne laissez pas la clé ATS, qui contient un transpondeur électrique, entrer au contact avec de l'eau ou de l'eau salée. Ceci risquerait en effet d'affecter le fonctionnement du système.**

\* : système d'antidémarrage

### TELECOMMANDE (selon modèles)



1. Télécommande (2)
2. Clé mécanique (intégrée à la télécommande) (2)
3. Plaque de numéro de clé (1)



## ATTENTION

La télécommande transmet des ondes radio qui risquent d'affecter les équipements médicaux électriques.

Si vous portez un pacemaker, nous vous recommandons de contacter le fabricant de l'équipement médical afin de connaître les répercussions éventuelles du signal de la télécommande.

Votre véhicule peut être conduit uniquement avec les télécommandes enregistrées dans les composants du système de télécommande et dans les composants du système antivol (ATS\*). Un maximum de 4 télécommandes peuvent être enregistrées et utilisées avec un véhicule. Les nouvelles clés doivent être enregistrées par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié avant d'utiliser le système de télécommande et le système ATS de votre véhicule. Puisque la procédure d'enregistrement des nouvelles clés nécessite l'effacement des mémoires des composants du système de télécommande, veillez à apporter toutes vos télécommandes à votre concessionnaire agréé ou à un atelier qualifié.

\* : système d'antidémarrage

## PRECAUTION

**Assurez-vous d'être en possession de la télécommande. Lorsque vous quittez le véhicule, ne laissez pas la télécommande à l'intérieur.**

**Assurez-vous d'être en possession de la télécommande lorsque vous conduisez. La télécommande est un dispositif de grande précision, doté d'un transmetteur intégré. Pour évi-**

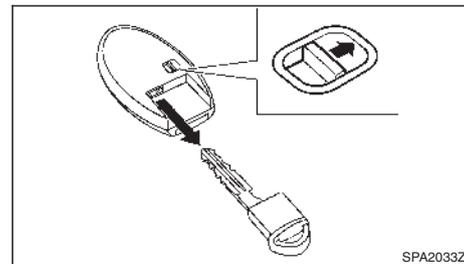
**ter de l'endommager, nous vous recommandons de vous conformer à ce qui suit.**

- La télécommande est étanche ; l'humidité risque néanmoins de l'endommager. Si la télécommande est humide, essuyez-la immédiatement jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.
- Ne la tordez pas et ne la cognez pas contre un autre objet.
- Si la température extérieure est inférieure à  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ), la pile de la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement.
- Ne placez pas la télécommande pendant une période prolongée dans un endroit où les températures dépassent  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ).
- Ne changez pas ou ne modifiez pas la télécommande.
- N'utilisez pas de porte-clés muni d'un aimant.
- Ne placez pas la télécommande à proximité d'équipements émettant un champ magnétique, comme les télévisions, les équipements audio ou les ordinateurs.
- Ne laissez pas la télécommande entrer en contact avec de l'eau ou de l'eau salée et ne la lavez pas dans une machine à laver. Ceci risquerait en effet d'affecter le fonctionnement du système.

En cas de perte ou de vol d'une télécommande, RENAULT recommande d'effacer le code d'identification de cette télécommande.

Ceci empêchera que la télécommande ne soit utilisée illégalement pour déverrouiller le véhicule. Pour plus d'informations concernant la procédure d'effacement, veuillez contacter un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## Clé mécanique



Pour retirer la clé mécanique, relâchez le bouton de verrouillage situé à l'arrière de la télécommande.

Pour installer la clé mécanique, insérez-la fermement dans la télécommande jusqu'à ce que le bouton de verrouillage soit à nouveau en position verrouillée.

Utilisez la clé mécanique pour verrouiller ou déverrouiller les portières et le hayon (selon modèles). (Reportez-vous à "Portières" plus loin dans ce chapitre et "Hayon" plus loin dans ce chapitre.)

## PORTIERES



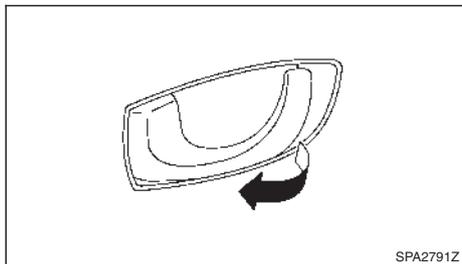
### ATTENTION

Regardez toujours avant d'ouvrir une portière afin d'éviter un accident avec un véhicule venant en sens inverse.

Pour éviter tout risque de blessure ou de mort dû à un fonctionnement involontaire du véhicule et/ou de ses systèmes, ne laissez pas des enfants, des personnes nécessitant l'aide d'autrui ou des animaux domestiques sans surveillance dans votre véhicule. De plus, la température à l'intérieur d'un véhicule fermé un jour de forte chaleur peut augmenter rapidement et devenir suffisamment élevée pour engendrer un risque important de blessure ou de mort pour les personnes et les animaux domestiques.

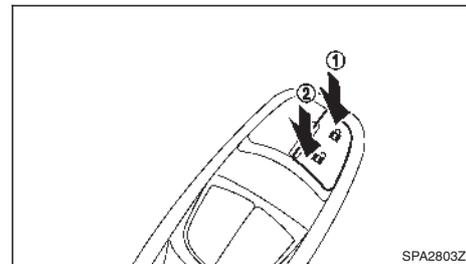
Pour déverrouiller la portière, tournez la clé vers l'arrière du véhicule ②.

### OUVERTURE AVEC POIGNEE DE PORTIERE INTERIEURE



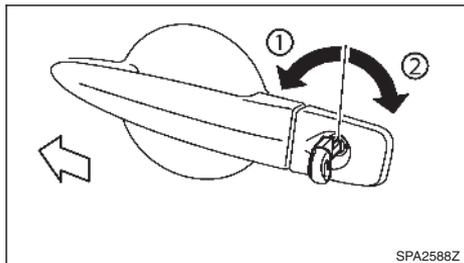
SPA2791Z

### VERROUILLAGE A L'AIDE DE LA COMMANDE DE VERROUILLAGE ELECTRIQUE DE PORTIERE



SPA2803Z

### VERROUILLAGE AVEC LA CLE



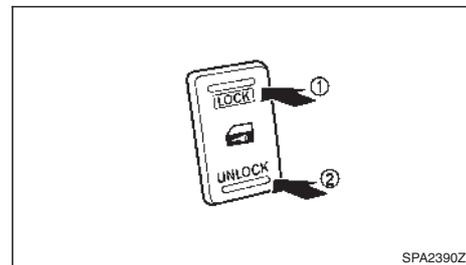
SPA2588Z

Pour verrouiller la portière, insérez la clé mécanique dans le cylindre de clé de portière et tournez-la vers l'avant du véhicule ①.

Pour déverrouiller et ouvrir la portière, tirez sur la poignée de portière intérieure, comme indiqué sur l'illustration.

### Pour les modèles équipés du dispositif de verrouillage renforcé Superlock :

Les portières ne peuvent pas être ouvertes à l'aide de la poignée de portière intérieure lorsque le dispositif de verrouillage renforcé Superlock est activé.



SPA2390Z

Le fait d'actionner la commande de verrouillage électrique de portière (située sur la portière conducteur) verrouille ou déverrouille toutes les portes.

Pour verrouiller les portières, appuyez sur la commande de verrouillage électrique de portière ① en

laissant la portière conducteur ouverte, puis fermez la portière. Toutes les portières se verrouillent.

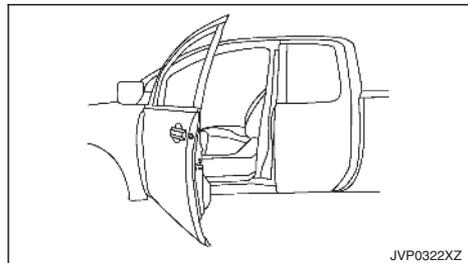
#### PRECAUTION

Lors du verrouillage des portières à l'aide de la commande de verrouillage électrique de portières, assurez-vous de ne pas laisser la clé dans le véhicule.

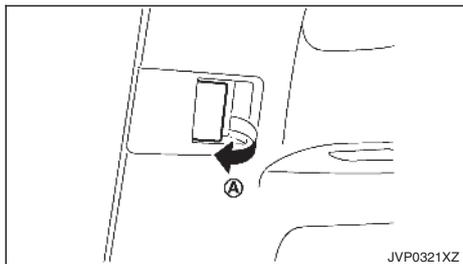
Lorsque la télécommande (selon modèles) se trouve dans le véhicule et que vous tentez de verrouiller la portière à l'aide de la commande de verrouillage électrique de portières après avoir quitté le véhicule, toutes les portières se déverrouillent automatiquement une fois la portière fermée.

Pour déverrouiller, appuyez sur le côté déverrouillage ② de la commande de verrouillage électrique de portières.

#### PORTE D'ACCES ARRIERE (modèles à cabine King)



1. Ouvrez la portière conducteur ou passager.

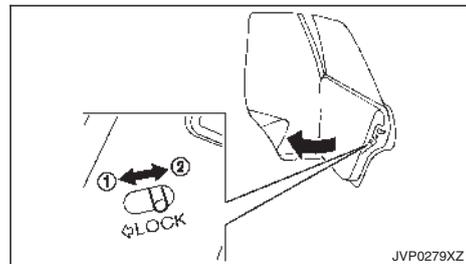


2. Depuis l'intérieur, tirez la poignée de portière ① vers l'avant du véhicule.



3. Ouvrez la portière sur la position souhaitée.

#### VERROUILLAGE DE SECURITE ENFANT DE PORTIERE ARRIERE (modèles à cabine double)



Le système de verrouillage de sécurité enfant de portière arrière empêche l'ouverture accidentelle des portières arrière, en particulier lorsque des enfants en bas âge se trouvent dans le véhicule.

Lorsque les leviers sont en position de verrouillage ①, le système de verrouillage de sécurité enfant de portière arrière s'active, et les portières arrière ne peuvent être ouvertes que grâce aux poignées extérieures.

Pour désactiver le système, placez les leviers en position de déverrouillage ②.

# SYSTEME DE VERROUILLAGE A TELECOMMANDE SANS CLE (selon modèles)

Le système de verrouillage à télécommande sans clé permet d'actionner tous les verrouillages de portière à l'aide de la télécommande intégrée. La télécommande intégrée peut fonctionner à une distance d'environ 1 mètre (3,3 ft) du véhicule. La distance de fonctionnement dépend des conditions autour du véhicule.

5 télécommandes intégrées maximum peuvent être utilisées avec chaque véhicule. Pour plus d'informations sur l'achat et l'utilisation de télécommandes intégrées supplémentaires, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

La télécommande intégrée ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :

Lorsque la distance entre la télécommande intégrée et le véhicule est supérieure à 1 mètre environ (3,3 ft).

Lorsque la pile de la télécommande intégrée est déchargée.

Lorsque la clé se trouve sur le contact d'allumage.

## PRECAUTION

**Lors du verrouillage des portières à l'aide de la télécommande intégrée, assurez-vous de ne pas laisser la clé dans le véhicule.**

**Ne laissez pas la télécommande intégrée entrer en contact avec de l'eau ou de l'eau salée, car elle est munie de composants électriques. Ceci risquerait en effet d'affecter le fonctionnement du système.**

**Ne laissez pas tomber la télécommande intégrée.**

**Évitez les chocs avec d'autres objets.**

**Ne placez pas la télécommande intégrée pendant une période prolongée dans un endroit où les températures sont supérieures à 60°C (140°F).**

En cas de perte ou de vol de votre télécommande intégrée, RENAULT vous recommande d'effacer le code d'identification de la télécommande intégrée du véhicule. Ceci afin d'éviter tout déverrouillage non autorisé du véhicule à l'aide de la télécommande intégrée. Pour plus d'informations concernant la procédure d'effacement, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Pour plus d'informations concernant le remplacement de la pile, reportez-vous à "Remplacement de la pile de la télécommande" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".

## UTILISATION DU SYSTEME DE VERROUILLAGE A TELECOMMANDE SANS CLE



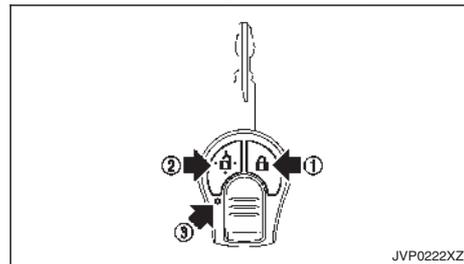
### ATTENTION

**Pour les modèles équipés du système de verrouillage renforcé Superlock, le non-respect des précautions ci-après risque de conduire à des situations dangereuses. Assurez-vous que l'activation du système de verrouillage renforcé Superlock est toujours effectuée correctement.**

**Lorsqu'un occupant se trouve dans le véhicule, ne verrouillez jamais les portières avec la télécommande intégrée. Dans ce cas, les occupants se trouveraient bloqués à l'intérieur du véhicule car le dispositif de verrouillage ren-**

**forcé Superlock empêche l'ouverture des portières depuis l'intérieur du véhicule.**

**Actionnez le bouton de verrouillage de la télécommande intégrée uniquement lorsque vous avez vue sur le véhicule. Ceci permet d'éviter que quelqu'un ne se trouve enfermé à l'intérieur du véhicule après activation du dispositif de verrouillage renforcé Superlock.**



JVP0222XZ

- ① Bouton de verrouillage
- ② Bouton de déverrouillage
- ③ Témoin lumineux de pile

## Verrouillage des portières

1. Retirez la clé de contact.
2. Fermez toutes les portières.
3. Appuyez sur le bouton de verrouillage ① de la télécommande intégrée.
4. Toutes les portières et la trappe de réservoir de liquide AdBlue® sont verrouillées.

5. Actionnez les poignées de portière pour vérifier que toutes les portières sont correctement verrouillées.

### PRECAUTION

**Après verrouillage des portières à l'aide de la télécommande intégrée, assurez-vous que les portières sont correctement verrouillées, en actionnant les poignées de portière.**

### Déverrouillage des portières

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage  ② de la télécommande intégrée.
2. Toutes les portières et la trappe de réservoir de liquide AdBlue® sont déverrouillées.

Toutes les portières se verrouillent automatiquement à moins que l'une des opérations suivantes ne soit effectuée dans les 30 secondes suivant l'activation du bouton de déverrouillage  ②.

Ouverture de l'une des portières.

La clé est insérée dans le contact d'allumage.

### Témoin lumineux de pile

Le témoin lumineux de pile ③ s'allume lorsque vous appuyez sur l'un des boutons. Si le témoin ne s'allume pas, la pile est peu chargée ou doit être remplacée. Pour plus d'informations concernant le remplacement de la pile, reportez-vous à "Remplacement de la pile de la télécommande" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".

### Fonctionnement des feux de détresse

Lorsque vous verrouillez ou que vous déverrouillez les portières, les feux de détresse clignotent en guise de confirmation.

VERROUILLAGE : les feux de détresse clignotent une fois.

DEVERROUILLAGE : les feux de détresse clignotent deux fois.



### ATTENTION

**Les ondes radio peuvent affecter les équipements médicaux électriques. Avant d'utiliser l'Intelligent Key, toute personne portant un pacemaker doit contacter le fabricant de l'équipement médical électrique afin de connaître les répercussions éventuelles.**

**La télécommande transmet des ondes radio lorsque vous appuyez sur les boutons. Les ondes radio risquent d'affecter les systèmes de navigation et de communication des avions. N'actionnez pas la télécommande lorsque vous vous trouvez à bord d'un avion. Assurez-vous que les boutons ne sont pas activés par accident lorsque la clé est rangée pendant le vol.**

Le système de télécommande vous permet de verrouiller/déverrouiller toutes les portières à l'aide de la fonction de télécommande intégrée ou en appuyant sur le contact extérieur de poignée de portière, sans avoir à sortir la clé de votre poche ou de votre porte-monnaie. L'environnement et/ou les conditions d'utilisation peuvent altérer le fonctionnement du système de télécommande.

Veillez à lire ce qui suit avant d'utiliser le système de télécommande.

### PRECAUTION

**Assurez-vous d'être en possession de la télécommande lorsque vous utilisez votre véhicule.**

**Lorsque vous quittez le véhicule, ne laissez jamais la télécommande à l'intérieur.**

La télécommande est en liaison constante avec le véhicule en raison de la réception d'ondes radio. Le système de télécommande transmet des ondes radio de faible intensité. Les facteurs environnementaux risquent d'interférer avec le système de télécommande dans les conditions d'utilisation suivantes.

En cas d'utilisation à proximité d'un lieu où des ondes radio de forte intensité sont transmises, telles qu'une tour pour antennes de télévision, une centrale électrique et une station de radio-diffusion.

Si vous êtes en possession d'équipements sans fil tels que téléphone mobile, émetteur-récepteur ou radio CB.

Lorsque la télécommande est en contact avec des matériaux métalliques ou est couverte par ces derniers.

Lorsqu'un type de télécommande à ondes radio est utilisé à proximité.

Lorsque la télécommande est située près d'un dispositif électrique tel qu'un ordinateur.

Dans de tels cas, prenez les mesures nécessaires afin de pouvoir utiliser la télécommande dans des conditions adéquates ou utilisez la clé mécanique.

La durée de vie de la pile est d'environ 2 ans, mais elle peut varier en fonction des conditions d'utilisation. Si la pile est déchargée, remplacez-la par une pile neuve.

Pour plus d'informations concernant le remplacement de la pile, reportez-vous à "Remplacement de la pile de la télécommande" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".

En raison de la réception constante d'ondes radio par la télécommande, la durée de vie de la pile peut être réduite si vous laissez la clé à proximité d'un équipement transmettant des ondes radio de forte intensité telles que des signaux provenant d'une télévision ou d'un ordinateur.

Comme le volant est bloqué de manière électrique, il est impossible de le débloquer lorsque le contact d'allumage est positionné sur LOCK si la batterie du véhicule est complètement déchargée. Veuillez tout particulièrement à ne jamais laisser la batterie du véhicule se décharger complètement.

Un maximum de 4 télécommandes peuvent être enregistrées et utilisées avec un véhicule. Pour plus d'informations sur l'achat et l'utilisation de télécommandes supplémentaires, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

#### **PRECAUTION**

**Ne laissez pas la télécommande entrer en contact avec de l'eau ou de l'eau salée car elle contient des composants électriques. Ceci risquerait en effet d'affecter le fonctionnement du système.**

**Ne faites pas tomber la télécommande.**

**Ne cognez pas la télécommande contre un autre objet.**

**Ne changez pas ou ne modifiez pas la télécommande.**

**L'humidité peut endommager la télécommande. Si la télécommande est humide, essuyez-la immédiatement jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.**

**Si la température extérieure est inférieure à -10°C (14°F), la pile de la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement.**

**Ne placez pas la télécommande pendant une période prolongée dans un endroit où les températures dépassent 60°C (140°F).**

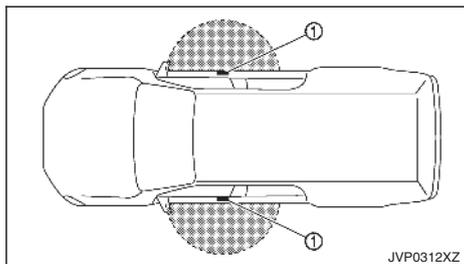
**N'attachez pas la télécommande sur un porte-clés muni d'un aimant.**

**Ne placez pas la télécommande à proximité d'équipements émettant un champ magnétique, comme les télévisions, les équipements audio ou les ordinateurs.**

En cas de perte ou de vol d'une télécommande, RENAULT recommande d'effacer le code d'identification de cette télécommande du véhicule. Ceci afin d'éviter tout démarrage non autorisé du véhicule à l'aide de la télécommande. Pour plus d'informations concernant la procédure d'effacement, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Le fonctionnement de la télécommande peut être désactivé. Pour plus d'informations concernant la désactivation du fonctionnement de la télécommande, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## PERIMETRE DE FONCTIONNEMENT DU VERROUILLAGE PAR TELECOMMANDE



Les fonctions de la télécommande peuvent être utilisées uniquement lorsque cette dernière se trouve dans le périmètre de fonctionnement spécifié à partir du contact extérieur de poignée de portière ①.

Lorsque la pile de la télécommande est déchargée ou en présence de fortes ondes radio à proximité, le périmètre de fonctionnement du système de télécommande rétrécit et cette dernière risque de ne pas fonctionner correctement.

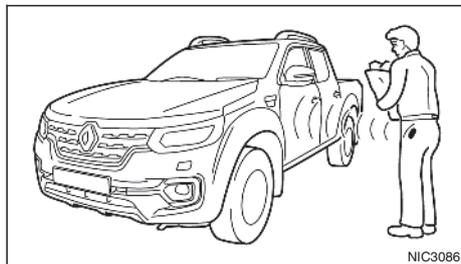
Le périmètre de fonctionnement se trouve dans un rayon de 80 cm (31,50 in) à partir du contact extérieur de poignée de portière ①.

Si la télécommande se trouve trop près de la vitre de portière ou de la poignée de portière, les contacts extérieurs peuvent ne pas fonctionner.

Lorsque la télécommande se trouve dans le périmètre de fonctionnement, toute personne peut appuyer sur le contact extérieur de poignée de por-

tière pour verrouiller/déverrouiller les portières, même si elle ne porte pas la télécommande sur elle.

## UTILISATION DU SYSTEME DE TELECOMMANDE



Le contact extérieur de poignée de portière ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :

Lorsqu'une autre télécommande est laissée à l'intérieur du véhicule

Lorsque la télécommande se trouve hors du périmètre de fonctionnement

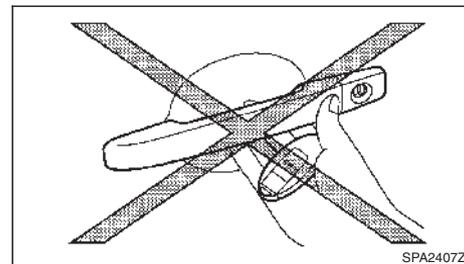
Lorsque l'une des portières est ouverte ou mal fermée

Lorsque la pile de la télécommande est déchargée

Lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ACC** ou **ON**

Le système de télécommande (ouverture/fermeture des portières à l'aide du contact extérieur de poignée de portière) peut être réglé sur la position

désactivée. (Reportez-vous à "[Réglages véhicule]" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".)



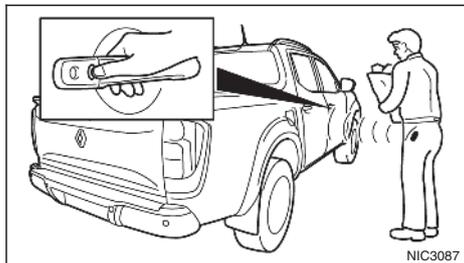
N'appuyez pas sur le contact extérieur de poignée de portière lorsque vous tenez la télécommande dans votre main de la manière indiquée sur l'illustration. La proximité de la poignée de portière peut empêcher le système de détecter la télécommande à l'extérieur du véhicule.

Après verrouillage des portières à l'aide du contact extérieur de portière, assurez-vous que les portières sont correctement verrouillées en actionnant les poignées de portière.

Lors du verrouillage des portières à l'aide du contact extérieur de poignée de portière, assurez-vous d'être en possession de la télécommande avant d'actionner le contact extérieur de poignée de portière, afin d'éviter d'oublier la télécommande dans le véhicule.

Le contact extérieur de poignée de portière est opérationnel uniquement lorsque la télécommande a été détectée par le système.

Ne tirez pas sur la poignée de la portière avant d'avoir appuyé sur le contact extérieur. La portière se déverrouille mais ne s'ouvre pas. Relâchez d'abord la poignée puis tirez à nouveau pour ouvrir la portière.



Porter la télécommande sur vous vous permet de verrouiller ou de déverrouiller toutes les portières en appuyant sur le contact extérieur de poignée de portière ① (conducteur ou passager avant) lorsque vous vous trouvez dans le périmètre de fonctionnement.

Lorsque vous verrouillez ou que vous déverrouillez les portières, les feux de détresse clignotent en guise de confirmation.

### Verrouillage des portières

1. Placez le contact d'allumage sur la position d'arrêt.
2. Munissez-vous de la télécommande.
3. Fermez toutes les portières.

4. Appuyez sur le contact extérieur de poignée de portière ① (portière conducteur ou passager avant).
5. Toutes les portières et la trappe de réservoir de liquide AdBlue® sont verrouillées.
6. Actionnez les poignées de portière pour vérifier que toutes les portières sont correctement verrouillées.

### Protection anti-verrouillage :

Pour éviter que la télécommande ne se retrouve accidentellement coincée dans le véhicule, le système de télécommande est équipé d'une protection anti-verrouillage.

Lorsque la télécommande se trouve dans le véhicule et que vous souhaitez verrouiller les portières à l'aide de la commande de verrouillage électrique de portières après avoir quitté le véhicule, toutes les portières sont automatiquement déverrouillées et un témoin sonore retentit lorsque la portière est fermée.

### PRECAUTION

**La protection anti-verrouillage peut ne pas fonctionner dans les conditions suivantes :**

**Lorsque la télécommande se trouve au-dessus du tableau de bord.**

**Lorsque la télécommande se trouve dans la boîte à gants.**

**Lorsque la télécommande se trouve dans les vide-poches.**

**Lorsque la télécommande se trouve dans ou à proximité de matériaux métalliques.**

**Il est possible que la protection anti-verrouillage s'active lorsque la télécommande se trouve en dehors du véhicule mais trop près de ce dernier.**

### Déverrouillage des portières

1. Munissez-vous de la télécommande.
2. Appuyez sur le contact extérieur de poignée de portière ①.
3. Toutes les portières et la trappe de réservoir de liquide AdBlue® sont déverrouillées.

Si une poignée de portière est tirée pendant le déverrouillage des portières, il est possible que la portière en question ne se déverrouille pas. Ramez la poignée dans sa position d'origine puis déverrouillez la portière. Si la portière ne se déverrouille pas après avoir relâché la poignée, appuyez sur le contact extérieur de poignée de portière pour la déverrouiller.

### Reverrouillage automatique :

Toutes les portières se verrouillent automatiquement à moins que l'une des opérations suivantes ne soit effectuée dans les 30 secondes suivant l'activation du contact extérieur, alors que les portières sont verrouillées.

Ouverture de l'une des portières.

Activation du contact d'allumage.

Si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage ② de la télécommande pendant le délai préétabli, toutes les portières sont verrouillées automatiquement après écoulement du délai préétabli.

## SYSTEME D'ECONOMISEUR DE BATTERIE

Lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies pendant un certain temps, le système d'économiseur de batterie coupe l'alimentation électrique afin d'empêcher la batterie de se décharger.

Le contact d'allumage est placé sur la position **ACC** ou **ON**.

Toutes les portières sont fermées.

Le levier de changement de vitesses est placé sur P (stationnement) (modèles avec boîte de vitesses automatique).

## TEMOINS D'AVERTISSEMENT ET TEMOINS SONORES DE RAPPEL

Le système de télécommande est équipé d'une fonction conçue pour éviter toute utilisation incorrecte de la télécommande, et pour minimiser les risques de vol du véhicule. Un témoin sonore ou un bip sonore se déclenche à l'intérieur et à l'extérieur du véhicule et un message d'avertissement s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule.

Reportez-vous au guide des pannes sur la page suivante et à "Ecran d'informations du véhicule" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

### PRECAUTION

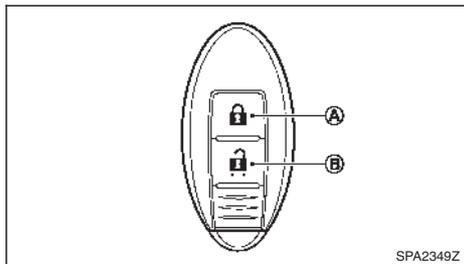
**Lorsque le témoin sonore ou le bip sonore se déclenche ou que le message d'avertissement apparaît, vérifiez le véhicule ainsi que la télécommande.**

## GUIDE DES PANNES

| Symptôme  |  | Cause possible   | Action à effectuer   |
|---|--|--|--|
| Lorsque vous appuyez sur le contact d'allumage pour arrêter le moteur   | Le témoin d'avertissement Sélectionner P s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule, et le témoin sonore interne d'avertissement retentit de manière continue ou pendant quelques secondes. (Modèles avec boîte de vitesses automatique) | Le levier de changement de vitesses n'est pas placé sur la position P (stationnement).   | Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement).  |
| Lors du passage du levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement)   | Le témoin d'avertissement sonore intérieur retentit de manière continue. (Modèles avec boîte de vitesses automatique)  | Le contact d'allumage est placé sur la position <b>ACC</b> ou <b>ON</b> .  | Placez le contact d'allumage sur la position d' <b>arrêt</b> .   |
| Lorsque vous ouvrez la portière conducteur pour sortir du véhicule  | Le témoin d'avertissement sonore intérieur retentit de manière continue.   | Le contact d'allumage est placé sur la position <b>ACC</b> .   | Placez le contact d'allumage sur la position d' <b>arrêt</b> .   |
| Lorsque vous fermez la portière après être sorti du véhicule  | Le témoin d'avertissement Pas de clé détectée s'affiche sur l'écran, le témoin sonore extérieur retentit 3 fois et le témoin d'avertissement sonore intérieur retentit pendant quelques secondes.  | Le contact d'allumage est placé sur la position <b>ACC</b> ou <b>ON</b> .  | Placez le contact d'allumage sur la position d' <b>arrêt</b> .   |
|   | L'avertissement Sélectionner P s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule, et le témoin sonore extérieur retentit de manière continue. (Modèles avec boîte de vitesses automatique)  | Le contact d'allumage est placé sur la position <b>ACC</b> ou <b>arrêt</b> et le levier de changement de vitesses n'est pas placé sur la position P (stationnement). | Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) et le contact d'allumage sur la position <b>arrêt</b> . |
| Lorsque vous appuyez sur le contact extérieur ou sur le bouton de verrouillage  de la télécommande pour verrouiller la portière. | Le témoin sonore extérieur retentit pendant quelques secondes et toutes les portières se déverrouillent.   | La télécommande se trouve à l'intérieur du véhicule.   | Munissez-vous de la télécommande.  |

| Symptôme  | Cause possible  | Action à effectuer  |  |
|---|---|---|--|
| Lorsque vous fermez la portière alors que le bouton de verrouillage intérieur est en position de verrouillage | Le témoin sonore extérieur retentit pendant quelques secondes et toutes les portières se déverrouillent.  | La télécommande se trouve à l'intérieur du véhicule.  | Munissez-vous de la télécommande.  |
| Lorsque vous appuyez sur le contact extérieur de poignée de portière pour verrouiller la portière             | Le témoin sonore extérieur retentit pendant quelques secondes.  | La télécommande se trouve à l'intérieur du véhicule.  | Munissez-vous de la télécommande.  |
|   |   | L'une des portières est mal fermée.   | Fermez correctement la portière.   |
|   |   | Lorsque vous appuyez sur le contact extérieur de poignée de portière avant de fermer la portière.   | Appuyez sur le contact extérieur de poignée de portière après avoir fermé la portière.   |
| Lorsque vous appuyez sur le contact d'allumage pour démarrer le moteur.                                       | L'avertissement de pile de clé déchargée apparaît sur l'écran d'informations du véhicule.   | La charge de la pile est faible.  | Remplacez la pile usagée par une pile neuve. (Reportez-vous à "Remplacement de la pile de la télécommande" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".) |
|   | Le témoin d'avertissement d'absence de clé détectée s'affiche et le témoin d'avertissement sonore intérieur retentit pendant quelques secondes. | La télécommande ne se trouve pas à l'intérieur du véhicule.   | Munissez-vous de la télécommande.  |
| Lorsque vous appuyez sur le contact d'allumage  | L'avertissement d'erreur du système de clé apparaît sur l'écran d'informations du véhicule.   | Il avertit d'un dysfonctionnement au niveau du système de blocage électrique de la direction (selon modèles) ou du système de télécommande. | Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.   |

## UTILISATION DU SYSTEME DE VERROUILLAGE A TELECOMMANDE SANS CLE



Ⓐ Bouton de verrouillage

Ⓑ Bouton de déverrouillage

### Périmètre de fonctionnement

Le système de verrouillage à télécommande sans clé vous permet de verrouiller/déverrouiller toutes les portières. La distance de fonctionnement dépend des conditions autour du véhicule. Pour actionner correctement les boutons de verrouillage et de déverrouillage, approchez-vous à environ 1 m (3,3 ft) de la portière du véhicule.

Le système de verrouillage à télécommande sans clé ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :

Lorsque la télécommande se trouve hors du périmètre de fonctionnement.

Lorsque la pile de la télécommande est déchargée.

Pour plus d'informations concernant le remplacement de la pile, reportez-vous à "Remplacement de la pile de la télécommande" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".

### Verrouillage des portières

1. Placez le contact d'allumage sur la position d'**arrêt**.
2. Munissez-vous de la télécommande.
3. Fermez toutes les portières.
4. Appuyez sur le bouton de verrouillage Ⓐ de la télécommande.
5. Toutes les portières sont verrouillées.
6. Actionnez les poignées de portière pour vérifier que toutes les portières sont correctement verrouillées.

### PRECAUTION

**Après avoir verrouillé les portières à l'aide de la télécommande, assurez-vous qu'elles sont verrouillées correctement en actionnant les poignées.**

**Lors du verrouillage des portières à l'aide de la télécommande, assurez-vous de ne pas laisser la clé dans le véhicule.**

### Déverrouillage des portières

1. Enfoncez une fois le bouton de déverrouillage Ⓑ de la télécommande.
2. Toutes les portières sont déverrouillées.

### Reverrouillage automatique :

Toutes les portières sont verrouillées automatiquement à moins que l'une des opérations suivantes ne soit effectuée dans les 30 secondes après avoir

appuyé sur le bouton de déverrouillage de la télécommande, lorsque les portières sont verrouillées.

Ouverture de l'une des portières.

Activation du contact d'allumage.

Si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage Ⓑ de la télécommande pendant le délai préétabli, toutes les portières sont verrouillées automatiquement après écoulement du délai préétabli.

## SYSTEME DE SECURITE (selon modèles)

### FONCTIONNEMENT DU TEMOIN DE FEUX DE DETRESSE ET DE L'AVERTISSEUR SONORE

Lorsque vous verrouillez ou déverrouillez les portières, le témoin de feux de détresse clignote et l'avertisseur sonore (ou le témoin sonore extérieur) retentit en signe de confirmation.

Les descriptions suivantes indiquent les situations dans lesquelles le témoin de feux de détresse et l'avertisseur sonore/le témoin sonore sont activés, lors du verrouillage ou du déverrouillage des portières.

| Fonctionnement   | VERROUILLAGE DES PORTIERES  | DEVERROUILLAGE DES PORTIERES  |
|--|---|---|
| <b>Système de télécommande</b><br>(à l'aide du contact extérieur)  | FEUX DE DETRESSE - <b>une fois</b><br>TEMOIN SONORE EXTERIEUR - <b>une fois</b> | FEUX DE DETRESSE - <b>deux fois</b><br>TEMOIN SONORE EXTERIEUR - <b>deux fois</b> |
| <b>Système de verrouillage à télécommande sans clé</b><br>(à l'aide du bouton  ou  ) | FEUX DE DETRESSE - <b>une fois</b><br>AVERTISSEUR SONORE - <b>une fois</b>      | FEUX DE DETRESSE - <b>deux fois</b><br>AVERTISSEUR SONORE - <b>deux fois</b>      |

Votre véhicule est équipé d'un ou des deux systèmes de sécurité suivants :

Système antivol

Système antivol (ATS\*)

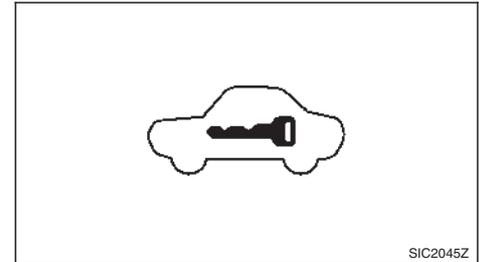
\* : système d'antidémarrage

Le témoin de sécurité indique l'état d'activation du système de sécurité.

### SYSTEME ANTIVOL (selon modèles)

Le système antivol émet des signaux d'alarme visuels et auditifs si une partie du véhicule est forcée.

Témoin de sécurité



Le témoin de sécurité, situé sur le tableau de bord, s'active dès que le contact d'allumage est sur la position LOCK, arrêt ou ACC. Ceci est normal.

## Comment activer le système (selon modèles)

1. Fermez toutes les vitres.

**Le système peut être activé même si les vitres sont ouvertes.**

2. Placez le contact d'allumage sur la position d'arrêt.
3. Portez la télécommande intégrée ou la télécommande sur vous et sortez du véhicule.
4. Fermez et verrouillez toutes les portières. Les portières peuvent être verrouillées au moyen de la télécommande intégrée, de la télécommande, du contact extérieur de poignée de portière (selon modèles), de la commande de verrouillage électrique de portière ou de la clé mécanique.
5. Vérifiez que le témoin de sécurité s'allume. Le témoin de sécurité s'allume pendant environ 30 secondes puis clignote. Le système est dorénavant activé. Si, pendant ces 30 secondes, la portière est déverrouillée ou le contact d'allumage est placé sur la position ACC ou ON, le système ne sera pas activé.

**Même si le conducteur et/ou les passagers se trouvent dans le véhicule, le système s'active lorsque toutes les portières sont verrouillées et que le contact d'allumage est placé sur la position LOCK. Lorsque vous placez le contact d'allumage sur la position ACC or ON, le système est désactivé.**

## Fonctionnement du système antivol

Le système de sécurité du véhicule vous prévient de la manière suivante :

Les feux de détresse clignotent et l'avertisseur sonore retentit de manière intermittente.

L'alarme est automatiquement désactivée après 30 secondes environ. Toutefois, l'alarme s'active à nouveau si le véhicule est à nouveau forcé.

L'alarme se déclenche lorsque :

Déverrouillage de la portière sans utiliser la télécommande intégrée, la télécommande, le contact extérieur de poignée de portière (selon modèles) ou la clé mécanique. (Même si la portière est ouverte en relâchant le bouton de verrouillage intérieur de portière, l'alarme s'active.)

### Arrêt de l'alarme

L'alarme s'arrête uniquement lorsqu'une portière est déverrouillée en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la télécommande.

L'alarme ne s'arrête pas si le contact d'allumage est placé sur la position ACC ou ON.

## SYSTEME ANTIVOL (ATS)

Le système antivol (ATS) ne permet pas le démarrage du moteur sans l'utilisation de la clé enregistrée ATS.

Si le moteur ne démarre pas avec une clé enregistrée ATS, il est possible que l'origine du problème soit une interférence provoquée par :

une autre clé ATS.

un dispositif automatique pour péage.

un dispositif de paiement automatique.

d'autres dispositifs similaires.

Démarrez le moteur en respectant les procédures suivantes :

1. Eloignez tous les éléments susceptibles de provoquer une interférence avec la clé ATS.
2. Laissez le contact d'allumage sur la position ON pendant environ 5 secondes.
3. Positionnez le contact d'allumage sur arrêt ou LOCK, puis patientez environ 10 secondes.
4. Recommencez les étapes 2 et 3.
5. Démarrez le moteur.
6. Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à disparition de toute interférence.

Si cette procédure permet de démarrer le moteur, RENAULT recommande de placer la clé enregistrée ATS à l'écart d'autres dispositifs de façon à éviter toute interférence.

Si le système ATS est défectueux, ce témoin reste allumé lorsque le contact d'allumage est en position ON.

**Si le témoin reste allumé et/ou que le moteur ne démarre pas, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour une révision du système ATS dès que possible. Veillez à apporter toutes les télécommandes en votre possession lorsque vous vous rendez chez un concessionnaire agréé pour un entretien.**

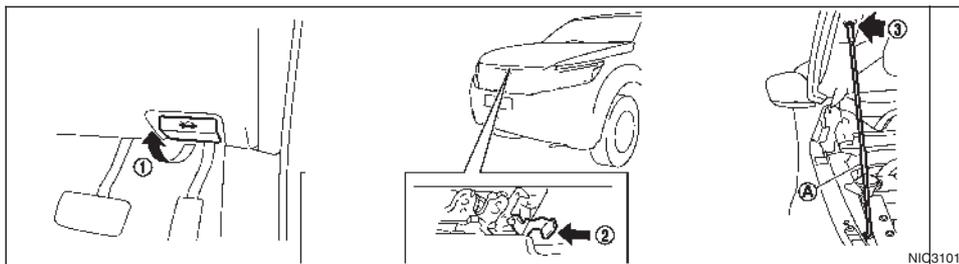
# CAPOT



## ATTENTION

Le capot doit être fermé et correctement verrouillé avant la conduite. Le non-respect de ces normes pourrait entraîner l'ouverture du capot et provoquer un accident.

N'ouvrez jamais le capot si de la vapeur ou de la fumée s'échappe du compartiment moteur, vous risqueriez d'être blessé.



NIC3101

## OUVERTURE DU CAPOT

1. Tirez le levier d'ouverture du capot ① situé sous le tableau de bord, jusqu'à ce que le capot se soulève.
2. Localisez le levier ② situé entre le capot et la grille, et poussez-le du bout des doigts.
3. Soulevez le capot.
4. Insérez la tige de support dans la fente ③.

**Maintenez la tige de support par ses parties recouvertes A lors de sa manipulation. Evitez tout contact direct avec des pièces métalliques ; ces dernières risquent d'être chaudes juste après l'arrêt du moteur.**

## FERMETURE DU CAPOT

1. Tout en soutenant le capot, remplacez la tige de support dans sa position d'origine.
2. Abaissez lentement le capot à une hauteur d'environ 20 à 30 cm (8 à 12 in) au-dessus du verrouillage du capot, puis laissez-le retomber.
3. Assurez-vous qu'il est correctement verrouillé.

## TRAPPE ET BOUCHON DE RESERVOIR A CARBURANT



### ATTENTION

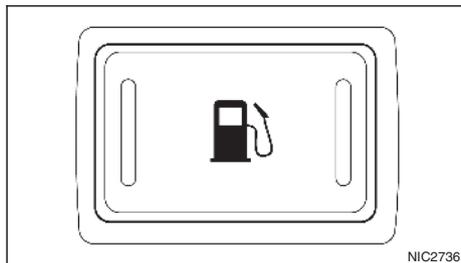
Le carburant est un produit hautement inflammable et explosif dans certaines conditions. Vous risquez de vous brûler ou de vous blesser gravement en cas d'utilisation inappropriée. Lors du remplissage en carburant, arrêtez toujours le moteur, ne fumez pas et n'approchez jamais de flammes vives ou d'étincelles du véhicule.

Le carburant peut être sous pression. Dévissez le bouchon d'un demi-tour, et attendez l'arrêt de tout "sifflement" afin d'éviter des éclaboussures de carburant susceptibles d'occasionner des blessures. Retirez ensuite le bouchon.

En cas de remplacement, utilisez uniquement un bouchon de réservoir de carburant de même type que l'original. Ce bouchon de réservoir est muni d'une soupape de sécurité incorporée pour assurer un fonctionnement correct du circuit de carburant et du dispositif antipollution. L'utilisation d'un bouchon inadapté peut provoquer de sérieux dysfonctionnements et des blessures.

### OUVERTURE DE LA TRAPPE DE RESERVOIR DE CARBURANT

Commande d'ouverture de trappe de réservoir à carburant

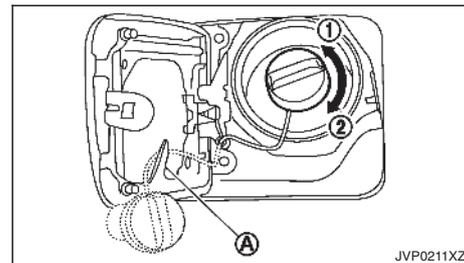


Pour ouvrir la trappe de réservoir à carburant, appuyez sur la commande d'ouverture de trappe de réservoir à carburant située sur la partie inférieure du tableau de bord.

Pour verrouiller la trappe de réservoir à carburant, fermez la trappe jusqu'à ce qu'elle se verrouille correctement.

### BOUCHON DE RESERVOIR A CARBURANT

Type A



Le bouchon de réservoir à carburant est à cliquet. Tournez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ① pour le retirer. Serrez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre ② jusqu'à ce que plus de deux clics se produisent, une fois le réapprovisionnement en carburant effectué.

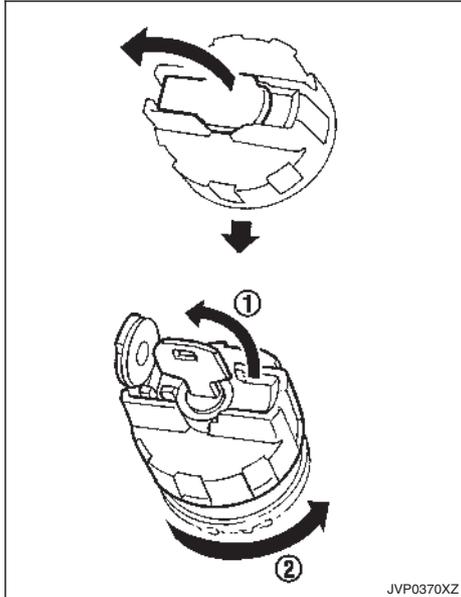
Mettez le bouchon de réservoir à carburant sur le support de bouchon A lors du remplissage en carburant.

### PRECAUTION

Si du carburant gicle sur la carrosserie, rincez immédiatement à l'eau afin d'éviter d'endommager la peinture.

## TRAPPE ET BOUCHON DE RESERVOIR DE LIQUIDE AdBlue®

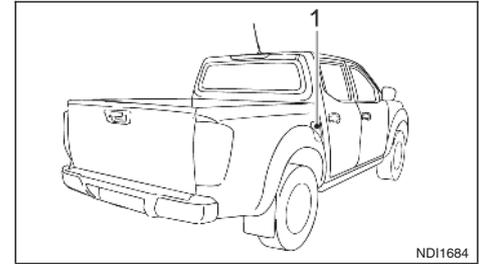
### Type B



Le bouchon de réservoir à carburant est du type à vis et à cliquet. Après réapprovisionnement en carburant, serrez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous perceviez plus de 2 clics. La trappe de réservoir à carburant se verrouille automatiquement lorsqu'il est serré.

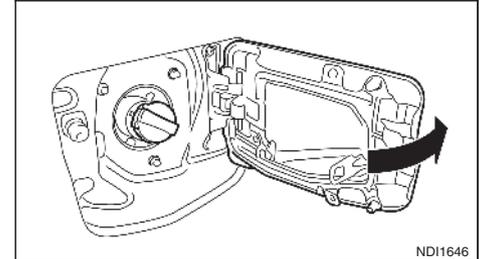
Pour ouvrir le bouchon de remplissage de carburant, tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ①.

Tournez le bouchon de remplissage de carburant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ② une fois le bouchon déverrouillé.



La trappe de réservoir de liquide AdBlue® ① est située sur le côté droit du véhicule.

### OUVERTURE DE LA TRAPPE DE RESERVOIR DE LIQUIDE AdBlue®



Pour ouvrir la trappe du réservoir de liquide AdBlue®, appuyez légèrement sur la trappe de réservoir de liquide AdBlue® et relâchez-la.

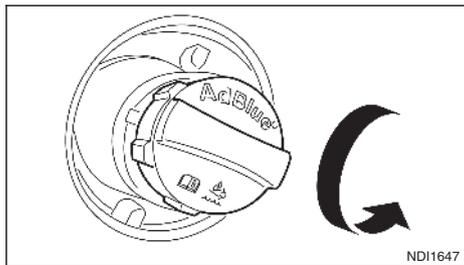
Pour fermer la trappe de réservoir de liquide AdBlue®, fermez la trappe jusqu'à ce qu'elle se verrouille correctement.

## BENNE (selon modèles)

### VERROUILLAGE DE LA TRAPPE DE RESERVOIR DE LIQUIDE AdBlue®

La trappe de réservoir de liquide AdBlue® est verrouillée et déverrouillée au moyen du système de verrouillage à télécommande sans clé, reportez-vous à "Système de télécommande (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre pour plus de détails.

### BOUCHON DE RESERVOIR DE LIQUIDE AdBlue®



Le bouchon de réservoir de liquide AdBlue® est de type sans cliquet. Tournez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ① pour le retirer. Vissez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre ② jusqu'à ce qu'il soit serré.

#### PRECAUTION

**Si du liquide AdBlue® est renversé sur la carrosserie, rincez immédiatement à l'eau afin d'éviter d'endommager la peinture.**



#### ATTENTION

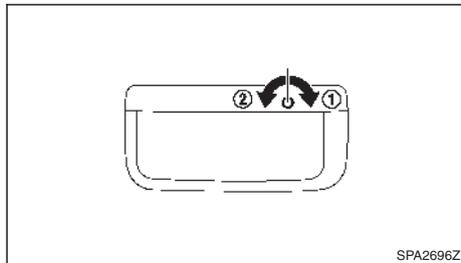
**N'autorisez jamais personne à prendre place sur le plateau de chargement lorsque le véhicule se déplace. Un freinage ou arrêt brusque pourrait provoquer des blessures ou la mort.**

**Ne roulez pas avec le hayon abaissé.**

**Assurez-vous que tout chargement est solidement arrimé à l'aide de cordes ou de sangles pour éviter tout basculement ou glissement. Lors d'une collision ou d'un freinage brusque, des chargements mal arrimés pourraient occasionner des blessures.**

### HAYON

Verrouillage ou déverrouillage du hayon (selon modèles)

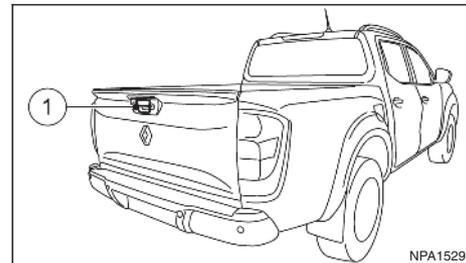


Pour verrouiller le hayon, insérez la clé dans le cylindre de clé du hayon et tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre ①.

Pour déverrouiller le hayon, tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ②.

Pour les modèles équipés de la télécommande, reportez-vous à "Clé mécanique" plus avant dans ce chapitre pour retirer la clé mécanique.

### Ouverture du hayon



Pour ouvrir le hayon, tirez la poignée ① et abaissez le hayon. Les câbles de support maintiennent le hayon ouvert.

Le poids du chargement doit être uniformément réparti sur les essieux avant et arrière.

Les charges doivent être fermement arrimées à l'aide de cordes ou de sangles de façon à éviter tout basculement ou glissement sur le plateau ou à l'intérieur du véhicule.



#### ATTENTION

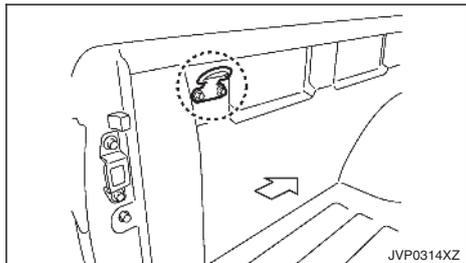
**Ne roulez pas avec le hayon abaissé.**

**N'autorisez jamais personne à prendre place sur le plateau de chargement lorsque le véhicule se déplace. Un freinage ou arrêt brusque pourrait provoquer des blessures ou la mort.**

## Fermeture du hayon

Lorsque vous fermez le hayon, assurez-vous que les verrouillages et les poignées sont correctement verrouillés.

## CROCHETS D'ARRIMAGE (selon modèles)



Pour plus de commodité, quatre crochets d'arrimage sont placés à l'intérieur de la benne. Ils peuvent être utilisés pour arrimer des chargements dans la benne.

Le poids du chargement doit être uniformément réparti sur les essieux avant et arrière.

Les charges doivent être fermement arrimées à l'aide de cordes ou de sangles de façon à éviter tout basculement ou glissement sur le plateau ou à l'intérieur du véhicule.

## SYSTEME DE C-CHANNEL (selon modèles)



### ATTENTION

Installez et serrez correctement les taquets dans le système de C-Channel. N'attachez pas de cordes ni de sangles directement à la glissière. Si vous n'installez pas les taquets correctement ou si vous attachez des cordes ou des sangles directement à la glissière, le chargement transporté risque de ne pas être convenablement fixé. Lors d'une collision ou d'un freinage brusque, des chargements mal arrimés pourraient occasionner des blessures.

Assurez-vous que tout chargement est solidement arrimé à l'aide de cordes ou de sangles pour éviter tout basculement ou glissement. Lors d'une collision ou d'un freinage brusque, des chargements mal arrimés pourraient occasionner des blessures.

La hauteur du chargement ne doit pas dépasser celle des dossiers de siège. Lors d'une collision ou d'un freinage brusque, des chargements mal arrimés pourraient occasionner des blessures.

Toute surcharge éventuelle peut non seulement écourter la durée de vie du véhicule et des pneus mais peut également causer une conduite dangereuse du véhicule ainsi que des distances d'arrêt plus longues en cas de freinage. Ceci provoquerait un endommagement prématuré des pneus, risquant de causer un accident grave, ainsi que des blessures.

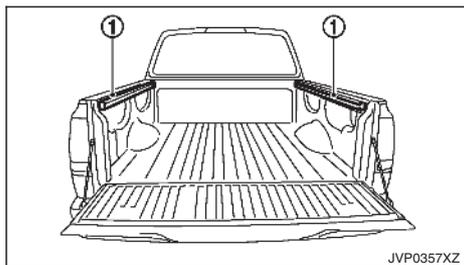
Les défauts liés à une surcharge ne sont pas couverts par la garantie de votre véhicule.

N'installez pas d'accessoires au-dessus de l'écartement entre les côtés avant et arrière de la glissière. Si tel est le cas, la structure arrière peut subir des dommages lors de certains impacts arrière, risquant de causer de graves blessures.

Le système de C-Channel vous permet de déplacer des brides d'arrimage dans la benne afin de les placer aux emplacements les mieux adaptés à la fixation d'une charge.

Les taquets d'arrimage doivent être installés de telle façon que la bride soit correctement insérée dans les crans du rail. Si le taquet d'arrimage n'est pas inséré dans les crans, sa capacité de serrage est réduite. Le boulon situé au centre du taquet doit être serré fermement.

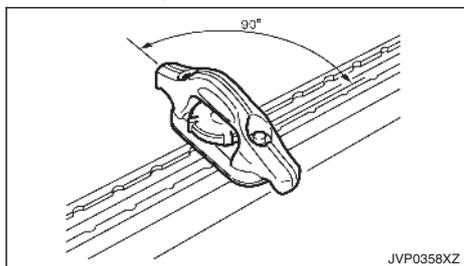
Vérifiez périodiquement le serrage du taquet d'arrimage lorsque vous effectuez un trajet afin de vous assurer que le boulon central n'est pas desserré.



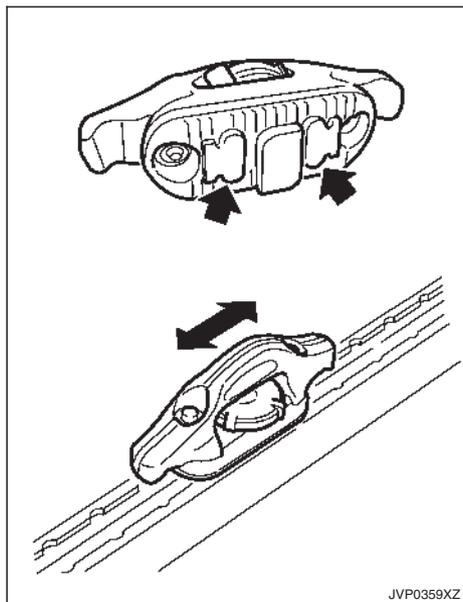
① Glissières latérales

Installez les taquets d'arrimage comme suit :

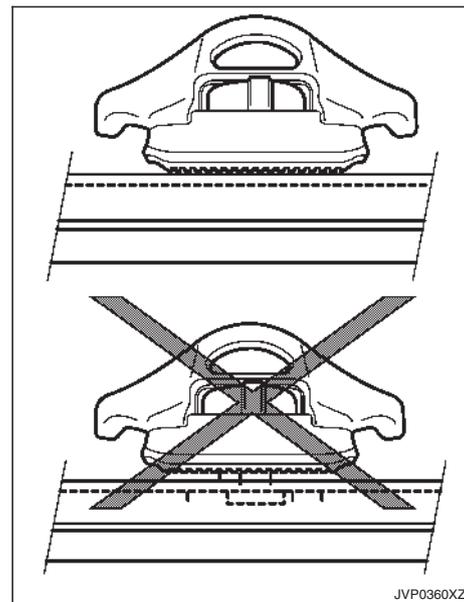
1. Desserrez complètement le boulon central.

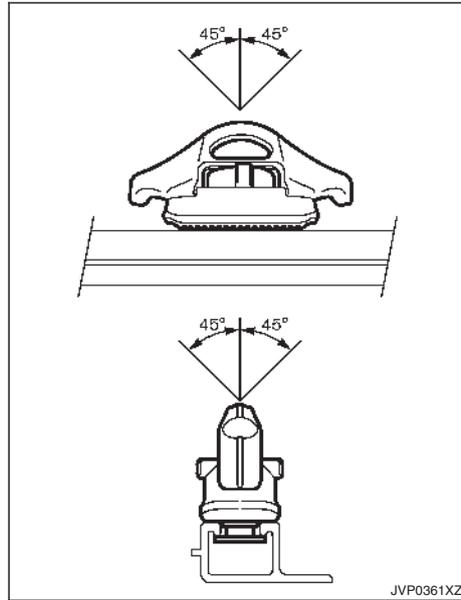
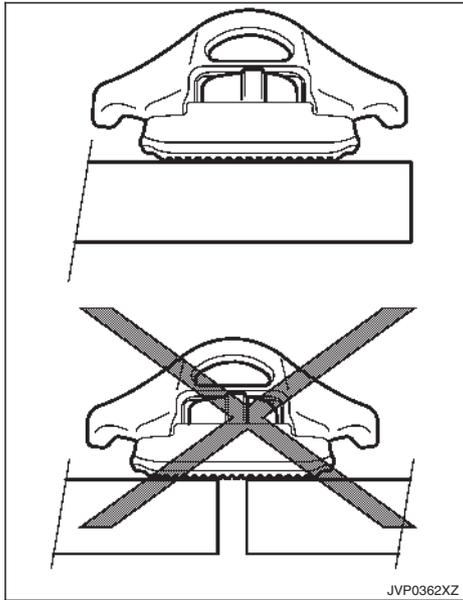


2. Insérez le taquet dans la glissière de manière perpendiculaire comme indiqué sur l'illustration. Faites ensuite pivoter le taquet dans le sens des aiguilles d'une montre de 90° puis faites-le coulisser jusqu'à l'emplacement souhaité.



3. Positionnez le taquet de sorte que les picots sur le fond repose entièrement sur les crans de la glissière.





4. Il ne doit pas y avoir d'écartement entre la partie inférieure du taquet et la partie supérieure de la glissière. Serrez fermement le boulon central.

#### PRECAUTION

**N'installez qu'un seul taquet par section.**

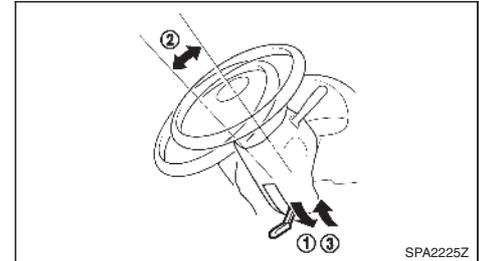
**Si vous appliquez des charges aux taquets avec un angle supérieur à 45° ou que le poids des charges dépasse 90 kg (200 lb), la glissière ou la benne peuvent être endommagées.**

#### REGLAGE DU VOLANT



**ATTENTION**

**Ne réglez jamais le volant en conduisant, de façon à consacrer toute votre attention à la conduite.**



Tirez le levier de blocage ① vers le bas et réglez le volant vers le haut ou vers le bas ② sur la position souhaitée.

Repoussez le levier de blocage ③ fermement afin de bloquer le volant en position.

# RETROVISEURS

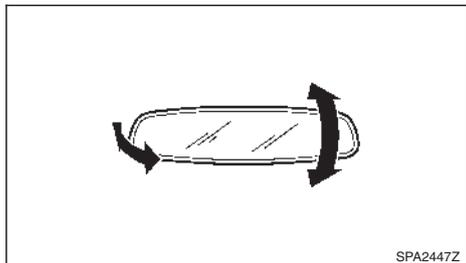


## ATTENTION

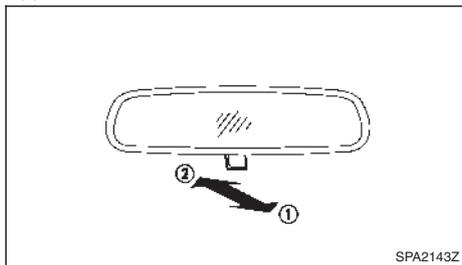
Réglez tous les rétroviseurs avant de démarrer. Ne réglez pas les rétroviseurs en roulant, de façon à consacrer toute votre attention à la conduite.

## RETROVISEUR INTERIEUR

Tout en le maintenant, réglez le rétroviseur intérieur sur la position souhaitée.



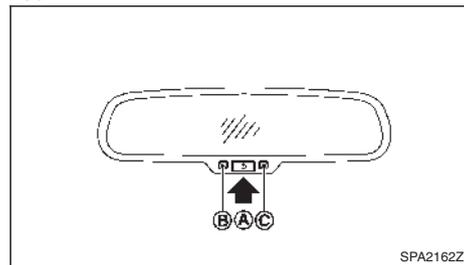
## Type manuel anti-éblouissement



Lorsque vous roulez de nuit, tirez le levier de réglage ① si les phares des véhicules qui suivent vous éblouissent.

Lorsque vous roulez de jour, poussez le levier de réglage ② pour une visibilité arrière optimale.

## Type anti-éblouissement



Le rétroviseur intérieur est conçu de façon à changer automatiquement le reflet en fonction de l'intensité des phares du véhicule qui suit.

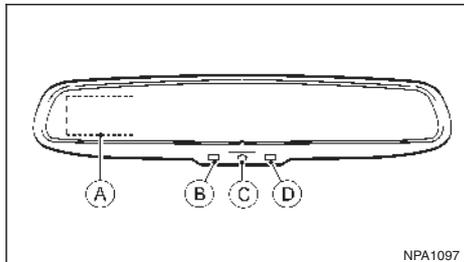
Le système anti-éblouissement est automatiquement activé lorsque vous placez le contact d'allumage sur la position **ON**.

Lorsque le système est activé, le témoin lumineux (B) s'allume et tout éblouissement excessif provenant des phares du véhicule qui suit est réduit.

Appuyez sur la commande (A) pendant 3 secondes afin de revenir au fonctionnement normal du rétroviseur intérieur. Le témoin lumineux s'éteint. Appuyez à nouveau sur la commande (A) pendant 3 secondes pour activer le système.

**N'accrochez aucun objet au rétroviseur et n'appliquez aucun produit de nettoyage pour vitres. La sensibilité du capteur (C) en serait réduite, ce qui altérerait le fonctionnement.**

## Type automatique anti-éblouissement avec caméra de recul (selon modèles)



Pour plus de détails concernant la caméra de recul (A), reportez-vous à "Caméra de recul (selon modèles)" dans le chapitre "4. Ecran d'affichage, chauffage, climatisation et système audio".

Le rétroviseur intérieur est conçu de façon à changer automatiquement le reflet en fonction de l'intensité des phares du véhicule qui suit.

Le système anti-éblouissement est automatiquement activé lorsque vous placez le contact d'allumage sur la position **ON**.

Lorsque le système est activé, le témoin lumineux (B) s'allume et tout éblouissement excessif provenant des phares du véhicule qui suit est réduit.

Appuyez sur la touche (C) pour activer ou désactiver le système

**N'accrochez aucun objet au rétroviseur et n'appliquez aucun produit de nettoyage pour vitres. La sensibilité du capteur (C) en serait réduite, ce qui altérerait le fonctionnement.**

## RETROVISEURS EXTERIEURS



### ATTENTION

**Ne touchez jamais les rétroviseurs extérieurs lorsqu'ils sont en mouvement. Vous pourriez vous pincer les doigts ou endommager le rétroviseur.**

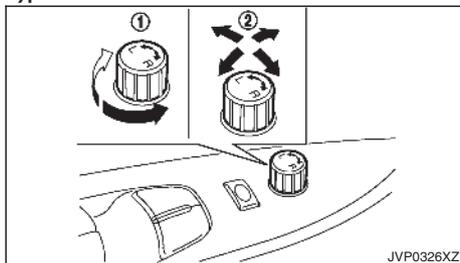
**Ne roulez jamais alors que le rétroviseur extérieur est replié. Cela réduit votre visibilité arrière, ce qui pourrait entraîner un accident.**

**Les objets qui apparaissent dans le rétroviseur extérieur sont plus proches qu'ils ne le semblent (selon modèles).**

**Lorsque vous regardez dans le rétroviseur, la taille des objets et les distances ne sont pas réelles.**

## Réglage

### Type à télécommande :



La télécommande du rétroviseur extérieur fonctionne lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ACC** ou **ON**.

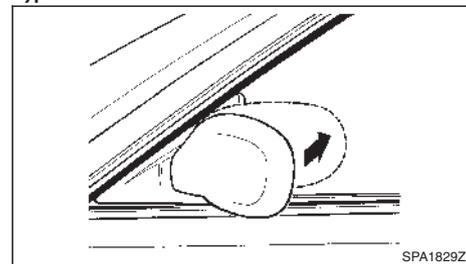
1. Tournez la commande pour sélectionner le rétroviseur gauche <L> ou le rétroviseur droit <R> ①.
2. Réglez chaque rétroviseur en appuyant sur la commande jusqu'à atteindre la position souhaitée ②.

## Désembuage (selon modèles)

Les rétroviseurs extérieurs sont chauffés lorsque la commande de désembuage de lunette arrière est activée.

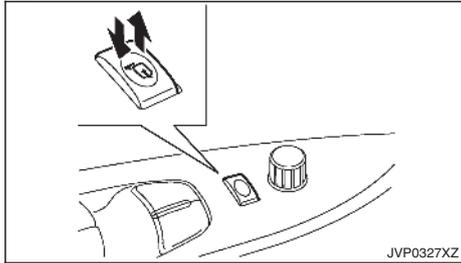
## Rabattement

### Type manuel :



Rabattez le rétroviseur extérieur en le poussant vers l'arrière du véhicule.

### Type à télécommande :



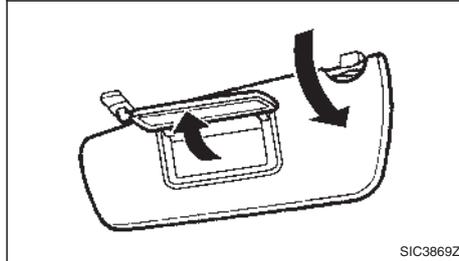
La télécommande du rétroviseur extérieur fonctionne lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ACC** ou **ON**.

Les rétroviseurs extérieurs se rabattent automatiquement lorsque vous appuyez sur la commande de rabattement de rétroviseur extérieur. Pour les déplier, appuyez sur la commande à nouveau.

### PRECAUTION

L'activation de la fonction de rabattement/déploiement de rétroviseur extérieur de manière répétée peut rendre la commande inopérante.

### MIROIR DE COURTOISIE (selon modèles)



Pour utiliser le miroir de courtoisie avant, abaissez le pare-soleil et soulevez le rabat.



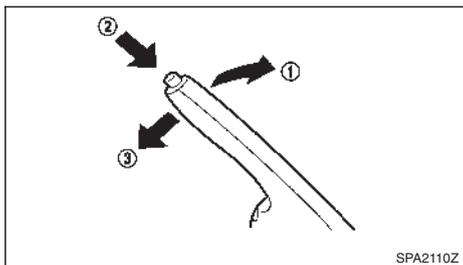
### ATTENTION

Ne conduisez jamais le véhicule lorsque le frein de stationnement est serré. Le frein risque de surchauffer et de ne plus fonctionner, ce qui peut entraîner un accident.

Ne desserrez pas le frein de stationnement depuis l'extérieur du véhicule. Si le véhicule bouge, il est impossible d'enfoncer la pédale de frein, ce qui peut entraîner un accident.

N'utilisez jamais le levier de changement de vitesses à la place du frein de stationnement. Lors d'un stationnement, assurez-vous de serrer complètement le frein de stationnement.

Pour éviter tout risque de blessure ou de mort dû à un fonctionnement involontaire du véhicule et/ou de ses systèmes, ne laissez pas des enfants, des personnes nécessitant l'aide d'autrui ou des animaux domestiques sans surveillance dans votre véhicule. De plus, la température à l'intérieur d'un véhicule fermé un jour de forte chaleur peut augmenter rapidement et devenir suffisamment élevée pour engendrer un risque important de blessure ou de mort pour les personnes et les animaux domestiques.



Pour serrer le frein de stationnement, tirez le levier de frein de stationnement vers le haut ①.

Pour desserrer le frein de stationnement, enfoncez la pédale de frein et maintenez-la. Tirez légèrement sur le frein de stationnement, appuyez sur le bouton ② et baissez le levier complètement ③.

Avant de conduire, assurez-vous que le témoin d'avertissement de frein est éteint.

# 4 Ecran d'affichage, chauffage, climatisation et système audio

|   |      |  |      |
|---|------|--|------|
| Précautions relatives à la sécurité.....  | 4-2  | Conseils d'utilisation (modèles avec climatisation automatique)..... | 4-22 |
| Tableau de commande multifonctions central (modèles avec système de navigation).....                      | 4-2  | Chauffage et climatisation manuels (type A).....                     | 4-23 |
| Comment utiliser l'écran tactile.....   | 4-3  | Chauffage et climatisation manuels (type B).....                     | 4-26 |
| Comment utiliser la touche de commande de luminosité et d'activation/de désactivation de l'affichage..... | 4-3  | Climatisation automatique.....                                       | 4-28 |
| Comment utiliser la commande <ENTER>/de défilement.....   | 4-4  | Entretien de la climatisation.....                                   | 4-30 |
| Comment utiliser la touche BACK (retour).....   | 4-4  | Système audio (selon modèles).....                                   | 4-31 |
| Informations relatives au véhicule et réglages (modèles avec système de navigation).....                  | 4-4  | Précautions relatives au fonctionnement du système audio.....        | 4-31 |
| Comment utiliser la touche INFO.....  | 4-4  | Antenne.....   | 4-34 |
| Comment utiliser la touche <SETUP>.....   | 4-4  | Port de connexion USB (bus série universel).....                     | 4-35 |
| Caméra de recul (selon modèles).....  | 4-7  | PriseAUX (auxiliaire).....   | 4-35 |
| Interprétation des lignes à l'écran.....  | 4-8  | Entretien et nettoyage du CD/dispositif USB.....                     | 4-35 |
| Différence entre les distances indiquées par les lignes et les distances réelles.....                     | 4-8  | Radio FM-AM avec lecteur de disques compacts (CD) (type A).....      | 4-36 |
| Comment régler l'écran.....   | 4-10 | Fonctionnement général du système audio.....                         | 4-37 |
| Conseils d'utilisation.....   | 4-11 | Fonctionnement de la radio.....                                      | 4-37 |
| Caméra 360° (selon modèles).....  | 4-12 | Touche SETUP.....  | 4-39 |
| Fonctionnement.....   | 4-14 | Fonctionnement du lecteur de disques compacts (CD).....              | 4-41 |
| Lignes de guidage.....  | 4-15 | PriseAUX (auxiliaire).....   | 4-43 |
| Différence entre les distances indiquées par les lignes et les distances réelles.....                     | 4-17 | Port de connexionUSB (bus série universel) (selon modèles).....      | 4-43 |
| Comment régler la vue sur l'écran.....  | 4-20 | Fonctionnement du lecteur iPod (selon modèles).....                  | 4-44 |
| Conseils d'utilisation.....   | 4-20 | Fonctionnement du Bluetooth®.....                                    | 4-45 |
| Bouches d'aération.....   | 4-20 | Radio FM-AM avec lecteur de disques compacts (CD) (type B).....      | 4-52 |
| Bouches d'aération centrales.....   | 4-20 | Fonctionnement général du système audio.....                         | 4-52 |
| Bouches d'aération latérales.....   | 4-21 | Ecran tactile de navigation (selon modèles).....                     | 4-58 |
| Bouches d'aération arrière (selon modèles).....   | 4-21 | Commande audio au volant (selon modèles).....                        | 4-58 |
| Chauffage et climatisation.....   | 4-21 | Commande audio.....  | 4-58 |

|   |      |
|---|------|
| Touches de commande de téléphone.....   | 4-59 |
| Système de téléphonie mains-libres Bluetooth®<br>(sans système de navigation et affichage en<br>couleur)..... | 4-59 |
| Caractéristiques du téléphone mobile<br>Bluetooth®.....   | 4-59 |
| Commande de téléphone mains-libres.....   | 4-62 |
| Commandes au volant (selon modèles).....  | 4-65 |
| Système de téléphone mains-libres Bluetooth®<br>(avec système de navigation).....                             | 4-65 |

|  |      |
|--|------|
| Informations relatives à la réglementation ..... | 4-66 |
| Touches de commande et microphone.....           | 4-67 |
| Procédure de jumelage.....                       | 4-67 |
| Répertoire téléphonique.....                     | 4-67 |
| Réalisation d'un appel .....                     | 4-67 |
| Réception d'un appel.....                        | 4-68 |
| Pendant un appel.....                            | 4-68 |
| Terminer un appel.....                           | 4-68 |
| Réglages Bluetooth®.....                         | 4-68 |
| Paramétrage du téléphone.....                    | 4-68 |

## PRECAUTIONS RELATIVES A LA SECURITE



### ATTENTION

Ne procédez pas au réglage du chauffage et de la climatisation ou du système audio lorsque vous conduisez ; toute votre attention doit porter sur la conduite.

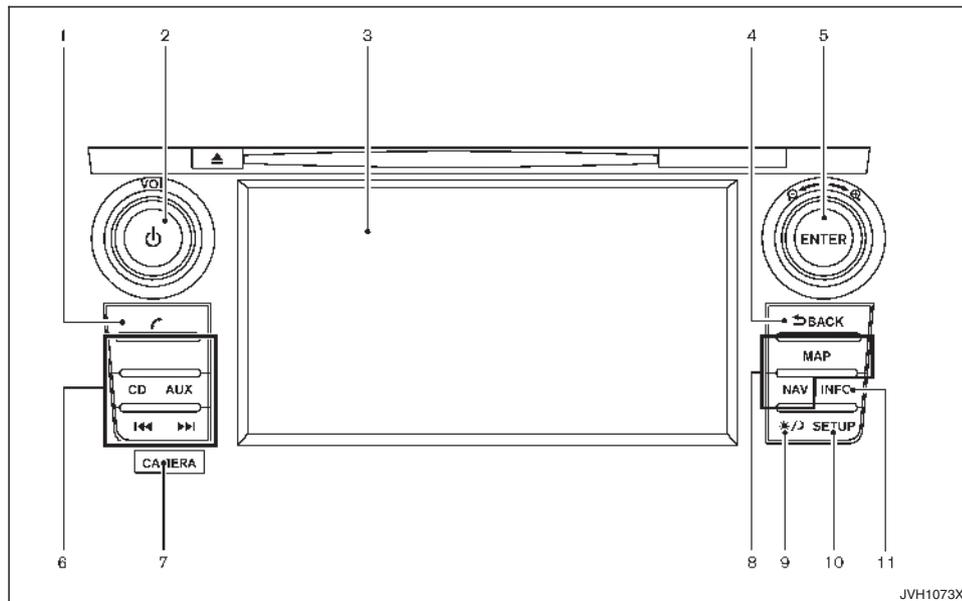
Si vous constatez la présence de corps étrangers dans le système, renversez du liquide sur celui-ci ou remarquez la présence de fumée ou d'émanations se dégageant du système ou tout autre dysfonctionnement, arrêtez d'utiliser le système immédiatement et contactez le concessionnaire agréé ou l'atelier qualifié le plus proche. Un accident, un incendie ou une décharge électrique risque de se produire si vous ne tenez pas compte de ces conditions.

Ne démontez ou ne modifiez pas ce système. Si vous ne respectez pas cette précaution, vous risquez de provoquer un incendie, une décharge électrique, voire un accident.

### PRECAUTION

N'utilisez pas le système pendant des périodes prolongées lorsque le moteur est à l'arrêt, afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

## TABLEAU DE COMMANDE MULTIFONCTIONS CENTRAL (modèles avec système de navigation)



JVH1073X

1. Touche de téléphone (P. 4-65)
2. Commande d'alimentation/VOL (volume)
3. Ecran d'affichage (reportez-vous à P. 4-3)
4. Touche <BACK> (P. 4-4)
5. Commande <ENTER>/de défilement (P. 4-4)
6. Touches de commande audio
7. Touche <CAMERA> (P. 4-7)
8. Pour les touches de commande du système de navigation, reportez-vous au manuel d'utilisation du système de navigation fourni séparément.
9. Touche de commande de luminosité et d'activation/de désactivation de l'affichage (P. 4-3)
10. Touche <SETUP> (P. 4-4)

11. Touche <INFO> (P. 4-4)

## COMMENT UTILISER L'ECRAN TACTILE



### ATTENTION

L'écran en verre risque de se casser s'il est cogné contre un objet dur ou pointu. Si la paroi en verre se casse, ne la touchez pas. Vous risqueriez de vous blesser.

Pour nettoyer l'écran, n'utilisez jamais de chiffon rugueux, d'alcool, d'essence, de diluant, de solvant ou de serviettes en papier imbibées d'agents nettoyants chimiques. Ces éléments risqueraient de rayer ou de détériorer le dispositif.

N'aspergez l'écran d'aucun liquide, tel que de l'eau ou du parfum d'ambiance. Tout contact avec un liquide provoquerait un dysfonctionnement du système.

Pour une conduite plus sûre, certaines fonctions ne peuvent pas être activées pendant la conduite.

Les fonctions grisées ou désactivées sur l'écran ne sont pas disponibles pendant la conduite.

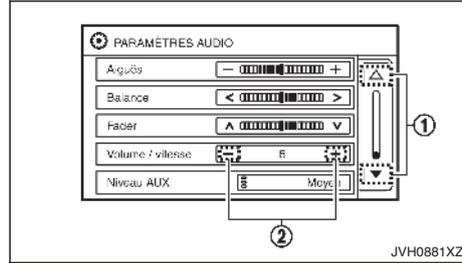
Garez le véhicule dans un endroit sûr puis activez le système de navigation.

### PRECAUTION

Accordez **TOUJOURS** toute votre attention à la conduite.

Évitez d'utiliser les fonctions du véhicule risquant de vous distraire. Toute distraction risquerait de vous faire perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident.

## Fonctionnement de l'écran tactile



### Sélection d'éléments :

Touchez un élément pour le sélectionner. Par exemple, pour sélectionner la touche [Aiguës], appuyez sur la touche [Aiguës] à l'écran. Appuyez sur les flèches pointant vers le haut ou le bas ① sur l'écran pour afficher la page précédente ou suivante.

### Réglage d'éléments :

Appuyez sur la touche [+] ou [-] ② pour régler un élément.

### Tapez les caractères. :

Appuyez sur la touche correspondant à la lettre ou au chiffre sur le clavier tactile. Les options ci-dessous sont disponibles lors de la saisie de caractères.

### [123/ABC] :

Permet de basculer entre les chiffres et les lettres sur le clavier.

### [Espace] :

Permet d'insérer un espace.

### [Supprimer] :

Permet d'effacer le dernier caractère entré en une seule pression. Maintenez la touche [Supprimer] appuyée pour effacer tous les caractères.

### [OK] :

Permet de confirmer la saisie des caractères.

## Entretien de l'écran tactile

Pour nettoyer l'écran, utilisez un chiffon sec et doux. Si un nettoyage plus important est nécessaire, utilisez un chiffon doux imprégné d'une petite quantité de détergent neutre. Ne vaporisez jamais d'eau ou de détergent sur l'écran. Humidifiez tout d'abord le chiffon, puis essuyez l'écran.

## COMMENT UTILISER LA TOUCHE DE COMMANDE DE LUMINOSITE ET D'ACTIVATION/DE DESACTIVATION DE L'AFFICHAGE

Appuyez sur la touche de commande de luminosité/d'activation/de désactivation de l'affichage <☀/🌙> pour modifier la luminosité de l'affichage en basculant entre le mode jour et le mode nuit. Lorsque le mode est affiché, il est possible d'ajuster la luminosité à l'aide de la commande de défilement.

Maintenez la pression sur la touche de commande de luminosité et d'activation/de désactivation de l'affichage <☀/🌙> pendant plus de 2 secondes pour désactiver l'affichage. Appuyez à nouveau sur la touche pour activer l'affichage.

## INFORMATIONS RELATIVES AU VEHICULE ET REGLAGES (modèles avec système de navigation)

### COMMENT UTILISER LA COMMANDE <ENTER>/DE DEFILEMENT

Tournez la commande <ENTER>/de défilement pour sélectionner les éléments souhaités sur l'écran et pour ajuster les réglages des éléments. Appuyez sur la commande pour confirmer l'élément ou le réglage sélectionné.

### COMMENT UTILISER LA TOUCHE BACK (RETOUR)

Appuyez sur la touche <BACK> pour revenir à l'écran précédent.

Il est possible de contrôler les informations relatives au véhicule et d'ajuster un certain nombre de paramètres à l'écran.

#### REMARQUE

**L'apparence et les éléments affichés à l'écran peuvent varier selon les modèles et les spécifications.**

### COMMENT UTILISER LA TOUCHE INFO

Appuyez sur la touche <INFO> pour afficher les éléments de menu suivants sur l'écran.

#### Éléments disponibles :

[Informations routières]

[Score écol.]

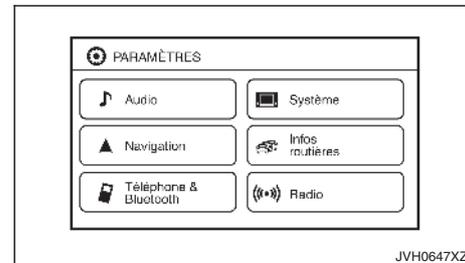
#### [Infos routières] (selon modèles)

Les informations routières peuvent être affichées sur l'écran lorsqu'elles sont disponibles. Pour plus de détails, reportez-vous au guide d'utilisation du système de navigation fourni séparément.

#### [Score écol.] (selon modèles)

La fonction [Score écol.] analyse le comportement de conduite et fournit un score global. Pour plus de détails, reportez-vous au guide d'utilisation du système de navigation fourni séparément.

### COMMENT UTILISER LA TOUCHE <SETUP>



Exemple

L'apparence et les éléments affichés à l'écran peuvent varier selon les modèles et les spécifications.

Appuyez sur la touche <SETUP> pour afficher et ajuster les paramètres de réglage suivants.

#### Éléments disponibles :

[Audio]

[Système]

- [Affichage]

- [Horloge]

- [Langue]

- [Réglages affichage caméra]

- [Unité de température]

- [Clic tactile]

- [Bips sonores]

- [Paramètres par défaut]

- [Licences de logiciels]

[Navigation]

[Téléphone & Bluetooth]

[Informations routières]

[Radio]

## Réglages [Audio]

Les paramètres audio peuvent être réglés depuis l'écran de paramètres audio.

Cet élément est disponible uniquement lorsque le système audio est activé.

1. Appuyez sur la touche <SETUP>.
2. Appuyez sur la touche [Audio].
3. Sélectionnez le paramètre que vous souhaitez régler.

### [Graves]/[Aigus]/[Balance]/[Fader] :

Touchez la barre de réglage située à côté des touches correspondantes sur l'écran pour régler la qualité sonore et la balance des haut-parleurs.

Il est également possible d'ajuster le niveau de ces paramètres au moyen de la commande <ENTER>/de défilement.

### [Volume dyn.] :

La fonction de réglage actif du volume augmente le volume du système audio lorsque la vitesse du véhicule augmente. Sélectionnez le niveau d'effet souhaité, de 0 (arrêt) à 5. Plus le réglage est élevé, plus le volume augmente en fonction de la vitesse du véhicule.

### [Niveau AUX] :

Cette fonction contrôle le volume du son entrant lorsqu'un dispositif auxiliaire est connecté au système. Sélectionnez le niveau [Faible], [Moyen] ou [Fort].

### [Paramètres système]

Un certain nombre de réglages du système peuvent être réglés depuis les réglages du système.

1. Appuyez sur la touche <SETUP>.
2. Sélectionnez la touche [Système].
3. Sélectionnez le paramètre que vous souhaitez régler.

### [Affichage] :

Sélectionnez les touches correspondantes pour ajuster les réglages.

#### [Luminosité] :

Permet de régler la luminosité de l'affichage.

#### [Format vidéo] :

Règle le système en fonction du niveau de luminosité dans le véhicule. Appuyez sur la touche [Mode d'affichage] pour commuter entre les différentes options du mode ([Jour], [Nuit] et [Auto]).

#### [Sens de défilement] :

Règle le sens de défilement du menu. Sélectionnez la flèche pointant vers le haut ou celle pointant vers le bas.

### [Horloge] :

Sélectionnez les touches correspondantes pour ajuster les réglages.

### [Format heure] :

Le format d'affichage de l'heure 12 heures ou 24 heures peut être sélectionné.

### [Format de la date] :

Il est possible de sélectionner parmi cinq formats d'affichage du jour, du mois et de l'année.

### [Mode heure] :

Sélectionnez le mode de réglage de l'heure parmi [Manuel], [Fuseau horaire] ou [Auto].

Lorsque [Manuel] est sélectionné, vous pouvez régler le mode de réglage de l'heure manuellement au moyen de la touche [Régler l'heure manuellem.].

Sélectionnez [Auto] pour régler l'heure automatiquement à l'aide du GPS.

### [Régler l'heure manuellem.] :

Le mode (AM/PM) (selon modèles), les heures, les minutes, le jour, le mois et l'année peuvent être réglés manuellement si le paramètre [Mode heure] est réglé sur [Manuel].

### [Heure d'été] :

Active ou désactive l'heure d'été.

### [Fuseau horaire] :

Sélectionnez le fuseau horaire approprié dans la liste.

### [Langue] :

Sélectionnez la langue à afficher sur l'écran.

### [Réglages affichage caméra] (selon modèles) :

Reportez-vous à "Comment régler l'écran" plus loin dans ce chapitre pour plus de détails.

**[Unité de température] :**

Sélectionnez l'unité de température °C ou °F.

**[Clic tactile] :**

Active ou désactive la fonction de clic tactile. Lorsqu'elle est activée, un clic est audible à chaque pression sur une touche de l'écran.

**[Bips sonores] :**

Active ou désactive la fonction de bips sonores. Lorsqu'elle est activée, un bip sonore est audible lorsqu'un message pop-up s'affiche à l'écran.

**[Paramètres par défaut] :**

Sélectionnez cette touche pour rétablir tous les réglages par défaut.

**[Licences de logiciels] (selon modèles) :**

Sélectionnez cette touche pour afficher les informations relatives à la licence du logiciel.

**[Version logiciel système:] :**

Cette touche permet d'afficher le numéro de la version du logiciel.

**Réglages [Navigation]**

Les réglages de navigation peuvent être modifiés. Reportez-vous au Manuel d'utilisation du système de navigation pour plus de détails.

**Réglages [Téléphone & Bluetooth]**

Les réglages de téléphone & Bluetooth peuvent être modifiés. Reportez-vous à "Système de téléphone mains-libres Bluetooth® (avec système de navigation)" plus loin dans ce chapitre pour plus de détails.

**Réglages [Informations routières]**

Les réglages d'informations routières, d'annonces et d'avertissements peuvent être ajustés.

Les informations routières (TA) peuvent uniquement être reçues dans les zones où le service est disponible.

**Réglages [Radio]****[RDS régional] :**

Les messages RDS peuvent être activés ou désactivés. Lorsque ce paramètre est activé, les informations RDS reçues sont affichées sur l'écran audio.

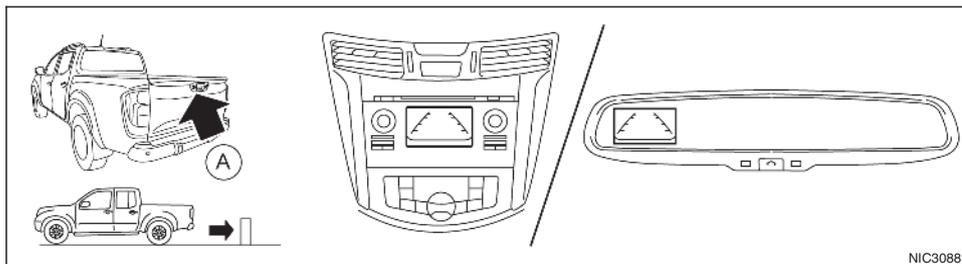
Les informations RDS peuvent être reçues uniquement dans les zones où le service est disponible.

**[Annonce info trafic] :**

Les messages liés aux informations routières (TA) peuvent être activés ou désactivés. Lorsque ce paramètre est activé, les informations routières reçues sont automatiquement sélectionnées lors de leur réception.

Les informations routières (TA) peuvent uniquement être reçues dans les zones où le service est disponible.

## CAMERA DE RECU (selon modèles)



Affichages de la caméra de recul

### Ⓐ Caméras

Lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur la position R (marche arrière), l'écran de contrôle affiche la vue depuis l'arrière du véhicule.

Le système est conçu pour aider le conducteur à détecter des objets de grande taille immobiles, afin d'éviter d'endommager le véhicule. Le système ne détecte pas les objets de petite taille sous le pare-chocs et peut ne pas détecter des objets proches du pare-chocs ou sur le sol.



### ATTENTION

**Le non respect des instructions et avertissements relatifs à l'utilisation correcte de la caméra de recul pourrait entraîner des blessures graves voire mortelles.**

La caméra de recul est un dispositif de confort, mais elle ne permet pas, à elle seule, d'effectuer une marche arrière en toute sécurité. Retournez-vous toujours, regardez par les vitres et dans les rétroviseurs afin de vous assurer que la manœuvre du véhicule peut

être effectuée en toute sécurité. Roulez toujours lentement lorsque vous effectuez une marche arrière.

Le système est conçu comme une aide au conducteur, permettant de détecter les objets de grande taille et immobiles, situés directement derrière le véhicule, afin d'éviter d'endommager le véhicule.

Le système ne permet pas d'éliminer complètement les angles morts et risque de ne pas indiquer tous les objets.

Les zones situées sous le pare-chocs et au niveau des angles du pare-chocs n'apparaissent pas sur la caméra de recul car elles se trouvent en dehors du champ de vision. Le système n'indique pas les objets de petite taille situés sous le pare-chocs et risque de ne pas indiquer les objets proches du pare-chocs ou sur le sol.

L'éloignement des objets visualisés sur la caméra de recul diffère de leur éloignement réel en raison de l'utilisation d'un objectif grand angle.

Les objets affichés sur la caméra de recul apparaissent de manière inversée par rapport à la vue dans le rétroviseur intérieur ou dans les rétroviseurs extérieurs.

Assurez-vous que le hayon est correctement fermé avant d'effectuer une marche arrière.

Ne placez rien sur la caméra de vue de recul. La caméra de recul est installée au-dessus du hayon.

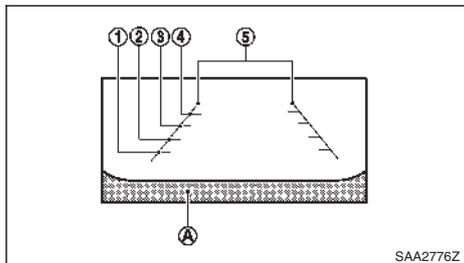
Lors du lavage du véhicule à l'eau sous haute pression, assurez-vous de ne pas diriger le jet autour de la caméra. De l'eau pourrait s'introduire dans le boîtier de la caméra, provoquant de la condensation sur la lentille, un dysfonctionnement, un incendie ou une électrocution.

Ne cognez pas la caméra. Il s'agit d'un instrument de précision. Elle risque de ne pas fonctionner correctement ou de causer des dommages pouvant entraîner un incendie ou une électrocution.

### PRECAUTION

Veillez à ne pas rayer l'objectif de la caméra lorsque vous retirez la saleté ou la neige.

## INTERPRETATION DES LIGNES A L'ECRAN



Les lignes de guidage, qui indiquent la largeur du véhicule et la distance des objets par rapport aux lignes de pare-chocs du véhicule (A) sont affichées sur le moniteur.

### Lignes de distance :

Indiquent les distances par rapport à la carrosserie du véhicule.

Ligne rouge ① : env. 0,5 m (1,5 ft)

Ligne jaune ② : env. 1 m (3 ft)

Ligne verte ③ : env. 2 m (7 ft)

Ligne verte ④ : env. 3 m (10 ft)

### Lignes de largeur du véhicule ⑤ :

Indiquent la largeur du véhicule lorsqu'une marche arrière est effectuée.

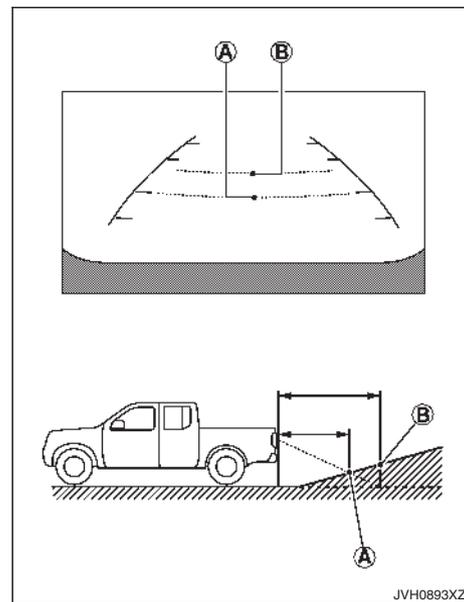
## Réglage des lignes de guidage (selon modèles)

Lorsque la caméra de recul s'affiche, vous pouvez activer/désactiver les lignes de largeur du véhicule et les lignes de distance en appuyant sur la touche <CAMERA>.

## DIFFERENCE ENTRE LES DISTANCES INDIQUEES PAR LES LIGNES ET LES DISTANCES REELLES

La ligne de guidage de la distance et la ligne de largeur du véhicule doivent être utilisées comme référence uniquement lorsque le véhicule se trouve sur une surface plane bitumée. La distance indiquée sur le moniteur constitue uniquement une référence et peut être différente de la distance réelle entre le véhicule et les objets affichés.

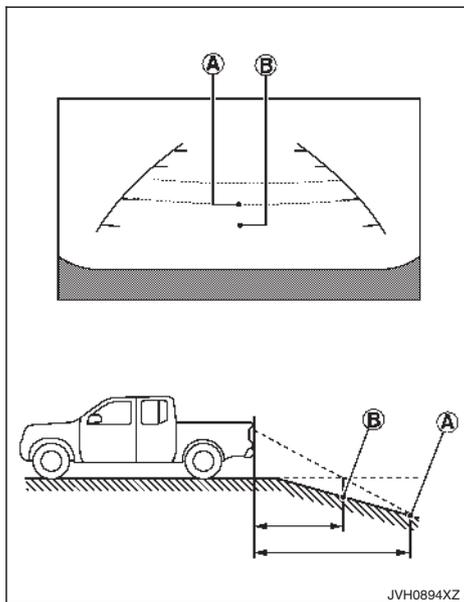
## Effectuer une marche arrière en pente raide



Lorsque vous effectuez une marche arrière en montée, les lignes de distance et les lignes de largeur du véhicule semblent plus proches qu'elles ne le sont en réalité. Par exemple, l'affichage indique une distance de 1 m (3 ft) par rapport au point (A), mais la distance de 1 m (3 ft) correspond en réalité au point

Ⓑ. Veuillez noter qu'en montée, les objets visualisés sur le moniteur paraissent plus éloignés qu'ils ne le sont.

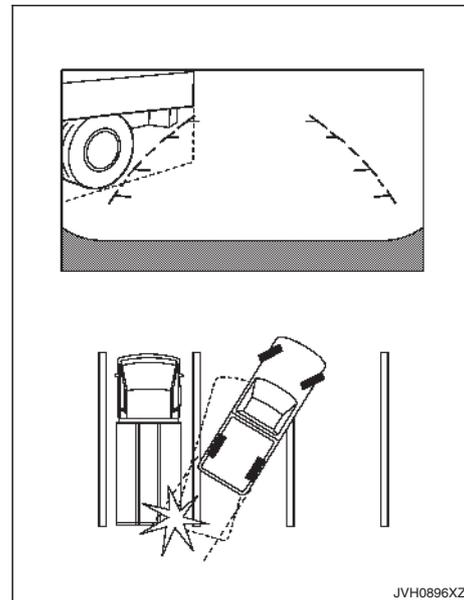
### Effectuer une marche arrière en descente raide



Lorsque vous effectuez une marche arrière en descente, les lignes de distance et les lignes de largeur du véhicule semblent plus éloignées qu'elles ne le

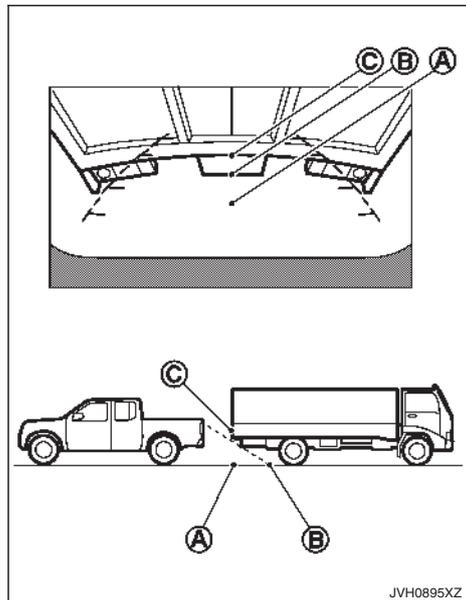
sont en réalité. Par exemple, l'affichage indique une distance de 1 m (3 ft) par rapport au point Ⓐ, mais la distance de 1 m (3 ft) correspond en réalité au point Ⓑ. Veuillez noter qu'en descente, les objets visualisés sur le moniteur paraissent plus proches qu'ils ne le sont.

### Effectuer une marche arrière à proximité d'un objet proéminent



Il est possible que sur l'affichage le véhicule semble pouvoir éviter l'objet de justesse. Cependant, le véhicule risque de heurter l'objet si la partie proéminente entre dans la course de manœuvre réelle du véhicule.

Effectuer une marche arrière derrière un objet proéminent



Sur l'écran, le point © paraît plus éloigné que le point ©. Le point © se situe cependant à la même distance que le point ©. Il est possible que le véhicule heurte l'objet lors d'une marche arrière jusqu'au point ©, si la partie proéminente de l'objet entre dans la course de manœuvre réelle du véhicule.

## COMMENT REGLER L'ECRAN

Réglage de l'écran (pour les modèles avec système de navigation)

1. Appuyez sur la touche <SETUP>.
2. Sélectionnez la touche [Système].
3. Sélectionnez la touche [Réglages affichage caméra].
4. Sélectionnez le paramètre que vous souhaitez régler.

### [Mode affich.] :

Règle le système en fonction du niveau de luminosité dans le véhicule. Appuyez sur la touche [Mode d'affichage] pour commuter entre les différentes options du mode ([Jour], [Nuit] et [Auto]).

### [Luminosité] :

Permet de régler la luminosité de l'affichage.

### [Contraste] :

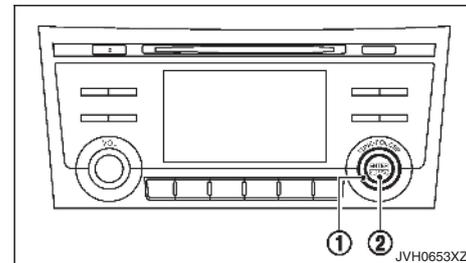
Règle le niveau de contraste.

### [Couleur] :

Règle le niveau de couleur.

Lorsque [Luminosité], [Contraste], ou [Couleur] sont sélectionnés, le système passe à la vue de la caméra pour modifier les réglages au moyen de la commande <ENTER>/de défilement.

Réglage de l'écran (pour les modèles sans système de navigation)



1. Appuyez sur la touche <ENTER/SETTING> ②.
2. Tournez la commande <TUNE-FOLDER> ① pour sélectionner [Luminosité] ou [Contraste].
3. Appuyez sur la touche <ENTER/SETTING> ②.
4. Ajustez le niveau au moyen de la commande <TUNE-FOLDER> ① et appuyez ensuite sur la touche <ENTER/SETTING> ② pour appliquer le réglage.

### REMARQUE

**Ne réglez pas la luminosité ou le contraste de la caméra de recul lorsque le véhicule se déplace.**

## CONSEILS D'UTILISATION

Lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur R (marche arrière), l'écran de contrôle passe automatiquement en mode de caméra de recul. Toutefois, vous pouvez écouter la radio.

Il est possible que quelques secondes s'écoulent avant l'affichage de la caméra de recul ou de l'écran normal, après le positionnement du levier de changement de vitesses sur R (marche arrière), ou sur une position différente lorsqu'il est placé sur R. Les objets risquent d'être déformés momentanément avant que l'écran de la caméra de recul ne s'affiche complètement.

Lorsque la température est extrêmement élevée ou extrêmement basse, l'écran risque de ne pas afficher clairement les objets. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Lorsqu'une lumière intense frappe directement la caméra, les objets risquent de ne pas s'afficher correctement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Des lignes verticales peuvent apparaître sur les objets affichés à l'écran. Cela est dû à la forte lumière qui se réfléchit sur le pare-chocs. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

L'écran peut clignoter sous l'effet d'une lumière intense. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Les couleurs des objets affichés sur la caméra de recul peuvent différer légèrement de celles des objets réels.

Les objets risquent de ne pas apparaître clairement sur le moniteur dans un endroit sombre ou la nuit. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

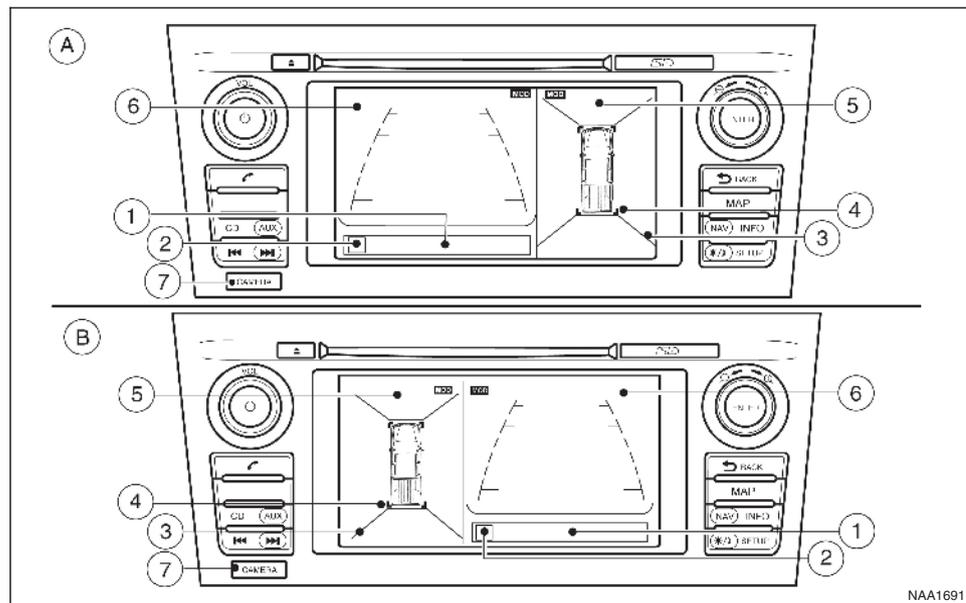
Si de la saleté, de l'eau ou de la neige se trouve sur la caméra, la caméra de recul risque de ne pas afficher les objets correctement. Nettoyez la caméra.

N'utilisez pas d'alcool, de benzine ou de diluant pour nettoyer la caméra. Ceci pourrait provoquer une décoloration. Pour nettoyer la caméra, essuyez avec un chiffon imprégné d'un produit de nettoyage doux puis avec un chiffon sec.

N'endommagez pas la caméra car cela risque d'affecter l'écran de contrôle.

N'utilisez pas de cire sur l'objectif de la caméra. Essuyez toute trace de cire avec un chiffon propre imprégné d'un détergent doux dilué avec de l'eau.

## CAMERA 360° (selon modèles)



### REMARQUE

Lors de la première utilisation, les lignes d'angles clignotent en jaune pendant environ 3 secondes. Ceci n'est pas un dysfonctionnement mais un rappel afin que vous restiez vigilant.

### Vues disponibles :

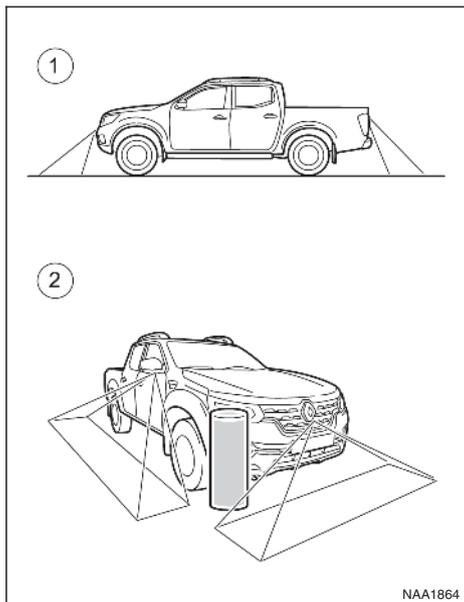
- Vue à vol d'oiseau
- Vue du périmètre autour du véhicule.
- Vue latérale avant
- Vue autour et en face des roues côté passager avant.
- Vue avant
- Vue de l'avant du véhicule.
- Vue arrière
- Vue de l'arrière du véhicule.

Le système est conçu pour aider le conducteur dans des situations telles que le stationnement sur une place de parking ou le stationnement en créneau.

- Ⓐ Conduite à gauche
- Ⓑ Conduite à droite
- ① Message d'avertissement
- ② Témoin de vue avant ou arrière
- ③ Lignes d'angles en vue à vol d'oiseau
- ④ Indication d'angles en vue à vol d'oiseau
- ⑤ Vue à vol d'oiseau ou vue latérale avant

- ⑥ Vue avant ou arrière
- ⑦ Touche <CAMERA>

Le contact d'allumage étant placé sur la position ON, appuyez sur la touche <CAMERA> ou placez le levier de changement de vitesses sur la position R (marche arrière) pour actionner la caméra 360°. Le moniteur affiche plusieurs vues de la position du véhicule.



Il existe des zones dans lesquelles les objets ne sont pas affichés par le système. En vue avant ou arrière, un objet situé sous le pare-chocs ou sur le sol peut ne pas être affiché ①. En vue à vol d'oiseau, un objet de grande taille, situé à proximité de la limite de la zone d'affichage de la caméra n'apparaîtra pas sur le moniteur ②.



#### ATTENTION

La caméra 360° a été conçue pour une utilisation le jour. N'utilisez pas le système lorsque la luminosité ambiante est faible.

La caméra 360° est un dispositif de confort. Il ne remplace pas l'utilisation correcte du véhicule car il existe des zones dans lesquelles les objets ne peuvent pas être affichés. Les quatre angles du véhicule sont des angles morts où les objets n'apparaissent pas en vue avant, arrière et à vol d'oiseau. Regardez toujours par les vitres afin de vous assurer que la manœuvre peut être effectuée en toute sécurité. Le conducteur est toujours responsable de la sécurité lors d'un stationnement et d'autres manœuvres.

N'utilisez pas la caméra 360° lorsque le rétroviseur extérieur est en position rabattue, et assurez-vous que le hayon est correctement fermé lorsque vous manœuvrez le véhicule en utilisant la caméra 360°.

La distance entre les objets affichés par la caméra 360° ne correspond pas à la distance réelle.

Les caméras sont installées sur la calandre avant, les rétroviseurs extérieurs et au-dessus de la plaque d'immatriculation arrière. Ne posez rien sur les caméras.

Lors du lavage du véhicule à l'eau sous haute pression, assurez-vous de ne pas diriger le jet autour des caméras. De l'eau pourrait s'introduire dans le boîtier de la caméra, provoquant

de la condensation sur la lentille, un dysfonctionnement, un incendie ou une électrocution.

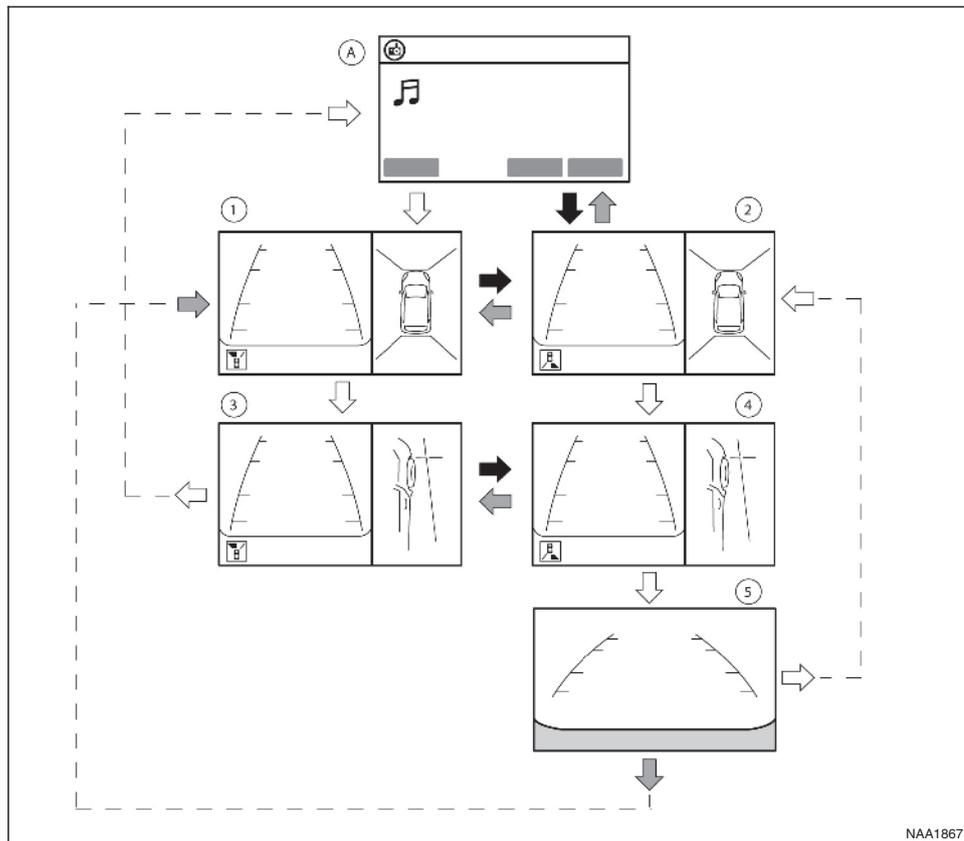
Ne cognez pas les caméras. Ce sont des instruments de précision. Un choc pourrait entraîner un dysfonctionnement ou endommager les caméras et provoquer un incendie ou une décharge électrique.

#### PRECAUTION

Ne rayez pas la lentille lorsque vous retirez la poussière ou la neige de l'avant de la caméra.

#### REMARQUE

La couleur de l'affichage de la caméra 360° est différente de la couleur réelle, car le système utilise des caméras infrarouges.



Exemple donné pour les modèles avec conduite à gauche ; sur les modèles avec conduite à droite, la disposition de l'écran est inversée.

## FUNCTIONNEMENT

La caméra 360° permet d'afficher les écrans de vue avant, gauche, droite et arrière. Les illustrations sont des exemples de différentes vues affichées sur les écrans.

Ⓐ : Ecran audio ou de navigation avant l'activation de la caméra 360°.

① : Vue avant et vue à vol d'oiseau

② : Vue arrière et vue à vol d'oiseau

③ : Vue avant et vue latérale avant

④ : Vue arrière et vue latérale avant

➡ : Placez le levier de changement de vitesses sur la position R (marche arrière)

⚡ : Déplacez le levier de changement de vitesses de la position R (marche arrière)

➡ : Appuyez sur la touche <CAMERA>

Il existe deux manières d'activer la caméra 360° :

- Sélectionnez le rapport R (marche arrière)
- Appuyez sur la touche <CAMERA>

### Activation à l'aide du levier de changement de vitesses

Lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur la position R (marche arrière), la caméra 360° s'active automatiquement. La vue arrière et la vue à vol d'oiseau s'affichent ②.

Lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur une position autre que R (marche arrière) Ⓐ, le moniteur passe de l'écran de caméra 360° à l'écran audio ou de navigation.

NAA1867

Lorsque le rapport R (marche arrière) est enclenché, les vues arrière et à vol d'oiseau ② sont affichées. La vue côté passager sur le moniteur passe à la vue avant ④ lorsque vous appuyez sur la touche <CAMERA>.

Appuyez sur la touche <CAMERA> à nouveau pour passer à la vue arrière ⑤. Lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur une position autre que R (marche arrière), l'écran revient à l'écran activé avant l'écran de marche arrière.

Appuyez sur la touche <CAMERA> à partir de ⑤ pour revenir à la vue arrière et à la vue à vol d'oiseau ②.

## Activation à l'aide de la touche CAMERA

Lorsque vous appuyez sur la touche <CAMERA>, la caméra 360° s'active. La vue avant et la vue à vol d'oiseau sont affichées ①.

La vue avant et la vue à vol d'oiseau sont affichées ①. Lorsque vous appuyez sur la touche <CAMERA> à nouveau ③, la vue sur l'écran du côté passager passe à la vue avant. Appuyer sur la touche <CAMERA> à nouveau permet de désactiver la caméra 360°.

Pour faire passer l'écran côté conducteur de la vue avant à la vue arrière et inversement, utilisez le levier de changement de vitesses.

Lorsque le levier de changement de vitesses n'est pas placé sur la position R (marche arrière) et que la vitesse du véhicule est supérieure à environ 10 km/h (6 MPH), la caméra 360° passe à l'écran audio ou de navigation.

## LIGNES DE GUIDAGE



### ATTENTION

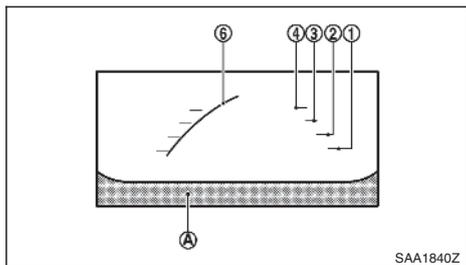
**La ligne de guidage de la distance et la ligne de largeur du véhicule doivent être utilisées en référence uniquement lorsque le véhicule se trouve sur une surface lisse et plane. La distance indiquée sur le moniteur constitue uniquement une référence et peut être différente de la distance réelle entre le véhicule et les objets affichés.**

**Utilisez les lignes affichées sur l'écran et la vue à vol d'oiseau à titre de référence. Les lignes et la vue à vol d'oiseau varient beaucoup en fonction du nombre d'occupants, du niveau de carburant, de la position du véhicule et de l'état et du nivellement de la route.**

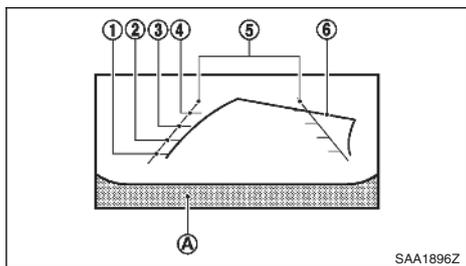
**Si les pneus sont remplacés par des pneus de taille différente, les lignes de manœuvre conseillée et la vue à vol d'oiseau peuvent être affichées de manière incorrecte.**

**En montée, les objets affichés par le moniteur sont plus éloignés qu'ils ne le semblent. En descente, les objets affichés par le moniteur sont plus proches qu'ils ne le semblent. Utilisez les rétroviseurs ou regardez en vision directe afin d'apprécier correctement les distances par rapport aux objets.**

Les lignes de largeur du véhicule et les lignes de manœuvre conseillée sont plus larges qu'en réalité.



Vue avant



Vue arrière

## Vue avant et arrière

Les lignes de guidage, qui indiquent la largeur du véhicule et la distance des objets par rapport aux lignes de la carrosserie du véhicule (A), sont affichées sur le moniteur.

### Lignes de distance :

Indiquent les distances par rapport à la carrosserie du véhicule.

Ligne rouge ① : env. 0,5 m (1,5 ft)

Ligne jaune ② : env. 1 m (3 ft)

Ligne verte ③ : env. 2 m (7 ft)

Ligne verte ④ : env. 3 m (10 ft)

### Lignes de largeur du véhicule et lignes de manœuvre conseillée fixes ⑤ :

Indiquent la largeur du véhicule lorsqu'une marche arrière est effectuée.

### Lignes de manœuvre conseillée dynamiques ⑥ :

Les lignes de manœuvre conseillée dynamiques s'affichent sur le moniteur lorsque vous tournez le volant. Les lignes de manœuvre bougent en fonction des tours de volant, et ne sont pas affichées lorsque ce dernier est en position neutre.

La vue avant n'est pas affichée lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 10 km/h (6 MPH).



### ATTENTION

La distance entre les objets affichés en vue arrière diffère de la distance réelle en raison de l'utilisation d'un objectif grand angle. Les objets affichés sur la vue arrière apparaissent de manière inversée par rapport à la vue apparaissant dans le rétroviseur intérieur ou dans les rétroviseurs extérieurs.

Sur route enneigée ou glissante, il peut y avoir une différence entre les lignes de manœuvre conseillée et le mouvement réel du véhicule.

Les lignes affichées en vue arrière apparaissent avec un léger décalage vers la droite car la caméra arrière n'est pas positionnée au centre de la partie arrière du véhicule.

### REMARQUE

Lorsque le moniteur affiche la vue avant et que le volant est tourné de 90 degrés ou moins par rapport à la position neutre, les lignes de manœuvre droite et gauche ⑥ sont affichées. Lorsque le volant est tourné de 90 degrés ou plus, une ligne s'affiche uniquement du côté opposé au sens de rotation.

### Vue à vol d'oiseau



### ATTENTION

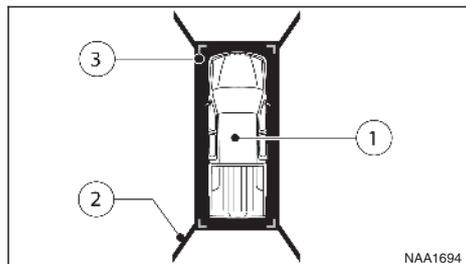
Les objets affichés en vue à vol d'oiseau semblent plus éloignés qu'ils ne le sont, car la vue à vol d'oiseau n'est pas une vue réelle : elle est créée par l'association des vues fournies par les caméras placées à l'avant et à l'arrière du véhicule et sur les rétroviseurs extérieurs.

Les grands objets, comme un trottoir ou un véhicule, peuvent ne pas être correctement alignés ou ne pas apparaître au niveau de la limite des vues données par les caméras.

Les objets qui se trouvent au-dessus de la caméra ne peuvent pas être affichés.

Des défauts d'alignement peuvent être constatés en vue à vol d'oiseau lorsque la caméra est mal positionnée.

Une ligne sur le sol peut ne pas être correctement alignée. Elle peut également ne pas être droite au niveau de la limite des vues données par la caméra. Plus les lignes s'éloignent du véhicule, plus ces défauts d'alignement augmentent.



La vue à vol d'oiseau offre une vision du dessus du véhicule, ce qui permet de confirmer la position du véhicule et d'indiquer la manœuvre conseillée par rapport à un espace de stationnement.

Le symbole du véhicule ① indique la position du véhicule.

#### REMARQUE

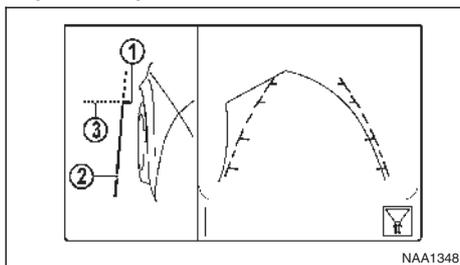
La taille de l'icone du véhicule sur la vue à vol d'oiseau risque de ne pas être proportionnelle à la taille réelle du véhicule.

Lors de la première opération, les lignes d'angles morts ② des quatre coins de l'icone du véhicule clignotent en jaune pendant environ 3 secondes. Les quatre coins ③ du véhicule sont indiqués en rouge.

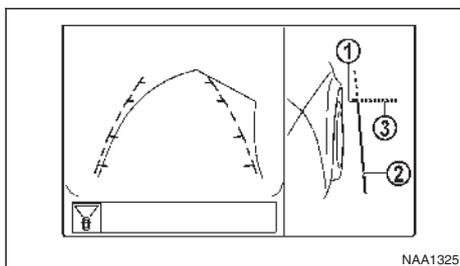
#### REMARQUE

Les zones qui ne sont pas couvertes par les caméras sont indiquées en noir.

Les lignes d'angles morts ② clignotent (en jaune) aux quatre coins de l'icone du véhicule, afin de vous rappeler d'être vigilant. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.



Vue latérale avant, modèles avec conduite à gauche\*



Vue latérale avant, modèles avec conduite à gauche\*

#### Vue latérale avant

\* : Pour les modèles avec conduite à droite, la disposition de l'écran est inversée.

Lignes de guidage :

#### PRECAUTION

La distance réelle par rapport aux objets risque de différer de la distance indiquée.

Des lignes de guidage indiquant la largeur et l'extrémité avant du véhicule sont affichées sur le moniteur.

La ligne avant ① représente l'avant du véhicule.

La ligne latérale ② indique la largeur du véhicule, rétroviseur extérieur compris.

Le prolongement ③ des lignes avant ① et latérale ② est indiqué par une ligne en pointillés verte.

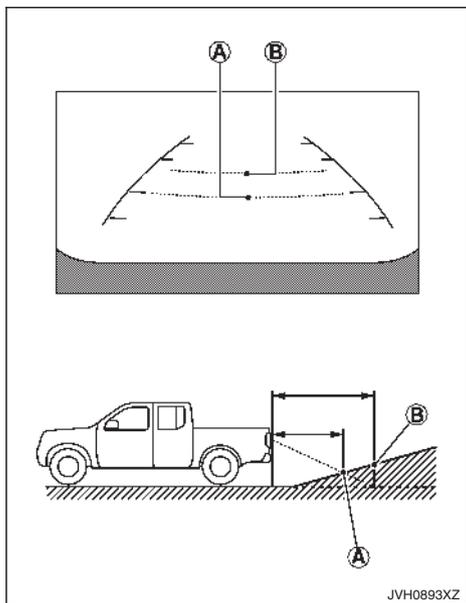
#### DIFFERENCE ENTRE LES DISTANCES INDIQUEES PAR LES LIGNES ET LES DISTANCES REELLES



#### ATTENTION

Les lignes de distance et de largeur du véhicule, en vue avant et arrière, doivent être utilisées uniquement à titre de référence, lorsque le véhicule se trouve sur une surface lisse et plane. La distance indiquée sur le moniteur constitue uniquement une référence et peut être différente de la distance réelle entre le véhicule et les objets affichés.

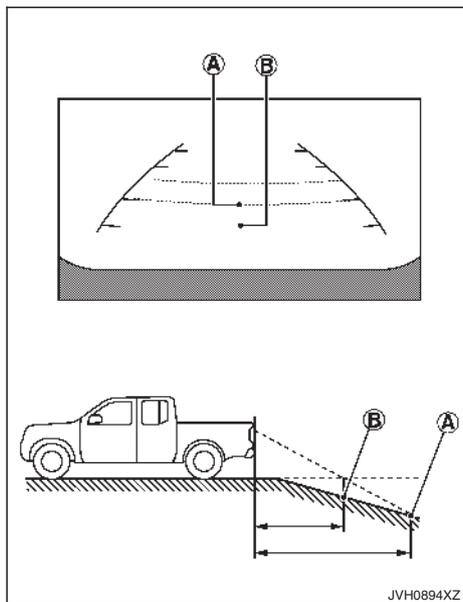
## Effectuer une marche arrière en pente raide



Lorsque vous montez une pente raide, les lignes de distance et les lignes de largeur du véhicule semblent plus proches qu'elles ne le sont en réalité. Par exemple, l'affichage indique une distance de 1 m (3 ft) par rapport au point A, mais la distance de 1 m (3 ft) correspond en réalité au point B. Veuillez noter

qu'en montée, les objets visualisés sur le moniteur paraissent plus éloignés qu'ils ne le sont.

## Effectuer une marche arrière en descente raide



En descente, les lignes de distance et les lignes de largeur du véhicule semblent plus éloignées qu'elles ne le sont en réalité. Par exemple, l'affichage indique une distance de 1 m (3 ft) par rapport au point

A, mais la distance de 1 m (3 ft) correspond en réalité au point B. Veuillez noter qu'en descente, les objets visualisés sur le moniteur paraissent plus proches qu'ils ne le sont.

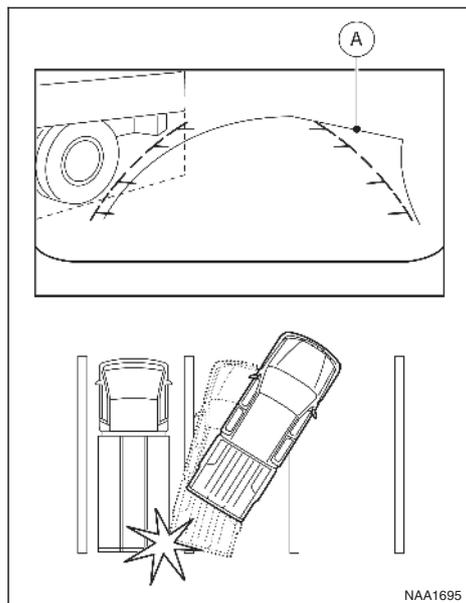
## Effectuer une marche arrière à proximité d'un objet proéminent

Les lignes de manœuvre conseillée dynamiques A risquent d'indiquer que le véhicule ne touche pas l'objet. Cependant, il est possible que le véhicule heurte l'objet si la partie proéminente entre dans la trajectoire de déplacement réelle du véhicule.

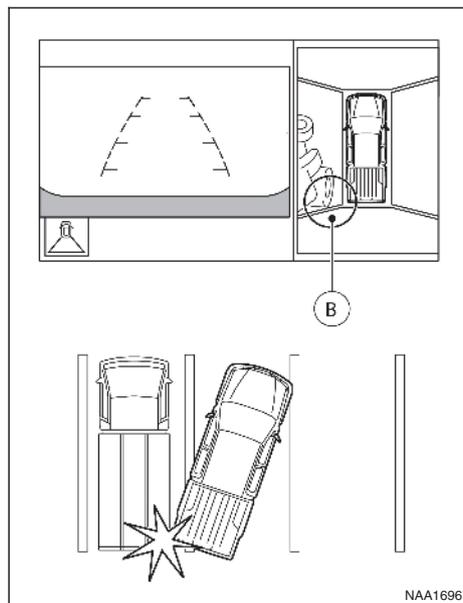


### ATTENTION

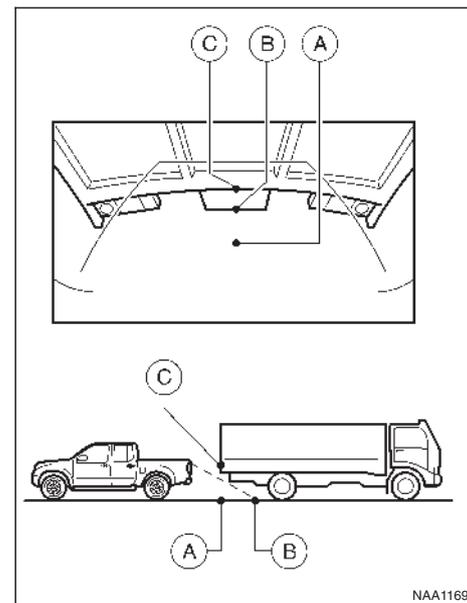
**La distance indiquée sur le moniteur constitue uniquement une référence et peut être différente de la distance réelle entre le véhicule et les objets affichés.**



Sur l'écran, les lignes de manœuvre conseillée (A) ne touchent pas l'objet. Cependant, il est possible que le véhicule heurte l'objet si la partie proéminente entre dans la trajectoire de déplacement réelle du véhicule.



Sur le moniteur, une courte distance peut être visible entre le véhicule et l'objet en vue à vol d'oiseau (B).



### Se rapprocher d'un objet proéminent

Sur l'écran, le point (C) paraît plus éloigné que le point (B). Le point (C) se situe cependant à la même distance que le point (A). Le véhicule risque de heurter l'objet lorsqu'il se déplace vers la position (A) si l'objet entre dans sa trajectoire de déplacement réelle.

## COMMENT REGLER LA VUE SUR L'ÉCRAN

Pour régler la luminosité de l'affichage de la caméra 360°, utilisez les réglages décrits dans le manuel d'utilisation de l'écran tactile de navigation fourni séparément.

N'effectuez pas les réglages lorsque le véhicule se déplace. Assurez-vous que le frein de stationnement est correctement serré.

## CONSEILS D'UTILISATION

La caméra 360° revient automatiquement à l'écran précédent 3 minutes après l'activation de la touche **<CAMERA>**, lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur une position autre que R (marche arrière).

En cas de changement de vue, l'affichage des images sur l'écran risque d'être retardé.

Lorsque la température est extrêmement élevée ou extrêmement basse, les objets risquent de ne pas s'afficher correctement sur l'écran. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Lorsqu'une lumière forte est directement orientée vers la caméra, les objets peuvent ne pas s'afficher correctement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

L'écran peut clignoter sous l'effet d'une lumière intense. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

La couleur des objets affichés sur la caméra 360° peut différer légèrement de leur couleur réelle. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Les objets qui apparaissent sur le moniteur peuvent être flous et leur couleur peut varier s'ils se trouvent dans un environnement sombre. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

En vue à vol d'oiseau, les zones de jonction des différentes vues peuvent être plus ou moins nettes.

Si de la saleté, de la pluie ou de la neige s'accumulent sur la caméra, la caméra 360° risque de ne pas afficher correctement les objets. Nettoyez la caméra.

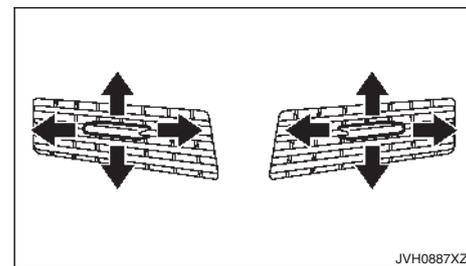
N'utilisez pas d'alcool, de benzine ou de diluant pour nettoyer la caméra. Ceci pourrait provoquer une décoloration. Pour nettoyer la caméra, essuyez-la à l'aide d'un chiffon humidifié d'une solution nettoyante douce diluée, puis séchez-la à l'aide d'un chiffon sec.

N'endommagez pas la caméra car cela risque d'affecter l'écran de contrôle.

N'utilisez pas de cire sur l'objectif de la caméra. Essuyez toute trace de cire à l'aide d'un chiffon propre humidifié d'un détergent doux dilué à l'eau.

## BOUCHES D'AERATION

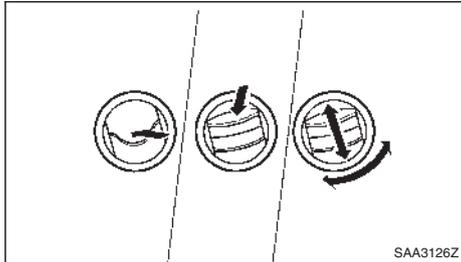
### BOUCHES D'AERATION CENTRALES



Il est possible de régler l'orientation du débit d'air des bouches d'aération en déplaçant la commande centrale (vers le haut/bas, vers la gauche/droite) jusqu'à atteindre la position souhaitée.

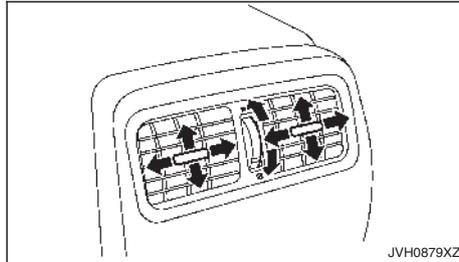
- ☒ : Ce symbole indique que les bouches d'aération sont fermées. Déplacer la commande dans cette direction permet de fermer les bouches d'aération.
- ≡ : Ce symbole indique que les bouches d'aération sont ouvertes. Déplacer la commande dans cette direction permet d'ouvrir les bouches d'aération.

## BOUCHES D'AERATION LATERALES



Réglez l'orientation du débit d'air des bouches d'aération en les ouvrant, les fermant ou en les faisant pivoter.

Les bouches d'aération latérales peuvent être utilisées pour le désembuage latéral.

BOUCHES D'AERATION ARRIERE  
(selon modèles)

Il est possible d'ouvrir/de fermer les bouches d'aération en déplaçant la commande dans la direction souhaitée.

- ☒ : Ce symbole indique que les bouches d'aération sont fermées. Déplacer la commande dans cette direction permet de fermer les bouches d'aération.
- ☒ : Ce symbole indique que les bouches d'aération sont ouvertes. Déplacer la commande dans cette direction permet d'ouvrir les bouches d'aération.

Il est possible de régler l'orientation du débit d'air des bouches d'aération en déplaçant la commande centrale (vers le haut/bas, vers la gauche/droite) jusqu'à atteindre la position souhaitée.



## ATTENTION

Le chauffage et la climatisation ne fonctionnent que si le moteur est en marche.

Ne laissez jamais des enfants ou des adultes nécessitant généralement l'aide d'autrui seuls dans le véhicule. D'autre part il est préférable de ne pas laisser les animaux domestiques sans surveillance. Ils pourraient sans le savoir activer des interrupteurs ou des commandes, ou déplacer le véhicule, et occasionner involontairement un accident grave et se blesser. Par temps chaud et ensoleillé, la température à l'intérieur d'un véhicule fermé peut rapidement s'élever et entraîner des blessures graves voire mortelles, pour les personnes ou les animaux.

**N'activez pas le mode de recyclage d'air pendant une période prolongée car l'air de l'habitacle risque d'être confiné et les vitres de s'embuer.**

**Ne réglez pas les commandes du chauffage et de la climatisation en conduisant, de façon à consacrer toute votre attention à la conduite.**

Le chauffage et la climatisation ne fonctionnent lorsque le moteur est en marche. La soufflerie fonctionne même si le moteur est éteint et le contact d'allumage est placé sur la position **ON**.

## REMARQUE

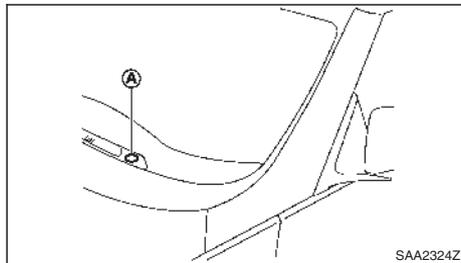
**De la condensation se forme à l'intérieur du boîtier de climatisation lorsque le système de climatisation (selon modèles) est activé. L'eau s'écoule ensuite sous le véhicule.**

Il est donc normal de trouver des traces d'eau sur le sol.

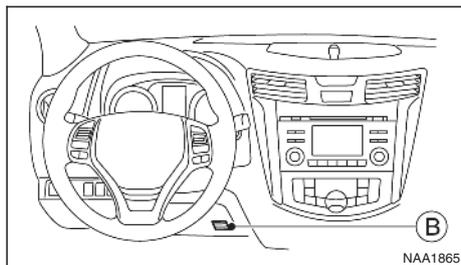
Des odeurs présentes à l'intérieur et à l'extérieur du véhicule peuvent s'accumuler dans l'unité de climatisation. Ces odeurs risquent de pénétrer dans l'habitacle par les bouches d'aération.

Pendant le stationnement, désactivez le mode de recyclage d'air pour permettre la circulation d'air frais dans l'habitacle. Ceci doit permettre de réduire les odeurs à l'intérieur du véhicule.

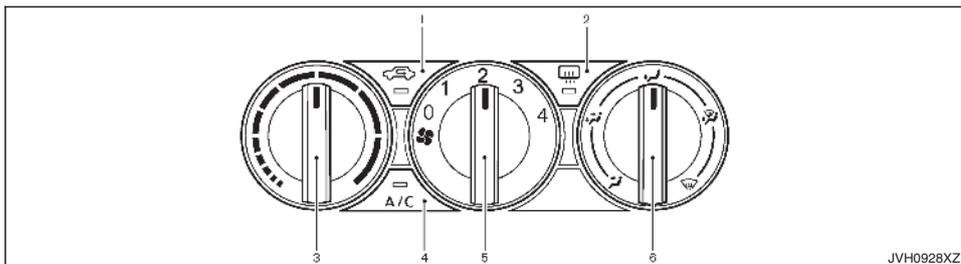
## CONSEILS D'UTILISATION (modèles avec climatisation automatique)



Les capteurs A et B, situés sur le tableau de bord, permettent de maintenir une température constante. Ne placez rien sur ou autour des capteurs.



Lorsque la température du liquide de refroidissement moteur et la température extérieure sont basses, les bouches d'aération de plancher risquent de ne pas fonctionner. Cependant, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Une fois que la température du liquide de refroidissement augmente, le débit d'air provenant des sorties de plancher fonctionne normalement.



## CHAUFFAGE ET CLIMATISATION MANUELS (type A)

1. Commande de recyclage d'air
2. Commande de désembuage arrière (Reportez-vous à "Commande de désembuage (selon modèles)" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".) (selon modèles)
3. Commande de réglage de température
4. Commande **A/C** (climatisation)
5. Commande de réglage de vitesse de ventilation
6. Commande de réglage de répartition d'air

### Commandes

#### Activation/Désactivation du système :

Pour activer le système, tournez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur une position autre que <0>. Tournez la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position <0> pour désactiver le système.

#### Réglage de la vitesse de ventilation :

Tournez la commande de réglage de vitesse de ventilation dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse de ventilation.

Tournez la commande de réglage de vitesse de ventilation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse de ventilation.

#### Commande de réglage de température :

Placez la commande de réglage de température sur la position souhaitée. Placez la commande entre la position intermédiaire et la position droite pour sélectionner la plage de températures chaudes. Placez la commande entre la position intermédiaire et la position gauche pour sélectionner la plage de températures froides.

#### Commande de réglage de répartition d'air :

Cette commande permet de sélectionner les sorties d'air de votre choix.

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | — | L'air est diffusé par les bouches d'aération centrales et latérales.                             |
|  | — | L'air est diffusé par les bouches d'aération centrales et latérales, et les sorties de plancher. |
|  | — | L'air sort principalement par les sorties de plancher.   |
|  | — | L'air sort par les sorties de désembuage et de plancher.   |
|  | — | L'air est essentiellement diffusé par les sorties de désembuage.                                 |

#### Circulation d'air extérieur :

Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.) L'air insufflé dans l'habitacle provient de l'extérieur du véhicule.

Sélectionnez le mode de circulation d'air extérieur pour un chauffage normal ou pour l'utilisation de la climatisation.

#### Recyclage d'air :

Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'allume.)

L'air présent dans l'habitacle circule à nouveau dans le véhicule (sans apport d'air extérieur).

#### Fonctionnement de la climatisation (A/C) :

Appuyez sur la commande **A/C** pour activer ou désactiver la climatisation. Lorsque la climatisation est activée, le témoin situé sur la commande **A/C** s'allume.

## Fonctionnement du chauffage

### Chauffage :

Ce mode est utilisé pour diffuser l'air chaud provenant des sorties de plancher.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air  pour un chauffage normal. (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Placez la commande de réglage de répartition d'air sur la position .
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Placez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur la position souhaitée entre la position intermédiaire et la position "chaud" (droite).

### Ventilation :

Ce mode permet de diffuser de l'air extérieur par les bouches d'aération centrales et latérales.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Placez la commande de réglage de répartition d'air sur la position .
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Positionnez la commande de réglage de température sur la vitesse souhaitée.

### Dégivrage ou désembuage :

Ce mode dirige l'air vers les sorties de dégivrage afin de dégivrer/désembuer les vitres.

1. Placez la commande de réglage de répartition d'air sur la position .

2. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Placez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur la position souhaitée entre la position intermédiaire et la position "chaud" (droite).  
  
Pour dégivrer le pare-brise rapidement, placez la commande de réglage de température sur la position maximale et la commande de réglage de vitesse de ventilation  sur la position maximale.

S'il s'avère difficile de désembuer le pare-brise, appuyez sur la commande **A/C** pour activer la climatisation.

### Chauffage à deux niveaux :

Ce mode permet de diffuser de l'air frais par les bouches d'aération centrales et latérales, et de l'air chaud par les sorties de plancher. Lorsque la commande de réglage de température est placée sur la position "chaud" ou "froid" maximum, l'air des bouches d'aération et des sorties de plancher est à la même température.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Placez la commande de réglage de répartition d'air sur la position .
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Positionnez la commande de réglage de température sur la vitesse souhaitée.

### Chauffage et désembuage :

Ce mode permet de chauffer l'habitacle et de désembuer les vitres.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Placez la commande de réglage de répartition d'air sur la position .
3. Placez la commande de réglage de ventilation sur la position souhaitée.
4. Placez la commande de réglage de température sur la position "chaud" (droite) maximum.

## Fonctionnement de la climatisation

Activez la climatisation une fois par mois minimum pendant 10 minutes environ. Ceci permet d'éviter que le système de climatisation ne soit endommagé à cause d'un manque de lubrification.

### Refroidissement :

Ce mode est utilisé pour refroidir et déshumidifier l'air.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Placez la commande de réglage de répartition d'air sur la position .
3. Placez la commande de réglage de ventilation sur la position souhaitée.
4. Appuyez sur la commande **A/C** pour activer le système. (Le témoin de **climatisation** s'allume.)
5. Placez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur la position souhaitée entre la position intermédiaire et la position "froid" (gauche).

Dans des conditions climatiques chaudes et humides, vous risquez de voir de la buée sortir des bouches d'aération car l'air est refroidi rapidement. Ceci n'indique pas de dysfonctionnement.

Pour obtenir un refroidissement rapide lorsque la température extérieure est élevée, appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin s'allume.) Veillez à désactiver la commande de recyclage d'air  pour un refroidissement normal.

#### **Chauffage et déshumidification :**

Ce mode est utilisé pour chauffer et déshumidifier l'air.

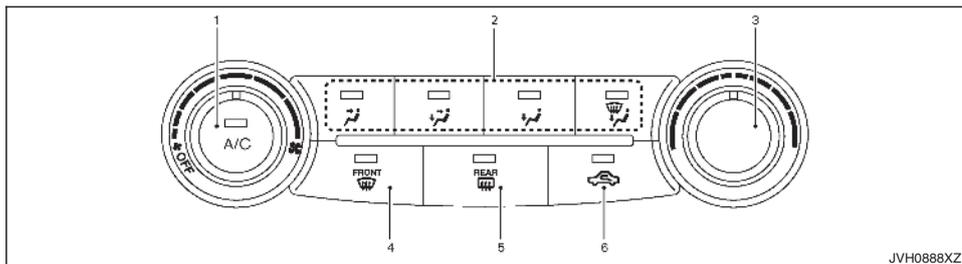
1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Placez la commande de réglage de répartition d'air sur la position .
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Appuyez sur la commande **A/C** pour activer le système. (Le témoin de **climatisation** s'allume.)
5. Placez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur la position souhaitée entre la position intermédiaire et la position "chaud" (droite).

#### **Désembuage et déshumidification :**

Ce mode est utilisé pour désembuer les vitres et déshumidifier l'air.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Placez la commande de réglage de répartition d'air sur la position .

3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Appuyez sur la commande **A/C** pour activer le système. (Le témoin de **climatisation** s'allume.)
5. Positionnez la commande de réglage de température sur la vitesse souhaitée.



JVH0888XZ

## CHAUFFAGE ET CLIMATISATION MANUELS (type B)

1. Commande **A/C**/Commande de réglage de vitesse de ventilation
2. Commandes de réglage de la répartition d'air
3. Commande de réglage de température
4. Commande de désembuage de pare-brise
5. Commande de désembuage arrière   
(Reportez-vous à "Commande de désembuage (selon modèles)" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".) (selon modèles)
6. Commande de recyclage d'air

### Commandes

#### Activation/Désactivation du système :

Pour activer le système, tournez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur une position autre que **<OFF>**. Tournez la commande dans

le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **<OFF>** pour désactiver le système.

#### Réglage de la vitesse de ventilation :

Tournez la commande de réglage de vitesse de ventilation dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse de ventilation.

Tournez la commande de réglage de vitesse de ventilation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse de ventilation.

#### Ventilation :

Ce mode permet de diffuser de l'air extérieur par les bouches d'aération centrales et latérales.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Appuyez sur la commande . (Le témoin s'allume.)
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation sur la position souhaitée.
4. Positionnez la commande de réglage de température sur la vitesse souhaitée.

#### Commande de réglage de température :

Placez la commande de réglage de température sur la position souhaitée. Placez la commande entre la position intermédiaire et la position droite pour sélectionner la plage de températures chaudes. Placez la commande entre la position intermédiaire et la position gauche pour sélectionner la plage de températures froides.

#### Commande de réglage de répartition d'air :

Appuyez sur l'une des commandes de réglage de répartition d'air pour sélectionner les sorties d'air.

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | — | L'air est principalement diffusé par les bouches d'aération centrales et latérales.                             |
|  | — | L'air est diffusé principalement par les bouches d'aération centrales et latérales, et les sorties de plancher. |
|  | — | L'air est principalement diffusé par la sortie de plancher, et partiellement par le désembueur.                 |
|  | — | L'air est diffusé principalement par les sorties de désembuage et de plancher.                                  |

#### Circulation d'air extérieur :

Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.) L'air insufflé dans l'habitacle provient de l'extérieur du véhicule.

Sélectionnez le mode de circulation d'air extérieur pour un chauffage normal ou pour l'utilisation de la climatisation.

### Recyclage d'air :

Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'allume.)

L'air est recyclé à l'intérieur du véhicule.

### Fonctionnement de la climatisation (A/C) :

Appuyez sur la commande **A/C** pour activer ou désactiver la climatisation. Lorsque la climatisation est activée, le témoin situé sur la commande **A/C** s'allume.

### Fonctionnement du chauffage

#### Chauffage :

Ce mode est utilisé pour diffuser l'air chaud provenant des sorties de plancher.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air  pour un chauffage normal. (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Appuyez sur la commande . (Le témoin s'allume.)
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Placez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur la position souhaitée entre la position intermédiaire et la position "chaud" (droite).

#### Dégivrage ou désembuage :

Ce mode dirige l'air vers les sorties de dégivrage afin de dégivrer/désembuer les vitres.

1. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
2. Appuyez sur la commande de désembuage de pare-brise . (Les témoins sur la commande

de désembuage de pare-brise  et la commande **A/C** s'allument.) Puis, le témoin de recyclage d'air s'éteint.

3. Placez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur la position souhaitée entre la position intermédiaire et la position "chaud" (droite).

Pour dégivrer le pare-brise rapidement, placez la commande de réglage de température sur la position chaud maximum et la commande de réglage de vitesse de ventilation  sur la position maximale. Pour optimiser les performances du chauffage à deux niveaux, ne sélectionnez pas le mode de recyclage d'air. Pour optimiser les performances du désembuage, ne sélectionnez pas le mode de recyclage d'air.

#### Chauffage à deux niveaux :

Ce mode permet de diffuser de l'air frais par les bouches d'aération latérales/centrales, et de l'air chaud par les sorties de plancher. (Lorsque la commande de réglage de température est placée sur la position chaud (droite) ou froid (gauche) maximum, les températures des bouches d'aération latérales/centrales et les sorties de plancher sont identiques.)

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Appuyez sur la commande . (Le témoin s'allume.)
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Positionnez la commande de réglage de température sur la vitesse souhaitée.

### Chauffage et désembuage :

Ce mode permet de chauffer l'habitacle et de désembuer les vitres.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Appuyez sur la commande . (Le témoin s'allume.)
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Placez la commande de réglage de température sur la position "chaud" (droite) maximum.

### Fonctionnement de la climatisation

Activez la climatisation une fois par mois minimum pendant 10 minutes environ. Ceci permet d'éviter que le système de climatisation ne soit endommagé à cause d'un manque de lubrification.

#### Refroidissement :

Ce mode est utilisé pour refroidir et déshumidifier l'air.

1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Appuyez sur la commande . (Le témoin s'allume.)
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation  sur la position souhaitée.
4. Appuyez sur la commande **A/C**. (Le témoin s'allume.)
5. Placez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur la position souhaitée entre la position intermédiaire et la position "froid" (gauche).

Dans des conditions climatiques chaudes et humides, vous risquez de voir de la buée sortir des bouches d'aération car l'air est refroidi rapidement. Ceci n'indique pas de dysfonctionnement.

Pour obtenir un refroidissement rapide lorsque la température extérieure est élevée, appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin s'allume.) Veillez à désactiver la commande de recyclage d'air pour un refroidissement normal.

### Chauffage et déshumidification :

Ce mode est utilisé pour chauffer et déshumidifier l'air.

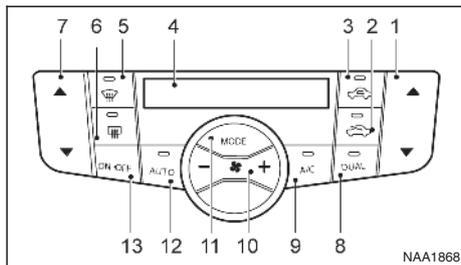
1. Appuyez sur la commande de recyclage d'air . (Le témoin lumineux s'éteint.)
2. Appuyez sur la commande . (Le témoin s'allume.)
3. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation sur la position souhaitée.
4. Appuyez sur la commande **A/C**. (Le témoin s'allume.)
5. Placez la commande de réglage de vitesse de ventilation sur la position souhaitée entre la position intermédiaire et la position "chaud" (droite).

### Désembuage et déshumidification :

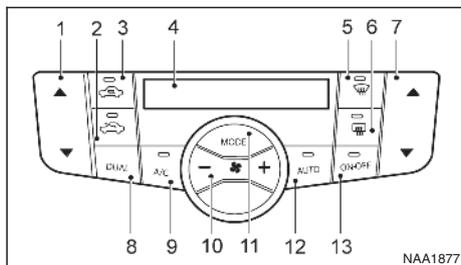
Ce mode est utilisé pour désembuer les vitres et déshumidifier l'air.

1. Appuyez sur la commande de désembuage de pare-brise . (Les témoins sur la commande de désembuage de pare-brise et la commande **A/C** s'allument.) Puis le témoin de recyclage d'air s'éteint.

2. Placez la commande de réglage de la vitesse de ventilation sur la position souhaitée.
3. Positionnez la commande de réglage de température sur la vitesse souhaitée.



Conduite à gauche



Conduite à droite

5. Commande de désembuage de pare-brise
6. Commande de désembuage arrière (Reportez-vous à "Commande de désembuage (selon modèles)" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".)
7. Commandes de réglage de température
8. Commande <DUAL> (activation/désactivation de commande de zone)
9. Commande **A/C** (climatisation)
10. Commande de vitesse de ventilation
11. Commande <MODE>
12. Touche <AUTO>
13. Commande <ON-OFF>

### Fonctionnement automatique (AUTO)

Le mode <AUTO> peut être utilisé toute l'année, puisque le système contrôle automatiquement le maintien d'une température constante pour la climatisation, la répartition d'air et la vitesse de ventilation, lorsque la température souhaitée est réglée manuellement.

Pour activer ou désactiver le chauffage et la climatisation, appuyez sur la commande <ON-OFF>.

### Refroidissement et chauffage avec déshumidification de l'air :

1. Appuyez sur la commande <AUTO> (le témoin lumineux <AUTO> s'allume).
2. Si le témoin lumineux **A/C** ne s'allume pas, appuyez sur la commande **A/C** (le témoin lumineux de climatisation **A/C**s'allume).

### CLIMATISATION AUTOMATIQUE

1. Commandes de réglage de température
2. Commande de circulation d'air extérieur
3. Commande de recyclage d'air
4. Ecran d'affichage

3. Appuyez sur les commandes de réglage de température ( ▲ et ▼ ) pour régler la température souhaitée.

Lorsque le témoin <DUAL> n'est pas allumé, le fait d'appuyer sur la commande <DUAL> (le témoin <DUAL> s'allume) permet à l'utilisateur de modifier indépendamment la température côté conducteur et passer au moyen des commandes de réglage de température ( ▲ et ▼ ) correspondantes.

Pour annuler le réglage indépendant des températures, appuyez sur la commande <DUAL> (le témoin <DUAL> s'éteint) ; le réglage de la température du côté conducteur s'applique alors à chaque côté, conducteur et passager.

4. Appuyez sur la commande de circulation d'air extérieur  ou sur la commande de recyclage d'air  (commande dont le témoin est allumé) pendant environ 2 secondes pour passer au mode de commande d'admission d'air automatique (le témoin clignote deux fois).

Dans des conditions climatiques chaudes et humides, vous risquez de voir de la buée sortir des bouches d'aération car l'air est refroidi rapidement. Ceci n'indique pas de dysfonctionnement.

#### Chauffage (climatisation désactivée) :

1. Appuyez sur la commande <AUTO> (le témoin lumineux <AUTO> s'allume).
2. Si le témoin lumineux de **climatisation** s'allume, appuyez sur la commande **A/C** (le témoin lumineux de **climatisation** s'éteint.)

3. Appuyez sur les commandes de réglage de température ( ▲ et ▼ ) pour régler la température souhaitée.

Lorsque le témoin <DUAL> n'est pas allumé, le fait d'appuyer sur la commande <DUAL> (le témoin <DUAL> s'allume) permet à l'utilisateur de modifier indépendamment la température côté conducteur et passer au moyen des commandes de réglage de température ( ▲ et ▼ ) correspondantes.

Pour annuler le réglage indépendant des températures, appuyez sur la commande <DUAL> (le témoin <DUAL> s'éteint) ; le réglage de la température du côté conducteur s'applique alors à chaque côté, conducteur et passager.

Ne réglez pas la température sur une valeur inférieure à la température extérieure. Ceci empêcherait la température d'être contrôlée correctement.

Si de la buée apparaît sur les vitres, utilisez le système de chauffage et de déshumidification, au lieu de désactiver la fonction chauffage de la **climatisation**.

#### Dégivrage avec déshumidification/désembuage :

1. Appuyez sur la commande de désembuage de pare-brise  (le témoin  s'allume).
2. Appuyez sur les commandes de réglage de température ( ▲ et ▼ ) pour régler la température souhaitée.

Pour dégivrer rapidement la surface extérieure du pare-brise, réglez le réglage de la température et la vitesse de ventilation sur les niveaux maximum.

Une fois que le pare-brise est dégagé, appuyez la commande <AUTO> pour revenir au mode <AUTO>.

Lorsque vous appuyez sur la commande de désembuage de pare-brise , la climatisation est automatiquement activée, en détectant la température extérieure afin de désembuer le pare-brise. Pour optimiser les performances du désembuage, ne sélectionnez pas le mode de recyclage d'air.

Ne réglez pas une température trop basse lorsque le mode de désembuage de pare-brise est activé (le témoin lumineux  s'allume) car le pare-brise risque de s'embruier.

## Fonctionnement manuel

Vous pouvez également utiliser le mode manuel pour régler le système de chauffage et de climatisation.

#### Réglage de la vitesse de ventilation :

Appuyez sur la commande de vitesse de ventilation  (côté + ou côté -) pour contrôler manuellement la vitesse de ventilation.

### Commande de réglage de répartition d'air :

Appuyez sur la commande <MODE> pour sélectionner le mode souhaité :

|  |  |
|--|--|
|  _ | L'air sort par les bouches d'aération centrales et latérales.  |
|  _ | L'air est diffusé par les bouches d'aération centrales et latérales ainsi que par les sorties de plancher. |
|  _ | L'air est diffusé principalement par les sorties de plancher   |
|  _ | L'air est diffusé par les sorties de désembuage de pare-brise et les sorties de plancher.                  |

### Commande de réglage de température :

Appuyez sur les commandes de réglage de température ( ▲ et ▼ ) pour régler la température souhaitée.

Lorsque le témoin <DUAL> n'est pas allumé, le fait d'appuyer sur la commande <DUAL> (le témoin <DUAL> s'allume) permet à l'utilisateur de modifier indépendamment la température côté conducteur et passager au moyen des commandes de réglage de température ( ▲ et ▼ ) correspondantes.

Pour annuler le réglage indépendant des températures, appuyez sur la commande <DUAL> (le témoin <DUAL> s'éteint) ; le réglage de la température du côté conducteur s'applique alors à chaque côté, conducteur et passager.

### Circulation d'air extérieur :

Appuyez sur la commande de circulation d'air extérieur pour diffuser l'air provenant de l'extérieur du véhicule. (le témoin  s'allume.)

### Recyclage d'air :

Appuyez sur la commande de recyclage d'air  pour faire circuler l'air à l'intérieur du véhicule. (le témoin  s'allume.)

### Commande d'admission d'air automatique :

Appuyez sur la commande de circulation d'air extérieur  ou de recyclage d'air  (la commande dont le témoin est allumé) pendant environ 2 secondes. Le témoin  ou  clignote deux fois, et l'admission d'air est alors contrôlée automatiquement. Lorsque le mode de commande automatique est paramétré, le système alterne automatiquement entre les modes de circulation d'air extérieur  et de recyclage d'air  (le témoin du mode actif s'allume).

### Pour activer/désactiver le système

Pour désactiver le chauffage et la climatisation, appuyez sur la commande <ON-OFF>.

## ENTRETIEN DE LA CLIMATISATION



### ATTENTION

**Le système de climatisation contient du réfrigérant sous haute pression. Afin d'éviter de vous blesser, toute opération d'entretien sur le système de climatisation doit être réalisée par un technicien expérimenté, avec un équipement approprié.**

Le système de climatisation de votre véhicule fonctionne avec un réfrigérant respectant l'environnement.



**Ce réfrigérant n'affecte pas la couche d'ozone.** Il est cependant possible qu'il contribue dans une moindre mesure au réchauffement de l'atmosphère.

Un équipement de charge et un lubrifiant spécifiques sont nécessaires pour l'entretien de la climatisation de votre véhicule. L'utilisation de réfrigérants ou de lubrifiants inadaptés risque d'endommager sérieusement le système de climatisation. (Reportez-vous à "Contenances et liquides/lubrifiants recommandés" dans le chapitre "9. Données techniques".)

Un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié est en mesure de réviser votre système de climatisation sans danger pour l'environnement.

### Filtre de climatisation

Le système de climatisation est équipé d'un filtre de climatisation qui permet de récupérer et de neutraliser la saleté, le pollen, la poussière, etc. Pour vous assurer que les fonctions de chauffage, de désembuage et de ventilation de la climatisation fonctionnent efficacement, remplacez le filtre en suivant les intervalles d'entretien spécifiés, indiqués dans le carnet d'entretien fourni séparément. Pour le remplacement du filtre, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Le filtre doit être remplacé si le débit d'air diminue considérablement ou si les vitres s'embuent facilement lorsque le chauffage ou la climatisation est en marche.



## Port de connexion USB (bus série universel)



### ATTENTION

**Ne branchez pas, ne débranchez pas et n'utilisez pas le dispositif USB pendant la conduite. Cela pourrait vous distraire. Toute distraction risquerait de vous faire perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident ou de graves blessures.**

### PRECAUTION

**Ne forcez pas l'introduction du dispositif USB dans le port USB. Le port USB peut être endommagé si le dispositif USB est inséré de manière inclinée ou à l'envers dans le port. Assurez-vous que le dispositif USB est correctement branché au port USB.**

**Ne tenez pas le cache du port USB (selon modèles) en retirant le dispositif USB. Ceci pourrait endommager le port et le cache.**

**Ne laissez pas le câble USB dans un endroit où il pourrait être arraché involontairement. Si le câble est arraché, le port risquerait d'être endommagé.**

Aucun dispositif USB n'est fourni avec le véhicule. Les dispositifs USB doivent être achetés séparément si nécessaire.

Ce système ne peut pas être utilisé pour formater des dispositifs USB. Pour formater un dispositif USB, utilisez un ordinateur.

Dans certaines zones, le dispositif USB pour les sièges avant diffuse uniquement le son sans image en raison de la réglementation, même si le véhicule est en stationnement.

Ce système est compatible avec plusieurs types de dispositifs USB, de disques durs USB et de lecteurs iPod. Certains dispositifs USB risquent de ne pas être compatibles avec ce système.

Les dispositifs USB partitionnés peuvent ne pas être lus correctement.

Certains caractères utilisés dans d'autres langues (chinois, japonais, etc.) peuvent ne pas s'afficher correctement sur l'écran. Il est recommandé d'utiliser les caractères de la langue française avec le dispositif USB.

### Remarques générales sur l'utilisation d'un dispositif USB :

Pour de plus amples informations sur l'utilisation et l'entretien du dispositif, reportez-vous à la notice d'utilisation du fabricant.

### Remarques sur l'utilisation de l'iPod :

iPod est une marque déposée par Apple Inc. et est enregistrée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Un mauvais branchement de l'iPod peut entraîner le clignotement d'un témoin de vérification sur l'écran. Assurez-vous toujours que l'iPod est branché correctement.

Il est possible qu'un iPod nano (1ère génération) continue l'avance ou le retour rapide en cas de connexion lors d'une recherche. Dans ce cas, veuillez réinitialiser manuellement l'iPod.

Un iPod nano (2ème génération) continue l'avance ou le retour rapide en cas de débranchement lors d'une recherche.

Le titre du morceau risque d'être incorrect lorsque le mode de lecture est modifié avec un iPod nano (2ème génération).

Les livres audio peuvent être lus dans un ordre différent de celui affiché sur l'iPod.

Le temps de réponse d'un iPod est plus important lorsque vous utilisez des fichiers vidéo de taille importante. L'affichage central du véhicule risque de rester noir momentanément, mais il se réactive rapidement.

Si un iPod sélectionne automatiquement des fichiers vidéo de taille importante lors de la lecture aléatoire (mode shuffle), l'affichage central du véhicule risque de rester noir momentanément, mais il se réactive rapidement.

## Lecteur audio Bluetooth® (selon modèles)

Certains dispositifs audio Bluetooth® risquent de ne pas pouvoir être utilisés avec ce système. Pour des informations détaillées sur les dispositifs audio Bluetooth® compatibles avec ce système, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Avant d'utiliser un système audio Bluetooth®, il est nécessaire d'effectuer la procédure d'enregistrement du dispositif audio.

Le fonctionnement du système audio Bluetooth® peut varier en fonction du dispositif audio connecté. Vérifiez la procédure de fonctionnement avant utilisation.

La lecture audio Bluetooth® est mise sur pause dans les conditions suivantes. La lecture reprend une fois que les opérations suivantes sont terminées.

- Utilisation d'un téléphone avec système mains-libres

- Lors de la vérification d'un branchement avec un téléphone mobile

L'antenne située dans le véhicule pour la communication Bluetooth® est intégrée au système. Ne laissez pas le dispositif audio Bluetooth® dans un endroit entouré de matières métalliques, loin du système ou dans un espace étroit où il se trouverait proche de la carrosserie ou du siège, afin de ne pas en altérer la qualité sonore et de ne pas provoquer d'interférence au niveau du branchement.

Lorsque le dispositif audio est connecté au réseau sans fil Bluetooth®, la batterie du dispositif peut se décharger plus rapidement qu'habituellement.

Ce système est compatible avec le profil AV Bluetooth® (A2DP et AVRCP).



Bluetooth® est une marque déposée par Bluetooth SIG, Inc., dont la licence est détenue par Visteon Corporation et Robert Bosch GmbH.

## Disque compact (CD)/dispositif USB avec MP3/WMA/AAC (selon modèles)

### Glossaire :

**MP3** — MP3 est l'abréviation de Moving Pictures Experts Group Audio Layer 3. MP3 est le format de fichier audio numérique compressé le plus connu. Ce format permet d'obtenir une qualité sonore quasiment équivalente à celle d'un CD, sur un espace extrêmement réduit par rapport à celui des fichiers audio traditionnels. La conversion d'une piste audio, extraite d'un CD, en un

fichier MP3 permet une compression approximative de 10:1 (échantillonnage : 44,1 kHz, débit binaire : 128 kbps), sans aucune perte de qualité perceptible à l'oreille. La compression MP3 permet l'élimination de tous les éléments superflus du signal sonore, que l'oreille humaine ne perçoit pas.

**WMA** — Windows Media Audio (WMA) est un format audio compressé, créé par Microsoft comme alternative au MP3. Le codec WMA possède une capacité de compression des fichiers plus importante que le codec MP3, permettant la mémorisation d'une plus grande quantité de pistes audio numériques sur le même espace, par rapport aux pistes MP3, pour une qualité équivalente.

**AAC (selon modèles)** — Le codage audio avancé (AAC) est un format audio compressé. L'AAC fournit une compression de fichier supérieure au MP3 et permet la création et l'enregistrement de fichiers audio avec la même qualité que le format MP3.

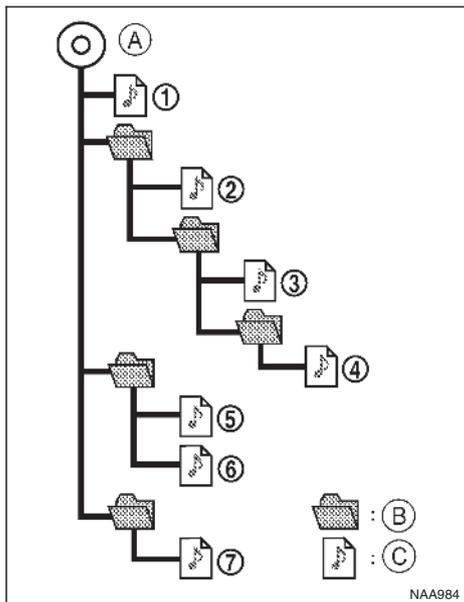
**Débit binaire** — Le débit binaire donne le nombre de bits par seconde utilisés par les fichiers audio numériques. La taille et la qualité d'un fichier audio numérique compressé sont déterminées par le débit binaire utilisé lors de l'encodage du fichier.

**Fréquence d'échantillonnage** — La fréquence d'échantillonnage donne le nombre d'échantillons d'un signal utilisés chaque seconde, lorsqu'un fichier analogique est converti en un fichier numérique (conversion analogique/numérique).

**Multisession** — La multisession est l'une des méthodes utilisées pour écrire des données sur un support. Lorsque les données sont écrites sur le support en une seule fois, on parle de monosession ; lorsqu'elles sont écrites en plusieurs fois, on parle de multisession.

**Balise ID3/WMA** — La balise ID3/WMA représente la partie du fichier MP3 ou WMA encodé, contenant les informations relatives au fichier audio numérique, telles que le titre du morceau, l'artiste, le titre de l'album, la vitesse de débit, la durée du morceau, etc. Les informations concernant la balise ID3 apparaissent sur l'écran, dans la zone d'affichage du titre de l'album ou du morceau, du nom de l'artiste, etc.

- \* Windows® et Windows Media® sont des marques déposées et/ou des marques de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou d'autres pays.



Le nom des dossiers ne contenant aucun fichier MP3 ou WMA ne s'affiche pas sur l'écran.

Si un fichier se trouvant à la base de l'arborescence des dossiers est sélectionné, DOSSIER s'affiche.

L'ordre de lecture dépend de l'ordre dans lequel les fichiers ont été écrits sur le support ; les fichiers risquent donc de ne pas être lus dans l'ordre souhaité.

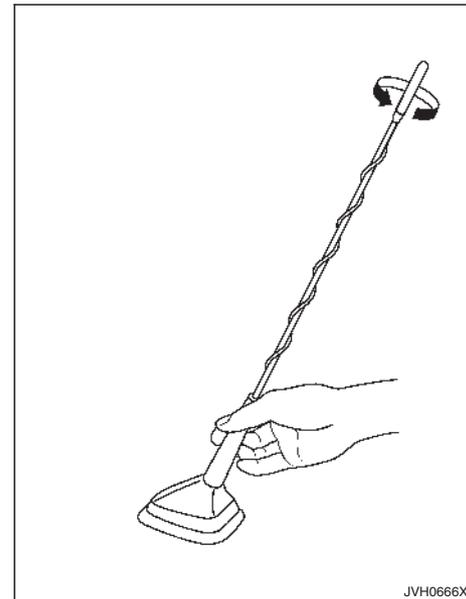
- Ⓐ Dossier racine
- Ⓑ Dossier
- Ⓒ MP3/WMA

**Ordre de lecture :**

L'ordre de lecture d'un CD avec fichiers MP3/WMA/AAC (selon modèles) est tel qu'indiqué ci-dessus.

**ANTENNE**

**Antenne de toit**



L'antenne peut être retirée si nécessaire.

Pour retirer l'antenne, maintenez sa partie inférieure et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour installer l'antenne, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez.

## PRECAUTION

Pour éviter d'endommager ou de déformer l'antenne, assurez-vous de retirer l'antenne lorsque :

le véhicule passe sous un portique de lavage automatique.

le véhicule entre dans un garage dont le plafond est bas.

le véhicule est recouvert d'une bâche de protection.

## Port de connexion USB (bus série universel)



### ATTENTION

Ne branchez pas, ne débranchez pas et n'utilisez pas le dispositif USB pendant la conduite. Cela pourrait vous distraire. Toute distraction risquerait de vous faire perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident ou de graves blessures.

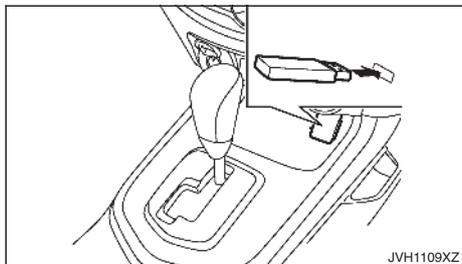
## PRECAUTION

Ne forcez pas l'introduction du dispositif USB dans le port USB. Le port USB peut être endommagé si le dispositif USB est inséré de manière inclinée ou à l'envers dans le port. Assurez-vous que le dispositif USB est correctement branché au port USB.

Ne tenez pas le cache du port USB (selon modèles) en retirant le dispositif USB. Ceci pourrait endommager le port et le cache.

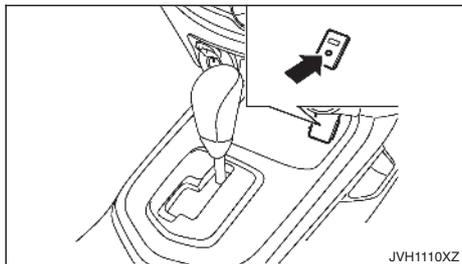
Ne laissez pas le câble USB dans un endroit où il pourrait être arraché involontairement. Si le câble est arraché, le port risquerait d'être endommagé.

Pour de plus amples informations sur l'utilisation et l'entretien du dispositif, reportez-vous à la notice d'utilisation du fabricant.



Le port USB se trouve sur la partie inférieure du tableau de bord. Insérez les dispositifs USB ou les connecteurs d'iPod dans ce port.

## PRISE AUX (auxiliaire)



La prise AUX se trouve sur la partie inférieure du tableau de bord. Les dispositifs audio compatibles,

comme certains lecteurs MP3, peuvent être branchés au système au moyen de la prise AUX.

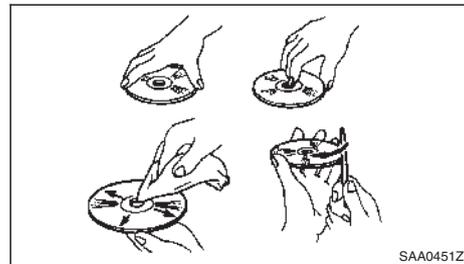
Avant de brancher un dispositif à une prise, désactivez le dispositif portable.

Lorsqu'un dispositif compatible est branché sur la prise, appuyez plusieurs fois sur la touche correspondante (en fonction du système audio), jusqu'à ce que l'écran passe au mode AUX.

RENAULT recommande vivement d'utiliser un câble stéréo avec mini prise pour connecter votre dispositif audio au système audio. La musique risque de ne pas être lue correctement en cas d'utilisation d'un câble monophonique.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU CD/DISPOSITIF USB

### CD



Manipulez le disque par les bords. Ne touchez jamais la surface du disque. Ne pliez pas le disque.

## RADIO FM-AM AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS (CD) (type A)

Placez toujours le disque dans son boîtier de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour nettoyer un disque, essuyez la surface en partant du centre jusqu'au bord extérieur à l'aide d'un chiffon doux et propre. Ne nettoyez pas le disque en effectuant des mouvements circulaires.

N'utilisez pas de produit conventionnel de nettoyage pour disques ou d'alcool à usage industriel.

Les bords intérieur et extérieur d'un disque neuf peuvent présenter des irrégularités. Retirez les irrégularités en frottant les bords intérieur et extérieur avec la partie latérale d'un stylo ou d'un crayon, tel qu'indiqué sur l'illustration.

### Clé USB

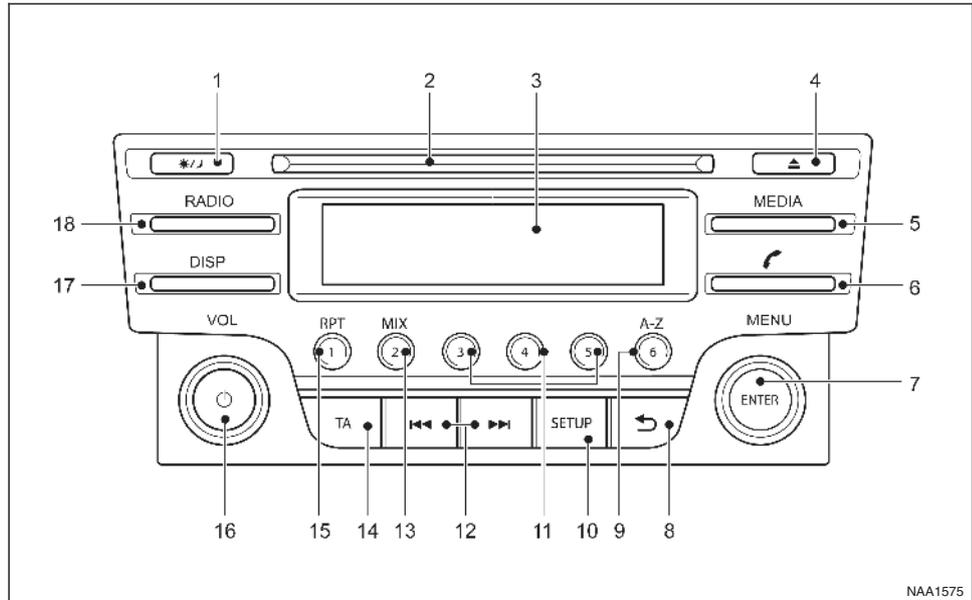
Ne posez aucun objet lourd sur la clé USB.

Ne rangez pas la clé USB dans des endroits extrêmement humides.

N'exposez pas la clé USB aux rayons du soleil.

Ne renversez pas de liquide sur la clé USB.

Reportez-vous au manuel d'utilisation de la clé USB pour plus de détails.



1. Touche ☀/🌙 (jour/nuit)  
(Touche de réglage de la luminosité de l'affichage (mode jour/nuit)) Tournez le bouton MENU pour régler la luminosité de l'affichage

L'intensité de la luminosité des éclairages est liée à la commande de phares. Lorsque les phares sont activés, la luminosité diminue automatiquement. Appuyez sur la touche

pour basculer entre le mode de luminosité de jour et le mode de luminosité de nuit, indépendamment du statut des phares.

2. Logement de CD
3. Affichage
4. Touche d'éjection de CD
5. Touche MEDIA  
Permet de changer de source audio (CD, USB, AUX, BT Audio) (si connectée)

6. Touche de téléphone
7. Mode radio : commande de syntonisation  
Mode du système audio : commande MENU  
Touche de confirmation (ENTER)
8. Touche BACK
9. Mode radio : touche de présélection  
Mode USB/MP3 CD/iPod ou téléphone :  
touche de recherche rapide
10. Touche SETUP
11. Mode radio : touches de présélection
12. Touches d'avance rapide (Cue)/de piste  
suivante et de retour rapide/de piste  
précédente
13. Mode radio : touche de présélection  
Mode audio CD/iPod/USB/Bluetooth : touche  
MIX
14. Touche d'informations routières (TA)
15. Mode radio : touche de présélection  
Mode CD/iPod/USB/Bluetooth : touche de  
répétition (RPT)
16. Commande d'alimentation ON-OFF/de réglage  
du volume (VOL)
17. Touche DISP (affichage)  
Permet d'afficher les informations disponibles  
sur l'écran (repères musicaux, RDS, etc.)
18. Touche RADIO

## FONCTIONNEMENT GENERAL DU SYSTEME AUDIO

Le système audio fonctionne lorsque le contact d'allumage est en position ACC ou ON.



### Touche de marche/arrêt

Appuyez sur la touche  pour activer le système audio. Lorsque le système audio a été désactivé au moyen du contact d'allumage, il peut être à nouveau activé par celui-ci. La source active immédiatement avant la désactivation du système est réactivée et le niveau sonore précédemment réglé est rétabli.

Le système audio peut être désactivé en appuyant sur , ou en plaçant le contact d'allumage sur la position arrêt ou LOCK.



### Commande de réglage du volume (VOL)

Tournez la commande **<VOL>** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le niveau sonore.

Le système audio est équipé d'une fonction de réglage actif du volume qui permet de régler automatiquement le niveau sonore du système audio en fonction de la vitesse du véhicule. Pour plus de détails, reportez-vous à "Menu [Volume Km/h]" plus loin dans ce chapitre.

## FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

Lorsque vous appuyez sur la touche  (alimentation ON/OFF), le système audio est activé et la dernière station de radio reçue est rétablie, si le système audio a été désactivé précédemment en mode radio.

Le radio peut recevoir plusieurs types de transmissions audio :

- FM
- DAB (diffusion audio numérique) indiqué par DR (selon modèles)
- AM

### Touches de sélection de la bande radio

Appuyez sur la touche **<RADIO>** pour changer de source de transmission audio comme suit :

FM1 → FM2 → DR1 → DR2 → AM → FM1

Lorsque vous appuyez sur la touche **<RADIO>**, la radio s'active et la dernière station de radio reçue est sélectionnée. Si l'audio est déjà en cours de lecture à partir de l'une des autres sources d'entrée (iPod, Bluetooth, CD, USB, AUX-in), le fait d'appuyer sur la touche **<RADIO>** permet de désactiver le mode de la source en cours de lecture et la dernière station de radio reçue est sélectionnée.

### Réglage des stations présélectionnées

#### Enregistrement automatique dans la [Liste FM] :

Lorsque vous appuyez sur la touche **<RADIO>** pendant plus de 1,5 seconde, les six stations dont les signaux sont les plus puissants sont enregistrées dans les touches de présélection (1 à 6) de la bande. Lors de la recherche, un message de notification

[Mise à jour Liste FM] s'affiche et le son est interrompu jusqu'à ce que l'opération soit achevée. Une fois terminée, la radio revient à la station de radio précédemment sélectionnée.



## Recherche manuelle

Lors du réglage manuel de la fréquence de la station de radio, accédez à la [Liste FM] et tournez la commande <MENU> jusqu'à ce que la station souhaitée soit réglée.

La fréquence augmente ou diminue par paliers de 100 kHz sur la bande FM, et de 9 kHz sur la bande AM.



### ATTENTION

**Les réglages radio ne doivent pas être effectués lors de la conduite car toute l'attention doit être portée sur la circulation.**



## Touches de recherche automatique

Mode FM :

Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour démarrer le mode de recherche. Une pression courte sur la touche permet d'augmenter ou de diminuer la fréquence d'un seul palier. Un appui plus long sur la touche permet d'activer le mode de recherche. La recherche commence à partir des fréquences basses vers les fréquences hautes ou inversement et s'arrête dès qu'une station est détectée. En mode de recherche, la sortie audio est interrompue. Si aucune station de radiodiffusion ne peut être trouvée après un balayage complet de la bande, elle revient automatiquement à la fréquence initiale.

Mode DR :

Appuyez sur ►► ou ◀◀ pour sélectionner la station suivante ou précédente

## Touches de stations présélectionnées

①②③④⑤⑥

Appuyer sur la touche de présélection pendant moins de 2 secondes permet de sélectionner la station de radio pré-réglée.

Appuyer sur la touche de présélection pendant plus de 2 secondes alors que le système se trouve en mode [Liste FM] ou sur l'écran principal de la radio permet d'enregistrer la station actuellement reçue dans la mémoire de cette touche.

Douze stations (si disponible) peuvent être enregistrées pour les bandes FM. (Six sur chaque bande FM1 et FM2)

Douze stations (si disponible) peuvent être enregistrées pour les bandes DR. (Six sur chaque bande DR1 et DR2) (selon modèles)

Six stations (si disponible) peuvent être programmées pour la bande AM.

Si la batterie est débranchée ou que le fusible grille, la mémoire de la radio est réinitialisée. Le cas échéant, réglez à nouveau les stations voulues après branchement de la batterie ou remplacement du fusible.

## Fonctionnement du système DAB et du système de données radio (RDS) (selon modèles)

Le RDS est un système à travers lequel des informations numériques codées sont transmises par les stations de radio FM, en plus de l'émission normale

de la radio FM. Le système RDS fournit des informations utiles telles que le nom de la station, ou des informations liées à la circulation ou à l'actualité.

DAB (diffusion audio numérique)

### REMARQUE

**En mode DR, son fonctionnement est semblable au mode FM mais peut différer légèrement.**

**Ces services peuvent ne pas être disponibles dans certains pays ou régions.**

### Mode de fréquences alternatives (AF) :

Le mode AF est disponible en mode FM (radio).

Le mode AF est actif en mode FM (radio), AUX ou CD (si la radio était précédemment en mode FM).

La fonction AF compare la puissance des signaux puis sélectionne et active la station présentant les meilleures conditions de réception.

## Fonctions DAB et RDS

### Fonction Service de programme (PS) (fonction d'affichage du nom de la station) :

- FM :  
Lorsqu'une station RDS est réglée de façon manuelle ou automatique, son nom PS est affiché après réception des données RDS.
- DR :  
Lorsqu'une station est réglée de façon manuelle ou automatique, son nom PS est affiché après réception des données.

## TA Informations routières

Cette fonction peut être sélectionnée en mode FM/DR (Radio). Cette fonction est toujours activée en arrière-plan si l'une des sources média est sélectionnée (mode CD, USB ou MEDIA).

Appuyez sur la touche **<TA>** pour sélectionner le mode TA. Le témoin TA s'affiche lorsque le mode TA est activé.

Lorsque la touche **<TA>** est enfoncée à nouveau, le mode TA est désactivé et le témoin TA disparaît.

### Fonction d'interruption pour diffusion d'informations routières :

Lorsqu'un bulletin d'informations routières est reçu, la diffusion de ce bulletin est activée et un message s'affiche avec le nom de la station de radio, par exemple [TA: Radio 1].

Une fois la diffusion du bulletin d'informations routières terminée, la source précédemment active avant le bulletin est rétablie.

Si vous appuyez sur **<TA>** pendant les informations routières, le mode d'interruption pour informations routières est désactivé. Le mode TA repasse en veille et le système audio revient à la source précédente.

## TOUCHE SETUP



Pour paramétrer les réglages [Audio], [Horloge], [Radio], et [Langue], effectuez la procédure suivante :

1. Appuyez sur la touche **<SETUP>**.
2. Tournez la commande **<MENU>** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse, les paramètres s'affichent dans l'ordre suivant :  
[Audio] ⇄ [Horloge] ⇄ [Radio] ⇄ [Langue]

Une fois que les niveaux souhaités ont été réglés, appuyez sur la touche **↵** (retour) à plusieurs reprises ou sur la touche **<SETUP>**.

### Paramétrages audio

1. Appuyez sur la touche **<SETUP>** pour accéder à l'écran de menu de configuration, puis sélectionnez [Audio].
2. Tournez la commande **<MENU>** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse, les paramètres s'affichent dans l'ordre suivant :  
[Son] → [AUX In] → [Volume Km/h] → [Bass Boost] → [Reset]

### Menu [Son] :

Sous-menus du menu de son :

- |           |  |
|-----------|--|
| [Graves]  | Utilisez cette commande pour augmenter ou atténuer la réponse des graves. Tournez la commande <b>&lt;MENU&gt;</b> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour paramétrer les réglages des graves, puis appuyez sur <b>&lt;ENTER&gt;</b> pour confirmer.                       |
| [Aigus]   | Utilisez cette commande pour augmenter ou atténuer les aigus. Tournez la commande <b>&lt;MENU&gt;</b> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour paramétrer les réglages des aigus, puis appuyez sur <b>&lt;ENTER&gt;</b> pour confirmer.                                    |
| [Balance] | Utilisez cette commande pour régler la balance du volume entre les haut-parleurs gauche et droit. Tournez la commande <b>&lt;MENU&gt;</b> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler la balance gauche/droite, puis appuyez sur <b>&lt;ENTER&gt;</b> pour confirmer.  |
| [Fondu]   | Utilisez cette commande pour régler la balance du volume entre les haut-parleurs avant et arrière. Tournez la commande <b>&lt;MENU&gt;</b> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler la balance avant/arrière, puis appuyez sur <b>&lt;ENTER&gt;</b> pour confirmer. |

### Menu [AUX In] :

Utilisez cette commande pour régler le volume sonore de la source auxiliaire.

Tournez la commande <MENU> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le mode [Faible], [Moyen], ou [Haut], puis appuyez sur <ENTER> pour confirmer.

### Menu [Volume Km/h] :

Ce mode contrôle le volume sonore sortant des haut-parleurs automatiquement en fonction de la vitesse du véhicule.

Lorsque [Volume Km/h] s'affiche, tournez la commande <MENU> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le niveau du volume.

Le paramétrage du réglage sur 0 (zéro) permet de désactiver la fonction de réglage actif du volume. Si vous augmentez les paramètres du réglage actif du volume, le volume du système audio augmente plus rapidement en fonction de la vitesse du véhicule. Une fois votre choix effectué, appuyez sur <ENTER> pour sauvegarder le réglage.

### Menu [Bass Boost] :

Commande [Bass Boost] [OUI] ou [NON]

### Menu [Reset] :

Le système audio est réglé par défaut sur des réglages prédéfinis enregistrés. Sélectionnez [Oui] pour restaurer tous les réglages prédéfinis en usine. Sélectionnez [Non] pour quitter le menu en conservant les réglages actuels.

## Réglage de la montre

L'écran de configuration de l'écran de menu de la montre s'affiche lorsque vous sélectionnez l'élément [Horloge] dans le menu de configuration.

### [Réglage] :

Sélectionnez [Réglage], puis réglez l'heure comme suit :

1. L'affichage des heures clignote. Tournez la commande <MENU> pour régler l'heure.
2. Appuyez sur la touche <ENTER>. L'affichage des minutes clignote.
3. Tournez la commande <MENU> pour régler les minutes.
4. Appuyez sur <ENTER> pour confirmer le réglage de l'heure.

### [On/Off] :

Permet d'activer ou de désactiver l'affichage de l'heure lorsque le système audio est désactivé.

Lorsque [ON] est paramétré, la montre s'affiche lorsque le système audio est désactivé si vous appuyez sur  ou lorsque le contact d'allumage est positionné sur "arrêt".

### [Format] :

Permet de régler l'affichage de l'heure en mode 24 heures et en mode 12 heures.

### Menu [Radio]

Pour plus d'informations sur l'activation et la désactivation, reportez-vous à "Touche SETUP" plus avant dans ce chapitre.

[TA]

Utilisez cette commande pour activer ou désactiver les informations routières lors du démarrage du système. Tournez la commande <MENU> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner, puis appuyez sur <ENTER> pour confirmer.

[Alertes DR]

Pour les modèles équipés de la fonctionnalité DAB (diffusion audio numérique) uniquement. Permet d'activer ou de désactiver la liste des interruptions spécifiques de la diffusion numérique. Lorsque cette fonction est sélectionnée, la diffusion des stations de radio DAB est interrompue si un message spécifique est disponible.

Tournez la commande <MENU> dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour procéder au réglage, puis appuyez sur <ENTER> pour sélectionner.

[Mà] Liste FM]

Permet de mettre à jour manuellement la liste des stations FM. Appuyez sur <ENTER> pour démarrer la recherche des stations. Le texte [Mise à jour Liste FM] s'affiche. Dans un court laps de temps les stations sont mises à jour et la diffusion de la dernière station (si possible) démarre.

## Réglages de la langue

Sélectionnez la langue souhaitée et appuyez sur la touche **<ENTER>**. Une fois le réglage effectué, l'écran s'adapte automatiquement à la langue réglée.

[Chinese]

[Chinese Simplified]

[Deutsch]

[Español]

[Français]

[Korean]

[Italiano]

[Nederlands]

[Polski]

[Português]

[Türkçe]

[UK English]

[русский]

## FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE DISQUES COMPACTS (CD)

Le lecteur CD peut lire des CD audio ou des CD au format MP3/WMA. Lorsque vous écoutez ces CD, des repères informatifs relatifs à la musique (informations relatives aux pistes et aux artistes) peuvent s'afficher (lors de l'utilisation d'un CD encodé avec du texte).

Appuyez sur la touche **<MEDIA>**. La lecture du CD démarre (si un CD se trouve dans le lecteur).

Lorsque vous appuyez sur **<MEDIA>** et que le mode radio ou une autre source est activé(e), cette source est automatiquement désactivée et la lecture du CD commence.

### PRECAUTION

**Ne forcez pas l'introduction du CD dans la fente. Cela pourrait endommager le lecteur.**

**N'utilisez pas de disques de 8 cm (3,1 in).**

### Insertion du CD (lecteur de CD)

Insérez le CD dans la fente en orientant le côté étiquette vers le haut. Le disque est automatiquement guidé dans la fente et la lecture commence. Après avoir placé le disque dans le chargeur, des informations relatives à la piste s'affichent.

### REMARQUE

**Le lecteur CD est compatible avec les CD audio standard ou les CD enregistrés comportant des fichiers MP3/WMA.**

**Le système audio détecte automatiquement qu'un CD comportant des fichiers MP3/WMA enregistrés a été inséré, et [MP3CD] s'affiche.**

**Un message de notification s'affiche lorsqu'un disque non compatible est inséré (par exemple un DVD), ou que le lecteur ne parvient pas à lire le CD. Ejectez le disque et insérez un autre disque.**

### Touche MEDIA

Chargez un CD. Après une courte période de chargement, la lecture du CD démarre.

Si le disque était déjà chargé :

Appuyez sur la touche **<MEDIA>** (plusieurs fois si nécessaire selon les autres sources audio connectées) pour sélectionner CD. La lecture commence à partir de la piste qui était en cours de lecture lorsque le mode de lecture de CD a été désactivé.

## Fonctionnement général du système audio

### Visualisation de la liste :

Pendant la lecture de la piste, appuyez sur la touche **<ENTER>** ou tournez la commande **<MENU>** pour afficher les pistes disponibles dans le mode de visualisation de liste. Pour sélectionner une piste dans la liste, ou la piste que vous souhaitez écouter en premier, tournez la commande **<MENU>**, puis appuyez sur **<ENTER>**.

Appuyez sur la touche  pour revenir à la chanson.



**Touches d'avance rapide (Cue), de retour rapide (Review) :**

Lorsque la touche  (Cue) ou  (Review) est enfoncée en continu, la lecture de la piste est effectuée à vitesse élevée. Lorsque la touche est relâchée, la piste est lue à vitesse normale.



**Touches de piste précédente/suivante :**

Appuyer sur la touche  ou  une fois permet de passer à la piste suivante ou de revenir au début de la piste en cours de lecture. Appuyez sur la touche  ou  à plusieurs reprises pour sauter des pistes.

### Recherche dans les dossiers :

Si le média enregistré contient des dossiers avec des fichiers musicaux, appuyer sur la touche ►► ou ◀◀ permet de lire les pistes de chaque dossier dans l'ordre.

Pour sélectionner le dossier souhaité :

1. Appuyez sur la touche <ENTER> ou tournez la commande <MENU> pour afficher une liste des pistes du dossier sélectionné.
2. Tournez la commande <MENU> jusqu'au dossier souhaité.
3. Appuyez sur <ENTER> pour accéder au dossier. Appuyez sur <ENTER> à nouveau pour démarrer la lecture de la première piste ou tournez la commande <MENU>, et appuyez sur <ENTER> pour sélectionner une autre piste.

Si le dossier actuellement sélectionné contient des sous-dossiers, appuyez sur <ENTER>. Un nouvel écran comportant une liste de sous-dossiers s'affiche. Tournez la commande <MENU> pour accéder au sous-dossier, puis appuyez sur <ENTER> pour sélectionner. Sélectionnez le dossier [Racine] lorsque des morceaux supplémentaires ont été enregistrés dans le dossier racine.

Pour revenir à l'écran du dossier précédent, appuyez sur .

### Touche de répétition :

Appuyez sur la touche RPT <sup>①</sup> pour lire la piste en cours de manière continue.

### Touche :

Appuyez sur la touche MIX <sup>②</sup> pour lire toutes les pistes contenues dans le dossier actuel (MP3 CD/USB) ou la liste de lecture (iPod) dans un ordre aléatoire.

Une fois la lecture complète du dossier/de la liste de lecture terminée, le système démarre la lecture du dossier suivant/de la liste de lecture suivante.

### Touche :

Lorsqu'un CD comportant des repères informatifs relatifs à la musique enregistrée (repères texte CD/ID3) est en cours de lecture, le titre de la piste active est affiché. Si les informations relatives au titre ne sont pas fournies, [Piste] s'affiche.

Lorsque vous appuyez sur la touche DISP <sup>⑤</sup> à plusieurs reprises, de plus amples informations relatives à la piste peuvent être affichées de la même manière que le titre de la piste, comme suit :

CD :

Durée de la piste → Nom de l'artiste → Titre de l'album → Durée de la piste

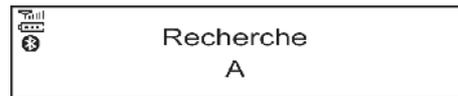
CD avec MP3/WMA :

Durée de la piste → Nom de l'artiste → Titre de l'album → Nom du dossier → Durée de la piste

Le nom de la piste est toujours affiché.

### Détails concernant la piste :

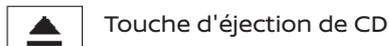
Une pression longue sur la touche DISP <sup>⑤</sup> permet d'afficher une vue d'ensemble détaillée. Après quelques secondes, l'écran revient à l'affichage principal. Si tel n'est pas le cas, appuyez sur DISP <sup>⑤</sup> brièvement.



### Recherche rapide :

Lorsqu'un CD MP3 comportant des repères informatifs relatifs à la musique enregistrée (repères texte CD/ID3) est en cours de lecture depuis le mode de visualisation de liste, il est possible d'effectuer une recherche rapide afin de localiser une piste dans la liste.

Appuyez sur la touche <A-Z> <sup>⑥</sup> puis tournez la commande <MENU> jusqu'à la première lettre/jusqu'au premier chiffre du titre de la piste, puis appuyez sur <ENTER>. Une fois trouvés, une liste des pistes disponibles s'affiche. Lorsque la recherche ne donne aucun résultat, l'affichage indique [Pas de résultat] et l'élément suivant est affiché. Sélectionnez, et appuyez sur <ENTER> pour lire la piste souhaitée.



### Touche d'éjection de CD

#### Lecteur CD :

Appuyez sur la touche  (éjection) pour éjecter le CD.

#### Ejection de CD (avec le contact d'allumage sur la position d'arrêt ou sur la position LOCK) :

Lorsque le contact d'allumage est sur la position d'arrêt ou sur LOCK, il est possible d'éjecter le CD en cours de lecture. Le système audio n'est cependant pas activé.

Appuyez sur la touche  pour éjecter le CD.

## REMARQUE

Si le CD n'est pas retiré du chargeur dans les 8 secondes qui suivent son éjection, il est automatiquement réinséré dans le chargeur pour éviter qu'il ne soit abîmé.

Si un message d'erreur s'affiche, appuyez sur  pour éjecter le CD défectueux, et insérez un autre CD ou vérifiez si le CD n'était pas inséré dans le mauvais sens.

## PRISEAUX (auxiliaire)

### Fonctionnement général du système audio

La prise AUX IN est située sur la console centrale. La prise audio AUX IN est compatible avec toute prise audio analogique standard telle que celle d'un lecteur de cassette/CD portable, d'un lecteur MP3 ou d'un ordinateur portable. RENAULT recommande vivement d'utiliser un câble stéréo avec mini prise pour connecter votre dispositif audio au système audio. La musique risque de ne pas être lue correctement lorsqu'un câble monaural est utilisé. Appuyez sur la touche **<MEDIA>** pour le mode AUX. Utilisez le mode de lecture du dispositif pour commencer la lecture.

### PORT DE CONNEXIONUSB (bus série universel) (selon modèles)

Reportez-vous à "Système audio (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre pour l'emplacement du port USB. Si le système est désactivé alors que le dispositif USB est en cours de lecture, le fait d'appuyer sur la touche PWR entraîne le démarrage du dispositif USB.



## ATTENTION

**Ne branchez pas, ne débranchez pas et n'utilisez pas le dispositif USB pendant la conduite. Cela pourrait vous distraire. Toute distraction risquerait de vous faire perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident ou de graves blessures.**

### Branchement du dispositif USB

Branchez une clé USB ou un autre dispositif USB. L'affichage indique le message de notification message [USB Détecté Attendez SVP ...] pendant quelques secondes, pendant la lecture des données.

Si le système audio a été désactivé alors que le dispositif de stockage USB était en cours de lecture, appuyer sur  permet d'activer le fonctionnement du dispositif USB.

## PRECAUTION

**Ne forcez pas l'introduction du dispositif USB dans le port USB. Le port USB peut être endommagé si le dispositif USB est inséré de manière inclinée ou à l'envers dans le port. Assurez-vous que le dispositif USB est correctement branché au port USB.**

**Ne tenez pas le cache du port USB (selon modèles) en retirant le dispositif USB. Ceci pourrait endommager le port et le cache.**

**Ne laissez pas le câble USB dans un endroit où il pourrait être arraché involontairement. Si le câble est arraché, le port risquerait d'être endommagé.**

**Ne placez aucun objet à proximité du dispositif USB, afin d'éviter que des objets ne soient appuyés contre le dispositif USB et le port. La**

**pression exercée par ces objets pourrait endommager le dispositif USB et le port.**

Aucun dispositif USB n'est fourni avec le véhicule. Les dispositifs USB doivent être achetés séparément si nécessaire.

Ce système ne peut pas être utilisé pour formater des dispositifs USB. Pour formater un dispositif USB, utilisez un ordinateur.

Dans certaines zones, le dispositif USB pour les sièges avant diffuse uniquement le son sans image en raison de la réglementation, même si le véhicule est en stationnement.

Ce système est compatible avec plusieurs types de ports de connexion USB, de disques durs USB et de lecteurs iPod. Certains dispositifs USB risquent de ne pas être compatibles avec ce système.

Les dispositifs USB partitionnés peuvent ne pas être lus correctement.

Certains caractères utilisés dans d'autres langues (chinois, japonais, etc.) peuvent ne pas s'afficher correctement sur l'écran. Il est recommandé d'utiliser les caractères de la langue française avec le dispositif USB.

### Remarques générales sur l'utilisation d'un dispositif USB :

Reportez-vous aux informations indiquées sur la notice d'utilisation du fabricant en ce qui concerne l'utilisation et l'entretien du dispositif.

### Touche **MEDIA**

Pour actionner le dispositif USB, appuyez sur **<MEDIA>** une fois ou à plusieurs reprises jusqu'à ce que [USB] soit disponible.

## Fonctionnement général du système audio

Les opérations suivantes sont identiques aux opérations générales du système audio avec des disques compacts (CD). Pour plus de détails, reportez-vous à "Fonctionnement du lecteur de disques compacts (CD)" plus avant dans ce chapitre.

Visualisation de la liste

Recherche rapide



MIX (lecture aléatoire)

RPT (répétition de la piste)

Recherche dans les dossiers



### Recherche rapide :

Lorsqu'un dispositif USB comportant des repères informatifs relatifs à la musique enregistrée (repères texte ID3) est en cours de lecture depuis le mode de visualisation de liste, il est possible d'effectuer une recherche rapide afin de localiser une piste dans la liste.

Appuyez sur la touche **<A-Z>** puis tournez la commande **<MENU>** jusqu'à la première lettre/jusqu'au premier chiffre du titre de la piste, puis appuyez sur **<ENTER>**. Une fois trouvés, une liste des pistes disponibles s'affiche. Lorsque la recherche ne donne aucun résultat, l'affichage indique [Pas de résultat] et l'élément suivant est affiché. Sélectionnez, et appuyez sur **<ENTER>** pour lire la piste souhaitée.

## DISP Touche ⑤

Lorsqu'une piste comportant des repères informatifs relatifs à la musique enregistrée (repères ID3) est en cours de lecture, le titre de la piste s'affiche. Si aucun repère n'est disponible, un message de notification s'affiche.

Lorsque vous appuyez sur la touche **DISP ⑤** à plusieurs reprises, de plus amples informations relatives à la piste peuvent être affichées de la même manière que le titre de la piste, comme suit :

Durée de la piste → Nom de l'artiste → Titre de l'album → Durée de la piste

### Détails concernant la piste :

Une pression longue sur la touche **DISP ⑤** permet d'afficher une vue d'ensemble détaillée. Après quelques secondes, l'écran revient à l'affichage principal. Si tel n'est pas le cas, appuyez sur **DISP ⑤** brièvement.

## FONCTIONNEMENT DU LECTEUR iPod (selon modèles)

### Connexion de l'iPod

Ouvrez le couvercle de console et branchez le câble de l'iPod sur la prise USB. La batterie de l'iPod est chargée pendant la connexion au véhicule. L'affichage indique le message de notification [iPod <Nom> Détecté] pendant quelques secondes, pendant la lecture des données.

Si le système audio a été désactivé alors que l'iPod était en cours de lecture, appuyer sur permet d'activer l'iPod. Pendant la connexion, l'iPod peut être commandé uniquement avec les commandes audio.

\* iPod et iPhone sont des marques de Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.



### ATTENTION

**Ne branchez pas, ne débranchez pas et n'utilisez pas le dispositif USB pendant la conduite. Cela pourrait vous distraire. Toute distraction risquerait de vous faire perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident ou de graves blessures.**

### PRECAUTION

**Ne forcez pas l'introduction du câble de l'iPod dans le port USB. Le câble de l'iPod peut être endommagé s'il est inséré de manière inclinée ou à l'envers dans le port. Assurez-vous que le câble de l'iPod est branché correctement au port USB.**

**Ne placez aucun objet à proximité du câble de l'iPod afin d'éviter qu'ils ne soient appuyés contre le câble de l'iPod et le port. La pression exercée par ces objets pourrait endommager le câble de l'iPod et le port.**

Reportez-vous au manuel d'utilisation du fabricant pour des détails sur l'utilisation et l'entretien du dispositif.

### Compatibilité :

### REMARQUE

**Au moment de la publication, ce système audio a été testé avec les plus récents lecteurs**

**iPod/iPhone disponibles. En raison des mises à jour fréquentes des dispositifs grand public, tels que les lecteurs MP3, RENAULT ne peut pas garantir que tous les nouveaux lecteurs iPod/iPhone commercialisés seront compatibles avec ce système audio.**

**Certaines fonctionnalités de l'iPod risquent de ne pas être disponibles sur ce système.**

**Assurez-vous que l'iPod/iPhone a été mis à jour à l'aide du micro logiciel le plus récent.**

**L'iPod Shuffle et l'iPod mini ne peuvent pas être utilisés avec ce système.**

**L'utilisateur risque de ne pas disposer de l'ensemble des fonctionnalités USB de l'iPhone et Audio Bluetooth si le même dispositif est connecté par USB et Bluetooth simultanément.**

## Touche MEDIA

Pour faire fonctionner l'iPod, appuyez sur <MEDIA> une fois ou à plusieurs reprises jusqu'à ce que [iPod <Nom>] s'affiche.



Fonctionnement général du système audio

### Interface :

L'interface pour le fonctionnement de l'iPod indiquée sur l'affichage du système audio est identique à l'interface de l'iPod. Utilisez la commande <MENU> et la touche <ENTER> pour lire une piste sur l'iPod.

Les éléments suivants peuvent être sélectionnés à partir de l'écran de menu.

[Listes de lecture]

[Artistes]

[Albums]

[Morceaux]

[Autres...]

[Compositeurs]

[Genres]

[Podcasts]

Pour plus de détails concernant chaque élément, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'iPod.

Les opérations suivantes sont identiques aux opérations générales du système audio avec des disques compacts (CD). Pour plus de détails, reportez-vous à "Fonctionnement du lecteur de disques compacts (CD)" plus avant dans ce chapitre.

Visualisation de la liste



MIX (lecture aléatoire)

RPT (répétition de la piste)

Recherche dans les dossiers

## DISP Touche ⑤

Lorsqu'une piste comportant des repères informatifs relatifs à la musique enregistrée (repères ID3) est en cours de lecture, le titre de la piste s'affiche. Si aucun repère n'est disponible, un message de notification s'affiche.

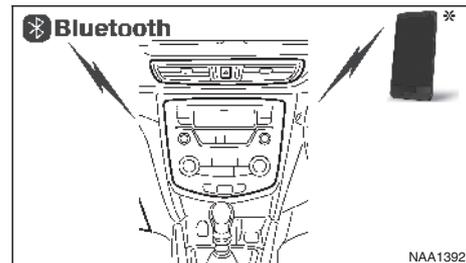
Lorsque vous appuyez sur la touche **DISP ⑤** à plusieurs reprises, de plus amples informations relatives à la piste peuvent être affichées de la même manière que le titre de la piste, comme suit :

Durée de la piste → Nom de la piste, comme suit :

### Détails concernant la piste :

Une pression longue sur la touche **DISP ⑤** permet d'afficher le titre du morceau, le nom de l'artiste et le titre de l'album. Après quelques secondes l'écran revient à l'affichage principal. Dans le cas contraire, appuyez sur **DISP ⑤** brièvement.

## FONCTIONNEMENT DU BLUETOOTH®



\* : un dispositif disposant d'une fonctionnalité Bluetooth

Informations relatives à la réglementation



Bluetooth® est une marque déposée par Bluetooth SIG, Inc.

## Réglages BLUETOOTH®

Pour connecter un dispositif, assurez-vous que le Bluetooth est activé et utilisez la touche [Chercher tel] ou la touche [Appairer tel]. Pour plus de détails, reportez-vous à "[Chercher tel]" plus loin dans ce chapitre.

Vous pouvez connecter jusqu'à 5 dispositifs Bluetooth différents. Toutefois, vous ne pouvez utiliser qu'un seul dispositif à la fois. Si 5 dispositifs Bluetooth différents sont enregistrés, un nouveau dispositif peut seulement remplacer l'un des 5 dispositifs jumelés existants. Utilisez la touche [Suppr. tel] pour supprimer l'un des dispositifs jumelés existants. Pour plus de détails, reportez-vous à "[Appairer tel]" plus loin dans ce chapitre.

Lorsque le jumelage a été effectué avec succès, un message de notification s'affiche, puis l'affichage du système audio revient à l'affichage de la source audio actuelle. Pendant la connexion, les icônes des statuts suivants s'affichent (coin supérieur gauche de l'affichage) : Intensité du signal (📶), Etat de la batterie (🔋) et Bluetooth "ON" (📶).

\* : Si un message de batterie faible s'affiche, le dispositif Bluetooth® doit être rechargé rapidement. La procédure de jumelage et le fonctionnement risquent de varier en fonction du type du dispositif et de la compatibilité. Reportez-vous au manuel d'utilisation du dispositif Bluetooth® pour de plus amples détails.

### REMARQUE

**Pour plus de détails sur le dispositif, reportez-vous au manuel d'utilisation du système audio/téléphone mobile.**

**Si vous avez besoin d'aide pour l'adaptation du système audio/téléphone mobile Bluetooth®, veuillez contacter un concessionnaire agréé dans votre région ou un atelier qualifié.**

**Pour configurer le système Bluetooth avec un dispositif, les éléments suivants sont disponibles :**



[Chercher tel]

Les dispositifs Bluetooth peuvent être jumelés avec le système. Un maximum de 5 dispositifs Bluetooth peuvent être enregistrés.

[Appairer tel]

Les dispositifs Bluetooth peuvent être jumelés avec le système. Un maximum de 5 dispositifs Bluetooth peuvent être enregistrés.

[Sélect. tel]

Les dispositifs Bluetooth jumelés sont listés et peuvent être sélectionnés pour une éventuelle connexion.

[Suppr. tel]

Un dispositif Bluetooth enregistré peut être effacé.

[Bluetooth]

Si ce réglage est désactivé, la connexion entre les dispositifs Bluetooth et le module Bluetooth du véhicule est annulée.

### [Chercher tel] :

- 1) Appuyez sur la touche . Sélectionnez [Chercher tel]

Le système audio recherche les dispositifs Bluetooth et affiche tous les dispositifs visibles.

Assurez-vous que le dispositif Bluetooth est visible à cet instant.

- 2) Sélectionnez le dispositif que vous souhaitez jumeler. Utilisez la commande <MENU> et appuyez pour sélectionner.
- 3) La procédure de jumelage peut varier selon le dispositif devant être connecté :

- 1) Dispositif sans code PIN :

La connexion Bluetooth est effectuée automatiquement, aucune autre opération n'est nécessaire.

- 2) Dispositif avec code PIN :  
Il existe deux différentes manières d'effectuer le jumelage selon le dispositif :

- Type A :

Le message [Entrez le code] 0000 s'affiche.

Confirmez le code PIN sur le dispositif.

La connexion Bluetooth est établie.

- Type B :

Le message [Appairage] [Confirmez le mot de passe] ainsi que le code à 6 chiffres s'affichent. Le code unique et identique doit être affiché sur le dispositif. Si le code est identique, confirmez sur le dispositif.

La connexion Bluetooth est établie.

### [Appairer tel] :

Activez le système audio Bluetooth®. Reportez-vous à la description de [BT ON/OFF].

Utilisez le système audio pour procéder au jumelage :

Appuyez sur la touche . Sélectionnez la touche [Appairer tel].

La procédure de jumelage dépend du dispositif Bluetooth® devant être connecté :

#### 1) Dispositif sans code PIN :

La connexion Bluetooth® est effectuée automatiquement, aucune autre opération n'est nécessaire.

#### 2) Dispositif avec code PIN :

Il existe deux différentes manières d'effectuer le jumelage selon le dispositif. Pour plus de détails sur la procédure correcte, reportez-vous à "[Appairer tel]" plus avant dans ce chapitre.

Utilisez le dispositif audio/de téléphonie mobile Bluetooth® pour procéder au jumelage :

#### 1) Suivez les instructions indiquées dans le manuel du conducteur pour rechercher le système audio à partir du dispositif compatible Bluetooth®.

Si le mode de recherche détecte le système audio, ceci est indiqué sur l'affichage du dispositif.

#### 2) Sélectionnez le système audio désigné par [My Car].

3) Suivez les instructions indiquées dans le manuel d'utilisation pour établir une connexion avec le système audio à partir du dispositif compatible Bluetooth®.

4) Entrez le code PIN indiqué sur le dispositif correspondant à l'aide du clavier du dispositif, puis appuyez sur la touche de confirmation, sur le dispositif lui-même. Reportez-vous au manuel d'utilisation du dispositif Bluetooth® correspondant pour de plus amples détails.

### [Sélect. tel] :

La liste des dispositifs jumelés indique quels dispositifs audio ou téléphones mobiles Bluetooth® ont été jumelés ou enregistrés avec le système audio Bluetooth®. Si la liste contient plusieurs dispositifs, sélectionnez le dispositif approprié pour le connecter au système audio Bluetooth®.

Les symboles suivants (selon modèles) indiquent la capacité du dispositif enregistré :

 : Adaptation du téléphone mobile

 : Transmission audio (A2DP - profil de distribution audio avancée)

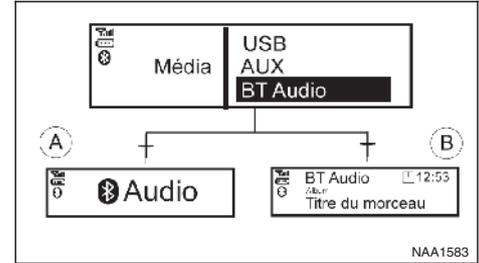
### [Suppr. tel] :

Un dispositif enregistré peut être supprimé du système audio Bluetooth. Sélectionnez un dispositif enregistré puis appuyez sur <ENTER> pour confirmer la suppression.

### [Bluetooth] :

Si le dispositif Bluetooth® a été désactivé, un message de notification [ON/OFF] s'affiche lorsque vous sélectionnez [BT ON/OFF] dans le menu du téléphone (appuyez sur ). Pour activer le signal

Bluetooth®, appuyez sur <ENTER>. Un écran complémentaire apparaît. Sélectionnez ensuite [ON] et appuyez sur <ENTER> pour afficher l'écran du menu de réglages Bluetooth®.



## Fonctionnement général de la transmission audio Bluetooth®

Positionnez le contact d'allumage sur ACC ou ON. Si le système audio a été désactivé pendant la lecture du dispositif audio Bluetooth®, appuyer sur la touche <  > permet de démarrer la transmission audio Bluetooth®.

### Touche MEDIA :

Pour activer la transmission audio Bluetooth®, utilisez la méthode suivante :

Appuyez sur <MEDIA> à plusieurs reprises jusqu'à ce que [Audio BT] s'affiche.

Le type d'affichage, (A) ou (B), indiqué sur le système audio peut varier en fonction de la version Bluetooth® du dispositif.



#### **Touches d'avance rapide (Cue), de retour rapide (Review) :**

Lorsque la touche ►► (Cue) ou ◀◀ (Review) est enfoncée en continu, la lecture de la piste est effectuée à vitesse élevée. Lorsque la touche est relâchée, la piste est lue à vitesse normale.



#### **Touches de piste précédente/suivante :**

Appuyer sur la touche ►► ou ◀◀ une fois permet de passer à la piste suivante ou de revenir au début de la piste en cours de lecture. Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ à plusieurs reprises pour sauter des pistes.



#### **Touche**

Si un morceau comporte des repères informatifs relatifs à la musique (repères ID3), le titre du morceau en cours de lecture est affiché. Si aucun repère n'est disponible, aucun message ne s'affiche.

Lorsque vous appuyez sur la touche **DISP** à plusieurs reprises, de plus amples informations concernant le morceau peuvent être affichées de la même manière que le titre du morceau.

Une pression longue sur **DISP** permet d'afficher une vue d'ensemble détaillée. Après quelques secondes, l'écran revient à l'affichage principal. Dans le cas contraire, appuyez sur **DISP** brièvement.

## Caractéristiques du téléphone mobile Bluetooth®

Ce système est équipé d'un dispositif mains-libres pour votre téléphone mobile Bluetooth®, visant à améliorer la sécurité et le confort de conduite. Pour plus de détails, reportez-vous à "Système de téléphonie mains-libres Bluetooth® (sans système de navigation et affichage en couleur)" plus loin dans ce chapitre.



## Tableau de spécifications

|   |        |   |   |
|---|--------|---|---|
| Médias supportés  |        | CD-R, CD-ROM, CD-RW, USB 2.0 MSC  |   |
| Taille du CD  |        | 12 cm de diamètre. épaisseur maximale de 1,9 mm   |   |
| Systèmes de fichiers supportés pour les CD  |        | ISO9660 NIVEAU1, ISO9660 NIVEAU2, Romeo, Joliet<br>* ISO9660 Niveau 3 (écriture par paquets) n'est pas supporté.<br>* Les fichiers sauvegardés à l'aide du Live File System Component (avec un ordinateur équipé de Windows Vista) ne sont pas supportés. |   |
| Systèmes de fichiers supportés pour les dispositifs USB                                       |        | FAT-16, FAT-32  |   |
| Versions supportées *1  | MP3    | Version   | MPEG1, Layer 3  |
|   |        | Fréquence d'échantillonnage   | 32 KHz - 44,1 KHz - 48 KHz  |
|   |        | Débit binaire   | 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 288, 320, Kbps, VBR *4 |
|   | WMA *3 | Version   | WMA7, WMA8, WMA9  |
|   |        | Fréquence d'échantillonnage   | 16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz   |
|   |        | Débit binaire   | 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 Kbps, VBR *4                                  |
|   | AAC    | Version   | MPEG-4, AAC   |
|   |        | Fréquence d'échantillonnage   | 8, 11.025, 16, 22.05, 32, 44,1, 48 kHz  |
|   |        | Débit binaire   | 32, 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 Kbps, VBR *4  |
| Informations concernant les balises<br>(titre du morceau, nom de l'artiste et nom de l'album) | CD     | CDDA  |   |
|   | MP3    | Balise ID3 ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.4  |   |
|   | WMA    | Balise WMA  |   |
|   | AAC    | Balise AAC  |   |
| Support de pistes/fichiers  |        | CDDA — 99 pistes<br>MP3/WMA/AAC sur les CD — 999 fichiers<br>USB — 30 000 fichiers  |   |
| Support de dossiers   |        | 100 dossiers sur les CD<br>2 500 dossiers sur des dispositifs USB<br>Profondeur — Jusqu'à 8 niveaux. Des fichiers plus profonds doivent être au-dessous de 8, soumis au maximum.  |   |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Support de listes de lecture sur des dispositifs USB |   | M3U, WPL, PLS — 1 000 listes de lecture.  |
| Support de caractères texte                          | Longueur de caractères réglable, selon le contenu du média.   | Nom du fichier : Min 11 caractères (Max 30 caractères) BALISE ID3 : Min 24 caractères. (Max 60 caractères) *5   |
| Codes de caractères pouvant être affichés *2         | Unicode, ISO8859-15(French), ISO8859-5(Russian Cyrillic), GB18030-2000(Chinese), BIG-5(Taiwanese), KSX1001-2002(Korean) | 01 : ASCII, 02 : ISO-8859-1, ISO8859-15(French), ISO8859-5(Russian Cyrillic), 03 : UNICODE(UTF-16 BOM Big Endian), 04 : UNICODE (UTF-16 Ncn-BOM Big Endian), 05 : UNICODE(UTF-8), 06 : UNICODE(Non-UTF-16 BOM Little Endian), 07 : SHIFT-JIS, GB18030-2000(Chinese), BIG-5(Taiwanese), KSX1001-2002(Korean) |
| Navigation   |   | Exploration des fichiers/dossiers pour CD/MP3, USB  |

\*1 Les fichiers créés en combinant un taux d'échantillonnage de 48 kHz avec un débit binaire de 64 Kbps ne peuvent pas être lus.

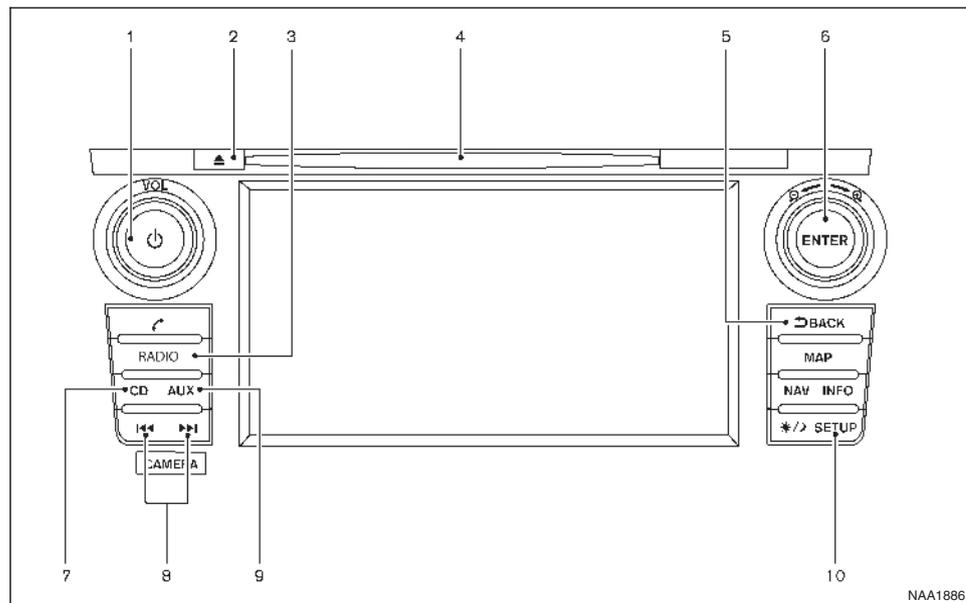
\*2 Les codes disponibles dépendent du type de media, des versions et des informations qui vont être affichés.

\*3 Les fichiers WMA protégés (DRM) ne peuvent pas être lus.

\*4 Lorsque des fichiers à débit binaire variable sont lus, le temps de lecture du morceau peut ne pas être affiché correctement. Les formats WMA7 et WMA8 sont inadaptés au débit binaire variable.

\*5 Supporte 128 octets, mais tout dépend de la largeur de l'affichage et du type de caractère.

## RADIO FM-AM AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS (CD) (type B)



- 1 Commande d'alimentation/VOL (volume)
- 2 Touche d'éjection du disque
- 3 Touche RADIO
- 4 Fente d'insertion du disque
- 5 Touche BACK
- 6 Commande ENTER/de défilement
- 7 Touche CD

8. Touches de recherche/piste
9. Touche AUX (auxiliaire)
10. Touche SETUP

### FONCTIONNEMENT GENERAL DU SYSTEME AUDIO

Le système audio fonctionne lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ON** ou **ACC**.



Commande d'alimentation/  
VOL (volume)

**Appuyez sur la commande <VOL>** pour activer et désactiver le système audio.

Tournez la commande **<VOL>** pour régler le volume.

Le véhicule peut être équipé de la fonction de correction SSV du volume pour le système audio. Lorsque cette fonction est activée, le volume audio est ajusté automatiquement en fonction des variations de vitesse du véhicule. Pour des informations sur l'activation et la désactivation de la fonction SSV, reportez-vous à "Comment utiliser la touche <SETUP>" plus avant dans ce chapitre.

### Paramètres audio

Pour des informations sur le réglage des paramètres audio, reportez-vous à "Comment utiliser la touche <SETUP>" plus avant dans ce chapitre.

### Informations routières

Appuyez sur [TA] sur l'écran audio pour activer ou désactiver le paramètre d'informations routières. Lorsqu'un bulletin d'informations routières est reçu, la fonction d'informations routières interrompt le programme en cours de lecture et informe le conducteur des informations routières reçues.

### Fonctionnement de la radio

Le système audio fonctionne lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ON** ou **ACC**.

#### Touche de sélection de bande radio :

Appuyez sur la touche **<RADIO>** pour modifier la bande comme suit :

AM → DAB → FM → AM

Si une autre source audio est en cours de lecture lors de la pression sur la touche **<RADIO>**, cette source audio se désactive automatiquement, et la dernière station radio lue s'active.

#### Recherche de stations de radio :

En mode radio, il est possible de rechercher des stations au moyen de l'écran tactile. Pour afficher le syntoniseur visuel, appuyez sur la touche [Manuel] située sur la partie inférieure du tableau de bord. Un écran s'affiche avec une barre allant des fréquences basses (à gauche) aux fréquences hautes (à droite).

L'une des opérations suivantes peut être effectuée pour rechercher une station.

Appuyer sur la barre affichée sur l'écran

Appuyer sur [ ◀ ]/[ ▶ ] sur l'écran

Tourner la commande <ENTER>/de défilement

Pour revenir à l'écran d'affichage radio de base, appuyez sur la touche [OK].

#### Liste des stations :

En mode FM ou DAB (selon modèles), appuyez sur [Liste FM] ou [Liste DAB] pour afficher les listes de stations.



#### Touches de recherche/piste :

En mode radio, appuyez sur les touches de recherche/piste pour effectuer une recherche de stations à partir des fréquences basses vers les fréquences hautes et inversement. La recherche s'arrête dès que la station suivante est détectée.

#### Touches de mémorisation de station :

Il est possible de mémoriser jusqu'à six stations pour la bande AM, et jusqu'à douze stations pour chacune des autres bandes.

1. Sélectionnez la bande radio au moyen de la touche **<RADIO>**.
2. Recherchez la station souhaitée à l'aide du mode de recherche manuel ou automatique. Exercez une pression prolongée sur la touche de mémorisation de station souhaitée jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

Pour les bandes FM et DAB (selon modèles), appuyez sur la touche [7-12] pour afficher les touches de mémorisation de station 7 - 12.

3. Le témoin de la station s'allume alors, et le son est rétabli. La programmation est terminée.

#### Fonctionnement du mode DAB :

En mode DAB, les touches de fonctionnement et informations suivantes sont disponibles.

Liste DAB :

Appuyez pour afficher la liste des stations disponibles.

TA :

Appuyez sur cette touche pour activer et désactiver le mode TA (informations routières). Lorsqu'il est activé, le mode TA interrompt la source audio en cours de lecture.

Canal supp. :

La touche [Canal supp.] permet d'accéder aux stations supplémentaires transmises dans le groupe de stations actuellement sélectionnées.

Si aucune station supplémentaire n'est disponible dans le groupe, la touche ne fonctionne pas.

Texte radio :

Le texte radio s'affiche sur l'écran principal DAB, sous le nom de la station DAB. Il affiche le programme radio ainsi que les informations relatives au titre en écoute, comme déterminés par la station DAB.

Dans "Test EAS" (affiché sur l'écran en tant que nom PTY), "EAS" est l'abréviation d'Emergency Alert System (système d'alerte d'urgence).

Parfois, dans des zones où le signal DAB est faible, il est possible que le nom de la station soit déformé dans la liste DAB et sur l'écran principal DAB. Dans ce cas, vous pouvez parfois écouter la station radio en cause à une qualité sonore moindre, mais cela n'est pas toujours possible. Il peut également s'afficher sur l'écran d'informations du véhicule.

#### Fonctionnement du lecteur CD

##### Insertion d'un disque :

Insérez un CD dans le logement en orientant le côté étiquette vers le haut. Le CD est automatiquement guidé dans le logement et sa lecture commence. Si la radio est activée, elle est automatiquement désactivée et la lecture du CD commence.

##### PRECAUTION

**Ne forcez pas l'insertion du CD dans le logement prévu à cet effet. Cela pourrait endommager le lecteur.**



#### Touche CD :

Lorsque vous appuyez sur la touche CD alors que le système est désactivé et qu'un CD est chargé, le système est activé et la lecture du CD commence.

Une pression sur la touche CD alors qu'un CD est inséré et que la radio est activée entraîne la désactivation de la radio et la lecture du CD.



#### Touche de recherche/piste :

Lorsque vous appuyez sur la touche ou pendant plus de 1,5 seconde alors qu'un CD est en cours de lecture, la lecture du CD continue pendant l'avance ou le retour rapide. Lorsque la touche est relâchée, la lecture du CD repasse en mode normal.

Lorsque vous appuyez sur la touche ou pendant moins de 1,5 seconde alors qu'un CD est en cours de lecture, la lecture passe à la piste suivante ou revient au début de la piste en cours de lecture. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour avancer ou reculer dans les pistes du CD. Si vous sautez la dernière piste d'un CD, la première piste du CD est lue. Si vous sautez la dernière piste d'un dossier d'un CD MP3, la première piste du dossier suivant est lue.

#### Mode d'affichage CD/MP3/WMA :

Lorsque vous écoutez un CD ou un CD au format MP3/WMA, il est possible que des messages texte s'affichent (lorsqu'un CD encodé avec du texte est utilisé). Selon le mode d'encodage du CD ou du CD MP3/WMA, le texte peut afficher le nom de l'artiste, le titre de l'album et le titre du morceau. Les touches de fonctionnement s'affichent également sur l'écran.

#### Mix :

Appuyez sur la touche [Mix] pendant la lecture d'un CD ou d'un CD MP3 pour passer en mode de lecture aléatoire comme suit :

(CD)

(Normal) → Aléatoire → (Normal)

(CD avec fichiers audio compressés)

(Normal) → Dossier aléatoire → Tout aléat. → (Normal)

#### Répéter :

Appuyez sur la touche [Répéter] pendant la lecture d'un CD ou d'un CD MP3 pour passer en mode de lecture répétée comme suit :

(CD)

(Normal) → Répéter → (Normal)

(CD avec fichiers audio compressés)

(Normal) → Répéter Plage → Répéter Dossier → (Normal)

#### Parcourir :

Appuyez sur la touche [Parcourir] pour afficher la liste des titres enregistrés sur le CD. Appuyez sur l'un des titres de piste de la liste pour le lire. Lors de la lecture d'un CD MP3, une pression sur [Parcourir] permet également d'afficher une liste des dossiers enregistrés sur le disque. Appuyez sur la touche [Répertoire vers le haut] pour afficher les listes dans la partie supérieure. Suivez la procédure de sélection de piste via l'écran tactile pour sélectionner un dossier.



#### Touche d'éjection du disque :

Si vous appuyez sur la touche d'éjection de disque alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, le CD est éjecté.

Si le CD n'est pas retiré dans les 10 secondes, il est réinséré.

#### Port de connexion USB (bus série universel)



#### ATTENTION

**Ne branchez pas, ne débranchez pas et n'utilisez pas le dispositif USB pendant la conduite. Cela pourrait vous distraire. Toute distraction risquerait de vous faire perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident ou de graves blessures.**

#### PRECAUTION

**Ne forcez pas l'introduction du dispositif USB dans le port USB. Le port USB peut être endommagé si le dispositif USB est inséré de manière inclinée ou à l'envers dans le port. Assurez-vous que le dispositif USB est correctement branché au port USB.**

**Ne tenez pas le cache du port USB (selon modèles) en retirant le dispositif USB. Ceci pourrait endommager le port et le cache.**

**Ne laissez pas le câble USB dans un endroit où il pourrait être arraché involontairement. Si le câble est arraché, le port risquerait d'être endommagé.**

### Remarques générales sur l'utilisation d'un dispositif USB :

Pour de plus amples informations sur l'utilisation et l'entretien du dispositif, reportez-vous à la notice d'utilisation du fabricant.

Le système audio fonctionne lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ON** ou **ACC**.

Le port USB se trouve sur la partie inférieure du tableau de bord. Reportez-vous à "Port de connexion USB (bus série universel)" plus avant dans ce chapitre. Branchez un dispositif USB au port de connexion. Le dispositif USB s'active automatiquement.

### Fonctionnement général du système USB :

Si une autre source audio est en cours de lecture et qu'un dispositif USB est inséré, appuyez sur la touche AUX jusqu'à ce que l'affichage passe au mode de dispositif USB.

En cas de désactivation du système alors que le dispositif USB est en cours de lecture, appuyez sur la commande d'alimentation/<VOL> pour redémarrer le dispositif USB.

Appuyez sur l'un des titres de piste sur l'écran pour le lire.

### Fonctionnement de l'écran USB :

Pendant la lecture de fichiers enregistrés sur un dispositif USB, il est possible de modifier l'ordre de lecture, afin de répéter les pistes ou de les lire dans un ordre aléatoire.

### Mix :

Appuyez sur la touche [Mix] sur l'écran pendant la lecture d'un dispositif USB pour modifier le type de lecture aléatoire comme suit :

(Normal) → Dossier aléatoire → Tout aléat. → (Normal)

### Répéter :

Appuyez sur la touche [Répéter] sur l'écran pendant la lecture d'un dispositif USB pour modifier le type de lecture répétée comme suit :

(Normal) → Répéter Plage → Répéter Dossier → (Normal)

### Parcourir :

Appuyez sur la touche [Parcourir] pour afficher l'interface USB. Sélectionnez les pistes que vous souhaitez lire en appuyant sur l'élément sur l'écran.



### Touches de recherche/piste :

Appuyez sur la touche de recherche/piste (retour rapide) pendant la lecture d'un fichier audio enregistré sur le dispositif USB pour revenir au début de la piste en cours. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour reculer de plusieurs pistes.

Appuyez sur la touche de recherche/piste (avance rapide) pendant la lecture d'un fichier audio enregistré sur le dispositif USB pour passer à la piste suivante. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour avancer de plusieurs pistes. Si vous sautez la dernière piste du dispositif USB, la première piste du dossier suivant est lue.

## Fonctionnement du lecteur iPod

### Connexion de l'iPod :

Branchez l'iPod au port de connexion USB au moyen du câble USB fourni avec votre iPod.

Le port USB se trouve sur la partie inférieure du tableau de bord. Reportez-vous à "Port de connexion USB (bus série universel)" plus avant dans ce chapitre.

Si votre iPod peut être chargé via une connexion USB, sa batterie se charge lorsqu'il est branché sur le véhicule et que le contact d'allumage est placé sur la position **ON** ou **ACC**.

### Compatibilité :

Les modèles suivants sont compatibles :

iPod de 5ème génération (version du micrologiciel 1.2.3 ou ultérieure)

iPod Classic (version du micrologiciel 1.1.1 ou ultérieure)

iPod Touch (version du micrologiciel 2.0.0 ou ultérieure)\*

iPod nano - 1ère génération (version du micrologiciel 1.3.1 ou ultérieure)

iPod nano - 2ème génération (version du micrologiciel 1.1.3 ou ultérieure)

iPod nano - 3ème génération (version du micrologiciel 1.1.3 ou ultérieure)

iPod nano - 4ème génération (version du micrologiciel 1.0.4 ou ultérieure)

iPod nano - 5ème génération (version du micrologiciel 1.0.1 ou ultérieure)

\* Il est possible que certaines fonctions de cet iPod ne soient pas complètement opérationnelles.

Assurez-vous que votre micrologiciel iPod est actualisé à la version indiquée ci-dessus.

"Made for iPod", "Made for iPhone", et "Made for iPad" signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour être raccordé spécifiquement à un iPod, un iPhone, ou un iPad, respectivement, et a été certifié par son concepteur étant conforme aux normes de performance d'Apple.

Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité aux normes de sécurité et de réglementation.

Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod, un iPhone ou un iPad peut affecter les performances sans fil.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, et iPod touch sont des marques d'Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Lightning est une marque déposée d'Apple Inc.

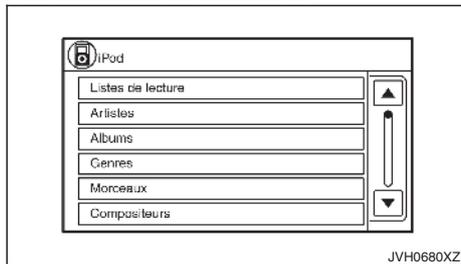
#### Fonctionnement général de l'iPod :

En cas de désactivation du système alors que l'iPod était en cours de lecture, appuyez sur la touche d'alimentation/<VOL> pour démarrer l'iPod.

Si une autre source audio est en cours de lecture et que l'iPod est connecté, appuyez sur la touche AUX jusqu'à ce que l'affichage passe au mode iPod.

Pour de plus amples informations sur l'utilisation et l'entretien du dispositif, reportez-vous à la notice d'utilisation du fabricant.

#### Fonctionnement de l'interface :



JVH0680XZ

L'interface d'utilisation de l'iPod indiquée sur l'affichage du système audio du véhicule est identique à l'interface de l'iPod. Utilisez l'écran tactile, la touche BACK ou la commande <ENTER>/de défilement pour naviguer dans les menus sur l'écran.

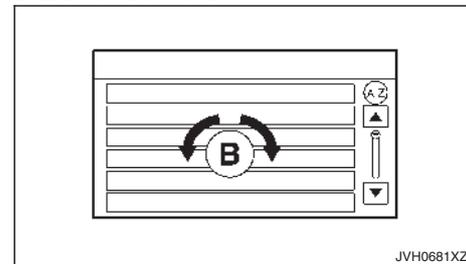
Lorsque l'iPod est en cours de lecture, appuyez sur la touche [Menu] pour afficher l'interface de l'iPod.

En fonction du modèle d'iPod utilisé, les éléments suivants peuvent être disponibles sur l'écran de liste de menu. Pour plus de détails concernant chaque élément, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'iPod.

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Genres
- Morceaux
- Compositeurs
- Livres audio

#### Podcasts

#### Défilement des menus :



JVH0681XZ

Lorsque vous naviguez dans de longues listes d'artistes, d'albums ou de titres dans le menu musical, vous pouvez faire défiler la liste en fonction du premier caractère du nom. Pour activer l'indexation par caractères, appuyez sur la touche [A-Z] située en haut à droite de l'écran. Tournez la commande <ENTER>/de défilement pour sélectionner le chiffre ou la lettre auquel vous souhaitez vous rendre dans la liste, puis appuyez sur la commande <ENTER>/de défilement.

Si aucun caractère n'est sélectionné dans les trente secondes, l'écran retourne à l'affichage normal.

#### Mode de lecture aléatoire et répétée :

Lorsque l'iPod est en cours de lecture, il est possible de modifier le schéma de lecture afin de répéter les pistes ou d'en faire une lecture aléatoire.

### Mix :

Appuyez sur la touche [Aléatoire] sur l'écran pendant la lecture d'un iPod pour modifier le type de lecture aléatoire comme suit :

(Normal) → Mode aléatoire → (Normal)

### Répéter :

Appuyez sur la touche [Répéter] sur l'écran pendant la lecture d'un iPod pour modifier le type de lecture répétée comme suit :

(Normal) → Répéter chanson → (Normal)



**Touches de recherche/  
piste :**

Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour passer à la piste précédente ou suivante.

Maintenez la touche ►► ou ◀◀ appuyée pendant 1,5 seconde lorsqu'une piste est en cours de lecture afin d'effectuer un retour ou une avance rapide sur la piste en cours de lecture. La piste est alors lue à vitesse accélérée, en retour ou avance rapide. Lorsque la touche est relâchée, la piste retourne au mode de lecture à vitesse normale.

### Fonctionnement du lecteur audio Bluetooth®

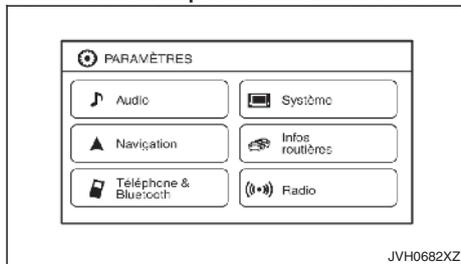
Si vous disposez d'un dispositif audio compatible Bluetooth® pouvant lire des fichiers audio, vous pouvez le connecter sur le système audio du véhicule afin d'écouter les fichiers audio du dispositif via les haut-parleurs du véhicule.

### Marque déposée Bluetooth® :



Bluetooth® est une marque déposée par Bluetooth SIG, Inc. dont la licence est détenue par Robert Bosch GmbH.

### Connexion d'un dispositif audio Bluetooth® :



Exemple

Pour connecter votre dispositif audio Bluetooth® au véhicule, suivez la procédure ci-dessous :

1. Appuyez sur la touche <SETUP>.
2. Sélectionnez la touche [Téléphone & Bluetooth].
3. Sélectionnez la touche [Coupler un nouvel appareil].
4. Le système prend la commande en compte et vous demande d'initialiser la connexion à partir du combiné du téléphone. La procédure de connexion du téléphone mobile varie en fonction de chaque modèle. Reportez-vous au manuel d'utilisation du dispositif Bluetooth® pour de plus amples détails.

### Fonctionnement général du lecteur audio Bluetooth® :

Pour passer en mode Bluetooth® audio, appuyez plusieurs fois sur la touche AUX, jusqu'à l'affichage du mode audio Bluetooth® sur l'écran.

Les commandes de l'audio Bluetooth® s'affichent sur l'écran.

### Fonctionnement du lecteur de dispositif AUX

La prise AUX se trouve sur la partie inférieure du tableau de bord. Reportez-vous à "PriseAUX (auxiliaire)" plus avant dans ce chapitre. La prise audio AUX est compatible avec toute prise audio analogique standard telle que celle d'un lecteur de cassette/CD portable, d'un lecteur MP3 ou d'un ordinateur portable.

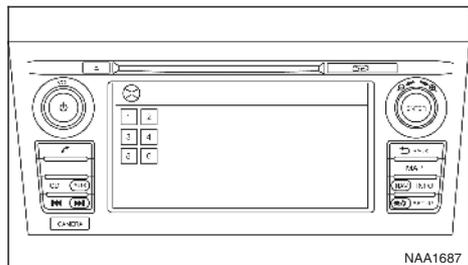
RENAULT recommande vivement d'utiliser un câble stéréo avec mini prise pour connecter votre dispositif audio au système audio. La musique risque de ne pas être lue correctement en cas d'utilisation d'un câble monophonique.



**Touche :**

Pour passer en mode AUX, appuyez sur la touche AUX jusqu'à la sélection du mode AUX lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **ON** ou **ACC**.

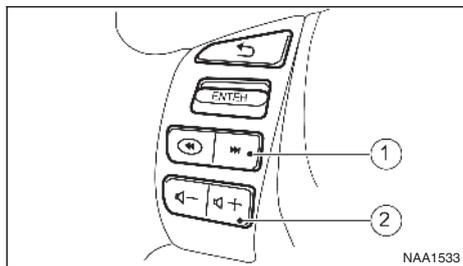
## ECRAN TACTILE DE NAVIGATION (selon modèles)



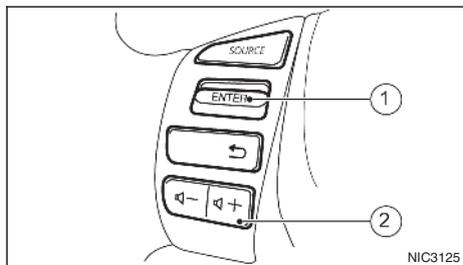
Pour en savoir plus, consultez le manuel d'utilisation de l'écran tactile de navigation fourni séparément.

## COMMANDE AUDIO AU VOLANT (selon modèles)

### COMMANDE AUDIO



Type A



Type B

- ① Touches de recherche (type A)/ Commande de recherche (type B)
- ② Touches de réglage du volume

### Commande de recherche/de sélection de piste

Appuyez sur la commande pour sélectionner un canal ou une piste.

Changement d'une station présélectionnée (mode radio)

Appuyez sur le haut/bas de la touche de défilement (  $\blacktriangle$  ,  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  ) pendant moins de 1,5 seconde pour sélectionner l'une des stations de radio présélectionnées.

Recherche de stations (mode radio) – selon modèles

Appuyez vers le haut/bas (  $\blacktriangle$  ,  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  ) de la touche de défilement pendant plus de 1,5 seconde pour rechercher la station suivante ou précédente.

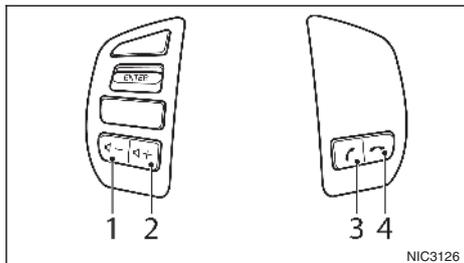
Piste suivante/précédente (CD, iPod, mémoire USB ou mode audio Bluetooth\*) – \*:selon modèles

- Appuyez sur le haut/bas de la touche de défilement (  $\blacktriangle$  ,  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  ) pendant moins de 1,5 seconde pour passer à la piste suivante ou pour revenir au début de la piste en cours de lecture. Poussez plusieurs fois (vers le haut/bas) pour passer d'une piste à une autre dans le sens de la lecture ou dans le sens inverse de la lecture.
- Appuyez sur la touche de défilement vers le haut/bas (  $\blacktriangle$  ,  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  ) pendant plus de 1,5 seconde pour sélectionner le dossier suivant ou le dossier précédent.

### Touches de réglage du volume

Appuyez sur la touche de réglage du volume (+ ou -) pour augmenter ou diminuer le volume.

## TOUCHES DE COMMANDE DE TELEPHONE



- ① Touche de diminution du volume
- ② Touche d'augmentation du volume
- ③ Touche de prise d'appel
- ④ Touche de rejet d'appel

### Touches de commande de téléphone au volant

Le mode mains-libres peut être activé au moyen de la commande au volant.

#### Touches de réglage du volume :

Les touches de réglage du volume vous permettent de régler le volume des haut-parleurs en appuyant sur les touches <+> ou <-> ① et ②.

#### Touches de téléphone :

Les touches <☎> ou <☎> ③ et ④ vous permettent :

d'accepter un appel reçu en appuyant sur la touche <☎>.

de rejeter un appel en appuyant sur la touche <☎> pendant la réception de l'appel.

De terminer un appel en cours en appuyant une fois sur la touche <☎>.

Recomposer le numéro du dernier appel émis en appuyant sur la touche <☎> pendant plus de 2 secondes.

## SYSTEME DE TELEPHONIE MAINS-LIBRES BLUETOOTH® (sans système de navigation et affichage en couleur) CARACTERISTIQUES DU TELEPHONE MOBILE BLUETOOTH®



### ATTENTION

**Pendant la conduite, l'utilisation du téléphone mobile est extrêmement dangereuse car elle réduit votre concentration et votre capacité de réaction face aux changements soudains de la circulation, ce qui pourrait entraîner un accident mortel. Ceci s'applique à toutes les situations d'appel téléphonique : lors de la réception d'un appel, d'une conversation téléphonique, d'un appel au moyen d'une recherche dans le répertoire, etc.**

### PRECAUTION

**La législation de certains pays interdit l'utilisation du téléphone mobile sans support mains-libres.**

Ce chapitre fournit les informations relatives au système de téléphone mains-libres à l'aide d'une connexion Bluetooth®.

Bluetooth® est une norme de communication radio sans fil. Ce système est équipé d'un dispositif mains-libres pour votre téléphone mobile visant à améliorer le confort de conduite.

Afin de pouvoir utiliser votre téléphone mobile avec la fonction Bluetooth® du système audio, le téléphone mobile doit d'abord être paramétré. Pour plus de détails, reportez-vous à "Réglages BLUETOOTH®" plus loin dans ce chapitre. Une fois réglé, le mode mains-libres est activé automatiquement sur le téléphone mobile enregistré (au moyen du système Bluetooth®), lorsqu'il se trouve dans la plage de fonctionnement.

Si le téléphone est connecté, un message de notification apparaît sur l'affichage audio lors de la réception ou de l'émission d'un appel.

Pendant un appel téléphonique, le système audio, le microphone (situé dans le plafond devant le rétroviseur) et les commandes au volant permettent une communication mains-libres.

Si le système audio est en cours d'utilisation, le son de la radio, du CD, de l'iPod, de l'audio USB, de l'audio Bluetooth ou du mode de source AUX est désactivé jusqu'à la fin de l'appel en cours.

Le système Bluetooth® risque de ne pas pouvoir être connecté avec votre téléphone mobile pour les raisons suivantes :

Le téléphone mobile est trop éloigné du véhicule.

Le mode Bluetooth® de votre téléphone mobile n'est pas activé.

Votre téléphone mobile n'est pas connecté au système Bluetooth® du système audio.

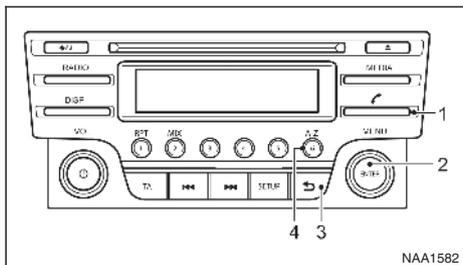
Le téléphone mobile n'est pas compatible avec la technologie Bluetooth® (BT Core v2.0).

#### REMARQUE

**Pour les modèles équipés d'un système audio avec système de navigation, reportez-vous au manuel d'utilisation, fourni séparément.**

**Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre téléphone mobile.**

**Si vous avez besoin d'aide pour l'adaptation de votre téléphone mobile, rendez-vous chez un concessionnaire agréé de votre région.**



- ① Touche de téléphone ☎
- ② Touche <MENU> ou <ENTER> (tournez ou appuyez pour sélectionner)
- ③ Touche ↶ (retour)
- ④ Touche de recherche rapide du répertoire A-Z

#### Réglages BLUETOOTH®

Accédez au menu de configuration du téléphone via la touche ☎ (téléphone), sélectionnez la touche [Bluetooth] puis vérifiez si le Bluetooth est paramétré sur marche (le réglage par défaut est sur marche ; appuyez sur la touche <ENTER> si tel n'est pas le cas).

Pour configurer le système Bluetooth et jumeler (connecter ou enregistrer) votre téléphone mobile, suivez la procédure ci-après.

Pour jumeler un dispositif, utilisez la touche [Chercher tel] ou la touche [Appairer tel].

5 dispositifs Bluetooth différents peuvent être connectés. Toutefois, vous ne pouvez utiliser qu'un seul dispositif à la fois. Si 5 dispositifs Bluetooth différents sont enregistrés, un nouveau dispositif peut

seulement remplacer l'un des 5 dispositifs jumelés existants. Utilisez la touche [Suppr. tel] pour supprimer l'un des dispositifs jumelés existants. Pour plus de détails, reportez-vous à "[Suppr. tel]" plus loin dans ce chapitre.

Lorsque le jumelage a été effectué avec succès, un message de notification s'affiche, puis l'affichage du système audio revient à l'affichage de la source audio actuelle. Pendant la connexion, les icônes des statuts suivants s'affichent (coin supérieur gauche de l'affichage) : Intensité du signal (📶), Etat de la batterie\* (🔋) et Bluetooth "ON" (📶).

\* : Si un message de batterie faible s'affiche, le dispositif Bluetooth® doit être rechargé rapidement.

La procédure de jumelage et le fonctionnement risquent de varier en fonction du type du dispositif et de la compatibilité. Reportez-vous au manuel d'utilisation du dispositif Bluetooth® pour de plus amples détails.

#### REMARQUE

**Pour plus de détails sur le dispositif, reportez-vous au manuel d'utilisation du système audio/téléphone mobile.**

**Si vous avez besoin d'aide pour l'adaptation du système audio/téléphone mobile Bluetooth®, veuillez contacter un concessionnaire agréé de votre région.**

**Un maximum de 5 dispositifs Bluetooth peuvent être associés au système.**

Pour configurer le système Bluetooth avec un dispositif, les éléments suivants sont disponibles :



[Chercher tel]

Indique tous les dispositifs Bluetooth visibles disponibles et permet d'initialiser la connexion Bluetooth depuis le système audio.

[Appairer tel]

Initialise la connexion Bluetooth depuis le dispositif mobile.

[Sélect. tel]

Les dispositifs Bluetooth jumelés sont listés et peuvent être sélectionnés pour une éventuelle connexion.

[Suppr. tel]

Un dispositif Bluetooth enregistré peut être effacé.

[Bluetooth]

Si ce réglage est désactivé, la connexion entre les dispositifs Bluetooth et le module Bluetooth du véhicule est annulée.

**[Chercher tel] :**

- 1) Appuyez sur la touche . Sélectionnez [Chercher tel]  
Le système audio recherche les dispositifs Bluetooth et affiche tous les dispositifs visibles.  
Appuyer sur la touche  permet d'annuler la recherche.

- 2) Sélectionnez le dispositif que vous souhaitez jumeler.  
Utilisez la commande <MENU> et appuyez pour sélectionner.
- 3) La procédure de jumelage dépend du dispositif que vous souhaitez connecter :

1) Dispositif sans code PIN :

La connexion Bluetooth est effectuée automatiquement, aucune autre opération n'est nécessaire.

2) Dispositif avec code PIN :

Il existe deux différentes manières d'effectuer le jumelage selon le dispositif :

- Type A :

Le message [Entrez] [le code] 0000 et un décompte s'affichent.

Confirmez le code PIN sur le dispositif.

La connexion Bluetooth est établie.

Si le décompte atteint 0, la tentative de connexion des dispositifs est annulée.

- Type B :

Le message [Appairage] [Confirmez le mot de passe] ainsi que le code à 6 chiffres s'affichent. Le code unique et identique doit être affiché sur le dispositif. Si le code est identique, confirmez sur le dispositif.

La connexion Bluetooth est établie.

**[Appairer tel] :**

Activez le système audio Bluetooth. Reportez-vous à la description de [BT ON/OFF].

Utilisez le système audio pour procéder au jumelage :

Appuyez sur la touche . Sélectionnez [Appairer tel]. Le système audio attend une demande de connexion envoyée par le dispositif mobile.

La procédure de jumelage dépend du dispositif Bluetooth :

1) Dispositif sans code PIN :

La connexion Bluetooth est effectuée automatiquement, aucune autre opération n'est nécessaire.

2) Dispositif avec code PIN :

Il existe deux différentes manières d'effectuer le jumelage en fonction du dispositif. Pour plus d'informations concernant la description, reportez-vous à [Chercher tel].

Utilisez le dispositif audio/de téléphonie mobile Bluetooth® pour procéder au jumelage :

- 1) Réglez le mode de recherche des dispositifs Bluetooth® sur **ON** sur le dispositif mobile.  
Si le mode de recherche détecte le système audio, cela est indiqué sur l'écran du dispositif.
- 2) Sélectionnez le système audio désigné par [My Car].
- 3) Entrez le code indiqué sur le dispositif correspondant à l'aide du clavier du dispositif, puis appuyez sur la touche de confirmation, sur le dispositif lui-même.  
Reportez-vous au manuel d'utilisation du dispositif Bluetooth® correspondant pour de plus amples détails.

### [Sélect. tel] :

La liste des dispositifs jumelés indique quels dispositifs audio ou téléphones mobiles Bluetooth® ont été jumelés ou enregistrés avec le système audio Bluetooth®. Si la liste contient plusieurs dispositifs, sélectionnez le dispositif approprié pour le connecter au système audio Bluetooth®.

Les symboles suivants (selon modèles) indiquent la capacité du dispositif enregistré :



: Adaptation du téléphone mobile



: Transmission audio (A2DP – profil de distribution audio avancée)

### [Suppr. tel] :

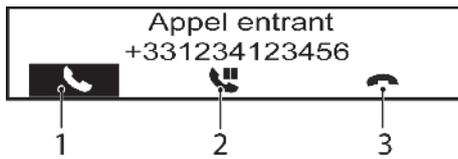
Un dispositif enregistré peut être supprimé du système audio Bluetooth. Sélectionnez un dispositif enregistré puis appuyez sur <ENTER> pour confirmer la suppression.

### [Bluetooth] :

Si le dispositif Bluetooth® a été désactivé, un message de notification [ON/OFF] s'affiche lorsque vous sélectionnez [BT ON/OFF] dans le menu du téléphone (appuyez sur ). Pour activer le signal Bluetooth®, appuyez sur <ENTER>. Un écran complémentaire apparaît. Sélectionnez ensuite [ON] et appuyez sur <ENTER> pour afficher l'écran du menu de réglages Bluetooth®.

## COMMANDE DE TELEPHONE MAINS-LIBRES

Le mode mains-libres peut être activé à l'aide de la touche de téléphone située sur le système audio ou de et (selon modèles) sur le volant.



### Réception d'un appel

Lors de la réception d'un appel, le numéro de téléphone de votre correspondant apparaît sur l'affichage (ou un message vous indique qu'il ne peut pas être affiché) ainsi que trois icônes de fonctionnement.

#### 1. Répondre à un appel et opérations pouvant être effectuées pendant un appel :

Répondez à l'appel en appuyant sur <ENTER> (le symbole est mis en surbrillance).

Vous pouvez sélectionner les options suivantes en appuyant sur <ENTER> :

Terminez l'appel en sélectionnant et appuyez sur <ENTER>.

Mettez l'appel en attente en sélectionnant et appuyez sur <ENTER>.

[]

Utilisez cet élément (commande de transfert de combiné) pour transférer un appel du système audio à votre téléphone mobile.

Pour transférer à nouveau l'appel vers le dispositif mains-libres via le système audio, sélectionnez [].

[#123]

Utilisez cette option pour entrer des numéros pendant un appel. Par exemple, si vous souhai-

tez composer un numéro d'extension par système téléphonique automatisé, le système envoie la tonalité associée au numéro sélectionné.

#### 2. Mettre un appel en attente :

Tournez la commande <MENU> jusqu'à ce que soit mis en surbrillance puis appuyez sur <ENTER>. L'appel est en attente. Appuyez sur <ENTER> pour accepter l'appel, tournez la commande <MENU> dans le sens des aiguilles d'une montre et appuyez sur <ENTER> pour le refuser.

#### 3. Refuser un appel :

Tournez la commande <MENU> jusqu'à ce que soit mis en surbrillance puis appuyez sur <ENTER>. L'appel est refusé.



### Réalisation d'un appel

Un appel peut être émis à l'aide de l'une des méthodes suivantes :

- Effectuer un appel à partir du répertoire
- Composition manuelle du numéro de téléphone
- Recomposition du numéro
- Utilisation de l'historique des appels (menu de liste d'appels)

Émis

Reçus

Manqués

### Effectuer un appel à partir du répertoire :

Une fois la connexion Bluetooth® établie entre le téléphone mobile enregistré et le système audio, les données du répertoire seront automatiquement transférées au système audio. Le transfert peut prendre un certain temps.

#### REMARQUE

Les données du répertoire sont effacées lorsque :

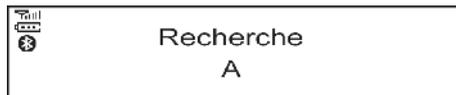
**Vous utilisez un autre téléphone mobile enregistré.**

**Le téléphone mobile est déconnecté.**

**Le téléphone mobile enregistré est effacé du système audio.**

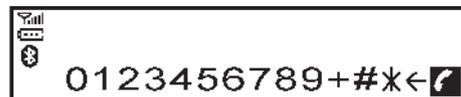
1. Appuyez sur <  >.
2. Tournez la commande <MENU> et faites défiler jusqu'à l'option [Répertoire], puis appuyez sur <ENTER>.
3. Faites défiler la liste, sélectionnez le nom du contact souhaité (en surbrillance), et appuyez sur <ENTER>.
4. L'écran suivant indique le numéro à composer. Si le numéro est correct, appuyez à nouveau sur <ENTER> pour le composer.

Si plusieurs numéros sont associés au même contact, par exemple  (domicile),  (mobile) ou  (bureau), faites défiler et sélectionnez le numéro que vous souhaitez composer.



Alternativement, le mode de recherche rapide peut être utilisé comme suit :

1. Lorsque l'écran du répertoire est affiché, appuyez sur <A-Z/<img alt="phone icon" data-bbox="365 305 385 325"/>>.
2. Tournez la commande <MENU> jusqu'à la première lettre ou jusqu'au premier chiffre du nom du contact. Une fois en surbrillance, appuyez sur <ENTER> pour sélectionner la lettre.
3. Le(s) nom(s) du contact correspondant s'affiche(nt). Utilisez, si nécessaire, la commande <MENU> à nouveau pour faire défiler jusqu'au nom du contact que vous souhaitez appeler.
4. L'écran suivant indique le numéro à composer. Si le numéro est correct, appuyez à nouveau sur <ENTER> pour le composer.



Composition manuelle du numéro de téléphone :



#### ATTENTION

**Garez le véhicule dans un lieu sûr, et serrez le frein de stationnement avant d'effectuer un appel.**

Pour composer un numéro de téléphone manuellement, utilisez l'affichage du système audio (clavier virtuel) comme suit :

1. Appuyez sur  et tournez la commande <MENU> pour mettre [Composer] en surbrillance.
2. Appuyez sur <ENTER> pour sélectionner [Composer].
3. Tournez la commande <MENU> pour faire défiler et sélectionner chaque chiffre du numéro de téléphone. Une fois en surbrillance, appuyez sur <ENTER> après avoir sélectionné chaque chiffre.  
Pour effacer le dernier numéro de téléphone entré, faites défiler jusqu'au symbole [←] (retour). Une fois en surbrillance, appuyez sur <ENTER>. Le dernier numéro est effacé. Appuyer sur <ENTER> à plusieurs reprises permet d'effacer les numéros suivants.

4. Après avoir entré le dernier numéro, faites défiler jusqu'au symbole  puis appuyez sur **<ENTER>** pour composer le numéro.

#### Recomposer :

Pour recomposer ou appeler le dernier numéro composé, appuyez sur  pendant plus de 2 secondes.



#### Utilisation de l'historique des appels (menu de liste d'appels) :

Il est également possible d'utiliser la liste des numéros déjà composés, celle des appels reçus ou celle des appels manqués pour effectuer un appel.

##### [Emis]

Utilisez le mode de numéros composés pour effectuer un appel basé sur la liste des appels émis (composés).

##### [Reçus]

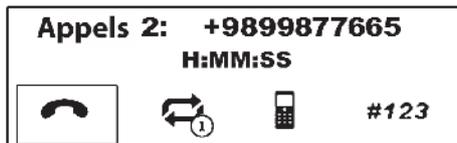
Utilisez le mode d'appels reçus pour effectuer un appel basé sur la liste des appels reçus.

##### [Manqués]

Utilisez le mode d'appels manqués pour effectuer un appel basé sur la liste des appels manqués.

1. Appuyez sur  et sélectionnez [Appels].
2. Tournez la commande **<MENU>** pour faire défiler jusqu'à une option, puis appuyez sur **<ENTER>** pour la sélectionner.

3. Faites défiler jusqu'au numéro de téléphone souhaité, puis appuyez sur **<ENTER>** ou sur  pour composer le numéro.



#### Deuxième appel entrant

Dès qu'un deuxième appel entrant se présente, celui-ci s'affiche sur l'écran. Si vous sélectionnez l'icône , l'appel est accepté et l'appel en cours est mis en attente.

Sélectionner  en faisant tourner **<MENU>** et en appuyant sur **<ENTER>** permet de rejeter le deuxième appel entrant. Effectuer cette opération pendant la conversation met fin à l'appel.

Sélectionner la touche  à l'aide de la commande **<MENU>** et appuyer sur **<ENTER>** permet de basculer entre plusieurs conversations.

(Pour les autres sélections, reportez-vous à Effectuer un appel à partir du répertoire, plus avant dans cette section)



#### Paramètres généraux

Dans le menu de téléphone, sélectionnez [Réglages] Les paramètres de volume ainsi que le téléchargement manuel du répertoire peuvent être effectués à l'aide de ce menu.

Utilisation du menu :

appuyez sur **<ENTER>** pour sélectionner, tournez la commande **<MENU>** pour augmenter ou baisser le volume.

Appuyez sur **<ENTER>** pour confirmer.

Paramètres du menu :

##### [Volume]

- [Sonn.]  
Permet de régler le volume de la sonnerie du téléphone

- [Appel]  
Permet de régler le volume de la conversation d'un appel.

##### [Sonneries]

- [Véhicule]  
Choisissez la sonnerie émise dans le véhicule.

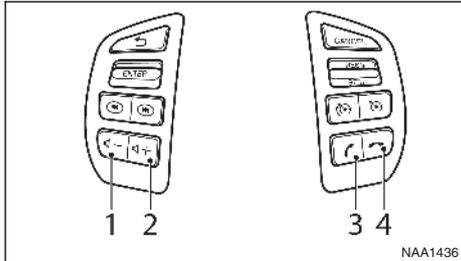
- [Téléphone]  
Choisissez la sonnerie du téléphone.

##### [MàJ répert.]

Permet de télécharger manuellement le répertoire du dispositif mobile sur le système audio.

## SYSTEME DE TELEPHONE MAINS-LIBRES BLUETOOTH® (avec système de navigation)

### COMMANDES AU VOLANT (selon modèles)



- ① Touche de diminution du volume
- ② Touche d'augmentation du volume
- ③ Touche de téléphone
- ④ Touche de fin d'appel/de refus d'appel

Le mode mains-libres peut être activé à l'aide des commandes au volant.

#### Touche de diminution du volume

Appuyez sur la touche de diminution du volume pour baisser le volume des haut-parleurs.

#### Touche d'augmentation du volume

Appuyez sur la touche d'augmentation du volume pour augmenter le volume des haut-parleurs.

#### Touche de téléphone

La touche téléphone  vous permet :

D'accepter un appel reçu en appuyant une fois.

De recomposer le numéro du dernier appel émis en appuyant sur la touche pendant plus de 2 secondes.

#### Touche de fin d'appel

Refusez un appel entrant en appuyant sur  lors d'un appel entrant.

Terminez un appel en cours en appuyant une fois sur .



#### ATTENTION

**Utilisez votre téléphone après avoir garé le véhicule dans un endroit sûr. Si vous devez utiliser votre téléphone pendant la conduite, restez extrêmement vigilant de manière à être complètement attentif à la conduite du véhicule.**

**Si vous ne pouvez pas consacrer toute votre attention au fonctionnement du véhicule lors d'un appel téléphonique, stationnez le véhicule prudemment à l'écart de la circulation et arrêtez le moteur.**

#### PRECAUTION

**Pour éviter de décharger la batterie du véhicule, utilisez un téléphone après avoir démarré le moteur.**

Votre véhicule est équipé d'un système de téléphone mains-libres Bluetooth®. Si vous possédez un téléphone mobile Bluetooth® compatible, vous pouvez établir une connexion sans fil entre votre téléphone mobile et le module de téléphone du véhicule. Avec la technologie sans fil Bluetooth®, vous pouvez effectuer ou recevoir un appel téléphonique en mode mains-libres avec votre téléphone mobile dans le véhicule.

Une fois votre téléphone mobile connecté au module de téléphone du véhicule, aucune autre procédure de connexion n'est requise. Votre téléphone se reconnecte automatiquement au module de téléphone du véhicule lors de la mise sur ON du contact d'allumage avec le téléphone mobile connecté activé et présent dans le véhicule.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 téléphones mobiles Bluetooth® différents sur le module de téléphone du véhicule. Toutefois, vous ne pouvez en utiliser qu'un seul à la fois.

Avant d'utiliser le système de téléphone mains-libres Bluetooth®, lisez les remarques suivantes.

Etablisseez la connexion sans fil entre un téléphone mobile et le module de téléphone du véhicule avant d'utiliser le système de téléphone mains-libres Bluetooth®.

Certains téléphones mobiles compatibles avec le système Bluetooth® peuvent ne pas être reconnus par le module de téléphone de votre véhicule.

Il est possible que vous ne puissiez pas utiliser le système de téléphone mains-libres dans les conditions suivantes :

- Votre véhicule se trouve en dehors de la zone de service de votre téléphone mobile.
- Votre véhicule se trouve dans une zone où la réception d'un signal de téléphone mobile s'avère difficile, telle qu'un tunnel, un parking souterrain, près d'un immeuble haut ou en zone montagneuse.
- Le clavier de votre téléphone mobile est verrouillé afin d'éviter toute utilisation accidentelle.

Lorsque la réception des ondes radio n'est pas optimale ou que le volume sonore dans le véhicule est trop élevé, il peut être difficile d'entendre la voix de votre interlocuteur lors d'un appel.

Il peut être impossible de recevoir des appels pendant une courte période immédiatement après avoir placé le contact d'allumage sur ON.

Ne placez pas le téléphone mobile à proximité d'objets métalliques ou trop loin du module de téléphone du véhicule pour éviter toute altération de la qualité sonore ou toute interruption de la connexion sans fil.

Lorsqu'un téléphone mobile est jumelé à l'aide du système de connexion sans fil Bluetooth®, il est possible que la batterie du téléphone se décharge plus rapidement qu'à l'accoutumée. Le système mains-libres Bluetooth® ne peut pas charger la batterie d'un téléphone mobile.

Certains téléphones mobiles ou d'autres dispositifs risquent de provoquer des interférences ou des bourdonnements au niveau des haut-parleurs du système audio. Le fait de ranger le dispositif dans un endroit différent peut réduire ou éliminer ces bruits.

Reportez-vous aux paragraphes relatifs à la recharge, à l'antenne et au boîtier du téléphone mobile, etc., dans le manuel de l'utilisateur du téléphone mobile.

L'affichage de la puissance du signal sur l'écran ne coïncide pas avec l'affichage de la puissance du signal de certains téléphones mobiles.

## INFORMATIONS RELATIVES A LA REGLEMENTATION

Marque déposée Bluetooth®



Bluetooth® est une marque déposée par Bluetooth SIG, Inc. dont la licence est détenue par Robert Bosch GmbH.

### Directive EU RED 2014/53/EU

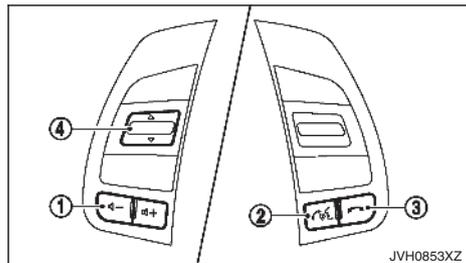
Par la présente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH déclare que l'équipement radio de type LCN2K70A00/LCN2K70A10 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité avec la directive européenne est disponible à l'adresse internet : <http://cert.bosch-car-multimedia.net>

Toute modification de l'équipement radio ou toute utilisation avec d'autres accessoires, composants ou logiciel comme indiqué rendra nécessaire une réévaluation selon les exigences légales.

| Bande de fréquence    | Puissance rayonnée (EIRP) | Conseils/ Restriction                  |
|-----------------------|---------------------------|--|
| 2 400 MHz - 2 480 MHz | Bluetooth <10 mW          | Interne non accessible à l'utilisateur |

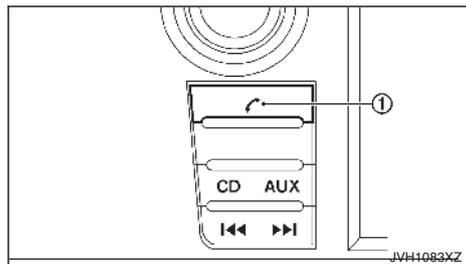
## TOUCHES DE COMMANDE ET MICROPHONE

### Commande au volant :



1. Touche de réglage de volume +/- -
2. Touche d'appel
3. Touche de fin d'appel
4. Touche de recherche

### Tableau de commandes :



1. Touche de téléphone

### Microphone :

Le microphone est situé près des spots de lecture.

## PROCEDURE DE JUMELAGE

### REMARQUE

**La procédure de connexion doit être effectuée lorsque le véhicule est à l'arrêt. Si le véhicule se déplace pendant la procédure, cette dernière est annulée.**

1. Appuyez sur la touche <SETUP> située sur le tableau de commande.
2. Appuyez sur [Téléphone & Bluetooth].
3. Appuyez sur [Coupler un nouvel appareil].  
Si aucun dispositif n'a pas encore été connecté, toutes les autres options ne sont pas disponibles.
4. Commencez la procédure de couplage depuis le combiné. Le système affiche un message demandant si le code PIN s'affiche sur votre dispositif Bluetooth®.

1. Si le code PIN s'affiche sur votre dispositif Bluetooth®, sélectionnez [Oui] pour terminer la procédure de couplage.
2. Si le code PIN ne s'affiche pas sur votre dispositif Bluetooth®, sélectionnez [Non] et exécutez la procédure de connexion selon les instructions indiquées dans le manuel d'utilisation du dispositif Bluetooth®.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au manuel d'utilisation du dispositif Bluetooth®.

## REPERTOIRE TELEPHONIQUE

Pour accéder au répertoire téléphonique du véhicule :

1. Appuyez sur la touche située sur le tableau de commande.
2. Sélectionnez la touche [Répert. tél.].
3. Sélectionnez l'entrée souhaitée dans la liste affichée.
4. Le nombre d'entrées s'affiche à l'écran. Appuyez sur le numéro pour lancer sa composition.

### REMARQUE

**Pour faire défiler la liste rapidement, appuyez sur la touche [A-Z] située en haut à droite de l'écran. Tournez la commande ENTER/de défilement pour sélectionner une lettre ou un chiffre, puis appuyez sur la commande ENTER/de défilement. La liste passe à la première entrée commençant par ce chiffre ou cette lettre.**

## REALISATION D'UN APPEL

Pour passer un appel, suivez la procédure ci-dessous :

1. Appuyez sur la touche située sur le tableau de commande. L'écran [Téléphone] s'affiche.
2. Sélectionnez l'une des méthodes suivantes pour passer un appel :

[Répert. tél.] : Permet de sélectionner le nom à partir d'une entrée enregistrée dans le répertoire téléphonique du véhicule.

[Liste d'app.] : Permet de sélectionner le nom à partir des appels entrants, sortants ou en absence.

[Rappeler] : Compose le dernier numéro appelé depuis le véhicule.

 : Permet de composer le numéro de téléphone manuellement à l'aide du clavier affiché à l'écran. Pour des informations sur l'utilisation de l'écran tactile, reportez-vous à "Comment utiliser l'écran tactile" plus loin dans ce chapitre.

## RECEPTION D'UN APPEL

Lorsqu'un appel est reçu sur le téléphone connecté, l'écran passe en mode de téléphone.

Pour accepter l'appel entrant, effectuez l'une des actions suivantes.

Appuyez sur la touche  située sur le volant.

Appuyez sur l'icône [] affiché à l'écran.

Pour refuser l'appel entrant, effectuez l'une des actions suivantes.

Appuyez sur la touche  située sur le volant.

Appuyez sur l'icône [] de téléphone rouge affiché à l'écran.

## PENDANT UN APPEL

Lorsqu'un appel est en cours, les options suivantes sont disponibles à l'écran :

[Combiné]

Sélectionnez cette option pour répondre à l'appel via le combiné.

[Mute mic.]

Sélectionnez cette option pour mettre le microphone en sourdine. Sélectionnez-la à nouveau pour réactiver le microphone.

Ikone ""

Sélectionnez pour terminer l'appel.

## TERMINER UN APPEL

Pour terminer un appel, sélectionnez l'icône [] affiché à l'écran ou appuyez sur la touche <> située sur le volant.

## REGLAGES BLUETOOTH®

Pour accéder à l'écran de réglage Bluetooth® :

1. Appuyez sur la touche <SETUP>.
2. Appuyez sur [Téléphone & Bluetooth].

### Données de réglage disponibles :

[Paramètres téléphone]

Reportez-vous à "Paramétrage du téléphone" plus loin dans ce chapitre pour plus de détails.

[Coupler un nouvel appareil]

Sélectionnez pour coupler un nouveau dispositif Bluetooth® au système de téléphone mains-libres Bluetooth®.

[Sélectionner un appareil couplé]

Sélectionnez pour choisir un dispositif Bluetooth® dans la liste des dispositifs couplés au système de téléphone mains-libres Bluetooth®.

[Supprimer l'appareil couplé]

Sélectionnez pour supprimer un dispositif Bluetooth® de la liste des dispositifs connectés/couplés au système de téléphone mains-libres Bluetooth®.

[Bluetooth]

Sélectionnez pour **activer** ou **désactiver** le Bluetooth®.

## PARAMETRAGE DU TELEPHONE

Pour accéder à l'écran de réglage du téléphone :

1. Appuyez sur la touche <SETUP>.
2. Appuyez sur [Téléphone & Bluetooth].
3. Appuyez sur la touche [Paramètres téléphone].

### Données de réglage disponibles :

[Trier répertoire par]\*

Sélectionnez [Prénom] ou [Nom de famille] afin de déterminer le classement alphabétique des entrées à l'écran.

[Répertoire téléphonique]\*

Sélectionnez [Téléphone] pour utiliser le répertoire téléphonique du combiné. Sélectionnez [SIM] pour utiliser le répertoire téléphonique enregistré sur la carte SIM. Sélectionnez [Les deux] pour utiliser les deux sources.

[Télécharger annuaire téléphonique]

Sélectionnez pour télécharger le répertoire téléphonique vers le véhicule depuis la source sélectionnée.

[Notifications tél. pour]

Sélectionnez [Conducteur] pour afficher les notifications du téléphone sur l'écran d'informations du véhicule. Sélectionnez [Les deux] pour afficher les notifications du téléphone sur l'écran d'informations du véhicule et l'affichage.

\* : Ces éléments sont uniquement disponibles une fois que le répertoire téléphonique a été téléchargé.

# 5 Démarrage et conduite

|   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| Période de rodage.....  | 5-2  | Blocage de la direction.....  | 5-12 |
| Avant de démarrer le moteur.....  | 5-2  | Positions du contact d'allumage.....  | 5-13 |
| Précautions à prendre lors du démarrage et de la conduite.....  | 5-3  | Décharge de la pile de la télécommande.....                                 | 5-14 |
| Gaz d'échappement (monoxyde de carbone).....  | 5-3  | Démarrage du moteur (modèles sans système télécommande).....                | 5-14 |
| Système de réduction catalytique sélective AdBlue® (selon modèles pour modèles avec moteur diesel)..... | 5-3  | Démarrage du moteur (modèles avec système télécommande).....                | 5-15 |
| Filtre à particules diesel (DPF) (selon modèles).....   | 5-6  | Conduite du véhicule.....   | 5-15 |
| Régénération automatique.....   | 5-6  | Conduite avec boîte de vitesses automatique.....                            | 5-15 |
| Précautions à prendre lors de la conduite sur route et en tout terrain.....                             | 5-7  | Conduite avec boîte de vitesses manuelle.....                               | 5-19 |
| Mesures de sécurité à observer lors de la conduite.....   | 5-7  | Système Stop/Start (selon modèles).....                                     | 5-20 |
| Système de turbocompresseur.....  | 5-9  | Affichage du système Stop/Start.....  | 5-21 |
| Précautions lors de la conduite.....  | 5-9  | Commande de désactivation du système Stop/Start.....                        | 5-23 |
| Démarrage du moteur à froid.....  | 5-9  | Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles).....                            | 5-23 |
| Chargement des bagages.....   | 5-9  | Système 4x4 non permanent.....  | 5-24 |
| Conduite par temps humide.....  | 5-9  | Fonctionnement de la commande de mode 4x4.....                              | 5-27 |
| Conduite par temps hivernal.....  | 5-10 | Témoin de mode 4x4.....   | 5-28 |
| Contact d'allumage (modèles sans système de télécommande).....  | 5-10 | Avertissement 4WD.....  | 5-28 |
| Boîte de vitesses manuelle.....   | 5-10 | Recommandations relatives aux pneumatiques des véhicules 4x4.....           | 5-29 |
| Boîte de vitesses automatique.....  | 5-10 | Système de verrouillage de différentiel arrière (selon modèles).....        | 5-30 |
| Positions de la clé.....  | 5-11 | Programme électronique de stabilité (ESP) (selon modèles).....              | 5-31 |
| Blocage de la direction.....  | 5-11 | Commande de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP)..... | 5-32 |
| Contact d'allumage à bouton-poussoir (modèles avec système de télécommande).....                        | 5-11 | Système de freinage d'urgence actif (selon modèles).....                    | 5-32 |
| Précautions relatives au fonctionnement du contact d'allumage à bouton-poussoir.....                    | 5-11 | Fonctionnement du système.....  | 5-33 |
| Système de télécommande.....  | 5-11 |   |      |
| Boîte de vitesses automatique.....  | 5-12 |   |      |

|  |      |                                     |      |
|--|------|-------------------------------------|------|
| Système de contrôle de vitesse en descente (selon modèles) .....                     | 5-35 | Frein de stationnement .....        | 5-51 |
| Commande de contrôle de vitesse en descente.....                                     | 5-35 | Protection contre la corrosion..... | 5-51 |
| Système d'aide au démarrage en côte (selon modèles).....                             | 5-36 |                                     |      |
| Régulateur de vitesse (selon modèles).....   | 5-37 |                                     |      |
| Précautions concernant le régulateur de vitesse .....                                | 5-37 |                                     |      |
| Fonctions du régulateur de vitesse .....   | 5-38 |                                     |      |
| Limiteur de vitesse (selon modèles) .....  | 5-39 |                                     |      |
| Fonctions du limiteur de vitesse.....  | 5-40 |                                     |      |
| Rapport de conduite ECO .....  | 5-42 |                                     |      |
| Stationnement.....   | 5-42 |                                     |      |
| Système de capteur d'aide au stationnement (sonar) (selon modèles).....              | 5-44 |                                     |      |
| Commande de désactivation du système de capteur d'aide au stationnement (sonar)..... | 5-45 |                                     |      |
| Réglages du système de capteur d'aide au stationnement (sonar).....                  | 5-45 |                                     |      |
| Attelage d'une remorque.....   | 5-46 |                                     |      |
| Précautions relatives au fonctionnement .....  | 5-46 |                                     |      |
| Pression des pneus.....  | 5-47 |                                     |      |
| Chaînes de sécurité .....  | 5-47 |                                     |      |
| Freins de remorque.....  | 5-47 |                                     |      |
| Détection de remorque (selon modèles) .....  | 5-47 |                                     |      |
| Sécurité du véhicule .....   | 5-47 |                                     |      |
| Système de direction assistée .....  | 5-48 |                                     |      |
| Système de freinage.....   | 5-48 |                                     |      |
| Précautions relatives au freinage.....   | 5-48 |                                     |      |
| Système antiblocage des roues (ABS) .....  | 5-49 |                                     |      |
| Conduite par temps froid.....  | 5-50 |                                     |      |
| Batterie.....  | 5-50 |                                     |      |
| Liquide de refroidissement moteur .....  | 5-50 |                                     |      |
| Equipement des pneus .....   | 5-50 |                                     |      |
| Equipement spécial pour l'hiver.....   | 5-50 |                                     |      |

## PERIODE DE RODAGE

Pendant les 1 600 premiers kilomètres (1 000 miles), suivez ces recommandations afin d'optimiser le rendement de votre moteur et la fiabilité de votre véhicule ainsi que ses performances en matière de consommation de carburant. Le non-respect de ces recommandations risque de réduire la durée de vie et le rendement de votre moteur.

Ne roulez pas à vitesse constante, élevée ou réduite, pendant des périodes prolongées.

Ne faites pas monter le régime moteur à plus de 4 000 tr/mn.

N'accélérez à plein gaz sous aucun rapport.

N'effectuez pas de démarrages trop rapides.

Évitez les freinages trop appuyés.

Ne tractez pas de remorque au cours des 800 premiers kilomètres (500 miles) au moins.

## AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR



### ATTENTION

**La présence et la répartition d'une charge supplémentaire, de même que l'utilisation d'un équipement additionnel (attelage de remorque, longeron de toit, etc.), risquent de modifier considérablement les caractéristiques de conduite de votre véhicule. Il est donc nécessaire d'adapter votre style de conduite et la vitesse du véhicule à la situation. Réduisez notamment votre vitesse en cas de transport d'une charge lourde.**

Assurez-vous que l'espace est dégagé autour du véhicule.

Vérifiez les niveaux des liquides tels que l'huile moteur, le liquide de refroidissement, le liquide de frein (et d'embrayage) ou le liquide de lave-vitres aussi fréquemment que possible, au minimum à chaque ravitaillement en carburant.

Inspectez visuellement l'aspect et l'état des pneus. Mesurez la pression des pneus et vérifiez qu'elle est correcte.

Assurez-vous que toutes les vitres et les optiques d'éclairage sont propres.

Réglez la position du siège et de l'appui-tête.

Réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs.

Attachez votre ceinture de sécurité et demandez à tous les passagers de faire de même.

Vérifiez que toutes les portières sont fermées.

Vérifiez le fonctionnement des témoins d'avertissement lorsque le contact d'allumage est placé sur ON.

Les éléments d'entretien figurant dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même" doivent être vérifiés périodiquement.

# PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DU DEMARRAGE ET DE LA CONDUITE



## ATTENTION

Ne laissez jamais des enfants ou des adultes nécessitant généralement l'aide d'autrui seuls dans votre véhicule. D'autre part il est préférable de ne pas laisser les animaux domestiques sans surveillance. Ils pourraient sans le savoir activer des interrupteurs ou des commandes, ou déplacer le véhicule, et occasionner involontairement un accident grave et se blesser. Par temps chaud et ensoleillé, la température à l'intérieur d'un véhicule fermé peut s'élever rapidement et suffisamment pour entraîner des blessures graves voire mortelles pour les personnes et les animaux présents dans le véhicule.

Attachez solidement tout chargement afin d'éviter qu'il ne glisse ou ne se déplace. La hauteur du chargement ne doit pas dépasser celle des dossiers de siège. Lors d'une collision ou d'un freinage brusque, des chargements mal arrimés pourraient occasionner des blessures.

## REMARQUE

Lors des premiers mois suivant l'achat du véhicule, si vous détectez de fortes odeurs de composés organiques volatils (COV) dans le véhicule, aérez soigneusement l'habitacle. Baissez toutes les vitres avant de pénétrer dans le véhicule ou pendant que vous vous trouvez dans le véhicule. En outre, si la température dans l'habitacle augmente, ou si le véhicule est stationné sous la lumière directe du soleil pendant un certain

temps, désactivez le mode de recyclage d'air de la climatisation et/ou baissez les vitres pour laisser suffisamment d'air frais s'introduire dans l'habitacle.

## GAZ D'ÉCHAPPEMENT (monoxyde de carbone)



### ATTENTION

N'inhalez pas les gaz d'échappement ; ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore. Le monoxyde de carbone est dangereux. Il risque de provoquer une perte de connaissance ou la mort.

Si vous soupçonnez une infiltration de gaz d'échappement dans l'habitacle, roulez avec toutes les vitres complètement ouvertes et faites vérifier le véhicule immédiatement.

Ne faites pas fonctionner le moteur dans un local clos, tel qu'un garage.

Après avoir garé votre véhicule, ne laissez pas tourner le moteur pendant une période prolongée.

Si des câbles électriques, ou d'autres connexions, doivent être raccordés à une remorque par le biais du joint de carrosserie, suivez les recommandations du fabricant afin d'éviter toute infiltration de monoxyde de carbone dans l'habitacle.

Si un nouvel élément de carrosserie ou d'autres équipements à usage récréatif (ou autre) sont montés sur le véhicule, suivez les recommandations du fabricant, afin d'éviter toute infiltration de monoxyde de carbone

dans l'habitacle. (Certains équipements à usage récréatif, tels que réfrigérateurs, dispositifs de chauffage, etc. peuvent également générer des émanations de monoxyde de carbone.)

Faites examiner le système d'échappement et la carrosserie par un mécanicien qualifié chaque fois que :

- Votre véhicule est soulevé en vue de l'entretien.
- Vous soupçonnez que les gaz d'échappement s'infiltrent dans l'habitacle.
- Vous remarquez une modification du bruit du système d'échappement.
- Vous avez eu un accident impliquant un endommagement du système d'échappement, du dessous de caisse ou de l'arrière du véhicule.

## SYSTEME DE REDUCTION CATALYTIQUE SELECTIVE AdBlue® (selon modèles pour modèles avec moteur diesel)

Le liquide AdBlue®, ou liquide d'échappement diesel (DEF), est une solution non toxique d'urée diluée à 32,5% et d'eau déionisée. Ce liquide est vaporisé dans le système d'échappement des véhicules diesel afin de provoquer une réaction chimique transformant les émissions potentiellement dangereuses de NOx (oxydes d'azote) en substances inoffensives composées d'azote et d'eau. Ce système est appelé système de réduction catalytique sélective (SCR). Le liquide AdBlue® n'est pas un additif pour

carburant et n'est jamais mélangé au carburant diesel. Il est toujours stocké dans un réservoir séparé du véhicule.

Le liquide AdBlue® commence à geler à partir de -11°C (12°F). Si vous conduisez souvent dans des zones où les températures sont inférieures à -11°C (12°F), le remplissage du réservoir de liquide AdBlue® avec du liquide AdBlue® doit toujours être effectué au début de la saison froide afin d'assurer une capacité de dégivrage suffisante à l'aide du chauffage.

#### Affichage de l'avertissement AdBlue®

Si le niveau de liquide AdBlue® dans le réservoir est bas ou en cas de dysfonctionnement du système de réduction catalytique sélective AdBlue®, un message d'avertissement s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule.

#### Remplissage de liquide AdBlue® :

Pour plus d'informations concernant le remplissage du réservoir de liquide AdBlue®, reportez-vous à "Trappe et bouchon de réservoir de liquide AdBlue®" dans le chapitre "3. Vérifications et réglages avant démarrage" et "Réservoir de liquide AdBlue® (selon modèles pour les modèles avec moteur diesel)" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".

#### Condition A



Cet avertissement s'affiche lorsque le niveau de liquide AdBlue® dans le réservoir est bas. Le message s'affiche après chaque démarrage du moteur lorsqu'il est estimé qu'entre 2 400 et 1 000 km (entre 1 491 et 621 miles) peuvent être parcourus avant que le réservoir de liquide AdBlue® ne soit vide. Le message peut être effacé de l'affichage jusqu'au prochain démarrage du moteur.

Remplir le réservoir de liquide AdBlue® dès que possible.

#### Condition B



Cet avertissement vous fournit une estimation de la distance (de 0 à 1 000 km (de 0 à 621 miles)) pouvant être parcourue avant que le réservoir de liquide AdBlue® ne soit vide. Le message s'affiche de manière continue; il ne peut pas être effacé de l'affichage.

#### Condition C



Cet avertissement s'affiche lorsque le réservoir de liquide AdBlue® est presque vide.

Si cet avertissement apparaît alors que le moteur est arrêté, vous ne pouvez pas démarrer le moteur. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Si cet avertissement s'affiche alors que le moteur tourne, vous pouvez toujours conduire le véhicule jusqu'au concessionnaire agréé ou jusqu'à l'atelier qualifié le plus proche.

Si le contact d'allumage est désactivé pendant que l'avertissement est affiché, le moteur peut être redémarré dans les 3 minutes. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

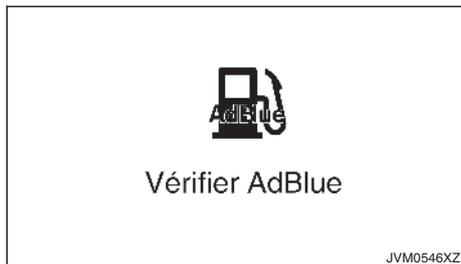
Remplir le réservoir de liquide AdBlue® dès que possible.

Une fois le remplissage du réservoir de liquide AdBlue® effectué, placez le contact d'allumage sur la position **ON** et vérifiez que l'avertissement est éteint. Placez une fois le contact d'allumage sur la position d'**arrêt** puis démarrez le moteur.

#### Vérification de l'AdBlue® :

Lorsque l'avertissement [Vérifier AdBlue] s'affiche, le témoin de défaut s'allume en fonction des conditions.

#### Condition A



Cet avertissement s'affiche si un dysfonctionnement se produit au niveau du système de réduction catalytique sélective AdBlue®.

Faites vérifier le système au plus tôt par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

#### Condition B



Cet avertissement vous fournit une estimation de la distance (de 0 à 1 000 km (de 0 à 621 miles)) pouvant être parcourue avant qu'une inspection et/ou

une réparation du système de réduction catalytique sélective AdBlue® ne soient nécessaires.

#### Condition C



Si cet avertissement apparaît alors que le moteur est arrêté, vous ne pouvez pas démarrer le moteur. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Si cet avertissement s'affiche alors que le moteur tourne, vous pouvez toujours conduire le véhicule jusqu'au concessionnaire agréé ou jusqu'à l'atelier qualifié le plus proche.

Si le contact d'allumage est désactivé pendant que l'avertissement est affiché, le moteur peut être redémarré dans les 3 minutes. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Faites vérifier au plus tôt le système de réduction catalytique sélective AdBlue® par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

# FILTRE A PARTICULES DIESEL (DPF) (selon modèles)



## ATTENTION

Faites attention de ne pas vous brûler avec les gaz d'échappement.

Ne garez pas votre véhicule sur des matières inflammables telles que de l'herbe sèche, de vieux papiers ou chiffons. Ils risqueraient de s'enflammer.

## PRECAUTION

Pour assurer un niveau de performances maximum du filtre à particules diesel (DPF), respectez ces précautions :

Utilisez un carburant à faible teneur en soufre.

Utilisez une huile moteur spécifiée par RENAULT. (Reportez-vous au carnet d'entretien de votre véhicule.) Si vous utilisez une huile moteur qui n'est pas spécifiée par RENAULT, cela peut entraîner un dysfonctionnement du filtre à particules diesel ou une réduction du rendement du carburant.

Ne modifiez pas le filtre à particules diesel, le silencieux ou le tuyau d'échappement. Cela pourrait par ailleurs affecter les performances du filtre à particules diesel et causer un dysfonctionnement.

Ne cognez pas et ne heurtez pas le filtre à particules diesel. Le filtre à particules diesel est doté d'un système de catalyseur intégré au silencieux. Un tel choc pourrait endommager le filtre à particules diesel.

Le filtre à particules diesel (DPF) réduit la quantité d'éléments nuisibles à l'environnement en recueillant les particules des gaz d'échappement.

En général, les particules accumulées dans le filtre à particules diesel sont automatiquement brûlées et transformées en substances inoffensives pendant la conduite. Toutefois, les particules collectées dans le filtre à particules diesel ne peuvent pas être brûlées dans les conditions suivantes :

Lorsque la vitesse du véhicule reste inférieure à 15 km/h (10 MPH) pendant une période prolongée.

Lorsque le moteur est arrêté fréquemment et redémarré dans un délai de 10 minutes.

Lorsque le véhicule est fréquemment utilisé pour de courts trajets dont la durée est inférieure ou égale à 10 minutes.

Lorsque le moteur est fréquemment arrêté avant d'avoir chauffé.

Dans ces cas, il devient difficile de brûler automatiquement les particules accumulées dans le filtre à particules diesel. Par conséquent, le témoin d'avertissement de filtre à particules diesel situé sur les instruments s'allume et le témoin lumineux situé sur la commande de régénération de filtre à particules diesel clignote. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Si le témoin d'avertissement de filtre à particules diesel s'allume, procédez à la régénération.

## PRECAUTION

Si vous continuez à conduire le véhicule alors que le témoin d'avertissement de filtre à particules est allumé, sans procéder à la régénération, le mode de sécurité limite le régime moteur et/ou le

**couple. Dans ce cas, l'huile moteur doit être remplacée et la régénération doit être réalisée chez un concessionnaire agréé ou dans un atelier qualifié.**

**La régénération n'est pas couverte par la garantie.**

## REGENERATION AUTOMATIQUE

Lorsque le témoin d'avertissement de filtre à particules (DPF) s'allume, ceci indique que la quantité de particules accumulées dans le filtre à particules diesel a atteint la limite spécifiée. Les particules collectées dans le filtre à particules diesel ne peuvent pas être brûlées à faible vitesse.

Conduisez le véhicule à vitesse élevée le plus tôt possible et dès que les conditions le permettent [vitesse supérieure à environ 80 km/h (50 MPH)] jusqu'à ce que le témoin d'avertissement de filtre à particules diesel (DPF) s'éteigne. Conformez-vous toujours aux réglementations locales.

Une fois que les particules accumulées ont été complètement brûlées, le témoin d'avertissement de filtre à particules diesel (DPF) s'éteint.

# PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DE LA CONDUITE SUR ROUTE ET EN TOUT TERRAIN

**Les véhicules Pick-up ont une probabilité de renversement supérieure à celle des autres types de véhicules.**

Ils sont dotés d'une garde au sol supérieure à celle des voitures particulières, permettant ainsi une grande diversité d'utilisation tout terrain et sur route. Leur centre de gravité est ainsi plus élevé que celui des véhicules ordinaires. La garde au sol supérieure a notamment pour avantage une visibilité accrue de la route, ce qui vous permet d'anticiper les problèmes. Toutefois, ils ne sont pas conçus pour effectuer des virages aux mêmes vitesses que les véhicules de tourisme classiques, pas plus que les voitures de sport surbaissées ne sont conçues pour accomplir des performances satisfaisantes en conduite tout-terrain. Dans la mesure du possible, évitez les virages serrés ou les manœuvres brusques, en particulier à vitesse élevée. Comme pour les autres véhicules de ce type, l'utilisation incorrecte de ce véhicule peut entraîner une perte de contrôle, voire un basculement du véhicule.

Pour plus d'informations sur la conduite en mode quatre roues motrices (4x4) (selon modèles), reportez-vous à "Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre.

## MESURES DE SECURITE A OBSERVER LORS DE LA CONDUITE

Veillez à observer les précautions suivantes :



### ATTENTION

**Conduisez prudemment en tout-terrain et évitez les zones dangereuses. Toute personne voyageant dans le véhicule doit attacher sa**

**ceinture de sécurité. Les occupants sont ainsi correctement maintenus en cas de conduite sur terrain accidenté.**

**Ne roulez pas en travers de pentes abruptes. Au contraire, montez ou descendez les déclivités parallèlement à la pente. Les véhicules tout terrain peuvent basculer sur le côté beaucoup plus facilement que vers l'avant ou l'arrière.**

**Certaines pentes sont trop raides, quel que soit le véhicule utilisé. En montée, votre véhicule risque de caler. En descente, il peut être impossible de contrôler la vitesse du véhicule. Si vous conduisez en travers de la pente, votre véhicule risque de se renverser.**

**Ne changez pas de rapport lorsque vous descendez une côte car vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule.**

**Restez vigilant lorsque vous gravissez une colline. Le sommet peut en effet masquer un danger (précipice, etc.) susceptible de provoquer un accident.**

**Si le moteur cale ou si vous ne parvenez pas à atteindre le sommet d'une pente raide, n'essayez jamais de faire un demi-tour. Le véhicule risquerait de se renverser. Descendez toujours en marche arrière (R) dans le sens de la pente. Ne descendez jamais sur la position N (point mort) ou en appuyant sur la pédale d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle) en utilisant uniquement le frein, car cela pourrait causer une perte de contrôle.**

**Un freinage soutenu en descente risquerait de provoquer une surchauffe des freins et une**

**réduction de leur efficacité, ce qui pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et un accident. Freinez légèrement et utilisez un rapport bas pour contrôler votre vitesse.**

**Un chargement mal fixé pourrait être projeté en cas de conduite sur terrain accidenté. Attachez solidement tout chargement pour éviter qu'il ne soit projeté vers l'avant et ne blesse les occupants du véhicule.**

**Pour éviter de relever excessivement le centre de gravité, ne dépassez pas la capacité nominale du longeron de toit (selon modèles) et répartissez uniformément la charge. Attachez solidement les charges lourdes dans la partie chargement la plus à l'avant et la plus basse possible. N'équipez pas le véhicule de pneus plus larges qu'il n'est spécifié dans ce manuel. Votre véhicule pourrait faire un tonneau.**

**En cas de conduite en tout-terrain, ne placez pas vos mains sur la partie intérieure ou sur les branches du volant. Le volant pourrait tourner brusquement et vous blesser les mains. Conduisez en plaçant vos doigts sur l'extérieur du volant.**

**Avant de déplacer le véhicule, assurez-vous que tous les occupants (conducteur et passagers) ont attaché leur ceinture de sécurité.**

**Veillez à ce que les tapis de plancher soient toujours en place pendant la conduite car le plancher peut devenir très chaud.**

**Ralentissez en cas de vents latéraux violents. En raison de son centre de gravité plus élevé,**

vosre véhicule est plus affecté par les vents latéraux violents. Il est plus aisé de maîtriser le véhicule à faible vitesse.

Ne conduisez pas au-delà de la performance des pneus, même en mode 4x4.

Ne tentez pas de lever deux roues du sol, ni d'enclencher un rapport de marche avant ou la marche arrière lorsque le moteur tourne. Ceci pourrait endommager les éléments de transmission ou provoquer un mouvement inattendu du véhicule, ce qui pourrait endommager gravement le véhicule ou entraîner des blessures.

N'essayez pas de tester un véhicule équipé du système 4x4 sur un dynamomètre à 2 roues ou un équipement similaire, même si les deux autres roues sont également levées du sol. Assurez-vous que le personnel responsable du test est informé du fait que votre véhicule est équipé du système 4x4 avant qu'il ne soit placé sur un dynamomètre. Utiliser un équipement de test inadapté risque d'endommager les éléments de transmission ou d'entraîner un mouvement inattendu du véhicule. Ceci pourrait endommager gravement le véhicule ou entraîner des blessures.

Lorsqu'une des roues ne touche pas le sol car celui-ci n'est pas plan, ne faites pas tourner la roue de manière excessive.

Une accélération, un freinage ou des coups de volant brusques risqueraient de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

Dans la mesure du possible, évitez les manœuvres brusques dans les virages, particulièrement à vitesse élevée. Le centre de gravité de votre véhicule est plus élevé que celui d'un véhicule de tourisme conventionnel. Votre véhicule n'est pas conçu pour effectuer des virages à la même vitesse que les véhicules de tourisme conventionnels. Une utilisation incorrecte de ce véhicule pourrait provoquer une perte de contrôle et/ou un accident (renversement).

Utilisez toujours des pneus de même type, taille, marque, construction (type diagonal, diagonal-ceinturé ou radial), et de même sculpture de bande de roulement sur les quatre roues. Montez les chaînes sur les roues arrière en cas de conduite sur des routes glissantes, et conduisez prudemment.

Vérifiez les freins immédiatement après avoir conduit dans de la boue ou de l'eau. Reportez-vous à "Système de freinage" plus loin dans ce chapitre pour plus de détails sur les freins humides.

Évitez de garer votre véhicule dans des pentes abruptes. Vous risqueriez d'être blessé si vous sortez du véhicule et qu'il se déplace vers l'avant, l'arrière ou sur le côté.

Une fréquence d'entretien plus élevée est nécessaire en cas de conduite hors-route dans du sable, de la boue ou de l'eau arrivant au niveau des moyeux de roues. Reportez-vous aux informations relatives à l'entretien du carnet d'entretien fourni séparément.

Rincez le dessous du véhicule avec de l'eau froide après une conduite sur surfaces boueuses ou sablonneuses. Retirez les broussailles ou morceaux de bois coincés.

## SYSTEME DE TURBOCOMPRESSEUR

Le système de turbocompresseur assure la lubrification et le refroidissement de ses composants rotatifs à l'aide d'huile moteur. La turbine du turbocompresseur tourne à très grande vitesse et sa température peut donc être très élevée. Il est nécessaire de maintenir un débit d'huile propre à travers le système de turbocompresseur. Une interruption soudaine du débit d'huile pourrait entraîner un dysfonctionnement du turbocompresseur.

Pour optimiser la durée de fonctionnement et les performances du turbocompresseur, conformez-vous aux procédures d'entretien suivantes :

### PRECAUTION

**Remplacez l'huile du moteur diesel à turbocompresseur conformément aux recommandations. Reportez-vous au carnet d'entretien fourni séparément pour plus d'informations.**

**Utilisez uniquement l'huile moteur recommandée. Pour plus de détails, reportez-vous au carnet d'entretien de votre véhicule.**

**Si le moteur a fonctionné à haut régime pendant une période prolongée, laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes avant de l'arrêter.**

**N'accélérez pas à régime élevé juste après le démarrage du moteur.**

**Lorsque vous démarrez le moteur alors que la température est inférieure à  $-5^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$ ), il est possible d'activer un mode de protection du moteur. Pendant ce laps de temps, la puissance du moteur est réduite. Le mode de protection du moteur se désactive automatique-**

**ment après 3 minutes maximum (à condition que la pédale d'accélérateur soit complètement relâchée).**

## PRECAUTIONS LORS DE LA CONDUITE

Votre sécurité et votre confort dépendent de votre conduite. En tant que conducteur, vous seul savez comment adapter au mieux votre conduite aux circonstances environnantes.

### DEMARRAGE DU MOTEUR A FROID

En raison du régime élevé lorsque le moteur est froid, une attention toute particulière doit être portée au passage des vitesses, durant la période de montée en température du moteur.

### CHARGEMENT DES BAGAGES

Les charges, la façon dont elles sont réparties et les moyens de fixation (galeries de toit, etc.) ont une grande incidence sur le comportement et la tenue de route du véhicule. Il est donc nécessaire d'adapter votre style de conduite et la vitesse du véhicule à la situation.

### CONDUITE PAR TEMPS HUMIDE

Évitez les accélérations et les arrêts brusques.

Évitez les virages serrés et les changements de voie brusques.

Respectez les distances de sécurité par rapport au véhicule qui vous précède.

Lorsque des flaques ou des coulées d'eau, etc. recouvrent la route, réduisez la vitesse du véhicule afin d'éviter les phénomènes d'aquaplaning qui pourraient entraîner des dérapages et une perte de contrôle du véhicule. Des pneus usés augmentent ce risque.

## CONTACT D'ALLUMAGE (modèles sans système de télécommande)

### CONDUITE PAR TEMPS HIVERNAL

Roulez prudemment.

Évitez les accélérations et les arrêts brusques.

Évitez les virages serrés et les changements de voie brusques.

Évitez les changements de direction brusques.

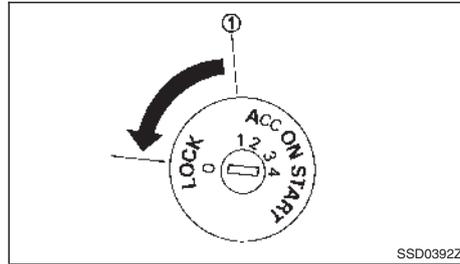
Respectez les distances de sécurité par rapport au véhicule qui vous précède.



#### ATTENTION

**Ne retirez jamais la clé et ne placez jamais le contact d'allumage sur la position <LOCK> pendant la conduite. Cela bloquerait le volant. Une telle situation pourrait entraîner des blessures graves ou des dommages.**

### BOITE DE VITESSES MANUELLE



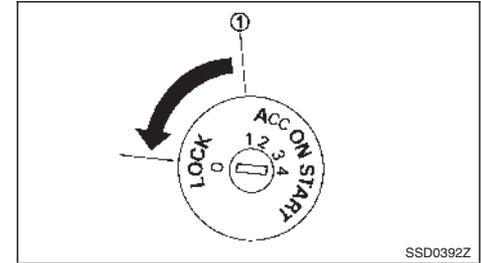
Le contact d'allumage comprend un dispositif anti-vol de blocage du volant.

La clé de contact ne peut être retirée que lorsque le contact d'allumage est placé sur la position normale de stationnement <LOCK> (0).

Il existe une position d'arrêt ① entre les positions <LOCK> et <ACC>, bien qu'elle n'apparaisse pas sur le cylindre de clé.

**Retirez la clé pour bloquer le volant. Pour débloquer le volant, insérez la clé de contact et tournez-la doucement tout en tournant légèrement le volant à droite et à gauche.**

### BOITE DE VITESSES AUTOMATIQUE



Bien qu'elle ne soit pas indiquée sur le contact d'allumage, il existe une position "arrêt" ① entre les positions <LOCK> et <ACC>.

Le verrouillage de l'allumage est conçu afin que le contact d'allumage ne puisse pas être placé sur la position <LOCK> tant que le levier de changement de vitesses n'est pas placé sur la position P (stationnement). Lorsque vous placez le contact d'allumage sur la position <LOCK>, assurez-vous que le levier de changement de vitesses est placé sur la position P (stationnement) avant de retirer la clé du contact d'allumage.

Lorsque le contact d'allumage ne peut pas être placé sur la position <LOCK> :

1. Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement).
2. Tournez légèrement le contact d'allumage vers la position <ON>.
3. Placez le contact d'allumage sur la position <LOCK>.

4. Retirez la clé.

Si le contact d'allumage est placé sur la position <LOCK>, le levier de changement de vitesses ne peut pas être placé sur une position autre que P (stationnement). Le levier de changement de vitesses peut être déplacé si le contact d'allumage est placé sur la position <ON> et que la pédale de frein est enfoncée.

## POSITIONS DE LA CLE

**LOCK** (position normale de stationnement) (0) :

La clé de contact peut être retirée uniquement si elle se trouve sur cette position.

**Arrêt (1) :**

Le moteur peut être arrêté sans que le volant ne soit bloqué.

**ACC (accessoires) (2) :**

Cette position permet l'alimentation des accessoires électriques comme la radio même lorsque le moteur est à l'arrêt.

**ON** (position normale de fonctionnement) (3) :

Cette position active le système d'allumage et l'alimentation électrique des accessoires.

**START** (4) :

Cette position permet le démarrage du moteur. Dès que le moteur a démarré, relâchez immédiatement la clé. Elle retourne automatiquement à la position <ON>.

## BLOCAGE DE LA DIRECTION

**Blocage du volant**

- 1) Placez le contact d'allumage sur la position <LOCK>.
- 2) Retirez la clé du contact d'allumage.
- 3) Tournez le volant d'un sixième de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, alors que le volant est droit.

**Débloquer le volant**

- 1) Insérez la clé dans le contact d'allumage.
- 2) Tournez doucement le contact d'allumage tout en appliquant au volant un mouvement vers la gauche et vers la droite.

**CONTACT D'ALLUMAGE A BOUTON-POUSSOIR** (modèles avec système de télécommande)

**PRECAUTIONS RELATIVES AU FONCTIONNEMENT DU CONTACT D'ALLUMAGE A BOUTON-POUSSOIR**



### ATTENTION

**N'actionnez pas le contact d'allumage à bouton-poussoir pendant la conduite, sauf en cas d'urgence. (Le moteur s'arrête lorsque le bouton-poussoir du contact d'allumage est enfoncé 3 fois consécutives ou qu'il est maintenu enfoncé pendant plus de 2 secondes.) Le volant risquerait de se verrouiller et le conducteur pourrait perdre le contrôle du véhicule. Une telle situation pourrait sérieusement endommager le véhicule ou entraîner des blessures graves.**

## SYSTEME DE TELECOMMANDE

Le système de télécommande permet d'actionner le contact d'allumage même si la clé se trouve dans votre poche ou dans votre sac. L'environnement et/ou les conditions d'utilisation peuvent altérer le fonctionnement du système de télécommande.

Un certain nombre de témoins lumineux et d'avertissements relatifs au fonctionnement s'affichent sur l'écran d'informations du véhicule et/ou sur les instruments. (Reportez-vous à "Témoins d'avertissement, témoins lumineux et témoins sonores de rappel" dans le chapitre "2. Commandes et instruments" et "Ecran d'informations du véhicule" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".)

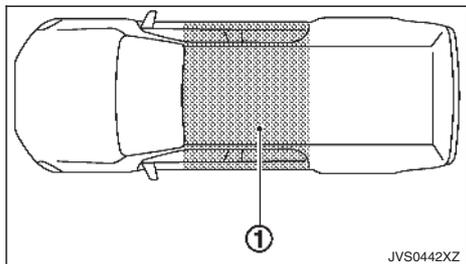
### PRECAUTION

**Assurez-vous d'être en possession de la télécommande lorsque vous utilisez votre véhicule.**

Lorsque vous quittez le véhicule, ne laissez jamais la télécommande à l'intérieur.

Si la batterie du véhicule est déchargée, le contact d'allumage ne peut pas être placé sur une autre position que LOCK, et si le système de blocage de la direction est activé, il est impossible de tourner le volant. Rechargez la batterie au plus vite. (Reportez-vous à "Remplacement de la pile de la télécommande" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)

#### Périmètre de fonctionnement



La télécommande permet le démarrage du moteur seulement si elle se trouve dans le périmètre de fonctionnement spécifié ①, comme indiqué sur l'illustration.

Lorsque la batterie de la télécommande est presque déchargée ou en présence de fortes ondes radio à proximité de son périmètre de fonctionnement, le périmètre de fonctionnement du système de télécommande rétrécit et peut ne pas fonctionner correctement.

Si la télécommande se trouve dans le périmètre de fonctionnement, toute personne peut actionner le contact d'allumage et démarrer le moteur, même si elle ne porte pas la télécommande sur elle.

La benne n'est pas incluse dans le périmètre de fonctionnement de la fonction de démarrage du moteur.

Si la télécommande est placée sur le tableau de bord, dans la boîte à gants, dans le vide-poches ou dans un coin de l'habitacle, elle risque de ne pas fonctionner.

Si la télécommande se trouve à proximité de la portière ou de la vitre, à l'extérieur du véhicule, elle peut fonctionner.

#### BOITE DE VITESSES AUTOMATIQUE

Le verrouillage de l'allumage est conçu afin que le contact d'allumage ne puisse pas être placé sur LOCK tant que le levier sélecteur n'est pas sur P (stationnement). Avant de placer le contact d'allumage sur arrêt, assurez-vous que le levier de changement de vitesses est placé sur la position P (stationnement).

Lorsque le contact d'allumage ne peut pas être positionné sur LOCK :

1. L'avertissement [Sélectionner P] s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule et un témoin sonore retentit.
2. Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement).
3. Si le contact d'allumage est placé sur la position "ACC", l'avertissement [APPUYER] apparaît sur l'écran d'informations du véhicule.

4. Appuyez sur le contact d'allumage. Le contact d'allumage est placé sur arrêt.

5. Ouvrez la portière. Le contact d'allumage est placé sur LOCK.

Pour les avertissements et les témoins apparaissant sur l'écran d'informations du véhicule, reportez-vous à "Témoins de fonctionnement" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

Si le contact d'allumage est positionné sur LOCK, le levier sélecteur ne peut pas être placé sur une position autre que P (stationnement). Le levier sélecteur peut être déplacé si le contact d'allumage est positionné sur ON et que la pédale de frein est enfoncée.

#### BLOCAGE DE LA DIRECTION

Le contact d'allumage est équipé d'un dispositif antivol de blocage du volant.

#### Pour bloquer le volant

1. Placez le contact d'allumage sur la position arrêt ; le témoin de position du contact d'allumage ne s'allume pas.
2. Ouvrez ou fermez la portière. Le contact d'allumage est placé sur LOCK.
3. Tournez le volant d'1/6 de tour vers la droite ou vers la gauche en partant de la position droite.

## Pour débloquer le volant

Appuyez sur le contact d'allumage, le volant se débloque automatiquement.

### PRECAUTION

Si la batterie du véhicule est déchargée, le contact d'allumage avec bouton-poussoir ne peut pas être positionné sur une autre position que LOCK.

Si le témoin de dysfonctionnement du déverrouillage de la direction (selon modèles) apparaît sur l'écran d'informations du véhicule, appuyez à nouveau sur le contact d'allumage tout en tournant légèrement le volant de droite à gauche. (Reportez-vous à "Ecran d'informations du véhicule" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".)

## POSITIONS DU CONTACT D'ALLUMAGE



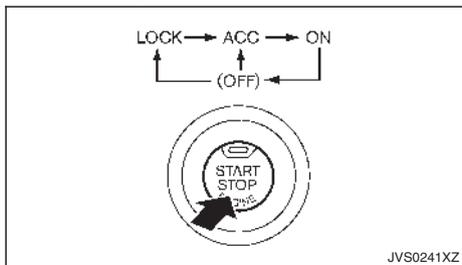
### ATTENTION

Ne placez jamais le contact d'allumage sur la position d'arrêt pendant la conduite. Le volant pourrait se bloquer et le conducteur perdre le contrôle du véhicule, ce qui pourrait endommager gravement le véhicule et entraîner des blessures.

### PRECAUTION

Ne laissez pas le contact d'allumage sur "ON" pendant une période prolongée lorsque le moteur est à l'arrêt. La batterie risque de se décharger.

Utilisez les accessoires électriques lorsque le moteur tourne afin d'éviter que la batterie du véhicule ne se décharge. Si vous devez utiliser des accessoires alors que le moteur ne tourne pas, ne les utilisez pas pendant de longues périodes et n'utilisez pas plusieurs accessoires électriques simultanément.



Lorsque vous actionnez le contact d'allumage sans appuyer sur la pédale de frein (modèle avec boîte de vitesses automatique) ou sur la pédale d'embrayage (modèle avec boîte de vitesses manuelle), la position du contact d'allumage change comme suit :

Appuyez une fois pour passer à ACC.

Appuyez deux fois pour passer à ON.

Appuyez trois fois pour passer à arrêt.

Appuyez quatre fois pour revenir à ACC.

Ouvrez ou fermez l'une des portières pour revenir à LOCK depuis la position d'arrêt.

## Position LOCK

Le contact d'allumage et le volant ne peuvent être verrouillés que sur cette position.

Le contact d'allumage est déverrouillé lorsqu'il est placé sur ACC et que vous êtes muni de la télécommande.

## Position ACC

L'alimentation électrique des accessoires est activée sans que le moteur ne soit mis en marche.

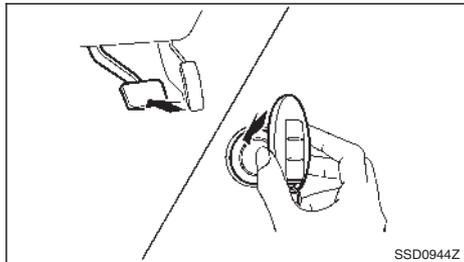
## Position ON

Le système d'allumage et l'alimentation électrique des accessoires sont activés sans que le moteur ne soit mis en marche.

## Position OFF

Le moteur est arrêté et le volant débloqué.

## DECHARGE DE LA PILE DE LA TELECOMMANDE



Si la pile de la télécommande est déchargée, ou si les conditions environnementales perturbent le fonctionnement de la télécommande, démarrez le moteur en vous reportant à la procédure suivante :

### 1. **Modèle avec boîte de vitesses automatique :**

Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement).

### **Modèle avec boîte de vitesses manuelle :**

Placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort).

2. Appuyez fermement sur la pédale de frein.
3. Placez la télécommande contre le contact d'allumage tel qu'indiqué sur l'illustration. (Un témoin sonore retentit.)
4. Appuyez sur le contact d'allumage tout en appuyant sur la pédale de frein (modèles avec boîte de vitesses automatique) ou sur la pédale

d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle) dans les 10 secondes suivant le retentissement du témoin sonore. Le moteur démarre.

Une fois l'étape 3 effectuée, lorsque vous actionnez le contact d'allumage sans appuyer sur la pédale de frein (modèles avec boîte de vitesses automatique) ou sur la pédale d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle), la position du contact d'allumage passe sur ACC.

### REMARQUE

**Lorsque vous placez le contact d'allumage sur la position ACC ou ON ou si vous démarrez le moteur à l'aide des procédures ci-dessus, le témoin d'avertissement de pile de télécommande déchargée apparaît sur l'écran d'informations du véhicule même si la télécommande se trouve à l'intérieur du véhicule. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Pour désactiver l'avertissement, placez à nouveau la télécommande contre le contact d'allumage.**

**Si l'avertissement de pile de clé déchargée apparaît sur l'écran d'informations du véhicule, remplacez la pile dès que possible. (Reportez-vous à "Remplacement de la pile de la télécommande" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même".)**

## DEMARRAGE DU MOTEUR (modèles sans système télécommande)

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Enfoncez la pédale de frein.
3. **Modèle avec boîte de vitesses automatique :**  
Positionnez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) ou N (point mort).  
**Le démarreur est conçu pour fonctionner uniquement lorsque le levier de changement de vitesses est positionné correctement.**  
**Modèle avec boîte de vitesses manuelle :**  
Placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort) et enfoncez la pédale d'embrayage complètement tout en démarrant le moteur.
4. Positionnez le contact d'allumage sur <START> et démarrez le moteur sans poser votre pied sur la pédale d'accélérateur.  
Placez le contact d'allumage sur la position <ON> et attendez que le témoin lumineux de bougies de préchauffage  s'éteigne.
5. Relâchez immédiatement le contact d'allumage lorsque le moteur démarre. Si le moteur démarre mais cale, répétez la procédure ci-avant.
6. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant au moins 30 secondes après démarrage, pour le faire monter en température. Conduisez à vitesse modérée pendant les premiers kilomètres, en particulier par temps froid.

### PRECAUTION

**Ne laissez pas le véhicule sans surveillance pendant que le moteur monte en température.**

1. Serrez le frein de stationnement.
2. **Modèle avec boîte de vitesses automatique :**  
Positionnez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) ou N (point mort).  
**Le démarreur est conçu pour fonctionner uniquement lorsque le levier de changement de vitesses est positionné correctement.**  
**Modèle avec boîte de vitesses manuelle :**  
Placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort).  
**Le conducteur doit être en possession de la télécommande lorsqu'il actionne le contact d'allumage.**
3. Placez le contact d'allumage sur la position "ON". Enfoncez la pédale de frein (modèles avec boîte de vitesses automatique) ou la pédale d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle) et appuyez sur le contact d'allumage pour démarrer le moteur.  
**Pour les modèles avec moteur diesel :** attendez que le témoin lumineux de bougies de préchauffage  s'éteigne.  
Pour démarrer le moteur immédiatement, appuyez sur le contact d'allumage et relâchez-le tout en enfonçant la pédale de frein ou la pédale d'embrayage, quelle que soit la position du contact d'allumage.
4. Relâchez immédiatement le contact d'allumage lorsque le moteur démarre. Si le moteur démarre mais cale, répétez la procédure ci-avant.

5. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant au moins 30 secondes après démarrage, pour le faire monter en température. Conduisez à vitesse modérée pendant les premiers kilomètres, en particulier par temps froid.

### PRECAUTION

**Ne laissez pas le véhicule sans surveillance pendant que le moteur monte en température.**

6. Pour arrêter le moteur, placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) (modèles avec boîte de vitesses automatique) ou N (point mort) (modèles avec boîte de vitesses manuelle), serrez le frein de stationnement, et placez le contact d'allumage sur la position d'arrêt.

### CONDUITE AVEC BOITE DE VITESSES AUTOMATIQUE

Sur votre véhicule, la boîte de vitesses automatique est commandée de manière électronique, pour une puissance maximale et un fonctionnement souple et fluide.

Les procédures de fonctionnement recommandées, relatives à la boîte de vitesses, sont indiquées au cours des pages suivantes. Suivez ces procédures pour des performances maximales et une conduite confortable.



### ATTENTION

**Évitez toute rétrogradation brutale sur route glissante. Vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule.**

### PRECAUTION

**Le ralenti d'un moteur froid est élevé, soyez donc prudent lorsque vous passez un rapport de marche avant ou de marche arrière avant que le moteur ne soit chaud.**

**N'emballez pas le moteur lorsque le véhicule est arrêté. Ceci risque en effet de provoquer un déplacement inattendu du véhicule.**

**Ne placez jamais le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) ou R (marche arrière) lorsque le véhicule avance, et sur la position P (stationnement) ou D (conduite) lorsque le véhicule recule. Cela pourrait causer un accident ou endommager la transmission.**

Sauf en cas d'urgence, ne passez pas à la position N (point mort) pendant la conduite. Conduire alors que la boîte de vitesses est placée sur N (point mort) risquerait d'endommager gravement la boîte de vitesses.

Démarez le moteur en position P (stationnement) ou N (point mort). Le moteur ne démarre pas si le levier de changement de vitesses se trouve sur une autre position. Dans le cas contraire, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Passer sur la position P (stationnement) et serrez le frein de stationnement en cas d'arrêt prolongé.

Maintenez le moteur au régime de ralenti lorsque vous passez de la position N (point mort) à une position de conduite.

Pour éviter d'endommager le véhicule, en cas d'arrêt en côte, ne maintenez pas le véhicule en appuyant sur la pédale d'accélérateur. Dans une telle situation, il convient d'utiliser la pédale de frein.

## Démarrage du véhicule

1. Après avoir démarré le moteur, enfoncez la pédale de frein au maximum avant de déplacer le levier de changement de vitesses de la position P (stationnement) vers une autre position.
2. Laissez la pédale de frein enfoncée et placez le levier de changement de vitesses sur une position de conduite.
3. Desserrez le frein de stationnement, relâchez la pédale de frein et déplacez progressivement le véhicule.

La boîte de vitesses automatique est conçue de telle manière que la pédale de frein DOIVE être enfoncée avant de passer de la position P (stationnement) à une position de conduite, lorsque le contact d'allumage est placé sur ON.

Le levier de changement de vitesses ne peut pas être placé sur une autre position que P (stationnement) lorsque le contact d'allumage est placé sur la position LOCK, arrêt ou ACC.

## PRECAUTION

**APPUYEZ SUR LA PEDALE DE FREIN** - Si le levier de changement de vitesses est placé sur D (conduite), R (marche arrière), ou si le mode manuel de passage des vitesses est sélectionné sans appuyer sur la pédale de frein, le véhicule avance lentement lorsque le moteur tourne. Avant de déplacer le levier de changement de vitesses, enfoncez la pédale de frein au maximum et assurez-vous que le véhicule est à l'arrêt.

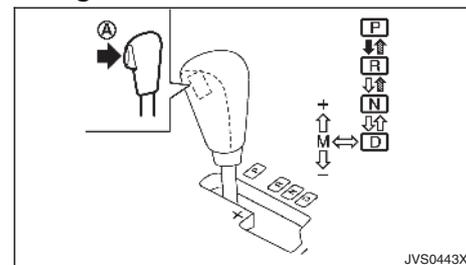
**VERIFIEZ LA POSITION DU LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSES** - Assurez-vous que le levier de changement de vitesses se trouve sur la position souhaitée. La position D (conduite) et le mode manuel de changement de vitesses permettent de faire avancer le véhicule, et la position R (marche arrière) de le faire reculer. Appuyez sur la pédale d'accélérateur pour faire démarrer le véhicule et prendre la route. (Évitez de démarrer brusquement et de faire patiner les roues.)

**FAITES CHAUFFER LE MOTEUR** - Le régime de ralenti étant plus élevé lorsque le moteur est froid, soyez particulièrement vigilant lorsque

vous placez le levier de changement de vitesses sur une position de conduite immédiatement après le démarrage du moteur.

**STATIONNEMENT DU VEHICULE** - Appuyez sur la pédale de frein puis, une fois le véhicule arrêté, placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement), serrez le frein de stationnement et relâchez la pédale de frein.

## Changement de vitesses



|  |  |
|--|--|
|  | Appuyez sur le bouton <b>A</b> tout en enfonçant la pédale de frein. |
|  | Appuyez sur la touche <b>A</b> .                                     |
|  | Déplacez simplement le levier de changement de vitesses              |



## ATTENTION

Serrez le frein de stationnement lorsque le moteur est à l'arrêt, quelle que soit la position

du levier de changement de vitesses. Le non-respect de ces recommandations pourrait provoquer un déplacement inattendu du véhicule et causer des blessures graves ou des dommages matériels.

Si le levier de changement de vitesses ne peut pas être placé sur une position autre que P (stationnement), alors que le moteur tourne et que la pédale de frein est enfoncée, il est possible que les feux de stop ne fonctionnent pas. Des feux de stop défectueux pourraient provoquer un accident susceptible d'entraîner des blessures corporelles.

Une fois le moteur démarré, enfoncez la pédale de frein au maximum, puis appuyez sur le bouton du levier de changement de vitesses et placez ce dernier sur une position autre que P (stationnement).

Si le contact d'allumage est placé sur la position d'arrêt ou ACC alors que le levier de changement de vitesses se trouve sur une position autre que P (stationnement), le contact d'allumage ne peut pas être placé sur LOCK.

Si le contact d'allumage ne peut pas être placé sur LOCK, effectuez les étapes suivantes :

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Placez le contact d'allumage sur ON tout en enfonçant la pédale de frein.
3. Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement).
4. Placez le contact d'allumage sur LOCK.

#### P (stationnement) :

Utilisez cette position lorsque le véhicule est immobilisé ou pour démarrer le moteur. **Assurez-vous que le véhicule est à l'arrêt complet avant de placer le levier de changement de vitesses sur P (stationnement).** Serrez le frein de stationnement. Lors d'un stationnement en pente, appuyez d'abord sur la pédale de frein, serrez le frein de stationnement, puis placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement).

#### R (marche arrière) :

Utilisez cette position pour reculer. Assurez-vous que le véhicule est à l'arrêt complet avant de placer le levier de changement de vitesses sur la position R (marche arrière).

#### N (point mort) :

Aucun rapport de marche avant ni de marche arrière n'est engagé. Le moteur peut être démarré sur cette position. Si le moteur cale alors que le véhicule est en mouvement, il est possible de le redémarrer en passant sur la position N (point mort).

#### D (conduite) :

Utilisez cette position pour la conduite en marche avant normale du véhicule.

### Mode de passage manuel des vitesses

Lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur la position de passage manuel des vitesses, et qu'il est utilisé pendant la conduite pour passer au rapport inférieur ou supérieur, la boîte de vitesses passe en mode manuel de passage des vitesses. La plage de changement de vitesses peut être sélectionnée manuellement.

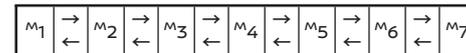
Lors du passage à un rapport supérieur, déplacez le levier de changement de vitesses vers le côté + (haut). La boîte de vitesses passe à la plage supérieure.

Lors du passage à un rapport inférieur, déplacez le levier de changement de vitesses vers le côté - (bas). La boîte de vitesses passe à la plage inférieure.

Lors de la désactivation du mode de passage manuel des vitesses, replacez le levier de changement de vitesses sur la position D (conduite). La boîte de vitesses repasse en mode de conduite normale.

En mode de passage manuel des vitesses, la plage de changement de vitesses apparaît sur l'affichage des informations relatives au véhicule entre le compteur de vitesse et le compte-tours.

Le passage est effectué plage par plage, comme suit :



M<sub>7</sub> (7ème) :

Utilisez cette position pour la conduite normale en marche avant, à vitesse élevée.

M<sub>6</sub> (6ème) et M<sub>5</sub> (5ème) :

Utilisez ces positions en cas de conduite prolongée en montée ou pour bénéficier du frein moteur en pente raide.

M<sub>4</sub> (4ème), M<sub>3</sub> (3ème) et M<sub>2</sub> (2nde) :

Utilisez ces positions en montée et pour bénéficier du frein moteur en descente.

M1 (1ère) :

Utilisez cette position pour monter lentement des côtes à forte déclivité, pour conduire lentement dans de la neige profonde ou pour bénéficier au maximum du frein moteur dans les descentes raides.

Veillez à ne pas conduire à vitesse élevée pendant une période prolongée, en utilisant un rapport inférieur au 7ème rapport. Ceci augmenterait la consommation de carburant.

Si vous déplacez le levier de changement de vitesses deux fois du même côté, les plages sont enclenchées successivement. Toutefois, si le mouvement est trop rapide, le rapport supérieur peut ne pas être engagé correctement.

**En mode de passage manuel des vitesses, la boîte de vitesses risque de ne pas passer au rapport sélectionné ou de passer automatiquement à un autre rapport. Ceci permet de maintenir les performances de conduite et de réduire les risques d'endommagement du véhicule et de perte de contrôle.**

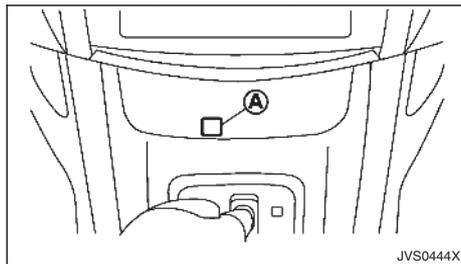
Lorsque la boîte de vitesses ne passe pas au rapport sélectionné, le témoin de position de boîte de vitesses automatique (sur l'écran d'informations du véhicule) clignote et le témoin sonore retentit.

**En mode manuel de passage des vitesses, la boîte de vitesses passe automatiquement au 1er rapport avant l'arrêt du véhicule. Lorsque vous accélérez à nouveau, il est nécessaire de passer à un rapport supérieur, jusqu'à la plage désirée.**

## Décélération - en position D (conduite)

Pour un dépassement ou pour gravir une côte à forte déclivité, appuyez au maximum sur la pédale d'accélérateur. Ceci entraîne le passage à un rapport inférieur de la boîte de vitesses, en fonction de la vitesse du véhicule.

## Déverrouillage du passage des vitesses



Si la batterie est déchargée, le levier de changement de vitesses ne peut pas être déplacé depuis la position P (stationnement), même si la pédale de frein est enfoncée.

Pour déverrouiller le système de passage des vitesses, suivez la procédure suivante :

1. Placez le contact d'allumage sur arrêt ou LOCK.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Retirez le cache de déverrouillage de passage des vitesses (A) et appuyez sur le bouton de déverrouillage de passage des vitesses.

4. Maintenez le bouton du levier de changement de vitesses appuyé, puis placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort), tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage de passage des vitesses (A).

Placez le contact d'allumage sur ON pour déverrouiller le volant.

Le véhicule peut alors être déplacé, en le poussant, jusqu'à l'emplacement souhaité.

Si le levier de changement de vitesses ne peut pas être placé sur une position autre que P (stationnement), faites vérifier le système de boîte de vitesses automatique dès que possible par un concessionnaire agréé ou dans un atelier qualifié.

## Mode sans échec

Lors du passage en mode de sécurité, la boîte de vitesses automatique est verrouillée sur l'un des rapports de marche avant, en fonction des conditions.

**Si le véhicule est utilisé dans des conditions extrêmes (patinage excessif des roues ou freinages brutaux consécutifs) le mode de sécurité intégrée peut être activé. Ceci peut se produire même si tous les circuits électriques fonctionnent correctement. Dans ce cas, placez le contact d'allumage sur la position d'arrêt et attendez 3 secondes. Placez ensuite le contact d'allumage à nouveau sur la position ON. Le véhicule devrait retrouver des conditions normales de fonctionnement. Si tel n'est pas le cas, faites vérifier et éventuellement réparer votre boîte de vitesses par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.**

## CONDUITE AVEC BOITE DE VITESSES MANUELLE



### ATTENTION

Évitez toute rétrogradation brutale sur route glissante. Vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule.

N'emballez pas excessivement le moteur lors de la rétrogradation. Cela risquerait d'endommager le moteur ou de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

### PRECAUTION

Ne laissez pas le pied sur la pédale d'embrayage pendant la conduite. Cela pourrait endommager le système d'embrayage.

Enfoncez complètement la pédale d'embrayage afin d'éviter d'endommager la boîte de vitesses.

Immobilisez le véhicule complètement avant d'enclencher la marche arrière (R).

Lorsque le véhicule est à l'arrêt quelques minutes, par exemple à un feu tricolore, placez le levier sur N (point mort), puis relâchez la pédale d'embrayage, en laissant la pédale de frein enfoncée.

## Démarrage du véhicule

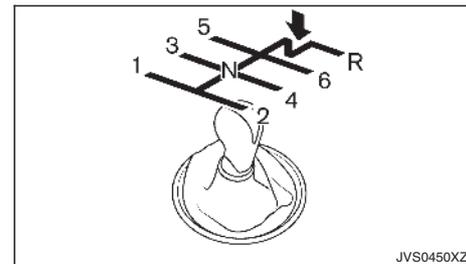
1. Après avoir démarré le moteur, enfoncez complètement la pédale d'embrayage et placez le levier de changement de vitesses sur la position 1 (1er rapport), 2 (2ème rapport) ou R (marche arrière). RENAULT recommande de démarrer le véhicule sur le 2ème rapport sur un sol horizontal et plat, à vide.
2. Appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur tout en relâchant simultanément la pédale d'embrayage et le frein de stationnement.

## Changement de vitesses

Pour changer de rapport, enfoncez complètement la pédale d'embrayage et placez le levier de changement de vitesses sur la position souhaitée. Relâchez ensuite lentement et régulièrement la pédale d'embrayage.

Démarrez le véhicule sur la position 1 (1ère) ou 2 (2ème), puis passez au rapport 3 (3ème), 4 (4ème), 5 (5ème) et 6 (6ème), en respectant cet ordre, en fonction de la vitesse du véhicule.

En cas de difficulté pour placer le levier de changement de vitesses sur R (marche arrière) ou sur le premier rapport, passez sur N (point mort), puis relâchez la pédale d'embrayage. Appuyez complètement sur la pédale d'embrayage à nouveau et passez la marche arrière (position R) ou le 1er rapport.



Pour passer la marche arrière, appuyez sur le levier de changement de vitesses puis placez-le sur R (marche arrière), une fois que le véhicule est à l'arrêt complet.

## SYSTEME STOP/START (selon modèles)

Le système Stop/Start est conçu pour éviter toute consommation de carburant, émission de gaz d'échappement et production de bruit inutiles pendant un trajet :

Lorsque vous arrêtez le véhicule avec le levier de changement de vitesses sur N (point mort) et la pédale d'embrayage relâchée, le moteur s'arrête automatiquement.

Lorsque vous appuyez sur la pédale d'embrayage, le moteur démarre automatiquement.

### PRECAUTION

**En fin de trajet, le moteur doit être éteint et l'allumage placé sur arrêt. Verrouillez le véhicule normalement. Lorsque le contact d'allumage est placé sur arrêt, tous les systèmes électriques sont désactivés. La batterie risque de se décharger si vous ne respectez pas cette recommandation.**

### REMARQUE

Pour le modèle équipé du système Stop/Start, utilisez la batterie spéciale, dont les capacités de charge-décharge ont été améliorées et la durée de vie allongée. Evitez d'utiliser une batterie standard avec le système Stop/Start. La batterie pourrait se détériorer prématurément ou entraîner des dysfonctionnements du système Stop/Start. Pour la batterie, il est recommandé d'utiliser des pièces RENAULT d'origine. Pour de plus amples informations, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### REMARQUE

**Le système Stop/Start n'active uniquement dans les conditions suivantes :**

Lorsque le moteur est maintenu au ralenti sans conduire après allumage du moteur.

Lorsque la température du liquide de refroidissement moteur est basse.

Lorsque la charge de la batterie est faible.

Lorsque la température de la batterie est basse.

Lorsque le véhicule est déplacé.

En cas de baisse de la dépression dans les freins assistés.

Lorsque le capot moteur est ouvert alors que le moteur tourne.

Lorsque le moteur est allumé alors que le capot moteur est ouvert.

Lorsque la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas attachée.

Lorsque la portière du conducteur est ouverte.

Lorsque le témoin du système Stop/Start clignote à basse vitesse.

Lorsque la commande de vitesse de ventilation est sur une position autre qu'arrêt (0), alors que la commande de réglage de répartition d'air est réglée sur la position de désembuage de pare-brise.

Lorsque la commande de désembuage avant est activée.

Lorsque la température est trop élevée ou trop basse à l'intérieur du véhicule. (Lorsque le sys-

tème de climatisation automatique est désactivé, le système Stop/Start fonctionne.)

Lorsque la vitesse de ventilation de la climatisation est réglée sur la position maximum.

Lorsque la commande de désactivation Stop/Start est activée.

Lorsque la consommation d'énergie est importante.

Lorsque le véhicule circule à une altitude supérieure à 2 000 m (6 562 ft) (modèles avec boîte de vitesses manuelle).

Pour les modèles avec boîte de vitesses manuelle

Lorsque le levier de changement de vitesses se trouve sur une position autre que N (point mort).

Lorsque la pédale d'embrayage est appuyée.

Lorsque la télécommande ne se trouve pas à l'intérieur du véhicule.

Lorsque vous en train de tourner le volant ou lorsque ce dernier est tourné de plus de 45 degrés.

### REMARQUE

Le moteur ne redémarre pas même si vous appuyez sur la pédale d'embrayage pendant que le système Stop/Start est activé dans les conditions suivantes :

Lorsque le capot moteur est ouvert.

Lorsque la ceinture de sécurité conducteur est détachée et que la portière conducteur est ouverte.

Lorsque le levier de changement de vitesses n'est pas sur la position N (point mort).

#### REMARQUE

L'activation du système Stop/Start peut nécessiter un certain temps dans les conditions suivantes :

Lorsque la batterie est déchargée.

Lorsque la température extérieure est basse ou élevée.

Lorsque la batterie est remplacée ou que la borne de la batterie est débranchée pour une période prolongée, puis rebranchée.

#### REMARQUE

Lorsque le témoin du système Stop/Start s'allume, le moteur commence à tourner automatiquement lorsque l'une des conditions suivantes au moins est remplie :

La tension de la batterie devient faible (en raison de la charge électrique d'autres systèmes du véhicule tels que les phares, les chauffages, etc., ou autres dispositifs auxiliaires connectés à la prise de 12 volts à l'intérieur du véhicule).

La vitesse du véhicule est supérieure à 2 km/h (1 MPH).

Le dispositif de désembuage avant fonctionne.

Lorsque la température est trop élevée ou trop basse à l'intérieur du véhicule. (Lorsque la climatisation est désactivée, le système Stop/Start fonctionne.)

Lorsque le dispositif de désembuage avant est activé. (Le moteur risque de ne pas démarrer en fonction de la température extérieure.)

Lorsque la charge de la batterie est faible.

Lorsque la consommation d'énergie est élevée.

Lorsque la pédale d'embrayage est appuyée.

#### PRECAUTION

Engagez un rapport uniquement lorsque la pédale d'embrayage est complètement enfoncée.

#### REMARQUE

Les conditions suivantes empêchent le système Stop/Start de redémarrer automatiquement le moteur. Démarrer le moteur à l'aide du contact d'allumage est alors nécessaire :

La ceinture de sécurité du conducteur est détachée, et la portière conducteur est ouverte.

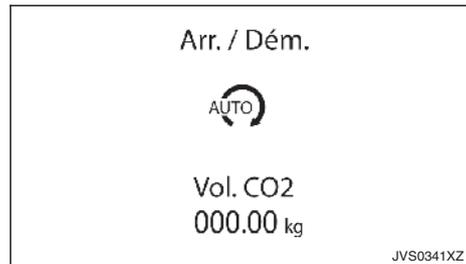
Le capot est ouvert.

Utilisez ce système lorsque vous attendez à un feu de circulation, etc. Lorsque le véhicule est à l'arrêt pendant une période prolongée, arrêtez le moteur.

Lorsque le moteur est arrêté par le système Stop/Start, les fonctions de chauffage, de refroidissement et de déshumidification sont désactivées. Pour éviter la désactivation de la climatisation, désactivez le mode d'arrêt au ralenti en appuyant sur la commande de désactivation du système Stop/Start.

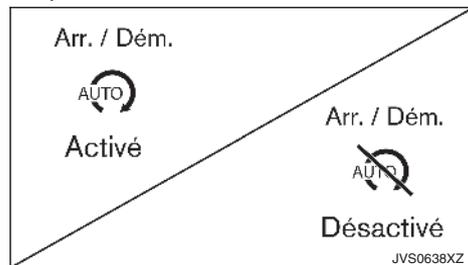
## AFFICHAGE DU SYSTEME STOP/START

Arrêt du moteur



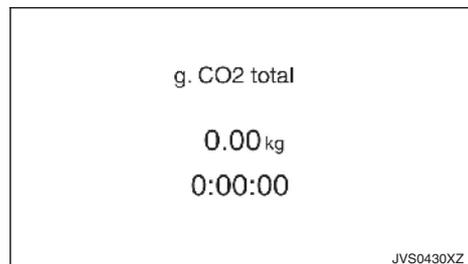
Lorsque le moteur est arrêté, les informations s'affichent pendant quelques secondes.

## Activation ou désactivation du système Stop/Start



Si le système Stop/Start est activé ou désactivé au moyen de la commande de désactivation du système Stop/Start, le message s'affiche.

## Economies de CO2 ou de carburant et durée de désactivation du moteur



Le mode d'économies de CO2 ou de carburant et de durée de désactivation du moteur affiche les éléments suivants :

Le CO2 économisé indique la quantité estimée d'émissions de CO2 de gaz d'échappement évitée par le système Stop/Start chaque fois que le moteur est arrêté automatiquement.

Le temps d'arrêt du moteur indique le laps de temps pendant lequel le moteur a été désactivé par le système Stop/Start.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à "Système Stop/Start (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre.

## Désactivation du démarrage automatique



Si le moteur s'arrête lorsque le système Stop/Start est activé, et ne redémarre pas automatiquement, le message s'affiche.

## Avertissement de verrouillage de clé



Les informations s'affichent et un témoin sonore se déclenche pour rappeler au conducteur de placer le contact d'allumage sur arrêt afin de ne pas décharger la batterie.

Le message peut être effacé uniquement en plaçant le contact d'allumage sur arrêt, en le tournant ou en le poussant (ou en redémarrant le moteur).

## QUATRE ROUES MOTRICES (4X4) (selon modèles)

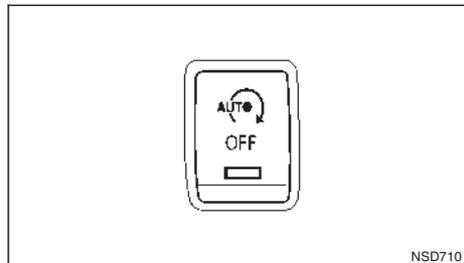
### Dysfonctionnement du système



Ce message s'affiche lorsque le système Stop/Start est défectueux.

Faites vérifier le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### COMMANDE DE DESACTIVATION DU SYSTEME STOP/START



Le système peut être provisoirement désactivé en appuyant sur la commande de désactivation du

système Stop/Start. Le fait d'appuyer sur la commande à nouveau ou redémarrer le moteur à l'aide du contact d'allumage permet de réactiver le système Stop/Start.

Lorsque le système Stop/Start est désactivé alors que le moteur tourne, le moteur ne peut pas s'arrêter automatiquement.

Lorsque le système Stop/Start est désactivé après un arrêt automatique du moteur par le système Stop/Start, le moteur redémarre immédiatement si les conditions nécessaires sont réunies. Il est alors impossible d'arrêter le moteur automatiquement lors du même trajet.

Lorsque le système Stop/Start est désactivé, le témoin ① situé sur la commande de désactivation du système Stop/Start s'allume. Dans ce cas, le système Stop/Start ne peut pas éviter une consommation de carburant, émission de gaz d'échappement et production de bruit inutiles pendant votre trajet.

Si le système Stop/Start est défectueux, le témoin ① situé sur la commande de désactivation du système Stop/Start s'allume.

### REMARQUE

Les messages d'activation ou de désactivation du système Stop/Start sont affichés quelques secondes sur l'écran d'informations du véhicule lorsque la commande de désactivation du système Stop/Start est enfoncée. Reportez-vous à "Affichage du système Stop/Start" plus avant dans ce chapitre.



### ATTENTION

**Ne tentez pas de lever deux roues du sol, ni d'enclencher un rapport de marche avant ou la marche arrière lorsque le moteur tourne. Ceci pourrait endommager les éléments de transmission ou provoquer un mouvement inattendu du véhicule, ce qui pourrait endommager gravement le véhicule ou entraîner des blessures.**

**N'essayez pas de tester un véhicule équipé du système 4x4 sur un dynamomètre à 2 roues ou un équipement similaire, même si les deux autres roues sont également levées du sol. Assurez-vous que le personnel responsable du test est informé du fait que votre véhicule est équipé du système 4x4 avant qu'il ne soit placé sur un dynamomètre. Utiliser un équipement de test inadapté risque d'endommager les éléments de transmission ou d'entraîner un mouvement inattendu du véhicule. Ceci pourrait endommager gravement le véhicule ou entraîner des blessures.**

### PRECAUTION

En cas de conduite sur des routes à revêtement dur et sec, n'utilisez pas les positions <4H> ou <4LO>. Le fait de conduire en position <4H> ou <4LO> sur des revêtements secs et durs, peut entraîner des bruits et une usure des pneus inutiles, de même qu'une consommation excessive de carburant.

Si le témoin d'avertissement de quatre roues motrices (4WD) s'allume alors que vous conduisez sur des routes à revêtement sec et dur :

- en position <4H>, placez la commande de mode 4WD sur <2WD>.
- en position <4LO>, arrêtez le véhicule et placez le levier de boîte de vitesses sur la position N (point mort) en appuyant sur la pédale de frein et placez la commande de mode 4x4 sur <2WD>.

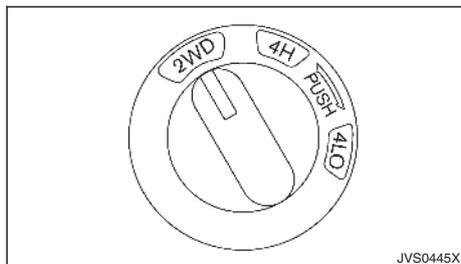
Si le témoin d'avertissement 4WD reste allumé après ces opérations, faites vérifier le plus tôt possible votre véhicule par un concessionnaire agréé ou par un atelier qualifié.

Un endommagement de la boîte de transfert risque de se produire si vous continuez à conduire alors que le témoin d'avertissement 4WD clignote.

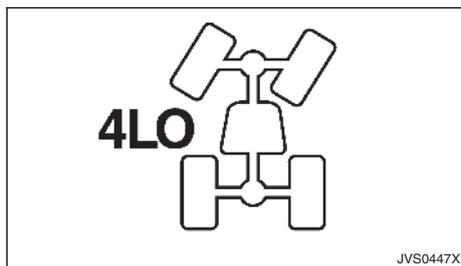
Reportez-vous à "Précautions à prendre lors de la conduite sur route et en tout terrain" plus avant dans ce chapitre pour les autres précautions.

## SYSTEME 4X4 NON PERMANENT

Le système 4x4 non permanent offre 3 modes de conduite : <2WD>, <4H> et <4LO>. Vous pouvez sélectionner le mode de conduite de votre choix au moyen de la commande 4x4 en fonction des conditions de conduite.



Commande de mode 4x4



Témoin de mode 4x4

| Commande de mode 4x4 | Roues motrices   | Témoin  |               | Conditions d'utilisation  | Fonctionnement de la commande de mode 4x4<br>(Reportez-vous à "Fonctionnement de la commande de mode 4x4" plus loin dans ce chapitre.)  |
|----------------------|------------------|---|---------------|---|---|
|                      |                  | Mode 4x4  | <4LO>         |   |   |
| <2WD>                | Roues arrière    |  | -             | Pour une conduite sur route sèche ou pavée.   | Les passages entre les modes <2WD> et <4H> peuvent être effectués pendant la conduite. Le témoin change en fonction du mode de conduite sélectionné.<br>Le passage entre les modes <2WD> et <4H> doit être effectué à une vitesse inférieure à 100 km/h (60 MPH).   |
| <4H>                 | Les quatre roues |  | -             | Pour une conduite sur route rocailleuse, sablonneuse ou enneigée.   |   |
| <4LO>                | Point mort       |  | Clignote      | Le témoin 4LO clignote lors du passage entre <4H> et <4LO>.   | Passage entre les modes de conduite <4H> et <4LO> : Arrêtez le véhicule, appuyez sur la pédale d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle) et sur la pédale de frein, puis placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort). Appuyez sur la commande de mode 4x4 et tournez-la. La commande de mode 4x4 ne bascule pas entre <4H> et <4LO> si la boîte de vitesses n'est pas placée sur la position N (point mort) ou si le véhicule est en mouvement. Attendez que le témoin 4LO arrête de clignoter et reste allumé ou éteint avant de d'enclencher un rapport ou de relâcher la pédale d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle). |
|                      | Les quatre roues |  | Reste allumé* | A utiliser pour obtenir une puissance et une capacité de traction maximum à des vitesses basses (par exemple : en cas de conduite sur un pente raide ou sur route rocailleuse, ensablée ou boueuse) |   |

\*: Lorsque la position <4LO> est sélectionnée, le système ESP est désactivé et le témoin de désactivation d'ESP s'allume. Reportez-vous à "Témoins d'avertissement, témoins lumineux et témoins sonores de rappel" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".



## ATTENTION

Modèles avec boîte de vitesses manuelle : Si le témoin de mode 4x4 est éteint ou si le témoin d'avertissement ATP est allumé, cela indique que la position P (stationnement) de la boîte de vitesses automatique ne fonctionne pas et le véhicule peut se déplacer de manière inattendue, risquant de provoquer des dommages corporels ainsi que matériels. Serrez toujours le frein de stationnement.

## PRECAUTION

Pour éviter d'endommager le véhicule :

**N'actionnez pas la commande de mode 4x4 lors d'un virage, d'une marche arrière ou si les roues arrière patinent librement. Le véhicule doit se déplacer en ligne droite.**

**Ne déplacez pas le levier de changement de vitesses (modèles avec boîte de vitesses automatique) et ne relâchez pas la pédale d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle) lorsque le témoin 4LO clignote. Si tel n'est pas le cas, les engrenages risquent de grincer et la transmission peut être endommagée.**

**Modèles avec boîte de vitesses manuelle : n'accélérez pas de manière soudaine depuis une position arrêtée lorsque le témoin 4LO clignote. Conduisez en ligne droite à basse vitesse jusqu'à ce que le témoin 4LO s'allume. Le témoin 4LO clignote lors du passage entre <4LO> et <4H>.**

Si le témoin d'avertissement 4WD s'allume, effectuez la procédure suivante :

- 1) Arrêtez le moteur.
- 2) Démarrez le moteur.
- 3) Vérifiez si le témoin d'avertissement 4WD s'allume.

Si le témoin d'avertissement 4WD est toujours allumé une fois la procédure ci-avant effectuée, faites vérifier et réviser immédiatement le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

La commande de mode 4x4 de la boîte de transfert est utilisée pour sélectionner le mode deux roues motrices (4x2) ou le mode quatre roues motrices (4x4). Tournez la commande de mode 4x4 pour sélectionner un mode de conduite (<2WD>, <4H> ou <4LO>).

Pour passer au mode 4LO ou pour changer de mode à partir du mode 4LO :

1. Le véhicule DOIT ETRE à l'arrêt.
2. Appuyez sur la pédale d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle) et sur la pédale de frein et placez le levier de vitesses sur la position N (point mort) (modèles avec boîte de vitesses manuelle) ou sur la position P (stationnement) (modèles avec boîte de vitesses automatique).
3. Enfoncez et tournez la commande de mode 4x4 pour passer au mode <4LO> ou pour changer de mode à partir du mode <4LO>.



## ATTENTION

Lors d'un stationnement, serrez le frein de stationnement avant d'arrêter le moteur et assurez-vous que le témoin de mode 4x4 est allumé et que le témoin d'avertissement ATP ou le message d'avertissement est éteint, sans quoi, le véhicule pourrait se déplacer de manière inattendue même si la boîte de vitesses automatique est placée sur la position P (stationnement).

Le témoin 4LO doit arrêter de clignoter et rester allumé ou s'éteindre avant d'enclencher un rapport. Le véhicule risque de se déplacer de manière inattendue si le levier de changement de vitesses est déplacé depuis la position N (point mort) vers tout autre rapport alors que le témoin 4LO clignote.

## PRECAUTION

**Ne tournez jamais la commande de mode 4x4 entre les positions <4LO> et <4H> pendant la conduite.**

**Le mode de conduite <4H> offre plus de puissance et une capacité de traction plus importante. Évitez les vitesses excessives, car leur utilisation augmente la consommation de carburant, fait monter la température de l'huile et risque d'endommager les composants de la transmission. Les vitesses supérieures à 100 km/h (60 MPH) ne sont pas recommandées en position <4H>.**

Le mode de conduite <4LO> offre une puissance et une capacité de traction optimales. Evitez de conduire à des vitesses excessives. La vitesse maximum est d'environ 50 km/h (30 MPH).

La commande de mode 4x4 peut être basculée entre <2WD> et <4H> lors de la conduite en ligne droite. N'activez pas le mode 4x4 dans un virage ou pendant une marche arrière.

Ne tournez pas la commande de mode 4x4 entre les positions <2WD> et <4H> lorsque vous conduisez le véhicule en pente raide. Utilisez le frein moteur et les rapports bas de la boîte de vitesses pour bénéficier du frein moteur.

Ne tournez pas la commande de mode 4x4 entre les positions <2WD> et <4H> lorsque les roues arrière patinent.

En cas de conduite sur une route à revêtement sec et dur, n'utilisez pas les modes <4H> ou <4LO>. Cela risque de provoquer des bruits inutiles ainsi qu'une usure accélérée des pneus. RENAULT recommande de sélectionner la position 2WD dans de telles conditions.

Il n'est pas possible de faire basculer la boîte de transfert 4x4 entre les positions <4H> et <4LO> à basses températures lorsque le moteur est froid. Le témoin 4LO risque de clignoter. Attendez que la boîte de transfert 4x4 ait atteint sa température de fonctionnement (après avoir conduit pendant une certaine période) avant d'utiliser la commande de mode 4x4 pour basculer entre les positions <4H> et <4LO>.

Lorsque vous conduisez sur des routes accidentées

Réglez la commande de mode 4x4 sur <4H> ou <4LO>.

Conduisez prudemment, en fonction de l'état de la route.

Si le véhicule se retrouve bloqué

Placez des pierres ou des morceaux de bois sous les pneumatiques pour dégager le véhicule.

Réglez la commande de mode 4x4 sur <4H> ou <4LO>.

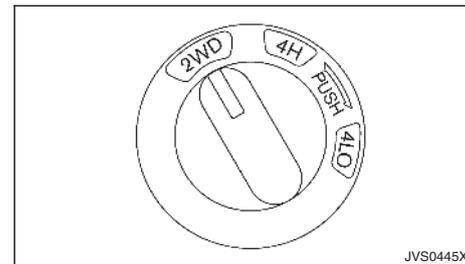
S'il est difficile de dégager le véhicule, déplacez le véhicule vers l'avant et vers l'arrière pour augmenter l'ampleur du mouvement. Si le véhicule est embourbé, l'utilisation de chaînes pour pneumatiques peut se révéler efficace.

#### PRECAUTION

**Ne faites pas patiner les roues de façon excessive. Les roues risquent de s'embourber encore plus et il s'avèrera difficile de dégager le véhicule.**

**Evitez de changer de vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime. Le cas échéant, un dysfonctionnement risque de se produire.**

## FUNCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DE MODE 4X4



Placez la commande de mode 4x4 sur <2WD>, <4H> ou <4LO> en fonction des conditions de conduite.

Vous pouvez sentir un léger mouvement du véhicule si la commande de mode 4x4 est actionnée pendant un virage, lors d'une accélération ou d'une décélération, ou si le contact d'allumage est placé sur la position d'arrêt pendant que la commande de mode 4x4 est placée sur <4H> ou <4LO>. Ceci est normal.

#### PRECAUTION

**La commande de mode 4x4 peut être basculée entre <2WD> et <4H> lors de la conduite en ligne droite. N'activez pas le mode 4x4 dans un virage ou pendant une marche arrière.**

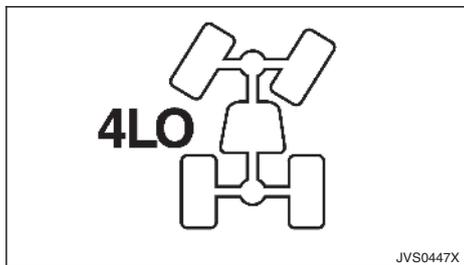
**N'utilisez pas la commande de mode 4x4 lorsque vous conduisez le véhicule en pente raide. Utilisez le frein moteur en enclenchant un rapport bas.**

N'utilisez pas la commande de mode 4x4 lorsque les roues arrière patinent.

Avant de tourner la commande de mode 4x4 sur <4H> depuis la position <2WD>, assurez-vous que la vitesse du véhicule est inférieure à 100 km/h (60 MPH). Le cas échéant, un endommagement du système 4x4 risque de se produire.

Ne tournez jamais la commande de mode 4x4 entre les positions <4LO> et <4H> pendant la conduite.

## TEMOIN DE MODE 4X4



Le témoin de mode 4x4 s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule.

Lorsque le moteur tourne, le témoin de mode 4x4 indique la position sélectionnée sur la commande de mode 4x4.

**Il se peut que le témoin de mode 4x4 clignote lors du passage d'un mode de conduite à l'autre. Une fois le passage effectué, le témoin de mode 4x4 s'allume. Si le témoin ne s'allume**

**pas immédiatement, assurez-vous que la zone autour du véhicule est sûre, puis conduisez le véhicule en ligne droite, accélérez ou décélérez, ou déplacez le véhicule en marche arrière, puis tournez la commande de mode 4x4.**

Si le témoin de mode 4WD s'allume que l'avertissement Erreur 4x4 (selon modèles) apparaît, le témoin de mode 4x4 s'éteint.

## AVERTISSEMENT 4WD

### Témoin d'avertissement

| Témoin d'avertissement |          | S'allume ou clignote :                                |
|------------------------|----------|---|
|                        | S'allume | En cas de dysfonctionnement du système 4x4            |
|                        | Clignote | En cas de différence importante de rotation des roues |

Si le témoin d'avertissement 4x4 s'allume, le témoin de mode 4x4 s'éteint.

Une grande différence de diamètre entre les roues avant et arrière déclenche le clignotement du témoin d'avertissement 4WD. Placez la commande de mode 4x4 sur le mode <2WD>, et roulez lentement.

### PRECAUTION

**Si le témoin d'avertissement 4x4 s'allume ou clignote pendant le fonctionnement pendant**

**un certain temps, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié dès que possible.**

Le passage entre les positions <4H> et <4LO> n'est pas recommandé lorsque le témoin d'avertissement 4WD s'allume.

Lorsque le témoin d'avertissement 4x4 s'allume, il est possible que le mode 4x2 soit enclenché, même si la commande de mode 4x4 est positionnée sur <4H>. Soyez particulièrement vigilant pendant la conduite. Si les pièces correspondantes sont défectueuses, le mode 4x4 ne s'enclenche pas, même en cas d'activation de la commande de mode 4x4.

En cas de conduite sur des routes à revêtement dur et sec, n'utilisez pas les positions <4H> ou <4LO>. Le fait de conduire en position <4H> ou <4LO> sur des revêtements secs et durs, peut entraîner des bruits et une usure des pneus inutiles, de même qu'une consommation excessive de carburant.

Si le témoin d'avertissement de quatre roues motrices (4WD) s'allume alors que vous conduisez sur des routes à revêtement sec et dur :

- en position <4H>, placez la commande de mode 4WD sur <2WD>.
- en position <4LO>, arrêtez le véhicule et placez le levier de boîte de vitesses sur la position N (point mort) en appuyant sur la pédale de frein et placez la commande de mode 4x4 sur <2WD>.

Si le témoin d'avertissement 4WD reste allumé après ces opérations, faites vérifier

le plus tôt possible votre véhicule par un concessionnaire agréé ou par un atelier qualifié.

Un endommagement de la boîte de transfert risque de se produire si vous continuez à conduire alors que le témoin d'avertissement clignote.

### Témoin d'avertissement

En cas de dysfonctionnement du système quatre roues motrices (4x4) alors que le moteur est en marche, un message d'avertissement s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule.

Si l'avertissement [Erreur 4WD] s'affiche, un dysfonctionnement peut être présent dans le système 4x4. Réduisez la vitesse du véhicule et faites-le vérifier par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié dès que possible.

### PRECAUTION

**N'activez pas le moteur sur un rouleau libre lorsque l'une des roues est levée.**

**Si l'avertissement [Erreur 4WD] s'affiche lors de la conduite, il est possible que le système 4x4 soit défectueux. Réduisez la vitesse du véhicule et faites-le vérifier par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié dès que possible. Soyez particulièrement vigilant pendant la conduite.**

**La transmission risque d'être endommagée si vous continuez à conduire alors que le message [Erreur 4WD] est affiché.**

## RECOMMANDATIONS RELATIVES AUX PNEUMATIQUES DES VEHICULES 4X4

### PRECAUTION

**Utilisez toujours des pneus de taille, de marque, de structure (type diagonal, diagonal-ceinturé ou radial) et de sculpture de bande de roulement identiques sur les quatre roues. Le non-respect de ces instructions peut résulter en une différence de circonférence des pneus entre les essieux avant et arrière, et provoquer une usure excessive des pneus et un endommagement éventuel de la transmission, de la boîte de transfert et du mécanisme de différentiel.**

**Utilisez UNIQUEMENT des roues de secours spécifiées pour les modèles à quatre roues motrices (4x4).**

En cas d'usure excessive des pneus, il est recommandé de remplacer les quatre pneus usés par des pneus de même taille, de même marque, de même structure et de même sculpture de bande de roulement. Il est également recommandé de vérifier et, le cas échéant, de corriger la pression des pneus et la géométrie des roues. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### Pneus neige

En cas de montage de pneus neige, ils doivent être de même taille, de même marque, de même construction et de même structure.

### Pression des pneus

Vérifiez régulièrement la pression des pneus (y compris celle de la roue de secours) à l'aide d'un manomètre lorsque vous allez dans une station service. Ajustez à la pression spécifiée si nécessaire. La pression des pneus est indiquée sur l'étiquette des pneus située sur le montant central, côté conducteur ou sur la porte d'accès arrière.

### Permutation des roues

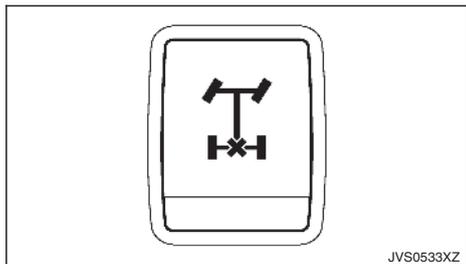
RENAULT recommande de permuter les roues tous les 5 000 km (3 000 miles).

### Chaînes à neige

**Les chaînes se posent uniquement sur les roues arrière et non sur les roues avant.**

Ne conduisez pas avec des pneus équipés de chaînes sur des routes pavées déneigées. Les différents mécanismes du véhicule risquent d'être endommagés en raison d'efforts excessifs. En conduite sur des routes pavées dégagées, assurez-vous de passer en mode 2 roues motrices (2WD).

## SYSTEME DE VERROUILLAGE DE DIFFERENTIEL ARRIERE (selon modèles)



Le verrouillage de différentiel arrière a été conçu dans le but de transmettre uniformément la force motrice aux roues arrière gauche et droite.

Si le dispositif de verrouillage du différentiel n'est pas activé, la force motrice est transmise à la roue ayant le moins de résistance lorsque le véhicule est ensablé, pris dans de la neige, embourbé ou si une roue est surélevée par rapport au sol. Le verrouillage de différentiel arrière permet une rotation simultanée des roues gauche et droite, permettant au véhicule de se dégager tout seul.

### Pour verrouiller l'engrenage de différentiel arrière :

- 1) Arrêtez le véhicule complètement.
- 2) Tournez la commande de mode 4x4 sur la position 4LO.  
Pour le fonctionnement de la commande de mode 4x4, reportez-vous à "Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre.
- 3) Appuyez sur la commande de mode de verrouillage de différentiel pour l'activer.

Le témoin de verrouillage de différentiel  clignote sur les instruments, puis reste allumé pendant que l'engrenage de différentiel est complètement verrouillé.

Après avoir utilisé le verrouillage de différentiel arrière, ou lorsque vous reprenez une conduite normale, appuyez sur la commande de mode de verrouillage de différentiel pour la désactiver. Le témoin de verrouillage de différentiel s'éteint une fois le dispositif de verrouillage du différentiel désactivé.

### REMARQUE

**Le dispositif de verrouillage de différentiel fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne.**

**En mode 4H, le dispositif de verrouillage de différentiel arrière ne fonctionne pas lorsque la commande de mode de verrouillage de différentiel est activée. (Le témoin de verrouillage de différentiel clignote.)**



### ATTENTION

**En cas d'urgence, il est recommandé d'utiliser le verrouillage de différentiel arrière uniquement lorsqu'il n'est pas possible de dégager un véhicule bloqué, même en utilisant la position 4LO.**

**Lorsque le verrouillage de différentiel est en cours de fonctionnement, il devient difficile voire dangereux, en particulier à grande vitesse, de braquer.**

**Lorsque le verrouillage de différentiel est activé, le témoin d'avertissement du système antiblocage des roues (ABS) et le témoin lumi-**

**neux de désactivation de programme électronique de stabilité (ESP) s'allument. Cela indique que la fonction antiblocage risque de ne pas fonctionner pleinement.**

**N'actionnez pas le verrouillage de différentiel lorsque le véhicule effectue un virage ou lorsqu'une des roues tourne. Les éléments de la transmission risquent d'être endommagés.**

**Évitez les démarrages rapides lorsque le verrouillage de différentiel est en cours de fonctionnement. Les éléments de la transmission risquent d'être endommagés.**

**Respectez les précautions ci-dessus. A défaut, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.**



## ATTENTION

Le programme électronique de stabilité (ESP) est conçu pour améliorer la stabilité du véhicule pendant la conduite, mais il n'évite pas les accidents dus à des coups de volant brusques à vitesse élevée ou à une conduite imprudente ou dangereuse. Réduisez la vitesse du véhicule et soyez particulièrement prudent lorsque vous conduisez et tournez sur des surfaces glissantes.

Ne modifiez pas la suspension du véhicule. Si les pièces liées à la suspension, comme les amortisseurs, les renforts, les ressorts, les barres stabilisatrices, les paliers et les roues ne sont pas recommandées par RENAULT pour votre véhicule ou sont extrêmement détériorées, le système ESP risque de ne pas fonctionner correctement. Ceci peut affecter la tenue de route du véhicule et le témoin d'avertissement d'ESP  risque de s'allumer.

Si les pièces liées aux freins, comme les plaquettes, les rotors et les étriers, ne sont pas recommandées par RENAULT ou sont extrêmement détériorées, le système ESP risque de ne pas fonctionner correctement et le témoin d'avertissement ESP  risque de s'allumer.

Si les pièces liées au système de gestion moteur ne sont pas recommandées par RENAULT ou sont extrêmement détériorées, le témoin d'avertissement ESP  risque de s'allumer.

Lors de la conduite sur des surfaces extrêmement inclinées, telles que des virages relevés, il est possible que le système ESP ne fonc-

tionne pas correctement, et que le témoin d'avertissement d'ESP  s'allume. Ne conduisez pas sur ces types de routes.

Lorsque vous conduisez sur des surfaces instables telles qu'une plate-forme tournante, un ferry, un système d'élévation ou une rampe, le témoin d'avertissement d'ESP  risque de s'allumer. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Redémarrez le moteur après avoir conduit le véhicule sur une surface stable.

Si des roues et des pneus autres que ceux recommandés par RENAULT sont utilisés, le système ESP risque de ne pas fonctionner correctement et le témoin d'avertissement ESP  risque de s'allumer.

Le système ESP ne remplace pas les pneus neige ou les chaînes sur les routes enneigées.

Le programme électronique de stabilité (ESP) utilise plusieurs capteurs permettant d'évaluer les manœuvres du conducteur et le déplacement du véhicule. Dans certaines conditions de conduite, le système ESP active les fonctions suivantes :

Contrôle de la pression des freins afin de réduire le patinage au niveau d'une roue motrice, en transmettant la force d'entraînement sur une roue motrice ne patinant pas, sur le même essieu.

Contrôle de la pression des freins et du rendement du moteur afin de réduire le patinage des roues motrices en fonction de la vitesse du véhicule (système antipatinage).

Contrôle de la pression des freins sur chaque roue et du rendement du moteur afin d'aider le conducteur à garder le contrôle du véhicule dans les conditions suivantes :

- Sous-virage (le véhicule ne suit pas l'angle de braquage même si la rotation du volant est plus importante)
- Survirage (le véhicule a tendance à tourner, à cause de l'état de la route ou des conditions de conduite).

Le système ESP aide le conducteur à garder une certaine maîtrise du véhicule, mais il ne permet pas d'éviter les pertes de contrôle dans toutes les conditions de conduite.

Lorsque le système ESP fonctionne, le témoin d'avertissement d'ESP  clignote sur le tableau de bord. Dans ce cas, prenez note de ce qui suit :

La route risque d'être glissante ou le système peut déterminer que certaines actions sont nécessaires afin que le véhicule ne dévie pas de l'angle de braquage souhaité.

Vous risquez de sentir une pulsation au niveau de la pédale de frein et d'entendre du bruit ou des vibrations sous le capot. Ceci est normal et indique que le système ESP fonctionne correctement.

Ajustez votre vitesse et votre conduite en fonction de l'état de la route.

Si un dysfonctionnement se produit au niveau du système, le témoin d'avertissement d'ESP  s'allume sur le tableau de bord. Le système ESP se désactive automatiquement.

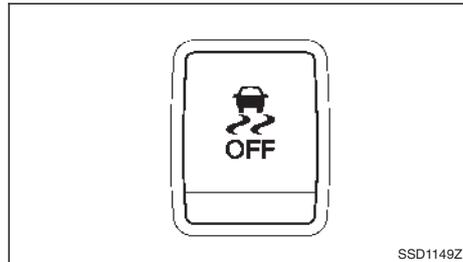
La commande ESP OFF permet de désactiver le système ESP. Le témoin ESP OFF  s'allume pour indiquer que le système ESP est désactivé. Lorsque la commande ESP OFF est utilisée pour désactiver le dispositif, le système ESP fonctionne toujours afin d'éviter que l'une des roues motrices ne patine, en transférant la force d'entraînement sur une roue qui ne patine pas. Le témoin d'avertissement d'ESP  clignote si cela se produit. Toutes les autres fonctions ESP sont désactivées, et le témoin d'avertissement ESP  ne clignote pas. Le système ESP est automatiquement réinitialisé et activé lorsque le contact d'allumage est placé sur la position **arrêt** puis à nouveau sur la position **ON**.

Lorsque la position <4LO> est sélectionnée avec la commande de mode quatre roues motrices (4x4), le système ESP est désactivé et le témoin ESP OFF s'allume.

Reportez-vous à "Témoins d'avertissement, témoins lumineux et témoins sonores de rappel" dans le chapitre "2. Commandes et instruments" et "Quatre roues motrices (4x4) (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre.

L'ordinateur dispose d'une fonction de diagnostic intégrée qui permet de tester le système chaque fois que vous démarrez le moteur et déplacez le véhicule vers l'avant ou vers l'arrière à vitesse réduite. Pendant la réalisation de l'essai automatique, vous risquez d'entendre un bruit sourd et/ou de ressentir une pulsation au niveau de la pédale de frein. Ceci est un phénomène normal qui n'indique en rien un dysfonctionnement.

## COMMANDE DE DESACTIVATION DU PROGRAMME ELECTRONIQUE DE STABILITE (ESP)



Le programme électronique de stabilité (ESP) doit être activé dans la plupart des conditions de conduite.

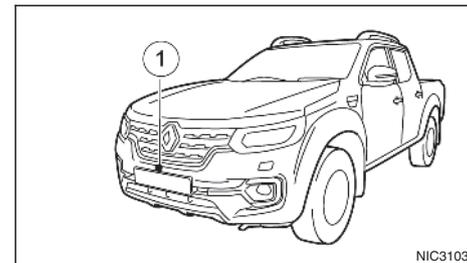
Lorsque le véhicule est enlisé dans la boue ou la neige, le système ESP réduit la puissance moteur afin d'atténuer le patinage des roues. Le régime moteur est diminué même lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée au maximum. Si le dégagement du véhicule requiert une puissance motrice maximum, désactivez le système ESP.

Pour désactiver le programme électronique de stabilité (ESP), appuyez sur la commande ESP OFF. Le témoin de désactivation d'ESP  s'allume.

Appuyez à nouveau sur la commande ESP OFF ou redémarrez le moteur pour activer le programme électronique de stabilité (ESP).

## SYSTEME DE FREINAGE D'URGENCE ACTIF (selon modèles)

Le système de freinage d'urgence actif permet d'aider le conducteur en cas de risque de collision avant avec le véhicule qui précède dans la voie de circulation.



Le système de freinage d'urgence actif utilise un capteur radar ① situé à l'avant du véhicule pour mesurer la distance par rapport au véhicule qui précède dans la voie de circulation.



### ATTENTION

**Le système de freinage d'urgence actif est un système conçu pour aider le conducteur. Il ne peut pas remplacer l'attention du conducteur quant aux conditions de circulation ni sa responsabilité dans le fait de conduire prudemment. Il ne permet pas d'éviter les accidents causés par un manque d'attention ou une conduite dangereuse.**

**Le système de freinage d'urgence actif ne fonctionne pas dans toutes les conditions de conduite, de circulation, météorologiques et routières.**

## FONCTIONNEMENT DU SYSTEME

Le système de freinage d'urgence actif fonctionne lorsque votre véhicule roule à des vitesses supérieures à environ 5 km/h (3 MPH).

En cas de détection d'un risque de collision à l'avant, le système de freinage d'urgence actif émet le premier avertissement au conducteur en faisant clignoter le témoin d'avertissement de collision avant (orange) et en faisant retentir un avertissement sonore.

Si le conducteur actionne les freins rapidement et puissamment après l'avertissement, et si le système de freinage d'urgence actif détecte qu'une collision avant peut encore se produire, le système augmente alors automatiquement la force de freinage.

Si le conducteur ne réagit pas, le système de freinage d'urgence actif émet un deuxième avertissement visuel (rouge) et un avertissement sonore. Si le conducteur relâche la pédale d'accélérateur, le système actionne partiellement le freinage.

Si le risque de collision devient imminent, le système de freinage d'urgence actif effectue automatiquement un freinage plus vigoureux.

| Avertissement | Visuel  | Sonore                         |
|---------------|---|--------------------------------|
| Premier       |  | Témoin sonore                  |
| Deuxième      |  | Témoin sonore à tonalité aiguë |

Vue d'ensemble des avertissements

### REMARQUE

**Les feux de stop du véhicule s'allument lorsque le freinage est effectué par le système de freinage d'urgence actif.**

En fonction de la vitesse du véhicule et de la distance par rapport au véhicule qui précède, ainsi que des conditions de conduite et routières, le système peut aider le conducteur à éviter une collision avant ou à atténuer les conséquences si la collision est inévitable.

Si le conducteur est en train de tourner le volant, d'accélérer ou de freiner, le système de freinage d'urgence actif fonctionnera plus tard ou ne fonctionnera pas.

Le freinage automatique est interrompu dans les conditions suivantes :

Lorsque le volant est tourné autant que nécessaire pour éviter une collision.

Lorsque la pédale d'accélérateur est appuyée.

Lorsque plus aucun véhicule n'est détecté devant.

Si le système de freinage d'urgence actif a entraîné l'arrêt du véhicule, ce dernier reste immobilisé pendant 2 secondes environ avant que les freins ne soient relâchés.



### ATTENTION

**Le capteur radar ne détecte pas les éléments tels que :**

- Les piétons, les animaux ou les obstacles sur la chaussée
- Véhicules roulant en sens inverse
- Véhicules qui traversent

**Les performances du capteur radar sont limitées. Si un véhicule est à l'arrêt sur la trajectoire du véhicule, le système de freinage d'urgence actif ne fonctionne pas lorsque le véhicule roule à une vitesse supérieure à environ 70 km/h (44 MPH).**

**Le capteur radar peut ne pas détecter un véhicule situé devant dans les conditions suivantes :**

- Lorsque le capteur radar est couvert de saletés, de glace, de neige ou d'autres matériaux.
- En cas d'interférences causées par d'autres sources radar.
- Lorsque de la neige ou des éclaboussures de la route est/sont projetée(s) par les autres véhicules.
- Si le véhicule qui précède est étroit (par exemple une moto).

- Si vous descendez une pente raide ou circulez sur des routes sinueuses.
- Lors de l'attelage d'une remorque.

En fonction de l'état de la route et des conditions de circulation, le système de freinage d'urgence actif peut actionner partiellement les freins de manière inattendue. Lorsqu'une accélération est nécessaire, continuez à enfoncer la pédale d'accélérateur pour désactiver le système.

Les distances de freinage augmentent sur les surfaces glissantes.

Un bruit excessif peut interférer avec le témoin d'avertissement sonore. Il est possible que vous n'entendiez pas le témoin sonore.

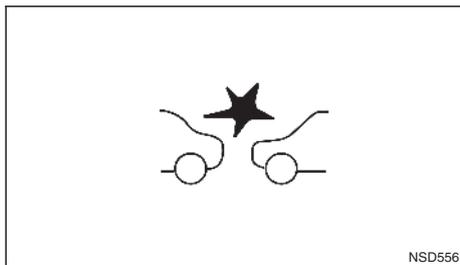
Le système est conçu pour vérifier automatiquement le fonctionnement du capteur, dans la limite des capacités du système. Le système peut ne pas détecter certaines formes d'obstructions au niveau de la zone du capteur telles que du givre, de la neige, des étiquettes, etc. Dans ce cas, le système risque de ne pas avertir le conducteur correctement. Veuillez à vérifier, nettoyer et dégager régulièrement la zone du capteur au niveau du pare-chocs avant.

## Activation/désactivation du système de freinage d'urgence actif

Suivez les étapes ci-après pour activer ou désactiver le système de freinage d'urgence actif.

### Modèles avec affichage en couleur :

1. A l'aide des commandes ▲ ou ▼ et de la touche <ENTER> à gauche du volant, sélectionnez le menu Réglages sur l'écran d'informations du véhicule. (Reportez-vous à "Écran d'informations du véhicule" dans le chapitre "2. Commandes et instruments"
2. A l'aide des commandes ▲ ou ▼ et de la touche <ENTER>, naviguez jusqu'au menu [Aide au conducteur], puis au menu [Assistance].
3. Dans le menu [Assistance], mettez l'élément [Frein de secours] en surbrillance et utilisez la touche <ENTER> pour passer de ON (activé) à OFF (désactivé).



Lorsque le système de freinage d'urgence actif est désactivé, le témoin d'avertissement du système de freinage d'urgence actif (orange).

### REMARQUE

**Le fait de désactiver le système ESP à l'aide de la commande de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP) entraîne l'indis-**

**ponibilité du système de freinage d'urgence actif quels que soient les réglages sélectionnés sur l'écran d'informations du véhicule.**

## Système provisoirement indisponible

### Condition A :

Lorsque le radar subit des interférences provenant d'une autre source radar, rendant impossible la détection d'un véhicule situé devant, le système de freinage d'urgence actif est automatiquement désactivé. Le témoin d'avertissement du système de freinage d'urgence actif s'allume (orange).

### Action à effectuer :

Lorsque les conditions ci-dessus ont disparu, le fonctionnement du système de freinage d'urgence actif reprend automatiquement.

### Condition B :

Lorsque le capteur radar du pare-chocs avant est couvert de saleté ou que la zone est obstruée, rendant la détection d'un véhicule situé devant impossible, le système de freinage d'urgence actif est automatiquement désactivé. Le témoin lumineux d'avertissement du système de freinage d'urgence actif s'allume, et le message d'avertissement "radar avant obstrué" s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule.

### Action à effectuer :

Si le témoin d'avertissement s'allume (orange), garez le véhicule dans un endroit sûr et arrêtez le moteur. Vérifiez si la zone du capteur au niveau du pare-chocs avant est obstruée. Si la zone du capteur au niveau du pare-chocs avant est obstruée, retirez l'objet provoquant l'obstruction. Redémarrez le moteur. Si le témoin d'avertissement reste allumé,

## SYSTEME DE CONTROLE DE VITESSE EN DESCENTE (selon modèles)

faites contrôler le système de freinage d'urgence actif chez un concessionnaire agréé ou dans un atelier qualifié.

### Dysfonctionnement du système

En cas de dysfonctionnement, le système de freinage d'urgence actif se désactive automatiquement, un témoin sonore retentit, le témoin d'avertissement du système de freinage d'urgence actif (orange) s'allume, et le message d'avertissement [Dysfonctionnement] s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule.

#### Action à effectuer :

Si le témoin d'avertissement (orange) s'allume, gardez le véhicule à l'écart de la circulation, arrêtez le moteur puis redémarrez-le. Si le témoin d'avertissement reste allumé, faites contrôler le système de freinage d'urgence actif chez un concessionnaire agréé ou dans un atelier qualifié.



#### ATTENTION

**Ne comptez jamais exclusivement sur le système de contrôle de vitesse en descente pour contrôler la vitesse du véhicule lorsque vous descendez une pente raide. Conduisez toujours prudemment lorsque vous utilisez le système de contrôle de vitesse en descente ; si nécessaire, réduisez la vitesse du véhicule en enfonçant la pédale de frein. Soyez particulièrement attentif lorsque vous conduisez sur des routes verglacées, boueuses ou si vous descendez des pentes extrêmement raides. Si vous ne contrôlez pas la vitesse du véhicule, la perte de contrôle de ce dernier risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles.**

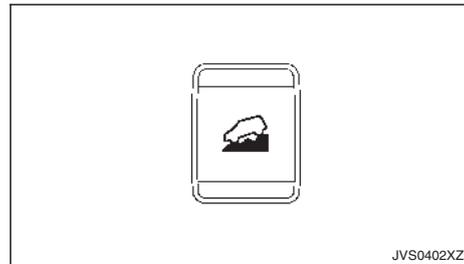
**En fonction de la charge transportée et de l'état de la route, il est possible que le système de contrôle de vitesse en descente ne contrôle pas la vitesse du véhicule en descente. Soyez toujours prêt à enfoncer la pédale de frein pour contrôler la vitesse du véhicule. Ne pas suivre cette recommandation pourrait entraîner une collision et des blessures corporelles graves.**

Lorsque le système de contrôle de vitesse en descente est activé, il applique automatiquement un freinage léger, afin de contrôler la vitesse sur une pente raide et glissante, ou en tout-terrain, sans freinage ni accélération. Le système de contrôle de vitesse en descente permet de maintenir la vitesse du véhicule lors de la conduite en-dessous de 25 km/h (16 MPH) en pente raide lorsque le frein moteur ne permet pas à lui seul de contrôler la vitesse en mode <4H> ou <4LO>.

#### REMARQUE

Lorsque le système de contrôle de vitesse en descente fonctionne de manière continue pendant une période prolongée, la température de l'actionneur de système de programme électronique de stabilité (ESP) risque d'augmenter, et le système de contrôle de vitesse en descente risque d'être temporairement désactivé. Le témoin d'activation du système de contrôle de vitesse en descente s'éteint. Le fonctionnement automatique du système de contrôle de vitesse en descente reprend et le témoin s'allume à nouveau lorsque la température de l'actionneur du système ESP a diminué. Si le témoin ne s'allume pas, désactivez le système.

### COMMANDE DE CONTROLE DE VITESSE EN DESCENTE



JVS0402XZ

En cas de freinage supplémentaire nécessaire dans une pente raide, activez le système de contrôle de vitesse en descente en appuyant sur la commande de contrôle de vitesse en descente afin de la mettre en position de marche.

Lorsque le système de contrôle de vitesse en descente est activé, le témoin d'activation du système de contrôle de vitesse en descente s'allume. (Reportez-vous à "Témoins d'avertissement, témoins lumineux et témoins sonores de rappel" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".) En outre, les feux de stop/feux arrière s'allument lorsque le système de contrôle de vitesse en descente active les freins afin de contrôler la vitesse du véhicule.

Pour activer le système de contrôle de vitesse en descente, les conditions suivantes doivent être réunies :

Placez la boîte de vitesses sur un rapport de marche avant (uniquement le 1er rapport pour les modèles avec boîte de vitesses manuelle) ou sur la marche arrière.

Placez la commande de mode 4x4 sur la position <4H> ou <4LO> et conduisez le véhicule à une vitesse inférieure à 25 km/h (16 MPH).

Reportez-vous à "Témoins d'avertissement, témoins lumineux et témoins sonores de rappel" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

Appuyez sur la commande de contrôle de vitesse en descente afin de la mettre en position de marche.

Si la pédale d'accélérateur ou la pédale de frein est enfoncée alors le système de contrôle de vitesse en descente fonctionne, le système se désactive temporairement. Dès que la pédale d'accélérateur ou la pédale de frein est relâchée, le système de contrôle de vitesse en descente s'active à nouveau si les conditions de fonctionnement sont réunies.

Le témoin d'activation du système de contrôle de vitesse en descente clignote si la commande de contrôle de vitesse en descente est en position de marche mais que toutes les conditions nécessaires à l'activation du système ne sont pas réunies, ou si le système se désengage pour une raison quelconque.

Pour désactiver le système de contrôle de vitesse en descente, appuyez sur la commande pour la mettre en position d'arrêt.

## SYSTEME D'AIDE AU DEMARRAGE EN COTE (selon modèles)



### ATTENTION

**Ne comptez jamais exclusivement sur le système d'aide au démarrage en côte pour éviter que le véhicule ne recule lorsqu'il doit gravir une côte. Conduisez toujours de manière prudente et attentive. Enfoncez la pédale de frein lorsque le véhicule est arrêté en côte. Soyez particulièrement attentif lorsque le véhicule est arrêté en côte sur des routes verglacées ou boueuses. Le véhicule pourrait devenir incontrôlable s'il venait à reculer, et causer des blessures graves, voire mortelles.**

**Le système d'aide au démarrage en côte n'est pas conçu pour maintenir le véhicule arrêté en côte. Enfoncez la pédale de frein lorsque le véhicule est arrêté en côte. Si tel n'est pas le cas, le véhicule pourrait se mettre à reculer, risquant de provoquer un accident ou des blessures corporelles graves.**

**Le système d'aide au démarrage en côte peut ne pas éviter que le véhicule recule, en fonction de la charge transportée ou de l'état de la route. Soyez toujours prêt à appuyer sur la pédale de frein pour éviter que le véhicule ne recule. Ne pas suivre cette recommandation pourrait entraîner une collision et des blessures corporelles graves.**

Le système d'aide au démarrage en côte maintient automatiquement les freins serrés afin d'empêcher le véhicule de reculer pendant le temps nécessaire au conducteur pour relâcher la pédale de frein et actionner la pédale d'accélérateur lorsque le véhicule est arrêté en côte.

## REGULATEUR DE VITESSE (selon modèles)

Le système d'aide au démarrage en côte s'active automatiquement dans les conditions suivantes :

La boîte de vitesses est placée sur un rapport de marche avant ou arrière.

Le véhicule est complètement arrêté en côte et le frein de stationnement est serré.

Le temps maximum du maintien de freinage est de 2 secondes. Une fois les 2 secondes écoulées, le véhicule se met à reculer et le système d'aide au démarrage en côte se désactive complètement.

Le système d'aide au démarrage en côte ne fonctionne pas lorsque la boîte de vitesses est placée sur N (point mort) ou P (stationnement), ou lorsque le véhicule se trouve sur une route plane.

Lorsque le témoin d'avertissement du programme électronique de stabilité (ESP) s'allume sur le tableau de bord, le système d'aide au démarrage en côte ne fonctionne pas. (Reportez-vous à "Programme électronique de stabilité (ESP) (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre.)

Le système de régulateur de vitesse vous permet de conduire à une vitesse constante sans avoir à garder le pied appuyé sur la pédale d'accélérateur.



### ATTENTION

**Le système de régulateur de vitesse permet UNIQUEMENT de maintenir la vitesse du véhicule constante, il ne remplace pas le conducteur.**

**Respectez toujours les limitations de vitesse indiquées et ne réglez jamais la vitesse au-delà de celles-ci.**

**N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les conditions de conduite suivantes. Vous risqueriez de perdre le contrôle de votre véhicule et de provoquer un accident.**

- **Lorsqu'il est impossible de maintenir le véhicule à une vitesse constante**
- **En cas de circulation dense**
- **Lorsque la circulation vous empêche de maintenir une vitesse constante**
- **Lorsque vous conduisez dans des régions venteuses**
- **Lorsque vous conduisez sur des routes sinueuses ou vallonnées**
- **Lorsque vous conduisez sur des routes glissantes (pluie, neige, verglas, etc.)**

### PRECAUTION

**Pour le modèle avec boîte de vitesses manuelle, ne passez pas sur la position N (point mort) sans appuyer sur la pédale d'embrayage lorsque le régulateur de vitesse est activé. Le cas échéant,**

**enfoncez la pédale d'embrayage et désactivez immédiatement la commande principale de régulateur de vitesse. Dans le cas contraire, le moteur risquerait d'être endommagé.**

Lorsque le système de régulateur de vitesse est activé, le limiteur de vitesse ne peut pas être actionné.

Les commandes du système de régulateur de vitesse sont situées sur le volant (côté droit).

Les conditions de fonctionnement du système de régulateur de vitesse sont affichées sur l'écran d'informations du véhicule.

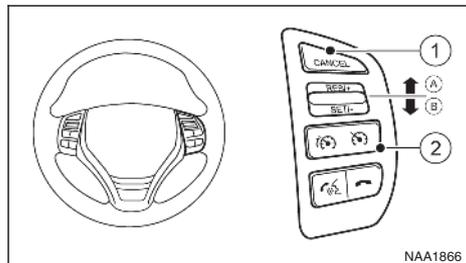
## PRECAUTIONS CONCERNANT LE REGULATEUR DE VITESSE

Le système de régulation de vitesse est automatiquement désactivé en cas de détection d'un dysfonctionnement. Le témoin **CRUISE** ou **SET** (selon modèles) sur l'écran d'informations du véhicule clignote alors pour avertir le conducteur.

Si le témoin **CRUISE** ou **SET** clignote, placez la commande principale de régulateur de vitesse sur la position d'arrêt, puis faites vérifier le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

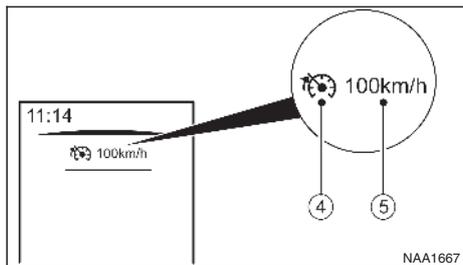
Le témoin **CRUISE** ou **SET** risque de clignoter lorsque la commande principale de régulateur de vitesse est activée tout en appuyant sur la commande <RES/+>, <SET/-> ou <CANCEL>. Pour régler correctement le système de régulation de vitesse, conformez-vous à la procédure suivante.

## FONCTIONS DU REGULATEUR DE VITESSE



Modèles avec limiteur de vitesse (selon modèles)

- ① Commande <CANCEL>
- Ⓐ Commande <RES/+> (reprise)
- Ⓑ Commande <SET/->
- ② Commande principale d'activation/de désactivation de régulateur de vitesse
- ③ Commande principale d'activation/de désactivation de limiteur de vitesse (pour plus de détails, reportez-vous à "Limiteur de vitesse (selon modèles)" plus loin dans ce chapitre) (selon modèles)



- ④ Symbole du régulateur de vitesse
- ⑤ Vitesse paramétrée

Le régulateur de vitesse permet de conduire à une vitesse supérieure à 40 km/h (25 MPH) sans avoir à appuyer sur la pédale d'accélérateur.

Le régulateur de vitesse se désactive automatiquement si la vitesse du véhicule devient inférieure à environ 33 km/h (21 MPH).

Le fait de placer le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort) (modèles avec boîte de vitesses automatique) ou d'appuyer sur la pédale d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle) désactive le régulateur de vitesse.

### Activation du système de régulateur de vitesse

Appuyez sur la commande principale de régulateur de vitesse ②. Le symbole du régulateur de vitesse ④ s'affiche conjointement à la dernière vitesse paramétrée (ou — —) ⑤ en haut sur l'écran d'informations du véhicule.

### Réglage d'une vitesse de croisière

1. Accélérez jusqu'à la vitesse souhaitée.
2. Appuyez sur la commande <SET/-> ⑦ et relâchez-la.
3. Le symbole du régulateur de vitesse ④ s'affiche conjointement à la vitesse paramétrée (vitesse de croisière souhaitée) ⑤ en haut sur l'écran d'informations du véhicule.
4. Retirez le pied de la pédale d'accélérateur.

Le véhicule se maintient à la vitesse paramétrée.

**Si la vitesse du véhicule est inférieure à la vitesse minimale paramétrée, il n'est pas possible de régler le système de régulateur de vitesse.**

### Reprise de la vitesse définie :

Appuyez sur la commande <RES/+> Ⓐ et relâchez-la.

Le véhicule reprend la dernière vitesse de croisière définie lorsque sa vitesse est supérieure à 40 km/h (25 MPH).

### Modification de la vitesse de croisière

Utilisez l'une des méthodes suivantes pour modifier la vitesse de croisière.

### Réinitialisation à une vitesse plus basse :

Utilisez l'une des méthodes suivantes pour pré-régler une vitesse plus basse.

Ralentissez normalement en utilisant la pédale de frein.

Lorsque le véhicule atteint la vitesse de croisière souhaitée, poussez la commande <SET/-> ⑦ vers le bas puis relâchez-la.

La nouvelle vitesse paramétrée s'affiche en haut de l'écran d'informations du véhicule.

## LIMITEUR DE VITESSE (selon modèles)

Maintenez la commande <SET/→> **(B)** appuyée pour diminuer la vitesse paramétrée par paliers de 5 km/h (3 MPH).

Lorsque l'écran d'informations du véhicule affiche la vitesse souhaitée, relâchez la commande <SET/→> pour appliquer le réglage.

Appuyez brièvement sur la commande <SET/→> **(B)** et relâchez-la. Ceci permet de réduire la vitesse du véhicule d'environ 1 km/h (1 MPH). La nouvelle vitesse paramétrée s'affiche en haut de l'écran d'informations du véhicule.

### Réinitialisation à une vitesse plus élevée :

Utilisez l'une des méthodes suivantes pour préréglager une vitesse plus élevée.

Appuyez sur la pédale d'accélérateur. Lorsque le véhicule atteint la vitesse souhaitée, appuyez sur la commande <SET/→> **(B)** et relâchez-la.

Maintenez la commande <RES/+> **(A)** appuyée pour augmenter la vitesse paramétrée par paliers de 5 km/h (3 MPH).

Lorsque l'écran d'informations du véhicule affiche la vitesse souhaitée, relâchez la commande <RES/+> pour appliquer le réglage.

Appuyez brièvement sur la commande <RES/+> **(A)** et relâchez-la. Ceci permet d'augmenter la vitesse du véhicule d'environ 1 km/h (1 MPH). La nouvelle vitesse paramétrée s'affiche en haut de l'écran d'informations du véhicule.

### Reprise de la vitesse définie :

Appuyez sur la commande <RES/+> **(A)** et relâchez-la.

Le véhicule reprend la dernière vitesse de croisière définie lorsque sa vitesse est supérieure à 40 km/h (25 MPH).

### Dépassement d'un véhicule

Appuyez sur la pédale d'accélérateur pour accélérer. Après avoir relâché la pédale d'accélérateur, le véhicule reprend la vitesse qui avait été paramétrée précédemment.

La vitesse paramétrée **(5)** clignote jusqu'à ce que le véhicule revienne à la vitesse paramétrée antérieurement.

### Désactivation du régulateur de vitesse

Utilisez l'une des méthodes suivantes pour désactiver la limite de vitesse définie.

Appuyez sur la commande <CANCEL> **(1)**.

Appuyez sur la pédale de frein.

Appuyez sur la commande principale de régulateur de vitesse **(2)**. Le témoin **(4)** s'éteint.

Le limiteur de vitesse vous permet de régler la limite de vitesse du véhicule souhaitée. Lorsque le limiteur de vitesse est activé, vous pouvez freiner et accélérer normalement, mais le véhicule ne peut pas dépasser la vitesse définie.

Lorsque le véhicule atteint la limite de vitesse définie ou si la limite de vitesse définie est inférieure à la vitesse actuelle du véhicule, la pédale d'accélérateur ne fonctionne pas jusqu'à ce que la vitesse soit inférieure à la limite de vitesse définie.

Lorsque la vitesse réelle du véhicule dépasse la vitesse paramétrée, un avertissement sonore est émis peu de temps après que la vitesse paramétrée ait été dépassée, si aucune intervention du conducteur n'est détectée.

Lorsque le limiteur de vitesse est activé, le système de régulateur de vitesse ne peut pas être actionné.



### ATTENTION

**Le limiteur de vitesse ne réduit pas automatiquement la vitesse du véhicule jusqu'à la limite de vitesse paramétrée.**

**Respectez toujours les limitations de vitesse indiquées. Ne réglez pas la vitesse au-dessus de celles-ci.**

**Vérifiez toujours le réglage du limiteur de vitesse sur l'écran d'informations du véhicule.**

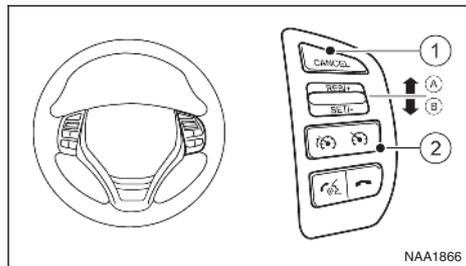
**Lorsque le limiteur de vitesse est activé, évitez d'accélérer fermement pour atteindre la vitesse paramétrée, afin de permettre au système de limiter la vitesse du véhicule correctement.**

Lorsque des tapis de plancher supplémentaires sont utilisés, assurez-vous de les fixer correctement de manière à ce qu'il ne gêne pas l'utilisation de la pédale d'accélérateur. L'utilisation de tapis non adaptés au véhicule peut empêcher le bon fonctionnement du limiteur de vitesse.

Les commandes du limiteur de vitesse sont situées sur le volant (côté droit).

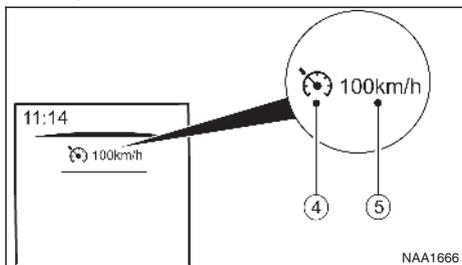
Les conditions de fonctionnement du limiteur de vitesse sont indiquées en haut de l'écran d'informations du véhicule. Pour plus de détails, reportez-vous à "Ecran d'informations du véhicule" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

## FONCTIONS DU LIMITEUR DE VITESSE



- ① Commande <CANCEL>
- Ⓐ Commande <RES/+> (reprise)
- Ⓑ Commande <SET/-> (réglage)
- ② Commande principale d'activation/de désactivation de limiteur de vitesse

- ③ Commande principale d'activation/de désactivation de régulateur de vitesse. (Pour plus de détails, reportez-vous à "Régulateur de vitesse (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre)



- ④ Symbole du limiteur de vitesse
- ⑤ Vitesse paramétrée

### Activation du limiteur de vitesse

Le limiteur de vitesse peut être activé après le démarrage du moteur ou pendant la conduite.

Appuyez sur la commande principale d'activation/de désactivation du limiteur de vitesse ③.

### Réglage de la vitesse limite

Appuyez sur la commande <SET/-> Ⓑ (vers le bas).

En fonction du modèle :

La limite de vitesse est réglée sur la vitesse actuelle.

Lorsque vous conduisez à une vitesse inférieure à 30 km/h (20 MPH), le limiteur de vitesse est

réglé sur la vitesse définie minimale de 30 km/h (20 MPH).

Paramétrez le limiteur de vitesse tout en conduisant à une vitesse supérieure à 30 km/h (20 MPH).

Lorsque le limiteur de vitesse est paramétré, le symbole du limiteur de vitesse ④ et la vitesse paramétrée ⑤ s'allument sur l'écran d'informations du véhicule. Le symbole du limiteur devient vert.

### Modification de la limite de vitesse

Utilisez l'une des méthodes suivantes pour modifier la limite de vitesse en cours :

Poussez la commande <RES/+> (reprise) Ⓐ vers le haut et relâchez-la ou poussez la commande <SET/-> Ⓑ vers le bas et relâchez-la. A chaque fois que vous procédez de la sorte, la vitesse définie augmente ou diminue de 1 km/h (1 MPH).

Maintenez la commande <RES/+> (reprise) Ⓐ appuyée vers le haut ou la commande <SET/-> Ⓑ appuyée vers le bas. La vitesse paramétrée augmente ou diminue jusqu'au prochain multiple de 5 km/h (5 MPH), puis par tranches de 5 km/h (5 MPH).

La nouvelle limite de vitesse paramétrée ⑤ s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule.

Lorsque la vitesse réelle du véhicule dépasse la vitesse paramétrée, un avertissement sonore est émis peu de temps après que la vitesse paramétrée ait été dépassée, si aucune intervention du conducteur n'est détectée.

## Désactivation d'une limite de vitesse

Pour désactiver la limite de vitesse paramétrée, appuyez sur la commande <CANCEL> ①. Le symbole du limiteur de vitesse ④ et la vitesse paramétrée ⑤ se désactivent sur l'écran d'informations du véhicule.

Il est également possible de désactiver le limiteur de vitesse en enfonçant complètement la pédale d'accélérateur, au-delà du point de résistance.



### ATTENTION

**Le véhicule risque d'accélérer lorsque le limiteur de vitesse se désactive.**

**Lorsque des tapis de plancher supplémentaires sont utilisés, assurez-vous de les fixer correctement de manière à ce qu'il ne gêne pas l'utilisation de la pédale d'accélérateur. L'utilisation de tapis non adaptés au véhicule peut empêcher le bon fonctionnement du limiteur de vitesse.**

Enfoncez la pédale d'accélérateur complètement, au-delà du point de résistance. Le limiteur de vitesse est désactivé temporairement afin de vous permettre de conduire au-dessus de la vitesse paramétrée. La valeur de la vitesse paramétrée ⑤ clignote et un avertissement sonore est émis. Le limiteur de vitesse se réactive automatiquement lorsque la vitesse du véhicule baisse au-dessous de la limite de vitesse paramétrée.

## Reprise d'une vitesse paramétrée précédente

Si la limite de vitesse paramétrée a été désactivée, la vitesse paramétrée est enregistrée dans la mémoire du limiteur de vitesse.

Cette limite de vitesse peut être réactivée en poussant la commande <RES/+> (reprise) ② vers le haut.

Si la vitesse actuelle du véhicule est supérieure à la vitesse définie précédente, la pédale d'accélérateur ne fonctionne pas et la valeur de la vitesse définie ⑤ clignote jusqu'à ce que la vitesse du véhicule soit inférieure à la limite de vitesse définie.

Lorsque la vitesse réelle du véhicule dépasse la vitesse paramétrée, un avertissement sonore est émis peu de temps après que la vitesse paramétrée ait été dépassée, si aucune intervention du conducteur n'est détectée.

## Désactivation du limiteur de vitesse

Le système de limiteur de vitesse est désactivé lorsque l'une des opérations suivantes est effectuée :

Appuyez sur la commande principale d'activation/de désactivation du limiteur de vitesse ③. Le symbole du limiteur de vitesse ④ et la vitesse paramétrée ⑤ se désactivent sur l'écran d'informations du véhicule.

Appuyez sur la commande principale d'activation/de désactivation du régulateur de vitesse ②. Les informations relatives au limiteur de vitesse affichées sur l'écran d'informations du véhicule sont remplacées par les informations relatives au régulateur de vitesse. Pour plus de

détails, reportez-vous à "Régulateur de vitesse (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre.

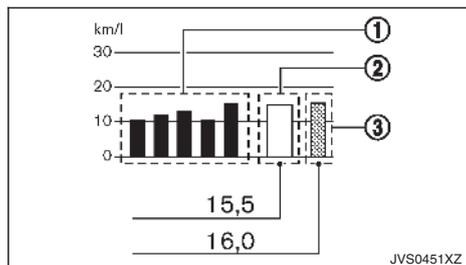
Lorsque vous arrêtez le véhicule et positionnez le contact d'allumage sur arrêt.

**Lorsque le limiteur de vitesse est désactivé, sa mémoire est effacée.**

## Dysfonctionnement du limiteur de vitesse

En cas de dysfonctionnement du limiteur de vitesse, le symbole du limiteur de vitesse ④ clignote sur l'écran d'informations du véhicule.

Désactivez le limiteur de vitesse en appuyant sur la commande principale d'activation/de désactivation de limiteur de vitesse ③ et faites vérifier le système par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.



Lorsque le contact d'allumage est sur la position **arrêt**, l'écran de gestion ECO s'affiche.

- ① 5 fois précédentes (historique)
- ② Consommation actuelle de carburant
- ③ Meilleure économie de carburant

Le résultat de l'évaluation ECO s'affiche dans les 30 secondes suivant le positionnement du contact d'allumage sur la position ON et après avoir roulé sur une distance d'au moins 500 mètres (1/3 miles).

- ① : La consommation moyenne de carburant des 5 trajets précédents s'affiche.
- ② : La consommation moyenne de carburant depuis la dernière remise à zéro s'affiche.
- ③ : La meilleure économie de carburant de l'historique s'affiche.

Le rapport de conduite ECO peut être paramétré sur **ON** ou **OFF**. Reportez-vous à "[Rapport Eco Drive] (selon modèles)" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".



## ATTENTION

N'arrêtez pas ou ne gardez pas votre véhicule sur des matières inflammables telles que de l'herbe sèche, des papiers usagers ou des chiffons. Ils pourraient s'enflammer et provoquer un incendie.

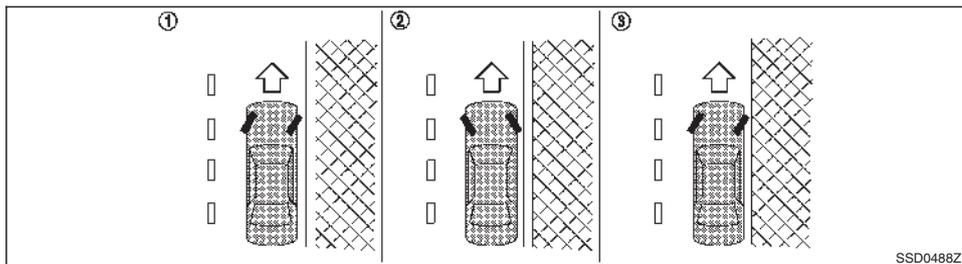
Pour un stationnement en toute sécurité, serrez le frein de stationnement et placez le levier de changement de vitesses sur P (stationnement) (modèles avec boîte de vitesses automatique) ou placez le levier de changement de vitesses sur une position appropriée (modèles avec boîte de vitesses manuelle). Le non-respect de ces normes pourrait provoquer un déplacement inopiné du véhicule et causer un accident.

Lors du stationnement du véhicule, assurez-vous que le levier de changement de vitesses est placé sur la position P (stationnement). Le levier de changement de vitesses ne peut pas être placé sur une position autre que P (stationnement) si la pédale de frein n'est pas enfoncée (modèles avec boîte de vitesses automatique).

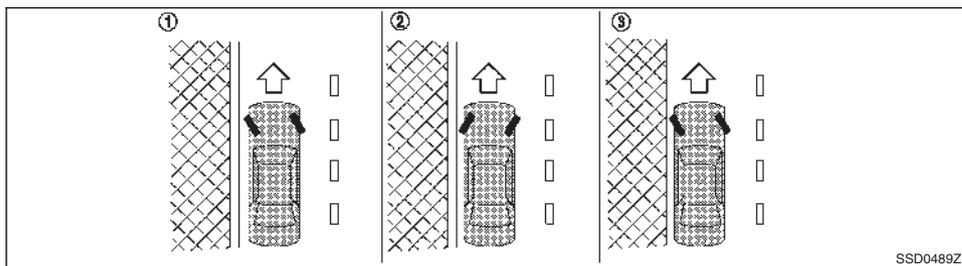
Ne laissez jamais tourner le moteur lorsque le véhicule est sans surveillance.

Pour éviter tout risque de blessure ou de mort dû à un fonctionnement involontaire du véhicule et/ou de ses systèmes, ne laissez pas des enfants, des personnes nécessitant l'aide d'autrui ou des animaux domestiques sans surveillance dans votre véhicule. De plus, la température à l'intérieur d'un véhicule fermé un jour de forte chaleur peut augmenter rapi-

dement et devenir suffisamment élevée pour engendrer un risque important de blessure ou de mort pour les personnes et les animaux domestiques.



Modèle avec conduite à gauche



Modèle avec conduite à droite

1. Serrez fermement le frein de stationnement.
2. Modèle avec boîte de vitesses automatique : placez le levier de changement de vitesses sur P (stationnement).

Modèle avec boîte de vitesses manuelle : placez le levier de changement de vitesses sur R (marche arrière). Lorsque le véhicule est garé en montée, placez le levier de changement de vitesses sur le rapport 1 (1ère).

3. Pour éviter le déplacement du véhicule sur la voie de circulation lors d'un stationnement en pente, il est conseillé de braquer les roues comme illustré.

#### EN DESCENTE AVEC TROTTOIR ①

Tournez les roues vers le trottoir et laissez le véhicule avancer jusqu'à ce que la roue touche légèrement le trottoir. Serrez ensuite le frein de stationnement.

#### EN MONTEE AVEC TROTTOIR ②

Tournez les roues à l'opposé du trottoir et laissez le véhicule reculer jusqu'à ce que la roue côté trottoir touche légèrement ce dernier. Serrez ensuite le frein de stationnement.

#### EN MONTEE OU EN DESCENTE SANS TROTTOIR ③

Tournez les roues vers l'accotement de la route de sorte que le véhicule s'éloigne du centre de la chaussée s'il venait à se déplacer accidentellement. Serrez ensuite le frein de stationnement.

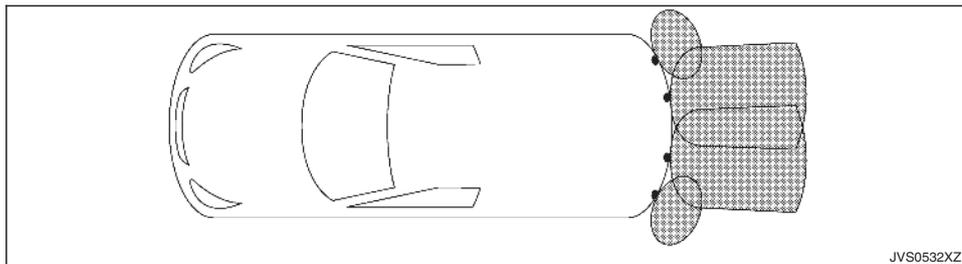
#### 4. Modèle avec télécommande :

Placez le contact d'allumage sur la position d'arrêt.

#### Modèle sans télécommande :

Placez le contact d'allumage sur LOCK et retirez la clé.

## SYSTEME DE CAPTEUR D'AIDE AU STATIONNEMENT (SONAR) (selon modèles)



Le système de capteur d'aide au stationnement (sonar) émet un signal sonore pour avertir le conducteur de la présence d'obstacles à proximité du pare-chocs.

Lorsque la touche "Affichage" est activée, la vue du capteur s'affiche automatiquement sur l'écran d'informations du véhicule.



### ATTENTION

Le système de capteur d'aide au stationnement (sonar) est un dispositif de commodité, mais il ne peut en aucun cas remplacer le conducteur lors du stationnement du véhicule. Le conducteur est toujours responsable de la sécurité lors d'un stationnement et d'autres manœuvres. Avant de garer le véhicule, regardez toujours autour du véhicule et vérifiez que la manœuvre peut être effectuée en toute sécurité.

Lisez attentivement les informations relatives aux limites du système de capteur d'aide au stationnement (sonar) données dans ce cha-

pitre. Les couleurs du témoin de capteur d'angle et les lignes de distance en vue arrière indiquent différentes distances par rapport à l'objet. Le mauvais temps ou des sources ultrasonores telles qu'une station de lavage automatique, les freins à air comprimé d'un camion ou une perceuse pneumatique peuvent affecter le fonctionnement du système ; ceci peut inclure une baisse des performances ou une activation inappropriée.

Cette fonction est conçue pour aider le conducteur à détecter les obstacles importants, afin d'éviter d'endommager le véhicule. Le système n'est pas conçu pour éviter des objets de taille réduite ou se déplaçant. Manœuvrez toujours le véhicule lentement.

Le système ne détecte pas les objets de petite taille sous le pare-chocs et peut ne pas détecter des objets proches du pare-chocs ou sur le sol.

Le système risque de ne pas détecter les objets suivants.

- Les matières duveteuses telles que la neige, le tissu, le coton, la laine de verre, etc.
- Des objets fins tels qu'une corde, un câble, une chaîne, etc.
- Les objets cunéiformes

Si la garniture du pare-chocs de votre véhicule est endommagée, qu'elle est mal alignée ou pliée, la zone entourant les capteurs peut être abîmée, ce qui risque de rendre les mesures par rapport aux obstacles imprécises ou de déclencher de fausses alertes.

### PRECAUTION

Restez le plus silencieux possible à l'intérieur du véhicule, de façon à entendre le signal sonore distinctement.

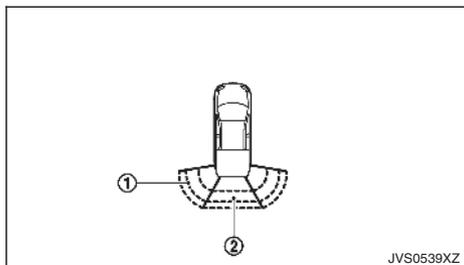
Veillez à ne pas laisser la neige, la glace et la saleté s'accumuler sur les capteurs (situés sur la garniture de pare-chocs). Ne nettoyez pas les capteurs avec des objets tranchants. Si les capteurs sont couverts, ils fonctionnent de manière moins précise.

Le système informe le conducteur des obstacles se trouvant à l'arrière du véhicule au moyen de signaux visuels et sonores lorsque le levier de changement de vitesses se trouve sur R (marche arrière).

Le système est désactivé lorsque la vitesse est supérieure à 10 km/h (6 MPH). Il est réactivé à des vitesses moins élevées.

Le signal intermittent s'arrête au bout de 3 secondes lorsqu'un obstacle est détecté uniquement par

le capteur d'angle et la distance ne change pas. Le signal sonore s'arrête lorsque l'obstacle s'éloigne du véhicule.

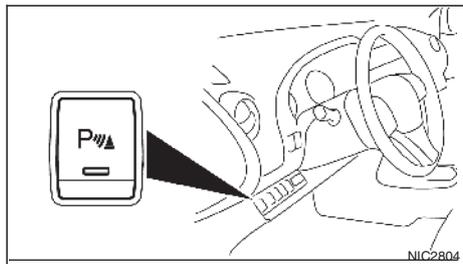


Lorsque le véhicule se rapproche d'un objet, les témoins des capteurs d'angle ① apparaissent.

Lorsque le centre du véhicule se rapproche d'un objet, le témoin du capteur central ② s'affiche.

Lorsque l'objet est détecté, le témoin (vert) apparaît, et le signal sonore retentit par intermittence. Lorsque le véhicule se rapproche de l'objet, le témoin devient jaune. Lorsque le véhicule est très proche de l'objet, le témoin arrête de devenir rouge, et le signal sonore est continu.

## COMMANDE DE DESACTIVATION DU SYSTEME DE CAPTEUR D'AIDE AU STATIONNEMENT (SONAR)



La commande de désactivation du système de capteur d'aide au stationnement (sonar) située sur le tableau de bord permet au conducteur d'activer ou de désactiver le système de capteur d'aide au stationnement (sonar). Pour activer ou désactiver le système de capteur d'aide au stationnement (sonar), le contact d'allumage doit être placé sur la position **ON**.

Le témoin lumineux situé sur la commande s'allume lorsque le système est activé.

Si le témoin lumineux clignote lorsque le système de capteur d'aide au stationnement (sonar) est désactivé, cela peut indiquer un dysfonctionnement du système de capteur d'aide au stationnement (sonar).

Le système de capteur d'aide au stationnement (sonar) est activé automatiquement dans les conditions suivantes :

Lorsque le contact d'allumage est passé de la position d'**arrêt** à la position **ON**.

Lorsque le levier de changement de vitesses est placé sur R (marche arrière).

Lorsque la vitesse du véhicule atteint au moins 10 km/h (6 MPH) puis diminue.

La fonction d'activation automatique du système peut être activée ou désactivée au moyen de la touche [Capteur] dans le menu [Aides stationnement]. Reportez-vous à "Ecran d'informations du véhicule" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

## REGLAGES DU SYSTEME DE CAPTEUR D'AIDE AU STATIONNEMENT (SONAR)

Les réglages suivants du système de capteur d'aide au stationnement (sonar) peuvent être modifiés au moyen des commandes au volant. Pour plus de détails, reportez-vous à "Ecran d'informations du véhicule" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

### [Aide parking]

Permet d'activer ou de désactiver le système de capteur d'aide au stationnement.

Activé (par défaut) - Désactivé

### [Volume]

Permet de régler le volume du signal sonore.

[Fort] - [Moyen] (par défaut) - [Bas]

## ATTELAGE D'UNE REMORQUE

### [Portée]

Permet de régler le rayon de détection du capteur.

[Loin] - [mi-chemin] (par défaut) - [Proche]

Votre nouveau véhicule est conçu principalement pour le transport de passagers et de bagages.

L'attelage d'une remorque constitue une charge supplémentaire pour le moteur, la transmission, la direction, les freins et d'autres systèmes. Le remorquage amplifie certains phénomènes extérieurs, tels que les écarts provoqués par les vents latéraux, les routes accidentées ou les dépassements de camions.

Il est donc nécessaire d'adapter votre style de conduite et la vitesse du véhicule à la situation. Avant d'atteler une remorque, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié afin d'en savoir plus sur l'utilisation correcte de l'équipement de remorquage.

### PRECAUTIONS RELATIVES AU FONCTIONNEMENT

Évitez de remorquer en période de rodage.

Avant de prendre la route, vérifiez que le système d'éclairage de la remorque fonctionne correctement.

Respectez les limites de vitesse légales pour le remorquage.

Évitez les démarrages, accélérations et arrêts brusques.

Évitez les virages serrés et les changements de voie brusques.

Conduisez toujours votre véhicule à vitesse modérée.

Conformez-vous aux instructions du fabricant de la remorque.

Choisissez le dispositif d'attelage (attelage d'une remorque, chaîne de sécurité, galerie de toit, etc.) le plus adapté au véhicule et à la remorque. Ces équipements sont disponibles auprès des concessionnaires agréés et des ateliers qualifiés, qui sont également en mesure de vous donner des informations détaillées concernant l'attelage de remorque.

Ne laissez jamais la charge de remorquage totale (poids de la remorque et poids du chargement) dépasser la limite maximum définie pour le véhicule et le dispositif d'attelage de remorque. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour plus d'informations.

Les objets lourds doivent être chargés de façon à se trouver au-dessus des essieux. La charge verticale maximum autorisée sur le dispositif de remorquage ne doit pas être dépassée.

Faites contrôler votre véhicule plus fréquemment qu'indiqué dans le Carnet d'entretien fourni séparément.

Le remorquage accroît la consommation de carburant en raison de l'importante augmentation de la résistance et de la puissance de traction.

**Lors de l'attelage d'une remorque, vérifiez régulièrement le témoin de température du liquide de refroidissement moteur afin d'éviter une surchauffe du véhicule.**

### PRESSIION DES PNEUS

Lors de l'attelage d'une remorque, gonflez les pneus du véhicule à la pression maximale A FROID recommandée (pour une charge totale) indiquée sur l'étiquette des pneus.

Ne tractez pas de remorque lorsque le véhicule est équipé d'une roue de secours de type temporaire ou d'une roue de secours de petite taille.

### CHAINES DE SECURITE

Utilisez toujours une chaîne appropriée entre le véhicule et la remorque. La chaîne doit être croisée et fixée au dispositif d'attelage de la remorque, pas au pare-chocs ou à l'essieu du véhicule. Veillez à laisser suffisamment de jeu à la chaîne pour les virages.

### FREINS DE REMORQUE

Assurez-vous que les freins de la remorque sont installés conformément aux réglementations locales. Veillez également à ce que tout autre équipement soit conforme aux réglementations locales.

Bloquez toujours les roues du véhicule et de la remorque lors d'un stationnement. Serrez le frein de stationnement de la remorque, selon modèles. Il est déconseillé de stationner en pente raide.

Si vous êtes obligé de garer votre véhicule dans une pente raide, placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) (modèles avec boîte de vitesses automatique), ou sur une position appropriée (modèles avec boîte de vitesses manuelle), et tournez les roues avant vers le trottoir.

### DETECTION DE REMORQUE (selon modèles)

Lorsqu'une remorque est attelée à l'aide du kit électrique de barre de remorquage RENAULT d'origine, et que la commande de clignotants est utilisée, le dispositif électrique du véhicule détecte une charge électrique supplémentaire au niveau de l'éclairage de la remorque. Par conséquent, le signal sonore du clignotant est différent.

Lorsque vous quittez le véhicule :

Emportez toujours la clé - même lorsque vous laissez le véhicule dans votre propre garage.

Fermez complètement toutes les vitres et verrouillez toutes les portières.

Essayez de toujours garer votre véhicule dans un endroit où il est bien visible. Garez-le dans une zone bien éclairée la nuit.

Si le véhicule est équipé du système de sécurité, utilisez-le - même pour un court moment.

Ne laissez jamais les enfants ou les animaux domestiques seuls dans le véhicule.

Ne laissez jamais d'objets de valeur à l'intérieur du véhicule. Prenez-les toujours avec vous.

Ne laissez jamais les papiers du véhicule à l'intérieur de celui-ci.

Ne laissez aucun objet sur le longeron de toit. Retirez-les, placez-les à l'intérieur du véhicule et verrouillez le véhicule.

Ne laissez jamais le double de la clé dans le véhicule.

## SYSTEME DE DIRECTION ASSISTEE



### ATTENTION

**Si le moteur est à l'arrêt ou est coupé lors de la conduite, la direction assistée électrique ne fonctionne pas. Il sera alors beaucoup plus difficile de tourner le volant.**

La direction assistée permet de réduire l'effort au volant à l'aide d'une pompe hydraulique commandée par le moteur.

En cas d'arrêt du moteur ou de rupture de la courroie d'entraînement, vous conservez la maîtrise du véhicule. Il sera toutefois plus difficile de tourner le volant, en particulier dans les virages serrés et à vitesse réduite.

## SYSTEME DE FREINAGE

Le système de freinage se compose de deux circuits hydrauliques distincts. Si un dysfonctionnement survient sur l'un des circuits, la capacité de freinage demeure sur deux roues.

### PRECAUTIONS RELATIVES AU FREINAGE

#### Freins assistés par dépression

L'assistance de freinage facilite le freinage à l'aide de la dépression du moteur. En cas de calage du moteur, il est possible d'immobiliser le véhicule en enfonçant la pédale de frein. Toutefois, une pression plus importante sur la pédale de frein sera nécessaire pour arrêter le véhicule. La distance d'arrêt sera plus longue.

Si le moteur est à l'arrêt ou est coupé lors de la conduite, le système d'amplificateur de freinage ne fonctionne pas. Le freinage sera plus difficile.



### ATTENTION

**Ne roulez pas en roue libre avec le moteur arrêté.**

#### Utilisation des freins

Ne gardez pas le pied sur la pédale de frein pendant la conduite. Ceci entraînerait une surchauffe des freins, une usure plus rapide des garnitures/plaquettes et une augmentation de la consommation de carburant.

Pour diminuer l'usure des freins et éviter leur surchauffe, réduisez la vitesse du véhicule et rétrogradez à un rapport inférieur avant d'entreprendre une longue descente. Une surchauffe des freins entraî-

nerait une baisse des performances de freinage, ce qui pourrait causer une perte de contrôle du véhicule.

Lors d'une conduite sur chaussée glissante, soyez particulièrement prudent avant de freiner, d'accélérer ou de rétrograder. Un freinage ou une accélération brusque peut entraîner le patinage des roues et provoquer un accident.

#### Freins humides

Lorsque le véhicule vient d'être lavé ou traverse une flaque d'eau, les freins risquent d'être mouillés. Les distances de freinage sont alors plus longues et le véhicule risque de dévier d'un côté ou de l'autre pendant le freinage.

Pour sécher les freins, conduisez votre véhicule à une vitesse raisonnable tout en appuyant légèrement sur la pédale de frein pour faire chauffer les freins. Procédez de cette manière jusqu'à ce que le freinage redevienne normal. Évitez de conduire à vitesse élevée tant que les freins ne fonctionnent pas correctement.

#### Rodage du frein de stationnement

Effectuez le rodage des garnitures de frein de stationnement lorsque la capacité de blocage de ce dernier est diminuée ou en cas de remplacement des garnitures et/ou des tambours/disques du frein, afin d'assurer des performances de freinage optimales.

Cette procédure est décrite dans le manuel de réparation du véhicule et doit être effectuée par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## SYSTEME ANTIBLOPAGE DES ROUES (ABS)



### ATTENTION

Le système antiblocage de roues (ABS) est un équipement sophistiqué, mais il ne peut pas prévenir les accidents dus à l'imprudence et à des styles de conduite dangereux. Il peut faciliter le maintien du contrôle du véhicule en cas de freinage sur une surface glissante. N'oubliez pas que même avec le système ABS, les distances d'arrêt sont plus longues sur des surfaces glissantes que sur des surfaces normales. Les distances d'arrêt peuvent être allongées sur des sols inégaux, caillouteux ou couverts de neige, ainsi que lors de l'utilisation de chaînes de roue. Maintenez toujours une distance de sécurité entre vous et le véhicule qui vous précède. En définitive, le conducteur est le premier responsable de la sécurité.

Le type et l'état des pneus peuvent également réduire l'efficacité du freinage.

Lors du remplacement des pneus, montez des pneus de la taille spécifiée sur les quatre roues.

Lors du montage d'une roue de secours, assurez-vous qu'elle est de la taille et du type spécifiés sur les quatre roues. (Reportez-vous à "Identification du véhicule" dans le chapitre "9. Données techniques".)

Pour de plus amples informations, reportez-vous à "Pneus et roues" dans le chapitre "9. Données techniques".

Le système antiblocage des roues (ABS) assure le contrôle des freins de façon à prévenir le blocage des roues en cas de freinage appuyé ou de freinage sur une surface glissante. Le système détecte la vitesse de rotation de chaque roue et régule convenablement la pression du liquide de frein afin d'éviter que les roues ne se bloquent ou patinent. En évitant le blocage de chaque roue, ce système permet au conducteur de mieux contrôler la direction et de réduire les embardées du véhicule et le patinage des roues sur route glissante.

### Utilisation du système

Enfoncez la pédale de frein et maintenez-la ainsi. Enfoncez la pédale de frein fermement sans pomper. Le système ABS fonctionne de manière à prévenir le blocage des roues. Dirigez le véhicule de manière à éviter les obstacles.



### ATTENTION

**Ne pompez pas avec la pédale de frein. Ceci peut entraîner une augmentation de la distance de freinage.**

### Fonction d'essai automatique

Le système antiblocage des roues comprend des capteurs électroniques, des pompes électriques, des électrovannes hydrauliques et un ordinateur. Cet ordinateur comprend une fonction d'essai automatique intégrée qui teste le système chaque fois que le moteur est mis en route et que le véhicule avance ou recule à basse vitesse. Pendant la réalisation de l'essai automatique, vous risquez d'entendre un bruit sourd et/ou de ressentir une pulsation au niveau de la pédale de frein. Ceci est normal, il ne s'agit en aucun cas d'un dysfonction-

nement. Si l'ordinateur détecte un dysfonctionnement, il désactive le système antiblocage des roues et active le témoin d'avertissement ABS sur le tableau de bord. Le système de freinage fonctionne alors normalement, mais sans l'assistance antiblocage. Si le témoin d'avertissement ABS s'allume pendant le test automatique ou en cours de conduite, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### Fonctionnement normal

Le système ABS fonctionne lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 5 à 10 km/h (3 à 6 MPH). Cette vitesse varie en fonction de l'état de la route.

Lorsque le système antiblocage des roues détecte le blocage d'une ou de plusieurs roues, l'actionneur applique et relâche rapidement la pression hydraulique. Ceci correspond à un phénomène de pompage rapide. Il est possible que vous ressentiez une pulsation au niveau de la pédale de frein et entendiez un bruit provenant du dessous du capot ; vous pouvez également ressentir des vibrations provenant de l'actionneur lors de son fonctionnement. Ceci est normal et indique que le système ABS fonctionne correctement. Les pulsations peuvent cependant indiquer des conditions de conduite dangereuses, auquel cas une prudence accrue est nécessaire pendant la conduite.

Lorsque le verrouillage de différentiel (selon modèles) est enclenché, le témoin d'avertissement ABS s'allume. Ceci indique que la fonction antiblocage ne fonctionne pas pleinement. (Reportez-vous à "Système de verrouillage de différentiel arrière (selon modèles)" plus avant dans ce chapitre pour la fonction de verrouillage de différentiel arrière.)



## ATTENTION

Quelles que soient les conditions, conduisez avec précaution. Accélérez et décélérez avec prudence. Les accélérations et décélérations trop brusques provoquent une perte d'adhérence des roues motrices.

Prévoyez une distance d'arrêt plus longue par temps froid. Commencez le freinage plus tôt que sur une route sèche.

En cas de conduite sur route glissante, maintenez une distance supérieure entre vous et le véhicule qui vous précède.

La glace fondue (0°C, 32°F et la pluie verglaçante), la neige très froide et le verglas sont particulièrement glissants et rendent la conduite difficile. L'adhérence du véhicule est fortement réduite dans ces conditions. Évitez d'emprunter les routes couvertes de neige fondue avant que du sel ou du sable n'y soit répandu.

Faites attention aux plaques de verglas (éblouissantes). Elles risquent de se former sur les parties ombragées de la route. Si vous apercevez une plaque de verglas, freinez avant de l'atteindre. Évitez les manœuvres de braquage trop brusques ainsi qu'un freinage trop brutal lorsque vous conduisez sur du verglas.

N'utilisez pas le régulateur de vitesse lorsque la route est glissante.

A cause de la neige, les gaz d'échappement dangereux risquent de rester bloqués sous le

véhicule. Retirez la neige se trouvant au niveau du tuyau d'échappement et autour du véhicule.

## BATTERIE

Si la batterie n'est pas suffisamment chargée par temps très froid, l'électrolyte risque de geler et de l'endommager. Vérifiez régulièrement la batterie pour assurer des performances optimales. Pour plus de détails, reportez-vous à "Batterie" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même" de ce manuel.

## LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR

Si le véhicule doit être garé à l'extérieur sans anti-gel, vidangez le circuit de refroidissement, y compris le bloc-moteur. Remplissez le circuit avant de conduire le véhicule à nouveau. Pour plus de détails, reportez-vous à "Circuit de refroidissement du moteur" dans le chapitre "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même" de ce manuel.

## EQUIPEMENT DES PNEUS

1. Si vous avez monté des pneus neige sur les roues avant/arrière de votre véhicule, ces pneus doivent être de taille, de gamme de charge, de construction et de type (diagonal, diagonal-ceinturé ou radial) identiques à ceux des pneus avant/arrière.
2. Si le véhicule doit rouler dans des conditions hivernales rigoureuses, il est recommandé d'installer des pneus neige sur les quatre roues.
3. Pour optimiser l'adhérence sur routes verglacées, vous pouvez utiliser des pneus cloutés.

Cependant, certains pays, provinces et états en interdisent l'usage. Vérifiez les réglementations locales, régionales et nationales en vigueur avant de monter des pneus cloutés.

**Sur des surfaces sèches ou humides, l'adhérence des pneus neige cloutés peut être inférieure à celle des pneus neige non cloutés, et les risques de dérapage sont accrus.**

4. Utilisez des chaînes antidérapantes si nécessaire. Assurez-vous que leur taille est adaptée à celles des pneus de votre véhicule et qu'elles sont posées conformément aux instructions du fabricant de chaînes. Utilisez des tendeurs de chaîne si leur utilisation est recommandée par le fabricant de façon à assurer une fixation correcte. Les maillons de l'extrémité libre des chaînes de pneus doivent être fixés ou retirés afin d'éviter tout risque de frottement pouvant endommager les ailes ou le dessous de caisse. Conduisez en outre à vitesse réduite, car le véhicule risque d'être endommagé et/ou ses performances et sa tenue de route réduites.

## EQUIPEMENT SPECIAL POUR L'HIVER

Il est recommandé de garder les équipements suivants dans le véhicule pendant l'hiver :

Un grattoir ou une brosse dure pour enlever la glace et la neige des vitres.

Une planche solide à placer sous le cric et faisant fonction de support ferme si le véhicule doit être levé.

Une pelle pour dégager le véhicule en cas d'enlèvement dans la neige.

## FREIN DE STATIONNEMENT

Lors du stationnement dans une zone où la température est inférieure à 0°C (32°F), ne serrez pas le frein de stationnement afin d'éviter qu'il ne gèle. Pour un stationnement conforme aux normes de sécurité :

Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) (modèle avec boîte de vitesses automatique).

Placez le levier de changement de vitesses sur le rapport 1 (1er) ou le rapport R (marche arrière) (modèles avec boîte de vitesses manuelle).

Bloquez convenablement les roues.

## PROTECTION CONTRE LA CORROSION

Les produits chimiques qui servent au dégivrage des routes sont extrêmement corrosifs et accélèrent la formation de rouille et la détérioration des composants situés sous la carrosserie, tels que le système d'échappement, les conduites d'alimentation en carburant, les conduites et les câbles de freins, le plancher et les ailes.

**En hiver, le dessous de caisse du véhicule doit être nettoyé régulièrement. Pour de plus amples informations, reportez-vous à "Nettoyage extérieur" dans le chapitre "7. Soins extérieurs et intérieurs" dans ce manuel.**

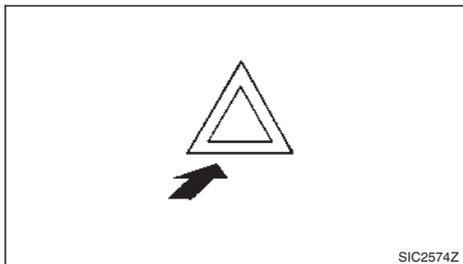
Des protections supplémentaires contre la rouille et la corrosion peuvent se révéler nécessaires dans certaines régions. Pour en savoir plus, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

NOTE

# 6 En cas d'urgence

|  |     |   |      |
|--|-----|---|------|
| Commande de feux de détresse.....  | 6-2 | Démarrage à l'aide d'une batterie de secours..... | 6-12 |
| Pneu à plat.....   | 6-2 | Démarrage par poussée.....                        | 6-15 |
| Immobilisation du véhicule.....  | 6-2 | Si votre véhicule surchauffe.....                 | 6-15 |
| Remplacement d'un pneu à plat (pour les<br>modèles avec roue de secours).....                                    | 6-3 | Remorquage du véhicule.....                       | 6-16 |
| Réparation d'un pneu à plat (pour les modèles<br>avec kit de réparation d'urgence en cas de<br>pneu à plat)..... | 6-8 | Précautions pour le remorquage.....               | 6-16 |
|  |     | Remorquage recommandé par RENAULT.....            | 6-17 |

## COMMANDE DE FEUX DE DETRESSE



La commande de feux de détresse fonctionne quelle que soit la position du contact d'allumage, sauf si la batterie est déchargée.

Les feux de détresse sont utilisés pour avertir les autres conducteurs que vous êtes dans l'obligation de vous arrêter ou de vous garer d'urgence.

Lorsque vous appuyez sur la commande de feux de détresse, tous les clignotants fonctionnent simultanément. Pour désactiver les feux de détresse, appuyez sur la commande à nouveau.

## PNEU A PLAT

En cas de crevaison, suivez les instructions indiquées dans ce chapitre.

### IMMOBILISATION DU VEHICULE



#### ATTENTION

**Assurez-vous que le frein de stationnement est bien serré.**

**Assurez-vous de placer le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) (modèles avec boîte de vitesses automatique).**

**Assurez-vous de placer le levier de changement de vitesses sur la position R (marche arrière) (modèles avec boîte de vitesses manuelle).**

**Ne changez jamais la roue lorsque le véhicule est arrêté en pente, sur de la glace ou sur un terrain glissant. Ceci est dangereux.**

**Ne changez jamais la roue lorsque le véhicule est proche de la voie de circulation. Faites appel au service d'assistance routière.**

1. Ralentissez prudemment et écartez le véhicule de la circulation.
2. Allumez les feux de détresse.
3. Garez le véhicule sur une surface plane.
4. Serrez le frein de stationnement.
5. **Modèle avec boîte de vitesses automatique :**  
Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement).

#### **Modèle avec boîte de vitesses manuelle :**

Placez le levier de vitesses sur la position R (marche arrière).

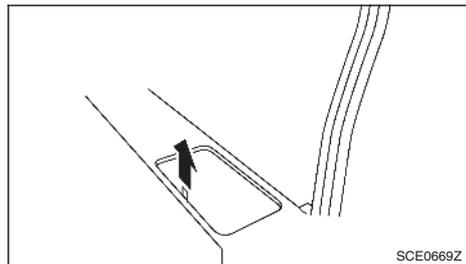
6. Arrêtez le moteur.
7. Ouvrez le capot :  
Pour avertir les autres conducteurs.  
Pour indiquer au service d'assistance routière que vous avez besoin d'aide.
8. Faites sortir tous les passagers du véhicule et restez dans un lieu sûr, loin de la circulation et du véhicule.

## REPLACEMENT D'UN PNEU A PLAT (pour les modèles avec roue de secours)

### Préparation des outils

**Pour les modèles à cabine King :**

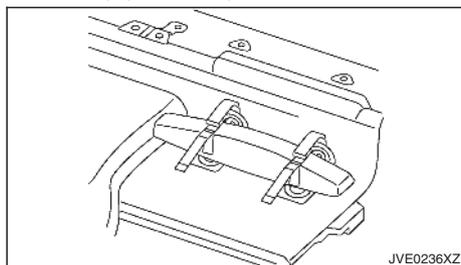
Modèles non équipés de strapontin :



L'espace de rangement des outils est situé dans la traverse derrière le siège avant.

Ouvrez le couvercle de l'espace de rangement des outils et sortez le cric et les outils nécessaires.

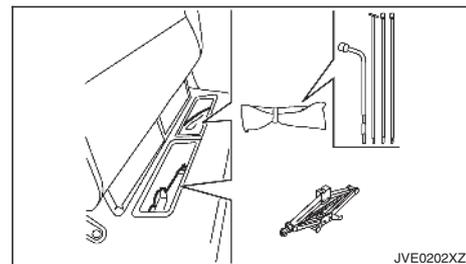
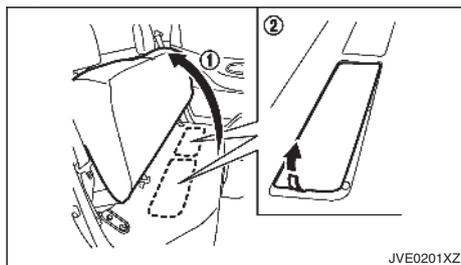
Modèles équipés de strapontin :



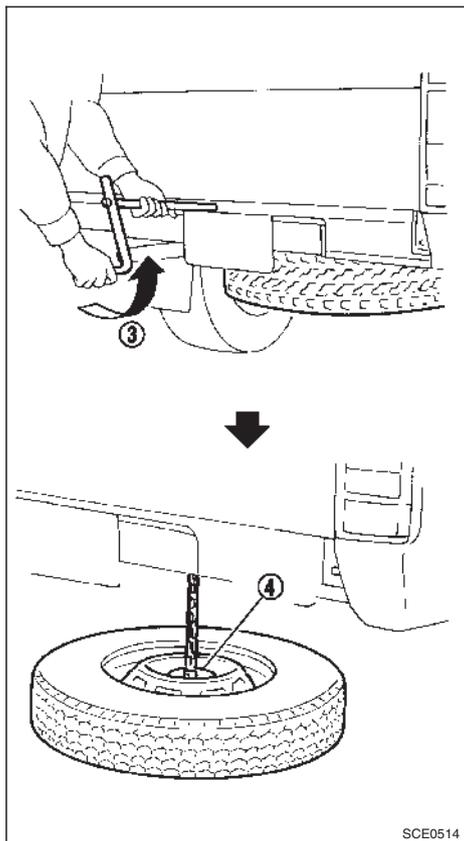
Le cric et les outils sont rangés sous le strapontin.

### Pour les modèles à cabine double

L'espace de rangement des outils est situé sous les sièges arrière.



1. Relevez le siège arrière ① et retirez les couvercles de l'espace de rangement des outils ②.
2. Sortez le cric et les outils nécessaires.

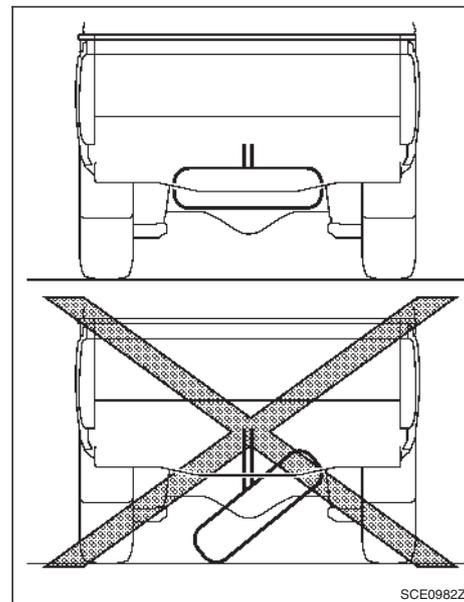


### Retrait de la roue de secours

Localisez l'ouverture ovale sous la partie centrale du hayon (selon modèles) ou sous la plaque d'immatriculation. Insérez l'extrémité en T de la tige de cric dans l'ouverture et dirigez-la vers le treuil de la roue de secours situé juste au-dessus de la roue de secours.

Insérez l'extrémité en T de la tige de cric dans l'ouverture en T du treuil de roue de secours et tournez la tige de cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ③ de façon à abaisser la roue de secours.

Une fois la roue de secours complètement abaissée ④, retirez la chaîne de maintien par dessous le véhicule et faites glisser la roue avec précaution depuis l'arrière du véhicule.

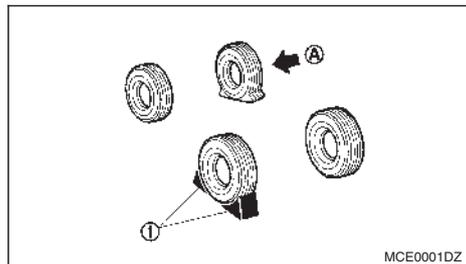


### PRECAUTION

Lorsque vous rangez la roue, veillez à fixer la roue horizontalement. Si une roue est fixée dans une position inclinée comme indiqué sur l'illustration, elle risque de se desserrer et de tomber pendant la conduite. Abaissez la roue sur le sol à nouveau, et assurez-vous que la plaque suspendue est cor-

rectement positionnée. Suspendez à nouveau la roue et assurez-vous que la roue est maintenue horizontalement, puis rangez la roue.

### Calage des roues



### ATTENTION

**Veillez à bloquer la roue appropriée pour éviter le déplacement du véhicule et les blessures qui risqueraient de s'ensuivre.**

Placez des cales appropriées ① à l'avant et à l'arrière de la roue diagonalement opposée au pneu crevé A de façon à empêcher tout déplacement du véhicule lorsqu'il est sur cric.

### Retrait de la roue

### ATTENTION

Lisez attentivement et respectez les instructions figurant dans ce chapitre.

**NE VOUS PLACEZ PAS SOUS LE VEHICULE LORSQU'IL EST SUPPORTE PAR UN CRIC.**

N'utilisez jamais un cric qui n'était pas fourni avec votre véhicule.

Le cric, fourni avec votre véhicule, est conçu uniquement pour soulever votre véhicule lors d'un changement de roue.

Ne soulevez jamais le véhicule à partir d'un point de levage autre que celui spécifié.

Ne soulevez jamais le véhicule plus que nécessaire.

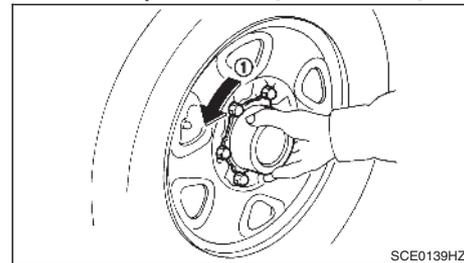
Ne posez jamais de cales sur ou sous le cric.

Ne faites jamais démarrer ou tourner le moteur lorsque le véhicule est sur cric. Le véhicule risque en effet de se déplacer de manière inattendue et de provoquer un accident.

N'autorisez jamais un passager à rester dans le véhicule lorsque la roue ne touche pas le sol.

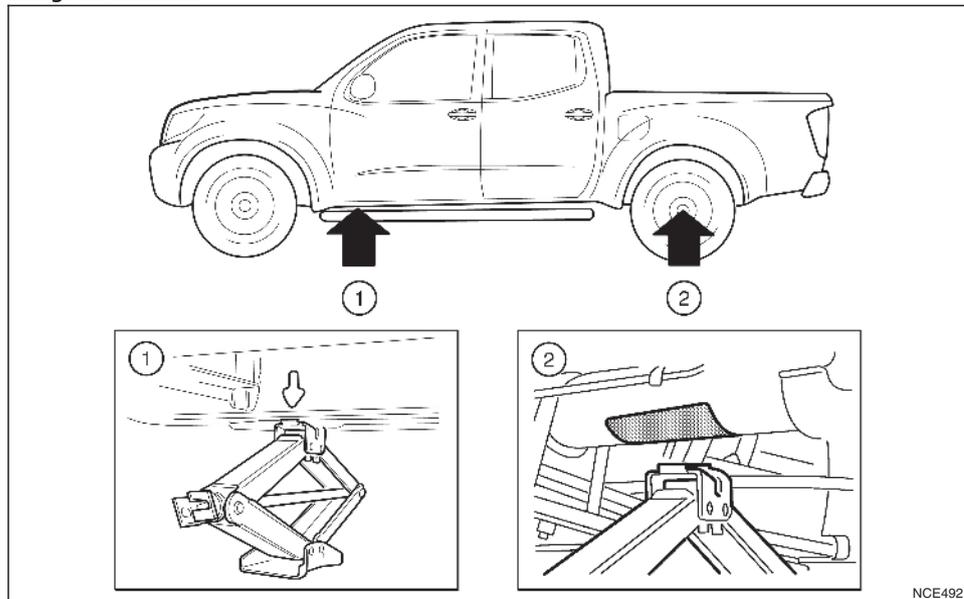
Lisez toujours avec attention l'étiquette d'avertissement située sur le corps du cric avant de l'utiliser.

### Retrait du chapeau de roue (selon modèles) :



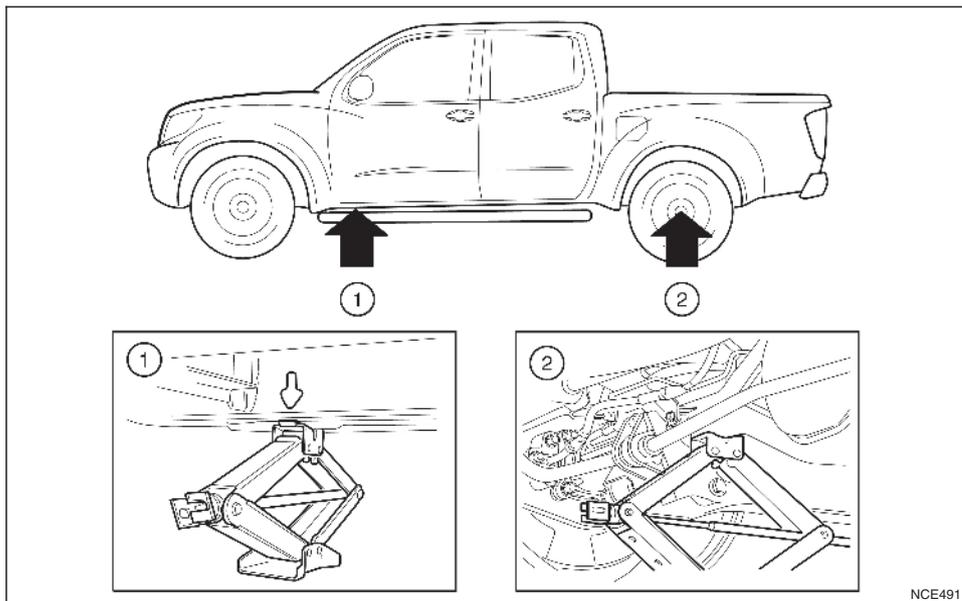
Retirez le chapeau de roue central ① comme indiqué sur l'illustration.

**Levage du véhicule :**



Pour les modèles avec suspension à ressort à lames

NCE492



Pour les modèles avec suspension à ressort hélicoïdal

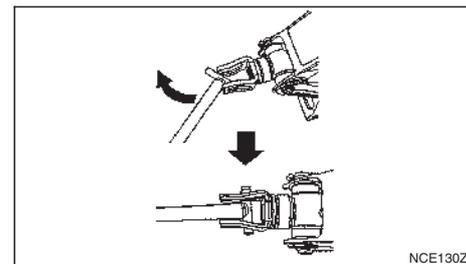
- ① Pour roue avant
- ② Pour roue arrière

1. Placez le cric directement sous les points de levage ①②, comme indiqué sur l'illustration.

**Posez le cric sur un sol plat et dur.**

2. Desserrez tous les écrous de la roue d'un ou deux tours, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, à l'aide de la clé pour écrous de roue.

**Ne retirez pas les écrous tant que la roue touche le sol.**



NCE130Z

3. Installez la tige de cric assemblé dans le cric, comme indiqué.
4. Levez prudemment le véhicule jusqu'à ce que le jeu entre la roue et le sol soit suffisant.
5. Pour soulever le véhicule, tenez bien le levier et la tige de cric des deux mains et tournez le levier.

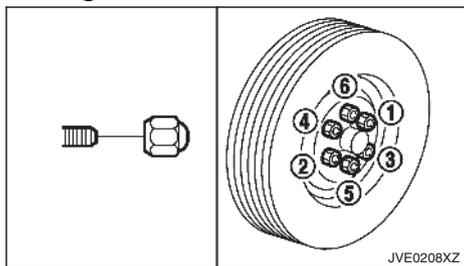
#### Retrait de la roue :

1. Retirez les écrous de roue.
2. Retirez la roue endommagée.

#### PRECAUTION

**La roue est lourde. Pour éviter toute blessure, veillez à garder vos pieds à l'écart de la roue, et utilisez des gants si nécessaire.**

## Montage de la roue de secours



### ATTENTION

Utilisez uniquement les écrous de roue fournis avec votre véhicule. L'utilisation d'écrous de roue incorrects ou un mauvais serrage des écrous de roue pourrait provoquer le desserrage, voire la désolidarisation de la roue. Ceci pourrait causer un accident.

Ne lubrifiez jamais (à l'aide d'huile ou de graisse) les écrous de roue ni les goujons. Les écrous de roue risqueraient de se desserrer.

1. Enlevez la boue et les saletés des surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
2. Placez avec précaution la roue de secours sur le moyeu et vissez les écrous à la main. Vérifiez que tous les écrous de roue sont en contact de manière horizontale avec la surface de la roue.
3. Serrez les écrous de roue alternativement et uniformément dans l'ordre indiqué sur l'illustration (① - ⑥) de plus de 2 tours, à l'aide de la clé pour écrous de roue, jusqu'à ce qu'ils soient serrés.

4. Abaissez le véhicule lentement jusqu'à ce que la roue touche le sol.
5. Serrez correctement les écrous de roue, à l'aide de la clé pour écrous de roue, dans l'ordre indiqué sur l'illustration.
6. Baissez le véhicule complètement.

**Serrez les écrous de roue au couple spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique dès que possible.**

**Couple de serrage des écrous de roue :  
133 N·m (13,6 kg·m, 98 ft·lb)**

Les écrous de roue doivent être serrés en permanence au couple spécifié. Il est recommandé de serrer les écrous de roue au couple spécifié à chaque opération de lubrification.



### ATTENTION

Serrez à nouveau les écrous de roue après avoir effectué 1 000 km (600 miles) (également en cas de crevaison, etc.).

Rangement de la roue endommagée et des outils



### ATTENTION

Assurez-vous que la roue, le cric et les outils sont correctement rangés après utilisation. Ils risquent en effet de se transformer en projectiles dangereux en cas d'accident ou de freinage brusque.

Rangez correctement la roue endommagée, le cric et les outils dans l'espace de rangement dans l'ordre inverse du démontage. (Reportez-vous à "Préparation des outils" plus avant dans ce chapitre.)

## REPARATION D'UN PNEU A PLAT (pour les modèles avec kit de réparation d'urgence en cas de pneu à plat)

Le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison est fourni avec le véhicule en remplacement d'une roue de secours. Ce kit de réparation doit être utilisé pour réparer provisoirement une perforation peu importante du pneu. Après utilisation du kit de réparation, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié dès que possible afin de faire vérifier et réparer ou remplacer le pneu.

### PRECAUTION

RENAULT recommande d'utiliser uniquement le produit d'étanchéité d'urgence pour pneus d'origine RENAULT fourni avec votre véhicule. D'autres produits d'étanchéité pour pneus risquent d'endommager le joint de tige de soupape, ce qui peut entraîner une perte de pression d'air au niveau des pneus.

N'utilisez pas le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison fourni avec votre véhicule sur d'autres véhicules.

N'utilisez pas le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison à d'autres fins que de gonfler les pneus et d'en vérifier la pression.

Utilisez le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison uniquement sur un courant continu de 12V.

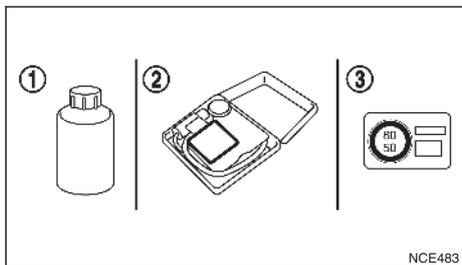
Ne laissez pas d'eau ou de poussière entrer en contact avec le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison.

Ne démontez/modifiez pas le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison.

Ne galvanisez pas le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison.

N'utilisez pas le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison dans les conditions suivantes. Contactez un concessionnaire agréé, un atelier qualifié ou un service d'assistance routière.

- Lorsque la date d'expiration du produit d'étanchéité (indiquée sur l'étiquette apposée sur la bouteille) est dépassée
- Lorsque la coupure ou la perforation mesure 6 mm (0,25 in) ou plus
- Lorsque la partie latérale du pneu est endommagée
- Lorsque le véhicule a été utilisé avec une perte considérable d'air au niveau du pneu
- Lorsque le pneu a beaucoup bougé à l'intérieur ou à l'extérieur de la jante
- Lorsque la jante de la roue est endommagée
- Lorsque deux pneus ou plus sont crevés



### Accéder au kit de réparation d'urgence en cas de crevaison

Sortez le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison de son espace de rangement situé sous le siège arrière. Le kit de réparation se compose des éléments suivants :

- ① Bouteille de produit d'étanchéité pour pneu
- ② Compresseur d'air
- ③ Autocollant de limitation de vitesse

### REMARQUE

Les modèles avec kit de réparation d'urgence en cas de crevaison ne sont pas équipés de série d'une roue de secours, d'un cric et d'une tige de cric. Ces pièces sont proposées par le concessionnaire en option. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié si vous souhaitez obtenir ces pièces. Reportez-vous à "Remplacement d'un pneu à plat (pour les modèles avec roue de secours)" plus avant dans ce chapitre pour l'utilisation des outils de levage et le remplacement des pneus.

### Avant d'utiliser le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison

Si un corps étranger (par exemple, une vis ou un clou) est enfoncé dans le pneu, ne le retirez pas.

Vérifiez la date d'expiration du produit d'étanchéité (indiquée sur l'étiquette apposée sur la bouteille). N'utilisez jamais un produit d'étanchéité dont la date d'expiration est dépassée.

### Réparation du pneu



#### ATTENTION

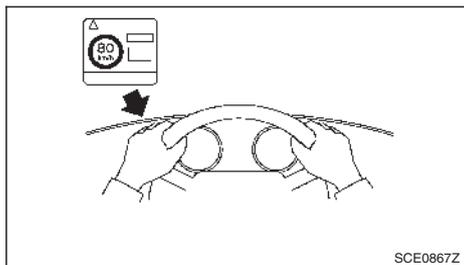
Observez les précautions suivantes lors de l'utilisation du kit de réparation d'urgence en cas de crevaison.

**Il est dangereux d'avaler le produit. Buvez immédiatement le plus d'eau possible et recherchez une assistance médicale rapide.**

**Rincez avec beaucoup d'eau si le contenu entre en contact avec la peau ou les yeux. Si l'irritation persiste, consultez rapidement un médecin.**

Conservez le produit de réparation hors de portée des enfants.

Le produit de réparation d'urgence risque de provoquer un dysfonctionnement des capteurs de pression de pneu (selon modèles) et d'entraîner l'activation du témoin d'avertissement de pression de pneu basse (selon modèles). Faites remplacer le capteur de pression de pneu dès que possible.

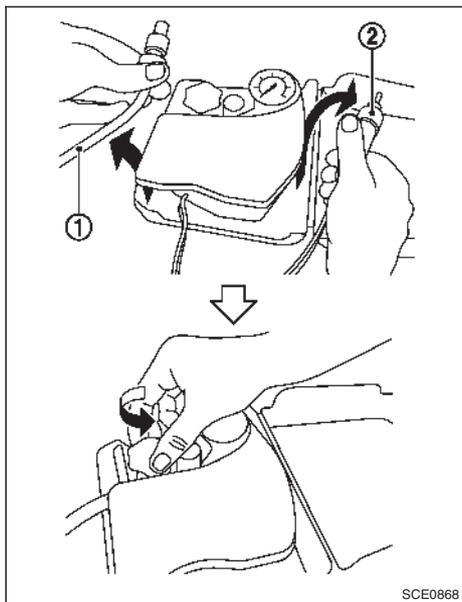


1. Retirez l'autocollant de limitation de vitesse du compresseur\*, puis placez-le à un emplacement visible par le conducteur pendant la conduite.

\* : La taille du compresseur peut différer en fonction du modèle.

#### PRECAUTION

**Ne le placez pas sur la partie rembourrée du volant, le compteur de vitesse ou à l'emplacement des témoins d'avertissement.**

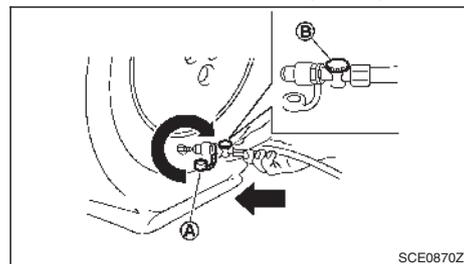


2. Retirez le flexible ① et la prise d'alimentation ② du compresseur d'air. Retirez le bouchon du porte-bouteille du compresseur d'air.
3. Retirez le bouchon de la bouteille de produit d'étanchéité pour pneu.

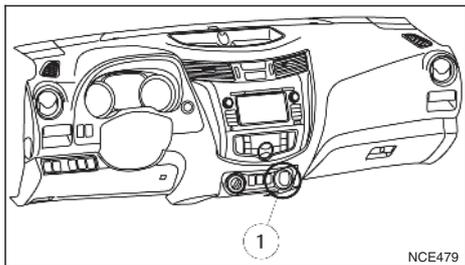
#### REMARQUE

**Conservez l'opercule de la bouteille intact. Visser la bouteille sur le porte-bouteille permet d'en percer l'opercule.**

4. Vissez la bouteille dans le sens des aiguilles d'une montre sur le support de bouteille du compresseur d'air.
5. Retirez le cache de la valve du pneu à plat.



6. Retirez le bouchon de protection du flexible et vissez correctement le tuyau d'air (A) du compresseur sur la valve du pneu. Assurez-vous que la commande de compresseur d'air est désactivée (O) et que la valve de décharge (B) est correctement fermée, puis branchez la prise d'alimentation à la prise électrique du véhicule.



#### REMARQUE

Utilisez la prise électrique située sur la partie inférieure du poste de conduite ①.

7. Vérifiez la pression du pneu spécifiée sur l'étiquette des pneus fixée sur le montant central côté conducteur.
8. Placez le contact d'allumage sur ACC. Activez ensuite la commande de compresseur (-) et gonflez le pneu jusqu'à atteindre, si possible, la pression spécifiée sur l'étiquette apposée au niveau du montant central côté conducteur, ou 180 kPa (1,8 bar, 26 psi) minimum, 250 kPa (2,5 bar ; 36 psi) pour le pneu 205R16. Désactivez le compresseur d'air brièvement afin de vérifier la pression des pneus à l'aide du manomètre.

Si le pneu est surgonflé, ajustez la pression en laissant de l'air s'échapper à l'aide de la valve de décharge. La pression des pneus à froid est indiquée sur l'étiquette des pneus située sur le montant central, côté conducteur.



#### ATTENTION

Pour éviter des blessures graves lors de l'utilisation du kit de réparation d'urgence en cas de crevaison.

Serrez correctement le flexible du compresseur sur la valve du pneu. Ne pas se conformer à cette recommandation pourrait entraîner une vaporisation du produit d'étanchéité à l'air libre. Il risquerait alors d'entrer en contact avec vos yeux ou votre peau.

Ne vous tenez pas à proximité du pneu endommagé pendant son gonflage, car il existe un risque d'éclatement. En cas de présence de fentes ou de bosses, désactivez immédiatement le compresseur.

#### PRECAUTION

N'actionnez pas le compresseur pendant plus de 10 minutes. Si la pression du pneu n'atteint pas la pression spécifiée dans les 10 minutes, il est possible que le pneu soit gravement endommagé et qu'il ne puisse pas être réparé à l'aide de ce kit de réparation. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

9. Lorsque la pression du pneu correspond à la valeur spécifiée, fermez la valve de décharge et désactivez le compresseur d'air. Si le pneu ne peut pas être gonflé à la valeur spécifiée, le compresseur d'air peut être désactivé à un minimum de 180 kPa (1,8 bar ; 26 psi), 250 kPa (2,5 bar ; 36 psi) pour le pneu 205R16. Sortez la prise d'alimentation de la prise électrique et retirez rapidement

le flexible de la valve du pneu. Attachez le bouchon de protection et le bouchon de valve. Rangez correctement le kit de réparation d'urgence en cas de crevaison dans l'espace de rangement.



#### ATTENTION

Pour éviter des blessures graves lors du rangement du kit de réparation d'urgence en cas de crevaison, gardez la bouteille contenant le produit d'étanchéité vissée dans le compresseur. Ne pas se conformer à cette recommandation pourrait entraîner une vaporisation du produit d'étanchéité à l'air libre. Il risquerait alors d'entrer en contact avec vos yeux ou votre peau.

10. Conduisez immédiatement le véhicule pendant 10 minutes ou sur 3-10 km (2-6 miles) (si les conditions de circulation le permettent) à une vitesse inférieure ou égale à 80 km/h (50 MPH).
11. Après avoir conduit sur 10 km (6 miles) ou pendant 10 minutes, vissez correctement le tuyau d'air du compresseur d'air sur la valve du pneu. Vérifiez la pression du pneu à l'aide du manomètre.

La réparation temporaire est terminée si la pression du pneu ne chute pas.

Avant la conduite, assurez-vous que la pression correspond aux spécifications présentes sur l'étiquette des pneus.

**Si la pression des pneus devient inférieure à 130 kPa (19 psi) :**

**Le pneu ne peut pas être réparé avec ce kit de réparation en cas de crevaison.** Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## DEMARRAGE A L'AIDE D'UNE BATTERIE DE SECOURS

**Si la pression des pneus est égale ou supérieure à 130 kPa (19 psi) ou inférieure à la pression spécifiée :**

Placez la commande de compresseur sur la position ON (-) et gonflez le pneu jusqu'à la pression spécifiée. Puis répétez l'étape à partir de 8.

Si la pression chute à nouveau, **le pneu ne peut pas être réparé à l'aide de ce kit de réparation en cas de crevaison**. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

**Lorsque la pression des pneus correspond à la pression spécifiée :**

La réparation temporaire est terminée.

Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié dès que possible, pour la réparation/le remplacement du pneu.

### Après réparation du pneu

Rendez-vous dès que possible chez un concessionnaire agréé ou dans un atelier qualifié pour faire réparer ou remplacer le pneu et pour obtenir une bouteille de produit d'étanchéité pour pneu et un flexible neufs.

### PRECAUTION

**Avant de conduire, assurez-vous que le pneu est gonflé à la pression indiquée sur l'étiquette apposée sur le véhicule. Contrôlez la pression du pneu jusqu'à ce que le pneu contenant le produit d'étanchéité soit remplacé.**

**Ne conduisez pas à une vitesse supérieure à 80 km/h (50 MPH) et le pneu endommagé doit être remplacé le plus vite possible (ne conduisez pas plus de 200 km (120 miles)). Vous ne**

**devez pas continuer à conduire si des vibrations importantes se produisent, si la direction est instable ou si des bruits apparaissent.**

**Immédiatement après utilisation du produit d'étanchéité d'urgence en cas de crevaison pour réparer une perforation peu importante du pneu, amenez votre véhicule dans un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour faire vérifier, réparer ou remplacer le pneu. Le produit d'étanchéité d'urgence ne permet pas de réparer un pneu perforé de manière permanente. Continuer à utiliser le véhicule sans réparation permanente du pneu peut causer un accident.**

**RENAULT recommande d'utiliser uniquement le produit d'étanchéité d'urgence pour pneus d'origine RENAULT fourni avec votre véhicule. D'autres produits d'étanchéité pour pneus risquent d'endommager le joint de tige de soupape, ce qui peut entraîner une perte de pression d'air au niveau des pneus.**



### ATTENTION

**Un démarrage incorrect à l'aide d'une batterie de secours peut être à l'origine d'une explosion de batterie. Une explosion de batterie peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, et également endommager le véhicule. Respectez les instructions figurant dans le présent chapitre.**

**Du gaz hydrogène explosif se trouve généralement à proximité de la batterie. Eloignez toute flamme et étincelle de la batterie.**

**Portez toujours des lunettes de protection pour les yeux, et retirez bagues, bracelets et tout autre bijou lorsque vous travaillez sur ou à proximité de la batterie.**

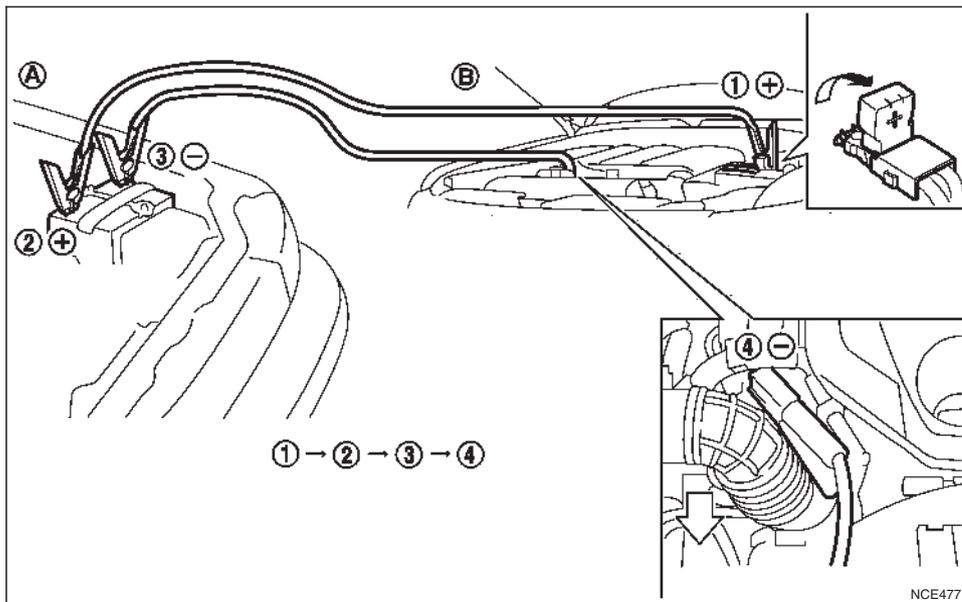
**Ne vous penchez jamais au-dessus de la batterie pendant un démarrage à l'aide d'une batterie de secours.**

**Évitez tout contact entre le liquide de batterie et les yeux, la peau, les vêtements ou les surfaces peintes du véhicule. Le liquide de batterie est un acide sulfurique corrosif pouvant provoquer des brûlures graves. En cas de contact, rincez immédiatement la zone de contact à grande eau.**

**Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

**La puissance de la batterie de secours doit être de 12 volts. L'utilisation d'une batterie de puissance incorrecte peut provoquer l'endommagement de votre véhicule.**

**Ne tentez jamais de faire démarrer une batterie gelée à l'aide d'une batterie de secours. Elle risquerait en effet d'exploser et d'occasionner des blessures graves.**



Modèles avec moteur M9T 2,3DCI

1. Si la batterie de secours se trouve dans un autre véhicule **A**, positionnez les deux véhicules **A** et **B** de telle façon que leurs batteries soient proches l'une de l'autre.

#### PRECAUTION

Veillez à ce que les deux véhicules ne se touchent pas.

Si la batterie d'un véhicule **B** équipé d'un système de télécommande est déchargée, il est impossible de le tourner lorsque le contact d'allumage est placé sur la position d'arrêt. Alimentez les câbles de connexion de batteries avant de placer le contact d'allumage sur une autre position que arrêt et de désactiver le système de blocage de la direction.

2. Serrez le frein de stationnement.
3. **Modèle avec boîte de vitesses automatique :**  
Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement).  
**Modèle avec boîte de vitesses manuelle :**  
Placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort).
4. Désactivez tous les systèmes électriques inutiles (phares, chauffage, climatisation, etc.).
5. Placez le contact d'allumage sur la position d'**arrêt**.
6. Retirez les capuchons de la batterie (selon modèles).
7. Recouvrez la batterie d'un chiffon humide bien essoré afin de réduire les dangers en cas d'explosion.
8. Branchez les câbles de connexion de batteries dans l'ordre indiqué sur l'illustration (1, 2, 3, 4).

#### PRECAUTION

**Branchez toujours la borne positive (+) sur la borne positive (+), et la borne négative (-) sur la masse de carrosserie, PAS sur la borne négative de la batterie (-).**

**Assurez-vous que les câbles de connexion de batteries n'entrent pas en contact avec des pièces mobiles dans le compartiment moteur.**

**Assurez-vous que les pinces des câbles ne touchent aucune pièce métallique.**

## DEMARRAGE PAR POUSSEE

- Démarrez le moteur du véhicule de secours (A) et laissez-le tourner pendant quelques minutes.
- Appuyez sur la pédale d'accélérateur du véhicule de secours (A) pour emballer le moteur à un régime d'environ 2 000 tr/mn.
- Démarrez le moteur du véhicule dont la batterie est déchargée (B) en procédant normalement.

### PRECAUTION

**N'activez jamais le démarreur pendant plus de 10 secondes. Si le moteur ne démarre pas immédiatement, placez le contact d'allumage sur la position LOCK et attendez au moins 10 secondes avant d'essayer à nouveau.**

- Une fois que le moteur a démarré, débranchez prudemment les câbles de connexion de batteries dans le sens inverse de celui indiqué sur l'illustration (4), (3), (2), (1).
- Retirez le chiffon et veillez à le jeter : il est possible qu'il ait été taché par de l'acide corrosif.
- Si vous les avez retirés, remplacez les capuchons de la batterie.

Ne tentez pas de faire démarrer le véhicule par poussée.

### PRECAUTION

**Les modèles équipés d'une boîte de vitesses automatique ne peuvent être démarrés par poussée. Cela risquerait d'endommager la boîte de vitesses.**

**Un véhicule équipé d'un catalyseur à trois voies ne doit pas être démarré par poussée. Cela risquerait d'endommager le catalyseur à trois voies.**

**Un véhicule équipé d'un catalyseur d'oxydation diesel ne doit pas être démarré par poussée. Cela risquerait d'endommager le catalyseur.**

**N'essayez jamais de démarrer le moteur lors d'un remorquage. Lorsque le moteur démarre, les secousses du véhicule pourraient provoquer une collision avec le véhicule remorqueur.**

## SI VOTRE VEHICULE SURCHAUFFE



### ATTENTION

**Ne continuez jamais à conduire le véhicule en cas de surchauffe. Le moteur pourrait être endommagé et/ou le véhicule pourrait prendre feu.**

**N'ouvrez jamais le capot lorsque de la vapeur s'échappe du compartiment moteur.**

**Ne retirez jamais le bouchon du radiateur ou du réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud. Si le bouchon du radiateur ou du réservoir est retiré lorsque le moteur est chaud, de l'eau chaude sous pression jaillit risquant de provoquer des blessures (brûlures ou autres) plus ou moins graves.**

**Si de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échappe du moteur, tenez-vous à l'écart du véhicule afin d'éviter d'éventuelles blessures.**

**Le ventilateur de refroidissement moteur peut s'activer à tout moment lorsque la température du liquide de refroidissement atteint une certaine température.**

**Veillez à éviter tout contact entre vos mains, cheveux, bijoux et vêtements, et le ventilateur de refroidissement ou les courroies d'entraînement.**

En cas de surchauffe du moteur, de puissance moteur insuffisante, d'apparition d'un bruit inhabituel, etc., effectuez la procédure suivante :

1. Ralentissez prudemment et écarterez le véhicule de la circulation.
2. Activez les feux de détresse.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. **Modèle avec boîte de vitesses automatique :**  
Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement).  
**Modèle avec boîte de vitesses manuelle :**  
Placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort).  
**N'ARRETEZ PAS LE MOTEUR.**
5. Ouvrez toutes les vitres.
6. Désactivez la climatisation. Placez la commande de réglage de température sur la position chaud maximum et la commande de ventilation sur la vitesse maximale.
7. Sortez du véhicule.
8. Avant d'ouvrir le capot, effectuez une inspection visuelle et auditive afin de détecter un éventuel échappement de liquide de refroidissement ou de vapeur au niveau du radiateur. Attendez la disparition de la vapeur ou du liquide de refroidissement avant de continuer.
9. Ouvrez le capot.
10. Effectuez une inspection visuelle pour vous assurer que le ventilateur de refroidissement tourne.

11. Effectuez une inspection visuelle du radiateur et des durites de radiateur à la recherche d'éventuelles fuites. Si le ventilateur de refroidissement ne tourne pas ou qu'une fuite de liquide de refroidissement est détectée, arrêtez le moteur.
12. Une fois que le moteur est froid, vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir lorsque le moteur tourne. **N'ouvrez pas le bouchon du radiateur ou du réservoir de liquide de refroidissement.**
13. Ajoutez du liquide de refroidissement dans le réservoir si nécessaire.

Faites vérifier/réparer votre véhicule par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

Respectez la réglementation locale lors du remorquage du véhicule. Un équipement de remorquage inadéquat risque d'endommager le véhicule. Pour assurer un remorquage approprié du véhicule et éviter tout endommagement accidentel de votre véhicule, RENAULT recommande de faire appel au service d'assistance routière. Il est conseillé de demander au personnel du service d'assistance routière de lire attentivement les précautions suivantes.

### PRECAUTIONS POUR LE REMORQUAGE

Assurez-vous que la boîte de vitesses, la direction et la transmission sont en bon état avant de procéder au remorquage. Si l'une des pièces est endommagée, le véhicule doit être remorqué à l'aide d'un chariot ou d'une plate-forme de remorquage. (modèles à deux roues motrices (4x2))

RENAULT recommande de remorquer votre véhicule avec les roues motrices soulevées. (modèles à deux roues motrices (4x2))

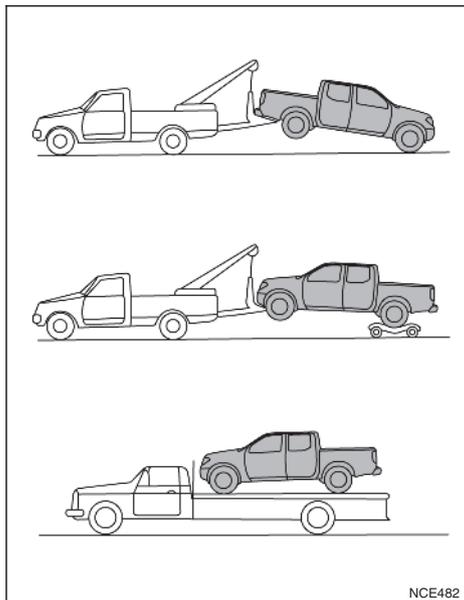
Pour remorquer un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique, un chariot adapté au véhicule **DOIT** être placé sous les roues motrices du véhicule remorqué. Respectez toujours les recommandations des fabricants de chariots lors de l'utilisation de leurs produits.

Attachez toujours les chaînes de sécurité avec soin avant le remorquage.

Ne remorquez jamais un véhicule à quatre roues motrices (4x4) avec l'une des roues posée sur le sol. Cela risquerait de provoquer des dommages graves et onéreux sur la transmission.

## REMORQUAGE RECOMMANDE PAR RENAULT

### Remorquage des modèles à deux roues motrices (4x2)



#### Roues avant posées au sol :

1. Placez le contact d'allumage sur ON et désactivez tous les accessoires.

2. Bloquez le volant en position droite, à l'aide d'une corde ou d'un dispositif équivalent.
3. Placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort).
4. Relâchez le frein de stationnement.
5. Attachez avec soin les chaînes de sécurité avant le remorquage.

#### Roues arrière posées au sol :

RENAULT recommande de placer des chariots de remorquage sous les roues arrière lors du remorquage de votre véhicule ou de placer le véhicule sur une plate-forme de remorquage, tel qu'indiqué sur l'illustration.

#### PRECAUTION

**Ne remorquez jamais de véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique avec les roues arrière posées sur le sol. Cela risquerait de causer des dommages graves et onéreux au niveau de la transmission.**

Modèle avec boîte de vitesses manuelle :

Si vous devez remorquer un véhicule en laissant les roues arrière sur le sol, conformez-vous à la procédure suivante.

#### PRECAUTION

**Observez les restrictions suivantes en matière de vitesse et de distance.**

**Vitesse : moins de 50 km/h (30 MPH)**

**Distance : moins de 65 km (40 miles)**

1. Placez le contact d'allumage sur ON et désactivez tous les accessoires.

2. Placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort).
3. Relâchez le frein de stationnement.
4. Attachez les chaînes de sécurité lors du remorquage.

#### Les quatre roues posées au sol :

RENAULT recommande que le véhicule soit placé sur une plate-forme de remorquage, tel qu'indiqué sur l'illustration.

#### PRECAUTION

**Ne remorquez jamais un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique avec les quatre roues posées au sol. Cela pourrait entraîner des dommages graves et onéreux au niveau de la transmission.**

Modèle avec boîte de vitesses manuelle :

Si vous devez remorquer un véhicule en laissant les quatre roues sur le sol, conformez-vous à la procédure suivante.

#### PRECAUTION

**Ne remorquez jamais un véhicule équipé d'une boîte de vitesses manuelle en marche arrière avec les quatre roues posées au sol.**

**Observez les restrictions suivantes en matière de vitesse et de distance.**

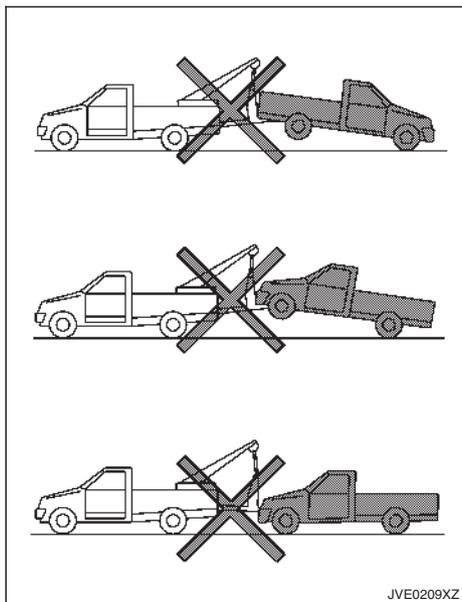
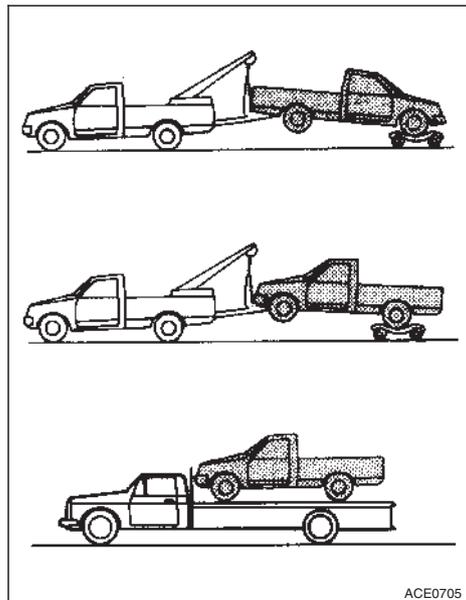
**- Vitesse : moins de 50 km/h (30 MPH)**

**- Distance : moins de 65 km (40 miles)**

1. Placez le contact d'allumage sur ON et désactivez tous les accessoires.
2. Placez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort).

3. Relâchez le frein de stationnement.

Remorquage des modèles à quatre roues motrices (4x4)

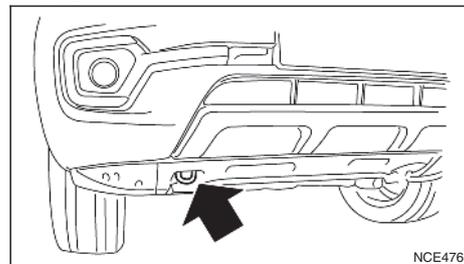


RENAULT recommande de faire remorquer le véhicule avec toutes les roues soulevées du sol tel qu'indiqué sur l'illustration ou de placer le véhicule sur un camion à plate-forme.

#### PRECAUTION

Ne remorquez jamais les véhicules 4x4 avec l'une des roues posée au sol. Cela pourrait entraîner des dommages graves et onéreux au niveau de la transmission.

Dégagement d'un véhicule coincé



#### ATTENTION

Ne laissez jamais personne se tenir à proximité du câble de remorquage pendant l'opération de remorquage.

Ne faites jamais tourner les roues à vitesse élevée. Ceci pourrait provoquer leur éclatement et causer de graves blessures. Certaines pièces du véhicule risqueraient également de surchauffer et d'être endommagées.

Si votre véhicule se trouve bloqué dans du sable, de la neige ou de la boue et qu'il est impossible de le dégager sans le tracter, utilisez l'œillet de remorquage.

Utilisez l'œillet de remorquage uniquement. Ne fixez pas le dispositif de remorquage sur une partie autre que la carrosserie du véhicule. Cela risquerait d'endommager la carrosserie.

Utilisez l'œillet de remorquage uniquement pour dégager un véhicule. Ne remorquez jamais un véhicule en utilisant uniquement l'œillet de remorquage.

L'œillet de remorquage est soumis à une force extrêmement importante lorsqu'il est utilisé pour dégager un véhicule. Tirez toujours le dispositif de remorquage de manière rectiligne par rapport au véhicule. Ne tirez jamais sur l'œillet de remorquage de biais.

#### **PRECAUTION**

**Afin d'éviter la rupture du câble de remorquage, tendez-le lentement.**

NOTE

# 7 Soins extérieurs et intérieurs

|                             |     |   |     |
|-----------------------------|-----|---|-----|
| Nettoyage extérieur.....    | 7-2 | Nettoyage intérieur.....                        | 7-4 |
| Lavage.....                 | 7-2 | Désodorisants.....                              | 7-4 |
| Elimination des taches..... | 7-3 | Tapis de sol.....                               | 7-4 |
| Lustrage.....               | 7-3 | Vitres.....                                     | 7-5 |
| Vitres.....                 | 7-3 | Ceintures de sécurité.....                      | 7-5 |
| Dessous de caisse.....      | 7-3 | Protection contre la corrosion.....             | 7-5 |
| Roues.....                  | 7-3 | Facteurs de corrosion les plus courants.....    | 7-5 |
| Jantes en aluminium.....    | 7-3 | Facteurs environnementaux influençant la        |     |
| Panneaux de marchepied..... | 7-3 | corrosion.....                                  | 7-5 |
| Chromes.....                | 7-4 | Protection du véhicule contre la corrosion..... | 7-6 |

# NETTOYAGE EXTERIEUR

Afin de préserver l'aspect extérieur du véhicule, il est important de l'entretenir correctement.

Autant que possible, gardez votre véhicule dans un garage ou sur une aire couverte afin de réduire les risques d'endommagement des surfaces peintes.

Si votre véhicule doit être garé à l'extérieur, gardez-le dans une zone ombragée ou protégez-le à l'aide d'une housse. **Veillez à ne pas rayer la surface peinte lorsque vous placez ou retirez la housse de protection.**

## LAVAGE

Il est conseillé de laver le véhicule aussi rapidement que possible dans les cas suivants, afin de protéger les surfaces peintes :

Après la pluie, afin d'éviter que les pluies acides n'endommagent la peinture de votre véhicule.

Après avoir roulé sur une route côtière, afin d'éviter que l'air marin ne rouille votre véhicule.

En cas de salissure des surfaces peintes par de la suie, de la fiente d'oiseau, de la sève d'arbre, des particules métalliques ou des insectes.

En cas de formation d'une couche de poussière ou de boue sur les surfaces peintes.

1. Lavez le véhicule à grande eau, avec une éponge.
2. Nettoyez soigneusement et complètement les surfaces du véhicule à l'aide d'un mélange d'eau propre tiède (jamais chaude) et de savon doux, de savon spécialement adapté au nettoyage des voitures ou de liquide vaisselle.

## PRECAUTION

**Ne nettoyez pas le véhicule à l'aide de produits ménagers ou de détergents chimiques forts, d'essence ou de solvants.**

**Ne nettoyez pas le véhicule en plein soleil ou lorsque la carrosserie est chaude, pour éviter que l'eau ne laisse des traces.**

**Évitez l'utilisation de chiffons trop rêches ou rugueux, tels que des maniques. Un soin particulier doit être apporté au nettoyage des salissures et corps étrangers durcis, de façon à ne pas rayer ou endommager la peinture.**

**Verrouillez toutes les portières avant de passer dans un portique de lavage automatique. Le verrouillage des portières permet d'éviter que la trappe de réservoir à carburant ne s'ouvre et ne soit endommagée.**

3. Rincez abondamment le véhicule à l'eau claire.
4. Utilisez une peau de chamois humide pour sécher les surfaces peintes et éviter que l'eau ne laisse des traces.

Lors du nettoyage du véhicule, portez une attention particulière aux points suivants :

Les plieuses et les articulations des portières, du hayon et du capot sont particulièrement affectées par le sel. Par conséquent, ils doivent être nettoyés régulièrement.

Assurez-vous que les orifices d'écoulement situés à la base des portières ne sont pas obstrués.

Lavez le dessous de caisse et l'intérieur des ailes au jet d'eau afin de décoller les accumulations de boue et/ou de sel.

## ETIQUETTES, BADGES, BANDES DÉCORATIVES OU GRAPHISMES (selon modèles)

Pour maintenir la qualité de finition anodisée des étiquettes, bandes décoratives et graphismes personnalisés, veuillez respecter les points suivants :

Lavez la surface à la main uniquement à l'aide de détergents au PH neutre.

N'utilisez pas de station de lavage automatique.

N'utilisez pas d'agents chimiques (produits abrasifs, vernis, essence, cire, produits protecteurs, solvants corrosifs, etc).

Lavez votre véhicule le plus tôt possible si des insectes, des fientes d'oiseaux, de la suie ou des particules métalliques apparaissent sur la surface peinte.

La finition anodisée risque de se détériorer si elle est touchée à mains nues ou souillée par de l'huile bitumineuse (goudron, etc.). Nettoyez toute saleté du véhicule à l'aide d'un chiffon microfibre humide et de beaucoup d'eau propre.

Évitez de vous garer sous des arbres et retirez toute trace de sève le plus tôt possible.

Lavez les étiquettes en douceur avec une éponge propre. N'utilisez pas de jet d'eau haute pression.

## ELIMINATION DES TACHES

Éliminez aussi rapidement que possible les taches provoquées par l'huile et le goudron, les poussières industrielles, les insectes et la sève de la surface de la peinture, de façon à éviter les marques ou taches indélébiles. Des produits de nettoyage spéciaux sont en vente chez les concessionnaires agréés ou dans tous les magasins d'accessoires automobiles.

## LUSTRAGE

Un entretien régulier à l'aide de cire protège les surfaces peintes et permet de conserver l'aspect neuf du véhicule.

Après le cirage, il est recommandé de polir la carrosserie pour éviter les marques et les accumulations de cire.

Un concessionnaire agréé est en mesure de vous aider dans le choix du produit de polissage approprié.

### PRECAUTION

**Nettoyez complètement votre véhicule avant d'appliquer de la cire sur les surfaces peintes.**

**Suivez toujours les instructions du fabricant de la cire.**

**N'utilisez ni cire contenant des produits abrasifs ni produit de nettoyage caustique pour ne pas endommager la finition du véhicule.**

L'utilisation d'une lustreuse ou un polissage trop agressif sur un apprêt ou une couche de peinture à finition transparente risque de ternir la finition ou de laisser des traces.

## VITRES

Utilisez un produit de nettoyage pour vitres pour supprimer les pellicules de fumée et de poussière des surfaces vitrées. Il est normal que les vitres du véhicule se recouvrent de cette pellicule lorsque le véhicule a été garé au soleil. Un produit de nettoyage pour vitres et un chiffon doux permettent de la supprimer facilement.

## DESSOUS DE CAISSE

Dans les régions où le sel est utilisé pendant l'hiver, il est indispensable de nettoyer régulièrement le dessous de caisse du véhicule pour éviter les accumulations de boue et de sel, ainsi que les risques de corrosion du dessous de caisse et des suspensions.

Avant l'hiver et au printemps, le dessous de caisse du véhicule doit être vérifié et le traitement anti-rouille renouvelé si nécessaire.

## ROUES

Lors du lavage du véhicule, lavez également les roues afin de conserver leur aspect.

Nettoyez la face intérieure des roues en cas de remplacement de ces dernières ou lorsque vous lavez le dessous du véhicule.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs pour laver les roues.

Examinez régulièrement les jantes afin de déceler d'éventuelles traces de choc ou de corrosion. Ces dernières peuvent en effet provoquer une perte de pression ou endommager le talon du pneu.

RENAULT recommande de lustrer les roues afin de les protéger du sel dans les régions où il est utilisé en hiver.

## JANTES EN ALUMINIUM

Lavez régulièrement les jantes à l'aide d'une éponge imprégnée d'une solution savonneuse douce, notamment pendant les mois d'hiver dans les régions où le sel est utilisé. Les résidus de sel provenant des routes salées peuvent provoquer une décoloration des jantes, si elles ne sont pas nettoyées régulièrement.

### PRECAUTION

**Suivez les instructions décrites ci-dessous afin d'éviter de tacher ou de décolorer les jantes :**

**N'utilisez pas de nettoyeur à forte teneur en acide ou alcalin pour le nettoyage des jantes.**

**N'appliquez pas de nettoyeur pour jantes lorsque celles-ci sont chaudes. La température des jantes doit correspondre à la température ambiante.**

**Rincez les jantes afin d'éliminer complètement le nettoyeur dans un laps de temps de 15 minutes après son application.**

## PANNEAUX DE MARCHEPIED

### PRECAUTION

**Lorsque vous nettoyez les panneaux de marche-pied, suivez les instructions ci-dessous :**

**N'utilisez pas de nettoyeur à forte teneur en acide ou alcalin pour le nettoyage des panneaux de marche-pied. L'utilisation de net-**

## NETTOYAGE INTERIEUR

**toyants à forte teneur en acide ou alcalin risquent d'endommager la surface du panneau de marchepied.**

**Rincez les panneaux de marchepied afin d'éliminer complètement le nettoyant dans un laps de temps de 15 minutes après son application.**

### CHROMES

Nettoyez régulièrement tous les chromes à l'aide d'un produit spécialement conçu de façon à en préserver l'aspect.

Nettoyez de temps à autre l'habitacle du véhicule, les pièces en plastique et les sièges à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse à poils doux. Nettoyez les surfaces en vinyle et en cuir avec un linge propre et doux imprégné d'une solution savonneuse douce, puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Un entretien ainsi qu'un nettoyage réguliers sont nécessaires afin de maintenir l'aspect du cuir.

Avant d'utiliser un produit d'entretien pour textile, lisez les recommandations du fabricant. Certains de ces produits contiennent des composants chimiques qui risquent de tacher ou de décolorer les tissus.

Utilisez un chiffon doux imbibé uniquement d'eau pour nettoyer les optiques du combiné d'instruments et des jauges.

#### PRECAUTION

**N'utilisez jamais de benzine, de diluant ou de produits similaires.**

**Les petites particules de poussière peuvent être abrasives et endommager les surfaces en cuir ; elles doivent être retirées aussi rapidement que possible. N'utilisez pas de savon de sellerie, de cires pour automobile, de cirages, d'huiles, de liquides de nettoyage, de solvants, de détergents ou de produits nettoyants à base d'ammoniac : ils risquent d'endommager la finition naturelle du cuir.**

**N'utilisez jamais de produits d'entretien pour textile, à moins que cette utilisation ne soit recommandée par le constructeur.**

**N'utilisez pas de produit nettoyant pour vitres ou surfaces en plastique pour nettoyer les optiques des instruments et des jauges. Cela peut les endommager.**

### DESODORISANTS

La plupart des désodorisants contiennent des solvants, et risquent d'endommager l'intérieur du véhicule. Si vous souhaitez utiliser un désodorisant, prenez les précautions suivantes :

Les désodorisants à suspendre risquent de décolorer de manière permanente les surfaces avec lesquelles ils sont en contact à l'intérieur du véhicule. Suspendez le désodorisant afin qu'il n'entre pas en contact avec une surface à l'intérieur du véhicule.

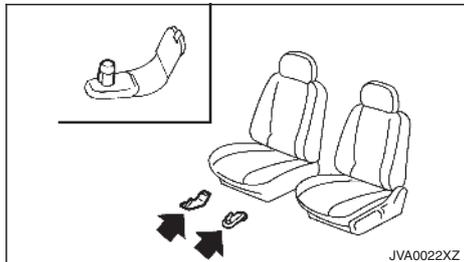
En général, les désodorisants liquides se fixent sur les bouches d'aération. Ces produits risquent de provoquer des dommages immédiats et de décolorer les surfaces intérieures s'ils sont renversés.

Lisez attentivement et suivez les instructions du fabricant avant d'utiliser un désodorisant.

### TAPIS DE SOL

L'utilisation de tapis de sol (selon modèles) peut augmenter la longévité de la moquette du véhicule et faciliter le nettoyage intérieur. Quels que soient les tapis utilisés, assurez-vous qu'ils sont adaptés à votre véhicule et qu'ils sont posés sur le plancher de façon à ne pas gêner l'utilisation des pédales. Les tapis de sol doivent être nettoyés régulièrement et remplacés en cas d'usure excessive.

## Aide pour le positionnement du tapis de sol



Exemple

Le véhicule comprend des supports pour tapis de sol permettant de faciliter leur positionnement.

Positionnez le tapis en plaçant le crochet du support de tapis de sol à travers l'orifice de l'œillet tout en centrant le tapis dans la zone prévue à cet effet.

Vérifiez régulièrement que les tapis sont positionnés correctement.

## VITRES

Utilisez un produit de nettoyage pour vitres pour supprimer les pellicules de fumée et de poussière des surfaces vitrées. Il est normal que les vitres du véhicule se recouvrent de cette pellicule lorsque le véhicule a été garé au soleil. Un produit de nettoyage pour vitres et un chiffon doux permettent de la supprimer facilement.

## PRECAUTION

Lors du nettoyage de la surface intérieure des vitres, n'utilisez pas d'outils tranchants, de nettoyeurs abrasifs ou de désinfectants à base de chlore. Ils pourraient endommager les conducteurs électriques, les éléments de l'antenne radio ou du dispositif de désembuage de lunette arrière.

## CEINTURES DE SECURITE



### ATTENTION

**Ne laissez jamais des ceintures humides s'enrouler dans les enrouleurs.**

**N'utilisez jamais de produit javellisant, de teinture ou de produit chimique sur les sangles des ceintures, car de tels produits en affecteraient la résistance.**

Les ceintures de sécurité peuvent être nettoyées à l'aide d'une éponge imprégnée d'une solution savonneuse douce.

Laissez les ceintures sécher complètement à l'ombre avant de les utiliser. (Reportez-vous à "Ceintures de sécurité" dans le chapitre "1. Sécurité — sièges, ceintures de sécurité et systèmes de retenue supplémentaires".)

## PROTECTION CONTRE LA CORROSION

### FACTEURS DE CORROSION LES PLUS COURANTS

Accumulation de poussière humide et de débris au niveau des panneaux de carrosserie, des orifices et des autres parties du véhicule.

Endommagement des surfaces peintes et enduits protecteurs, provoqué par les graviers ou de légers accrochages.

### FACTEURS ENVIRONNEMENTAUX INFLUENÇANT LA CORROSION

#### Humidité

L'accumulation de sable, de saleté et d'eau sur le plancher du véhicule risque d'accélérer la corrosion. Les tapis/revêtements de sol ne séchent pas complètement à l'intérieur du véhicule. Retirez-les et laissez-les sécher complètement afin de protéger le plancher de la corrosion.

#### Humidité relative

La corrosion est accélérée dans les régions où l'humidité relative est élevée.

#### Température

Les températures élevées accélèrent la corrosion des pièces qui ne sont pas correctement ventilées.

La corrosion est également accélérée dans les régions où les températures se maintiennent au-dessus de zéro degré.

## Pollution atmosphérique

La pollution industrielle, l'air salin des régions côtières et le salage fréquent des routes accélèrent le processus de corrosion. Le sel accélère également la dégradation des surfaces peintes.

## PROTECTION DU VEHICULE CONTRE LA CORROSION

Lavez et lustrez le véhicule aussi souvent que possible afin de le maintenir propre.

Assurez-vous toujours que les surfaces peintes ne présentent pas de détériorations, même mineures. Dans le cas contraire, effectuez les réparations nécessaires dès que possible.

Assurez-vous que les orifices d'écoulement situés à la base des portières ne sont pas obstrués, afin d'éviter toute accumulation d'eau.

Vérifiez que le dessous de caisse n'est pas recouvert de sable, de poussière ou de sel. Dans le cas contraire, lavez-le à l'eau dès que possible.

### PRECAUTION

**Ne retirez jamais la poussière, le sable ou les autres débris situés dans l'habitacle avec un jet d'eau. Nettoyez la saleté à l'aide d'un aspirateur.**

**Évitez tout contact entre les pièces électroniques internes du véhicule et les liquides (eau ou autre). Elles pourraient être endommagées.**

Les produits chimiques utilisés pour dégivrer les routes peuvent être extrêmement corrosifs. Ils accélèrent la corrosion et la détérioration des éléments du dessous de caisse, tels que le système d'échap-

pement, les conduites de carburant et de frein, les câbles de frein, le bac de plancher et les ailes.

**En hiver, le dessous de caisse du véhicule doit être nettoyé régulièrement.**

Des protections supplémentaires contre la rouille et la corrosion peuvent se révéler nécessaires dans certaines régions. Pour en savoir plus, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

# 8 Entretien et interventions à effectuer soi-même

|   |      |  |      |
|---|------|--|------|
| Programme d'entretien .....   | 8-2  | Assistance de freinage.....                                  | 8-10 |
| Entretien périodique .....  | 8-2  | Liquide de frein .....                                       | 8-11 |
| Entretien général .....   | 8-2  | Liquide d'embrayage (selon modèles).....                     | 8-11 |
| Où faire réviser votre véhicule .....   | 8-2  | Liquide de lave-vitres .....                                 | 8-12 |
| Entretien général .....   | 8-2  | Batterie.....  | 8-13 |
| Présentation des éléments d'entretien général .....                                   | 8-2  | Batterie du véhicule.....                                    | 8-13 |
| Précautions d'entretien.....  | 8-4  | Pile de la télécommande (selon modèles) .....                | 8-14 |
| Emplacements des points de vérification dans le compartiment moteur.....              | 8-5  | Pile de la télécommande (selon modèles).....                 | 8-15 |
| Circuit de refroidissement du moteur.....   | 8-6  | Filtre à air.....  | 8-16 |
| Vérification du niveau de liquide de refroidissement moteur.....                      | 8-6  | Balais d'essuie-glaces .....                                 | 8-17 |
| Remplacement du liquide de refroidissement moteur.....                                | 8-6  | Balais d'essuie-glaces de pare-brise .....                   | 8-17 |
| Huile moteur.....   | 8-7  | Système de contrôle de tension variable (selon modèles)..... | 8-18 |
| Vérification du niveau d'huile moteur.....  | 8-7  | Fusibles.....  | 8-19 |
| Remplacement de l'huile moteur et du filtre à huile.....                              | 8-7  | Compartiment moteur.....                                     | 8-19 |
| Protection de l'environnement.....  | 8-7  | Habitacle .....  | 8-20 |
| Réservoir de liquide AdBlue® (selon modèles pour les modèles avec moteur diesel)..... | 8-8  | Eclairages.....  | 8-22 |
| Remplissage duréservoir de liquide AdBlue® .....                                      | 8-8  | Phares.....  | 8-22 |
| Courroie d'entraînement.....  | 8-8  | Eclairages extérieurs.....                                   | 8-23 |
| Liquide de boîte de vitesses automatique (selon modèles).....                         | 8-9  | Eclairages intérieurs.....                                   | 8-23 |
| Modèle avec boîte de vitesses automatique 7 rapports .....                            | 8-9  | Emplacement des ampoules.....                                | 8-24 |
| Liquide de direction assistée .....   | 8-9  | Pneus et roues .....   | 8-28 |
| Freins.....   | 8-9  | Pression des pneus.....                                      | 8-28 |
| Vérification du frein de stationnement.....   | 8-9  | Types de pneus .....   | 8-28 |
| Vérification du frein de service .....  | 8-10 | Chaînes de pneus.....  | 8-29 |
|   |      | Permutation des roues.....                                   | 8-29 |
|   |      | Usure et endommagement des pneus.....                        | 8-29 |
|   |      | Viellissement des pneus.....                                 | 8-30 |
|   |      | Remplacement des pneus et des roues.....                     | 8-30 |
|   |      | Equilibrage des roues.....                                   | 8-30 |
|   |      | Roue de secours.....   | 8-30 |

## PROGRAMME D'ENTRETIEN

Certains entretiens quotidiens et réguliers sont nécessaires pour préserver le bon état mécanique de votre véhicule, ainsi que les performances de son système d'échappement et de son moteur.

Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer que les opérations d'entretien spécifiques, de même que l'entretien général du véhicule, sont correctement effectués.

En tant que propriétaire du véhicule, vous êtes le seul à pouvoir garantir qu'il est soumis à un entretien correct.

### ENTRETIEN PERIODIQUE

Afin de vous faciliter la tâche, les éléments d'entretien périodique requis sont décrits dans le Carnet d'entretien et de garantie, fourni séparément. Veuillez consulter ce carnet afin de vous assurer que les opérations d'entretien nécessaires sont effectuées sur votre véhicule à intervalles réguliers.

### ENTRETIEN GENERAL

Les petites vérifications pratiques font partie intégrante de l'entretien général. Elles sont indispensables pour assurer le fonctionnement correct du véhicule. Il est de votre responsabilité d'effectuer ces procédures régulièrement, comme indiqué dans ce manuel.

La mise en œuvre de ces vérifications d'entretien général requiert un minimum de connaissances mécaniques et l'usage d'outils automobiles généraux.

Ces vérifications ou inspections peuvent être faites par vous-même, par un mécanicien qualifié, ou par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié, selon votre convenance.

### OU FAIRE REVISER VOTRE VEHICULE

Si votre véhicule a besoin d'un entretien ou en cas de dysfonctionnement, confiez la vérification et le réglage des systèmes à un concessionnaire agréé ou à un atelier qualifié.

## ENTRETIEN GENERAL

Pendant l'utilisation normale de votre véhicule, les opérations d'entretien général doivent être effectuées régulièrement, conformément aux instructions figurant dans ce chapitre. Si vous détectez des bruits, des vibrations ou des odeurs inhabituelles, veillez à en rechercher la cause ou demandez à un concessionnaire agréé ou à un atelier qualifié de le faire sans délai. En outre, vous devez signaler à un concessionnaire agréé ou à un atelier qualifié si vous pensez que des réparations doivent être effectuées.

Lorsque vous effectuez des vérifications ou des travaux d'entretien, suivez scrupuleusement "Précautions d'entretien" plus loin dans ce chapitre.

### PRESENTATION DES ELEMENTS D'ENTRETIEN GENERAL

**Des informations complémentaires concernant les éléments accompagnés d'un astérisque "\*" se trouvent plus loin dans ce chapitre.**

#### Extérieur du véhicule

Sauf indication contraire, les points d'entretien énumérés ci-après doivent être vérifiés de temps à autre.

#### **Portières et capot :**

Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les portières, du capot ainsi que du hayon. Vérifiez également le verrouillage de toutes les serrures. Lubrifiez si nécessaire. Vérifiez que le verrouillage secondaire empêche l'ouverture du capot lorsque le verrouillage primaire est désactivé. En cas de conduite sur des routes traitées avec des produits de salage ou d'autres produits corrosifs, vérifiez la lubrification fréquemment.

### **Eclairages\* :**

Nettoyez les phares régulièrement. Vérifiez que les phares, les feux de stop, les feux arrière, les clignotants et les autres éclairages fonctionnent correctement et qu'ils sont bien installés. Vérifiez également le réglage des faisceaux.

### **Pneus\* :**

Vérifiez régulièrement la pression des pneus (systématiquement avant de longs trajets), à l'aide d'un manomètre. Ajustez la pression de tous les pneus, y compris de celui de la roue de secours, à la pression spécifiée. Vérifiez l'absence de dommages, de coupures et de traces d'usure excessive.

### **Permutation des roues\* :**

Dans le cas d'un modèle à deux roues motrices (4x2), si les pneus avant et arrière sont de la même taille : les roues doivent être permutées tous les 10 000 km (6 000 miles). Les roues comportant des repères directionnels peuvent uniquement être permutées entre l'avant et l'arrière. Une fois la permutation effectuée, assurez-vous que les repères directionnels sont orientés dans le sens de rotation des roues.

Dans le cas d'un modèle à quatre roues motrices ou à transmission intégrale (4x4/transmission intégrale), si les pneus avant et arrière sont de la même taille : les roues doivent être permutées tous les 5 000 km (3 000 miles). Les roues comportant des repères directionnels peuvent uniquement être permutées entre l'avant et l'arrière. Une fois la permutation effectuée, assurez-vous que les repères directionnels sont orientés dans le sens de rotation des roues.

Si les pneus avant et arrière sont de taille différente : les roues ne peuvent pas être permutées.

La fréquence de permutation peut varier en fonction de vos habitudes de conduite et de l'état de la route.

### **Parallélisme et équilibrage des roues :**

Si le véhicule se balance d'un côté ou de l'autre en cas de conduite sur route droite et plane ou si vous remarquez une usure irrégulière ou anormale des pneus, il peut être nécessaire de corriger le parallélisme des roues. Si le volant ou les sièges vibrent lors d'une conduite à vitesse normale sur autoroute, il peut être nécessaire de corriger l'équilibrage des roues.

### **Pare-brise :**

Nettoyez le pare-brise régulièrement. Vérifiez au moins tous les six mois que le pare-brise ne présente pas de craquelures ou d'autres dommages. Réparez si nécessaire.

### **Balais d'essuie-glace\* :**

Vérifiez l'absence de craquelures ou de traces d'usure en cas de fonctionnement incorrect. Remplacez si nécessaire.

### **Intérieur du véhicule**

Les points d'entretien énumérés ci-après doivent être régulièrement vérifiés, par exemple lors de l'entretien périodique, du nettoyage du véhicule, etc.

### **Pédale d'accélérateur\* :**

Vérifiez que la pédale fonctionne sans à-coups et que sa course est fluide. Assurez-vous que les tapis de plancher ne gênent pas le fonctionnement de la pédale.

### **Pédale de frein\* :**

Assurez-vous que la pédale fonctionne sans à-coups et que la distance qui la sépare du tapis de plancher est correcte lorsqu'elle est complètement enfoncée. Vérifiez le fonctionnement de l'amplificateur de freinage. Assurez-vous que les tapis de plancher ne gênent pas la course de la pédale.

### **Frein de stationnement\* :**

Vérifiez régulièrement le fonctionnement du frein de stationnement. Vérifiez que la course du levier (selon modèles) ou de la pédale (selon modèles) est normale. Assurez-vous également que le véhicule est correctement maintenu lorsqu'il se trouve sur une surface en pente raide et que seul le frein de stationnement est serré.

### **Ceintures de sécurité :**

Vérifiez que tous les composants du système de ceintures de sécurité (boucles, ancrages, dispositifs de réglage et enrouleurs, etc.) fonctionnent correctement et librement, et qu'ils sont bien fixés. Vérifiez les sangles afin de détecter toute trace de coupure, d'effilochage, d'usure ou d'endommagement.

### **Volant :**

Vérifiez le système de direction : assurez-vous que le jeu n'est pas trop grand, que la direction n'est pas dure, qu'aucun bruit inhabituel ne se produit, etc.

### **Témoins d'avertissement visuels et sonores :**

Vérifiez le fonctionnement de tous les témoins d'avertissement visuels et sonores.

### **Désembuage de pare-brise :**

Vérifiez que l'air sort correctement des sorties de désembuage lorsque vous activez le système de chauffage ou la climatisation.

### **Essuie-glace et lave-vitre de pare-brise\* :**

Vérifiez que les systèmes d'essuie-glaces et de lave-vitres fonctionnent correctement et que les essuie-glaces ne laissent pas de stries sur le pare-brise.

### **Sous le capot et sous le véhicule**

Les éléments énumérés ci-après doivent être vérifiés à intervalles réguliers (par exemple à chaque vérification du niveau d'huile moteur ou approvisionnement en carburant).

### **Batterie (sauf batteries sans entretien)\* :**

Vérifiez le niveau de liquide de chaque élément. Il doit se trouver entre les repères <SUPERIEUR> et <INFERIEUR>. Les véhicules utilisés à des températures élevées ou dans des conditions difficiles exigent un contrôle fréquent du niveau de liquide de batterie.

### **Niveau(x) de liquide de frein (et d'embrayage)\* :**

Pour les modèles avec boîte de vitesses manuelle : assurez-vous que les niveaux de liquide de frein et d'embrayage se situent entre les repères <MAX> et <MIN> des réservoirs.

Sauf pour les modèles avec boîte de vitesses manuelle : assurez-vous que le niveau de liquide de frein se situe entre les repères <MAX> et <MIN> du réservoir.

### **Niveau de liquide de refroidissement moteur\* :**

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid. Assurez-vous que le niveau de liquide de refroidissement moteur se situe entre les repères <MAX> et <MIN> du réservoir.

### **Courroie(s) d'entraînement du moteur\* :**

Assurez-vous que la/les courroie(s) n'est/ne sont pas effilochée(s), usée(s), fendue(s) ou tachée(s) d'huile.

### **Niveau d'huile moteur\* :**

Vérifiez le niveau après avoir garé le véhicule (sur une surface plane) et arrêté le moteur.

### **Fuites de liquide :**

Assurez-vous de l'absence de fuite de carburant, d'huile, d'eau ou d'autres liquides sous le véhicule, lorsque celui-ci est garé depuis un moment. Il est normal que des gouttes d'eau s'écoulent du système de climatisation après l'avoir utilisé. Si vous remarquez une fuite ou la présence de vapeurs d'essence, veillez à en contrôler l'origine et contactez un professionnel immédiatement.

### **Niveau et repères de niveau du liquide de direction assistée\* :**

Vérifiez le niveau lorsque le liquide est froid, moteur à l'arrêt. Vérifiez que les conduites sont correctement fixées et ne présentent pas de fuites, de craquelures, etc.

### **Liquide de lave-vitre\* :**

Vérifiez que le réservoir est rempli avec le liquide approprié.

## **PRECAUTIONS D'ENTRETIEN**

Lorsque vous réalisez une opération d'inspection ou d'entretien sur le véhicule, prenez toujours les précautions nécessaires pour éviter de vous blesser ou d'endommager accidentellement le véhicule. Les précautions générales énoncées ci-après doivent être scrupuleusement observées.



## **ATTENTION**

**Garez le véhicule sur une surface plane, serrez correctement le frein de stationnement et calez les roues de façon à empêcher tout déplacement du véhicule. Placez le levier de changement de vitesses sur la position P (stationnement) (modèles avec boîte de vitesses automatique) ou le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort) (modèles avec boîte de vitesses manuelle).**

**Assurez-vous que le contact d'allumage est placé sur LOCK lors du remplacement ou de la réparation d'une pièce.**

**Ne travaillez pas sous le capot tant que le moteur est chaud. Arrêtez le moteur et attendez qu'il refroidisse.**

**Si vous devez travailler avec le moteur en marche, gardez vos mains, vêtements, cheveux et outils éloignés des ventilateurs, courroies et de toute autre pièce susceptible de se mettre en mouvement.**

**Il est conseillé d'attacher ou d'enlever tout vêtement ample et de retirer tous vos bijoux tels que bagues, montres, etc. avant toute intervention sur le véhicule.**

**Si vous devez faire fonctionner le moteur dans un local fermé tel qu'un garage, vérifiez que celui-ci dispose d'un système de ventilation suffisant pour l'évacuation des gaz d'échappement.**

**NE VOUS PLACEZ PAS SOUS LE VEHICULE LORSQU'IL EST SUPPORTE PAR UN CRIC.**

## EMPLACEMENTS DES POINTS DE VERIFICATION DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR

**N'approchez jamais de matériaux incandescents, de flammes ou d'étincelles du carburant et de la batterie.**

**Ne branchez ou ne débranchez jamais la batterie ou tout autre connecteur de composant fonctionnant avec un transistor, lorsque le contact d'allumage est sur ON.**

**Votre véhicule est équipé d'un ventilateur de refroidissement automatique du moteur. Il peut s'activer à tout moment de façon inattendue, même lorsque le contact d'allumage est placé sur arrêt et que le moteur est coupé. Pour éviter toute blessure, débranchez toujours le câble négatif de la batterie avant de travailler à proximité du ventilateur.**

**Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous travaillez sur le véhicule.**

**Assurez-vous toujours que les connecteurs de faisceau du moteur et des composants liés à la boîte de vitesses sont branchés lorsque le contact d'allumage est placé sur ON.**

**Évitez tout contact direct avec de l'huile moteur ou du liquide de refroidissement usagé(e). Une mauvaise mise au rebut de l'huile moteur, du liquide de refroidissement ou de tout autre liquide provenant du véhicule peut nuire à l'environnement. Suivez toujours les réglementations locales relatives à la mise au rebut des liquides provenant de votre véhicule.**

La section "8. Entretien et interventions à effectuer soi-même" contient uniquement des instructions relatives aux interventions d'entretien courant, relativement faciles à effectuer par le propriétaire du véhicule.

N'oubliez pas qu'un entretien incomplet ou incorrect risque d'entraîner des problèmes de fonctionnement ou des émissions excessives et qu'il pourrait affecter la couverture de la garantie. **En cas de doute sur une intervention quelconque, faites-la effectuer par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.**

**Pour une vue d'ensemble du compartiment moteur, reportez-vous à "Compartiment moteur" dans le chapitre "0. Table des matières illustrée".**

# CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR



## ATTENTION

Ne retirez jamais le bouchon du radiateur ou du réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud. Du liquide sous haute pression s'échappant du radiateur peut entraîner de graves brûlures. Attendez le refroidissement du moteur et du radiateur.

Le liquide de refroidissement moteur est un produit toxique. Il est donc nécessaire de le conserver dans un bidon étiqueté hors de portée des enfants.

Le circuit de refroidissement du moteur est rempli en usine avec un liquide de refroidissement antigel, toute saison et de haute qualité. La solution antigel contient des agents antirouille et anticorrosion, par conséquent, l'ajout d'additifs dans le circuit de refroidissement n'est pas nécessaire.

## PRECAUTION

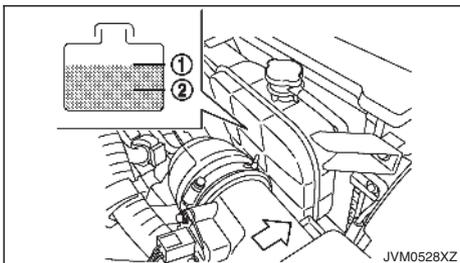
Ne placez jamais d'additifs, comme du produit d'étanchéité pour radiateur, dans le circuit de refroidissement. Les additifs risqueraient d'obstruer le circuit de refroidissement et d'entraîner un endommagement du moteur, de la boîte de vitesses et/ou du circuit de refroidissement.

Lors de l'ajout ou du remplacement du liquide de refroidissement, veillez à utiliser la même richesse de mélange. Des exemples de dosage de mélange de liquide de refroidissement et d'eau sont indiqués dans le tableau suivant :

| Température extérieure jusqu'à |     | Liquide de refroidissement moteur (concentré) | Eau déminéralisée ou distillée |
|--------------------------------|-----|---|--------------------------------|
| °C                             | °F  |   |                                |
| -35                            | -30 | 50%   | 50%                            |

Le radiateur est équipé d'un bouchon à soupape de pression. Afin d'éviter d'endommager le moteur, utilisez uniquement un bouchon de radiateur RENAULT d'origine (ou un équivalent) lorsqu'un remplacement est nécessaire.

## VERIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR



Moteur M9T 2,3DCI

Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir lorsque le moteur est froid. Si le niveau du liquide de refroidissement est en dessous du

repère <MIN> ②, faites l'appoint en liquide de refroidissement jusqu'au repère <MAX> ①. Si le réservoir est vide, vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le radiateur **lorsque le moteur est froid**. Si le niveau de liquide de refroidissement dans le radiateur est insuffisant, remplissez le radiateur jusqu'au goulot de remplissage ainsi que le réservoir jusqu'au repère <MAX> ①. Serrez le bouchon correctement après avoir ajouté le liquide de refroidissement moteur.

**Si le circuit de refroidissement nécessite l'ajout fréquent de liquide, faites-le vérifier par un concessionnaire agréé ou dans un atelier qualifié.**

## REPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR

Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié si un remplacement est nécessaire.

Les réparations importantes sur le circuit de liquide de refroidissement moteur doivent être effectuées par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié. Les procédures d'entretien se trouvent dans le manuel de réparation correspondant.

Des réparations incorrectes peuvent altérer le rendement du dispositif de chauffage et provoquer une surchauffe du moteur.



## ATTENTION

**Pour éviter tout risque de brûlures, ne vidangez jamais le liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud.**

## HUILE MOTEUR

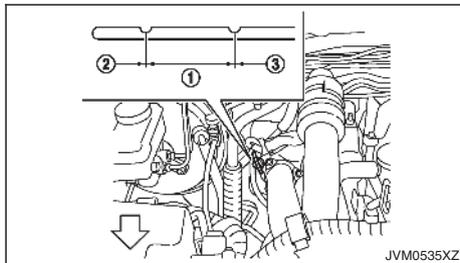
Ne retirez jamais le bouchon du radiateur ou du réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud. Du liquide sous haute pression pourrait s'échapper du radiateur et entraîner de graves brûlures.

Évitez tout contact du liquide de refroidissement usagé avec la peau. En cas de contact, lavez soigneusement avec du savon ou une solution nettoyante pour les mains dès que possible.

Gardez le liquide de refroidissement hors de portée des enfants et des animaux.

Le liquide de refroidissement moteur doit être mis au rebut de manière appropriée. Vérifiez les réglementations locales en vigueur.

### VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR



Moteur M9T 2,3DCI

1. Garez le véhicule sur une surface plane et serrez le frein de stationnement.
2. Faites démarrer le moteur et amenez-le à température normale de fonctionnement (après 5 minutes environ).
3. Arrêtez le moteur.
4. Attendez au moins 15 minutes afin de permettre à l'huile moteur de regagner le carter d'huile.
5. Retirez la jauge puis essuyez-la.
6. Insérez la jauge complètement une nouvelle fois.
7. Retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile. Il doit se trouver dans la plage ①.
8. S'il est en dessous de ②, retirez le bouchon de remplissage d'huile et versez l'huile recommandée dans l'orifice. Ne remplissez pas excessivement (page ③).

Ne retirez pas la jauge lors du remplissage de l'huile moteur.

9. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile à l'aide de la jauge.

#### PRECAUTION

Le niveau d'huile doit être vérifié régulièrement. Une quantité d'huile insuffisante risque de provoquer des dommages au niveau du moteur, lesquels ne sont pas couverts par la garantie.

Il est normal de rajouter de l'huile entre les vidanges ou pendant la période de rodage. Ceci dépend des conditions de conduite et des sollicitations.

### REMPACEMENT DE L'HUILE MOTEUR ET DU FILTRE A HUILE

Contact un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié lorsque le filtre à huile et le filtre à huile doivent être remplacés.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Il est illégal de polluer les égouts, les cours d'eau et le sol. Utilisez les équipements de récupération agréés, y compris les décharges publiques et les garages équipés des installations nécessaires pour récupérer les huiles et les filtres à huile usagés. En cas de doute, contactez les autorités locales pour en savoir plus sur les réglementations en vigueur relatives à la mise au rebut des huiles et filtres à huile usagés.

Les réglementations relatives à la protection de l'environnement varient d'un pays à l'autre.

## RESERVOIR de liquide AdBlue® (selon modèles pour les modèles avec moteur diesel)

### REPLISSAGE DURESERVOIR de liquide AdBlue®

Lorsque l'avertissement [Recharger AdBlue] apparaît sur l'écran d'informations du véhicule, remplissez le réservoir de liquide AdBlue® avant que le réservoir ne soit vide (reportez-vous à "Système de réduction catalytique sélective AdBlue® (selon modèles pour modèles avec moteur diesel)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite" pour l'affichage de l'avertissement AdBlue®.) Remplissez le réservoir AdBlue® en suivant les procédures indiquées dans cette section.

#### PRECAUTION

**Utilisez uniquement AdBlue®. L'utilisation d'autres liquides endommage le système de réduction catalytique sélective AdBlue®.**

**Veiller à ne pas renverser de liquide AdBlue®. Si vous renversez du liquide AdBlue® sur la carrosserie du véhicule, essuyez-la immédiatement avec un chiffon sec pour éviter d'endommager la peinture.**

**Les résidus de liquide AdBlue® cristallisent après un certain temps et endommagent les surfaces peintes. Si du liquide AdBlue® renversé sur la carrosserie a cristallisé, utilisez une éponge et de l'eau froide pour le nettoyer.**

**Veillez à ne pas inhaler de vapeurs d'ammoniac susceptibles de se dégager. Remplissez le réservoir de liquide AdBlue® dans des endroits bien aérés.**

Le réservoir de liquide AdBlue® est situé sous le véhicule. (reportez-vous à "Trappe et bouchon de réservoir de liquide AdBlue®" dans le chapitre "3. Vérifications et réglages avant démarrage" pour l'emplacement de la trappe du réservoir de liquide AdBlue®.)

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Modèle avec boîte de vitesses automatique : placez le levier de changement de vitesses sur P (stationnement).

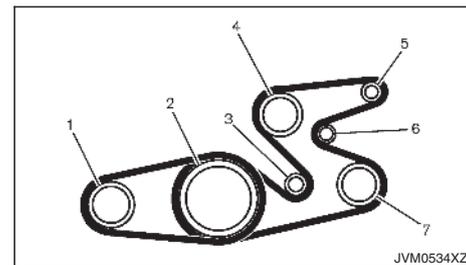
Modèle avec boîte de vitesses manuelle : placez le levier de changement de vitesses sur N (point mort).

3. Placez le contact d'allumage sur la position d'**arrêt**.
4. Ouvrez la trappe du réservoir de liquide AdBlue®.
5. Retirez le bouchon du réservoir de liquide AdBlue® en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Effectuez le remplissage de liquide AdBlue®.
7. Reposez correctement le bouchon du réservoir de liquide AdBlue®.
8. Fermez la trappe du réservoir de liquide AdBlue®.
9. Placez le contact d'allumage sur la position **ON** et patientez environ 1 minute jusqu'à ce que l'avertissement [Recharger AdBlue] s'éteigne.

#### REMARQUE

**Dans l'éventualité où l'avertissement [MOT ne démarre pas Recharger AdBlue] était affiché, vérifiez que l'avertissement est éteint, placez une fois le contact d'allumage sur la position d'arrêt puis démarrez le moteur.**

## COURROIE D'ENTRAINEMENT



Moteur M9T 2,3DCI

1. Compresseur de climatisation
2. Poulie de vilebrequin
3. Poulie de ralenti
4. Pompe à eau
5. Alternateur
6. Tendeur automatique
7. Pompe de liquide de direction assistée

Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié si une vérification ou un remplacement est nécessaire.

## LIQUIDE DE BOITE DE VITESSES AUTOMATIQUE (selon modèles)

### MODELE AVEC BOITE DE VITESSES AUTOMATIQUE 7 RAPPORTS

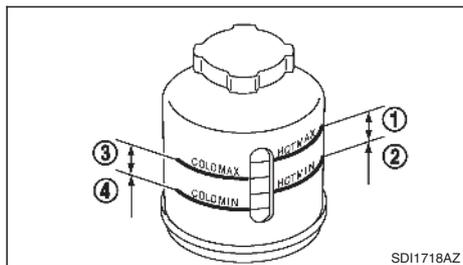
Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié si une vérification ou un remplacement est nécessaire.

#### PRECAUTION

Utilisez uniquement le liquide de boîte de vitesses automatique recommandé dans le carnet d'entretien et de garantie. Ne faites pas de mélange avec d'autres liquides.

L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique autre que celui recommandé dans le carnet d'entretien et de garantie peut provoquer une perte de maniabilité et une réduction de la durée de vie de la boîte de vitesses automatique, et causer des dommages au niveau de la boîte de vitesses automatique. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.

## LIQUIDE DE DIRECTION ASSISTEE



#### ATTENTION

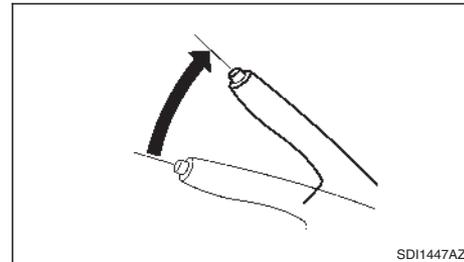
**Le liquide de direction assistée est toxique et doit être soigneusement conservé dans des bidons étiquetés hors de portée des enfants.**

Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir. Le niveau du liquide doit être vérifié par rapport à la plage de température élevée HOT (CHAUD) (① : HOT MAX./② : HOT MIN.) lorsque la température du liquide se situe entre 50 et 80°C (122 et 176°F) ou par rapport à la plage de température basse COLD (FROID) (③ : COLD MAX./④ : COLD MIN.) lorsque la température du liquide se situe entre 0 et 30°C (32 et 86°F).

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide, utilisez uniquement le liquide spécifié. **Ne remplissez pas excessivement.** (Reportez-vous au carnet d'entretien de votre véhicule en ce qui concerne les types de liquides recommandés.)

## FREINS

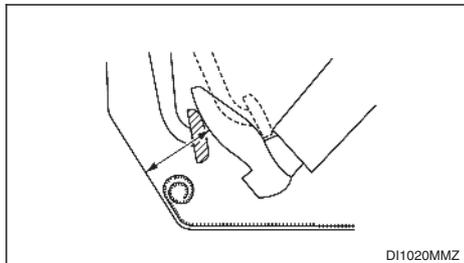
### VERIFICATION DU FREIN DE STATIONNEMENT



A partir de la position relâchée, tirez le levier du frein de stationnement doucement mais fermement. Si le nombre de clics dépasse la plage recommandée, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

**7 à 9 clics, avec une force de tirage de 196 N  
(20 kg, 44 lb)**

## VERIFICATION DU FREIN DE SERVICE



### ATTENTION

**Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour une vérification du système de freinage, si la hauteur de pédale de frein ne revient pas à la normale.**

Lorsque le moteur tourne, vérifiez la distance entre la surface supérieure de la pédale et le plancher métallique. Si elle se trouve en dehors de la plage indiquée, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

#### Force de pression

**490 N (50 kg, 110 lb)**

|                           | Modèle avec conduite à gauche | Modèle avec conduite à droite |
|---------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Modèle avec moteur diesel | 110 mm (4,3 in) ou plus       | 100 mm (3,9 in) ou plus       |

## Témoin d'avertissement d'usure de plaquette de frein

Les plaquettes de frein sont équipées d'avertisseurs sonores d'usure. Lorsqu'une plaquette de frein nécessite un remplacement, elle produit un bruit strident, lorsque le véhicule est en mouvement. Ce bruit se produit uniquement lorsque la pédale de frein est enfoncée. Lorsque l'usure de la plaquette de frein augmente, le bruit est également audible lorsque la pédale de frein n'est pas enfoncée. Faites vérifier les freins au plus vite si le témoin d'avertissement d'usure retentit.

Dans certaines conditions de conduite ou atmosphériques, des crissements, des grincements ou d'autres bruits occasionnels provenant des freins peuvent se faire entendre. Des bruits occasionnels provenant des freins lors de freinages légers à modérés, sont normaux et n'affectent pas le fonctionnement ni les performances du système de freinage.

Les freins à tambour arrière ne sont pas équipés d'indicateurs sonores d'usure. Si vous percevez un bruit sourd inhabituel provenant des freins à tambour arrière, faites les vérifier dès que possible par un concessionnaire agréé ou dans un atelier qualifié.

Suivez correctement les intervalles d'inspection des freins. Pour de plus amples informations, reportez-vous au carnet d'entretien fourni séparément.

## ASSISTANCE DE FREINAGE

Vérifiez le fonctionnement de l'assistance au freinage comme suit :

1. Lorsque le moteur est à l'arrêt, enfoncez et relâchez la pédale de frein plusieurs fois. Lorsque le mouvement de la pédale de frein (distance ou course) reste le même à chaque appui sur la pédale, passez à l'étape suivante.
2. Démarrez le moteur avec la pédale de frein enfoncée. La hauteur de la pédale doit diminuer légèrement.
3. Arrêtez le moteur avec la pédale de frein enfoncée. Maintenez la pédale enfoncée pendant environ 30 secondes. La hauteur de pédale ne doit pas varier.
4. Laissez tourner le moteur pendant 1 minute sans enfoncer la pédale de frein, puis arrêtez-le. Enfoncez la pédale de frein plusieurs fois. La course de la pédale doit diminuer progressivement à chaque enfoncement en raison du relâchement de la dépression de l'assistance de freinage.

Si les freins ne fonctionnent pas correctement, faites-les vérifier par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## LIQUIDE DE FREIN



### ATTENTION

Utilisez uniquement du liquide non usagé provenant d'un récipient hermétique. Les liquides usagés, contaminés ou de qualité inférieure peuvent endommager les circuits de freinage et d'embrayage. L'utilisation de liquides inappropriés peut provoquer l'endommagement du système de freinage et réduire les capacités de freinage du véhicule.

Nettoyez le bouchon de remplissage avant de le retirer.

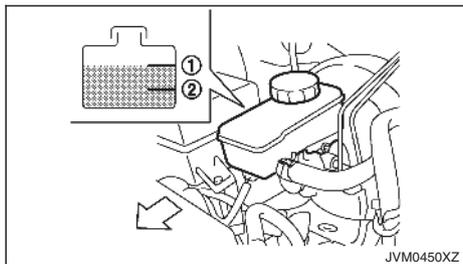
Le liquide de frein est un produit toxique. Il est donc nécessaire de le conserver dans un bidon étiqueté hors de portée des enfants.

### PRECAUTION

Il est recommandé de confier les tâches de vérification et de remplissage du système de freinage à un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié, car ils disposent du liquide de frein et des compétences techniques nécessaires.

Évitez de renverser du liquide sur les surfaces peintes. La peinture pourrait être endommagée. Si du liquide est renversé sur une surface peinte, lavez cette dernière à l'eau.

Pour plus de détails concernant les liquides recommandés, reportez-vous au carnet d'entretien de votre véhicule.



Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir. Si le niveau de liquide est inférieur au repère MIN (2), le témoin d'avertissement de frein s'allume. Ajoutez du liquide jusqu'au repère MAX (1).

Si du liquide doit être ajouté fréquemment, faites vérifier le circuit par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## LIQUIDE D'EMBRAYAGE (selon modèles)



### ATTENTION

Utilisez uniquement du liquide non usagé provenant d'un récipient hermétique. Les liquides usagés, contaminés ou de qualité inférieure peuvent endommager le système d'embrayage.

Nettoyez le bouchon de remplissage avant de le retirer.

Le liquide d'embrayage est un produit toxique. Il est donc nécessaire de le conserver dans un bidon étiqueté hors de portée des enfants.

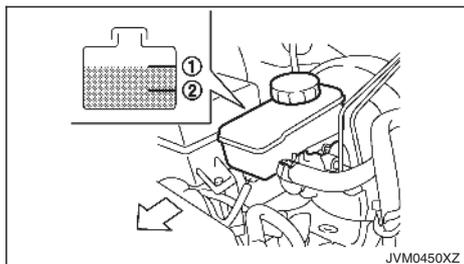
### PRECAUTION

L'appoint en liquide et le contrôle du système d'embrayage doit être confié à un concessionnaire agréé ou à un atelier qualifié, disposant des liquides d'embrayage et des compétences techniques nécessaires.

Évitez de renverser du liquide sur les surfaces peintes. La peinture pourrait être endommagée. Si du liquide est renversé sur une surface peinte, lavez cette dernière à l'eau.

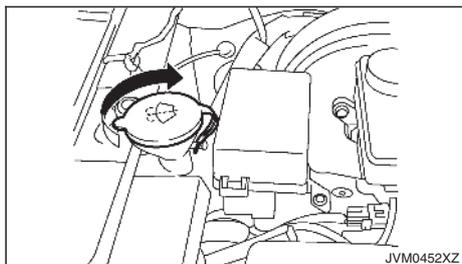
Pour plus de détails concernant les liquides recommandés, reportez-vous au carnet d'entretien de votre véhicule.

## LIQUIDE DE LAVE-VITRES



Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir. Si le niveau de liquide est en dessous du repère MIN ②, ajoutez du liquide jusqu'au repère MAX ①.

Si un appoint fréquent en liquide s'avère nécessaire, faites vérifier minutieusement le système d'embrayage par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.



### ATTENTION

**L'antigel est toxique et doit être conservé dans un bidon étiqueté hors de portée des enfants.**

Vérifiez le niveau du réservoir et ajoutez du liquide si nécessaire.

Si le véhicule est équipé de l'avertissement de niveau bas de liquide de lave-vitres (sur l'écran d'informations du véhicule) ou du témoin d'avertissement de niveau bas de liquide de lave-vitres (sur les instruments), l'avertissement apparaît ou le témoin d'avertissement s'allume lorsque le niveau du liquide dans le réservoir est bas. Faites l'appoint en liquide de lave-vitres si nécessaire.

Ajoutez un solvant à l'eau pour un meilleur nettoyage. En hiver, ajoutez de l'antigel pour lave-vitre. Respectez les instructions du fabricant pour la richesse du mélange.

### PRECAUTION

**Ne substituez pas le liquide de refroidissement moteur antigel à l'antigel de lave-vitres. La peinture risquerait d'être endommagée.**

**Utilisez toujours le liquide de lave-vitres recommandé par les concessionnaires agréés ou les ateliers qualifiés.**

# BATTERIE

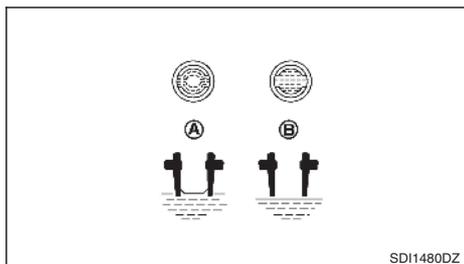
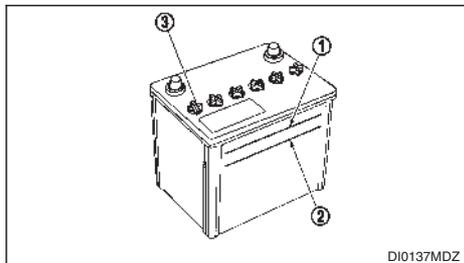
| Symboles de précaution pour la batterie |   |  ATTENTION |  |
|---|---|---|--|
| ①                                       |  | Interdit de fumer<br>Pas de flammes nues<br>Pas d'étincelles                                | Ne fumez jamais à proximité de la batterie. N'exposez jamais la batterie à des flammes vives ou à des étincelles électriques.  |
| ②                                       |  | Se protéger les yeux  | Manipulez la batterie avec précaution. Portez toujours des lunettes de protection afin de vous protéger en cas d'explosion ou d'éclaboussure d'acide de batterie.  |
| ③                                       |  | Tenir hors de portée des enfants  | Ne permettez jamais aux enfants de manipuler la batterie. Gardez la batterie hors de portée des enfants.   |
| ④                                       |  | Acide de batterie   | Évitez le contact de l'électrolyte avec la peau, les yeux, les vêtements ou les surfaces peintes. Après avoir manipulé la batterie ou le bouchon de batterie, lavez-vous immédiatement et abondamment les mains. En cas de contact de l'électrolyte de batterie avec la peau, les vêtements ou les yeux, rincez immédiatement et abondamment pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin. Le liquide de batterie est acide. Si le liquide de batterie entre en contact avec vos yeux ou votre peau, vous risquez de perdre la vue ou de vous brûler. |
| ⑤                                       |  | Prendre note des instructions de fonctionnement   | Avant de manipuler la batterie, lisez ces instructions avec soin afin de la manipuler correctement et en toute sécurité.   |
| ⑥                                       |  | Gaz explosif  | Le gaz hydrogène produit par la batterie est explosif.   |

## BATTERIE DU VEHICULE



**Ne faites pas fonctionner le véhicule si le niveau de liquide dans la batterie est bas. Un niveau insuffisant d'électrolyte peut provoquer une charge plus élevée au niveau de la batterie, risquant de générer de la chaleur, de réduire la durée de vie de la batterie et, dans certains cas, de provoquer une explosion.**

## Vérification du niveau de liquide de la batterie



Vérifiez le niveau de liquide de chaque élément. Le niveau du liquide de batterie doit être situé entre le repère de NIVEAU SUPERIEUR ① et le repère de NIVEAU INFERIEUR ②.

Si le niveau du liquide est insuffisant, ajoutez uniquement de l'eau déminéralisée/distillée de façon

à amener le niveau dans chaque ouverture de remplissage jusqu'au repère. Ne remplissez pas excessivement.

1. Retirez les bouchons des éléments ③ à l'aide d'un outil adéquat.
2. Ajoutez de l'eau déminéralisée/distillée jusqu'au repère de niveau SUPERIEUR ①.

Si le côté de la batterie n'est pas visible, vérifiez le niveau d'eau distillée en regardant directement au-dessus de chaque élément ; A indique que le niveau est correct et B indique que de l'eau doit être ajoutée.

3. Reposez et resserrez les bouchons des éléments.

Les véhicules utilisés à des températures élevées ou dans des conditions difficiles exigent un contrôle fréquent du niveau de liquide de batterie.

Maintenez la surface de la batterie propre et sèche. Toute trace de corrosion doit être éliminée à l'aide d'un chiffon humide bien essoré.

Veillez à ce que les connexions des bornes soient propres et correctement serrées.

Si le véhicule n'est pas utilisé pendant plus de 30 jours, débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie pour éviter qu'elle ne se décharge.

## Démarrage à l'aide d'une batterie de secours

Si le démarrage à l'aide d'une batterie de secours s'avère nécessaire, reportez-vous à "Démarrage à l'aide d'une batterie de secours" dans le chapitre "6. En cas d'urgence". Si le moteur ne démarre pas

de cette façon ou si la batterie ne se charge pas, il est possible que la batterie doive être remplacée. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour le remplacement de la batterie.

## PILE DE LA TELECOMMANDE (selon modèles)

### Remplacement de la pile de la télécommande

#### PRECAUTION

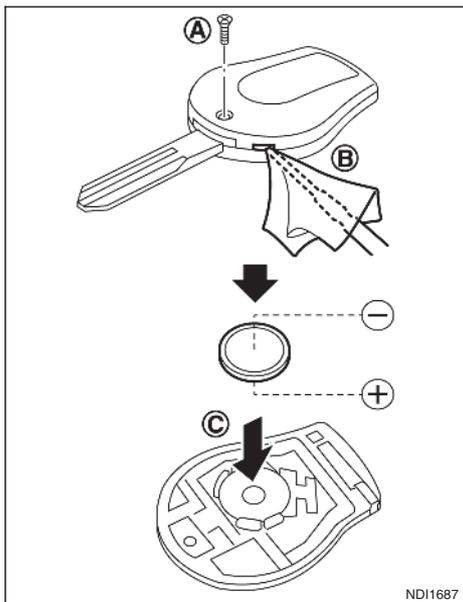
**Veillez à ce que les enfants n'avalent pas la pile ou les pièces qui ont été retirées.**

**Une pile ou une batterie dont la mise au rebut est incorrecte risque de nuire à l'environnement. Vérifiez toujours les réglementations locales en matière de mise au rebut des piles et des batteries.**

**Veillez à éviter toute contamination des composants par de la poussière ou de l'huile lors du remplacement de la pile.**

**Un remplacement incorrect de la pile au lithium entraînerait des risques d'explosion. Remplacez uniquement par une pile identique ou par une pile de type équivalent.**

**N'exposez pas la pile à une chaleur excessive telle que les rayons du soleil, le feu, etc.**



NDI1687

Pour remplacer la pile :

1. Utilisez un outil approprié pour retirer la vis (A) et ouvrir la trappe (B).
2. Remplacez la pile usagée par une pile neuve.

Type de pile recommandé : CR1620 ou équivalent

Ne touchez pas le circuit interne et les bornes électriques, vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.

Assurez-vous d'orienter le côté + de la pile vers le fond du logement (C).

3. Fermez le cache et remplacez la vis correctement.
4. Utilisez les boutons afin d'en vérifier le bon fonctionnement.

Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié si vous avez besoin d'aide lors du remplacement.

### PILE DE LA TELECOMMANDE (selon modèles)

Remplacement de la pile de la télécommande

#### PRECAUTION

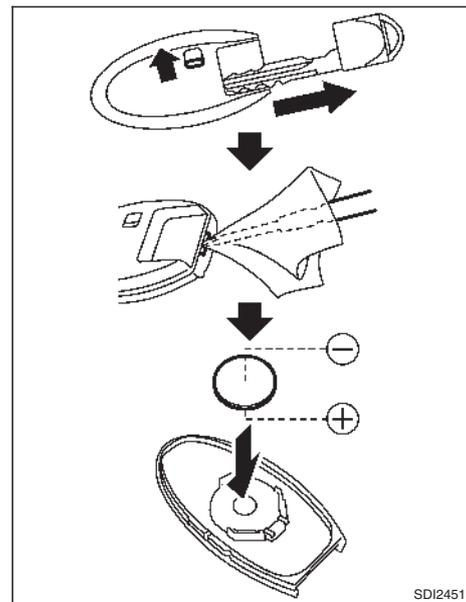
Veillez à ce que les enfants n'avalent pas la pile ou les pièces qui ont été retirées.

Une pile ou une batterie dont la mise au rebut est incorrecte risque de nuire à l'environnement. Vérifiez toujours les réglementations locales en matière de mise au rebut des piles et des batteries.

Veillez à éviter toute contamination des composants par de la poussière ou de l'huile lors du remplacement de la pile.

Un remplacement incorrect de la pile au lithium entraînerait des risques d'explosion. Remplacez uniquement par une pile identique ou par une pile de type équivalent.

N'exposez pas la pile à une chaleur excessive telle que les rayons du soleil, le feu, etc.



SDI2451

Pour remplacer la pile :

1. Relâchez le bouton de verrouillage situé à l'arrière de la télécommande et retirez la clé mécanique.
2. Insérez un petit tournevis dans la fente de l'angle et tournez-le afin de séparer la partie supérieure de la partie inférieure. Utilisez un chiffon afin de protéger le boîtier.

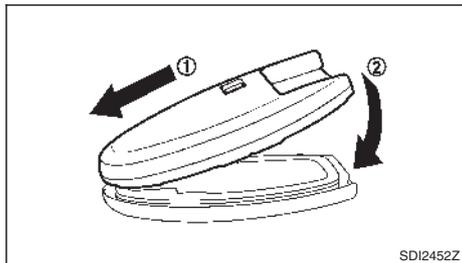
## FILTRE A AIR

### 3. Remplacez la pile usagée par une pile neuve.

Type de pile recommandé : CR2025 ou équivalent

Ne touchez pas le circuit interne et les bornes électriques, vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.

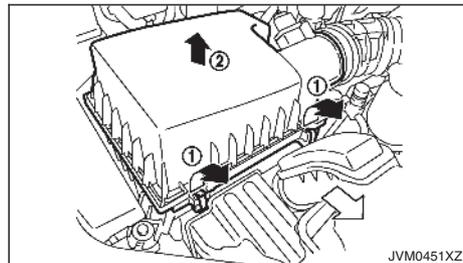
Assurez-vous d'orienter le côté ⊕ de la pile vers le fond du logement.



### 4. Superposez les parties supérieure et inférieure ①, puis appuyez pour fermer correctement le boîtier ②.

### 5. Utilisez les boutons afin d'en vérifier le bon fonctionnement.

Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié si vous avez besoin d'aide lors du remplacement.



### ATTENTION

**Faire tourner le moteur sans filtre à air peut provoquer des brûlures. Le filtre à air permet non seulement de purifier l'air d'admission, mais joue également le rôle de pare-étincelles en cas de retour de flamme du moteur. Si le filtre à air n'est pas installé et que le moteur connaît des retours de flamme, vous risquez d'être brûlé. Ne roulez jamais lorsque le filtre à air a été retiré du véhicule. Soyez prudent en cas d'intervention sur le moteur lorsque le filtre à air a été retiré.**

**Ne versez jamais de carburant sur le corps de papillon et n'essayez pas de démarrer le moteur lorsque le filtre à air est déposé. Vous risqueriez de vous blesser gravement.**

Pour retirer le filtre, relâchez les goupilles d'arrêt ① et tirez l'ensemble vers le haut ②.

L'élément du filtre de type à papier sec peut être nettoyé et réutilisé. Remplacez le filtre à air en fonction du programme d'entretien indiqué dans le carnet d'entretien fourni séparément.

Lors du remplacement du filtre, nettoyez l'intérieur du boîtier de filtre et du couvercle avec un chiffon humide.

## BALAIS D'ESSUIE-GLACES

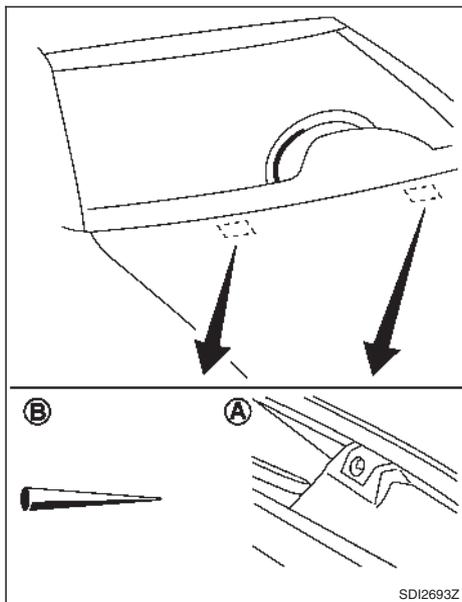
### BALAIS D'ESSUIE-GLACES DE PARE-BRISE

#### Nettoyage

Si le pare-brise n'est pas propre après avoir utilisé le lave-vitre ou si les balais d'essuie-glace crissent lors de l'activation des essuie-glaces, il est possible que de la cire ou d'autres matériaux adhèrent au pare-brise ou aux balais d'essuie-glace.

Nettoyez la surface extérieure du pare-brise à l'aide d'une solution nettoyante ou de détergent doux. Le pare-brise est propre lorsqu'aucune gouttelette d'eau ne se forme si vous le rincez à l'eau.

Nettoyez la lame du balai en l'essuyant avec un chiffon imprégné d'une solution nettoyante ou d'un détergent doux. Rincez le balai à l'eau. Si votre pare-brise n'est toujours pas propre lorsque vous actionnez les essuie-glaces après avoir nettoyé les balais, remplacez les balais.



Veillez à ne pas obstruer le gicleur de lave-vitre (A). Le lave-vitre de pare-brise risque de ne pas fonctionner correctement. Si le gicleur est obstrué, retirez tout résidu à l'aide d'une aiguille ou d'une épingle fine (B). Veillez à ne pas endommager le gicleur.

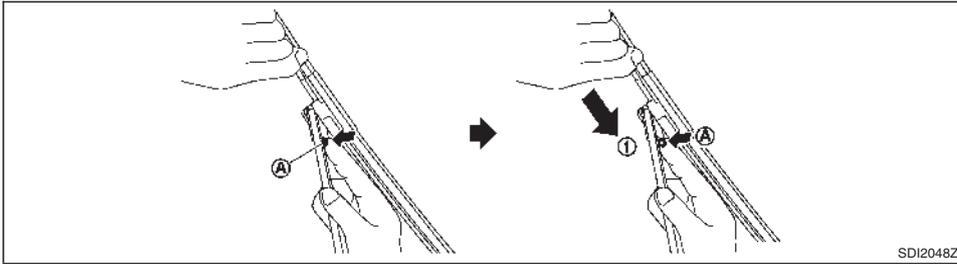
## SYSTEME DE CONTROLE DE TENSION VARIABLE (selon modèles)

Le système de contrôle de tension variable mesure la décharge électrique provenant de la batterie et contrôle la tension générée par l'alternateur.

### PRECAUTION

**Ne branchez pas les accessoires directement à la borne de la batterie. Le système de contrôle de pression variable ne serait donc pas utilisé et la batterie risquerait de ne pas se charger complètement.**

**Utilisez les accessoires électriques lorsque le moteur tourne afin d'éviter que la batterie du véhicule ne se décharge.**



## Remplacement

Remplacez les balais d'essuie-glaces s'ils sont usés.

1. Tirez le bras d'essuie-glace.
2. Maintenez la languette de déblocage enfoncée (A), puis déplacez le balai d'essuie-glace vers le bas ① de l'essuie-glace pour le retirer.
3. Retirez le balai d'essuie-glace.
4. Insérez le nouveau balai d'essuie-glace sur le bras d'essuie-glace jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

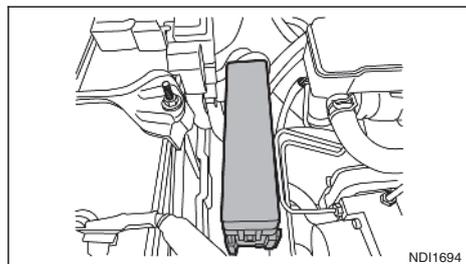
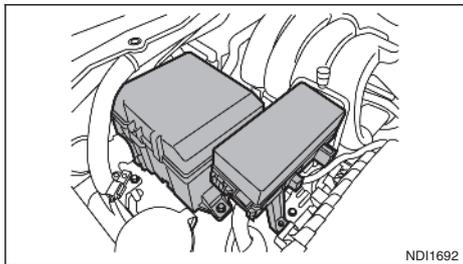
### PRECAUTION

**Une fois le balai d'essuie-glace remplacé, remettez le bras du balai d'essuie-glace dans sa position d'origine. Ne pas se conformer à cette précaution pourrait entraîner des éraflures ou des dommages au niveau du bras d'essuie-glace ou du capot moteur.**

**Des balais d'essuie-glaces de pare-brise usés peuvent endommager le pare-brise ou altérer la visibilité du conducteur.**

# FUSIBLES

## COMPARTIMENT MOTEUR



### PRECAUTION

**N'utilisez jamais de fusible à ampérage supérieur ou inférieur à la valeur indiquée sur le couvercle de la boîte à fusibles. Ceci risquerait d'endommager le circuit électrique et de provoquer un incendie.**

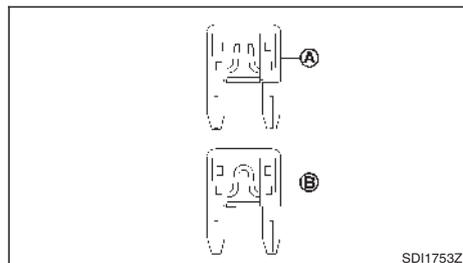
**N'essayez jamais d'utiliser d'autres matériaux (câble, feuille d'aluminium, etc.) à la place d'un fusible. Ceci risquerait d'endommager le circuit électrique et de provoquer un incendie.**

L'emplacement et l'ampérage des fusibles sont indiqués en dessous du couvercle de la boîte à fusibles.

Le nombre de fusibles peut varier selon les équipements du véhicule.

Si l'un des équipements électriques du véhicule ne fonctionne pas, vérifiez la présence éventuelle d'un fusible grillé.

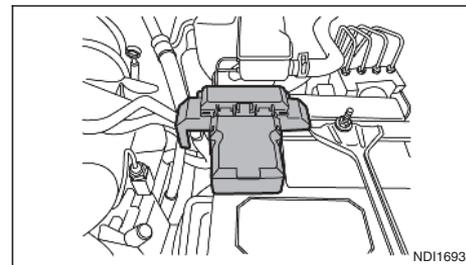
1. Assurez-vous que le contact d'allumage se trouve sur la position d'arrêt ou LOCK.
2. Assurez-vous que la commande de phares est désactivée.
3. Ouvrez le capot.
4. Retirez le cache de fusibles/de raccords à fusibles en appuyant sur la languette.
5. Localisez le fusible qui doit être remplacé.



6. Retirez le fusible à l'aide de l'extracteur de fusible qui se trouve dans la boîte à fusibles située dans l'habitacle.

7. Si le fusible est grillé (A), remplacez-le par un fusible neuf (B).

Si le fusible neuf grille également après avoir été installé, faites vérifier et, si nécessaire, réparer le système électrique par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

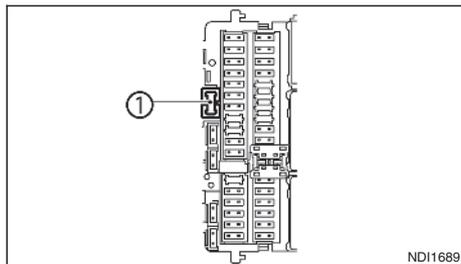
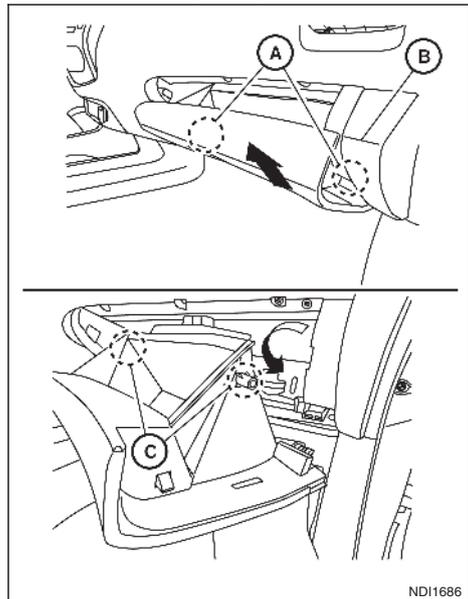


## Raccords à fusibles

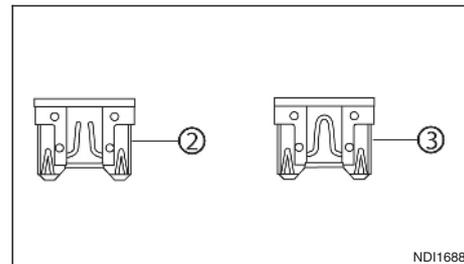
Si un équipement électrique quelconque ne fonctionne pas et que les fusibles sont en bon état, vérifiez les raccords à fusibles. Si l'un de ces raccords à fusibles est fondu, remplacez-le uniquement avec des pièces d'origine.

## HABITACLE

### Boîte à fusibles principale



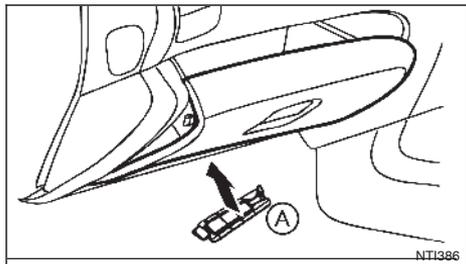
1. Assurez-vous que le contact d'allumage est positionné sur arrêt.
2. Assurez-vous que la commande de phares est désactivée.
3. Ouvrez la boîte à gants.
4. Tenez le couvercle de la boîte à gants et tirez-le vers le haut afin de relâcher les charnières **A** situées sur le dessous de la boîte à gants. Comme point de référence, alignez le couvercle de la boîte à gants avec l'angle **B**.
5. Libérez avec précaution les butées gauche et droite **C** et retirez la boîte à gants.
6. Localisez le fusible qui doit être remplacé.
7. Retirez le fusible à l'aide de l'extracteur à fusibles **1**.



8. Si le fusible est grillé **2**, remplacez-le par un fusible neuf **3**.
9. Installez la boîte à gants en effectuant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.

Si le fusible neuf grille également après avoir été installé, faites vérifier et, si nécessaire, réparer le système électrique par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

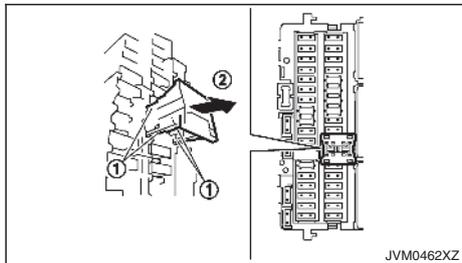
## Boîte à fusibles supplémentaire



1. Assurez-vous que le contact d'allumage est positionné sur arrêt.
2. Assurez-vous que la commande de phares est désactivée.
3. Retirez le couvercle de la boîte à fusibles A depuis le dessous de la boîte à gants.
4. Localisez le fusible qui doit être remplacé.
5. Retirez le fusible au moyen de la pince à fusible située dans la boîte à fusibles principale.
6. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un fusible neuf.
7. Installez le couvercle de la boîte à fusibles.

Si le fusible neuf grille également après avoir été installé, faites vérifier et, si nécessaire, réparer le système électrique par un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## Fusible-interrupteur de stockage étendu (selon modèles)



Pour réduire les pertes énergétiques de la batterie, le fusible-interrupteur de stockage étendu est désactivé à la sortie d'usine du véhicule. Avant la livraison de votre véhicule, l'interrupteur est enfoncé (activé) et devrait toujours rester activé.

Si le fusible-interrupteur de stockage étendu n'est pas appuyé (activé), l'avertissement [Mode Acheminement Activé Activer le fusible de sauvegarde] s'affiche sur l'écran d'informations du véhicule. Reportez-vous à "Témoins de fonctionnement" dans le chapitre "2. Commandes et instruments".

Si l'un des équipements électriques du véhicule ne fonctionne pas, retirez le fusible-interrupteur de stockage étendu et vérifiez la présence éventuelle d'un fusible grillé.

### REMARQUE

**En cas de dysfonctionnement du fusible-interrupteur de stockage étendu, ou si le fusible est grillé, il n'est pas nécessaire de remplacer l'inter-**

**rupteur. Dans ce cas, retirez le fusible-interrupteur de stockage étendu et remplacez le fusible par un fusible neuf de même puissance.**

### Comment retirer le fusible-interrupteur de stockage étendu :

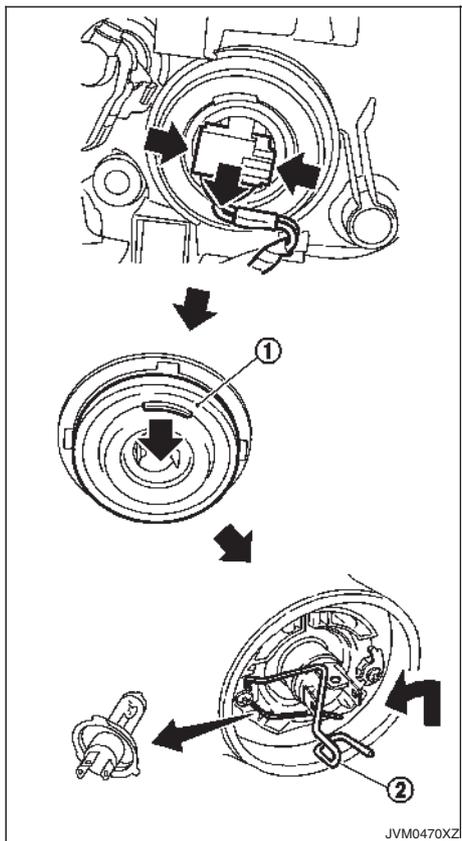
1. Pour retirer le fusible-interrupteur de stockage étendu, assurez-vous que le contact d'allumage est placé sur la position d'arrêt ou LOCK.
2. Assurez-vous que la commande de phares est désactivée.
3. Retirez le couvercle de la boîte à fusibles.
4. Pincez les pattes de blocage ① se trouvant de chaque côté du fusible-interrupteur de stockage.
5. Retirez le fusible-interrupteur de stockage étendu de la boîte à fusibles ② en le tenant droit.

## PHARES

De la buée peut se former temporairement à l'intérieur des optiques des éclairages extérieurs en cas de pluie ou de passage dans un centre de lavage. Une différence de température entre l'intérieur et l'extérieur de l'optique provoque la formation de la buée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Si de grosses gouttes d'eau s'accumulent à l'intérieur de l'optique, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

### Remplacement d'un phare LED

Si un remplacement s'avère nécessaire, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.



### Remplacement de l'ampoule de phare halogène

Le phare halogène est de type semi-scellé, avec ampoules (halogènes) remplaçables. Elles peuvent être remplacées depuis l'intérieur du compartiment moteur, sans avoir à retirer l'ensemble de phare.

#### PRECAUTION

**L'ampoule contient du gaz halogène sous pression. L'ampoule peut se briser en cas de rayure ou de choc.**

1. Débranchez le câble négatif de la batterie.
2. Débranchez le connecteur électrique de l'extrémité arrière de l'ampoule.
3. Retirez le capuchon en caoutchouc ①.
4. Poussez et tournez la goupille de retenue ② pour la desserrer.
5. Retirez l'ampoule de phare. Ne la secouez pas et ne la tournez pas en la retirant.
6. Installez une ampoule neuve en procédant dans l'ordre inverse du démontage.

#### PRECAUTION

**Lorsque vous manipulez l'ampoule, ne touchez pas l'enveloppe de verre.**

**Utilisez toujours une ampoule ayant la même puissance en watts et la même référence que l'ampoule d'origine :**

**Modèle avec phares halogènes**

**Ampoule de feu de route/croisement :  
60W/55W (H4)**

**Évitez de laisser l'ampoule retirée du réflecteur de phare pendant des périodes prolongées car la poussière, l'humidité et la fumée peuvent pénétrer dans l'optique et affecter les performances du phare.**

Le réglage des faisceaux n'est pas nécessaire si seules les ampoules sont remplacées. Lorsque ce réglage est nécessaire, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## ECLAIRAGES EXTERIEURS

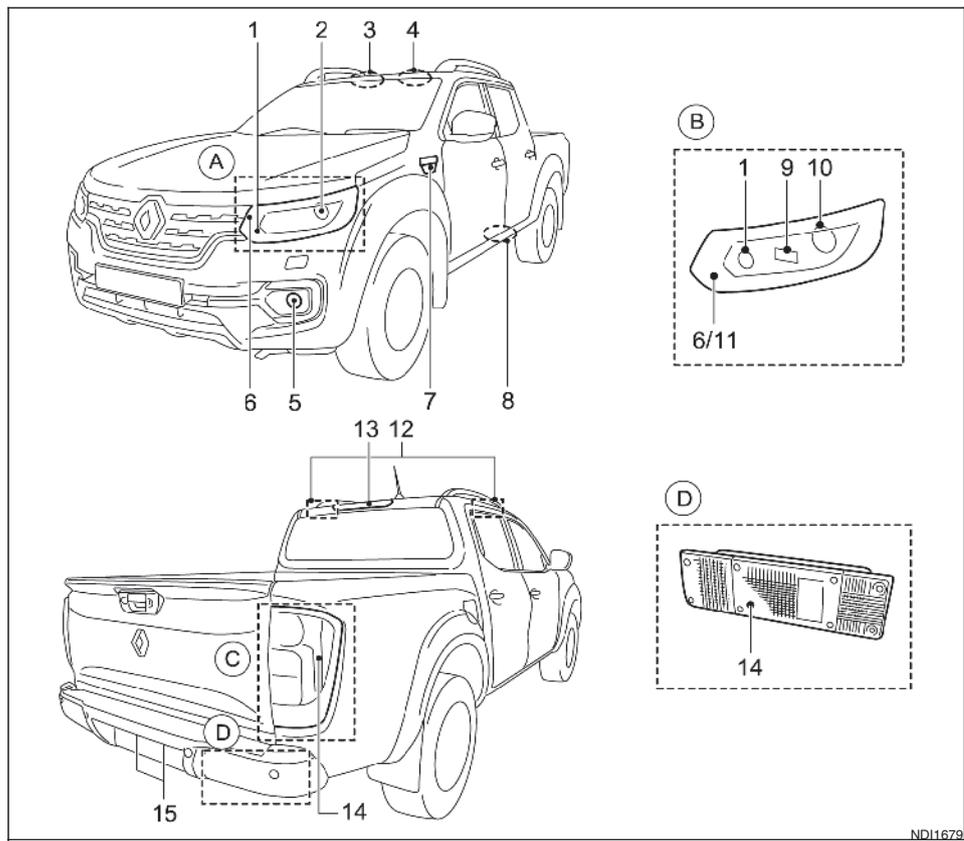
| Élément   | Puissance (W) |
|---|---------------|
| Clignotant avant  | 21            |
| Feu de gabarit (modèles avec phares halogène)                       | 5             |
| Feu de gabarit et éclairage de jour (modèles avec phares LED)*      | LED           |
| Feu antibrouillard avant (selon modèles)                            | 55            |
| Eclairage de jour (selon modèles pour modèles avec phares halogène) | 19            |
| Clignotant latéral (aile sur l'aile avant) (selon modèles)          | 5             |
| Bloc optique arrière  |               |
| Clignotant  | 21            |
| Feu de stop/feu arrière   | 21/5          |
| Marche arrière  | 21            |
| Eclairage de plaque d'immatriculation                               | 5             |
| Feu de stop surélevé (selon modèles)*                               | LED           |

\* : Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour le remplacement.

## ECLAIRAGES INTERIEURS

| Élément   | Puissance (W) |
|---|---------------|
| Spot de lecture (type LED)*                       | LED           |
| Spot de lecture (type à ampoule)                  | 5             |
| Plafonnier (selon modèles)                        | 8             |
| Lampe de lecture arrière (selon modèles)          | LED           |
| Eclairage de marchepied (selon modèles)           | 3,4           |
| Eclairage de miroir de courtoisie (selon modèles) | 1,8           |

\* : Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour le remplacement.



## EMPLACEMENT DES AMPOULES

1. Clignotant avant
2. Phare (type halogène)
3. Spot de lecture
4. Plafonnier (selon modèles)
5. Feu antibrouillard avant (selon modèles) ou Système d'éclairage de jour (selon modèles pour modèles avec phare halogène)
6. Feu de gabarit
7. Clignotant latéral (selon modèles)
8. Eclairage de marchepied (selon modèles)
9. Phare (feu de route) (type LED)
10. Phare (feu de croisement) (type LED)
11. Système d'éclairage de jour (type LED)
12. Lampe de lecture arrière (selon modèles)
13. Feu de stop surélevé (selon modèles)
14. Bloc optique arrière (clignotant/feu de stop/feu de recul)
15. Eclairage de plaque d'immatriculation

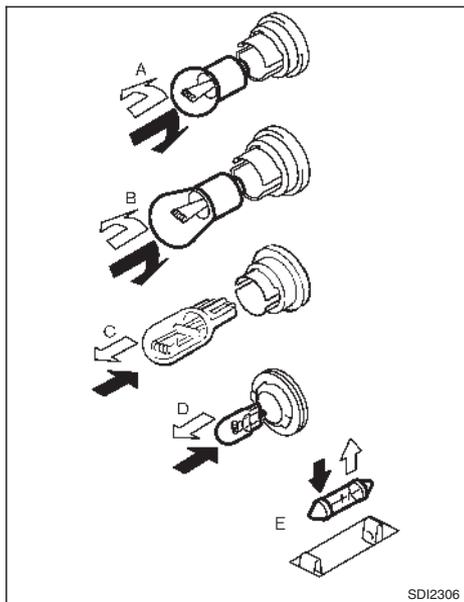
Ⓐ : Modèles avec phare halogène

Ⓑ : Modèles avec phare LED

Ⓒ : Modèles avec benne

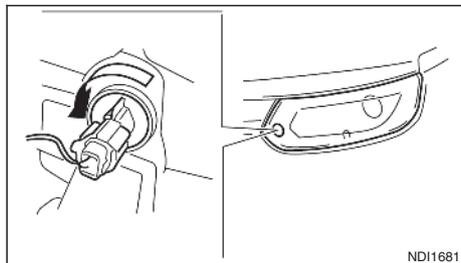
Ⓓ : Modèles sans benne

ND11679

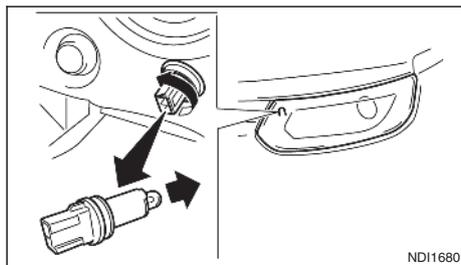


## Méthodes de remplacement

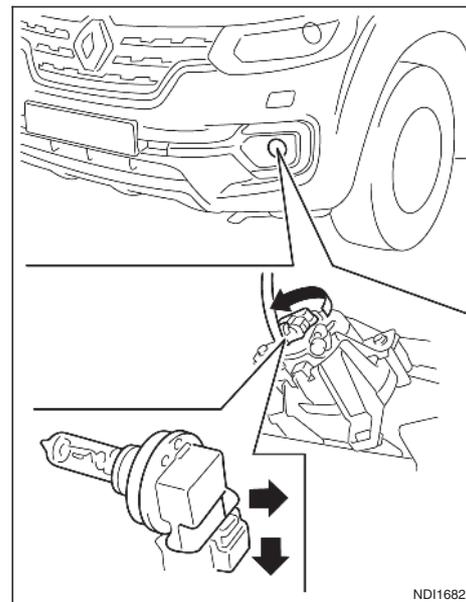
Toutes les autres ampoules sont de type A, B, C, D ou E. Pour remplacer une ampoule, enlevez d'abord l'optique et/ou le couvercle.



Clignotant avant



Feu de gabarit (type à ampoule)



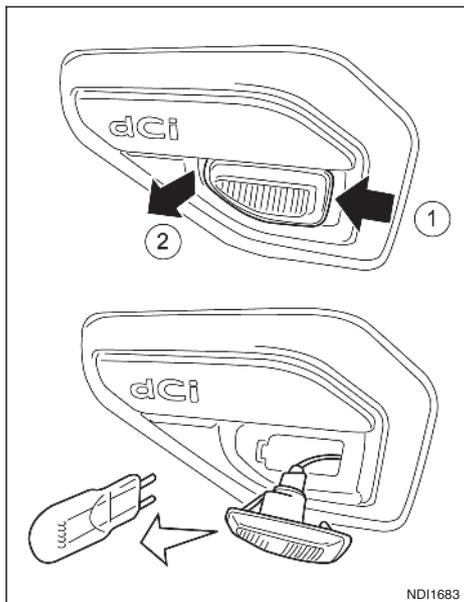
Feu antibrouillard avant (selon modèles) ou système d'éclairage de jour (selon modèles)



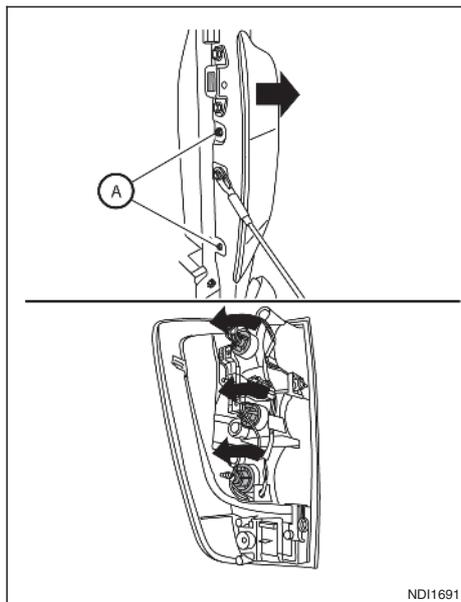
RETIRER



REMONTER

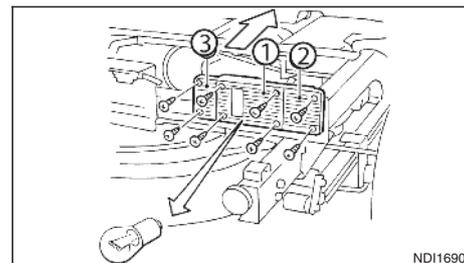


Clignotant latéral (aile sur l'aile avant) (selon modèles)



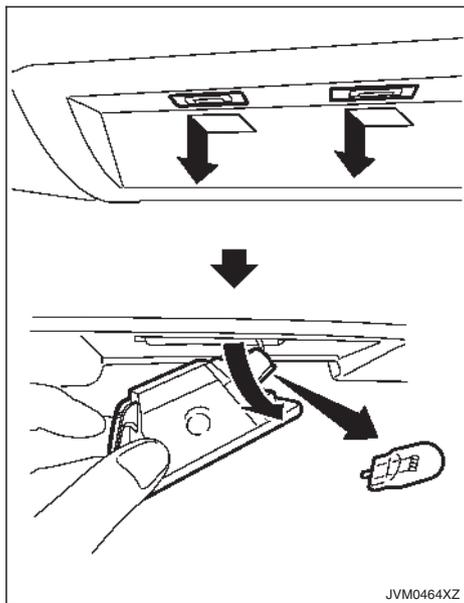
Bloc optique arrière (clignotant, feu stop et feu de recul)  
(modèles avec benne)

1. Retirez les deux vis **A** et retirez le bloc optique arrière du véhicule.
2. Tournez la douille de l'ampoule et retirez le bloc optique arrière.
3. Remplacez les ampoules nécessaires.

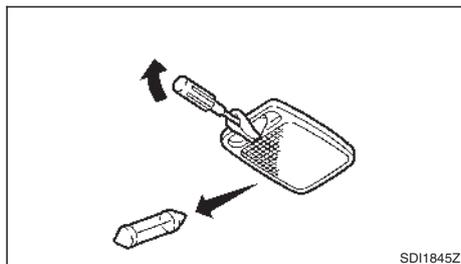


Bloc optique arrière (clignotant, feu stop et feu de recul)  
(modèles sans benne)

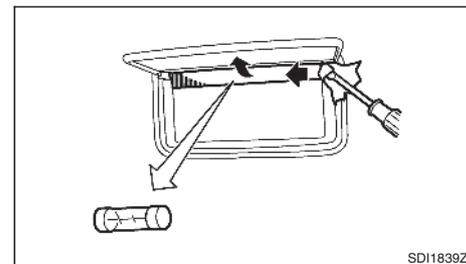
- ① : Feu de stop/feu arrière
- ② : Clignotant
- ③ : Feu de recul



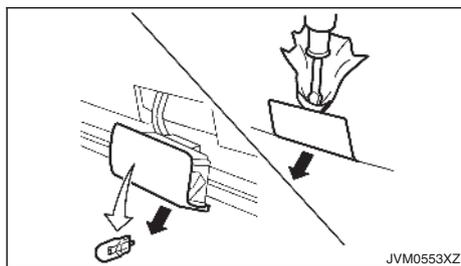
Eclairage de plaque d'immatriculation



Plafonnier (selon modèles)



Eclairage de miroir de courtoisie (selon modèles)



Eclairage de marche pied (selon modèles)

# PNEUS ET ROUES

En cas de crevaison, reportez-vous à "Pneu à plat" dans le chapitre "6. En cas d'urgence".

## PRESSIION DES PNEUS

Vérifiez régulièrement la pression des pneus, y compris celle de la roue de secours. Une pression incorrecte peut affecter la durée de vie du pneu et nuire à la tenue de route. La pression des pneus doit être vérifiée lorsque les pneus sont FROIDS. Les pneus sont considérés FROIDS si le véhicule est resté au moins 3 heures à l'arrêt ou s'il a roulé pendant moins de 1,6 km (1 mile). La pression des pneus à FROID est indiquée sur l'étiquette des pneus.

Si la pression est insuffisante, les pneus risquent de surchauffer et de subir des dommages internes. A vitesse élevée, les bandes de roulement risquent alors de se décoller ou les pneus d'éclater.

## TYPES DE PNEUS

### PRECAUTION

**Lors du changement ou du remplacement des pneus, veillez à ce que les quatre pneus soient du même type (c'est-à-dire été, toute saison ou neige) et de la même structure. Un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié peut vous fournir des informations concernant le type, les dimensions, l'indice de vitesse et la disponibilité des pneus.**

Les pneus de rechange peuvent présenter un indice de vitesse inférieur à celui des pneus équipés en usine, et peuvent ne pas correspondre à la vitesse maximale potentielle. Ne dépassez jamais l'indice de vitesse maximal du pneu.

## Pneus toute saison

RENAULT précise toute saison sur certains modèles de pneus offrant de bonnes performances toute l'année, y compris par temps de neige et sur routes verglacées. Les pneus toute saison comportent la marque ALL SEASON et/ou M&S au niveau du flanc. Les pneus neige présentent une meilleure adhérence à la neige que les pneus toute saison et sont plus adaptés à certaines régions.

## Pneus été

RENAULT recommande les pneus été afin de bénéficier de bonnes performances sur les routes sèches. La performance des pneus été est considérablement diminuée sur les routes enneigées ou gelées. Les pneus été n'ont pas d'indication de traction M&S sur la paroi latérale.

Si vous avez l'intention d'utiliser le véhicule sur des routes enneigées ou verglacées, RENAULT recommande l'utilisation de pneus neige ou toute saison sur les quatre roues.

## Pneus neige

Si des pneus neige sont requis, il est nécessaire de choisir des pneus de dimensions et d'indice de charge équivalents aux pneus équipés initialement. A défaut, votre sécurité et la tenue de route du véhicule peuvent être sérieusement affectées.

En général, les pneus neige présentent un indice de vitesse inférieur à celui des pneus équipés en usine, et peuvent ne pas correspondre à la vitesse maximale potentielle du véhicule. Ne dépassez jamais l'indice de vitesse maximal du pneu. Les pneus neige

doivent être de la même taille, marque, fabrication et sculpture de bande de roulement aux quatre roues.

Pour optimiser l'adhérence sur routes verglacées, vous pouvez utiliser des pneus cloutés. Cependant certains états et provinces en interdisent l'usage. Vérifiez les réglementations locales, régionales et nationales en vigueur avant de monter des pneus cloutés. Sur des surfaces sèches ou humides, l'adhérence des pneus neige cloutés peut être inférieure à celle des pneus neige non cloutés, et les risques de dérapage sont accrus.

## Modèle à quatre roues motrices (4x4)

### PRECAUTION

**Utilisez toujours des pneus de même type, taille, marque, construction (type diagonal, diagonal-ceinturé ou radial), et de même sculpture de bande de roulement sur les quatre roues. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner une différence de circonférence des pneus entre les essieux avant et arrière, et provoquer une usure excessive des pneus et un endommagement éventuel de la transmission, de la boîte de transfert et du mécanisme de différentiel.**

**Utilisez UNIQUEMENT des roues de secours spécifiques pour un modèle 4x4.**

En cas d'usure excessive des pneus, il est recommandé de remplacer les quatre pneus usés par des pneus de même taille, de même marque, de même structure et de même sculpture de bande de roulement. Il est également recommandé de vérifier et, le

cas échéant, de corriger la pression des pneus et la géométrie des roues. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## CHAINES DE PNEUS

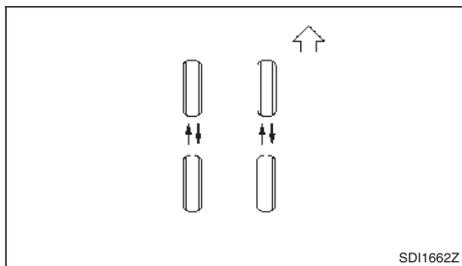
Certaines régions ou pays interdisent l'utilisation des chaînes. Avant d'équiper les roues de chaînes, vérifiez la réglementation locale en vigueur. Lorsque des chaînes de pneu sont montées, vérifiez que leur taille correspond à la taille des roues de votre véhicule et qu'elles sont installées conformément aux instructions du fabricant.

Utilisez des tendeurs de chaîne si leur utilisation est recommandée par le fabricant de façon à assurer une fixation correcte. Les maillons de l'extrémité libre des chaînes de pneus doivent être fixés ou retirés afin d'éviter tout risque de frottement pouvant endommager les ailes ou le dessous de caisse. Dans la mesure du possible, évitez de charger votre véhicule au maximum lors de l'utilisation de chaînes de pneus. En outre, conduisez à vitesse réduite. A défaut, le véhicule risque d'être endommagé et/ou ses performances et sa tenue de route réduites.

**Les chaînes doivent être installées uniquement sur les roues arrière, pas sur les roues avant.**

Ne roulez pas avec des pneus équipés de chaînes sur des routes pavées dégagées. Les différents mécanismes du véhicule risqueraient d'être endommagés en raison d'efforts excessifs.

## PERMUTATION DES ROUES



RENAULT recommande de permuter les roues tous les 5 000 km (3 000 miles) pour les modèles à quatre roues motrices (4x4) ou tous les 10 000 km (6 000 miles) pour les modèles à deux roues motrices (4x2). Cependant, la fréquence de permutation peut varier en fonction de vos habitudes de conduite et de l'état de la route. (Reportez-vous à "Pneu à plat" dans le chapitre "6. En cas d'urgence" pour le remplacement des pneus.)



### ATTENTION

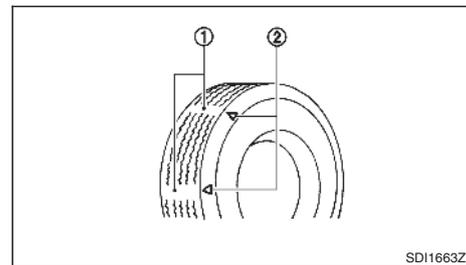
**Après avoir permuté les roues, réglez la pression.**

**Serrez à nouveau les écrous de roue après avoir effectué 1 000 km (600 miles) (également en cas de pneu à plat, etc.).**

**N'incluez pas la roue de secours dans la permutation des roues.**

**Un choix, un montage, un soin ou un entretien incorrect des pneus peuvent affecter la sécurité du véhicule et augmenter les risques d'accident et de blessure. En cas de doute, contactez un concessionnaire agréé, un atelier qualifié ou le fabricant de pneus.**

## USURE ET ENDOMMAGEMENT DES PNEUS



- ① : Indicateur d'usure
- ② : Repère d'emplacement de l'indicateur d'usure

Les pneus doivent être vérifiés régulièrement afin de déterminer le degré d'usure et de détecter la présence de fissures, de ballonnements ou d'objets coincés dans les bandes de roulement. En cas de détection d'une usure excessive, de fissures, de ballonnements ou d'entailles profondes, remplacez le pneu immédiatement.

Les pneus d'origine comportent un indicateur d'usure de bandes de roulement. Lorsque cet indicateur d'usure est visible, les pneus doivent être remplacés.

Un mauvais entretien de la roue de secours peut être à l'origine de blessures graves. Si une réparation de la roue de secours s'avère nécessaire, contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## VIELLISSEMENT DES PNEUS

N'utilisez jamais un pneu de plus de six ans, qu'il ait servi ou non.

Les pneus se dégradent au fil du temps et avec l'utilisation qui est faite du véhicule. Faites vérifier et équilibrer fréquemment les pneus de votre véhicule dans un atelier de réparation ou contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié.

## REPLACEMENT DES PNEUS ET DES ROUES



### ATTENTION

**Ne remontez jamais une roue ou un pneu déformé(e), même après réparation. Des roues ou des pneus déformés peuvent présenter des défauts de structure et se montrer défectueux de façon inattendue.**

Remplacez toujours un pneu par un autre de dimension, d'indice de vitesse et de capacité de charge identiques à ceux du pneu d'origine. (Reportez-vous à "Pneus et roues" dans le chapitre "9. Données techniques" pour les types et les tailles de pneus ou de roues recommandés.) L'utilisation de pneus autres que ceux recommandés ou l'utilisation combinée

de pneus de marque, de structure (type diagonal, diagonal-ceinturé ou radial), ou de sculpture de bande de roulement différente, risque d'affecter la conduite, le freinage, la tenue de route, la garde au sol, le jeu entre les pneus et la carrosserie, le jeu des chaînes à neige, l'étalonnage du compteur de vitesse, le réglage des faisceaux de phares et la hauteur des pare-chocs. Certains de ces effets peuvent être à l'origine d'accidents et de blessures graves.

Si les roues doivent être changées pour une raison quelconque, remplacez-les toujours par des roues de déport identique. Des roues de déport différent provoquent l'usure prématurée des pneus, affectent la tenue de route du véhicule et/ou ont une incidence sur les disques/tambours de freins. Ce dernier phénomène se traduit par une perte d'efficacité de freinage et/ou une usure prématurée des plaquettes/garnitures de freins.

## EQUILIBRAGE DES ROUES

Un équilibrage incorrect des roues peut affecter la tenue de route du véhicule et la durée de vie des pneus. L'équilibrage des roues peut se dérégler même lors d'une utilisation normale du véhicule. Il est, par conséquent, recommandé de procéder à leur équilibrage selon les besoins.

## ROUE DE SECOURS

### Roue de secours de type conventionnel (selon modèles)

Une roue standard (de la même taille que les autres roues) est fournie avec votre véhicule.

### Roue de secours temporaire (selon modèles)

La roue de secours temporaire est de taille différente des autres roues.

Les roues de secours temporaires peuvent être différenciées comme suit :

- La taille du pneu et de la roue diffère de celles des quatre pneus et roues installés sur le véhicule.
- Une étiquette est apposée sur la roue indiquant une limitation de vitesse.

Veillez à respecter ce qui suit afin d'éviter tout dysfonctionnement :

Ne roulez jamais à une vitesse supérieure à 80 km/h (50 MPH).

Redoublez de prudence lorsque vous conduisez avec une roue de secours temporaire.

Ne montez jamais plus d'une roue de secours temporaire à la fois sur le même véhicule.

En ce qui concerne la pression de gonflage, appliquez la même pression que celle spécifiée sur l'essieu sur lequel la roue est montée, à moins qu'il n'en soit spécifié autrement sur l'étiquette des pneus. Reportez-vous à "Étiquette des pneus" dans le chapitre "9. Données techniques".

Désactivez l'ESP lorsque vous conduisez avec une roue de secours temporaire. Reportez-vous à "Programme électronique de stabilité (ESP) (selon modèles)" dans le chapitre "5. Démarrage et conduite".

Ne tractez jamais une remorque lorsque vous conduisez avec une roue de secours à usage uniquement temporaire.

# 9 Données techniques

|   |     |  |      |
|---|-----|--|------|
| Contenances et liquides/lubrifiants recommandés.....                            | 9-2 | Identification du véhicule .....                           | 9-7  |
| Informations relatives au carburant .....                                       | 9-2 | Etiquette d'identification du véhicule.....                | 9-7  |
| Liquide de boîte de vitesses automatique.....                                   | 9-2 | Plaque de numéro d'identification du véhicule (VIN) .....  | 9-7  |
| Réfrigérant et lubrifiant de système de climatisation.....                      | 9-2 | Numéro d'identification du véhicule (VIN).....             | 9-8  |
| Moteur.....   | 9-3 | Numéro de série du moteur .....                            | 9-8  |
| Pneus et roues.....   | 9-4 | Etiquette des pneus.....                                   | 9-8  |
| Dimensions.....   | 9-5 | Etiquette signalétique de la climatisation.....            | 9-8  |
| Cabine double.....  | 9-5 | Installation d'un émetteur RF .....                        | 9-9  |
| Cabine King.....  | 9-6 | Informations relatives au numéro d'homologation radio..... | 9-10 |
| En cas de déplacement ou de transfert d'immatriculation dans un autre pays..... | 9-7 | Homologation des fréquences radio.....                     | 9-10 |

# CONTENANCES ET LIQUIDES/LUBRIFIANTS RECOMMANDÉS

Reportez-vous au carnet d'entretien de votre véhicule si vous souhaitez obtenir plus de détails concernant les liquides/lubrifiants recommandés ainsi que les contenances.

## INFORMATIONS RELATIVES AU CARBURANT

### Moteur diesel\*

| Carburants compatibles pour moteur diesel   |   |
|---|---|
| Le moteur diesel est compatible avec les normes européennes en vigueur et à venir concernant les biocarburants. |   |
|                                 | Carburant diesel conforme à EN16734 et mélangé avec du biocarburant conforme à EN14214 (incorporant entre 0 et 10% d'esters de méthyle d'acide gras). |

### Moteur M9T 2,3DCI :

Utilisez du carburant diesel ayant un indice de cétane supérieur à 50 et une teneur en soufre inférieure à 10 ppm (EN590).

\* Lorsque vous avez le choix entre deux types de carburant diesel, utilisez le carburant de type été ou hiver en fonction des températures mentionnées ci-après.

Température supérieure à  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $20^{\circ}\text{F}$ ) ... Carburant diesel de type été.

Température inférieure à  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $20^{\circ}\text{F}$ ) ... Carburant diesel de type hiver.

### PRECAUTION

**N'utilisez pas de fuel domestique, d'essence ou d'autres carburants de remplacement dans votre moteur diesel. Leur utilisation ou leur ajout à du carburant diesel risque d'endommager le moteur.**

**N'utilisez pas de carburant de type été à des températures inférieures à  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $20^{\circ}\text{F}$ ). Des températures basses provoqueraient une formation de cire dans le carburant. Cela pourrait empêcher le moteur de fonctionner correctement.**

## LIQUIDE DE BOITE DE VITESSES AUTOMATIQUE

Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié si une vérification ou un remplacement est nécessaire.

### PRECAUTION

**Utilisez uniquement le liquide de boîte de vitesses automatique recommandé dans le carnet d'entretien et de garantie. Ne faites pas de mélange avec d'autres liquides.**

**L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique autre que celui recommandé dans le carnet d'entretien et de garantie peut provoquer une perte de maniabilité et une réduction de la durée de vie de la boîte de vitesses automatique, et causer des dommages au niveau de la boîte de vitesses automatique. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

## REFRIGERANT ET LUBRIFIANT DE SYSTEME DE CLIMATISATION

Le système de climatisation de votre véhicule doit être rempli avec le réfrigérant HFC-134a (R134a) et le lubrifiant spécifié dans le carnet d'entretien de votre véhicule.

### PRECAUTION

**L'utilisation d'autres réfrigérants ou lubrifiants endommagerait le système, et vous pourriez être contraint de faire remplacer l'ensemble du système de climatisation.**

Laisser du réfrigérant s'échapper à l'air libre est interdit dans de nombreux pays et régions. Le réfrigérant HFC-134a (R-134a) de votre véhicule ne nuit pas à la couche d'ozone. Il est toutefois possible qu'il contribue dans une moindre mesure au réchauffement de l'atmosphère. RENAULT recommande de collecter et de recycler le réfrigérant de manière appropriée. Contactez un concessionnaire agréé ou un atelier qualifié pour toute intervention sur le système de climatisation.

## MOTEUR

|   |                         |                            |
|---|-------------------------|----------------------------|
| <b>Modèle de moteur</b>                           | <b>M9T 2,3DCI</b>       |                            |
| Type  | Diesel, 4 temps         |                            |
| Disposition des cylindres                         | 4 cylindres en ligne    |                            |
| Alésage x course                                  | mm (in)                 | 85 × 101,3 (3,346 × 3,988) |
| Cylindrée   | cm <sup>3</sup> (cu in) | 2 298 (140,22)             |
| Régime de ralenti en position "N"<br>(point mort) | tr/mn                   | 750±50                     |
| Fonctionnement de l'arbre à cames                 | Chaîne de distribution  |                            |

## PNEUS ET ROUES

|      |                 |                |                      |                              |                    |           |
|------|-----------------|----------------|----------------------|------------------------------|--------------------|-----------|
| Pneu | Conventionnel   | Taille         | 205R16C<br>110/108 S | 255/70R16<br>111 T/108/104 S | 255/60R18<br>112 T |           |
|      | Roue de secours | Taille         | Conventionnel        | Conventionnel                | Conventionnel      | 255/70R16 |
| Roue | Conventionnel   | Taille         | 16 × 6J              | 16 × 7J                      | 18 × 7J            |           |
|      |                 | Déport mm (in) | 55 (2,17)            | 45 (1,77)                    | 45 (1,77)          |           |
|      | Roue de secours | Taille         | Conventionnel        |                              | Conventionnel      | 16 × 7J   |
|      |                 | Déport         | Conventionnel        |                              | Conventionnel      | 45 (1,77) |

Reportez-vous à l'étiquette des pneus située dans votre véhicule pour connaître la pression des pneus A FROID recommandée.

# DIMENSIONS

## CABINE DOUBLE

mm (in)

| Type de carrosserie |   | Cabine double      |
|---------------------|---|--------------------|
| Longueur hors tout  | Modèles sans benne et pare-chocs arrière      | 5 120 (201,6)      |
|                     | Modèles avec benne et sans pare-chocs arrière | 5 300 (208,6)      |
|                     | Modèles avec benne et pare-chocs arrière      | 5 330 (209,8)      |
| Largeur hors tout   | Modèles à caisse large                        | 1 850 (72,8)       |
| Hauteur hors tout   | Modèles à quatre roues motrices (4x4)         | 1 805 (71,1)*2*3*4 |
|                     |   | 1 810 (71,3)*2*4   |
|                     |   | 1 840 (72,4)*1     |
| Voie avant          |   | 1 570 (61,8)       |
| Voie arrière        |   | 1 570 (61,8)       |
| Empattement         |   | 3 150 (124,0)      |

\*1: Modèles avec longeron de toit

\*2: Modèles sans longeron de toit

\*3: Modèles équipés de pneus 255/70R16

\*4: Modèles équipés de pneus 255/60R18

## CABINE KING

mm (in)

|                     |   |                                    |
|---------------------|---|------------------------------------|
| Type de carrosserie |   | Cabine King                        |
| Longueur hors tout  | Modèles sans benne et pare-chocs arrière      | 5 120 (201,6)                      |
|                     | Modèles avec benne et sans pare-chocs arrière | 5 225 (205,7)                      |
|                     | Modèles avec benne et pare-chocs arrière      | 5 255 (206,9)                      |
| Largeur hors tout   | Modèles à caisse étroite                      | 1 790 (70,5)                       |
|                     | Modèles à caisse large                        | 1 850 (72,8)                       |
| Hauteur hors tout   | Modèles à deux roues motrices (4x2)           | 1 780 (70,1)*1                     |
|                     | Modèles à quatre roues motrices (4x4)         | 1 780 (70,1)*1                     |
|                     |   | 1 785 (70,3)*2                     |
|                     |   | 1 790 (70,5)*3                     |
| Voie avant          | Modèles à deux roues motrices (4x2)           | 1 550 (61,0)*1                     |
|                     | Modèles à quatre roues motrices (4x4)         | 1 550 (61,0)*1<br>1 570 (61,8)*2*3 |
| Voie arrière        | Modèles à deux roues motrices (4x2)           | 1 550 (61,0)*1                     |
|                     | Modèles à quatre roues motrices (4x4)         | 1 550 (61,0)*1<br>1 570 (61,8)*2*3 |
| Empattement         |   | 3 150 (124,0)                      |

\*1: Modèles équipés de pneus 205R16C

\*2: Modèles équipés de pneus 255/70R16

\*3: Modèles équipés de pneus 255/60R18

## EN CAS DE DEPLACEMENT OU DE TRANSFERT D'IMMATRICULATION DANS UN AUTRE PAYS

Lorsque vous envisagez de voyager dans un autre pays ou une autre région, vérifiez si le carburant requis pour votre véhicule est disponible dans ce pays ou cette région. L'utilisation d'un carburant ayant un indice d'octane/de cétane bas peut endommager le moteur. Par conséquent, assurez-vous que le carburant requis est disponible où que vous alliez. Pour plus d'informations concernant le carburant recommandé, reportez-vous aux indications précédentes dans cette section.

Lorsque vous transférez l'immatriculation de votre véhicule dans un pays, un état, une province ou un département différent, contactez les autorités compétentes afin de vous assurer que le véhicule est conforme aux normes locales en vigueur. Dans certains cas, il peut être impossible d'adapter un véhicule aux normes légales, et il doit subir des modifications afin d'être conforme aux lois et réglementations locales. De plus, il est possible qu'un véhicule ne puisse pas être adapté dans certaines régions.

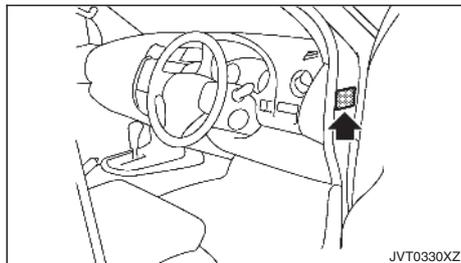
Les lois et les réglementations relatives aux dispositifs antipollution et aux normes de sécurité des véhicules automobiles diffèrent selon les pays, les états, les provinces ou les départements. Par conséquent, les caractéristiques du véhicule peuvent être différentes.

Lorsqu'un véhicule doit être exporté et immatriculé dans un autre pays, un autre état, une autre province ou un autre département, les frais liés aux modifications, au transport, à l'immatriculation et autres frais qui en découlent, sont à la charge de l'utilisateur. RENAULT n'est responsable d'aucun inconvénient pouvant résulter de ces démarches.

## IDENTIFICATION DU VEHICULE

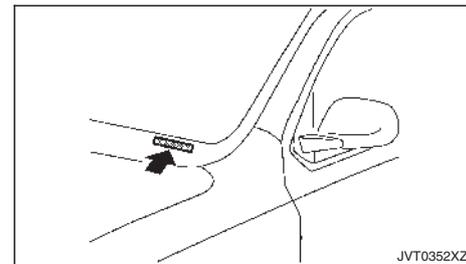
Il est interdit de couvrir, peindre, souder, couper, percer, modifier ou retirer le numéro d'identification du véhicule (VIN).

### ETIQUETTE D'IDENTIFICATION DU VEHICULE



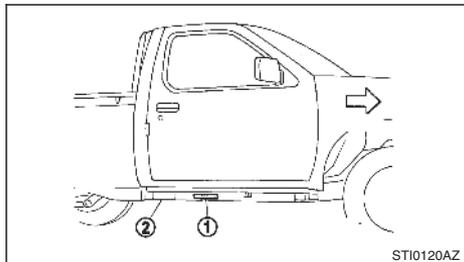
L'étiquette d'identification du véhicule est fixée comme indiqué sur l'illustration.

### PLAQUE DE NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE (VIN)



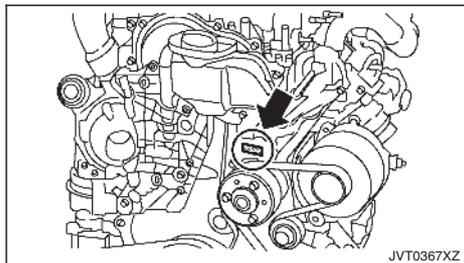
La plaque de numéro d'identification du véhicule est fixée comme indiqué sur l'illustration. Ce numéro correspond au numéro d'identification de votre véhicule et est utilisé pour son enregistrement.

## NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE (VIN)



Le numéro d'identification du véhicule (numéro de châssis) ① est gravé sur le châssis ② comme indiqué.

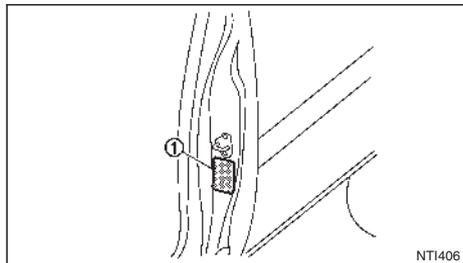
## NUMERO DE SERIE DU MOTEUR



**Moteur M9T 2,3DCI**

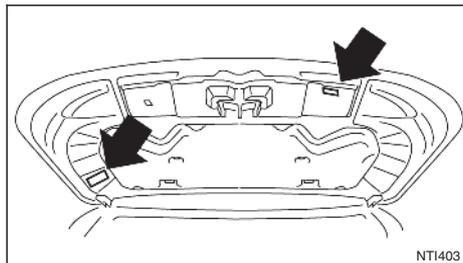
Le numéro est gravé sur le moteur comme indiqué sur l'illustration.

## ETIQUETTE DES PNEUS

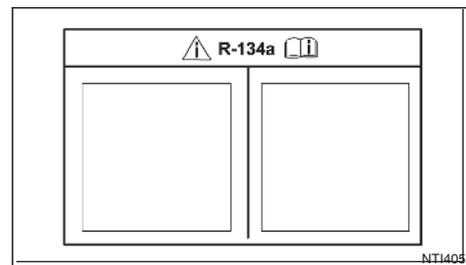
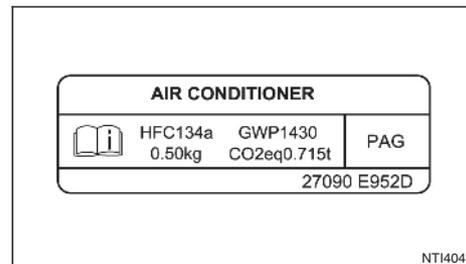


La pression des pneus à froid est indiquée sur l'étiquette des pneus située sur la porte d'accès arrière côté conducteur (modèle avec cabine King).

## ETIQUETTE SIGNALÉTIQUE DE LA CLIMATISATION



Les étiquettes signalétiques de la climatisation est située sous le capot, comme indiqué sur l'illustration.



Sur la plus grande étiquette, le texte suivant est inscrit "[Contains fluorinated greenhouse gases]" "(Contient des gaz à effet de serre fluorés)."

# INSTALLATION D'UN ÉMETTEUR RF

## **Pour les pays se conformant au règlement n°10 des Nations Unies ou équivalent :**

L'installation d'un émetteur RF dans votre véhicule pourrait affecter les systèmes d'équipements électriques. Veuillez à vérifier auprès de votre concessionnaire agréé ou d'un atelier qualifié l'existence de mesures de précaution ou d'instructions spéciales concernant l'installation. Votre concessionnaire agréé ou un atelier qualifié peut vous fournir sur demande les informations détaillées (bande de fréquences, puissance, position de l'antenne, guide d'installation, etc.) concernant l'installation.

# INFORMATIONS RELATIVES AU NUMERO D'HOMOLOGATION RADIO

## HOMOLOGATION DES FREQUENCES RADIO

Tous les dispositifs à fréquence radio utilisés pour la gamme de véhicules pendant la production sont conformes aux exigences de la directive 2014/53/EU concernant les équipements radioélectriques (RED).

Les pays couverts par cette directive ou ceux qui l'acceptent sont les suivants : Albanie, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Chypre, République Tchèque, Danemark, Estonie, Finlande, France, Guyane française, Géorgie, Allemagne, Grèce, Guadeloupe, Hongrie, Islande, Irlande, Italie, Kosovo, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Macédoine, Malte, Martinique, Mayotte, Monaco, Monténégro, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, Réunion, Roumanie, Saint Pierre et Miquelon, San Marin, Slovaquie, Slovénie, Espagne, Suède, Suisse, Turquie, Tuvalu, Royaume-Uni.

| FONCTIONS RADIO DU VEHICULE          |  |  |
|--------------------------------------|--|--|
| Plage de fréquences                  | Technologie  | Puissance/Champ magnétique                                       |
| 125 kHz (119 – 135 kHz)              | Bague de transpondeur de système de verrouillage à télécommande sans clé | ≤ 42 dBμA/m à 10 m   |
| 433 MHz (433,05 – 434,79 MHz)        | Contrôle de pression des pneus   | ≤ 10 mW e.i.r.p.   |
| 433,92 MHz (433,05 MHz – 434,79 MHz) | Verrouillage à télécommande sans clé                                     | ≤ 10 mW e.i.r.p.   |
| 20 kHz (9 – 90 kHz)                  | Système de démarrage sans clé  | ≤ 72 dBμA/m à 10 m   |
| 2,4 GHz (2400 – 2483,5 MHz)          | Bluetooth®, Wi-Fi  | ≤ 100 mW e.i.r.p.  |
| 824 – 894 MHz                        | GSM 850 (2G)   | ≤ 39 dBm e.i.r.p.  |
| 880 – 960 MHz                        | GSM 900 (2G)   | ≤ 39 dBm e.i.r.p.  |
| 1710 – 1880 MHz                      | GSM 1800 (2G)  | ≤ 36 dBm e.i.r.p.  |
| 1850 – 1890 MHz                      | GSM 1900 (2G)  | ≤ 33 dBm e.i.r.p.  |
| 1922 – 2168 MHz                      | W-CDMA Band I (3G)   | ≤ 24 dBm e.i.r.p.  |
| 24,05 – 24,25 GHz                    | 24 GHz ISM Radar   | ≤ 100 mW e.i.r.p.  |
| 24,25 – 26,65 GHz                    | 24 GHz UWB Radar   | ≤ -41,3 dBm/MHz e.i.r.p. moyen<br>≤ 0 dBm/50MHz e.i.r.p. maximum |
| 76 – 77 GHz                          | 77 GHz Radar   | ≤ 55 dBm e.i.r.p.  |

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

# 10 Index

## A

|  |            |
|--|------------|
| ABS antiblocage des roues .....  | 5-49       |
| - Programme électronique de stabilité (ESP) .....                        | 5-31       |
| - Test automatique .....   | 5-49       |
| Adaptation du téléphone mobile pour la radio FM AM avec lecteur CD ..... | 4-59, 4-65 |
| AdBlue® .....  | 5-3, 8-8   |
| - Trappe à carburant .....   | 3-19       |
| Affichage  |            |
| - Caméra de recul .....  | 4-7        |
| Airbags  |            |
| - Commande d'airbag passager avant .....                                 | 1-39       |
| - Présentation générale .....  | 0-2        |
| - Réparation et remplacement .....                                       | 1-42       |
| - Systèmes de retenue supplémentaires (SRS) .....                        | 1-31       |
| - Témoin d'état .....  | 2-14       |
| Allumage   |            |
| - Contact d'allumage (modèles sans système de télécommande) .....        | 5-10       |
| - Contact d'allumage à bouton-poussoir .....                             | 5-11       |
| - Positons du contact d'allumage (avec système de télécommande) .....    | 5-13       |
| - Positons du contact d'allumage (sans système de télécommande) .....    | 5-11       |
| Antivol - système .....  | 3-15       |
| Appui-tête .....   | 1-6        |
| - Démontage .....  | 1-7        |
| - Installation .....   | 1-7        |
| - Réglage .....  | 1-7, 1-8   |

## Audio

|  |            |
|--|------------|
| - Commandes au volant .....  | 4-58       |
| - Ecran tactile de navigation .....                                | 4-58       |
| - Fonctionnement du lecteur iPod .....                             | 4-44, 4-55 |
| - Fonctionnement général de la transmission audio Bluetooth® ..... | 4-47       |
| - Radio FM AM avec CD (type A) .....                               | 4-36       |
| - Radio FM AM avec CD (type B) .....                               | 4-52       |

## B

|  |            |
|--|------------|
| Batterie .....                                       | 8-13       |
| - Batterie du véhicule .....                         | 8-13       |
| - Démarrage à l'aide d'une batterie de secours ..... | 6-12       |
| - Etiquette d'avertissement .....                    | 8-13       |
| - Remplacement de la pile de la clé .....            | 8-14       |
| - Remplacement de la pile de la télécommande .....   | 8-15       |
| - Système d'économiseur .....                        | 3-11       |
| - Système de contrôle de tension variable .....      | 8-18       |
| - Temps froid .....                                  | 5-50       |
| - Vérification du niveau de liquide .....            | 8-14       |
| Batterie du véhicule .....                           | 8-13       |
| Bluetooth®   |            |
| - Fonctionnement .....                               | 4-45       |
| - Paramètres .....                                   | 4-46       |
| - Réglages du téléphone .....                        | 4-59, 4-65 |
| - Système de téléphone mains-libres .....            | 4-59, 4-65 |
| Boîte à gants .....                                  | 2-41       |
| Boîte de vitesses                                    |            |
| - Liquide de boîte de vitesses automatique .....     | 8-9        |

|  |      |
|--|------|
| Boîte de vitesses automatique                    |      |
| - Changement de vitesses .....                   | 5-16 |
| - Démarrage .....                                | 5-16 |
| - Déverrouillage du passage des vitesses .....   | 5-18 |
| - Fonctionnement .....                           | 5-15 |
| - Liquide de boîte de vitesses automatique ..... | 8-9  |
| Boîte de vitesses manuelle                       |      |
| - Changement de vitesses .....                   | 5-19 |
| - Démarrage .....                                | 5-19 |
| - Fonctionnement .....                           | 5-19 |
| Bouches d'aération .....                         | 4-20 |
| Boussole   |      |
| - Ecran d'informations du véhicule .....         | 2-23 |

|          |
|----------|
| <b>C</b> |
|----------|

|   |            |
|---|------------|
| Caméra 360° .....                               | 4-12       |
| - Conseils d'utilisation .....                  | 4-20       |
| - Fonctionnement .....                          | 4-14       |
| - Lignes de guidage .....                       | 4-15, 4-17 |
| Caméra de recul .....                           | 4-7        |
| - Conseils .....                                | 4-11       |
| - Paramètres .....                              | 4-10       |
| Carburant                                       |            |
| - Capacité .....                                | 9-2        |
| - Informations .....                            | 9-2        |
| - Jauge .....                                   | 2-2        |
| - Trappe à carburant .....                      | 3-18       |
| Ceintures de sécurité .....                     | 1-9        |
| - Enfants - bébés .....                         | 1-11       |
| - Enfants - enfants de plus grande taille ..... | 1-11       |
| - Enfants - enfants en bas âge .....            | 1-11       |
| - Entretien .....                               | 1-14       |
| - Femmes enceintes .....                        | 1-11       |
| - Nettoyage .....                               | 7-5        |

|  |      |
|--|------|
| - Personnes blessées .....   | 1-11 |
| - Précautions .....  | 1-9  |
| - Réglage .....  | 1-13 |
| - Repère CENTER .....  | 1-12 |
| - Sécurité enfant .....  | 1-11 |
| - Type à deux points d'ancrage .....   | 1-13 |
| - Type à trois points d'ancrage .....  | 1-12 |
| - Vérification .....   | 1-13 |
| Chargement   |      |
| - Benne .....  | 3-20 |
| Chauffage - sièges   |      |
| - Fonctionnement .....   | 1-5  |
| Clés .....   | 3-2  |
| - Informations relatives aux numéros d'homologation radio .....                | 9-10 |
| - Périmètre de fonctionnement du verrouillage par télécommande .....           | 3-9  |
| - Remplacement de la pile .....  | 8-14 |
| - Télécommande .....   | 3-7  |
| - Utilisation du système de télécommande .....                                 | 3-9  |
| - Verrouillage à télécommande sans clé .....                                   | 3-14 |
| Clignotant   |      |
| - Remplacement .....   | 8-25 |
| Climatisation  |      |
| - Bouches d'aération .....   | 4-20 |
| - Etiquette de spécifications .....  | 9-8  |
| - Réfrigérant et lubrifiant .....  | 9-2  |
| Commande de feux de détresse .....   | 6-2  |
| Commandes  |      |
| - Commande de désactivation du programme électronique de stabilité (ESP) ..... | 5-32 |
| - Commande de feux de détresse .....   | 6-2  |
| - Contact d'allumage .....   | 5-10 |
| - Contrôle de vitesse en descente .....  | 5-35 |
| - Désembuage .....   | 2-36 |
| - Eclairages intérieurs .....  | 2-45 |

|  |          |
|--|----------|
| - Essuie-glace et lave-vitre .....   | 2-35     |
| - Feux antibrouillards .....   | 2-34     |
| - Lave-phares .....  | 2-37     |
| - Réglage du siège .....   | 1-3      |
| - Sièges chauffants .....  | 1-5      |
| - Système de capteur d'aide au stationnement .....                             | 5-45     |
| - Volant — Audio .....   | 4-58     |
| Compteur de vitesse .....  | 2-2      |
| Compteur kilométrique .....  | 2-2      |
| Conduite .....   | 5-15     |
| - Boîte de vitesses automatique .....  | 5-15     |
| - Précautions .....  | 5-3, 5-9 |
| - Précautions à prendre lors de la conduite sur route et en tout terrain ..... | 5-7      |
| - Système Stop/Start .....   | 5-20     |
| - Temps froid .....  | 5-50     |
| - Temps humide .....   | 5-9      |
| Contenances et recommandations   |          |
| - Carburant .....  | 9-2      |
| - Huile .....  | 9-2      |
| - Liquide de frein et d'embrayage .....  | 9-2      |
| - Liquide de refroidissement .....   | 9-2      |
| - Réfrigérant .....  | 9-2      |
| Courroie d'entraînement .....  | 8-8      |

## D

|  |      |
|--|------|
| Dégagement d'un véhicule coincé .....                | 6-18 |
| Démarrage  |      |
| - Démarrage à l'aide d'une batterie de secours ..... | 6-12 |
| - Démarrage par poussée .....                        | 6-15 |
| - Sans télécommande .....                            | 5-14 |
| Démarrage à l'aide d'une batterie de secours .....   | 6-12 |
| Démarrage par poussée .....                          | 6-15 |
| Déplacement .....                                    | 9-7  |

|  |                  |
|--|------------------|
| Désembuage   |                  |
| - Lunette arrière .....  | 2-36             |
| Désodorisants .....  | 7-4              |
| Diesel   |                  |
| - Capacité .....   | 9-2              |
| - Carburant recommandé .....   | 9-2              |
| - Trappe à carburant .....   | 3-18             |
| Dimensions .....   | 9-5              |
| - Moteur .....   | 9-3              |
| - Pneumatiques .....   | 9-4              |
| Direction  |                  |
| - Commandes au volant pour l'utilisation du téléphone .....                    | 4-65             |
| - Système de direction assistée .....  | 5-48             |
| Dispositifs de retenue pour enfant .....                                       | 1-14             |
| - Dispositifs de retenue pour enfant Universal (sièges avant et arrière) ..... | 1-16             |
| - Installation d'une ceinture de sécurité .....                                | 1-26             |
| - ISOFIX .....   | 1-19, 1-20, 1-23 |
| - Points d'ancrage .....   | 1-21, 1-22       |
| - Précautions .....  | 1-14             |
| Dispositifs de retenue pour enfant Universal                                   |                  |
| - Sièges avant et arrière .....  | 1-16             |

## E

|   |      |
|---|------|
| Eclairages .....  | 8-22 |
| - Commande — Feux antibrouillards .....                 | 2-34 |
| - Commande — Feux de détresse .....                     | 6-2  |
| - Emplacements .....                                    | 8-24 |
| - Extérieur — Informations relatives aux ampoules ..... | 8-23 |
| - Intérieur — Informations .....                        | 8-23 |
| - Remplacement .....                                    | 8-25 |
| - Remplacement d'une ampoule de phare .....             | 8-22 |

|  |           |
|--|-----------|
| - Témoins d'avertissement .....                          | 2-6       |
| Ecran tactile de navigation .....                        | 4-58      |
| Electrique   |           |
| - Direction assistée .....                               | 5-48      |
| - Liquide de direction .....                             | 8-9       |
| - Prise .....  | 2-40      |
| Embrayage  |           |
| - Liquide .....  | 8-11, 9-2 |
| Emetteur   |           |
| - Radio .....  | 9-9       |
| Entretien  |           |
| - Ceintures de sécurité .....                            | 1-14      |
| - Entretien .....  | 8-2       |
| - Entretien général .....                                | 8-2       |
| - Exigences .....  | 8-2       |
| - Précautions .....                                      | 8-4       |
| Essuie-glaces  |           |
| - Commande d'essuie-glace et de lave-vitre .....         | 2-35      |
| - Fonctionnement (pare-brise) .....                      | 2-35      |
| - Gicleur de lave-vitres .....                           | 8-17      |
| - Liquide de lave-vitres .....                           | 8-12      |
| - Remplacement des balais .....                          | 8-18      |
| Etiquettes   |           |
| - Climatisation .....                                    | 9-8       |
| - Etiquette d'avertissement de la batterie .....         | 8-13      |
| - Identification du véhicule .....                       | 9-7       |
| - Pneumatiques .....                                     | 9-8       |
| Extérieur  |           |
| - Eclairages – Informations relatives aux ampoules ..... | 8-23      |
| - Présentation générale .....                            | 0-3       |

## F

|   |            |
|---|------------|
| Femmes enceintes .....                            | 1-11       |
| Feux antibrouillards                              |            |
| - Arrière – Fonctionnement .....                  | 2-34       |
| - Avant – Emplacement .....                       | 0-3        |
| - Avant – Fonctionnement .....                    | 2-34       |
| - Remplacement .....                              | 8-25       |
| Feux de détresse - Fonctionnement                 |            |
| - Verrouillage à télécommande sans clé .....      | 3-15       |
| Filtere   |            |
| - Filtre à air .....                              | 8-16       |
| Filtre à air .....                                | 8-16       |
| Fonctionnement du lecteur iPod .....              | 4-44, 4-55 |
| Frein de stationnement                            |            |
| - Temps froid .....                               | 5-51       |
| - Vérification .....                              | 8-9        |
| Freins .....                                      | 5-48, 8-9  |
| - Assistance .....                                | 8-10       |
| - Avertissement d'usure de plaquette .....        | 8-10       |
| - Liquide .....                                   | 8-11, 9-2  |
| - Précautions .....                               | 5-48       |
| - Programme électronique de stabilité (ESP) ..... | 5-31       |
| - Système antiblocage des roues (ABS) .....       | 5-49       |
| - Système de freinage d'urgence actif .....       | 5-32       |
| - Vérification du frein de service .....          | 8-10       |
| - Vérification du frein de stationnement .....    | 8-9        |
| Fusibles .....                                    | 8-19       |
| - Compartiment moteur .....                       | 8-19       |
| - Habitacle .....                                 | 8-20       |
| - Stockage étendu .....                           | 8-21       |

## G

|   |     |
|---|-----|
| Gaz d'échappement (monoxyde de carbone) ..... | 5-3 |
|---|-----|

## H

|   |      |
|---|------|
| Habitacle .....                               | 0-5  |
| Hayon .....                                   | 3-20 |
| Hiver   |      |
| - Equipements spéciaux .....                  | 5-50 |
| - Précautions .....                           | 5-50 |
| Huile   |      |
| - Capacité .....                              | 9-2  |
| - Huile moteur .....                          | 8-7  |
| - Mise au rebut .....                         | 8-7  |
| - Remplacement du filtre à huile moteur ..... | 8-7  |
| - Vérification du niveau d'huile .....        | 8-7  |

## I

|   |      |
|---|------|
| Identification du véhicule .....                            | 9-7  |
| - Etiquette .....   | 9-7  |
| - Etiquette de climatisation .....                          | 9-8  |
| - Etiquette des pneus .....                                 | 9-8  |
| - Numéro (VIN) (numéro du châssis) .....                    | 9-8  |
| - Numéro de série du moteur .....                           | 9-8  |
| - Plaque de numéro (VIN) .....                              | 9-7  |
| Immatriculation dans un autre pays - transfert .....        | 9-7  |
| Instruments et jauges .....                                 | 2-2  |
| - Carburant .....   | 2-2  |
| - Commande de luminosité .....                              | 2-4  |
| - Compte-tours .....  | 2-4  |
| - Compteur de vitesse .....                                 | 2-2  |
| - Compteur kilométrique .....                               | 2-2  |
| - Présentation générale .....                               | 0-10 |
| - Température du liquide de refroidissement<br>moteur ..... | 2-4  |
| Intérieur   |      |
| - Eclairages – Fonctionnement .....                         | 2-45 |

|  |            |
|--|------------|
| - Eclairages – Informations .....          | 8-23       |
| - Nettoyage .....                          | 7-4        |
| ISOFIX                                     |            |
| - Dispositifs de retenue pour enfant ..... | 1-19, 1-20 |
| - Emplacement des points d'ancrage .....   | 1-21       |
| - Installation .....                       | 1-23       |

## J

### Jauges

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| - Compteur de vitesse .....   | 2-2 |
| - Compteur kilométrique ..... | 2-2 |
| - Instruments et jauges ..... | 2-2 |

## L

### Limiteur de vitesse

|                              |      |
|------------------------------|------|
| - Fonctionnement .....       | 5-40 |
| Liquide de lave-vitres ..... | 8-12 |

### Liquide de refroidissement

|   |      |
|---|------|
| - Capacité .....  | 9-2  |
| - Circuit de refroidissement du moteur .....                    | 8-6  |
| - Remplacement du liquide de refroidissement<br>moteur .....    | 8-6  |
| - Temps froid .....   | 5-50 |
| - Vérification du niveau du liquide de<br>refroidissement ..... | 8-6  |

### Liquides

|  |      |
|--|------|
| - Direction assistée .....                       | 8-9  |
| - Embrayage .....                                | 8-11 |
| - Frein .....                                    | 8-11 |
| - Lave-vitres .....                              | 8-12 |
| - Liquide de boîte de vitesses automatique ..... | 8-9  |
| - Liquide de refroidissement .....               | 8-6  |
| - Recommandations et contenances .....           | 9-2  |

|                         |      |
|-------------------------|------|
| Longerons de toit ..... | 2-42 |
| Lunette arrière         |      |
| - Déssembuage .....     | 2-36 |

|          |
|----------|
| <b>M</b> |
|----------|

|   |      |
|---|------|
| Miroir de courtoisie  |      |
| - Eclairages .....  | 2-47 |
| Montre .....  | 2-31 |
| Moteur  |      |
| - Circuit de refroidissement .....                              | 8-6  |
| - Compartiment .....  | 0-11 |
| - Courroie d'entraînement .....                                 | 8-8  |
| - Démarrage (avec télécommande) .....                           | 5-15 |
| - Démarrage (sans télécommande) .....                           | 5-14 |
| - Filtre à air .....  | 8-16 |
| - Mise au rebut de l'huile .....                                | 8-7  |
| - Numéro de série .....   | 9-8  |
| - Remplacement du filtre à huile .....                          | 8-7  |
| - Remplacement du liquide de refroidissement<br>moteur .....    | 8-6  |
| - Spécifications .....  | 9-3  |
| - Surchauffe .....  | 6-15 |
| - Turbocompresseur .....  | 5-9  |
| - Vérification du niveau d'huile .....                          | 8-7  |
| - Vérification du niveau du liquide de<br>refroidissement ..... | 8-6  |

|          |
|----------|
| <b>N</b> |
|----------|

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Nettoyage                     |      |
| - Buse de lave-vitres .....   | 8-17 |
| - Ceintures de sécurité ..... | 7-5  |
| - Chromes .....               | 7-4  |
| - Dessous de caisse .....     | 7-3  |

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| - Extérieur .....              | 7-2      |
| - Intérieur .....              | 7-4      |
| - Lavage .....                 | 7-2      |
| - Lustrage .....               | 7-3      |
| - Panneaux de marchepied ..... | 7-3      |
| - Phares .....                 | 2-37     |
| - Roues .....                  | 7-3      |
| - Tapis de sol .....           | 7-4      |
| - Vitres .....                 | 7-3, 7-5 |
| Numéros d'homologation .....   | 9-10     |

|          |
|----------|
| <b>O</b> |
|----------|

|              |     |
|--------------|-----|
| Outils ..... | 6-3 |
|--------------|-----|

|          |
|----------|
| <b>P</b> |
|----------|

|   |            |
|---|------------|
| Pare-brise  |            |
| - Commande d'essuie-glace et de lave-vitre .....        | 2-35       |
| Pare-soleil .....                                       | 2-43, 2-44 |
| - Porte-carte .....                                     | 2-43       |
| Personnes blessées .....                                | 1-11       |
| Phares  |            |
| - Nettoyeur .....                                       | 2-37       |
| - Remplacement (ampoule) .....                          | 8-22       |
| Plafonnier  |            |
| - Fonctionnement .....                                  | 2-46       |
| - Remplacement .....                                    | 8-25       |
| Pneu à plat .....                                       | 6-2        |
| - Kit de réparation d'urgence en cas de crevaison ..... | 6-8        |
| - Levage .....  | 6-5        |
| - Préparation des outils .....                          | 6-3        |
| Pneumatiques  |            |
| - Age .....   | 8-30       |
| - Chaînes à neige .....                                 | 8-29       |

|  |      |
|--|------|
| - Etiquette .....                            | 9-8  |
| - Modèle à 4 roues motrices .....            | 5-29 |
| - Pneu à plat .....                          | 6-2  |
| - Pression de gonflage .....                 | 8-28 |
| - Réparation d'un pneu à plat .....          | 6-8  |
| - Rotation .....                             | 8-29 |
| - Roues et pneus .....                       | 8-28 |
| - Tailles .....                              | 9-4  |
| - Temps froid .....                          | 5-50 |
| - Types .....                                | 8-28 |
| - Usure et endommagement .....               | 8-29 |
| Porte-gobelets .....                         | 2-42 |
| - Porte-bouteille .....                      | 2-42 |
| Portières                                    |      |
| - Hayon .....                                | 3-20 |
| Poste de conduite                            |      |
| - Présentation générale .....                | 0-6  |
| Précautions                                  |      |
| - Attelage d'une remorque .....              | 5-46 |
| - Ceintures de sécurité .....                | 1-9  |
| - Conduite sur route .....                   | 5-7  |
| - Conduite tout-terrain .....                | 5-7  |
| - Contact d'allumage à bouton-poussoir ..... | 5-11 |
| - Dispositifs de retenue pour enfant .....   | 1-14 |
| - Entretien .....                            | 8-4  |
| - Gaz d'échappement .....                    | 5-3  |
| - Remorquage .....                           | 6-16 |
| - Stationnement .....                        | 5-42 |
| - Systèmes de retenue supplémentaires .....  | 1-31 |
| Présentation générale                        |      |
| - Compartiment moteur .....                  | 0-11 |
| - Extérieur .....                            | 0-3  |
| - Habitacle .....                            | 0-5  |
| - Instruments et jauges .....                | 0-10 |
| - Poste de conduite .....                    | 0-6  |

|   |      |
|---|------|
| - Sièges, Ceintures de sécurité, système de retenue<br>supplémentaire ..... | 0-2  |
| - Tableau de bord .....   | 0-8  |
| Programme électronique de stabilité (ESP) .....                             | 5-31 |
| - Commande de désactivation .....   | 5-32 |
| Protection  |      |
| - Corrosion .....   | 7-5  |
| Protection contre la corrosion .....  | 7-5  |
| - Facteurs environnementaux .....   | 7-5  |
| - Temps froid .....   | 5-51 |

## Q

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Quatre roues motrices .....        | 5-23 |
| - Fonctionnement .....             | 5-27 |
| - Témoin d'avertissement 4WD ..... | 5-28 |

## R

|  |      |
|--|------|
| Radio  |      |
| - Ecran tactile de navigation .....                          | 4-58 |
| - Emetteur .....   | 9-9  |
| - Informations relatives aux numéros<br>d'homologation ..... | 9-10 |
| - Radio FM AM avec CD (type A) .....                         | 4-36 |
| - Radio FM AM avec CD (type B) .....                         | 4-52 |
| Rangement .....  | 2-41 |
| - Boîte à gants .....  | 2-41 |
| - Espace de rangement pour lunettes de soleil .....          | 2-41 |
| - Longerons de toit .....                                    | 2-42 |
| - Porte-carte .....  | 2-43 |
| - Porte-gobelets .....                                       | 2-42 |
| - Rangement de console .....                                 | 2-41 |
| - Vide-poche de console .....                                | 2-42 |
| Rangement de console .....                                   | 2-41 |

|   |      |
|---|------|
| Rapport de conduite ECO .....   | 5-42 |
| Remorquage  |      |
| - Précautions .....   | 6-16 |
| - Recommandations .....   | 6-17 |
| - Remorquage recommandé pour les modèles à 2 roues motrices (4x2) ..... | 6-17 |
| - Remorquage recommandé pour les modèles à 4 roues motrices (4x4) ..... | 6-18 |
| - Remorque .....  | 5-46 |
| - Votre véhicule .....  | 6-16 |
| Remorque  |      |
| - Chaînes de sécurité .....   | 5-47 |
| - Détection de remorque .....   | 5-47 |
| - Freins .....  | 5-47 |
| - Précautions .....   | 5-46 |
| - Pression des pneus .....  | 5-47 |
| - Remorquage .....  | 5-46 |
| Remplacement  |      |
| - Airbags .....   | 1-42 |
| - Balais d'essuie-glaces .....  | 8-18 |
| - Eclairages .....  | 8-25 |
| - Filtre à air .....  | 8-16 |
| - Filtre à huile moteur .....   | 8-7  |
| - Fusibles .....  | 8-19 |
| - Huile moteur .....  | 8-7  |
| - Liquide de refroidissement moteur .....                               | 8-6  |
| - Pile (télécommande) .....   | 8-14 |
| - Pile de la télécommande .....   | 8-15 |
| - Pneu à plat .....   | 6-4  |
| Rétroviseurs  |      |
| - Miroir de courtoisie .....  | 3-26 |
| - Rabattement .....   | 3-25 |
| - Réglage .....   | 3-25 |
| - Rétroviseur (extérieur) .....   | 3-25 |
| - Rétroviseur (intérieur) .....   | 3-24 |

|  |      |
|--|------|
| - Rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique ..... | 3-24 |
| Rodage .....   | 5-2  |
| Roue de secours .....  | 6-4  |
| Roues  |      |
| - Blocage .....  | 6-5  |
| - Démontage .....  | 6-5  |
| - Installation .....   | 6-8  |
| - Nettoyage .....  | 7-3  |
| - Rangement .....  | 6-8  |
| - Tailles .....  | 9-4  |

## S

|  |            |
|--|------------|
| Sécurité   |            |
| - Appuie-tête .....  | 1-6        |
| Sécurité - système .....   | 3-15       |
| Sécurité du véhicule .....   | 5-47       |
| - Système antivol .....  | 3-15       |
| Sécurité enfant  |            |
| - Ceintures de sécurité .....  | 1-11       |
| Sièges .....   | 1-2        |
| - Appuie-tête .....  | 1-6        |
| - Arrière .....  | 1-5        |
| - Dispositifs de retenue pour enfant ISOFIX .....                              | 1-19, 1-20 |
| - Dispositifs de retenue pour enfant Universal (sièges avant et arrière) ..... | 1-16       |
| - Rabattement .....  | 1-5        |
| - Réglage (électrique) .....   | 1-3        |
| - Réglage (manuel) .....   | 1-2        |
| - Sièges avant .....   | 1-2        |
| - Strapontin .....   | 1-6        |
| - Support lombaire .....   | 1-4        |
| Spots de lecture   |            |
| - Fonctionnement .....   | 2-46       |

|   |            |
|---|------------|
| Stationnement .....                                   | 5-42       |
| - Frein .....   | 3-26       |
| - Système de capteur d'aide au stationnement .....    | 5-44       |
| Stationnement - capteurs .....                        | 5-44       |
| - Commande de désactivation .....                     | 5-45       |
| - Témoin .....  | 5-44       |
| Support lombaire .....                                | 1-4        |
| Surchauffe  |            |
| - Moteur .....  | 6-15       |
| Système d'aide au démarrage en côte .....             | 5-36       |
| Système de contrôle de vitesse en descente .....      | 5-35       |
| - Commande .....                                      | 5-35       |
| Système de freinage d'urgence actif .....             | 5-32       |
| Système de téléphone mains-libres .....               | 4-59, 4-65 |
| Système de verrouillage à télécommande sans clé ..... | 3-14       |
| Système Stop/Start .....                              | 5-20       |
| - Affichage .....                                     | 5-21       |
| - Commande de désactivation .....                     | 5-23       |
| Systèmes de retenue supplémentaires (SRS) .....       | 1-31       |
| - Présentation générale .....                         | 0-2        |
| - Procédure de réparation et de remplacement .....    | 1-42       |

## T

|   |      |
|---|------|
| Tableau de bord   |      |
| - Présentation générale .....                                   | 0-8  |
| Tapis de sol .....  | 7-4  |
| Télécommande .....  | 3-7  |
| - Batterie - Décharge .....                                     | 5-14 |
| - Contact d'allumage à bouton-poussoir .....                    | 5-11 |
| - Démarrage du moteur .....                                     | 5-15 |
| - Fonctionnement .....  | 3-9  |
| - Guide des pannes .....  | 3-12 |
| - Informations relatives aux numéros d'homologation radio ..... | 9-10 |

|   |            |
|---|------------|
| - Périmètre de fonctionnement .....                                   | 3-9        |
| - Signaux d'avertissement .....                                       | 3-11       |
| - Système .....   | 5-11       |
| - Verrouillage à télécommande sans clé .....                          | 3-14       |
| Télécommande intégrée   |            |
| - Remplacement de la pile .....                                       | 8-14       |
| Téléphone   |            |
| - Adaptation du téléphone mobile .....                                | 4-59, 4-65 |
| - Système mains-libres Bluetooth® .....                               | 4-59, 4-65 |
| Témoins d'avertissement/témoins lumineux et témoins sonores de rappel |            |
| - Témoins d'avertissement .....                                       | 2-6        |
| Témoins lumineux .....  | 2-13       |
| Témoins sonores de rappel .....                                       | 2-15, 2-6  |
| Temps froid .....   | 5-50       |
| - Batterie .....  | 5-50       |
| - Equipement des pneus .....  | 5-50       |
| - Equipement pour l'hiver .....                                       | 5-50       |
| - Frein de stationnement .....  | 5-51       |
| - Liquide de refroidissement moteur .....                             | 5-50       |
| - Protection contre la corrosion .....                                | 5-51       |
| Tension variable - système de contrôle .....                          | 8-18       |
| Toit ouvrant .....  | 2-44       |
| - Fonctionnement .....  | 2-44       |
| Tout-terrain  |            |
| - Précautions .....   | 5-7        |
| Turbocompresseur .....  | 5-9        |

## V

|  |      |
|--|------|
| Vérification                             |      |
| - Frein de stationnement .....           | 8-9  |
| - Niveau d'huile moteur .....            | 8-7  |
| - Niveau de liquide de la batterie ..... | 8-14 |
| - Pédale de frein .....                  | 8-10 |

|   |            |
|---|------------|
| Verrouillages   |            |
| - Fonctionnement des feux de détresse .....               | 3-15       |
| Vide-poche de console .....                               | 2-42       |
| Vitres  |            |
| - Désembuage .....  | 2-36       |
| - Nettoyage .....   | 7-5        |
| Volant .....  | 3-23       |
| - Commandes - Commande de téléphone<br>mains-libres ..... | 4-59, 4-65 |
| - Commandes – Commande audio .....                        | 4-58       |
| - Réglage .....   | 3-23       |
| Vue arrière   |            |
| - Rétroviseurs - Extérieurs .....                         | 3-25       |
| - Rétroviseurs - Intérieur .....                          | 3-24       |

# INFORMATIONS STATION-SERVICE

## INFORMATIONS RELATIVES AU CARBURANT

Moteur diesel\*

| Carburants compatibles pour moteur diesel   |   |
|---|---|
| Le moteur diesel est compatible avec les normes européennes en vigueur et à venir concernant les biocarburants. |   |
|                                 | Carburant diesel conforme à EN16734 et mélangé avec du biocarburant conforme à EN14214 (incorporant entre 0 et 10% d'esters de méthyle d'acide gras). |

### Moteur M9T 2,3DCI :

Utilisez du carburant diesel ayant un indice de cétane supérieur à 50 et une teneur en soufre inférieure à 10 ppm (EN590).

- \* Lorsque vous avez le choix entre deux types de carburant diesel, utilisez le carburant de type été ou hiver en fonction des températures mentionnées ci-après.

Température supérieure à -7°C (20°F) ... Carburant diesel de type été.

Température inférieure à -7°C (20°F) ... Carburant diesel de type hiver.

### PRECAUTION

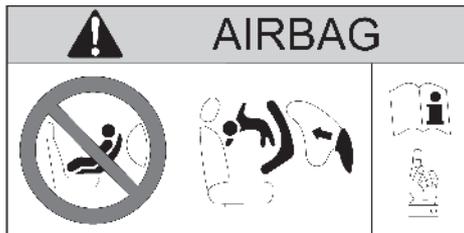
**N'utilisez pas de fuel domestique, d'essence ou d'autres carburants de remplacement dans votre moteur diesel. Leur utilisation ou leur ajout à du carburant diesel risque d'endommager le moteur.**

**N'utilisez pas de carburant de type été à des températures inférieures à -7°C (20°F). Des températures basses provoqueraient une formation de cire dans le carburant. Cela pourrait empêcher le moteur de fonctionner correctement.**

### PRESSION DES PNEUS A FROID

Reportez-vous à l'étiquette des pneus située sur le montant central, côté conducteur.

## ETIQUETTE D'AIRBAG (selon modèles)



NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

NE JAMAIS utiliser un dispositif de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF placé devant lui. Cela peut entraîner la MORT de l'ENFANT ou des BLESSURES GRAVES.

Installieren Sie niemals ein entgegen der Fahrrichtung angeordnetes Kinderrückhaltesystem auf einem Sitz mit aktiviertem Frontairbag. Es könnte zum Tod oder schweren Verletzungen des Kindes führen.

No instalar nunca los sistemas de retención para niños (sillitas de niño) de espaldas al sentido de la marcha en el asiento del pasajero protegido por un AIRBAG frontal ACTIVO. Esto puede provocar la MUERTE del niño o DAÑARLE SERIAMENTE.

«NON INSTALLARE MAI un seggiolino per bambini rivolto con verso opposto al senso di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVO. In caso di incidente questo potrebbe risultare molto pericoloso per l'incolumità del bambino.»

Plaats nooit een kinderzitje achterstevoren op de passagiersstoel voorin als de airbags van de voorpassagier niet zijn uitgeschakeld. Dit kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen van het kind veroorzaken.

NUNCA utilize um sistema de retenção de criança virado para a traseira num banco protegido por um AIRBAG ACTIVO à sua frente, porque pode ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

W żadnym przypadku NIE NALEŻY stosować fotelików dla dzieci skierowanych twarzą do tyłu przed siedzeniami chronionymi AKTYWNA PODUSZKA POWIETRZNA. Może to doprowadzić do POWAŻNYCH OBRAŻEŃ lub nawet ŚMIERCI DZIECKA.

NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku směřující dozadu na sedadle s AKTYVNÍM čelním AIRBAGEM, mohlo by dojít k USMRČENÍ nebo VÁŽNĚMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

Önünde AKTIF BİR HAVA YASTIĞI ile korununan bir koltuğa hiç bir zaman yüzü geriye bakan bir çocuk koltuğu KOYMAYIN, bu ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE veya CİDDİ ŞEKİLDE YARALANMASINA neden olabilir.

Nu folositi NICIODATĂ un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV amplasat în fața sa, deoarece există riscul de DECES sau RĂNIRE GRAVĂ a copilului.

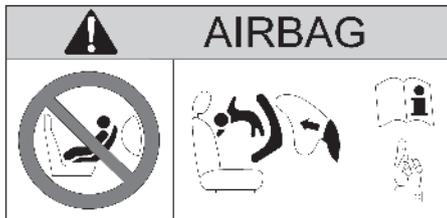
SOHA ne használnjon hátrafelé néző gyermekülést olyan ülésen, amelyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

“ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ η τοποθέτηση παιδικού καθίσματος, με την πλάτη προς το εμπρόσθιο μέρος του αυτοκινήτου, στο κάθισμα του συνοδηγού, επειδή μπροστά του υπάρχει ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΕΤΩΠΙΚΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ. Μπορεί να επέλθει, ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ του ΠΑΙΔΙΟΥ”.

Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas av en AKTIVERAD AIRBAG framför det; LIVSFARA eller risk för ALLVARLIGA SKADOR.

ÄLÄ KOSKAAN käyttää kasvot taaksepäin suunnattua lastenistuinta istuimella, jossa on KÄYTÖSSÄ OLEVA TURVATYNY. Seurauksena voi olla KUOLEMA tai LAPSEN VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

Brug ALDRIG et bagudvendt barnesæde på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG foran det. Det kan resultere i DØD eller ALVORLIG PERSONSKADE på BARNET.



**NEMOJTE** upotrebljavati sjedalicu za djecu okrenutu prema natrag na sjedalu ispred kojega se nalazi zaštićeni **AKTIVNI ZRAČNI JASTUK**, može doći do **SMRTONOSNIH** ili **OZBILJNIH OZLJEDA** za **DIJETE**.

**NIKOLI** ne namestite otroškoga sedježa, obrnjenoga v nasprotni smeri smeri vožnje, v primeru **VKLOPLJENE** varnostne blazine. To lahko povzroči **OTROKOVO SMRT** ali **HUDE TELESNE POŠKODBE**.

Никогда не устанавливайте обращенное назад детское удерживающее сиденье на переднем пассажирском сиденье при неотключенной подушке безопасности. Это может привести к смерти ребенка или к тяжелым повреждениям.

**NIKDY** nepoužívajte detskú sedačku smerujúcu dozadu na sedadle s **AKTÍVNYM** čelným **AIRBAGOM**, mohlo by prísť k **USMRTENIU** alebo **VÁŽNEMU ZRANENIU** **DIETĀĽA**.

**ÄRGE** kasutage seljaga sõidusuunas laste turvatooli istmel, mille ees on **AKTIIVNE TURVAPADI**. **LAPS** võib saada **TÕSISE KEHAVIGASTUSE** või **HUKKUDA**.

**NEIEVIETOJĪET** ar skatu pretēji braukšanas virzienam vērstu bērnu sēdekļīti šajā sēdekļī, ja tā priekšā uzstādītais **GAISA SPILVENS** ir **AKTIVIZĒTS**, – tas **BĒRNAM** var radīt **NOPIETNAS TRAUMAS** vai pat izraisīt **BĒRNA NĀVI**.

**NUNCA** utilize uma cadeirinha protetora para crianças voltada para a traseira em um assento que seja protegido por um **AIRBAG ATIVO** na frente do assento. Podem ocorrer **MORTE** ou **FERIMENTOS GRAVES** para a **CRANÇA**.

**NIEKADA** nevežkite vaiku prie automobīlio sēdynēs atvirkščiāi judējimo krypčiāi pritvirtintoje specialioje kėdutėje, jeigu ši sėdynė apsaugota **VEIKIANČIA SAUGOS PAGALVE**, nes **VAIKUI** kylā **MIRTINAS** ar **SUNKAUS SUŽEIDIMO** pavojus.

Ніколи не встановлюйте дитяче крісло спинкою вперед на сидінні, передня **ПОДУШКА БЕЗПЕКИ** якого не заблокована. Ризик **ЗАГИБЕЛІ** або **ТЯЖКИХ ТРАВМ** дитини.

„Никога не използвайте детско столче за автомобил, монтирано с гръб към движението, на седалка оборудвана с предпазна въздушна възглавница пред нея. Съществува риск за живота или сериозно нараняване на детето!“

يحذر نهائياً تثبيت مقعد الطفل بشكل عكسي على القعد المحمي بوسادة هوائية نشطة أمام مقعد الطفل، فمن الممكن أن يتسبب ذلك في وفاة الطفل أو إصابته بجروح خطيرة

**ALDREI** má nota festingar sem snúa afturábak á sæti sem varíð er með **ACTIVE AIRBAG** að framan. Það getur valdið **DAUÐA** eða **ALVARLEGUM MEIÐSLUM** á **BARNINU**.

Na sedež, ki je spredaj zaščiten z **ZRAČNO BLAZINO**, **NIKOLI** ne namestite otroškega sedeža tako, da otrok gleda nazaj; nevarnost **SMRTI** ali **RESNE TELESNE POŠKODBE** **OTROKA**

هرگز از کمر بند کودک رو به پشت در روبروی صندلی حفاظت شده توسط **ACTIVE AIRBAG** (کیسه هوای فعال) استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث مرگ یا جراحت شدید در کودک شود.

절대로 능동형 에어백이 전면에 설치된 좌석에 후향식 어린이 보호시트를 사용하지 마십시오. 어린이에게 심각한 상해를 입히거나 사망에 이르게 할 수 있습니다.

前部に作動可能なエアバッグが装着されているシートに、後ろ向きのチャイルドシートを絶対に使用しないでください。お子様に死や大けがを招く恐れがあります。

禁止在座椅前部安全气囊激活的情况下，在该座椅上使用后向儿童安全座椅，可能造成儿童严重受伤甚至死亡。

# INDEX RAPIDE

En cas d'urgence ... 6-2

(crevaison, impossibilité de démarrer,  
surchauffe, remorquage)

Démarrage du moteur ... 5-2

Commandes et instruments ... 2-2

Entretien et interventions à effectuer  
soi-même ... 8-2

Données techniques ... 9-2

# FICHES D'ENTRETIEN (1/6)

VIN : .....

|   |               |                     |                     |
|---|---------------|---------------------|---------------------|
| Date :  | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>..... | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/>               |               |                     |                     |
| *Reportez-vous à la page spécifique   |               |                     |                     |
| Date :  | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>..... | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/>               |               |                     |                     |
| *Reportez-vous à la page spécifique   |               |                     |                     |
| Date :  | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>..... | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/>               |               |                     |                     |
| *Reportez-vous à la page spécifique   |               |                     |                     |

# FICHES D'ENTRETIEN (2/6)

VIN : .....

|   |               |                     |                     |
|---|---------------|---------------------|---------------------|
| Date :  | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>..... | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/>               |               |                     |                     |
| *Reportez-vous à la page spécifique   |               |                     |                     |
| Date :  | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>..... | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/>               |               |                     |                     |
| *Reportez-vous à la page spécifique   |               |                     |                     |
| Date :  | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>..... | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/>               |               |                     |                     |
| *Reportez-vous à la page spécifique   |               |                     |                     |

# FICHES D'ENTRETIEN (3/6)

VIN : .....

|  |               |                     |                     |
|--|---------------|---------------------|---------------------|
| Date :   | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>.....                              | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/><br><br>*Reportez-vous à la page spécifique |               |                     |                     |
| Date :   | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>.....                              | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/><br><br>*Reportez-vous à la page spécifique |               |                     |                     |
| Date :   | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>.....                              | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/><br><br>*Reportez-vous à la page spécifique |               |                     |                     |

# FICHES D'ENTRETIEN (4/6)

VIN : .....

|  |      |                     |                     |
|--|------|---------------------|---------------------|
| Date :   | Km : | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>.....                              |      | <b>Cachet</b>       |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/><br><br>*Reportez-vous à la page spécifique |      |                     |                     |
| Date :   | Km : | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>.....                              |      | <b>Cachet</b>       |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/><br><br>*Reportez-vous à la page spécifique |      |                     |                     |
| Date :   | Km : | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>.....                              |      | <b>Cachet</b>       |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/><br><br>*Reportez-vous à la page spécifique |      |                     |                     |

# FICHES D'ENTRETIEN (5/6)

VIN : .....

|  |               |                     |                     |
|--|---------------|---------------------|---------------------|
| Date :   | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>.....                              | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/><br><br>*Reportez-vous à la page spécifique |               |                     |                     |
| Date :   | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>.....                              | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/><br><br>*Reportez-vous à la page spécifique |               |                     |                     |
| Date :   | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>.....                              | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/><br><br>*Reportez-vous à la page spécifique |               |                     |                     |

# FICHES D'ENTRETIEN (6/6)

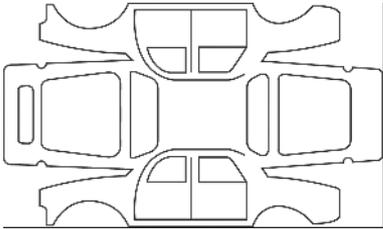
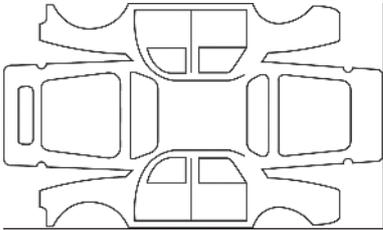
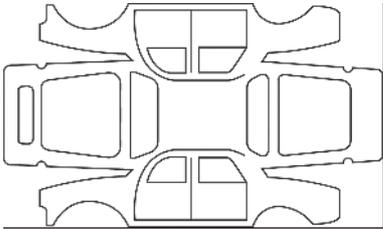
VIN : .....

|   |               |                     |                     |
|---|---------------|---------------------|---------------------|
| Date :  | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>..... | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/>               |               |                     |                     |
| *Reportez-vous à la page spécifique   |               |                     |                     |
| Date :  | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>..... | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/>               |               |                     |                     |
| *Reportez-vous à la page spécifique   |               |                     |                     |
| Date :  | Km :          | Numéro de facture : | Commentaires/divers |
| <b>Type d'intervention :</b><br>Huile et filtre <input type="checkbox"/><br><br><input type="checkbox"/><br>..... | <b>Cachet</b> |                     |                     |
| <b>Contrôle anticorrosion :</b> Correct <input type="checkbox"/> Incorrect <input type="checkbox"/>               |               |                     |                     |
| *Reportez-vous à la page spécifique   |               |                     |                     |

# CONTROLE ANTICORROSION (1/6)

Si une réparation est indispensable à la poursuite de la garantie, cela est indiqué ci-dessous.

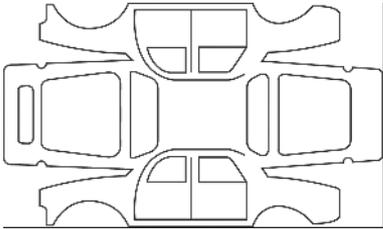
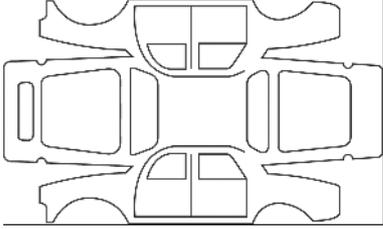
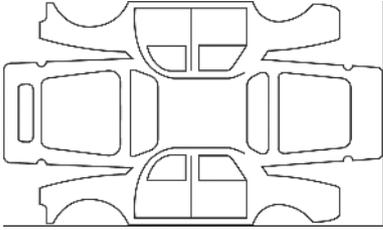
VIN : .....

|   |  |               |
|---|--|---------------|
| Une réparation de dommages dus à la corrosion doit être effectuée : |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |

## CONTROLE ANTICORROSION (2/6)

Si une réparation est indispensable à la poursuite de la garantie, cela est indiqué ci-dessous.

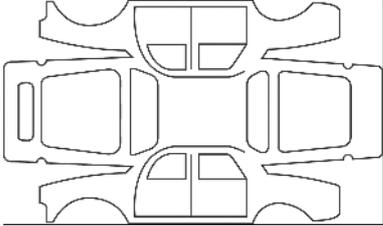
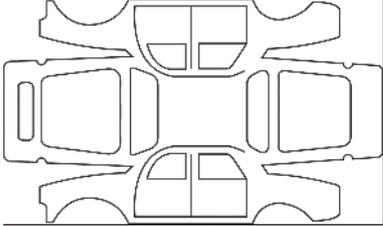
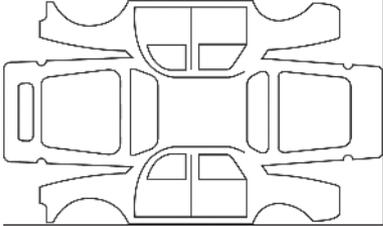
VIN : .....

|   |  |               |
|---|--|---------------|
| Une réparation de dommages dus à la corrosion doit être effectuée : |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |

# CONTROLE ANTICORROSION (3/6)

Si une réparation est indispensable à la poursuite de la garantie, cela est indiqué ci-dessous.

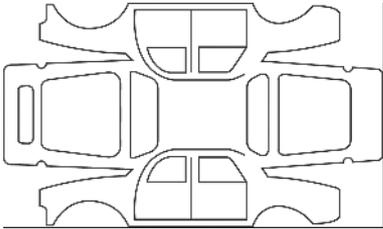
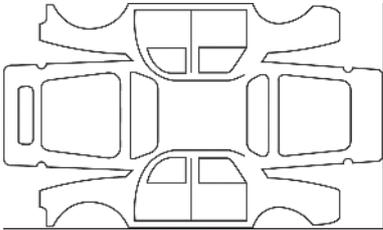
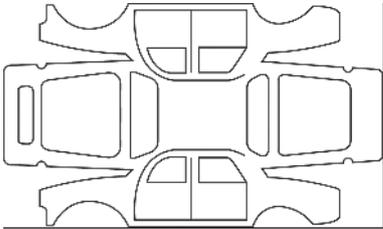
VIN : .....

|   |  |                          |
|---|--|--------------------------|
| Une réparation de dommages dus à la corrosion doit être effectuée : |  | <b>Cachet</b>            |
| Date de la réparation :   |  | <b>Cachet</b>            |
| Réparation à effectuer :  |  |                          |
| Date de la réparation :   |  | Réparation à effectuer : |
| Date de la réparation :   |  |                          |

# CONTROLE ANTICORROSION (4/6)

Si une réparation est indispensable à la poursuite de la garantie, cela est indiqué ci-dessous.

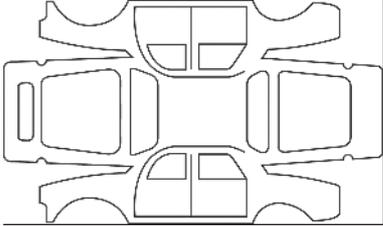
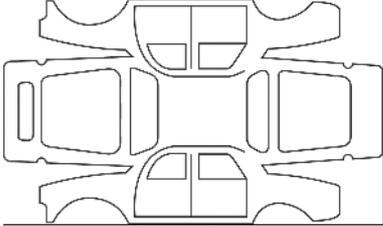
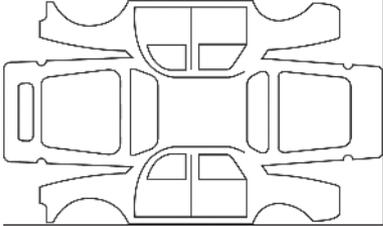
VIN : .....

|   |  |               |
|---|--|---------------|
| Une réparation de dommages dus à la corrosion doit être effectuée : |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |

# CONTROLE ANTICORROSION (5/6)

Si une réparation est indispensable à la poursuite de la garantie, cela est indiqué ci-dessous.

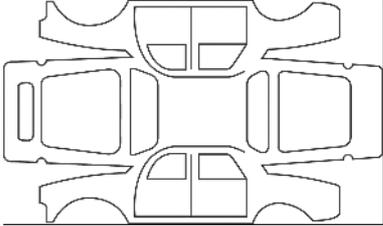
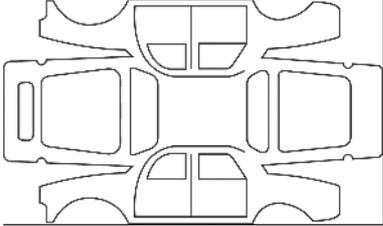
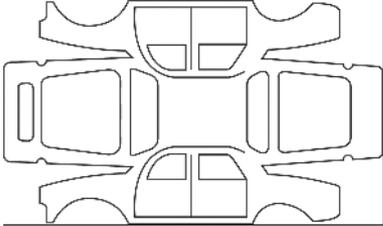
VIN : .....

|   |  |               |
|---|--|---------------|
| Une réparation de dommages dus à la corrosion doit être effectuée : |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |

# CONTROLE ANTICORROSION (6/6)

Si une réparation est indispensable à la poursuite de la garantie, cela est indiqué ci-dessous.

VIN : .....

|   |  |               |
|---|--|---------------|
| Une réparation de dommages dus à la corrosion doit être effectuée : |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |
| Réparation à effectuer :  |  | <b>Cachet</b> |
| Date de la réparation :   |  |               |

## INFORMATIONS CONCERNANT LA SECURITE

En tant que propriétaire de ce véhicule, vous avez reçu un certain nombre de codes importants qui s'avéreront nécessaires pour le concessionnaire RENAULT en cas de duplication de clés ou de réparation de la radio.

Veuillez indiquer ces codes dans les cases prévues à cet effet ou coller la ou les étiquettes (le cas échéant). Retirez cette page et gardez-la en lieu sûr, **pas dans le véhicule**.

Il est recommandé en cas de revente de véhicule de fournir cette page à l'acheteur.

## INFORMATIONS CONCERNANT LA SECURITE

Code de sécurité de la  
radio (selon modèles)

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

Numéro de clé

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

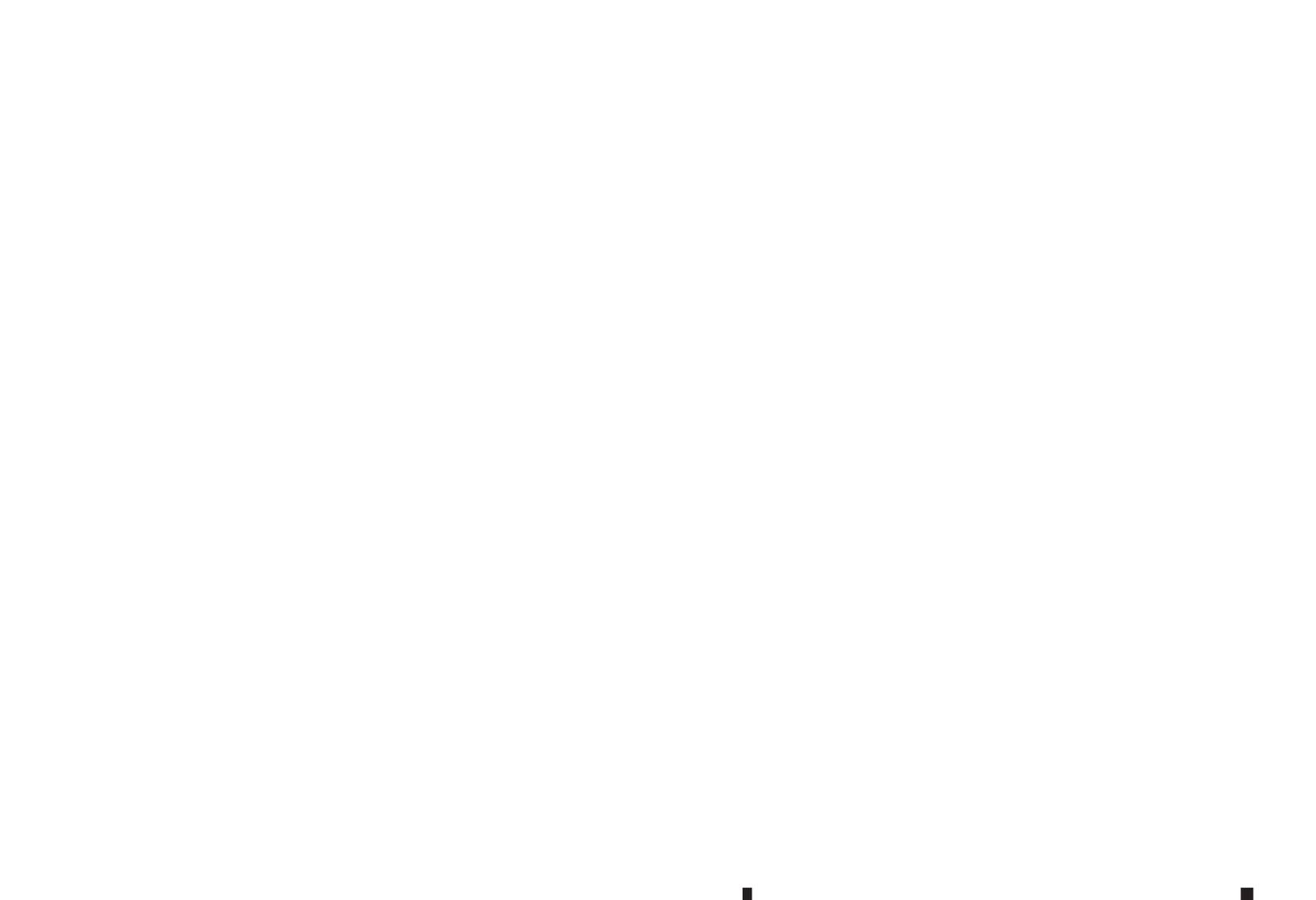
Code de clé pour écrou  
antivol de roue (selon  
modèles)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

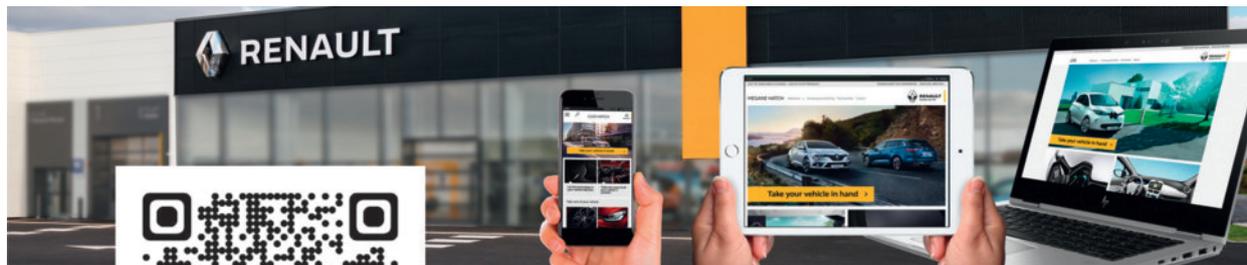
Retirez cette page du manuel et gardez-la en lieu sûr, **pas dans le véhicule**.

Il est recommandé en cas de revente de véhicule de fournir cette page à l'acheteur.









RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € - 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 – SIRET 780 129 987 03591 - TÉL. : 0810 40 50 60

Printing: August 2018 (01) / Publication Number: OM18FR-0U60E0EUR / Printed in France



OM18FR-0U60E0EUR